



СЛОВАРЬ
МОРТАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ,
ФРАЗЕОЛОГИИ И СИМВОЛИКИ
РУССКИХ ГОВОРОВ
ПРИКАМЬЯ



фольклор
народов России

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК. УРАЛЬСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
ПЕРМСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР
ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

СЛОВАРЬ
МОРТАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ,
ФРАЗЕОЛОГИИ И СИМВОЛИКИ
РУССКИХ ГОВОРОВ
ПРИКАМЬЯ



издательство
МАМАТОВ®
www.mamatov.ru

Санкт-Петербург 2020

УДК 811.161.1'28(038)

ББК 81.411.2-4

С48

Авторский коллектив:

С. Ю. Королёва, кандидат филологических наук, доцент;
А. М. Пантелеева, кандидат филологических наук, доцент;
И. А. Подюков, доктор филологических наук, профессор;
Е. Н. Свалова, кандидат филологических наук, доцент;
С. В. Хоробрых

Рецензенты:

С. С. Шляхова, доктор филологических наук, профессор кафедры
«Иностранные языки и связи с общественностью»
Пермского национального исследовательского
политехнического университета
И. И. Русинова, кандидат филологических наук,
доцент кафедры теоретического и прикладного языкознания
Пермского государственного национального
исследовательского университета

С48 *Словарь мортальной лексики, фразеологии и символики русских говоров Прикамья* / Под ред. И.А. Подюкова. – СПб.: Издательство «Маматов», 2020. – 368 с.

В Словаре дано описание лексики и фразеологии диалектной речи русского населения Пермского края с семантикой мортальности (обращенных к теме смерти и смежным с ней понятиям), предпринята попытка характеристики народной символосферы «Смерть». Его основу составляют полевые материалы, собранные авторами-составителями во второй половине XX – начале XXI века на территории Южного и Северного Прикамья. В Словаре дается истолкование терминов похоронно-поминальной традиции, приводится лингвокультурологический комментарий диалектной лексики и фразеологии, обращенной к представлению о конечности человеческой жизни, дан анализ происхождения обрядовой терминологии, истоков народной мортальной символики.

Словарь также содержит пословицы, поговорки и формулы обрядового этикета. Описанный в нем материал дает представление об особенностях культурно-языкового воплощения концепта «Смерть» в традиции русского населения Пермского края, об отраженности в ней древней архаики и более поздних народно-православных форм, связанных с осмыслением ограниченности человеческой жизни. Предназначается для специалистов по диалектологии, культурологии, для этнографов и фольклористов, читателей, интересующихся народной культурой.

Исследование и издание осуществлено за счет средств гранта РНФ (научный проект 19-18-00117 «Традиционная культура русских в зонах активных межэтнических контактов Урала и Поволжья»).

ISBN 978-5-91076-215-6

© Коллектив авторов, текст, 2020
© Издательство «Маматов», оформление, 2020



ПРЕДИСЛОВИЕ

Тема смерти еще сравнительно недавно была табуирована для исследователей: как слишком интимная и мистически воспринимаемая, она трудно поддается логическому осмыслению. В последнее время, однако, появляется немало культурфилософских описаний смертности. Смерть, не имеющая собственного бытийного содержания («в истории мысли она... живет как квазиобъектный фантом» [Красильников 2015: 8]), исследуется как специфический культурный концепт. В представлениях о ней соединены мифологические, социальные, психологические, морально-этические аспекты человеческого бытия.

Материалы Словаря в основном отражают восприятие смерти, характерное для традиционного общества. Как показал историк Ф. Арьес в ставшем классическим труде «Человек перед лицом смерти» (1977), отношение к умиранию в различные эпохи было разным. Долгое время уход из жизни воспринимался как естественный и неизбежный финал человеческой жизни. В Средние века и более поздний период мысль о смерти сопрягалась для верующих людей с рефлексивными размышлениями о загробной участи души, индивидуальном суде и всеобщем Страшном суде «в конце времен». Новое время в какой-то степени романтизировало смерть, побуждало сосредоточиться на внутренних переживаниях, связанных с уходом близких людей, и одновременно ожидать воссоединения с ними в ином мире. И всегда естественная смерть человека была более или менее публичной, происходила в домашнем окружении и касалась не только ближайших родственников, но и всего местного сообщества [Арьес 1992]. В XX–XXI вв. ценностное отношение к жизни и смерти постепенно изменилось. Современное общество

все более отчуждается от смерти, «игнорирует» ее, вытесняет из коллективного сознания, превращая в дело врачей и представителей похоронного бизнеса. Такое отношение приводит к разрушению традиционно сложившихся психологических механизмов защиты и как будто обесмысливает конец индивидуального человеческого бытия. Между тем смерть, как отмечал Л. С. Выготский, систематизирует, наполняет смыслом и организует человеческую жизнь [Выготский 1982]: осознание человеком своей смертности считается одним из стимулов для его жизни и духовного развития.

Смерть, как и жизнь, – вечная тема духовной культуры, и элитарной, и традиционной. К настоящему времени предпринято немало исследований «мортальных кодов» и образов смерти в литературе, современной городской культуре, языке и фольклоре. Так, анализ фольклорного и литературного материала составил основу тематического номера польского журнала «*Slavica Wratislaviensia*», посвященного Танатосу в славянских культурах [*Slavica Wratislaviensia* 2018]. В том же году в российской печати вышел очередной выпуск «Словаря-указателя сюжетов и мотивов русской литературы» в 2-х частях. В первой рассматриваются мортальные сюжеты русской литературы XI–XVII вв. [Словарь-указатель... 2018]. Во второй части представлен опыт лексикографирования мортальной темы в художественном творчестве: исследователи составили своего рода «мортальный словарь» произведений XVIII–XX вв., который состоит из нескольких авторских тезаурусов (описаний как универсальной архетипической, так и индивидуально-авторской сюжетики и мотивики). В нем содержится свод мортальных сюжетов и мотивов, представленных в произведениях А. Белого, И. Бунина, А. Платонова, Н. Гумилева, Н. Заболоцкого [Словарь-указатель... 2018a].

Постепенное «растабуирование» темы смерти сопровождается интересом исследователей к традиционным (в прошлом преимущественно крестьянским) и современным городским явлениям, связанным с процессом умирания и знаками памяти об умерших. Разнообразие «мортальных» традиций отражает сборник «*Memento Mori: похоронные традиции в современной культуре*», подготовленный специалистами Института этнологии и антропологии РАН [Memento Mori... 2015]. Еще одна значимая тенденция – развитие антропологического подхода к исследованиям смерти, представлен-

ного, к примеру, в тематических рубриках «Нового литературного обозрения» [НЛО 2019], «Этнографического обозрения» [ЭО 2019], в журнале «Археология русской смерти» [АРС 2015 и др.] и иных изданиях. Помимо старых и новых ритуалов, ученые пытаются понять способы проживания горя и скорби, работу человеческой памяти, конструирование образов умерших людей, влияние на все эти процессы современных медицинских знаний, интернета и других факторов.

И все же если говорить о той области, где изучение смертности активно развивалось уже с последней трети XX века, то это прежде всего исследования традиционной культуры, а именно погребальной и поминальной обрядности и приуроченного к ней жанра причитаний. Продолжительный интерес славистов к этой теме нашел выражение в тематическом выпуске “Смрт” («Смерть») из серии “Кодови словенских култура” («Коды славянских культур», см. [Кодови... 2004]). Многочисленные этнографические факты, фольклорные источники и бытовые поверья рассматривает О. А. Седакова в монографическом исследовании «Поэтика обряда. Погребальная обрядность восточных и южных славян»; автор выявляет славянские архаические представления о смерти, умерших и их посмертном существовании, описывает традиционные образы души и загробного мира [Седакова 2004]. Поскольку подобные представления и обряды довольно устойчивы, их исследование занимает значительное место и в новом коллективном труде специалистов Института славяноведения РАН «Славянские архаические ареалы в пространстве Европы» [САА 2019].

Мифологические поверья о смерти как переселении в иной мир, лежащие в основе многих традиционных обрядовых действий, дублируются в похоронной и поминальной причети. Л. Г. Невская на материале похоронных плачей приходит к выводу о том, что «дорога и связанные с нею представления образуют сердцевину погребального обряда, так как именно посредством этих образов разрешается его основная коллизия – соединение сфер жизни и смерти...» [Невская 1980: 228]. Кроме того, причитание представляет собой своего рода разговор с умершим, в основе которого лежит «убежденность в том, что все мертвые – живы, что взаимным попечением мертвых и живых обеспечивается порядок социального мира, а долг перед мертвыми – основание всех прочих императивов»; в причети реализуется рассказ об опыте совместного пребывания в этом мире, который связывал

умершего и причитающую [Адоньева 2019: 306]. В целом ряде работ подробно рассмотрены мотивика и семантика погребальной причети, ее функционирование и народная терминология [Альтшулер 2007; Алексеевский 2015; и др.], в т. ч. в широком славянском контексте [Микитенко 2010]. В исследовании Е. Ф. Югай [Югай 2019] в зону внимания попадают не только тексты и обрядовые контексты, но и точка зрения самих плакальщиц, подробно описывающих свои психологические состояния в момент ритуального плача. Помимо причитальщиц, важную роль в проведении похорон и поминок играют и ритуальные специалисты – знатоки обряда, которые могут провести домашний молебен по умершему [Левкиевская 2014].

Образ смерти создается не только в причети и фольклоризованных поминальных молитвах, но и в других устных жанрах. Большое место тема загробного мира и посмертной участи души занимает в духовных стихах [Никитина 1993]. Отношение к смерти проявляется в пословичных текстах [Колкова 2008]. Значима тема и в загадках [Волоцкая 1995] – развлекательном, на первый взгляд, жанре, имеющем глубокие мифоритуальные истоки. Иногда воспроизведение эпизодов и предметных реалий похоронного обряда используется в метафорической, иносказательной части загадки: земля под снегом изображается как женщина, которая «не хилела, не болела, а саван надела», гром и молния – как ревущий покойник, возле которого горят свечи, и т. д. Но смерть может быть и отгадкой – и описываться, к примеру, как птица, срывающая яблоки (= людей) и бросающая их в яму (= могилу), а кладбище – как место, где «по утрам петухи поют, а люди не встают» (перм.). Часть образов, через которые в метафорической части загадывается кончина человека, имеет параллели в снах и приметах о смерти [Райкова 2018].

И, конечно, мортальная тема широко представлена в любом языке. При этом язык, как утверждают исследователи, фиксирует прежде всего бессознательное отношение человека к смерти, которое можно охарактеризовать как «драматическое или “испуганное”» [Степанов 2010]. Именно оно отражается в идиоматике языка и в концептосфере. Подобный тип осознания смерти связан во многом со свойственным человеку биологическим ее неприятием. Исследуя семантику средств, с помощью которых представляются смерть и умирание (преимущественно на славянском материале),

В. Высочаньский [Wysoczański 2012] демонстрирует лингвистическую многомерность и многогранность этого пространства, отражение в языковых формах народных и религиозных представлений. Ж. В. Салалыкина [Салалыкина 2003], анализируя семантическое поле «Смерть», отмечает разнообразие метафорических средств ее представления. Э. В. Грабарова, описывая концепт «Смерть» в русском языке через сопоставление с французским, отмечает: «...для русского менталитета нехарактерно восприятие смерти как окончательного, полного прекращения жизни» [Грабарова 2001: 71]. При этом все чаще в поле зрения исследователей языкового представления смертности оказываются более объемные культурные тексты. Так, В. К. Харченко предпринята попытка лингвистического исследования современных эпитафий (в рамках направления, определенного ею как «кладбищенская лингвистика») [Харченко 2019].

Народная (диалектная) лексика и фразеология смерти чрезвычайно разнообразна по своим источникам, образным основаниям, экспрессивным качествам. В ней запечатлены «утешительные» концепции смерти, образные определения, которые воспевают непреходящую ценность жизни, оценки смерти как высокого понятия и, напротив, характеристики, направленные на осмеяние кончины, на отстранение от нее. Поэтому интерес ряда исследователей к народной смертной лексике и фразеологии не случаен. Е. Н. Руженцевой [Руженцева 2012] на примере смоленской диалектной фразеологии рассмотрены наивно-философские аспекты интерпретации смерти (отражение идей смерти как естественной закономерности и естественного финала жизни, готовность к смерти и страданиям). А. Б. Кононова на материале архангельских говоров проанализировала концептуальные метафоры, используемые в номинациях, которые относятся к кругу понятий, описывающих смерть. При этом ею исследовалось и воплощение в диалектной речи общих представлений о смерти (смерть, умереть, иной мир), и номинации похоронно-поминальной обрядности (названия календарных поминок, исполнителей обрядов, обрядовой пищи, гроба, кладбища и пр.) [Кононова 2011]. Комплексное (этнолингвистическое и ареальное) исследование курской диалектной похоронно-поминальной терминологии, проведенное Т. И. Гавриловой [Гаврилова 1998], показало, что местный похоронный обряд является в своей основе

традиционным с некоторыми локальными особенностями, а его своеобразие, воплощенное в т. ч. в языке, отражает культурные контакты с соседними зонами. Наиболее полно славянская терминология погребальной обрядности описана в уже упоминавшемся исследовании О. А. Седаковой [Седакова 2004], где, в частности, представлен предметный словарь терминов (названия обрядовых актов и их исполнителей, участвующих в обряде животных, названия погребальных кушаний и напитков и пр.).

На пермском материале на протяжении нескольких последних лет выполняется серия исследований лексики и фразеологии темы «Смерть». В подготовленном цикле работ раскрываются способы ее культурной табуизации, анализируются обрядовая терминология и цветовая символика погребального и поминального обряда, обозначения ритуальных специалистов и их действий [Подюков 2018; Подюков, Свалова 2019; Королёва 2019 и 2019а; Пантелеева, Хоробрых 2020]. Описан ряд «мortalных» сюжетов, закрепленных в народной речи Прикамья (уподобление смерти пути, сну, падению, бракосочетанию, соотнесение смерти со спасением, представление ее в таких природных формах, как закат солнца, падение звезды, наступление зимы, таяние снега и пр., см. [Подюков 2018а и 2018b; Подюков 2019; Пантелеева, Хоробрых 2018]). В работе Е. Н. Сваловой [Свалова 2019] рассматривается наивно-философское содержание пермских диалектных пословиц о завершающем моменте человеческой жизни (народное толкование предела человеческой жизни как специфического аспекта человеческого существования). Также изучается связанная с mortalной темой ономастика (названия кладбищ и современных похоронных служб, их информативность, мифологизм и культурная коннотированность [Подюков 2019а; Пантелеева 2019]).

Поскольку на примере русских говоров Пермского края были исследованы лишь отдельные фрагменты семантического поля «Смерть», стала ощутимой потребность в более полном и целостном словарном представлении русской лексики с семантикой mortalности. Эту задачу и решает данная книга. В настоящем Словаре дано описание зафиксированной в русских говорах Пермского края лексики и фразеологии с семантикой mortalности (народные характеристики понятий смерть, кладбище, похороны, умереть, быть

старым, тяжело больным и пр.). В описание также включены ритуальные формулы (прежде всего, оберегового характера), приметы, пословицы и поговорки, отражающие народное восприятие смерти. Значительную часть Словаря представляют диалектные термины похоронно-поминальной обрядности (названия эпизодов обряда, исполняемых культурных акций, ритуальных предметов, обрядовой одежды и пищи, персонажей-участников). Источниками стали полевые наблюдения и записи авторов, фольклорные и диалектологические данные из архивов Центра этнолингвистики народов Прикамья ПГГПУ, Усольского историко-архитектурного музея «Палаты Строгановых», Лаборатории теоретической и прикладной фольклористики ПГНИУ. Также использованы сведения, опубликованные в словарях пермских говоров, краеведческих изданиях, региональных фольклорных сборниках [Бахматов, Подюков, Хоробрых, Черных 2003; Подюков, Черных, Хоробрых 2006; Песни и сказы долины камней 2008; Русские в Коми-Пермяцком округе 2008; Словарь пермских говоров 2000–2002; Словарь русских говоров Южного Прикамья 2010–2012].

В общей сложности в Словаре представлено около тысячи словарных статей (дано описание более 600 лексических номинаций и ок. 650 фразеологизмов). Терминологический состав сферы погребально-поминального обряда в Прикамье во многом соотносится с общерусской диалектной терминологической системой (ее однородность во многом обусловлена консерватизмом обряда, сохранением универсальных архаичных представлений о смерти и загробной жизни). Тем не менее пермские диалектные обрядовые термины активно варьируются, приобретают специфическое обрядовое наполнение. Подвижность этих номинаций отражает неравномерность изменения отдельных сторон обрядности, особенности регионального саморазвития традиции и лексико-фразеологической системы говора.

Словарные статьи в предлагаемом издании оформлены по типичной для диалектных словарей форме. Слова расположены по алфавиту. После заголовочной части словарной статьи (включающей и варианты формы) приводится описательное толкование слова или созданных на основе толкуемого слова фразеологизмов и паремий (выделены полужирным шрифтом). Иллюстративная часть (обычно это фрагменты живых диалектных записей) нередко отличается объемностью, что объясняется желанием составителей

раскрыть разнообразие обрядового использования обозначенной словом детали, показать реальное функционирование слова в живой речи и ареал распространения. Далее следует описание паремиологического материала, если он имеется (поговорки, пословицы, обрядовые формулы, приметы; часто паремии в силу их семантической самодостаточности и оформленности в целостное высказывание даны без контекстов). В конце словарной статьи в ряде случаев приводится лингвокультурологический и этимологический комментарий. В этих комментариях даны либо отмеченные в этимологических словарях и этнолингвистических работах сведения, либо разработанные авторами Словаря предположительные версии происхождения слов и выражений. Иногда в скобках приводятся сходные речевые контексты, зафиксированные в контактных зонах в русской речи язьвинских пермяков и коми-пермяков. Фразеология подается либо в словарной статье на грамматически господствующий компонент устойчивого словосочетания (**книзу уйти** 'умереть' в словарной статье УЙТИ), либо в контексте символически значимого слова (**войти в гроб** 'умереть' в статье ГРОБ). В отдельных случаях в словарной статье приводятся перекрестные отсылки к тематически родственным и синонимическим номинациям. В Словаре, кроме развернутых толкований, использованы отсылочные статьи, но только для фонематических и словообразовательных вариантов описываемых единиц. Например, существительные *задавленный*, *задавошник*, *одавленный*, *самодавленный*, *удавленный*, *удавлешек* истолкованы в статье *давельник*, но поданы и на соответствующую букву с пометой См. Давельник. Устойчивые сочетания поданы в основном на именной компонент, отсылок на глагольный компонент не имеют.

Второй раздел представляет собой словарь образов и символов, связанных со смертью и погребально-поминальной ритуалистикой. В этот раздел включены региональные примеры зооморфной, орнитоморфной, растительной, цветовой, числовой символики. Помимо символов – предметов и признаков (цветовых, вкусовых, физических), выделяются символические действия, связанные с исполнением определенных обрядовых актов и выраженные глагольной лексикой. Такие глаголы приобретают символический смысл при обозначении перемещения, движения, восприятия, физического действия. Для удобства в этом разделе также использован алфавитный порядок расположения символов.

Использованные пометы

Старообр. – старообрядческое	Посл. – пословица
Шутл. – шутливое	Погов. – поговорка
Эвфем. – эвфемическое	Неодобр. – неодобрительное
Груб. – грубое	Безл. – безличное
Презр. – презрительное	Ирон. – ироничное
Сущ. – существительное	Уменьш.-ласкат. –
Нар. – наречие	уменьшительно-ласкательное
Мн. – множественное число	Уменьшит. – уменьшительное

Географические указания

Алекс. – Александровский район	Окт. – Октябрьский район
Бард. – Бардымский район	Орд. – Ординский район
Бер. – Берёзовский район	Ос. – Осинский район
Больш. – Большесосновский район	Ох. – Оханский район
Вер. – Верещагинский район	Оч. - Очёрский район
Гайн. – Гайнский район	Перм. – Пермский район
Добр. – Добрянский район	Сив. – Сивинский район
Ел. – Еловский район	Сол. – Соликамский район
Ильинск. – Ильинский район	Сукс. – Суксунский район
Караг. – Карагайский район	Уинск. – Уинский район
Киш. – Кишертский район	Ус. – Усольский район
Кос. - Косинский район	Чайк. – Чайковский район
Коч. – Кочёвский район	Част. – Частинский район
Краснов. – Красновишерский район	Черд. – Чердынский район
Кудымк. – Кудымкарский район	Чернуш. – Чернушинский район
Куед. – Куединский район	Чус. – Чусовской район
Кунг. – Кунгурский район	Юрл. – Юрлинский район
Лысьв. – Лысьвенский район	Юсьв. – Юсьвинский район
Нытв. – Нытвенский район	

СЛОВАРЬ МОРТАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ

А



АБОРТНИК. Женщина, сделавшая аборт. *Абортники – они ведь самоубийцы все, а врачи-то палачи.* Столбовка Окт.

АД. АД-огонь. Ад; место наказания умерших за их грехи и само наказание грешников. *За грехи – ад горький, ад-огонь, кромешний ад.* Ад – не только горящая магма, огонь. Там есть и холод, там есть и другие наказания, каждому своё. Лысьва. *Ад-от будет: грешные в эту сторону, праведники в другую сторону, грешникам ад-огонь, а красота только праведникам.* Троицк Кунг. **Попал в ад, да в самый зад, сидит сажу перегребат.** Шутл. О смерти много грешившего человека. *Умер – чё, он ведь много распутничал, дак и попал в ад, да в самый зад, сидит сажу перегребат.* Подволошино Бер. **Пойди в ад, да на самый зад, пойди в рай, только двери открывай.** Шутл. О неизвестности судьбы души человека после его смерти. *У Бога весы: весят добро и зло, в рай или в ад человека. Пойдешь в ад, да на самый зад, а который пойди в рай, только двери открывай.* Орёл Ус.

АМЕРИКА. Ушёл в Америку да ходит по берегу. Шутл. О том, кто умер, безвестно пропал; долго не возвращается. *Нету живой-от сосед, давно уж. Ушел в Америку да ходит де по берегу.* Карагай.

АМИНЬ. Тридевять аминь, вчерась приходи (вчерашний день прошёл – вовсе не ходи). Слова, которые произносятся в качестве защиты от «ходячего покойника». *Блазнит если кто, скажешь: «Тридевять аминь, вчерась приходи, вчерашний день прошёл – вовсе не ходи».* Касиб Сол. – Развертывание известного алогичного выражения **Приходи вчера** (используется в заговорах от болезней, в выпроваживании домового; в более позднее время применяется в повседневной речи как насмешка в адрес просителя и способ отделаться от него). Представляет собой «формулу невозможно-го», отправление в прошлое время, т. е. строится на намеренном

нарушении логических связей, которое вызывает не комический эффект, а смысловое противоречие, отражающее нереальность такой отправки (см.: [Толстая 2015]).

АНГЕЛ. Ангелы господни(е). Наименование ангелов, которые в народной культуре выступают как посредники между человеком и иным миром. *После покойника, как же [пол] не будут мыть? Он де моет – это когда [человек] умирает, дак крови будто летят брызги. Кровь везде, подпиливают жили-те ангелы-те Господни-те, кровь брызжет. Покойника захоронят – надо мыться бане! Мы ходим дома – мы в крови ходим по колено, вот так. Конечно, [кровь] невидимая. Не видим, мы не видим!* Зарубина Юрл. *Скатёрочку постелят, пироги, всё тут принесут [на свежую могилу], кушают потом. Икону ко хресту ложат, до сорока дён. И все она сорок дней лежит там. В сорочины домой принесут. Хранят ангелы Господние, охраняют его до сорока-то дён, вот так.* Зарубина Юрл. *Перед иконой встану да распушшу [ладан]. Там у нас две комнаты-те, дак в ту, в другую схожу, в голбец схожу, на улицу выйду: «Доносите, ангелы Господние, до родителей» – скажу, и вот и всё.* Дубровка Юрл. *Поминки, поминальный день, погляди, поминки делают – то девятины, то чё, то сорочины, Богу-то молятся старушки, дак на стол вот де надо кружку поставить с питьём и горяченькой парок распуштить – пирожок ли, чё ли, челпашек ли разломить, чтобы парок, хлебный душок. А чтобы ангелы-то, душа ли вот [прилетели], поминки дак – она этим ведь питается, душа-то. Я дак так говорю: «Донесите, ангелы господни, до родителей. До всех пускай, до наших родников покойников, до всех, по ветру, по дыму, по воздуху».* Васькова Юрл. **Ангелы душу полощут.** Устойчивое объяснение обычая ставить рядом с умершим сосуд с водой. *На окно подле умирающего ставится чашка с водой и покрывается лучинками крест-накрест, в этой воде, по мнению простолюдинов, ангелы полощут душу покойного.* Черновское Ох. [Богословский 1924: 74]. – Ангелы выступают как посредники между человеком и иным миром. По народным представлениям, они вынимают душу умершего человека, во время поминовений доносят до умерших запах ладана и т. д. (такие поверья особенно характерны для старообрядцев). Подобные представления сформировались под влиянием церковно-книжной традиции и религиозного фольклора: смерть или ангелы, которые подпиливают жилы

у умирающего человека, изображаются на книжных иллюстрациях. Мотив встречается и в духовных поминальных стихах [Антонов, Майзульс 2011: 213–217; Майзульс 2015: 59–63, 72; Никитина 1993].

АНТИЙ. Имя Антихриста, противника Христа, с которым связана идея конца света. *Антия на власть уже поставили, беса-то. Но Боушко Антия-то всё равно сильнее.* Усть-Лог Сукс. (Ср. у язынских пермяков-старообрядцев: *Антий придет, и житья больше не будет, покончится жизнь.* Антипина Краснов.) – Имя Антий в народной культуре является табуической заменой слова «антихрист», произносить которое считалось греховным. В Пермской, Вологодской, Костромской губерниях зафиксировано также использование имени Антий в значении ‘чёрт’ [Власова 2018: 57].

АР, АРОЧЕК. Мелкая речная рыба голянь, из которой готовят поминальный пирог. *Получается, на Субботы – и на Троицкую субботу, и на Семик – обычно здесь у нас стараются маленьких этих рыбочек наловить, много-много арбчков. Как раз, видимо, в это время [рыба] идёт. И в основном делают из него, из арá, из этих маленьких рыбочек пирог. Многие и здесь, и в деревнях вот спросишь, куда-то собирают немножко, на Семик. У меня уже есть сколько-то, в морозилке лежит. В общем, на Семик берегут рыбу, заранее даже покупают.* Юрла.

Б



БАБА. Домашняя поминальная выпечка с ягодами. *На поминки кутью готовят, бабу пекут. В чашку с тестом набрасают ягод всяких, испекут высокую бабу в кринке, она испечётся, сама выпадет, её режут и всем дают пробовать. Тоже на похороны кутья, из риса.* Усть-Игум Алекс. **Белая баба.** Смерть, одно из ее обличий. *Белая баба как кажется. Брат, он щас уже покойный, один раз в углу видит – стоит женщина в белом. Меня, говорит, зовёт рукой: «Иди, – говорит, – сюда, иди!»* Пож Юрл. – Определение белая мотивировано символикой белого цвета как цвета бестелесности и божественности, смерти и траура (представление смерти в виде женщины в белой одежде типично для славян, в связи с чем известны словенское *belá smert*, польское *Biała* [СД1: 153; Виноградова 2016: 174–175];

ср. также обычай погребать умершего в одежде и саване из белого холста [Толстой 1995: 192–193]).

БАБУШКА. Помывальна(я) ба(б)ушка. Пожилая женщина, которую приглашали обмывать умершего. *Всё больше звали покойника мыть помывальну баушку.* Калинино Кунг. *Есть бабушка помывальна, её зовут обмывать умершего.* Змеёвка Кунг. – Название обмывающей умершего совпадает с названием принимающей роды: *помывальные бабки*, пожилые женщины, известны и как повитухи. Само омовение умершего есть обмывание по особому ритуалу, имеющему сугубо символический христианский смысл (чтобы умерший предстал пред Богом в чистоте). В старообрядческих согласиях устойчиво представление о том, что смерть режет человека (ножом, пилочками и пр.), поэтому считается, что помыванием смывается кровь, невидимая живым. Контакт с водой является способом очищения, возвращения завершившего свой жизненный путь человека в среду природы.

БАРАН. (К) чёрту баран (неободран). Презр. О самоубийце. *К чёрту баран неободран, не своей смертью умер, от своих рук дак, вот так говорят.* Кунгур. – Выражение может быть связано с распространенным в народной культуре представлением о превращении самоубийцы в животное (Ср. у язынских пермяков: *Считали, что самоубийц на том свете за лошадь держат, гоняют тех, кто удавился.* Антипино Юсьв.; у коми-пермяков: *Кто повесился, дак на нём, как на коне, на том свете ездят.* Мелюхино Юсьв.). Имеет значение и известное по сказкам и быличкам представление о баране как одном из воплощений черта. Также баран – распространенное у многих народов жертвенное животное (известны севернорусские праздники с принесением в жертву барана типа *Баранье воскресенье* – первое воскресенье после Ильина дня на Каргопольщине, Успение, Ильин день). Соответственно самоубийца выступает как добровольная жертва, но принесенная не Богу, а черту. Использованное в выражении расширение *не ободран* указывает на недопустимое искажение ритуала (жертвенное животное должно быть освежевано). Предназначенность черту крайне негативно оценивает самоубийцу: человек не должен распоряжаться своей жизнью, его жизнь и смерть находятся в воле Божьей.

БЕЛОШАРЫЙ. Покойник. *Белошарым кости моет* (о дожде в Семик – поминальный день). Соликамск. – Характеристика

указывает на нечеловеческую природу умершего. В народной традиции известны и другие наименования умерших, мотивированные особым характером глаз/взгляда; см. День, Шаропучик.

БЕРЕГ. Тот берег. Тот свет, иной мир. *Синички в окошко стучат – зовут меня на тот берег, видно.* Калинино Кунг. – Образ соотносится с известным в разных мифологиях помещением загробного мира за водным пространством. Указательное местоимение *тот* вносит в выражение эвфемический смысл. Использованное во фразеологизме указание на реку отмечает способность воды символически разделять свое и чужое.

БЕРЁЗКА. В берёзку пора. Пора умирать. *Стара я стала, пора уж в берёзку.* Майдан Ос. **В берёзки уехать.** Умереть. *Старая уж стала, на девяти десятиках перешла, скоро в берёзки уеду.* Андреевка Ох. **На выходе в берёзки.** О готовящемся умирать. *Да эта старуха уж на выходе в берёзки, не ходите к ей.* Пермьяково Ос. **До берёзки.** До смерти. *Радуйся до берёзки, а что там дальше, кто знает.* Григорьевское Нытв. **Увезти в берёзки.** Похоронить. *Он уж нету живой, его вперед ногами в берёзки увезли.* Пянтер Черд. – Образ берёзы благодаря белому цвету ствола может соотноситься со сферой смерти. Вероятно, этим обусловлено активное использование дерева и его частей в похоронной атрибутике (в подушечку для умершего вместе со стружкой кладут березовые веточки и листья; делают на дне гроба подстилку из березовых веников; на лоб умершего кладут кусочек бересты; гроб заворачивают или покрывают берестой; березку высаживают над могилой; в родительскую поминальную субботу приносят на кладбище ветки троицкой березки; яйца, которые в Троицкую субботу несут на кладбище, окрашивают отваром березовых листьев в зеленый цвет и т. д.). Сходные выражения известны и в других регионах: калужское *в берёзки собираться* 'готовиться умереть', архангельское *на берёзу забираться* 'умирать' [АОС 15: 91].

БЕРЕЗНИК. Кладбище. *Старая уж, а вот всё равно в березник неохота.* Берёзовка. **Отправиться в березник.** Умереть. *Старика у меня нет, давно уж в березник отправился.* Берёзовка. – Название кладбища *березник* мотивировано реконструируемой на восточнославянском материале связью березы со смертью и предками [СД: 157], с обычаем высаживать березы на могилах. Значимы, возможно, также представления о местах, где растут березы, как

о «несчастливых», не пригодных для проживания (в частности, на них не ставят дом), маркированных как сакральные локусы. См. Берёзка.

БЕРЕСТНИК. Старообр. Разновидность деревянного надгробного памятника. *Ставят берестники, толстый-толстый берестник, палочку почешут, они долго стоят. У меня у свёкра был. Они почешут, палочку горизонтально пришьют.* Орлы Ильинск.

БЕС. Бес прикачнулся. Что-л., кто-л. померещился, показался (в т. ч. «ходячий покойник»). *Мужик-от умер, а потом вдруг пришёл к ей, ну, это значит, бес прикачнулся, помстилось ей, показалось.* Осокино Сол. См. Враг. **Бес печку не берёт.** Об обычае спать на печи, спасаясь от «ходячего покойника». *Вот у неё тоже муж-то умер, она тоже вот это, думала про него. И он к ней ведь и приходил, говорит, к ней ведь, домой. И, говорит, я не посмотрела, у него ноги-те конячие. «Я, – говорит, – потом стала на печку спать ложиться, печка чистая, мол, её бес не берёт. Я, – говорит, – на печку стала. Он потом заругался. Дверью как хлопнул, дверью со стуком, я на него гляжу, на ноги-то взглянула, – говорит, – копыта!»* Большие Долды Черд. **Беси хватают (мучают, щиплют)** кого-л. О мучительной смерти. *Беси хватают, кто умирает грешный, мучают. Тогда святую водичку подашь. Калинино Кунг. Покойника если не окадить, его бесы-те щиплют. Покойника готовые на куски изорвать. Всю ночь у его читают. И не спят.* Пож Юрл. **Беси хватают** – это когда человек тяжело умирает. *И надо ему святой водички подать, тогда успокоится.* Калинино Кунг. См. Враг.

БЕСПОКОИТЬ. Излишне часто навещать могилу. *И что интересно, не давали ставить памятники. Тётка-то вот, она сказала: «Ко мне ходить на кладбище не надо. Ко мне на кладбище не ходите. Нече у меня делать. Нече меня беспокоить».* Даже крест не поставили. *И вот до сей поры где она похоронена, примерно я место знаю, а раз запретили, крест не поставили. У нас бабушкина могила потерялась. Дедушкину могилу всё-таки мама нашла и потом поставили уже крест, а бабушкину могилу мы потеряли* Пож Юрл. См. Дмитриевская суббота, Тревожить.

БЕСПОМОШНЫЙ. Очень старый, бессильный, беспомощный, выживший из ума. *Мы старушки беспомощные, года у нас уже большие, глазами-то мы бы всё делали, а руки не ходят.* Тихановка Кунг. *Она уж совсем беспомощная стала, девяносто годков стукнуло,*

совсем заговаривается. Дома под замком сидит. Старая Пашня Караг.

БЕССМЕРТНАЯ. Сущ. Неизлечимая болезнь, возникшая в результате колдовства. *И весь век мучатся старая. Кака-то, видно, бессмертная ей посажена.* Акчим Краснов. – В народной культуре физическое бессмертие считается неестественным, неприемлемым для человека, оно маркирует сакральных или демонических персонажей (ср. сказочный образ Кощея Бессмертного).

БЕССМЁРТНЫЙ. Долго живущий. *У меня уж две сестры примерли, которые были моложе меня, а я всё бессмёртной, живу.* Перино Караг. *Хто долго ли чё живет, вот и говорят: бессмёртна, всё живёт да живёт.* Акчим Краснов. *Оно всё Городище. Я от старых людей слыхала, ну все говорили, какие-то люди жили, чучки или как-то называли, они закапывались сами, они не умирали долго. Они, говорят, в пещерах жили, ставили столбы, заходили туда, роняли их и умирали там. Это я в детстве слыхала. Да, бессмёртные какие-то были.* Летягино Сив. – В народной культуре физическое бессмертие считается неестественным, неприемлемым для человека; оно приписывается только сакральным или демоническим персонажам.

БЕССТЫДСТВО. У **Господа бесстыдства нету.** Устойчивое объяснение запрета надевать на умершего нижнее белье. *Плавки, ли трусы ли надевали, а это не положено, у Господа бесстыдства нету, как говорится.* Калинино Кунг.

БЛАГОВЕЩЕНЬЕ. Христианский праздник (7.04 нов. ст.), который посвящен возвещению Девы Марии о будущем рождении ею Иисуса Христа; в народной культуре связан с приготовлением предметов, используемых в похоронной обрядности и связанной с ней магии. *На Благовещенье под иконушки ложатся хлеб, соль и мыло. Ну этим мылом, если человек болеет, его моют. Ну там кусочек какой-нибудь маленький. А вот кусочек-то остаётся, дак его в гроб ложат.* Ленск Кунг. – В этот день традиционно приготавливались и другие ритуальные предметы (например, для первого выгона скота). Особая магическая отмеченность времени связана с высоким статусом этого праздника в христианской культуре, где событие Благовещенья осмысляется как начало освобождения человечества от неизбежной смерти.

БЛАЗНИТЬ, БЛАЗНИТЬ. Мерещиться, казаться (в т. ч. об умершем). *В темноте блазнит, ночами ли чё ли. Сыновья поблазнили,*

показалось мне-ка. Ли-ко чё декуется – ребята блазнят, которые на войне погибли. Толстик Сол. Он вон там, у тех домов, меня поймал: «Ты, мама, куда пошла?» Я говорю: «Дак Вовка вон идёт и ничё не говорит со мной. Я с ним иду, он ничё не говорит». – «Никакого Вовки нет, это тебе только так блазнит. Никакого Вовки, ты чё, не знаешь ли чё, что его схоронили?» И меня увёл. Я бы до кладбища за им [за умершим] дошла ночью. Раз он идёт туды-ка, и я за им иду. Бым Кунг. Мне самой блазнило. Я ходила на маму одна. Только села на могилку – как могилка дрожит! Я даже подскочила и бегом обратно. А Паша ходил к Анне-то – она ведь на берёзе сидела! Он пришёл, а она сидит на берёзе. Потом он на мотоцикл, мотоцикл не заводится, он весь испугался. И больше он ходить не стал. Поздно-то тоже не надо ходить ночами. А он пришёл поздно, проехал к маме. Большие Долды Черд. – От сущестительного блазнъ – ‘обольщение, обман’ (церковное).

БЛУДНИК. Дух умершего некрещеным ребенка. По ночам блудники бегают, это неприкаянные души маленьких, которые некрещёными умерли. Плишкино Ел. – Духи, в которых превращались некрещённые дети, не находили успокоения и считались опасными для живых. Название не связано с известным обозначением аморальных действий, а основано на значении глагола *блудить* ‘бродить в поисках пути’; указывает на странствующего в поисках дороги (некрещённый младенец не наследует царства небесного, лишается света и зрения, обречен на блуждание).

БОГ. Бог найдёт. О неумолимости смерти. Я те как скажу: это вот не ходишь не кадишь [могилу], вот у тя есть мясо, вот овцы, вот не заколола. Значит, Бог тебя найдёт, Бог найдёт. Значит, или здесь могут кто-то люди заколоть [эту овцу], могут собаки разорвать. Вот надо обязательно заколоть [для умершего на поминки]. Ну, рыбный пирог [готовят обязательно] и мясо, в печке пекут. Вот девятины делают и сорочины. А так, если чё, курицу, смотри, купят – вот и всё. Ну а если овцы есть, дак вот овцу. Чёрная Юрл. **Бог нашёл.** О смерти. С войны пришёл, да недолго пожил, скоро Бог его нашёл. Мусонкино Караг. Долго один жил, маялся, а весной вот умер. Все же Бог не забыл. Ленск Кунг. **Бог подобрал.** То же, что **Бог нашёл.** Скорей бы уж Бог подобрал – старая. Юм Юрл. **Бог прибрал кости на место.** То же, что **Бог нашёл.** Не умерла как-то. Лучшие бы

Бог прибрал кости на место. Акчим Краснов. – Приведенные выражения строятся на понимании смерти как ухода к Богу. **Бог век отсёк.** То же, что **Бог нашёл.** *Граял надо мной чё-тося – Бог его век и отсёк, всё равно скоряя меня умер.* Пегушино Сол. **Бог убил.** О наступлении тяжелого недуга, болезни. *Бог убил, дак лежи, молчи.* Акчим Краснов. **Бог веку не даёт.** О короткой жизни, преждевременной смерти. *Мне уж восемьдесят пять, а всё ещё живу. А сын-от умер; видно, Бог веку не дал.* Большие Долды Черд. **Бог крест даёт.** О испытаниях, выпавших на долю человека. *Бог даёт крест, что на роду написано, то и живи. Как только пережили старо-то время. А раз дал, надо донести крест.* Пожва Юсьв. – Бог представлен в выражениях как вершитель человеческой судьбы, не считающийся с желанием самого человека. **Бог у ворот не стоит, а своё возьмёт.** О долге поминать умерших. *Если ты не подаёшь, не поминаешь своего, у тебя другим Бог чем-нибудь возьмёт. Бог у ворот не стоит, а своё возьмёт.* Сыра Сукс. – Преобразование известной пословицы **Мёртвый у ворот не стоит, а своё возьмёт** (связанной в прошлом, по М. И. Михельсону, с расходами на похороны поднятого где-либо мертвого тела [Михельсон 1912: 423]). Возникло на основе представления о близости умерших к Богу. **Бог терпит до конца, а мучить будет без конца.** О неотвратимости Божьей кары. *Бог пока терпит до конца, а мучить будет без конца. С неба камни градом попадают, да всех поубивает.* Столбовка Окт. **Угодный Богу.** О человеке, который умер в большой церковный праздник (Рождество, Пасху, Троицу и т. п.). *Он был израненный, раны всё время на ноге и на руке открывались. Его грозой убило. Он ушёл на второй день Пасхи, гроза была сильная, весной гроза. И вот я только это... как это сказать, как бы угодный Богу был в каком-то смысле, добрый был, пострадал от людей, очень пострадал.* Летягино Сив. – Связано со старым го́дьнь 'годный'; в устную традицию слово пришло из церковно-книжных текстов. По народным представлениям, душа такого умершего попадает в рай. **Прости меня.** – **Бог простит.** Слова, которыми прощались с умирающим. *Неохота ему было умирать. Друзья приходили, не прощались. Перед смертью всё как боялся будто, чтоб я рядом была. Говорить надо было, всё рассказывал про войну. Попрощались – прости меня – тебя Бог простит. И племянник приходил тоже попрощаться.* Завод Сарс Окт.

БОГОМОЛЬНЫЙ. Строго исполняющий религиозные ритуалы. *Богомольного если хоронят, саваном обматывают. Это платье как с рукавами. Лапти на ноги, в правую руку лестовку, левую поверх правой положат.* Меча Киш. – В старообрядческих общинах для таких людей существуют более полные варианты похоронного обряда. См. Достойный, Излаженный.

БОЖНИЦА. Лавка в переднем углу, на которую кладут покойника. *Помню, на божнице он лежал как живой.* Верхнечусовские Городки Чус. – Название лавки совпадает с названием полки в красном углу, где находятся иконы. Размещение умершего в непосредственной близости от икон связано с представлением о том, что до похорон его душа находится в доме и молится о своей участи. Значимо и то, что место в красном углу считается почётным (ср. перм. *на божницу / тябло посадить* ‘оказать верх почестей’). См. Божничка.

БОЖНИЧКА. Уменьш.-ласкат. к **божница** – полка с иконами в красном углу. *Ну, говорили, что как под святыней, под божничкой умирал человек. Но я это не видела.* Усть-Буб Сив. См. Божница. – От диалектного *боги* иконы; умирающего человека клали под божницу лицом к иконам (ср.: *В одной руке он [умерший] носовой платок держит и крестик. А правая рука, она у ево свободная должна быть. Он как вроде, когда вот его отпевают, правая рука – он как молится вроде стоит. Стоит так же молится с нами. В углу, поближе к иконам [гроб] ставят. Некоторые ногами, а некоторые стали головами [ставить]. Потом мы стали думать: дак правильнее-то, наверно, ногами туда [к иконам], потому что лицом-то он стоит, как будто тоже молится он. Вот мы тётку хоронили в Калинино – она стояла ногами, да, к иконам.* Бым Кунг.).

БОЛЕЗНЬ. **Болезнь накрыла.** Об умершем от болезни. *Брат у меня погиб, а сестру болезнь накрыла, никого тепере нет у меня.* Нижняя Бычина Краснов. – Смерть описательно обозначена в выражении через исключение объекта из поля зрения.

БОЯТЬСЯ. **Ты меня бойся, а не я тебя.** Романово Ус. Слова, которые говорят умершему после похорон при уходе с кладбища.

БРАГА, БРАЖКА. **Кержацкая бражка.** Нехмельной напиток, угощение на поминках. *Вот только если по-кержацки там умер старообряд, обязательно вот именно старушек звали, не то, что там мирские придут. Только старушек помолиться звали.*

На девятины это обязательно и на сороковины тоже обязательно. Ну, а потом уже зайдут там соседи, ну, родственники кто-то подойдут. Вино, водку – там уже сроду у нас не было такого, а бражка-то была кержацкая. А вот кержацкая брага, она без всякого сахара, квашена, из солода из овсяной муки. Не то что для какой-то пьянки, просто без этого не жили родители. Бражка под пеночкой всегда на столе стоит. И тоже на какие-то праздники, и так всё время эта бражка стояла на столе. И старушек [на поминках] поили. Коточи-ги Вер. **Овсяная бражка.** Хмельной овсяный напиток на поминках. Раньше поминали овсяной бражкой. Нижняя Язьва Краснов. **Брага с изюмом.** Старообр. Напиток из браги с добавлением изюма (для подачи на поминках тем, кто молился по умершему). Вот этих старушек накормили вот этим обедом. Ну, делали обязательно бражку. Бражка – это уж ритуальное было. У них вот такие чашечки с собой были, вот им помаленьку вот эти блюда ложись. Ну, ложки две-три одного положишь, ложки две-три другого положишь. И нальёшь вот этой бражки. Бражку они любили пить. Если есть изюм, то ложили изюм в брагу прямо. Она так и называлась: брага с изюмом. На поминки делали, только на поминки. Серафимовское Сив.

БРЕКУН. Отправиться на Брекун. Шутл. Умереть. Вот отправлюсь на Брекун, дак все медали тебе оставляю. Коробейники Чернуш.

БРОСИТЬ. Похоронить. Всё равно жалко, люди же были. Их [спецпоселенцев] тут бросили, а потом огороды пахали – черепа распахивали, останки находили эти, зарывали потом. Сюда на работу везли их, они не выдержали, голод был, голодное время. Глагол *бросить* применительно к похоронам передает подчеркнуто небрежное отношение говорящего к погребению (ср. рус. загадку «Тяп-тяпком, / Погодя маленько, / Хлоп замком» (о гробе); по принципу дисфемизмов – сниженных описаний – строится и ряд других народных выражений о смерти. **В ши́гор бросить.** Захоронить. Пора уж меня в шигор бросить, я уж ничё ни к чему. Большие Долды Черд. – Слово *шигор* имеет неясное происхождение и, возможно, является тюркизмом (ср. казахское *шегара* ‘граница’) либо финно-угорским заимствованием (марийск. *шугор*, удм. *шайгу* ‘могила’).

БРЫСКАТЬ. Брыскать листья. Обрывать с березового веника листья на дно гроба («постель» для умершего). У нас вот бабушка говорила: «Я умру – мне в гроб листьев веников не брыскайте, а то через

огненную реку поплыву на Страшный суд, листочек выпадет – мне его надо подобрать, а их много, где я их собирать-то буду. А листочек отпустить очень грешно». Русский Сарс Окт. См. Берёзка, Веник.

БУМАГА. Синяя бумага. О похоронке, извещении о смерти. *Сам так и не пришёл, синюю бумагу каку-то принесли из сельсовета.* Ракино Черд. *Синюю бумагу, похоронку, потеряла, дак за мужика и пенсию не дают.* Нижняя Бычина Краснов. – В действительности бланк извещения о смерти на войне имел обычный цвет; номинация, по-видимому, отражает осмысление синего цвета как скорбного (в контексте похоронно-поминальной обрядности он может выступать как синонимичный чёрному [СД 5: 474]; ср. другие названия извещения о смерти типа *чернова*, где также использована символика траура).

БУМАЖКА. Записка с именем умершего для поминовения за упокой в церкви. *Бабушки мне сказали, которые читали молитвы, что надо в три церкви бумажки подать. И чтобы там её [умершую мать] поминали. И вот она мне приснилась, никогда не забуду: «Ты что меня, Зинаида, всё по три литра кормишь? Мне ведь только литр надо». Ну, я поняла, что надо было в одной только церкви службу заказывать.* См. Заказное, Записочка. Майкор Юсёв. **Поминальна(я) бумажка.** Так называемая разрешительная молитва с просьбой к Богу о прощении покойнику всех совершенных грехов (читается духовным лицом в конце отпевания; текст молитвы вкладывается в руку умершего). *Поминальну бумажку в руки раньше давали покойнику.* Ананьино Чернуш.

БЫТЬ. Жив не бывал. О том, кто умер. *Посмотрела – он жив не бывал!* Редикор Черд. **Двое мо́лоду не быть.** О невозможности прожить две жизни. *Самой надо готовиться к смерти, двое молоду не быть.* Ленск Кунг. **И то будет: нас не будет.** Погов. О неизбежности смерти. Уинское.

В



ВАЛЁЖ. Массовое убийство людей. *Валёж делали, столь рубили наших в войну.* Тиуново Гайн. – На основе соотношения падения со смертью, ср. *валиться* 'умирать'.

ВАЛИТЬ. Хоронить. *Отца-то моего в том году валили, когда дождей много было. Илаб Сол. У меня место там [на кладбище] зачурано, проволокой обведёно. Никто [покойников] не валит. Усть-Уролка Черд. Отец: «Как умру, – говорит, – вы меня в ситцеву рубашу не валите!» Редикор Черд. Ну, в кожаной обуви, говорили, что не надо валить [покойника]. Нынче-от большинство в тапках [покойников] валят, а раньше говорили, что в тапках нельзя валить. Там какие-то сошьют из матерьи или свяжут наподобие носочков из толстого, такие как тапочки. Пянтег Черд.*

ВАЛИТЬСЯ. Умирать. *Валиться пора, нету здоровье. Большой Букор Чайк. – На базе исходного ‘падать вниз’.*

ВАНЬКА. **Ванька Ёлкин посватался** к кому-л. Шутл. Об умершем. *Её давно уж праху нет, – сколь годов уж как Ванька Ёлкин посватался.* Бондюг Черд. – В выражении персонификация смерти как существа мужского пола соединена с аналогией умирания как сватовства и брака. Фамилия *Ёлкин*, возможно, мотивирована символикой ели как дерева, связанного с погребальной обрядностью, с вечностью (ср. обычай бросать за гробом еловые ветки на похоронах, а также локально распространенные традиции размещать кладбище в еловом лесу, высаживать ель на могилу и т. п.). Имя *Ванька* (ср. другие номинации смерти типа *Иван Гробович, Иван Могильников, Иван Соснович*) – одно из наиболее распространенных мужских имен, которое в народном языке и фольклорных текстах получает предельно обобщенную семантику и выступает как имя мужчины вообще, особенно когда упоминается в одном контексте с каким-л. женским персонажем [Березович 1997]. Использование в грубовато-уменьшительной форме (*Ванька*, а не *Иван*), с одной стороны, передает простоту и естественность смерти в народном восприятии; с другой стороны, сложившиеся в языке грубовато-фамильярные выражения, описывающие умирание и погребение, могут рассматриваться как один из способов преодоления страха смерти. См. Бросить, Елька, Ельник, Жених.

ВАРЕНИК. Поминальное блюдо из сквашенного топленого молока с изюмом и сахаром с творогом. *На девятый день вареник ладили, на поминки. Молоко кипятишь, и вместе с пенками оно снимается в чашки, и туда песочек и изюм кладут – это вареник, перемешают, сквасят, постоит до завтра. Кунгур. Если пост, то тогда ничего*

мясного, как говорили, молосного. А если молосно – вареник [на поминки] направляли обязательно. Пареное молоко с творогом и пенка. Там творог в печке в этой, в кринке, запарят молоко, пенка такая – и это всё направляют, и творог, и это молоко туда. Северный Коммунар Сив. – В народной культуре некоторые виды квашеной а также кислой пищи (традиционный кисель, квас, брага, выпечка из квашеного теста) символически связываются с потусторонним миром; скисание представляется как возвращение в естественно-природное состояние. Кислое молоко входило в поминальную пищу и у коми-пермяков [Смирнов 1881: 243].

ВДОВЕНЬКАЯ. Вдовая. *Свекровка тоже была вдовенькая, как и я же.* Лызиб Сол.

ВДОВЕТЬ, ВДОВИТЬ. Быть вдовой, жить одиноко. *Шестьдесят шестой год вдовею. Калиновка Чернуш. Живу плохо, переживаю всё. Дочь у меня пьёт. Вдовит – вот и пьёт, тихое замешательство у её признали.* Нифонята Вер.

ВДОВИН. Вдовец. *На второй раз я вышла за вдовина.* Большой Букор Чайк.

ВДОВКА, ВДОВУХА. Вдова. *Семёновна-то у нас рано вдовкой стала.* Большой Букор Чайк. *Она вдовуха, у её нет мужика-то, на войне потерялся.* Володино Сол.

ВЕК. Век не дать. Не дать возможности жить, измучить. *Сноха такая вредная, нисколь веку не дала, всё ругань, каждый день.* Пож Юрл. **Изжить (отжить) век.** Прожить жизнь. *Век свой я не с родными изжила.* Ерзовка Част. *Я век-то изжила свой, семьдесят семь ноне будет.* Берёзовка Ус. *Нет, я не посудачу на мужа: вот я изжила с им век, он мне одну плюху токо дал.* Свалова Сол. *Здесь и отец-мать мои изжили век, и я туто умирать лажу.* Пыскор Ус. *Чё, я уж отжила век. Сказывать нельзя, сколь мне годов.* Федотово Бер. **Отсечь век.** Лишить жизни. *Молодой он совсем умер. Смирной был. В Нижне Мошево нас отравили на прожив, на восемь дён. И умер-то ведь на моей груди, отсекло век-от у его.* Верхнее Мошево Сол. *Грял надо мной чё-тося – Бог его век и отсёк, всё равно скоряя меня умер.* Пегушино Сол. **Век(у) унести.** Укоротить жизнь. *Умерла дочь у меня, вот веку и унесла много.* Вогулка Ус. **Век протянется – всего достанется.** Посл. О неизбежности жизненных испытаний. Карагай. **Век не неделя – во всячинё переживёшь.** Посл. О продолжительности и пере-

менчивости человеческой жизни. Усть-Уролка Черд. **Что написано на роду, то и изживёшь на веку.** Посл. Чердынь. О предопределенности судьбы свыше, невозможности избежать определенных событий. **Два века жить не будешь.** Посл. О неизбежности смерти. *Два века жить не будешь, все равно туды позовут.* Уролка Сол. **Чужого века не заберёшь.** Посл. То же, что **Два века жить не будешь.** Большие Долды Черд. – В выражении реализуется представление о том, что человек проживает только отпущенный ему срок; его превышение возможно лишь за счёт жизни, «отмеренной» другим людям (о чём выражение *жить чужой век* и т. п.).

ВЕНИК. Берёзовый веник. Веник из березовых ветвей с листьями, используемый для мытья в бане, а также при погребении умершего (в качестве подстилки, подушки в гроб). *Подушечку – нет, бывает, ложат веник берёзовый, те люди, которые ходили в церковь, в Троицу молились, да, [им] ложат берёзовый веничек под голову.* Палёва Краснов. **Нашёптанный веник.** Березовый веник для защиты от «ходячего покойника». *Зашёл [умерший], руками упёрся в двери. Ак надо, говорит, было сматькаться. Меня ведь Нюра Шаричева учила. Я ведь шибко тосковала да и боялась. Дак она чё-то веники мне каки-то присылала. Берёзовые веники. Но чё-то нашёптанные были. Только раз в бане попарилась и как-то бояться шибко не стала.* Тюинск Окт. – Использование веника в качестве оберега от демонических существ, в т. ч. ходячих покойников, широко известно в культуре славянских народов; эта ритуально-магическая функция базируется на утилитарном назначении предмета для очищения дома, которое связывается и с изгнанием нечистой силы [Толстая, Виноградова 2010: 73, 77–80]. **Недержанный веник.** Новый березовый веник, листья которого клали на дно гроба в качестве «постели» для умершего. *В кадило ложат ладан, берёсты немножко. Домовину-то привезут, там стружки, веник недержаной, потом покрывало под низ стелят, тогда кадят гроб, прокадят, тогда ложат покойника, потом опять кадят.* Мазуевка Киш. – Из множества вторичных (символических) значений, которыми в народной традиции наделяется веник, при изготовлении подстилки в гроб актуализируется, по-видимому, признак «сухой/мертвый» [Толстая, Виноградова 2010: 73, 89] (ср. запрет класть в гроб с умершим свежую зелень). **Суббóтишный веник.** Изготовленный в субботу березовый

веник, лист которого у старообрядцев считался непригодным для использования в качестве «постели» для умершего (поскольку суббота входит в число дней, запретных для хозяйственных дел). *Веники надо было почему-то [класть в гроб], только с субботы-воскресенья чтоб не были веники. Только не субботишние чтоб были веники. Праздник, наверно, считался, их нельзя в гроб ложить. А староверы тогда, наверно, в субботу-воскресенье вообще не ломали эти веники, грех было. Вот, помню, мама всё говорила: «Мне бы веники-то токо чтоб не в субботу наломанные».* Северный Коммунар Сив. – Запрет, вероятно, обусловлен тем, что применение в погребальном обряде предмета, сделанного во внеурочное время, отягощает загробную участь души умершего. **Чистый веник.** Изготовленный в воскресенье березовый веник, лист которого считался непригодным для использования в качестве «постели» для покойника. *Дно гроба устилали листьями берёзового веника, причём не «чистого», а чтоб сделан был не в воскресенье. И подушку для головы набивали тоже листом с веника.* Пож Юрл. **Пора на веник(и)** кому-л. Пора умирать. *Всё, отжил свое видать, пора на веники.* Козьмодемьянск Караг. *От её уж какая польза – давно на веник пора. Пошто на веник? Дак в гроб веники крошат, лист бруснут.* Никулино Добр. – В связи с обрядом укладывания умершего на ветки веника, рассыпанного по днищу гроба (распространен на Русском Севере: обрядив усопшего, его укладывают в избе на лавке на десяти *перегодних*, т. е. пролежавших на сарае более года вениках – вологодское). Смысл действия, скорее всего, связан с апотропейными и медиативными свойствами веника (о лежании на венике роженицы и новорожденного как защите от злых духов см. [Толстая, Виноградова 2010: 79]). Наделенный в народной культуре магической силой, веник связан с миром духов, используется как средство установления связи с иным миром (ср.: *В бане один веник положат, невеста на него встанет, затем другой протянут, она на его переступит. По голу полу-то невеста в бане не шла.* Гүнино Ус.).

ВЕНОК. Креповый венок. Возлагаемый на могилу венок из сплетенных веток хвойных деревьев, украшенный цветами из крепированной бумаги. *Вот раньше для умершего креповые венки делали: розочки, астры, – вот это проще всего делать.* Усолье.

ВЕНЧАЛЬНО(Е), ВЕНЧАНОЕ. Сущ. Одежда для венчания, используемая также в качестве погребальной. *Раньше в чём венчались,*

то и надевали в гроб, венчально. А счас не разбирают, кто венчаться-то. Пожва Юсьв. Венчально велела положить платье – так не носила дак хоть там поношу. Майкор Юсьв. У нас всё лежит венчаное, в ём и похоронят. Тюинск Окт. – Предписание хоронить в венчальной одежде – одно из многочисленных пересечений традиционной свадьбы и похорон [Байбурин 1993: 108]. Из архаичного соотношения смерти и брака (также в связи с религиозным Христос – жених, душа – невеста). См. Ванька, Ждать.

ВЕРДЫХ. Вердых кому-л. О смерти. *Живёшь, дышишь, а час наступит – и вердых тебе.* Дуброва Ел. – Возможно, в связи с идеей переворачивания, вращения как перемещения к смерти, ср. перм. *перевернуться* 'умереть'.

ВЕРЕС. Девятишный верес. Собранные с девяти кустов ветки можжевельника (использовались как оберег на похоронах). *Девятишным вересом окуривали покойника.* Большие Долды Черд. – Можжевельник, колючее хвойное растение с сильным смолистым ароматом, активно используется в народной культуре как апотропей [Усачёва 2000]. Этимология слова *девятишный*, возможно, связана с числом девять, которое воспринимается как знак предела, исчерпанности и полноты (ср.: *Собирали с девяти кустов вереса ветки и клали их над воротами двора – чтобы скотина не урочилась.* Тис Сукс.).

ВЕРЖИТЬСЯ, ПОВЕРЖИТЬСЯ. Видеться, мерещиться (в т. ч. об умерших). *Один у нас вержился. Один – дак вержится. Ему не жить. Куды-ко деватся на смерть, раз ему неохота жить. Начало блазнить, вержиться: кто-то по избе ходит, гремит ложками по ночам. Была у нас между полатями и печкой дыра, и вот в эту дыру стал кто-то кричать. Голос мужской был, громкий: «Кузьма, Кузьма, вставай, долго спишь». Отец ходил по избе с литовкой в руках и как косил. Это он нечистую силу отпугивал.* Верхние Новинки Ус. *Я не знаю, вот здесь оно, кладбище церковное. И вот там детский сад практически на могилах. Тут тоже должно бы вержиться, наверное.* Юрла. *Вот здесь у нас тоже вержится, как они говорят. Ну, кто-то ходит. Напротив вот у нас школа. Тут такая битва была. Восстание было в 1919-м году здесь, когда Колчак шёл. Много, много там было побито, много людей умерло.* Юрла. *Да в любом здании может повержиться. Даже сейчас в старой школе. Вы знаете, эта школа построена прямо на кладбище на церковном, там эти плиты*

лежали все, где хоронили всех этих священников да кого. И мама, она хотела [школьную] теплицу в земле сделать. Мы когда стали копать, уже выкопали эту яму, и мы накопились на гроб. И вот такие чёрные волосы – как мы все закричим! Вот мама говорила, что в школе останешься – как кто-то ходит. Юм Юрл. – Родственно *ввергать* ‘приводить в какое-л. состояние’, ср. др.-русск. *изверг* ‘изгнанный’, далее ‘мучитель’.

ВЕРТУШКА. Вертящееся колесо, по которому душа умершего переходит на тот свет. *Душу умершего, говорят, заставляют пройти по тоненькой вертушке, только тогда попадёшь в царство небесное.* Бияваш Окт. – Поверье возникло под влиянием церковной традиции: низвергаемый в преисподнюю изображается на т. н. колесе-вертушке; образ адского колеса, по ободу которого корчатся души грешников, встречается в христианской письменности (вращающийся диск с ножами – огненными колесами – истязает грешников в аду, напр., в апокрифе «Слово и видение апостола Павла»; зафиксирован на книжных иллюстрациях [Антонов, Майзульс 2011: 224, 232, 257, 271–272]).

ВЕРХНИЦА. Ткань, используемая как погребальное покрывало. *Покроют покойника верхницей.* Сива. – Известно в пермских говорах также в значении ‘сарафан из холста’ (оханское).

ВЕСТИСЬ. **Что в людях ведётся, то и нас не минётся.** Посл. О неотвратимости смерти. Пермское Добр.

ВЕСТКА, ВЕСТОЧКА. **Ни весточки ни косточки.** О пропавших без вести людях. *У кого живые, те плясали [в День Победы], а у кого погибли, у которых не было ни весточки ни косточки, те уж нет.* Ананьино Чернуш. **Передавать вестку-грамотку.** Исполнять специальное причитание по покойнику, в котором есть просьба передать какую-то новость или просьбу умершему ранее родственнику. *У кого какое горе – так и высказывают. Вестку-грамотку да чё да передают. Пример вот, умер: «Передай-ко да вестку-грамотку, как живу да я да маюся... скажи да Расскажи моей-то да милой ладушке».* Он [умерший] и рассказывают. Да, на том свете, иишет её и рассказывают! Пянтег Черд. – Подробнее см. [Королёва, Брюханова 2018].

ВЕЧЕР. **Васильев вечер.** Христианский праздник (13.01 нов. ст.), установленный в память о св. Василии Великом (Кесарийском) и приходящийся на время Святков; в народной традиции может связываться с поминовением умерших. *В Васильев вечер умерших*

поминали, пиво варили. Калинино Кунг. – Поминальные праздники приурочивались к рубежным периодам года (солнцестояниям, равноденствиям); Святки и день св. Василия маркируют один из таких «пограничных» периодов. Считалось, что в это время открывались врата между тем и этим светом, через которые в мир приходили души умерших.

ВЕШАЛИЦА, ВЕШАЛЬНИЦА. Виселица. *Когда привели её на вешалицу-то, разрешили последнее слово сказать перед смертушкой. Пантюха Част. Он над людьми сгалится, дак его на вешальницу надо. Большой Букор Чайк. Есть вешальница, на ней человек плохой вешается, насмерть задавится. Ермия Чернуш.*

ВЕШАТЬ. Вешать (взвешивать) черешлан (через шланг). Гадать с помощью подвешенного топора (также ножа, нательного крестика, безмена и др.), чтобы определить, кто из умерших родственников из-за отсутствия положенных поминок «наслал» болезнь на человека или скот. *Пóд весну корова не стала вставать. Дак у нас в Елоге была старушка, вешала черешлан. Дома, перед иконами, хлебушко брала, вешала на безмене челпашек, крестик нательный брала. Я не заметила, как, чё, в котору сторону он вертелся. А старушка сказала, что правдедушка просит обед. Юм Юрл. Черешлан взвешивают – челпан берут... Я тоже маме вешала: ну, у неё спина болела, рука болела. Я ходила в Ивановскую, там один человек взвешивал. Уносила бутылку водки и черешлан. Вот он повесил на это, на весы ли как ли, там чё-то крутит он – чё выпадет. То ли милостину подать, то ли Богу молиться где-то, можно ещё на каком-то празднике, или на поминках, или там чё, милостину подать. Маме выпало, через реку надо перейти и это, в воде постоять, и всё. Молилась она в Кладовой в реке на рассвете. Подарки оставила там, на пенёчке, Богу человеклюбче. Елога Юрл. – Из коми-пермяцкого чер 'топор' и ошлыны 'вешать'; название (как, по-видимому, и сам ритуал) заимствовано у коми-пермяков и встречается и в речи русских-юрлинцев, проживающих в Коми-Пермяцком округе. Гадания по топору – аксиномантия – известны с древности). См. Дедушко. **Соль вешает** кто-л. О том, кого нет в живых. *Старик давно соль вешат. Усть-Уролка Черд. – Выражение трудно объяснимо; в восточнославянской традиции существуют игры с мотивом покупки/взвешивания соли (например, рус. *соль весить* – 'игра**

с «отвешиванием» поцелуев'). Сама возможность продавать и покупать соль выступает в народной культуре как признак богатства, достатка [СД 5: 113, 119]. Применительно к умершему выражение может обозначать благополучную загробную жизнь (либо использоваться иронически, в противоположном смысле).

ВИДЕТЬСЯ. Сниться (в т. ч. об умершем). *Я на это кладбище своё, до этоиной поры, годов пять не бывала. И вот всё время Павлика стала во сне видеть. Вот спать только лягу, и он мне чё ино да видится, чего-нибудь да вот, то на машине будто едет, меня забирает с собой, будто куды-то везёт.* Юрич Караг. *А мама мне видится всегда не к добру, всегда. Она очень редко видится мне, годами не видится. Как только она мне приснилася, ожидай неприятность.* Рябинино Черд.

ВИСОКОС. **Високос глянул.** Устойчивое объяснение большого количества болезней, смертей, других несчастий в високосный год. *Сёгоды високос, дак, видно, он на людей глянул, вот и умирают.* Софронята Добр. – По народной этимологии, слово *високосный* образовано от *висок* и *кость*.

ВИХЛОК. Копчик. **Вихлок если зудится, то к смерти.** Примета. Майдан Ос. – Беспокоящий человека зуд в нижней части спины указывает на серьезные неприятности со здоровьем (копчик ответственный за равновесие, распределяет физическую нагрузку и пр.).

ВОД. Размножение, воспроизводство (о людях, домашнем скоте). *Вод или не вод, тоже по-разному бывает. Испортят сруб, если недоглядишь, бросят падинну костку, и в доме умирать станут.* Старая Пашня Караг. – О категории «вод» как жизненной силе см. [Журавлёв 1994: 58–81]. См. Вывод.

ВОДА. **Богоявленская (большая, великая, крещенская) вода.** Вода, набранная в Богоявление/Крещение и используемая в ритуальных целях, в том числе в погребальной обрядности. *Великая вода для причастья только, кто умирает. Она от старцев ещё, от последних священников, и её размножают – разбавляют святой водой.* Кын Лысыв. *Великая вода неприкосновенная. Приехали, попили, поставили, нельзя больше ее трогать, неприкосновенная. Кроме умирающего. Умиравшему только подать перед самой смертью. А на следующий год ее только в речку можно вылить.* Лысыва. *У нас причащают святой водой великой. В Крещение великая вода.* Лысыва. *Накануне*

Крещенья в Богоявление богоявленская вода, и есть ещё крещенская вода, кто болеет, тому дают. Причащают у нас ей. На исповеди дают ложечкой, чтоб уж не каинула. Лобаново Перм. (Ср.: На Богоявление воду брали, в старую воду добавляют, и получается большая вода. Её проливать нельзя ни капочки. Кын Лысьв.). А крещенскую [воду] только вот в Крещение, и три ложечки. И хранить немного, для смерти как бы, перед смертью подают. Лысьва. Прежде чем положить в гроб, надо гроб освятить. Кадить и святой водичкой окропить. Крещенской. И крещенскую воду подают, когда на одре. Это как причастие идёт. Григорьевское Нытв. **Мёртва(я) (смертная) вода.** Вода, которой обмывали умершего. Мёртву-ту воду, которой покойника обмывали, выливали на перекресток только, дома нельзя её было оставлять. Которы возьмут её сколько-то в пузырьёк, ей мужика напоят, если он бьёт, чтоб у его руки не подымались. Голубята Добр. Смертную воду раньше выливали, где рассаду растишь. И горшок туда, посудинку бросаешь, он там и лежит. Ильята Киш. **Обмывальная (омывальная) вода.** То же, что мёртвая вода. Воду обмывальную хранят и дают пить. Сива. Воду выливают на место, не хоженое собаками, людьми, это или под столбы огородные, чистые места. С обмывом идёт вся грязь, и духовная, и эта физическая, вся она уходит, надо, чтобы её кто-то не взял и чтобы она ушла. Нет, омывальную воду не берут, берут вот эти тряпочки, которыми завязывают руки и ножки. Ну, это другая сторона, для колдовства, для заговоров. Палёва Краснов. **Покойнишная вода.** То же, что мёртвая вода. Покойника моешь, воду соберёшь, этой водой облить всё надо вокруг дома, в подвале, это его вода-то, ходить не будет. Лызиб Сол. Покойнишной водой человека могли испортить. Напоят, и человек хворает. Плёсо Гайн. (Ср. коми-пермяцкое: Надо себя помазать покойнишной водой по телу, чтобы покойника не бояться. Трифоново Юсьв.). **Как святая вода тихо стоит, так чтоб раб Божий умирал тихо.** Слова, которые произносились для облегчения смерти умирающего. Буду умирать, зажги свечку, поставь икону Пресвятой Богородицы, налей святой воды и говори – это для отхода души. Как святая вода тихо стоит, так чтоб раба Ольга умирала тихо. Юго-Камск Перм.

ВОЗНЕСЕНИЕ. Христианский праздник Вознесение Господне, отмечаемый в 40-й день после Пасхи (посвящен восшествию Иисуса

Христа во плоти на небо); в народной традиции может связываться с поминовением умерших. У нас на кладбище ходят на Вознесение. Это, видимо, весь приход церковный майкорской. Всегда поминают на Вознесение, а ещё в Радуницу, Петров день и Успение. Майкор Юсьв. У нас три [поминальных] праздника идёт за лето, а в городе-то один ведь. Большие три. Вознесение вот в мае будет. Потом июль – Петров день. И потом ещё в августе. Майкор Юсьв. На Вознесение ходили на кладбище обязательно. И обязательно брали с собой еду – каких-нибудь три блюда. Сладкого не ели, а шаньги, например, пекли, рыбный пирог. Большие Они Юсьв. См. Первый Семик.

ВОЗРАСТ. Клинишний возраст. О крайне старом. Раньше кто в клинишном возрасте уже, у того была рубашка заготовлена, костюм. Медведево Киш. – Вероятно, определение клинишний происходит от «клинический» и подразумевает беспомощное, болезненное состояние.

ВОЙНА. Война съела. О погибшем на войне. У нас тут много молодёжи-то было. Война всех съела. У меня один сын. Война [остальных] съела. Акчим Краснов. Война съела всё, она, война, съела нашу судьбу. Веслянка Кунг. **Война отобрала (похитила).** То же, что **война съела.** А война-та у меня мужика отобрала. Юм Юрл. Война всё похитила, мало кто пришли. Чёрная Юрл. **Война уклала.** То же, что **война съела.** Мужиков всех война уклала тех. Акчим Краснов.

ВОЛОЧИТЬ. Едва (одва) себя волочить. Быть старым, больным, немощным. Мне-ка уж восемьдесят седьмой, одва себя волоку. Касиб Сол.

ВОРОБЕЙ, ВОРОБУШЕК, ВОРОБЫШЕК. Облик, который способна принимать душа умершего. Свечка всё время мигает. Это и есть душа. Она птичкой и улетит. Тут тоже провожали, и птичкой улетела – воробышек. Архангелы есть какие-то, они приносят и уносят душу. Каждый день, наверно, приносят до сорочин. Отмолятся, если она освободится, и пожалуйста, в кого-нибудь влетит. Раньше ведь много рожали. Журавли Киш. Сначала душа сорок дён лежит в земле, потом тебя подынет Бог на небо. Ты как птичка будешь, сама пролетишь, воробьём маленьким, но не голубем. Голубь он большой, а душа маленькая. Нечкино Черд. Вот они, души, в воробушков превратились. Ефремово Юрл. – Как отмечают исследователи (см. [Тульцева 1982]), воробей в славянских

верованиях тесно связан с аграрными культами и с культом предков. **Был воробей** кому-л. Об очень старом человеке. *Был воробей, не заживусь.* Пож Юрл. – Выражение отсылает к поверью, согласно которому появление воробья и некоторых других птиц возле дома или в жилище предвещает смерть. В славянской традиции воробей относится к числу «нечистых» птиц; в некоторых обрядах и поверьях прослеживается его связь с загробным миром [Гура 1997: 593, 598].

ВОРОНЬЁ. Вороньё клюёт душу покойника. О запрете сыпать на могилу зерно (во время похорон, поминок). *Вода – это всё-таки попить для покойника, для души. Ну, я не знаю, мы как бы никогда воду не оставляем. Некоторые ходят – вообще крупу сыплют на могилы. Вот почему сыпучее-то не сыпали раньше... была крупа. Вот почему перловку, всё делали, ячмень растили, овёс был... То что это вороньё клюёт вот душу покойника. Всегда оставляли шаньги, рыбный пирог.* Палёва Краснов.

ВОСКРЕСЕНЬЕ. День, запретный для стирки и мытья в бане, т. к. это потом вредит умершему. *Почему говорят, в воскресенье не стираются, говорят, что на том свете покойнику надо будет эту воду пить, и моются экономно.* Палёва Краснов. **Соборное (сборное) воскресенье.** Первое воскресенье Великого поста, день поминовения умерших. *В Соборное-то воскресенье, как Великой пост, собираются дома родителей поминать.* Карагай. (Ср.: *Сборно воскресенье тоже было, после сборной субботы оно, все молодухи собираются в церковь, а потом идут к матерям в гости.* Пянтег Черд.). – Исходно название **сборное** связано с тем, что в Древней Руси в этот день проводились **соборы** – совещания духовенства о церковных делах. Форма **сборное** соотносится с **собира́ться** ‘сходиться в одном месте’ (ср. в обозначении субботы в предсвадебную неделю **сборная суббота**, когда соби́рался последний девишник).

ВОСПА. Воспа унесла зрение (глаза). Об ослепшем от оспы. *Трёх годов воспа унесла у его зрение, так и жил он до восьмидесяти лет слепой.* Свалова Сол.

ВОШЬ. Смёртная вошь. Насекомое-паразит, появляющееся на теле умирающего. *А смёртные вши есть. Они большие такие, круглые, как клопы, вот у деда моёва такие были.* Верх-Бияваш Окт.

ВРАГ. Нечистая сила, которая приходит к родственникам умершего в его облике. *В печку надо смотреть, когда покойника увозят:*

«Ты меня не знай, и я тебя не знаю. Аминь! Аминь! Аминь!» – это чтоб враг не приходил. Умрёт человек – начнёт ходить, дак это уж не он же ходит, а токо враг. Цепёл Краснов. Это уж не она приходит, это уж враг прикоснулся. Как двенадцать, тут и приходит. Маком трехгодовалым посыпали, чтобы не ходила. Мостовая Перм. – Одно из значений слова *враг* в народных говорах – ‘нечистая сила, бес, чёрт’. См. Бес, Дьяволина, Змей.

ВРЕДНЫЙ. Не вредный был. Об умершем, чьи похороны проходят без каких-л. препятствий, легко. А зимой костры надо жечь, топором [землю] рубят. Иногда, говорят, полметра мёрзлая была. А иногда – талая: не вредный, говорят, покойник был. Васькова Юрл.

ВРЕМЯ. Бешено(е) время. Особенно опасное время суток (обычно от полуночи до часу или двух часов ночи). У мирских всеношная с вечера, и утром они собираются. А у нас, у староверов, всю ночь молятся, вот мама умерла – с вечера до утра грамотные молились, с двенадцати до часу не молились: бешеное время считалось. Гари Киш. Вроде тогда было полседьмого, не бешено время было ещё. Дак пришла, а он уж умер. Ключи Сукс. **Последнее время.** Время перед концом света. А по книгам-то вот пишут, что будет конец света. Люди встанут потом. Когда-то. Будут они, говорят, только не такими, как сейчас, а будут какими-то лёгкими. Будет как конец света, последнее время. Молёбка Киш. Перед последним временем жена мужа признавать не будет, дети будут шататься по чужим странам. Берёзовка. **(Быть) при последнем време(ни).** Находиться при смерти. Он уж при последнем време, не встаёт. Ленск Кунг. **Время подходит выходить.** Пора умирать. Чё, время уж подходит выходить, девять десятки дак. Каменные Ключи Чернуш.

ВСТРЕЧА. Сложенные в мешочек или завернутые в платок угощение, предметы, подаваемые в качестве милостыни первому встречному по пути на кладбище; сам первый встречный. Встречи делали и у старовер, и у мирских. Хлебушко клали, нитки клали. Кружку положишь да стряпню. Боровчата Киш. **(Первая) встреча.** 1. То же, что **встреча**. Встречу делали – в мешочек положат обязательно три милостинки, хлеб, деньги, нитки катушку. Барда. Перву встречу делают. Дают ковригу хлеба, в платке завёрнутую. Зыряны Ус. Перву встречу делали, дак обязательно клали миску, чашку с блюдцем, хлеб, конфетки. Калиновка Чернуш. У нас перва встреча – чашка, ложка,

нитки, хлебушко, подают первому встречному, когда на кладбище идут. Караул Бард. Первую встречу несут – деньги мелкие, хлебушко, нитки клубочек. Деньги только не бумажные. Молёбка Киш. Перва встреча: хлебушка, ниток каток, мыла кладут, кружечку, ложка, всё это подают, беленький такой мешочек, крестики шьют из материала чёрного. Первую встречу подадут первому, и всё. Кто попадёт навстречу. Троицк Кунг. Перву встречу делали – ложат тарелку, кружку, нитки чёрные, белые, чё-то из стряпни ложат, булочку. Таким отдаёшь, кто-то старенький, молодой ведь не возьмёт. Кто первый попадёт, тому и отдавать перву милостыню. Калинино Кунг. Первую встречу несёт кто-нибудь из родни, и эту встречу отдают тому, кто попадает первым на его пути. Говорят, что на том свете этот человек, который взял эту встречу, самый первый встретится с покойным, то есть покойный его там будет встречать, сопровождать его на том свете. Григорьевское Нытв. Раньше всё говорили, если первая встреча попадёт, то счастливый человек. Полва Кудымк. Если первая встреча далеко от дома, [следующий] покойник не скоро будет. Осипята Нытв. 2. Первые, с кем умерший встречается на том свете. На том свете первая встреча – с кошкой и собакой. Осипята Нытв.

ВСТРЕЧНА(Я), ВСТРЕЧНОЕ. Сущ. **ВСТРЕЧНЫЕ.** Мн. Сущ. Милостыня первому встречному по пути на кладбище; то же, что **первая встреча**. *Встречна – её брать надо, потом молиться за умершего.* Калинино Кунг. *Шьют три милостыни белые, три мешочка-то, встречные называются, вот шьют их без узелков, туда лук кладут, хлебное что-нибудь, печенье, чашку, ложку и кружку. В одну ложку, потом чашка, а там кружка.* Осинцево Киш. *Подавать ладят три мешочка, встречное, хлеб там, луковка, яблоко, например, посуда.* Осинцево Киш.

ВЧЕРА(СЬ). Приходи вчера(сь). Слова умершему, которые произносят, чтобы предотвратить его «хождение». *Женищина ложилась между детьми спать, ведь дети-то – ангелы, и говорила: «Тридевят аминь, вчерась приходи».* Касиб Сол. – Обереговый алогизм, указывающий на алогичность, неправильность возвращения умершего в мир живых.

ВЫБИВАТЬ. Выбивать брюхо (ребёнка). Делать аборт. *Мужик умер, а я с брюхом осталась, дак ездила брюхо выбивать.* Нердва Караг. *У ей только один робёнок, а остальных она выбивала.* Грудная Караг.

ВЫВЕСТИ. Вывести семью. Вызвать смерть членов семьи (о некоторых породах деревьев, которые, по народным представлениям, нельзя сажать возле дома). *А вот она [кедра] Божья. Выведет всю семью. Вот у нас у дома была кедр-то, дак вся семья уже... никого нет.* Пянтер Черд. *И берёзу не надо садить, она обязательно выведет всю семью. Никогда не сажайте берёзу под окном.* Пянтер Черд. См. Увести.

ВЫВЕСТИСЬ. Прекратить существование. *Вот у нас у дома была кедр-то, дак вся семья уже... никого нет. Семья-то вывелася вся. Её ишо сломило ветром, только корень в огороде стоял.* Пянтер Черд.

ВЫВОД. Прекращение существования. *Много тараканов – к выводу дома.* Акчим Краснов. См. Вод, Вывести.

ВЫВОДИТЬ. То же, что **вывести**. *Кедр нельзя сажать возле дома. Да, говорят, мужика уводит, хозяина.* Палёва Краснов.

ВЫЖИВАТЬ. Вызывать смерть. *Вот мышь из-под дивана вышла и прямо по коленям у неё пробежала – Анфиса умерла. Говорю, больше некому умирать, тут больше не блазнит. Мышь-то, говорят, выживает. Да, примета такая.* Большие Долды Черд.

ВЫЗДОХНУТЬ. Умереть. *Всю ноченьку мучилась, а наутро и выдохнула.* Верх-Рождество Част.

ВЫЙТИ. За ворота выйти. Умереть. *Мне много годков-то, скоро и за ворота выйду, пожила свой век.* Фоки Чайк. – Смерть представлена как покидание обжитого домашнего пространства, как отправление в путь.

ВЫКУПАТЬ, ОКУПАТЬ, ОТКУПАТЬ. Выкупать (окупать, откупать) землю (место, могилу). Бросать в могилу монеты перед опусканием гроба (чтобы умершего «приняли»). *В могилу денежки кидаешь, выкупаешь землю, дар делаешь. Земля-матушка ведь живёт, она как живая.* Аралово Краснов. *Надо могилу окадить и выкупать, тогда денежки бросают.* Усть-Зула Юрл. *Кидают красные (медные) денежки в могилу, перед тем как опустить гроб – землю окупают.* Пож Юрл. *Да нынче бросают [монеты]. В могилу-то? Бросают, бросают. А могилу, говорит, откупают. У Господа Бога.* Быково Сив. *Ну, знаете, деньги в могилу бросать – в своё время, раньше, это считалось грехом. Потому что денег не было. А по-*

том вот стали чё-то говорить, что надо могилу откупать, мол. Щас ведь тоже говорят, что на кладбище идти – надо разрешение попросить у хозяйки кладбища. И вот что могилу откупать, отблагодарить как бы хозяйку кладбища. Ну, поверье такое. Серафимовское Сив. – Считается, что место для умершего требует выкупа (только после этого его пускают на тот свет). Действие основано на использовании денег как «заместителя» жертвы стихийным, бесконтрольным для человека силам (ср. **окупать речку** ‘бросать в реку монетку при первом купании’: *Первый раз купаешься, денежку бросишь, окупаешь ричку*. Богоявленка Караг.). *Идёшь поминать, провожать покойника, и в карманы клали мелочь, чтоб место себе откупать. Шерья Нытв. Денежки там бросят, надо выкупать. Мелочь бросают, красные денежки-те! Могилу-то деньгами выкупить надо, землю-то. В могилу бросают их. Это могила выкуплена. И он [умерший] лежит смело. А если деньги не бросишь, у него не своя могила-та. Не своя она. Деньги надо, хоть маленько надо бросить.* Зарубина Юрл.

ВЫМАЛИВАТЬ. Вымаливать умерших. Молиться за умерших в надежде на прощение грехов. А особенно до сорокового дня их вымаливают. Григорьево-то видение, там очень просила Феодора, она старица была. Дак вот когда человек-то только-только умер, вот первые три дня он видит перед собой много кое-чё. И первые три дня считается, каждый умерший перед Богом предстаёт. Потом Господь эту душу отсылает. И ад, и рай он увидит. А в сороковой-то день уже Господь определяет, куда душу – или в ад, или в рай. Но пока этого нету, все души вот так лицом книзу лежат, под себя руки, и ждут конца. А умершие души молиться за себя уже не могут. За них только могут молиться оставшиеся живые. Поэтому очень-очень всем говорят – молитесь-молитесь за своих умерших. А особенно до сорокового дня их вымаливают. Лысьва. – Григорьево видение – книга «Жития и отчасти чудес сказание преподобнаго Василия Новаго и видение ученика его Григория», популярная на Руси, а позднее в старообрядческой среде; в видении раскрываются посмертные мытарства души, изображены рай и адские муки, описываются сцены Страшного Суда.

ВЫМЫТЬ. Совершить обмывание покойника перед обряжением и положением в гроб. *Ну, обмоют, покадят, снаредят его*

[умершего]. *Надо человеку трёх человек вымыть, вот мёртвого, – и легче душе. Я вот две сестры обмыла трёх человек.* Зарубина Юрл.

ВЫНОС. Вынесение гроба с телом умершего из дома. *Я на вынос тела читаю «Семнадцатую кафизму». Это из «Псалтыря». Осинцево Киш. «Один иди из дому», – говорят на вынос. Запирают за собой дверь из дома. После покойника сорок дней не берут в рот хмельного.* Федорцово Краснов. – Вынос считается особым моментом и потому отмечен рядом ритуалов. Обычно во время выноса гроба исполняется молитва «Трисвятое» («Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Бессмертный, помилуй нас...»), также процесс может сопровождаться причитаниями, пением духовных поминальных стихов. В народе считается, что Семнадцатая кафизма (псалом, в котором говорится о блаженстве праведных людей, старавшихся жить по заповедям Божиим) защитит умершего во время предстоящих его душе мытарств.

ВЫПИТЬ. Выпить своё. Пройти много испытаний. *С нас-то уж хватит, выпили своё.* Русалевка Чайк. – Выражение, возможно, связано с библейским сюжетом «моления о чаше» Иисуса Христа в Гефсиманском саду в предчувствии грядущих испытаний (ср. выражения *чаша страданий, испить свою чашу до дна*).

ВЫРУБ. На выруб провожать. Провожать умершего на кладбище. *У нас на выруб провожают, все вместе, деревня-то небольшая, да почти все родственники.* Усть-Уролка Черд. – От *выруб* 'место, где вырублен, расчищен лес'.

ВЫСМОТРЕТЬ. Выбрав кого-л., «увести» на тот свет (о покойнике с открытыми глазами). *Глаза закрытые должны быть [у умершего], чтоб он никого не высмотрел ещё с собой.* Бым Кунг.

ВЫСОХНУТЬ. Умом высохнуть. Потерять силы, память от старости или болезни. *Щас уж умом высохла, куда уж, чё? Я, наверно, в магазин годов пять не бывала.* Юрич Караг.

ВЫСТРУЖИТЬ. Выстрогать (об изготовлении гроба). *В печку нет, нельзя, на улице жгут [стружки]. Ведь это гроб, гляди, строгать надо обязательно. Выстружат, а стружки-те жгут на улице. Которое всё такое лишнее.* Быково Сив.

ВЫСТЫНУТЬ. Умереть. *Скоря бы выстынуть, не маяться.* Булдыри Юрл. – Выражение связано с устойчивым соотношением смерти и холода; мотив холода восходит к архаическим образам природных стихий и понимается как губительное, отбирающее жизнь начало (ср. выражения *смертельный холод, могильный холод, холодное дыхание смерти*).

ВЫТНИЦА, ВЫТЬИЦА. Плакальщица, причитальщица над покойником. *У нас вытница была, дак шибко переживала, мол, читала, по могилам причитала, говорила, мол, накажут её за это. Бог накажет.* Юм Юрл. *Вытниц специально зовут читать. Я вот грешу – по поминкам хожу, читаю, по могилам причитаю, накажет, наверно, Бог.* Юм Юрл. *Вытницу звали на поминки, привозили.* Терёхино Караг.

ВЫТЬ, НАВЫВАТЬ, ПРИВЫВАТЬ. 1. Исполнять похоронные и поминальные причитания. *Как-то их называли, этих женщин-то, их специально нанимали. Выли, воют на похоронах-то. Она сама-то по себе как бы не переживает, наёмная дак, а она вот умела выть. А я вот это не застала. Вот выла хорошо Тамары сестра-то. Она и на могилы ходила, выла там много: «О-о, да как тебя мне не хватат, да кто теперь со мной вечера-то коротать-то будет?»* Бым Кунг. *Я и по покойникам навываю, позовут дак.* Ефтята Добр. *Ко всем привывала девка – к отцу, к матери, братьям, сёстрам. По умершим-то особенно.* Кособаново Кунг. **ВЫТЬЁ ВЫТЬ.** Исполнять причитания. *Невеста на девшнике вытьё выла, как на похоронах, и когда косу расплетали тоже.* Юго-Камск Перм. 2. Громко реветь по умершему. *Выть-то щас, придёшь на кладбище – никто даже и не плачет. А вот раньше пойдёшь, когда маленькая тоже была, подходишь к этому, могиле – ой, такой вой, такой вой! Конечно, жили плохо, и все жалели очень. А щас когда хоронят, если чуть громче [реветь], дак: «Чойно воет на всё кладбище», – ещё и оговаривает.* Посопливишь, посопливишь, и на этом и ладно. Верх-Язьва Краснов.

ВЫТЬЁ. Исполнение похоронных и поминальных причитаний. *Вытьё нынче нету, мало воют, не причитают шибко-то.* Тухта Караг.

ВЫТЬИЦА. См. **ВЫТНИЦА.**

ВЫЩИТЬ. Плакать, причитать по покойнику. *Как соберёмся в дому, так и выщим, потом поминам.* Фоки Чайк.

ВЯЗКА, ЗАВЯЗКА, ЗАВЯЗОЧКА, РАЗВЯЗКА. 1. Верево́чка, полоска ткани, которой связывали руки и ноги покойнику, чтобы тело окоченело в правильной позе. *Верёвочки, как отпоют, в гроб ложат. Руки развязывают в церкви, можно на кладбище, развязки потом в гроб. Если муж дерётся, которые стараются их взять – можно связать этими вязками, и он перестанет.* Зуята Кунг. *Драчливому вишивают в рукава ниточки от вязок, которыми руки у покойника вязали.* Кунгур. *Руки развязывают в церкви, можно на кладбище, развязки потом в гроб с ним кладут. Если муж дерётся, можно связать этими вязками, и перестанет драться.* Колдунам и надо их. Берут, если муж дерётся. Обухово Кунг. *Связан покойник, пока он в гробу лежит. Когда отпоют, батюшку привезут, отпоют, тогда развязывают. Тогда гроб заколачивают и развязывают. Завязочки тут рядом в гроб кладут.* Ильята Киш. *Завязки с покойника, нитки от их, вошьёшь в рукава, чтобы мужик не дрался.* Калинино Кунг. *При мне одна женщина взяла завязки из гроба, покойнику руки да ноги связывают-то, потом эти завязки там [в гробу] оставляют. Чтобы муж не бил, говорят. Завязки-то эти к рубашке мужской пришьют – у него руки будто и не поднимаются. Но грешно это.* Майкор Юсьв. – Помимо чисто утилитарного значения, у этого действия может быть и мифологическая семантика: связывание рук и ног подчеркивает утрату умершим способности ходить и работать в мире живых (перед заколачиванием гроба руки и ноги покойного обязательно развязывают, как бы возвращая ему возможность двигаться, но уже в ином мире [Байбурин 1993: 109, 111]). С помощью завязывания рук и ног закрепляется новый статус человека. 2. У старообрядцев: веревка из лыка, которой скрепляли доски гроба. *И крышку закрывали – лыко, липу драли, и вот это делали тонкие верёвочки, свивали, и проделывали дырки, и гроб связывали этими верёвочками. То есть забивать не забивали, а вот этими верёвочками связывали по краям. Бока-те тоже, везде, и сверху и. С этого боку и с этого делали дырки вот так. И тут лыком заделывали сверху и всё связывали верёвочками, не как попало. Нижние [доски], наверно, тоже всё на вязки. Потому что всё на вязках. Потому что не забивали гвозди, не забивали! Лычками связывали их.* Северный Коммунар Сив.



ГАСНУТЬ. Терять силу, здоровье. *Приехали, только зашли домой, эта бабка и говорит: «У-у, дорогая моя, у тебя сделано. Ты гаснешь». Она в бухгалтерии работала, с деньгами да чё. У неё завистников было очень много. Взяли, видимо, у неё головной убор. Ну, косынка да чё да там, или шарфики вот так носят. Взяли у неё. Идут в лес, находят древнее дерево, кругом корни видно везде-везде, голимо корни. Засунут, короче, этот шарфик туда, дерево гаснет – и человек гаснет. Сызганка Сукс.*

ГЕОРГЕЙ, ГЕОРГИЙ. **Георгий (Георгей) Победоносец.** Святой, по народным представлениям, встречающий душу умершего на том свете. *«Георгей Победоносец меня через это место, где там много покойных-то, грешных-то, по жерде, – говорит, – за руку проводил, а внизу много покойных, грешных». Вот это только и сказала мне, больше ничё. Ак всё равно она умерла, говорит, дня через четыре... А потом, говорит, долго её не хоронили, что, может, опять оживёт. Нет, больше не ожила. Бым Кунг. Душу на белом свете, на горе-то водят, на том свете. Там огненная река есть, вот умрём, Георгий Победоносец поведёт через огненную реку. Вот надо подавать половик и нитки, чтобы не утонули в огненной реке, вот, по этому пойдём, чтобы не утонули. Фофонята Киш. – Св. Георгий, один из наиболее почитаемых в народе святых, считается прежде всего покровителем воинов, земледельцев, урожая и скота. Вероятно, наделение св. Георгия нетипичной для него функцией проводника на тот свет возникло в крестьянских верованиях в результате его сближения с «ангелом смерти» Михаилом, которое, в свою очередь, объясняется сходством иконографического канона (оба персонажа изображаются в облачении воинов, верхом на коне, пронзают змея и т. д.). Изымание души из тела – функция св. Михаила Архангела, который выступает вестником смерти, отдает души грешников демонам [Антонов, Майзульс 2011: 2014–2015].*

ГИНУТЬ. Умирать, погибать. *Врача звали три раза – никак не идёт... Человек гинёт, какой-то спокой надо же дать. Володино Сол. Ты чё шары-то уставила? Егорко-то ведь гинёт на полях! Толстик*

Сол. *Из-за таких-то и гинули народ-от.* Ильинское. – Родственное глаголу *сгибать* ‘изгибаться’ (ср. груб. *загнуть*ся).

ГЛАЗА. Глаза под лоб укатились. Кто-л. умер. *Я ишо с им вроде бы разговариваю, а потом гляжу, а у его глаза под лоб укатились, готов.* Платошино Перм. **Глазки встают.** Об умирающем. *Уже глаза встают, а всё молилась.* Верх-Язьва Краснов. *Ночью-ту стала его проводить, а у его уж и глазки встали.* Березники Част. **Глаза мелькают.** То же, что **глазки встают.** *Чё уж уколы-те, не помогут, у его уж глаза мелькают.* Попово-Останино Сол. **Глаза пустые.** О находящемся при смерти. *Глаза у него пустые, сразу видно, что умрёт.* Елога Юрл. **Глаза зажмуривать.** Умирать. *Мы чё – уж старые, скоро уж глаза зажмуривать будем.* Воскресенск Караг. **Глаза закрыть.** Умереть. *Быстрая бы глаза закрыть, чё хворому-то болтаться.* Чёрная Юрл. *Как жила – это я не забуду, покуль глаза не закрыла.* Тренино Сол. **Поймать глаза.** Закрыть глаза покойнику сразу после смерти. *Надо поймать глаза, умирает кто дак. Закрыть ему их, чтоб де с собой никого не утянул.* Майкор Юсьв. **Глаза покойникам прочищать.** Приводить в порядок могилы на Троицу. *На Троицкую субботу на могилах убираются. Подметешь, это вроде как покойнику глаза прочистишь.* Леун Окт. – Обычай связан с представлением о том, что в поминальные дни мертвые возвращаются на землю, навещают родных, видят и слышат все, что у них происходит, см. подробнее: [Толстой 1995: 185–205].

ГЛЯДЕТЬ. В печку (печь, двор) глядеть. О ритуальном действии после похорон – заглядывании в погреб или печь, чтоб не тосковать об умершем, не бояться его, предотвратить его «хождение». *Покойника провожают – в печь глядят. Как вынесут из избы, тогда скорей в печку глядят, чтобы не бояться.* Юм Юрл. *В печку глядят, когда покойника проводят, чтобы не бояться. Ещё говорят: «Ой, печка-то пала, погляди-ка, погляди, провалились кирпичи».* Обманывают. *Говорят, чтобы в печку посмотрела и потом не боялась.* Пожва Юсьв. *В печь заставляют глядеть, когда умрёт покойник, там и на сарай смотреть заставляют, и в стайку.* Гари Киш. *Домой бежи, скорей в печку гляди, двор гляди, чтоб он [покойник] тебе не показался больше.* Елизавето-Пожва Юсьв.

ГОВИНЬЯ, ГОДИНЬЯ. Ж. Говенье, время поста и частого поминовения умерших. *Пирог пекут, если можно, то рыбный, если говинья,*

то с картошкой или капустаный. Режут на кладбище и говорят: «Подходите, берите». Скушаешь и помянешь: «Царство небесно». Кляпово Бер. Надо сначала кутью брать, рис с изюмом, с мёдом, потом пироги, суп. Если можно есть мясо, то мясной, если годинья, то с грибами сушёными, солёными или просто борщ сварят, да и всё. Берёзовка.

ГОВНО. Как это говно от меня далеко отстанёт, так и ты отстань. Слова умершему (произносятся после похорон при уходе с кладбища, чтобы предотвратить его «хождение» к родственникам). Чтобы умерший не ходил, пойдёшь в туалет, скажи: «Как это говно от меня далёко отстанёт, так и ты отстань. Аминь. Аминь. Аминь». Сухой Лог Киш.

ГОВОРИТЬ. Исполнять похоронное причитание. Я вот умру, примерно, вот вы соберётесь, знаете слова, как говорить над гробом, – и так и говорили. Юрич Караг.

ГОД. Поминки по умершему через год после его смерти. Ну, у кого есть возможность, полгода ещё делают. Год обязательно. У кого как время бывает собраться. Обычно у нас раньше пироги пекли из рыбы – это первое было блюдо. А теперь-то очень хорошо готовят. Только из свежей, сама хорошая рыба – щука, налим. Ну сейчас-то всё магазинская. Тюинск Окт. **Грешный год.** Високосный год, считающийся опасным временем. В грешный-то год как-то больше люди-то мрут. Богородская Окт. См. Високос. **Неживой год.** Год, когда умирает много людей. Двадцать первой год был неживой год – шибко умирали люди. Терёхино Караг. **Большие годы.** Преклонный возраст. Годы большие, не всякий до таких годов доживёт. Сыра Сукс. У меня годы-то большие, а смерти-то всё никак нет. Володино Сол. Годы-те у меня большие, я с девятьсот третьёго дак. Верхнее Мошево Сол. Наталья ноне в осень умерла тожё, годы большие были. Ценята Караг. **Годы годушие.** О крайне старом. Я те-перича – годы годушие, в рот ничего не беру, не пью. Андреевка Орд. **Годы вышли.** О глубокой старости. Куды он поедет? Ему уже под семьдесят лет подходит. Годы-то ведь вышли. Покча Черд. **Годы подбегают.** О наступлении глубокой старости. Годы уж подбегают, стара стала. Даниха Ильинск. **Год идёт.** То же, что **годы подбегают.** Я за козой-то уж не могу ходить, мне-ка ведь год уж идёт. Левино Караг. **Годы подшибают.** Теряется здоровье от старости. Два ста-

ричка тут ишо есть, дак уж обоих годы подшибают, ничё уж оба не работают. Караваево Караг. **Изживать (носить) годы.** *Проживать жизнь. Я уж чё, век-от свой изживаю, скоро смерть придет.* Пыскор Ус. *Я здесь все годы изжила; здесь и умирать буду.* Новосёлово Караг. *Носить годы и то дух захватывают, жить-то не могу, а како тут до писен.* Нижнее Мошево Сол.

ГОДИНЫ. Мн. **ГODOВИНА, GODOВИНЫ.** Мн. Годовщина со дня смерти кого-л., поминки в этот день. *Год-от пройдёт, как человека похоронят, дак години говорят.* Занино Киш. *Сёдни години справили по старухе, вот уж год без неё живу.* Тис Сукс. *В години стряпают пирог из нерезаной рыбы.* Большой Букор Чайк. *Годины обязательно делают первый год, а всю жизнь не делают.* Кын Лысёв. *Годовина скоро будет, как баушку схоронили.* Нердва Караг. *Дед мой недавно помер, скоро годовина будет.* Нижняя Звяга Караг. *У мамы скоро годовина, надо будет рыбу для пирога запасти.* Нердва Караг. *Год-от быстро пролетел, не успела оглянуться – надо уж годовины собирать по ему.* Уролка Сол. (Ср. коми-пермяцкое: *До годовин ничего нельзя покупать большое, в новый дом нельзя переходить. Одна купила, дом сгорел, и чуть сама не сгорела.* Жемчужный Гайн.). **Первые (вторые, третьи) години.** Поминки в первый (второй, третий) год со дня смерти кого-л. *Кто не смог приехать на похороны, устраивают первые години, потом через два года вторые, потом третьи.* Юм Юрл.

ГОДНЫЙ. Умерший. *Недолго старая маялась, видно, мало грешила, через день годная стала.* Калинино Кунг. **Годным стать.** Умереть. *Пришли к ей соседки, поглядели, она уж годная.* Ленск Кунг. – Оценка **годный** (в основном значении ‘готовый, подготовленный к чему-нибудь, удовлетворяющий определённым требованиям’) указывает, вероятно, на обретение умершим через смерть лучших качеств (из представлений о греховности жизни и необходимости избавляться от грехов перед смертью, ср. **готовый** ‘сделавший все необходимые приготовления’).

ГODOВИНЫ. См. **ГОДИНЫ.**

ГОЛБЕЦ. Подпол; мог использоваться как место погребения для выкидышей, мертворожденных детей. *Бают, и покойников в голбце хоронили либо в огороде, но чтоб никто не видел.* Дуброво Ел. *После войны, как они сошлись с мужем, она родила тройню, три мальчика*

у неё было. А тогда насчёт этого было строго очень, она испугалась, что муж из-за этого не вернётся. Бабка-повитуха принимала роды, она его одного оставила, а двоих закопали детей. Прямо в голбец. Боялись огласки, она побоялась, что не сможет выкормить их, денег нет, время было голодное. Усть-Пышья Юрл. В голбец-то хоронили тех, кого женищина, например, нагуляла. Чтоб никто не видел. Она их рожала, и, ну, наверно, тогда сами уже их что-то делали, что они умирали. Дубровка Юрл. Когда раньше времени рожали, вот таких тоже, я слышала, закапывали в голбец. Дубровка Юрл. Здесь, вот тут соседка была, рядом жила. Она говорила, старушка-та: «В голбче-то у нас могильник, могильник». Дуська рожала их. Она это тихо, мёртвых, наверно, рожала. У неё тоже много было. Живых [детей] тожно ещё были. Зарубина Юрл. – Подробнее о практике детских погребений в голбце см. [Королёва 2018].

ГОЛБЕШНЫЙ. Очень старый. У меня соседка вот голбеиная, беда старая, дак ничё, наверно, вам не скажет. Пож Юрл. – От диалектного голбец ‘подпол’, ср. голбеишник ‘домовой’ (живет в подполе; часто показывается в образе старика).

ГОЛБИК. Старообр. Деревянное надгробие над могильным холмом. Над могилой голбик, так раньше делали. Пермь. – Возможно, связано с голубец ‘крыша на могильном или поклонном кресте’.

ГОЛИШКИ. Матерчатые или вязаные тапки, надеваемые на умершего. Бабушки себе на похороны иззараньше голишки вяжут. Калинин Кунг. – Название подчеркивает простоту обуви, ср. пермское голицы ‘рукавицы из грубого холста без подкладки’.

ГОЛОВА. С головой. О безвозвратной потере. Муж ушел на Отечественну, и с головой. Тимино Юрл. У меня гармошка была. Кто-то взяли и не вернули. С головой. Тимина Юрл. **Покойна голова (головка, головушка).** Умерший. Крёстной, покойна голова, работающий был. Уролка Сол. Свекровь, покойна головка, послала меня в магазин. Юм Юрл. Приснилась она мне, покойна головушка, в чёрных чулках, ноги вверх, голова вниз. Я это старухам сказала, старухи говорят: «Подавай нищим». Вот и подавала. Городище Сол. **Голова за голову.** О смерти за другого. Мужик тонул раз, с сыном были они на реке. Сын-от его выволок, а сам на дно. Голова за голову, значит. Усть-Зула Юрл. **Голову потерять.** Умереть; погибнуть. Паспорт ведь даже не получил, а голову потерял, вовсе молодинькой. Толстик Сол.

Повернуть голову взад. Убить, уничтожить. Нам всем хотелось каждому идти фашистам голову взад повернуть. Тюлькино Сол. **Куда голова наклонилась, туда заломилась.** Погов. О невозможности изменить судьбу. Уехала баушка к дочере, недолго и пожила. Куда уж голова наклонилась, туда и заломилась. Васькова Юрл.

ГОЛОС. Мертвѣцкой голос. О голосе, которым исполняется похоронное или поминальное причитание. Ну дак не так же высказывашь, как щас говоришь, конечно. Как вроде плачешь. Такой голос, как мертвѣцкой, выводилшь, сам уж такой голос выводилшь. Пянтег Черд. **Плачный голос.** То же, что **мертвѣцкой голос.** По некруту не ревут, нельзя. Мама мне сказала: «Ты его любишь, но плачным голосом не реви, не реви, нельзя, – говорит, – о мёртвых только голосуют». Ключи Сукс. **Реветь дугим (мёртвым) голосом.** Причитать по умершему. Кто умрёт, дак ревут другим голосом, не человеческим, а мёртвым, страшным значит. Тетерино Сол. **На широкий голос.** Громко (о плаче, рыдании, в т. ч. по умершему). Брат-от у её в том году умер, дак она на широкий голос ревела. Новая Залесная Ос.

ГОЛОСИТЬ, ГОЛОСОВАТЬ. Исполнять похоронные и поминальные причитания. Раньше голосили на кладбищах, придѣшь вот – плачут. А щас нет: напьются браги и бродят. Голосили, да-да, с приговорами: «Куда ж ты нас покидаешь, что ж мы без тебя будем де-е-елать?» Это у всех так голосили, это был обряд такой. Чѣ придумают, видно, то и говорят: «Как я своих детушек буду поднимать? Как им, сироточкам, будет житься-то? Ой-ѣй-ѣй-ѣй!» Я знаю, что это плач. Это было тяжело на кладбище в то время ходить. Как душа тебе просит – вот голоса и всё, голоса, ревут, со слезами плачут и разговаривают, разговаривают именно с ним. Северный Коммунар Сив. «Плачным голосом [о живом] не реви, не реви, нельзя, – говорит, – о мёртвых только голосуют». Ключи Сукс.

ГОРА, ГОРКА. Кладбище. Вон эвде гора-та, там положат; никуда уж отсель не поеду, тут буду умирать. Тис Сукс. **Вшивая горка.** То же, что **горка.** Умер – на Вшивую горку отправился. У нас Вшивой горкой кладбище называли. Орёл Ус. Когда виши вылезут, покойника и отправляли на Вшивую горку, хоронили. Орёл Ус. **Красна(я) гора.** Кладбище. На Красну гору быстрая дорога, раз – и закопают. Большая Уса Куед. – Соотносится с топонимом (название горы красноватого цвета, объясняемого выходами глины). Кроме

того, может быть мотивировано названием весеннего праздника *Красная горка* (иногда считается, что этот день открывает Радо-ницкую неделю, когда начинается послепасхальное поминовение усопших с посещением кладбищ). **Могильная гора.** Кладбище у с. Бым Кунгурского района. *Могильная гора – там вечное кладбище. Всегда оно там было, ну, много, там хоронят – уже там кости, на Могильной-то горе. Уже в старые могилы хоронят, бывает.* Бым Кунг. *Вот это вот у нас как Могильная гора кладбище, оно испокон веков было. Мы вот в Зелёновке жили – тоже сюда хоронить воз-или.* Бым Кунг. **Тураевская гора.** Кладбище в окрестностях с. Ново-петровка Октябрьского района. *Никого не было, дак я подпрыглась гроб выносить. Вот и унесли на Тураевскую гору, у нас там хоро-нят.* Новопетровка Окт. – В основе топонима тюркское имя *Турай* (известно татарам, башкирам). **На гору надо (пора).** Пора умирать. *Годов мне уже много, на гору надо.* Брёхово Сукс. *Износилась я уж, на гору пора.* Калинино Кунг. **Пора на Гору Горенскую (на Вишерскую гору).** То же, что **на гору пора.** *Чё уж здоровья-то ждать, уж пора на Гору Горенскую.* Пыскор Ус. *Мне пора на Вишерску гору, хватит, пожила.* Кресты Ел. **Отправляться на Таманскую гору.** Умирать. *На Таманскую гору пора отправляться нам.* Таман Ус. **На гору уехать (уйти).** Умереть. *А он долго-то не пожил со мной, на гору уехал.* Кунья Добр. *Старой уж, только на гору уйти.* Курашим Перм. **Увезти на гору.** Похоронить. *Меня уж скоро на гору увезут, нажился.* Никулина Добр. – В оборотах использован образ горы – места, где земля и небо, мир земной и небесный сходятся, «взаимодействуют» друг с другом. С этим связано и обыкновение устраивать кладбища на высоком месте. Атрибутивная часть топонима не характеризует особенности горы, а подчеркивает вымышленный характер названия.

ГОРЕ. Сердечкино горе. Кладбище. *У нас сердечкино горе близко, вон, видно его, наверху.* Пож Юрл.

ГОРОДОК, ГОРОДОЧЕК. Голубой городок. Кладбище. *Пора уж нам, старым, в Голубой городок.* Никулино Добр. *Мне-ка уж далёко не бывать; вон Голубой городок на горушке, туды скоро утащат.* Никулино Добр. – Название возникло как результат соотнесения кладбища с поселением (место погребения мыслится как место про-живания умерших); возможно, имеет значение и семантика голубого цвета как цвета неба (ср. обозначение загробного мира *Царство*

Небесное). **Звёздный городок.** То же, что **голубой городок**. *Скоренько в Звёздный городок увезут, был да нет.* Уинское. – Наименование обусловлено сложившейся в советское время традицией устанавливать надгробные памятники со звездой вместо креста. **Зелёный городочек.** То же, что **голубой городок**. *Вон у нас Зелёный городочек, все там вместе лежат.* Они Юсьв. – Название может быть мотивировано наличием на могилах посаженных деревьев или расположением кладбища в лесу. См. Деревня.

ГОРОХ. Горох катать. Готовиться к смерти. *Фёдоровна, тебе уж горох катать, а ты всё молодиться.* Новая Залесная Ос. – Выражение труднообъяснимо; катание (разбрасывание) гороха – название одной из святочных забав-бесчинств (см.: [Морозов, Слепцова 1993]). Горох использовался в обрядах как символ плодородия или апотропей; из него готовили поминальную еду (гороховую кашу, гороховый кисель; на Вологодчине известны поминальные гороховые шаньги).

ГОРОШНИЦА. Одно из поминальных блюд. *Кутья была [на поминки], но, кутья пшеничная, там и изюм добавляли, и мёд добавляли. А чё, в первую очередь старух садят – там наливают окрошку. Пиканы направляли. Шти уж третья, наверно, похлёбка идет. Да кто чем кормил, горошницу варили. Я запомнила, ходила под стол пешком – меня отправили: «Сходи, узнай у бабушки, будет она горошницу». А забыла, как надо спросить-то: «Бабушка, разреши там это... можно тебе чашечку наложить». Подлетаю такая к столу: «Бабушка, тебе горошница нужна?» Они как захохочут. Я горошницу запомнила, что бабушки едят её. У кого что было, так и варили, гороховую кашу. Старообр. Северный Коммунар Сив. *Горошничка большая будет, к поминкам. Слёзы будут.* Пожва Юсьв. **Изюмна(я) горошница.** Кисель с изюмом, поминальное блюдо. *Проводины делали, умершего-то на кладбище провожали. На проводины-то тут на стол ставили изюмну горошницу. Изюмна горошница – жидкий крахмал с изюмом. Его в чашки наливали, ложками хлебать, стол большой, дак три чашки поставят.* Мазуевка Киш. – Сладкие ягоды с цельными зёрнами представляют плодородие и воскрешение, соотносятся с раем, изобилием, вечной жизнью.*

ГОРШОК. Глиняная посуда, используемая в т. ч. в погребальном обряде при обмывании умершего. *У нас раньше на забор вешали горшки, как кто умрёт. Перевернут и повешают, не убирают.*

Сколь горшков, столь покойников. Это которые брали покойников обмывать, такие цедилки глиняные или горшки. Покойника вымоют – и на забор. Ленск Кунг. – В русской традиции известен обычай обмывать умершего из горшка; обычно такую посуду уничтожали (закапывали, бросали в реку, уносили на рубеж поля), но иногда вешали на изгородь на высоком шесте [СД 1: 528]. Количество горшков, соответствующее количеству обмытых умерших, вероятно, могло влиять на ритуальный статус человека в местной общине (по распространенному народному представлению, за каждого обмытого покойника снимается часть грехов: *Трёх человек, трёх покойников при живности обмыть если, грехи отмываются у тебя.* Цепёл Краснов.). **Горшки делать.** Не быть в живых. *Которой год уж старика нету, горшки делат.* Юм Юрл. **Горшки обжигать.** О занятиях умершего на том свете. *У каждого там свое дело, кто горшки обжигает, кто чё делает. Говорят про умершего – он де давно горшки обжигат.* Юсьва. – Ср. другие сходные выражения: эвфемизм о смерти *В Могилёвской губернии горшки обжигает* (костромское), русск. проклятие *Быть тебе в раю, где горшки обжигают!* – т. е. в аду [СД 1: 519]. Выражение опирается на приписывание умершим способности лепить горшки как единственно возможной под землей деятельности. Изготовление горшков фигурирует и в представлениях о работе, выполняемой на том свете: *Умерший на том свете либо горшки делает, либо соль добывает, либо вьёт мочалки.* Чердынь. Обжигание горшков отражает старую, уже забытую технологию обварки горшков, когда обмазывали горшок перед обжигом крепким раствором соли или окунали после обжига раскаленный горшок в мучную «болтушку», чтобы изменить его темный цвет. Горшок считается одним из наиболее ритуализированных предметов домашней утвари [СД 1: 526].

ГОРЯЧЕЕ, ГОРЯЧЕНЬКОЕ. Сущ. Только что приготовленная еда, от которой идет пар, поминальное блюдо. *Сначала там помолятся за столом, посидят, этим горячим помянут, потом это всё горяченькое чё возьмут с собой, там снова опять же помолятся и потрясут... этим, одежда-то которая висит: «Мы тебя проводили, ты иди, мы к тебе придём, а ты к нам не ходи».* Нердва Караг. *Панихиду когда читаешь, «Благословен Бог наш...» вот это, и тогда горяченькое просишь поставить на стол, вот тогда надо кадить стол. Но не воду, а еду – или супик, или что. У некоторых не поспело*

ничего, – ну поставьте, говорю, хоть чай горячий, чтоб парочек был. Карагай. Когда за [номинальный] стол-то садишься, там ведь горячее и так подаётся: суп там, или уха, или чего-то там. Это обязательно, горячее. Ты даже можешь второе не подать, а вот горячее чё-то сварь, вот такое горяченькое. Бым Кунг. – Горячее блюдо больше всего подходит для поминовения умершего, т. к. душа питается паром.

ГОСПОДЬ. Господь посланника не посылает. О долго не приходящей смерти. *Пора уж мне умереть-то, да Господь посланника не посылает.* Большие Долды Черд. – По народным поверьям, смерть предвещают прилетевшие к человеку птицы, приснившиеся или привидевшиеся умершие и др.; также посланниками смерти могут выступать ангелы.

ГОТОВ(ЫЙ). Об умершем. *Мать-то моя внезапно умерла. Всё здоровая была, а тут то ли инсульт, то ли ещё чё. Я домой приехал, а она уже готовая лежит.* Бияваш Окт. Он [колдун] ей говорит: «Ты меня не бойся! Если я буду умирать, там у меня, – говорит, – шест приготовлен, ты на эту лесенку зайдёшь, стукни верх, стук-то вот этот, и спустишься, и всё уже, – я уже буду готов». Летягино Сив. – Готовый как подготовленный, подготовившийся духовно к вечной жизни.

ГРАДИТЬ. Ограждаться крестным знаменiem (в т. ч. для отгона «ходячего покойника»). *Муж когда помер, дак соседка велела окна градить и двери, чтоб не вернулся.* Кын Лысьв.

ГРЕХ. Незамолимый грех. Грех, который невозможно искупить: аборт, убийство, самоубийство. *Пятёрку рожала, аборт не делала, аборт – незамолимый грех.* Ср. Мельница Кунг. **Смертный грех.** То же, что **незамолимый грех**. *Смертные грехи самые страшные, там висельник кто, аборт ли сделал.* Щекино Ус. **Потаённый грех.** Грех, в котором человек не покаялся. *Вот потаённый грех. Ты в молодости большой грех сотворил, может, человека убил. Это грех надо кому-тоя отпустить. Или вот много абортов сделал, надо вот за это отвечать.* Осинцево Киш. – Народное представление о смертных грехах, возникшее под влиянием церковной традиции, частично с ней совпадает. В русском православном богословии к смертным грехам относятся отступничество от христианской веры (в т. ч. ересь, богохульство, святотатство, колдовство), блудные грехи, пьянство, грабеж и воровство, «бесчеловечные обиды», убийство

и самоубийство; из них невозможно покаяться только в самоубийстве, все прочие грехи отпускаются, если человек прошел таинство покаяния: *«Если кто умрёт в смертном грехе, не успев покаяться в нём, его душа идёт во ад. Ей нет никакой надежды на спасение»* [Иванов 2000]. **Принимать грехи.** Старообр. Исповедовать умирающего человека, чтением молитв снимать с него грехи. *Духовница, она вроде как прощала. Она долго ведь с ней [умирающей] занималась, как вот ей уже умирать, собиралась она. Долго всё говорила, потом молилась, сколько-то там принимала грехи.* Северный Коммунар Сив. **Грехи сдать.** Исповедаться для отпущения грехов. *Есть у нас духовник, ему грехи сдают – вот пила, вот гуляла с женатым. Если не успеешь грехи сдать да умрёшь, это уж ты по-мирски умер, провожать тебя не приходят. По-хорошему если умер, придут, через гроб молятся у гроба-ту.* Григорьевское Нытв. **Грехи брать (на себя).** Об отпевании некрещёного умершего. *Ведь это не каждый батюшка согласится на себя брать грехи. Это же очень большие грехи, когда они не это, некрещёного отпевают. Ну, он привёз его [священника] на кладбище, съездили мы. Потом привезли мы его домой, батюшку. Дома посидели, всё. Но также вот чё-то поразговаривали, те, другие, это самое, молитвы. Я говорю, я ведь его... вот из-за дедушки не дали нам [сына крестить]: «Ты что, меня потом из партии выгонят». Он [священник] говорит: «Приезжай в субботу, я его отпою». И так он нам отпел.* Верх-Язьва Краснов. **Грехи отмываются.** Об отпущении грехов у обмывшего трех умерших. *Трёх человек, трёх покойников при живности обмыть если, грехи отмываются у тебя.* Цепёл Краснов. **Не бойся смерти, бойся грехов.** Посл. Об осознании носителями веры греховности человека. *Не бойся смерти, бойся грехов.* Калинино Кунг.

ГРИБ. Много грибов – много гробов. Примета. *Много грибов уродилось – к болезням, умирать станут люди. Много грибов – много гробов.* Воскресенское Караг. – Примета содержит объяснение природной аномалии в связи с представлением о связи грибов со сферой смерти, с восприятием их как опасных, способных нести болезни, гибель, измененные состояния сознания человека (по мнению М. Надель-Червинской, мифологема «Грибы» имеет отношение к культу умерших предков [Надель-Червиньска 2002: 162–169]).

ГРОБ. Белый гроб. Не обожжённый, не обтянутый тканью, некрашенный гроб (предписание хоронить в таком гробу особенно долго сохранялось у старообрядцев). *Только белый гроб. В гроб опил, веник от его листья, потом белую тряпицу, подушечка белым полотном, и надо руками, не на машинке чтоб, по углам четыре крестика. Белый. Гроб был белый раньше. На гробы крестики нарисуют карандашами цветными, по три на каждой стороне. И в голове один, и в ногах. И на крышке будет один большой крест.* Калинино Кунг. *Раньше было как: если белый гроб делали, его если не обжигали, например, не обшивали материалом, [то] делали надгробный материал такой. На крышку. Делали просто ситец по длине крышки, просто чтоб немножко спускалось, и всё. Материал на крышку просто, потом этот материал дарили кому-то, отдавали.* Бым Кунг. См. Домик. **Кедровый гроб.** Выдолбленный из кедра гроб, считающийся особенно почетным. *В кедровом гробу хорошо хоронить – умерший сразу в рай попадает.* Нижняя Язьва Краснов. – Поверье обусловлено представлением о кедре как святом дереве (*А вот она [кедра] Божья растёт.* Пянтег Черд.). В свою очередь, сакрализация кедра в народной культуре возникает, по-видимому, под влиянием сюжета о трех деревьях: кипарисе, певге (сосне) и кедре: из них был составлен крест, на котором был распят Иисус Христос (легенда популярна у русских старообрядцев; ср. сходные представления у кочевских коми-пермяков: *Кедр святое же дерево. У нас дома, в Седачах, столешница была, мама всё говорила – святая де, кедровая. Кукушка Коч.; Хороший гроб из кедра, а просто так кедры рубить нельзя, на дрова там или на дом.* Большая Коча Коч.). См. Дерево. **Прямой гроб.** Деревянный гроб с прямой крышкой. Старообр. *Бабушка сэпычанка была чистая! Это Сепыч деревня была такая, сэпычане. Бабушка чё, в дубасе [хоронили], гроб прямой. Не домиком, не так, а прямая крышка. И деда так же хоронили. У кержаков, у них если прямой гроб, уже на кладбище его не открывали. Всё, они отпели, все попрощались, сразу закрыли – и всё. Они уже больше не открывали.* Северный Коммунар Сив. **Гроб на шипах.** Гроб, доски которого соединялись с помощью пазов, а не гвоздей. *Раньше гробы делали на шипах, заранее готовили, на чердаке потом стоит.* Горбуново Перм. **Войти в гроб.** Умереть. *Войти в гроб баской надо. Чтоб исхудать.* Лысва. **Ложиться в гроб.** Умирать. *Раньше всё в холицовой*

одежде в гроб ложились. Большие Долды Черд. **Гроб за задом (жопой) волочится.** Груб. О старом, немощном. *Микола Волк шибко уж старой, гроб за жопой волочитя, а поли, в лес ишо ходит.* Берёзовка Сукс. **Гроб да кадило, да третья могила.** Шутл. О близком к смерти. *Дело-то уж старо, остались токо гроб да кадило, да третья могила.* Верхнее Мошево Сол. **Ни гробу ни могилы.** Презр. Пожелание неудачи, несчастья, всего самого плохого. *Вредной был председатель, плешатой. Ни гробу ни могилы ему, шибко не любили его.* Ощепково Ус. – Выражение строится как пожелание погребения не по обряду. **Гроб с места – покойника на место.** Слова в адрес умершего перед выносом гроба (чтобы предотвратить его «хождение»). *Когда выносили умершего из дома, садились на лавку, на которой стоял гроб, со словами: «Гроб с места – покойника на место».* Половодово Сол. **Вперёд гроба (умершего, покойника) не идут (не ходят).** О запрете идти впереди гроба с умершим во время похорон, обгонять несущих его (при выносе из дома, из церкви, по дороге на кладбище). *Это что с нами случилось, мы же чуть вперёд гроба не пошли. А вперёд покойника не идут, говорят.* Пермь. *Стойте, подождите, вы куда пошли? Понесут гроб к могиле – тогда идите за ним. Вы, конечно, извините, но вперёд умершего не ходят. Я в ритуальных услугах давно работаю, это знаю.* Пермь.

ГРОБИЛОВКА. Полное истощение сил. *Маша водила её, старую, в Нердву за три километра. Разве можно? Это ведь гробиловка!* Нижняя Звяга Караг.

ГРОБНИЦА. Крышка гроба. *Положат человека в гроб, закроют гробницей, заколотят, и всё.* Шульгино Бер. *Руки, ноги завязывают, пока не околеет человек, а гробницу закрывают – уже развязывают.* Осинцево Киш. *Впереди несут гробницу, как выносят хоронить.* Полушкино Бер. *Выносят, сначала крест с полотенцем, потом гробницу, а потом уже гроб с телом ногами вперёд выносят.* Лёк Киш. *Мужчины выносят. Сначала гробницу выносят. Она лёгкая, дак там кто есть. А потом уже гроб с телом.* Пермь-Серга. *У нас на гроб кладут полотенца, на гробницу, её же отдельно несут, и на крест полотенца потом вешают.* Морозково Киш. *Обязательно на гробницу надо щепотку земли бросить, запечатать могилку.* Осетры Караг.

ГРОБОВИК. Изготавливающий гробы, гробовщик. *Раньше по деревне гробовики ходили, кому надо, гробы готовили.* Соли-

камск. По деревням ходили гробовики – с рубанком, пилой, топором. Пож Юрл.

ГРОБОЧЁСКА. Столярная мастерская, где изготавливают гробы. Гробочёска тут была, тут делали гроба, тут ещё строили, тут клуб раньше был, рядом дом брошенный, там рейдовские чё-то делали, доски пилили. Федорцово Краснов.

ГРЯДОК. Кладбище. Стара я стала, на грядок уже мне пора. Сивково Караг.

Д



ДАВЕЛЬНИК, ДАВЛЕНИК, ЗАДАВЛЕННИК, ЗАДАВОШНИК, ОДАВЛЕННИК, САМОДАВЛЕННИК, УДАВЛЕННИК, УДАВЛЕНШЕК. О покончившем с собой, повесившемся. Давельников-то со всеми вместе не поминают, они де к дьяволу. Таволжанка Юрл. Давлеников грешно вместе со всеми поминать. Пальник Бер. Давлеников не отпевают, а поминают только один раз в год, во Вселенскую субботу – в последнюю субботу перед Масленкой. Шварёво Ус. Раньше, считай, и не было задавленников, грех это ведь. Их даже отдельно клали на кладбище. Бияваш Окт. Утопленников и задавленников ни в какой церкви не отпоют, кроме Семика. А в Семик можно, он для них как Троица. Можешь ты кого-то всех позвать домой, баушку, чтобы она почитала, помолились. Можно в церкву подать, в церкви отпоют его ишо лучше. Можно и на кладбище сходить, проздравить его тамо. Бым Кунг. Задавошник, он к чёрту попадает на том свете. Берёзовка. Задавошник мается, ходит ночами, блазнит. Комарово Кунг. У меня четверо детей были, все девки. Сын был, да нету – одавленник. Кладова Юрл. Нельзя в дом заносить самострелов и самодавленников, сразу на кладбище. Усть-Игум Алекс. А если, говорят, удавленник, задавился, за того и не молятся. За того не положено молиться. А если он утонул, ну дак, как говорится, не по своей вине, – молятся. Северный Коммунар Сив. Спрашивают у батюшки, в какой день поминать. В какой-то другой день поминают удавленников, утопленников. Усть-Буб Сив. Есть болотистое место, и их [удавленников] от основных-то

покойников хоронили дальше. У нас тут мужчина задавился недавно – его к отцу, к матери, к братьям-сёстрам положили, всё в кучу. А раньше ложили отдельно, назывались они удушенники, вот как. Вот почему-то вот было на удушенников [отдельное правило]. И вот потом у нас тут похоронили всех вместе: «Чё, – говорят, – его, удушенника, почё сюда похоронили, к своей-то родне?» Говорили, что удушенников всех туда [отдельно] хоронят, все удушенники там. Серафимовское Сив. Ну, вот это вот сёдня поминальный день, как ты [говоришь], этих, утоплешков, удушешков вот, да я не знаю, ходят оне [родственники], не ходят. Ну вот мы когда вот идём в родительскую [субботу], смотри, дак оне тоже ходят. Чёрная Юрл.

ДАВИТЬСЯ. Кончать с собой, вешаться. Давятся вот, я всё говорю, вот ты прекрасно знаешь, что ты умрёшь. Умирать всё равно никуда не девашься, ак чё давиться. Сыра Сукс.

ДАРИТЬ. Подавать милостыню во время поминок. Перво прощаются люди, свои уж последние прощаются. Дарят, когда уже обед, когда схоронят покойника, там обед, вон там и дарят. У нас заведёно – копалям дарят рубашки обязательно, а там кому носки, кому платочки, а копалям четырём человекам – рубашки и по двести рублей денег. Меча Киш.

ДВАДЦАТИНА. Поминки по умершему на двадцатый день после смерти. На двадцатину я созывала родственников, молещаницу тоже. Не надо скупиться, помянуть надо, покойник своё возьмет. И полгодины справляла. Калинино Кунг.

ДЕВЯТЁС, ДЕВЯТИНА, ДЕВЯЧИНА, ДЕВЯТИНКИ, ДЕВЯТИНЫ. Мн. Поминки по умершему на девятый день после смерти. Девятёс справляют, соротёс, полгода, години, самое главное – девять, сорок дней, полгода. Мартьяново Чайк. Девятину-то в церкву заказывала, да дома помянула немного. Большой Букор Чайк. Это всё поминают. После похорон в девячину, в сорочину, в годину. Осинцево Сукс. На девятины пироги рыбные, капустные стряпают и кутью обязательно готовят. Торговище Сукс. Мне приснилось, печка пала, и скоро после того внучек нарушился у меня. Я так хворала с этого, и на девятины не ходила к ему. Чужья Юрл. На девятый день поминаешь, кто-то делает девятины, кто-то нет, столы-те, угощенье. В церковь отнесут что-нибудь помянуть, и ладно. Кунгур.

В девятинки ишо собираются. А которы не собирают, токо сами поминают. Молёбка Киш.

ДЕДУШКО. Дедушко мучает. О болезнях, других несчастьях в семье, объясняемых «мestью» умерших предков, которых не поминают (плохо поминают). *У меня у самой когда-тося, я ишо была небольшая, сильно болели глаза. Вот ломота, смотреть нельзя. Я, помню, ко старушке схожу, она меня с воскресной молитвой умоет, вроде опять маленько легче. А потом мы вешали черешлан, мама ходила. Тут дереvушка рядом была, Тимина. Старуха была. Она вешала черешлан. И вот она свешала, и у меня как рукой сняло, не стали болеть глаза. Но выпал обвет, что мучает меня дедушко с треттего колена. И я доложна была в церкву сходить, ну, как бы подарок круг головы холст, холсты раньше были, и свечку поставить. Пож Юрл. См. Вешать, Черешланить.*

ДЕЛАТЬ. Делать дар. «Выкупать могилу», бросая в нее перед опусканием гроба мелкие деньги. *В могилу денежки кидаетшь, выкупаешь землю, дар делаешь. Земля-матушка ведь живёт, она как живая. Аралово Черд. См. Выкупать.*

ДЕЛО. Готово дело. О смерти. *Выхворался – тень одна осталася. Три раз вздохнул, и готово дело, только слёзы по щекам побежали. Змеевка Кунг. Умёршее дело.* Смерть. *Птица, особенно перелётная, постучала клювом в окошко – жди в доме умёршее дело. Половодово Сол. Смерть – Божье дело.* Погов. О предназначенности времени смерти свыше. *Смерть Божье дело. Сама смерть не является, только ангелы, а она не имеет права, она Богу покорна, Бог её посылает. Лысьва. Земельное дело.* Похороны. *Сёдне земельно дело, соберутся, помянут. Торговище Сукс. Ладить земельное дело.* Эвфем. Готовиться к смерти, собираться умирать. *Стара я стала. Лажу земельное дело. Хватит, нажилась, натерпелась.* Воскресенское Караг. – Слово дело в пермских говорах часто применяется к смерти как эвфемическое в связи с его отвлеченной семантикой. **Нет тебе дела до моего тела!** Слова, адресованные умершему, чтобы предотвратить его «хождение». Фоки Чайк.

ДЕНЬ. Духов день. Церковный праздник, установленный в честь сошествия Святого Духа на апостолов и отмечаемый в православной традиции на 51-й день после Пасхи; в народной культуре связывается с поминовением усопших. *В Духов день нельзя в огороде работать,*

потому что земля – именинница. Ходили в этот день на кладбище со стряпней. Красновишерск. На кладбище у нас в Духов день ходят. В Духов день земля именинница, она открывается, и покойники слышат, что их поминают. Гора Куед. **Грозный день.** Церковный праздник, на который часто приходится гроза; в народной традиции с такими днями связываются запреты на выполнение определенных видов хозяйственных работ (нарушение запрета может повлечь за собой смерть). *Грозный день, шибко была гроза страшная. Вот как-то метали сено в Иванов день, и мужика даже убило.* Старый Шагирт Куед. – В Прикамье *грозовые дни* приходится в основном на вторую половину лета, в период с Иванова дня (07.07 нов. ст.) по Ильин день (02.08 нов. ст.) [Черных 2006: 226–229; Черных 2009]. **Ива́нов день.** Один из «грозных дней», когда люди погибают, если нарушают запреты. *Старушка жила, ребята у неё на плотине рбили. Так она их заставила на Иванов день двор перебирать. Сама в кухне сидела, радио было невыключенное. Гроза была, дак весь косяк расхияло, у неё гребёнка в голову ушла, убило её, в борозду закапывали – не ожила.* Городище Сол. *В Иванов день нельзя в реке купаться, в баню только можно ходить. Мама говорила, в этот день вода именинница. У нас в Иванов день мальчик утонул: не послушал, на реку пошёл.* Майкор Юсьв. **Ильин день.** Один из «грозных дней», когда люди погибают особенно часто. *Ильин день – грозный день. Ильинская поводь ещё бывает. В Ильин день всегда утопленник живёт.* Сёйва Гайн. **Петров день.** Христианский праздник (12.07 нов. ст.), посвященный святым апостолам Петру и Павлу и отмечаемый в день их мученической смерти; в народной традиции может связываться с поминовением умерших. *У нас на кладбище была раньше часовня в честь Петра и Павла. Там батюшка в Петров день служил специальную панихиду, и оттуда люди расходились на могилы, поминали родных.* Майкор Юсьв. **Мёртвый день.** День поминовения. *У нас два дня назад мёртвый день был, сына уж как сорок дней похоронили.* Таман Ус. **Умерший (умершой, умёрший) день.** День смерти, а также поминки по умершему в этот день. *У меня в аккурат умершой день был, два года как Ваня умер. Усть-Уролка Черд. У меня вот 26-го свекровка умерла. Буду поминать. Это умерший день, она в этот день умерла.* Юрич Караг. *Поминают в умерший день тоже. Умерший день – это когда умирал кто-то из родственников, каждый*

год в этот день поминали этого человека. Верх. Язьва Краснов. У Егорова-то скоро умершой день будет. Лямкино Караг. Скоро будет восемь годов, как она [дочь] пролежала у меня, – я каждый раз поминаю и в её день рождения, и в умёрший день, 9 августа, всегда поминаю. Уж я ей такую клятву дала, что, Люба, пока я жива, буду тебя поминать и в день рождения, и в умёрший день. Пянтер Черд.

Родительский день. День поминовения умерших. Любая суббота – родительский день. Обязательно за хлебушком горячим поминают. Хлеб обязательно пекут в субботу. Пож Юрл. См. Суббота. Вторник на Фоминой неделе после Пасхи – родительский день, на кладбище идут. Свечку ставят, молятся за покойника. Кемуль Чайк. Потом ещё родительский день отмечали, после Пасхи. На кладбище ходили, в ноги зёрнышки посыпать нужно и три или пять пряников класть. Опалихино Сукс. Радольница – это называлось родительский день, Радольница. Тогда тоже яички красили. Если уж снегу нет, на кладбище ходили. Это Родительская Пасха. Дрозды Добр.

Поминальный (спомяльный) день. То же, что **Родительский день**. Семик подходит, поминальный день. Служба тогда тут бывает. Редикор Черд. Сейчас старухи ходят тут в субботнее время, во время Семиков да что там, – в спомяльные дни. Чердынь.

Шаропучий день. Четверг на Троицкой неделе (Семик) – день поминовения умерших не своей смертью. У нас вот в Семик не поминают, это шаропучики, шаропучий день. В шаропучий день на кладбище ходят к задавленным, утопленникам. Калинино Кунг. – От презрительного названия самоубийцы шаропучик (из шары пучить ‘пристально смотреть’; наименование может быть связано с характерными признаками умерших от повешения – кровоизлияние в оболочки век и расширенные зрачки). Возможно также отражение народного представления о том, что открытые глаза умершего опасны (скончавшиеся естественной смертью закрывают глаза; они обретают зрение только во время Троицы – при обметании троицкой зеленью могил, что понимается как «прочищение» глаз усопшим [Толстой 1995: 189–190]).

Как бы день, так бы тебе сажень! Проклятье в адрес умершего. Радио было – кругляш, в избе-то, передают: «Сталин умер». А я думаю: «Как бы день, так бы тебе сажень!» Воскресенское Уинск. – Формула проклятия включает пожелание ежедневного погружения в глубь земли (ср. известное *Чтоб ты сквозь землю провалился!*), дополненное

идеей растянутого по времени мучения от продвижения в провал-преисподнюю. **День за день (день да вечер) – к смерти ближе.** Посл. Карагай. Используется для объяснения жизни как естественного движения к смерти (говорится старыми людьми перед отходом ко сну).

ДЕНЬГИ. Гробовые деньги. Деньги, пожертвованные теми, кто пришел на прощание с умершим. *Тарелку на покойника положат, кто придёт – копейки да чё ложат, гробовые деньги как.* Сёйва Гайн. **Дорожные деньги.** То же, что **гробовые деньги.** *На тарелку кладут дорожные деньги, их можно тратить только на поминки.* Пожва Юсьв. **Красные деньги.** Медные монеты для ритуального выкупа могилы во время похорон. *Белые денешки не кладут, только красные в могилу.* Воскресенское Уинск. См. Выкупать.

ДЕРЕВНЯ. Крестовая деревня. Кладбище. *Тамо за поворотом Крестовая деревня, кладбище будет, вы на другу дорогу перейдите.* Ананьино Черн. **Липова(я) деревня.** Старообр. То же, что **крестовая деревня.** *Липовка у нас кладбище, Липова деревня. Ёлка растёт, а Липова деревня зовут. В липу клали потому что. И крест из липы ладили.* Молёбка Киш. – В славянской, в т. ч. русской традиции липа относится к числу почитаемых («святых») деревьев, наделяется положительной семантикой, может высаживаться возле дома и на могилах, используется как апотропей [СД 3: 112–114; Агапкина 2018: 357–358]. Соотношение кладбища с липой как «божьим» деревом связано с культом этого дерева, с активным использованием его в похоронном обряде. *(На дно гроба липовый лист клали, подушечку тоже из липового листа делали, Божье дерево липа, вот и брали.* Ильята Киш. Выражение отразило народно-христианское представление о липе как святом дереве, дереве Богородицы (по легенде, липа прикрыла своими ветвями Богородицу с маленьким Христом во время их побега в Египет; на липе часто находили «явленные» иконы, на липовых досках пишут иконы и т. д.). **Собираться в тихую деревню.** Готовиться к смерти. *Я уж тожно в тихую деревню собираюсь, на кладбище.* Турлавы Ус. **Убираться выше деревни.** Умирать. *Теперь нам надо уж убираться выше деревни. Всё уж, отжили своё, надо и другим дать пожить. А жить всё одно хочется.* Максимята Ильинск.

ДЕРЕВО. *Куда дерево нача́пилось, туда и вались.* О предначертанности судьбы, невозможности ее изменить. Погов. *Ничё ведь не сделаешь, старость раз да хворость. Куда дерево нача́пилось, туда и вались.* Ёгва Ильинск.

ДЕРЕВЯННЫЙ БУШЛАТ. **Деревянный бушлат заказать.** Убить. *Вчерась ему пьяные парни деревянный бушлат заказали, завтра похороны.* Орёл Ус. – Как и другие подобные эвфемизмы (пришедшие из жаргонов *надеть деревянный бушлат / пальто / тулуп / костюм / макинтош*), выражение шутливо представляет гроб как одеяние умершего; компоненты *бушлат, макинтош, пальто* указывают на необычность одеяния.

ДЕРНИТЬ. **Дернить (одернить) могилу.** Покрывать могильный холм (по бокам или полностью) дерном для придания четкой формы. *Дернить могилу – это значит вот здесь песок, а потом полянку берёшь, чтоб она, могила эта, травой зарастала. Дёрн снимают и травой это [обкладывают]. Ну, потом кто как украшает.* Ныроби Черд. *Дёрн сдирают и дернят могилки-то сверху, кто деревянный срубик сделает. Сейчас памятники ставят. Кто просто одернит.* Верх-Язьва Краснов. *А ходили, если умер человек до Семика, то целый год его могилу не дернили, только закапывали. А дернить ходили в Семик, утром рано, до солнышка, почему, не знаю, это такой порядок.* Ратегова Черд. *Дернят перед Семиком, по бокам могилы дёрном так обложат, видно, где лежит. А на верх могилы дёрн не кладут.* Верх-Язьва Краснов. – Поскольку зарастание травой во многих культурах символизирует забвение, отмеченное действие связано не только с благоустройством могилы, но и с сохранением памяти об умерших.

ДЕРНО. Густо заросший травой верхний слой почвы, который может использоваться для придания четкой формы могиле. *Дерном, вроде, говорят, закрывается. А у нас могилки в лесу, дак у нас даже не закрыты они. А вот если похоронишь на поле, оно быстро всё обваливается, дождь прошёл – обваливается, можно и через год делать это, чтобы оно не обваливалось, чтобы форма была. Дерно, вот выкапывали где-то в лесу или на поле, пока поле тут было.* Северный Коммунар Сив.

ДЕСЯТИНКА. **Льняная десятинка.** Пучок вычесанной кудели, которым наполняли подушку для покойника. *Волосы в подушку*

клали умершему, вот которые вычешут за жизнь. А так куделю делали, ну, это льняная десятинка де. Десятинки-то – это чёсаная куделя, она такая чистая, хорошая, её только прясть полотенца, рубахи, платья. Морозково Киш. – Волокну льна приписывали обереговые, отвращающие зло силы; лен в традиционной культуре связывается с «тем светом», изделия из льна используются в обрядах как предметы-«медиаторы» [СД 3: 91] (ср.: в льняное полотно принимали новорожденных, чтобы были здоровыми; шили рубаху и саван для умершего из льняной ткани: *Шили из холста. Белый вот холст обыкновенный. Они прямо вот сидят, бабки, тут покойник – и они шьют сидят. Дак вот холст, видимо, прикрывал, считалось, – чтоб [покойник был] одетый.* Северный Коммунар Сив.). Используемое в составе термина слово *десятинка* ‘десятая часть чего-либо’ может быть соотнесено с названием налога в размере одной десятой части дохода (взымаемого в том числе и на содержание церкви), который в данном случае предназначается для умершего, составляет его «долю». См. Холст.

ДЕСЯТИНЫ. Поминки по умершему на десятый день. *Сёдне десятины справил по старухе, вот уж десять деньков без её живу.* Тис Сукс.

ДОДЯРЖИВАТЬ. Ухаживать, заботиться о ком-л. до смерти. *Со старовека было так заведёно – стариков докармливать, до смерти додярживать.* Фоки Чайк.

ДОЛГОВЕКИЙ. О долго живущем человеке. *У нас дедушка долго-векий был – сто четыре года прожил.* Верх. Мельница Кунг. *Чти отца и мать, и будешь ты долговекий.* Калинино Кунг. *У нас долго-векое родство, все долго жили.* Верх. Мельница Кунг. *У нас по природе все долговекие, лет до девяности живут.* Асюл Бард. *У нас в роду все долговекие были. Отцов брат сто три года прожил.* Русский Сарс Окт. См. Недолговекий.

ДОЛОЙ. С копыльев долой. О скорой смерти. *Живёшь вроде, живёшь, раз – и с копыльев долой.* Сретенское Ильинск. – Изображение смерти падением животного (возможно, однако, использование здесь указания на снятие гроба с умершим с саней – в связи с *копыл* ‘стояк в полозьях саней, опора для рамы с кузовом’).

ДОМ. Вековой дом. Могила. *В вековой дом идёт, ему надо умы-ваться, вот полотенце ему оставляем на кресту.* Базуева Гайн.

Покойный дом. Помещение, в котором до похорон находится покойник. *Нынче этого покойного дома уже нет; до похорон в покойный дом клали усопшего.* Сергино Нытв. **Убогий дом.** Часовня, рядом с которой погребены все умершие насильственной смертью. В Дедюхино убогий дом был, там могилы были давлеников, висельников. В Семик их первыми поминали. Дедюхино Ус. – В определении убогий приставка у- использована в значении близости (у Бога, при Боге). **Дом на плохом месте.** О доме, где часто происходят несчастия, умирают члены семьи. *Дом на плохом месте, вот это тоже раньше говаривали. Могло казаться, что кто-то ходит, кто-то стучится. Что вот пожар может быть на плохом месте. Ну, покойники могут быть, чередка покойников, вот, покойник один за одним.* Серафимовское Сив. **Дом старчества.** Дом престарелых. *Брат Матвеев теперь в доме старчества. Суксун. Отправили мать в дом старчества, сами ничё не робят.* Ананьино Чернуш. **Иди – тебе дом сделали, и не приходи.** Слова в адрес умершего (произносятся при уходе с кладбища, чтобы предотвратить его «хождение»). *Он приходил, а меня научили сказать – иди, тебе дом сделали, и не приходи, не пугай меня. Больше не стал казаться.* Усть-Зула Юрл.

ДОМИК. Белый домик. Не обитый материей, некрашенный гроб. *И муж, когда он болел, просил, чтоб ничем не обивали гроб. Белый домик. Ничем не обивают там [у старообрядцев] в гробу.* Рябиново Черд. См. Гроб.

ДОМОВИНА, ДОМОВИЩЕ, ДОМОВНИЩЕ. Гроб (чаще о долбленном из ствола дерева). *У кержаков домовина-то другая, крышка плоская, и отпевают оне по-другому. Подаяние через домовину раздают.* Осокино Сол. *Отец наш сам всем делал домовины, умелой был.* Сарс Окт. *Домовину обжигали которые, в которой хоронели.* Мазуевка Киш. *Когда домовина не готова, стелют белое покрывало и ложат на лавку его, кадят тут кадилом ещё.* Верхняя Меча Киш. *Гроб-от у нас домовищем называют.* Богородск Окт. *Тёс-от издержали, оставила я три доски себе на домовище, умирать скоро.* Мусонкино Караг. *Людей в деревне мало, все уж старые: помру, так и домовище-то сладить некому будет.* Дымка Караг. *Сперва положат, раз он в этот день умер, а потом кто-то приходит и обмывает. Домовище делают, гробик, и лежит, ждёт своих родных.* Васькова Юрл. *Их [копальщиков] позовут, покойный тут уж*

лежит. Они придут, мерку смеряют, домовище-то. Поперёк сколько, всё равно же надо лезть в могилу-то будет. Узкую сделают, так не влезешь, иногда большую сделают – кто-то умрет ещё, говорят. Иногда выкопают впритирочку. А сейчас-то ведь делают без меры. Васькова Юрл. Вот и Петру пришла пора домовнище сколачивать – нажился. Зайцево Караг.

ДОМОЛИТЬ. Произнести заключительную часть поминальных молитв (после погребения). *В церкви тут помолились, там последние слова не договаривают, не сказывают. Похоронят его, тогда этот поп остатки всё домолит, хоть на кладбище, хоть дома. Осинцево Киш.*

ДОМОХВОСТ. Нечистая сила, которая приходит к родственникам умершего. *Когда приходят домой с кладбища, говорят: «Я своего схоронила, знаю, куда положила, а домохвоста мне не надо». Разим Ус. – Возможно, от диалектного (пермское) хвостать ‘бить, стучать’, обозначающего типичное для «ходячего» покойника действие (Скучаешь, дак стучаться будет, звать: «Приди ко мне». Пянтег Черд.; Жена сильно скучала, тосковала, и он начал ходить. Вот придёт, и ведут разговоры. А свёкор со свекровью смекнули, что она кого-то нашла, караулить стали. Смекнули, что нечистый ходит, поняли, начали лечить. Начали когда, он в последний раз пришёл. Как даст, говорит, по углу, только угол отвалился. Лопайха Киш.; У одной муж умер да стал ходить. Она его не допускала, а он стал ходить. Она к бабушке. Старушка-то говорит: «Ты сегодня брагу сделай, всего настряпай, наклади на стол, сама снарядися, на верхню грядку сядь». Ну, нарядилась, села, в двенадцатом часу он идёт. Удивился: «Это что у тебя сегодня за праздник? Кого ждёшь?» А она невестой снарядилась. И говорит: «А кто слышал, чтобы мёртвый к живому ходил?» Как, говорит, он тянул по стене – иконы повалились. Рождественское Караг.). Фраза произносится как мера, защищающая от ходячего покойника. См. Враг, Дьяволина, Ходить.*

ДОРОГА. 1. О катушке или клубке ниток, которые используют в день похорон (подают как часть милостыни первому встречному; разматывают от ворот дома умершего до кладбища). *Первая встреча – хлебушек только, ничего больше. Нитки тоже кладут, бывает. А это дорога чтобы была покойнику. Быково Сив. А это нитки тут положены, как меня понесут дак. Это я накажу дочери. Пускай эти*

нитки здесь у воротчиков завяжет или чего ли и несёт до кладбища, хватит до кладбища сколь. А если всё не издержится, дак со мной положат. Это дорога моя. Быково Сив. – С помощью ниток могли делать для умершего дорогу на тот свет либо отмечать дорогу домой (т. к., по народным представлениям, до 40-го дня душа может возвращаться к родным), ср. обычай бросать за гробом хвойные ветки по дороге на кладбище. 2. Ветки пихты (ели), брасаемые вслед похоронной процессии. *Чтобы попасть на дорогу к тому свету, умершему её нужно показать. Еловые ветки, ёлочки – это дорога, ими покойника на дорогу строят.* Майкор Юсв. См. Дорожка. **Дорогу давать.** Подавать милостыню во время движения похоронной процессии на кладбище. *Первая встреча – дорогу покойнику дают. Тарелку с собой берут и на тарелку подсыпнушек делают.* Неволينو Ел. **Дорогу показывать.** Бросать ветки пихты, ели на дорогу вслед похоронной процессии. *Дорогу показывают – ветки кидают, видимо, чтоб домой не ходил.* Вилисово Бер. – Путь для умершего оформляется по аналогии с «провешиванием» (обозначением ветками, вешками) дороги, тропы. **Дорога с дорогой не сходятся, расстань с расстанью расходятся, и мы с тобой разошлись.** Слова умершему (произносятся при уходе с кладбища, чтобы предотвратить его «хождение»). *Тебе эта дорога, мне другая. Дорога с дорогой не сходятся, расстань с расстанью расходятся, и мы с тобой разошлись. Тебе эта дорога, мне другая.* Аминь. Аминь. Аминь. Лызиб Сол. – Обереговый смысл фразы основывается на соотнесении живого и мертвого как двух непересекающихся пространств/дорог (в связи с восприятием перекрестка как прерывания, «перечеркивания» пути).

ДОРОЖКА. 1. Связанная из ниток или сплетенная лента, опускаемая одним концом в могилу и привязываемая другим к надгробному кресту. *Плетут из ниток дорожку два метра. Ее положишь ко гробу и ко кресту ложат. Чтоб выходил.* Майкор Юсв. (Ср. коми-пермяцкое: *Плетут дорожку. Два метра. Туда ложишь, к гробу, и наверх делаешь. Чтобы он мог выходить. Это как лестница. Там ложат под ногами.* Доег Юсв.; *А так у него [умершего] душа ведь выходит [из могилы], спрашивает, как что. Ещё специально ниточку пускают в могилу, чтобы он оттуда выходил кушать да чё, когда его поминают. Ниточку опустят [в могилу], а кончик чтобы видно был. Так и оставляют.* Гавино Юсв.) – В русской традиции встречается

эпизодически, только у русских Коми-Пермяцкого округа (Майкор, Юсьвинский район), однако практика известна у южных коми-пермяков, подробнее см. [Чугаева 2015: 72]. Отражает известное во многих культурах символическое значение нити как связи (дороги) между мирами; в данном случае она призвана обеспечивать временные возвращения души с того света на этот. См. Лестница. 2. Ветки пихты (ели), брошенные перед похоронной процессией или вслед ей. *На еловые ветки наступать нельзя, человек вот заболает и умрёт. Это дорожка, дорожку застилают умершему, он по ним идёт.* Верхняя Меча Киш. **Дорожку (делать, застилать, устилать).** Бросать хвойные ветки перед похоронной процессией или вслед ей. *Раньше веточки только венчанным кидали пихтовые, дорожку делали, а сейчас-то всем уже кидают, и маленьким даже.* Гари Киш. *На еловые ветки наступать нельзя, человек вот заболает и умрёт. Это дорожку застилают умершему, он по ним идёт. У староверов никогда веточки не кидают.* Верхняя Меча Киш. *Пихтовые ли, еловы ли лапки кидают перед гробом, дорожку устилают.* Монастырь Гайн. – Обычай широко известен в русской традиции, однако получает различные, в т. ч. прямо противоположные, объяснения: считается, что для умершего необходимо проложить «дорогу» от дома к кладбищу, либо отметить путь так, чтоб душа могла возвращаться домой, либо колючими ветками «закрывать» обратное направление в мир живых [Толстая 2015: 435]. **На дорожку.** В знак прощания с умершим. *Клади в гроб хлеба кусочек и денег на дорожку.* Беляевка Вер. **Собираться в дорожку.** Готовиться к смерти. *В дорожку собираюсь, помирать стану.* Воскресенск Караг. **Стоять на дорожке.** Быть предельно старым, немощным. *Уж на дорожке стою, скоря бы Бог прибрал.* Малые Долды Черд.

ДОСКА. Белая доска. Устанавливаемая под карнизом дома доска белого цвета как знак того, что в доме умерший. *Где покойник, белая доска. Белую доску выставляли, чтоб знали, что покойник. Ветки еловые бросали, отмечали дорогу.* Кинделино Кунг. **В доски загнать.** Довести до смерти, погубить. *Они живо его в доски загонят, догляд ведь за стариком надо, а имя до его ли.* Таман Ус. **В доску (доски) уйти.** Умереть. *В доску ушёл все равно, сколь ни хапал, с собой не взял.* Андреевка Орд. *Я из-за неё чуть в доски не ушла, из-за колдуньи.* Курашим Перм. **В доски заделать.** Похоронить. *Петра нынче в доски*

заделали, недолго и хворал. Гаревая Чайк. **Ждать гробову доску.** Дождаться смерти. *Сын-от молодой ещё у меня, ему жить да жить. Это я своё отжила, жду гробову доску.* Усть-Зула Юрл. **Лежать под дубовой доской.** Быть похороненным. *Лежит она под дубовой доской в земельке сырой.* Берёзовка Ус. **Шесть досок, седьмой придел!** Проклятие, пожелание смерти. – Формула *шесть досок* используется в русской традиции для описания гроба (*Домок – шесть досок; Шесть досок да холстинки платок; Избу крой, песни пой, а шесть досок паси!* и др.).

ДОСТОЙНЫЙ. Достойный человек. Набожный, успевший перед смертью исповедаться (в старообрядческой традиции провожаемый в последний путь по особому чину). *Ну там, если достойный человек, покадят, а если недостойный, пьяница да кто да, – не будут свечки ставить и не будут кадить. Если богомольный человек, ставят свечки на гроб и кадят ходят.* Северный Коммунар Сив. *Если не исправлен, то и не поминают, не положено. А если человек исправленный, то поминают имя. Ну, если он достойный человек, если, как говорится, исправленный, дак имя называешь. Ну, в субботы, какие бывают субботы, там уже поминаешь.* Северный Коммунар Сив. См. Исправленный.

ДОХ. До последнего доха. До самой смерти. *Молиться надо, до последнего доха молиться. Потом батюшку, [он] очистит, и на том свете будешь отчитываться.* Калинино Кунг.

ДУМА. Дума за горами, смерть за плечами. Посл. О том, что человек может строить большие планы и не знать о скорой смерти. *Хочу бы увидеть внука из армии. Дак дума за горами, смерть за плечами.* Прокино Караг.

ДУХ. Душа. *Человек умрёт, а его дух летает, потом только уж успокоится.* Кын Лысбв. *Можно [с умершим] разговаривать, потому что дух его всё в избе до сорока дней. Ну, как с обычным почти человеком, вот всё, чё делаешь, говоришь: «Давай я тебя помою, мы тебя вымоем, будешь чистеньким, престанешь светленьким», – и всё такое.* Палёва Краснов. **Дух отдать.** Умереть. *Она не лечилась никогда, увезли в больницу, там и дух отдала.* Плёсо Гайн. **Дух выгонять.** Магическим способом облегчать смерть колдуна. *Даже вот человек один умереть, ну, вот колдун, человек умереть не может – он мается, пока не передаст [бесов]. Вот заслонкой, да,*

[гремят], её брякают под шестком потом. То есть выгоняют дух. Палёва Краснов. **Дух ходит.** О «ходячем покойнике». У нас Миша умер – мы всё свернули. Я боюсь этого. Умер – я всё сожгла. Васька у меня умер, мы одежду всю раздали, ничего у меня от Васьки нет, я не оставила. Сжигается всё. Боимся мы вот, мало ли, дух какой-нибудь будет ходить. Большие Долды Черд. **Нечистый (нечистой) дух.** 1. Нечистая сила, которая сопровождает на протяжении всей жизни и подталкивает к совершению грехов. У каждого человека должен быть нечистый дух и ангел. Один напевает тебе: «Искуши вот, напакости, напакости вот, сделай грех вот такой-то». Ангел, наоборот, уговаривает: «Не вздумай сделать этого». Бырма Киш. 2. Нечистая сила, которая приходит к родственникам умершего. Я бы до кладбища ночью за им [за умершим сыном] дошла. Раз он идёт туды-ко, и я за им иду. Могли бы задавить меня там, да и всё. Да кто, да этот же чёрт. Он ведь не сам шёл, всё равно нечистой дух это шёл. Бым Кунг. См. Враг, Бес.

ДУХОВНА(Я). Сущ. Завещание. Духовну написал – мне-ка дом, брату лошадь отписал. Кишерть. – Слово происходит из названий документов *духовная грамота, духовная память*, которые использовались до XVIII в., после чего их постепенно заменило слово «завещание».

ДУША. 1. Название ритуального заместителя умершего в обряде «проводов души», устраиваемых обычно на сороковой день после смерти. Кто обмывал, тот средь полу Богу помолится, а все прощаются, его целуют, плачут, стихи поют, будто это душа идёт. Ефремова Юрл. На улице душа с котомочкой в каждый угол идёт, крестится. Все помолятся, простятся с им – как вроде его провожаешь. Потом он уйдёт, все в дом, за стол. Пож Юрл. 2. Душа человека, бессмертная субстанция, оживляющая тело. Душа-та подынется кверху, тело в земле. Лысьва. См. Дух. **Душа витает.** О странствиях души после смерти в течение сорока дней. До сорока дён душа витает, потом определится то ли в хорошее место, то ли нет. Она ходит около дома. Зуята Кунг. **Душа летает.** О присутствии неуспокоившейся души на месте внезапной смерти человека. На машине разбился, молодой ещё совершенно парень был. Просто пойдём, посидим, вспомним. Говорят, что где разбился, там и душа летает. Там мощи хранятся в могиле, а душа здесь, на свободе. Усть-Пышья

Юрл. **Душа вышла.** Об умершем. Наужинались, паларич ударил, и душа вышла. Сорвино Сол. Из мужа душа вышла. Ленск Кунг. У Марии-то душа вышла. Сарс Окт. Хватились, а у старухи уж и душа вышла, умерла старая. Булдыри Юрл. Там на горе умерла. И нисколько не побилась тут, ничё. Не побилась нисколько, не пошевелилась. Душа вышла – нисколько не пошевелилась. Чердынь. **Душа лопнула.** То же, что душа вышла. Пришёл с работы, сел, поел маленько, и тут же за столом душа лопнула – умер. Сёйва Гайн. **Душа по мытарствам ходит.** О преодолении душой препятствий на пути к престолу Бога для суда. Душа дома до трёх дней бывает, потом она по мытарствам пойдёт. За сорок дней двадцать мытарств должна пройти. Осинцево Киш. **Душа грехи собирает.** То же, что душа по мытарствам ходит. Душа умершего сорок дней ходит по земле, свои грехи собирает, после сорока будет решение небесного суда. Соликамск. **Душа купается (обмывается).** Объяснение обычая ставить в доме умирающего (умершего) стакан с водой. Станет человек умирать, воду ставят на стол. Душа ищет воду, ей надо искупаться. Пож Юрл. А ставят эту воду в стаканчике, а на стаканчик хлебушко, – это, говорят, душа как обмывается, ну, до сорока дней. У нас маме было, вот папа умер, вот ей сказали женщины старенькие: «Каждый день меняй водичку и хлебушко меняй». Нерд-ва Караг. **Душа утирается.** Объяснение обычая вешать в доме после смерти полотенце. Человек умирает, полотенце вешается в доме, оно до сорока дней висит. В это полотенце душа слезами утирается. Андреево Киш. Полотенце, в который душа утирается, его на сороковой день отдают первому, кто вошел в избу. Андреево Киш. **Душа плачет.** О сильном чувстве утраты, скорби по умершему. Вот такое состояние – вот душа плачет. Да, я вот это узнала, как душа плачет. Тяжело. Вот тут [в груди] запрёт всё, дышать нечем, даже никак не объяснимо. Тяжело шибко, ни есть, ни пить не хочется. Вот в груди что-то сожмётся, как ком, и тяжело. Бым Кунг. **Душа на место встаёт.** Об обретении душой своего места на том свете. На сороковой-то день душа, говорят, уже на место встаёт. И чё ты заработал, то и получай! За эти сорок дней водят её везде. Везде кажут чё как. По Царствию небесному. Кассету мне приносили. Из Ленинграда привезли. И там всё показано. Как будто приснилось всё ему. И какие одёжи там у грешников. И мужские и женские

в длинных платьях. А грешников там, Господи! Змеи грызут. Стары люди-те говорили, что когда человек умирает, ему начинают всё показывать там, чё и как, кто что заработал. И своих всех покажут. Вот и говорят, что очень надо наблюдать стариков-то! Не обижать! Душа уходит. На свету душа-та уходит, а нонче в 12 провожают. Отобедают да чё. Чё она вас ждать будет, я их ругаю. Сюзьвяки Караг. **Душа определяется.** То же, что **душа на место встаёт.** После сорокового дня, как у нас [говорят], душа уже определяется, где она. И тогда мы идём просто к телу. А уже душа, мы не знаем, где она до сорока дней: дома она, или возле тела она, или ещё где уже. Перед тем, как делать поминки на сороковой день, почему хозяйки, ну, кто знает, на какое-то время, когда достают пироги из печки, открывают воротча [воротца]. Воротча отпертые – они якобы душу выпускают с этим запахом, сытую, уже куда-то определиться. Воротча отпирают – открывают двери. На сороковой день, когда пекут пироги, дух [запах] этот остаётся, и они открывают дверь, проветривают. Палёва Краснов. **Душа (душе) выйти.** О находящемся при смерти. Беда уж он хворат, вот-вот душа выйти. Мусонкино Караг. «Мы бы его повалили в больницу, да смотри он у тебя какой – вот-вот душе выйти». – И правда, обратно-то пошла, дак до дому не донесла, умер. Ушакова Сол. **Последняя душа.** Об умершем, которого после отпевания видят в последний раз перед закрыванием гроба. Отпиют в церкви, всё выскажут, прямо в церкви гвозди забивают. Если отпиют, человека больше нельзя смотреть. Всё уже, последняя душа. Он идёт на тот свет. Его нельзя уже смотреть лицо. Он уже на тот свет направлен. Осинцево Киш. **(Быть) в худых (на худых) душах.** Быть старым, больным, беспомощным; при смерти. Васюха-та в худых душах, скоро умрёт (о соседке, которая болеет). Редикор Черд. Он уж вовсе на худых душах был, чё, изроблен весь. Воскресенское Уинск. **Душу отводить (отдавать).** Умирать. Старику-то худо шибок стало, и начал он душу отводить, а умереть-то ему не дали и свезли в больницу. Харёнки Сол. Душу-то отдавать, тоже труд. Лысьва. **Душу отдать.** Умереть. Миша у меня утром на стол тут навалился на уголок, и тут и душу отдал. Юрич Караг. Ондрей скоро душу отдал. Вот как умереть причтелось. Газету читал на стуле сидел, потом пал и душу отдал. Вавилова Сол. До самой последней минуты,

только душу отдать, всё говорила, людей всех узнавала. Только пить подали – тут душу-то и отдала. Пянтег Черд. **С души спуститься.** То же, что **душу отдать.** С души спустилась к утру-то. Кын Лысыв. **Душу кормить.** Символически угощать душу умершего, поминая его за столом. Душу кормят, под образами, чё-то горяченько, кисель или кашу, парок чтоб шёл. Пожва Юсыв. Поминки, всегда поминают не то что перед соседями выделиться хотят: вот как я вкусно накормил, а поминки – поминают душу. Кормят душу, кормят того человека, как ты его, какой стол будет накрыт и всё ли будет съедено, а значит, так ты покойника попотчевал. Говорят, надо съесть всё или отдать. Пирог обязательно, шаньгу на амбар да чё кидают, не на дом. Ну, как это, это всё уходит к духам, это не скотине уходит. Скотине нельзя выкидывать. Палёва Краснов. **Душу питать.** Ставить на стол воду и хлеб для души умершего. До девяти на столе должна стоять вода и хлеб, чтобы душу умершего питать. Старая Пашня Караг. **Душу спасать.** Старообр. Молиться над умершим до его погребения. У нас старообрядцы молятся всю ночь, спасают душу умершего. За ночь надо Псалтырь прочитать. Псалтырь соединяет душу с Богом. Бырма Кунг. **Душу не вставишь.** О том, что невозможно оживить умершего. Занесли его к нам в комнату, умер. Душу ведь не вставишь. Губдор Краснов. **Тревожить душу.** Излишне часто, в неурочное время посещать могилу. Души умерших тревожить нельзя. Вот в определённые дни, дни поминовения усопших, вот в эти дни только и можно ходить на кладбище. Бым Кунг. Вот даже после похорон Колиных так мне было тяжело. Потом я в церковь ходила к батюшке и говорю: «Душа просится на кладбище». – «Ну, подожди до Пасхи хотя бы. Вот Пасха пройдёт, и тогда и сходишь. Нечё там делать, тревожить души умерших». Зимой-то вообще нельзя ходить на кладбище. Бым Кунг. **Встреча души.** Встреча супругов на том свете. А тут ещё свечка, вот свеча сгорела у кого раньше, вот тот раньше и умрёт, остатки свечи клали в икону, вот их хранили до смерти, там в гроб клали, на встречу души потом в гроб кладут. Посад Киш. **Проводы души.** Обряд поминовения и прощания с душой умершего на сороковой (в ряде мест сорок первый, сорок второй) день после его смерти. Проводы души делают на сороковой день. Душу

проводят – идут за ворота со свечой, Богу молятся. Богатовка Чернуш. Проводы души ладят на шесть недель, в сорок два дня. Усть-Зула Юрл. Душу выносить (отпускать, поминать, провожать). Совершать обряд поминовения и прощания с душой умершего на сороковой день после его смерти. «Давайте душу выносить сейчас», – и все, сколь народу было, все плакали. Все душу провожали. Лёк Киш. Человек умрёт, сорок дней, и его душу надо отпустить. Двери откроешь, платок постелешь, встаешь на колени и говоришь своими словами – я тебя отпускаю на все четыре стороны, на запад, на север, на юг, на восток. Ножовка Част. Душу поминают, дак двери отворяют. Помолишься, посидишь и откроешь. Ножовка Част. Они [старушки] вечером молятся, ложится спать, отдохнут, утром встают, снова молятся и выходят на улицу душу провожать. Из дома вот идут, она молится, читает, причитает всё, выходит на улицу, все со свечками. С учёной выходят на улицу, молятся, душу провожают. Сёдня бы сорок дней – на сорок первый, выходит. Летягино Сив. Из дома выходят, чтобы дома душа не оставалась. Никуда не идут, тут за воротами душу провожают, читают. Какие молитвы, не скажу, но поют пропевом. Летягино Сив. Сорок дней примерно прошло, кто сколько Богу молился – дают в руки свечку всем, свечки возьмёшь, идёшь на улицу и скажешь: «Лети, душа, туда, куда ты предназначена». И вот так скажешь, свечку всё задуешь, вот так скажешь, и всё, душу проводил. Юрич Караг. И потом можно, у нас с одеждой выходят на улицу, как провожают это, душу-то. Ещё тряхнут её, что душа мол это. В сорок дней ведь суд состоится, и вот куда душу предназначил суд этот: «Иди, душа, туда, куда тебе предназначено Богом». Если в рай, то в рай, если ад – то в ад. Нердва Караг. После сорокового дня провожали душу, выходили на крыльцо, не меньше трех человек, молились. Кишерть. Выходят до переднего угла на улицу, молятся, поют, душу провожают, после этого уж душа уходит. Никулино Добр. Когда провожают душу, ладят рыбный пирог, холодец обязательно, гостей зовут. Пиво ставят ведром на стол, все пьют его. Потом всем дают с собой в подарок по ложке и вилке. Добрянка. Идут душу провожать со свечкой на улицу, с молитвой, воду в стакане несут, хлебушко. Потом воду из стакана на восток надо плеснуть, а хлеб крошить в крошки и на крышу птичкам бросить. Калиновка Чернуш. Душу

проводжают – стол вынесут на улицу, к переднему углу, тут угощение кладут, печенье, конфеты. Никулино Добр. Провожают душу на сороковой день – перво зовут умершего «оттудова» отобедать, место ему за столом делают, подушку кладут на лавку, посуду ставят про него. Потом идут до кладбища с молитвами, а хлеб на могилке оставляют птичкам. Ключи Чернуш. На сороковины собираются душу провожать; молятся, свечку ставят, то в преднем углу стол собирают, а которы на ульчу выносят на угол. Никулино Добр. То ли сердце душой считается, то ли общо весь человек душой считается, не знаю. Умер – всё, душа ушла. Она прилетат домой до сорочин, проводывают, как там чё, Богу за нее молятся, нет. Сорочины пройдут, и выходят на улицу люди. Чё-нибудь белое возьмут с чем-нибудь, хлеба, соли и выходят на улицу. Будто бы душа так полетит – три птички каких-тося видят люди. Когда душу провожают, на улицу выходят, обязательно три птички полетят куда-нибудь. Осинцево Киш. Душа всё витат до сорокового дня возле дома. На сороковой день молиться станут и определяют, куда: или в рай, или в ад. Господь батюшка определит. То и провожают душу. Калинино Кунг. Душу провожают в сороковой день. Вот помолимся, пообедам, выходим на улицу, там тоже молимся на восток, на икону, прикладываемся, все с зажженными свечками. На сороковой день какую еству принесут, вот её пробуют и в тарелочку кладут, потом в этой тарелке еду-то и выносят на чистый снег. Мазуевка Киш. До кладбища душу-то и проводят. Душа-то ведь в могилу не заходит, она оставляется. Только телесу хоронят, а душа-то ведь не хоронится. Душа-то остается. Душа между сорока дней и сорок вторым днём дома находится. Дмитриево Юсьв. Ходят которы душу провожать на перекрёсток, на росстань, там постелят рогожку, пьют пиво, брагу. Поют, сначала: «Отсидела душа рабская во передном уголочике за столами за дубовыми, за яствами за медовыми, за питьями за сахарными, пошла душа да покатила, да всем душа да поклонилась». После идут к дому, в передний угол поклонятся: «Дошла душа до печки-матушки, пошла душа да воротилась, да всем душа да поклонилась». Заболото Добр. Душу на сороковой день провожают – со свечкой на улицу идут, с молитвой. Вода стояла в доме, дак её на восток выливают, а хлебушко раскрошат и на крышу птичкам бросят. Калиновка Чернуш.

*Через сорок дён душу провожают. Умёршего зовут поотбедать, ему место положено за столом, тут подушку кладут, приборы ставят. Потом идут на кладбище с молитвой, на могиле хлебушко оставляют. Ключи Чернуш. На сороковой день душу провожают, одна женщина как душа будет, которая обмывала, с ей проишаются, в ноги падают, дадут ей котомочку, она с ей тожно уйдет. Пож Юрл. Сорок дней делала, сорочины. Старухи берут, главная молевищица проходит, она с каждого блюда на тарелочку выкладывает, потом они идут душу провожать. Мы староверки. Мне говорят: «Иди первая, неси это блюдо и поставь на крышу на отлив. Там поет баушка «Убью грешника громом и все грехи прощу». Меча Киш. Комар большой в доме появился, мы его не убивали, как вроде душа. Стали душу провожать, и его не стало. Пож Юрл. Пошла на улицу, и он [умерший] в окошко-то выставился, сказал де: «Я пошёл». До солнышка надо душу-то провожать. «Мы де без него сёдня поминки-то делам». А они сороковой делали днём, а она де до солнышка уходит, душа-то. Васькова Юрл. Душу у мирских провожают, у нас не видала такого. У мирских сидят за столом, там всё остаётся, рыбные корочки вот, там все выносят, ставят на восток коврик, все крестятся, прощаются с душой и вот в этот коврик кланяются, коврик-то из дома берут, чтоб только не на голую землю, а остатки пиши птицам отдают. Осинцево Киш. Душу провожаем. Идём на перекресток, со свечками, с угощением. Покланянься. Фоки Чайк. Раньше такое было, наряжали. Вот, допустим, осталось у усопшей пальто или кофта какая-нибудь, платок, – и вот нарёдят и душу, значит, провожают в этом наряде. Юрла. **С душой проститься.** Исполнять обряд проводов души. Душу провожают в сороковой день, вот помолятся, поедят, остатки в тарелку, еду-то и там птичкам, вот с душой-то и простились. Бырма Киш. – Обряд известен на Русском Севере, встречается и в Центральной России (ср. рязанское *отпускать* душу в том же значении), о его пермских вариантах подробнее см. [Подюков 2008; Королёва 2014].*

ДУШЕГУБЕЦ. Название скалы в Красновишерском районе Пермского края. Названо камень Душегубец, метров восемьсот отседа. Плыли двенадцать зырянов, вода была большая весной,плыли на плоту. Один не спал, а ети все спали. Этот плот задавило под ету

скалу. Он выпрыгнул на эту скалу, спасся, остальные все утонули. Акчим Краснов.

ДЫМАРЬ. Кадило для каждения (тела умершего, могилы, помещений, ритуальной еды и проч.). Обязательно кадили, прямо вот кадили обязательно. А кадил вот старший, молящийся, ну вот духовник, например, или духовница, и они кадили обязательно. И когда могилу копали, залазила туда старушка или духовник, дедушка какой, и обязательно могилку всю кадили. Дымом вот. Дымарь или как назвалась такая круглая штука, в неё там угли ложились, и какая-то типа метёлочки, чё-то такое было вот, как бы развеивали вот этот дым. От дымаря вот так всё: дом кадили и могилу кадили. По-моему, железный какой-то был. Ну, там вот ведь ещё и какой-то воск, какой-то пропитанный, по-моему, тряпочка там лежала или что, чтоб вот этот дым-то был. Ладан ли как ли вот, да, ладан, ладан. Коточиги Вер. См. Кадильница.

ДЬЯВОЛИНА. Нечистая сила, которая приходит в облике умершего. Умерши-то не как люди, а дьяволины. Их воля до утра. Шесть часов, с двенадцати часов вечера. Он может явиться так, что ты не узнаешь, что это нечистая сила, ночью является. На него надо только «Воскресну молитву». Её ещё надо вперёд да взад читать: «Воскреснет – не воскреснет, Бог – не Бог». И так до конца. Ещё против них «Живые помощи» читают. Берёзовка Ус. См. Враг, Домохвост.

Е, Ё



ЕВАНГЕЛО. Евангелие. И когда отпевают, и когда венчаются, тутто тоже открывают Евангело. Лидино Окт.

ЕЛЬКА. За Ельку пойти. Умереть (о женщине). Тожно уж токо за Ельку пойду, хватит, нажилася. Пачи Ильинск. – Из сближения названия ели как одного из надгробных деревьев и мужского имени Елька (уменьшит. от Елисей либо Елизар). Строится на осмыслении смерти как брака. См. Ванька, Ельник, Ёлка.

ЕЛЬНИК. Кладбище (обычно старое). Сын в больницу как ехать, наказал – если чё получится, меня только в ельник кладите,

не в новое кладбище. Ефремова Юрл. **Ельник не сватат.** Смерть долго не приходит. *Ельник не сватат, а старая – начто больше жить-то, умирать надо.* Берёзовка Сукс. – Ср. выражение о смерти *Ванька Ёлкин посватался*, где также актуализируется «иномирная» символика ели, а сватовство выступает как древняя метафора умирания (ср. осмысление брака для женщины как перехода в чужую семью, переезда в другую деревню, «на чужую сторону», которые в контексте похорон означают иной мир).

ЕСТВА, ЕСЦА. Поминальная пища. *Всю еству надо кадить, покадят, потом садятся есть на поминках-то.* Тимина Юрл. *На поминки уж обязательно три есцы ладили – уху, да кашку рисовую, да квашенные пироги.* Тис Сукс.

ЕСТЬ. **На том свете золотые яблочки есть.** Быть мертвым. *Будем на том свете золотые яблочки есть, ничё делать не надо.* Пож Юрл. – Из устойчивого соотношения рая с садом и золотым цветом (ср.: *В раю, наверно, хорошо, красиво. Там моленья идут, там все святые. И птички поют так красиво. Везде разные фрукты, яблочки такие, светлое место. Такое место – как Украина, там зелень, сады.* Троицк Кунг.). **Есть на поминках вилкой – тыкать глаза умершему.** Устойчивое объяснение запрета на использование вилок во время поминального обеда. *Ну, раньше говорили, что нельзя вилками кушать. Вилками нельзя. Ну, вилками что это, тыкать нельзя глаза, что ли.* Нердва Караг.

ЁЛКА. В ёлки уйти. Умереть. *В ёлки пора уж уйти.* Володи-но Сол. **Дом в ёлках поставить.** Похоронить. *Дом тесный, дак ничё, мы теперь старые, теперь уж дом в ёлках поставят.* Ермия Чернуш.

Ж



ЖЕНА. Я тебе не жена, ты мне не муж, ты ко мне не ходи. Слова умершему, которые произносятся при уходе с кладбища (чтобы предотвратить «хождение» умершего). *Прощались с покойником, вдова шла вокруг могилы со словами: «Я тебе не жена, ты мне не муж, ты ко мне не ходи».* Лызиб Сол.

ЖЕНИХ. Жених из Могилёвской деревни. Смерть. *Не идёт жених из Могилёвской деревни. И паспорт, и дорожная есть, а не идёт.* Ушакова Сол. **Ждать жениха Куштанника.** Ожидать смерти. *Стара, жду жениха Куштанника.* Нижняя Язьва Краснов. – Выражение содержит соотношение смерти с браком, осложненное включением персонификации инструмента погребения (*куштан* – диалектное ‘мотыга’, считается тюркским заимствованием). См. Ванька, Ельник.

ЖИВОЙ. Живой не бывал. О быстро умершем. *Она пришла, его шевелит, а он живой не бывал, умер уже.* Берёзовка Ус. *Она и пади тут косичей (виском) на камень. Подняли – она жива не бывала.* Искор Черд. **Живой в землю не зайдёшь.** Посл. О необходимости жить. *Приходится чё-то маленько делать, живой в землю не зайдёшь.* Рождественск Караг. **Живому в земле нет места, а на небо крыльев.** О необходимости жить. Усть-Уролка Черд. **«Живые помощи».** Девяностый псалом (начинается словами «Живый в помощи Вышняго...»), который использовали для защиты от болезни, смерти, «ходячего покойника» (читали, зашивали листок с молитвой в одежду, ткали ее слова на пояс и т. п.). «Живые помощи» вшивали в одежду, кто на войну уходил. Над больным читали. Калинино Кунг. *Дочь тут у одних, когда отец умер, схоронили, рассказывала: «Я сплю одна, слышу, кровать евовная, сетка скрипит, как будто кто-то лёжится. Думаю, поди, папа пришёл, его душа. И по полу как-то бы светит, как от месяца, что ли, немножко. И кто-то бегат, бегат. Я думаю, счас на свет-то забежит, дак я увижу, а на свет не забегат. Только возле света так вот бегат в темноте. А сетка так вот шебутит».* Я ей сказала: «Надя, я тебе дам ленту, пояс тебе дам, ты с себя не снимай. На нём написано «Живые помощи», «Огради, Господи, силою животворящего святого Креста»». Калинино Кунг.

ЖИЗНЬ. Вечная жизнь. Смерть. *Скоро уж вечная жизнь мне будет.* Усть-Гаревая Добр. – Из церковно-христианской традиции. **Загробная жизнь.** Жизнь после смерти. *Как умрёт человек, сразу ему шьют, всё руками надо шить, не на машинке, мешочек белеенький. И ложат туда чашку, ложку, нитки, иголку. Это такой обычай, что вроде бы там ему в загробной жизни пригодится, первая милостина считается.* Бым Кунг. **Подземельная жизнь.** То же, что **загробная жизнь.** *Подземельная жизнь-то непонятна, кто знат, какая она.* Бырма Киш. **Жизнь (жисть) ложить.** Умирать. *Человек умирает*

и жисть ложит. Ермия Чернуш. **Жизнь не красна, так и смерть не страшна.** Погов. О полной невзгод жизни, которая примиряет с неизбежностью смерти. Перемское Добр. **Жизнь прожить – не поле ехать.** О трудностях на жизненном пути человека. Нердва Караг. **Жизнь прожить – не мутовку облизать.** Шутл. О том, что жизнь не бывает только удовольствием. Калинино Кунг.

ЖИТЬ. Перву сотню жить. Шутл. Не ощущать себя старым. *Нам немного ещё – перву сотню живём со стариком.* Нижний Тымбай Куд. **Чужую жизнь (чужой век, чужие годы) жить.** Жить очень долго, достигать глубокой старости. *Да я уж чужую жизнь живу, умирать пора.* Старый Брод Чернуш. *Чужой век-от живу.* Юрич Караг. *Я уж чужие годы-те живу, рада уж смерти, да не идет.* Пыскор Ус. *Нет, внучек, сто лет мне не желай, я и так чужие годы живу.* Петропавловск Больш. *Мне много лет, чужой век живу, всех своих одногодков пережила.* Касиб Сол. *Старый я стал, пора уж умирать, а то чужой век живу.* Орёл Ус. *Мать моя жизнь уж чужую живёт.* Фоки Чайк. – В выражении реализуется представление о взаимозависимости общей и индивидуальной жизненной силы, лимитированности ее частей; истратив свой запас, «зажившийся» человек начинает расходовать чужую долю [Байбурин 1993: 102–103]. **Облезьянской век (облезьянские годы) жить.** То же, что жить **чужой век.** *Я уж чё, облезьянской век живу, сама себя боюсь.* Майдан Ос. *Мы облезьянские годы живём, стары уж совсем стали.* Губдор Черд. – Из притчи о веке человека, к которому Бог добавил годы, взятые у животных (осла, собаки и обезьяны); в русской традиции сюжет может быть известен из переводов сказок братьев Гримм. **Жить насрать.** Груб. О внезапной смерти. *Пуля токо спела – и жить насрать.* Пачи Ильинск. **Живи там, где я тебя положила.** Слова «ходячему покойнику», которые произносятся, чтобы отогнать его и предотвратить «хождение». *Я один раз в баню – Миша умер уже, всё, – я свою баню открываю, там надо наклониться, двери-то это низко там, в бането, не так высоко. Он сидит на полке и меня так рукой [подзывает]. «Ах, ты, мразь такой ты, делал так, ты ещё пришёл тут в баню! Живи там, где я тебя положила!» И всё, Миша пропал, больше я его не видела.* Елога Юрл. **Живём не прочим, умирать не хотим.** Погов. Шутл. О живущих сегодняшним днем. – От *прочить* ‘запасать в прок’, в дальнейшем переосмысленного в ‘предназначать, заранее предпо-

лагать. **Жить ладься, а умирать – обязательно.** О неизбежности смерти. Сретенское Ильинск. **Жить-то снаряжайся, умирать-то сподобляйся.** О необходимости помнить о смерти. Ст. Посад Караг. **Живи просто – проживёшь лет до ста.** Совет жить не думая о плохом. Малые Долды Черд. **Живут-живут да и убираются.** Погов. О смерти как уделе всех живущих. Григорьевское Нытв.

ЖИТЬЁ. Быть не к житью. Быть нежизнеспособным (обычно о маленьком ребенке). *Родится ли, чё-ко тожно, вдруг ребёнок чё-ко сделается, и худо, ну, худое бьёт. А она [мать] позовёт тама кого, как [будто] хрёсну ли, кого ли, как коку ли. Ну тожно через стол подают [ребёнка] так, она [крёстная] принимает его вот так, ну как [будто] хрестят. Вот так подают через стол. «Прими у меня ребёночка-та. Пусь кока ты буэшь, может, легче [ему] будёт». Вот и всё. Ну вот бросит – болезнь-то эта уйдёт. А иной раз нет. Всё равно умрёт ребёнок-от, инот не к життю.* Черепанова Юрл. *А вот, говорят, надо такого ребёнка, – если болеет, надо под корытом порубить. А к житью – дак выживет, а не к житью, дак умрёт.* Бондюг Черд.

ЖМУР, ЖМУРИК. Покойник. *Опять вчера на жмура ходили, соседку хоронили. Куеда. Как жмурик себя почувствует, так и хоронят: если запахнет, то хоронят сразу же.* Богородск Окт. **Жмурика сыграть.** Умереть. *На воде-то недолго и жмурика сыграть, сплывицики сколько нарушились.* Рябинино Краснов. – От глагола *жмуриться*, вероятно, связано с обычаем закрывать («зажмуривать») глаза умершему; ср. также представление о слепоте умерших и наличие специальных ритуалов, которые «возвращают» им зрение [Толстой 1995: 189–193].

3



ЗАБЫТЬ. Забыла мамонька. О крайне старом, том, кто долго живет. *Она говорила: «Так ведь будет смерть-то всё равно, зажилаясь я». Как заболееет, так говорит. «Забыла, – говорит, – меня мамонька. Стыдно уже жить-то совсем стало».* Бияваш Окт.

ЗАВЕРНУТЬ. Лишить жизни, убить. *Он тебя завернёт, Мишка, не бегай к ему.* Валим Добр.

ЗАВЕРНУТЬСЯ. Умереть. *Не врачи бы, я годов в пятьдесят-то завернулась бы.* Орёл Ус.

ЗАВЯЗАТЬ. **Завязать оборы к покойнику.** Надев лапти на покойника, неправильно расположить завязки. *Оборы – их нужно было уметь правильно завязать вокруг ноги, чтобы впереди образовалось три креста. Во имя Отца и Сына, и Святого Духа. Первый крест – во имя Отца, второй – во имя Сына, третий – во имя Святого Духа. А кто неправильно завязывал, ему скажут: «Ой, да к покойнику оборы-те завязал».* Чайковский.

ЗАВЯЗКА. См. **ВЯЗКА.**

ЗАВЯЗОЧКА. См. **ВЯЗКА.**

ЗАГЛЯДЫВАТЬ. В печь (погреб, хлев) заглядывать. О ритуальном действии после похорон – заглядывании в погреб, печь и т. п., чтоб не тосковать об умершем, не бояться его, предотвратить его «хождение». *Придут с кладбища – в голбец заглядывают, в печь заглядывают, ещё за шиворот земли насыплют, в умывальник тоже положат земли с кладбища, чтобы не тосковать. Фофонята Киш. Как гроб вынесли, родственники, чтобы не бояться, садятся, ещё с могилы придут, дрова заносят и заглядывают везде – в погреб, и в хлев, чтобы не бояться, со словами глядят: «Нет, никого не вижу, никого».* Ильята Киш. *После похорон печь смотрят. Покойника провожают, вот заглядывают в печь, как придут, там небо надо увидеть.* Осинцево Киш.

ЗАГЛЯНУТЬ. В голбец (печь, баню) заглянуть. О ритуальном действии после похорон – заглядывании в погреб, печь и т. п., чтоб не тосковать об умершем, не бояться его, предотвратить его «хождение». *Если у кого сын умер, мать должна прийти, заглянуть в голбец, в печку, во хлев сходить. Кругом обойти, что нет его. Нету! Они вынесут [гроб] и её ждут. Она должна везде посмотреть: на кухню, в подполье, там везде всё обойти. И потом её выводят и садятся и [едут на кладбище].* Летягино Сив.

ЗАГРОБИТЬСЯ. Умереть. *А нонче-то чё: нонче вышла на пенсию рано и красным-краснёхонька. А ранешны-то бабы до пятидесяти годов не дожили, загрибились, примерли.* Шульгино Бер.

ЗАДПЯТКИ, НАЗАДПЯТКИ. Идти назадпятки. Передвигаться задом наперед (о способе перемещения «ходящего» покойника).

Он [умерший сын] передо мной стоит. Я говорю: «Вовка, ты чё?» Вот он всё назаднятки туды, всё назаднятки. Вот так вот шёл, не передом. А я за им: «Вовка, стой!» А он ничё не говорит, всё идёт и идёт. Вон там до тех домов уж я за им дошла ночью. Бым Кунг. **Пойти задпятки.** Пойти задом наперед (о способе ходьбы, который используется для защиты от нечистой силы, «ходячего покойника»). Однажды я прихожу, а откуда-то из могилы кошка рыжая выходит и смотрит так на меня. Вот тут я словно в себя пришла: «Что такое? Да откуда здесь кошка?» И так испугалась! Думаю, вдруг опять к нам ходить [умерший муж] будет. Пошла домой задпятки, ну, задом наперёд. В ту же ночь он мне снится: «Дуся, ты ко мне ходи, когда люди ходят, а когда не надо – не ходи». Большие Они Юсьв.

ЗАДАВИТЬСЯ. Покончить с собой, повесившись. Сейчас у татар всё слышно: «Задавился, задавился». Не живётся имя. Воскресенское Уинск. Семён-то давно ведь уж задавился, не тем помянутой. Трушники Чернуш. У нас сестрёнка задавилась. Думала, что беременная, а раньше с этим строго было. Трифоново Юсьв. Идёт [тётка] в Каменку, а там задавился мужик по дороге. И где утопленник утонет, туда, на том берегу, и похоронят. Где задавился мужик, там его, под этой берёзой, похоронили. «Зима, – она говорит, – иду, ну, была оттепель, и вдруг захожу в этот ельник, и колокольчики звенят. Звенят и звенят! Я, – говорит, – боюсь идти до этой берёзы. Думаю: это уж точно покойника тут черти чё-то делают». Идти всё равно надо, а ночь-то лунная. Подошла – на этой берёзе сосульки: ветерок качает – сосульки звенят. Салтыково Вер. Я ходила две зимы собирать милостину. И всё в этот дом зайдём – у них кака-то палка вставлена, как крест, около крыльца. Ну, мы малы, дак и не спрашивам, чё это на крест походят палки две. Потом я подросла, у дедушки спрашиваю: «Дедушка, скажи, это чё такое?» Он говорит: «Это удавленник у них. Задавился – и они его тут похоронили. У крыльца. Поэтому мы и отгородились глухим забором от них». Каменка Вер.

ЗАДАВЛЕННИК, ЗАДАВОШНИК. См. ДАВЕЛЬНИК.

ЗАЗЕМЛЕНИЕ, ПРИЗЕМЛЕНИЕ. Способ защиты тела умершего от разложения до захоронения. Чтобы запаха не было, делали заземление: в какую-нибудь посудинку нагребают землю, за пальчик ему проволоку хоть за какой цепляют один конец, а второй –

в эту кринку с землёй. Верхняя Меча Киш. Когда помрет человек летом, может пахнуть. И надо приземленье делать, проволочку привязывать к руке и с землёй соединять. В сад воткнуть, в горшок с землёй, или на улицу вывести, под окошко. Трое суток ведь должен полежать человек. Кунгур.

ЗАКАЗАТЬ. Оставить распоряжение о том, как следует проводить похороны или поминки. *На машине везут, а кто старушки Богу молились, дак они только если закажут, что меня только на лошади везти. Бывает, бывает, я не один раз видела, что фабричные везут гроб. Это же старушки-те: «Меня вот уже не возите [на машине], на лошади меня везите». Быково Сив.*

ЗАКАЗНОЕ (ЗАКАЗНАЯ?). Сущ. Записка с именем умершего, подаваемая в храме для поминовения его души. *Сын умер. Пил маленько да ещё когда и спорил со мной. А я всё равно заказны-те пишу. Я всё до сорока дён, да не только до сорока, и щас делаю. Суксун. См. Записочка.*

ЗАКОКОВЕТЬ. Окоченеть (об умершем). *Покойника моешь, пока не закоковел, пока тело тёплое, моешь сija его сделаешь. Ефремова Юрл. – В пермских говорах слово также встречается в значении ‘застыть, замерзнуть, заколеть, оцепенеть, окостенеть от стужи’.*

ЗАКОМОЧИТЬСЯ. Умереть. *Скоро закомочимся, хватит, пожили. Акчим Краснов. – С уподоблением плоти умершего земле, комку, округлому куску чего-нибудь мягкого.*

ЗАКОСТЕНЕТЬ. Окоченеть (об умершем). *Если молчком страшновато, может, немножечко, как-то жутковато, и вот это я видела, как обмывают, так вот полностью и разговаривают: «Ты дай мне руку, ты ее разогни... что ты мне руку не даёшь, я ничего плохого не сделала». Всё. И когда человек, говорят, разговаривает с ним [с умершим], он потом становится мягче даже. И руки, бывает, на второй или какой там день, уже закостенеют, – и одевать даётся, и всё. Юрл.*

ЗАЛИВАТЬ. Заливать вином. О вреде алкогольных напитков для души умершего. *И пить тоже не надо в поминки. Заливают его там вином, покойного, горечь. Мироново Юрл. Неодобр. На похоронах пьют спиртное – заливают умершему глаза. Поверье. Приехал у ней муж, и приехал сын хоронить, и навезли спирта. Пришли народ, а народ ведь любит выпить, особенно на похоронах там, на свадь-*

бах. И все напились. И вот мама говорит: «Я, – говорит, – днём легла отдыхать. Легла, лежу и забылась». На печи русской она лежала. И вот видит сестру во сне, она и говорит: «Вы мне все глаза залили». Так что вот и говорят, что на похоронах пить нельзя. Бым Кунг.

ЗАЛИТЬ. Залить водкой. Наносить вред алкогольными напитками душе умершего. Мама снилась, вот когда ребята-то схоронили, на сорок дней пили, она говорит: «Всю меня залили водкой». Это большой грех. Рябиново Черд. **Залить слезами.** Наносить вред умершему плачем, рыданиями. Ваню я схоронила первого, я сильно плакала, и он мне приснился: он вот так вот по груди в воде сидит. Я Зое Алексеевне сказала, а она мне говорит: «Ты его залила слезами». И вот, когда плачешь сильно, им очень тяжело, покойникам. Рябинино Черд.

ЗАМОГИЛЬНИК. Название поля в Чердынском районе, которое расположено за кладбищем. В Корнино есть там поле Замогильник. Урол Черд.

ЗАМОРИТЬ. Довести до смерти. Его [отца] тожнó раскулачили, нас раскулачили. Я только годовая была. Его [потом] привезли из тюрьмы. Я вовсе его не помню, не знаю. Ну, умер он. Заморили его в тюрьме, милого. Вот и мы мучимся, мучимся тожнó вообще, остались от его. Щас и мама нету, никто нету. Черепанова Юрл.

ЗАОТПЕВКИ. Поминки с отпеванием. Отец когда умер, голодь была, даже заотпевки не на что было сделать. Большие Долды Черд.

ЗАПИСОЧКА. Записка с именем умершего, подаваемая в храме для поминовения его души. Годины – да, хочешь – хоть каждый год, хочешь, делай, если ты можешь дак. Можешь только в храм подать, можешь людям. Но в храм-то всё равно сходить надо, чтоб его там помянули. Там же ить придёшь, записочки-то делаем ведь – вот главное-то там, в храме. Бым Кунг. Я когда прихожу в храм, я всегда плачу за поминальник, чтобы вот будет служба – чтоб помянули моих. Или я вот эти вот записочки отправляю, потому что в воскресенье молятся только о здравии, за упокой не молятся по воскресеньям, это в другой день. И вот у нас батюшко уезжает, например, на Белую гору, и он эти-то вот записочки увозит туда и там молится, потому что по выходным по усопшим не молятся, обычно по субботам молятся. Бым Кунг. Ей приснилась сестра покойная, которая говорит: «Подожди, я сейчас на помойку зайду

поесть». Так та сразу продукты собрала и в церковь понесла, милостыню. Видишь, она даже на помойку там пошла, потому что её не поминают. Теперь её сестра записочки подаёт. Рябиново Черд. См. Бумажка, Заказное.

ЗАРЯ. Пятая заря. Кладбище г. Чайковского. *Я старая, мне только Пятая заря осталась. Чайковский. – Название кладбища связано с топонимом Заря – Заринский район города Чайковского, и с названием микрорайона Заря-5 (поселок ориентирован на восток).*

ЗАСТУКИВАТЬ. Стуком отгонять «ходячего покойника». *Я застукивала отца, чтоб не ходил, в окошко стукалась, перед сном – чтоб не казался. Калинино Кунг.*

ЗАУШИТЬ. Убить, сильно ударив. *Он как дал в висок, так и заушил моево Мишеньку. Большие Кузнецы Бер. Хлестнул её по виску, сразу заушил, а ведь молода совсем была, тридцать третий год токо шёл. Верхнее Мошево Сол. – Из начального значения 'ударить по уху'. Ср. также диалектное заушить 'потерять, спрятать так, что и сам забыл место' (север Нижегородской области).*

ЗАУШИТЬСЯ. Умереть от удара. *Пала на его балка-та, скоро в больницу-то его повезли, там он и заушился навовсе. Верхнее Мошево Сол. Парень-от лошадь вот етак стукнул по хребтине, я назад себя. Так и заушиться могла. Верхнее Мошево Сол.*

ЗАХЛЕСТНУТЬ. Убить, ударив. *Брата мово молодяга лонись захлестнул, так ни за что, тот и погибнул. Детлята Караг. Перву-ту корову деревиной захлестнуло. Верхнее Мошево Сол.*

ЗАХОРОНИТЬ. Похоронить. *Надо трех бабушек захоронить, тогда с меня все грехи снимутся. Я только еще одну захоронила. Надо еще две могилы выкопать. Елизавето-Пожва Юсьв.*

ЗАШИБИТЬСЯ. Умереть от удара. *Убили его, али зашибся, кто знат. Пастухи его нашли в лесу. Шульгино Бер.*

ЗЕМЕЛЬКА, ЗЕМЛЯ. (Быть, лежать) в земельке (земле). Быть преданным земле. *Первой сын у меня рядом живёт, а другой давно уж в земельке, нету живого. Лямкино Караг. Трое-то ребят в земле, а двое девушек наверху; приезжают, проводывают дочери-те. Воскресенск Караг. Все уж вояки в земле. Таман Ус. Старик-от у меня давно лежит в земле. Обросиха Ильинск. Плохие времена были. С холоду да с голоду все в земле лежат. Лямкино Караг. В земле-то у меня людно лежат, а наверху-то мало. Воскресенск Караг. Земля*

нежит. О человеке, которому скоро умереть. *Бабы говорят – умрёт он у тебя, пошто екой толстой; его земля нежит, умрёт.* Платошино Перм. **Бросить в землю.** Похоронить. *Паспорт нам не нужен, и без него в землю бросят.* Большие Долды Черд. **Землёй загрести.** То же, что **бросить в землю.** *Умрем, дак всё равно не бросят, землёй загребут, в землю уйдём.* Осинник Ус. **Класть в землю.** Хоронить. *Ох, уж как жалко было его в землю класть, сын любимый.* Кривец Ильинск. *Не стояли у меня дитёнки – всех в землю клала.* Воскресенск Караг. **Земле предавать.** То же, что **класть в землю.** *Под святые клали, значит, земле предавали.* Макарята Киш. **Землёй заметало.** О потемневшем лице человека, который скоро умрет. *Гли, у старухи лицо-то уж зёмлей заметало, не заживется.* Юрич Караг. **Землёй пахнет.** Об умирающем. *Он уж совсем плох стал, землёй пахнет.* Юсьва. – Известно в других славянских языках (белорусское **зямлёй пахнуць**) и в других говорах (напр., пск.). В других славянских языках используются близкие **пахнуть ладаном, гробом.** Ср. о существовании особого запаха смерти в пермском **сеном пахнет** (то же в македонском языке [Кабакова 2000: 21–25; СД 2: 267]). **Землёй зарыло.** О смерти, гибели. *Мужика-то у меня землёй зарыло – не вернулся с войны.* Воскресенск Караг. **В землю войти (зарыться, пойти, уйти).** Умереть. *Не видел света белого, так и в землю вошёл.* Редикор Черд. *Давно бы уж мне-ка в землю зарыться пора, да смерть не идёт.* Заполье Ильинск. *Из земли взяты, в землю обратно пойдём.* Воскресенск Караг. *О прошлую зиму Марья-та в землю ушла, он один тожно болтается.* Лямкино Караг. *Колдуны могут сделать, что человек совсем в землю уйдёт, могут напустить порчу, что и не вылечишь.* Сёйва Гайн. **Ложиться (уходить) в землю.** Умирать. *Совсем молодые в землю нонь ложатся.* Малые Долды Черд. *Сейчас наш брат почти все уходят в землю, работа-то тяжёлая была, отдаёт.* Ракино Чернуш. **Сгонять (сганивать) в землю.** Колдовством вызывать чью-л. смерть. *Этот-то колдун и мужиков в землю сгонял.* Большие Долды Черд. *Раньше колдуны были, людей в землю сганивали.* Искор Черд. **Земля пухом.** Пожелание умершему. *В Семик на кладбище все, кто участвовал в похоронах, или друг покойного подходили к могиле. Им наливали. Они говорили: «Этому покойнику земля пухом». Ему отвечают: «А тебе добра-здоровья, что пришёл помянуть».* Он выпивает и идёт дальше. Бельские Ус. **Земля**

разделила. О смерти одного из супругов. *Хорошо жили, да потом мужика пьянка сгубила, седьмой год уж как земля разделила.* Ушакова Сол. **Земля тянет.** О скорой смерти. *Тянет земля, недолго, видно, осталось болтаться.* Прокино Караг. **Красная (чёрная) земля.** Одно из мест того света. *Старик обмирал, сказывал. Бабушка, Тешка, бригадир, свекровь – они уже все умерли. И вот, он говорит, они пришли ко мне, и водили по горам, по логам, по красной земле, по чёрной, а потом, говорит, Михаил Алексеевич ушёл.* Поселёе Ус. **Могильная земля.** Земля с кладбища, считающаяся сильным оберегом от «ходячего покойника». *Как пришли с кладбища, могильной землёй обсыпали порог, косяки окон, на дверях и окнах ставили кресты, чтобы покойник не ходил.* Усолье. **Земельку потоптать.** Пожить. *Поживём иишо, земельку потопчем, смертны сряды рано готовить.* Диково Караг. **Землю брать.** 1. О заочном отпевании умершего, когда в ритуале используется земля с его могилы. *У нас отпевают – с могилы землю берут. Можно похоронить, взять с могилы землю и заочно отпевать. А у мирских – нет.* Верх-Язьва Краснов. С могилы землю брали, в носовик завяжут и домой несут, за божничку положат до Семика. Потом в Семик отпоют и обратно на кладбище несут. Морчаны Краснов. 2. Об использовании земли с могилы в качестве оберега от «ходячего покойника». *Землю берут с могилы ещё. Домой зайдут, в умывальник бросят, кто с кладбища пришёл, ополоснётся, чтобы не бояться, – и покойник не ходит.* Нижняя Язьва Краснов. **С земли умываться.** Умываться после погребения водой, в которую положена земля с могилы. *Ещё с земли умываются, землю приносят с могилы, в умывальник кладут и все умываются, как с кладбища приходят, чтобы меньше тосковать.* Баню топят. Осинцево Киш. **Рыбе вода, птице воздух, человеку – одна земля.** Посл. О зависимости человека от смерти. Кын Лысьв. **Вся от земли и вся в землю посылаеши, Господи.** Старообр. ритуальное высказывание после погребения человека. *Наставник крестообразно посыпает гроб землёй со словами: «Вся от земли и вся в землю посылаеши, Господи».* После предания земле провожающие читают тропарь «Покой, Господи, душу усопшего раба своего» с пятнадцатью поклонами. Лысьва. – Из распространенной у старообрядцев молитвы «Вся земля». **Земля в землю.** Сентенция о неизбежности смерти (говорится после предания умершего земле). *Нашто*

ново-то надевать – всё равно уж земля в землю. Диково Караг. – Слова являются упрощением высказывания о бренности человеческой жизни «Земля к земле, пепел к пеплу, прах к праху» (из заупокойной молитвы; произнося ее, священник трижды бросает комья земли на гроб, что напоминает о создании человека из праха земного и о посмертном превращении его в землю).

ЗМЕЙ. Огненный змей. 1. Облик, который принимает «ходячий покойник», прилетающий к тоскующей жене. *Вот, говорят, огненный змей летал, умерший-то приходил. Вот как змей летит и весь огненный. Бырма Киш. К одной огненный змей летал, она шибко тосковала, когда мужик умер, видели – летит с кладбища как головешка, искры сыплются. Тис Сукс. Есть ведь тоскуют. К ним ходят, блазнят. Долго ходил, дак это чёрт. Я одинова сама видела. В ту пору Анна Васильевна померла. Она не рада была, к ей муж летал. Один раз к нам прибежала, он прилетит и как слон, падет смаху. И молилась, и всё делала, и всё равно не рада была. Она лежала на полатях-то, а слышит, он её сзади-то обнимат. И говорит: «Роди мальчика и назови Ваньчиком». Ак она вот один аборт сделала, один сам, одного скинула. А другого сама убрала. Мёртвым нельзя поддаваться. Не рад будешь. Потом задавлят на остатках. Нельзя ещё сказывать, чтобы тайно было. Нельзя говорить. Я вот села у окошка и чё-то вот оглянулась: этто вот бревно, и от него искры, до полу искры сыплются. Змей огненный. Я заухала. Летит, как бревно летит. И всё в огне до полу. Журавли Киш. См. Враг, Дьяволина.* 2. Видение на небе перед бедой. *Перед войной по небу ходили огненные столбы и летучий огненный змей летал. Мазуевка Киш.*

ЗНАТЬ. Я тебя не знаю, ты меня не знай. Слова умершему (произносятся при уходе с кладбища, чтобы предотвратить его «хождение»). *У нас ещё землю бросают, когда хоронят. Левой рукой бросали через левое плечо со словами: «Я тебя не знаю, ты меня не знай». Усть-Уролка Черд. Если с могилки идёшь, да он [умерший] тебе свой, совсем не ворочайся, не гляди назад, и говори: «Ты меня не знай, я тебя не знаю, ты ко мне не ходи, я сама к тебе приду». Вот так. Мы и сейчас ходим к Ваське с Аннушкой. Придём, там посидим, на этой на могилке, я говорю: «Вася, не ходи ты к нам, мы к тебе сами ходим. Мы тебя не забыли, ты нас не забывай, но к нам не ходи». Десять лет прошло, хоть бы раз я его увидела. Большие Долды Черд.*

ЗУБ. **Зуб шатнулся, ум тряхнулся.** Шутл. О дожившем до глубокой старости. *Старо дело-то уж, зуб шатнулся, ум тряхнулся.* Каргино Ильинск.

И



ИГЛА. **Неходячая игла (иголка).** Игла, которой шили одежду для умершего. *Которы новобранцу отдают, в армию парень пойдёт, эту иглочку ему с собой. Неходячая иголка. Нитки тоже расходовать нельзя, их потом положат, так и должны лежать.* Осинка Юрл. **Охранная игла.** То же, что **неходячая игла.** *Охранной считалась игла, которой до этого шили одежду для покойника.* Юрла. **Покойская игла.** То же, что **неходячая игла.** *От колдуна, бают, покойская иголка помогает, с собой надо носить.* Тимина Юрл.

ИДТИ. **Идти не с пустой рукой.** Приходить на поминальный обед с чем-нибудь съестным (обрядовое предписание). *После похорон моются в бане, а потом садятся за стол. На поминки идут обязательно не с пустой рукой – что-то несут с собой из еды.* Щекино Ус. **Идти книзу.** Умирать. *Мне уж ведь книзу идти, старо дело-то стаёт.* Юм Юрл. **Идти на поклон.** Умирать, принимать смерть. *Шибко хворал, дак как-то откатался, не пошёл на поклон.* Крутиково Добр. **Я пойду по дороге, ты иди стороной. Иди, куда тебе надо, меня не тронь.** Слова в адрес умершего (произносятся при уходе с кладбища, чтобы предотвратить его «хождение»). *Ему надо сказать: я пойду по дороге, ты иди стороной. Это когда схоронят. Можно на кладбище сказать. А если начал ходить, надо маком. Вокруг дому.* Пермь-Серга Кунг. *Уходишь с кладбища, когда схоронят, ему надо сказать: «Я пойду по дороге, ты иди стороной».* Дикари Кунг. *Это дьявол ходит, бес. Сестра у меня умерла 22 октября. Ну, я легла спать, сугорбилася, в чёрном, так вот перекрестилась и повернула подушку, легла. А она стоит в двери, сият прямо, сестра-то. Я за ней ходила: баню топила да что, ну это всё. Перекрестилась: «Иди, куда тебе надо, меня не тронь».* Городище Юсьв.

ИЗБЫВАТЬ. Желать смерти кому-л. *Всю жизнь она его избывала, вот он и помер.* Орёл Ус. *Пошто она опять у меня парня-то избыват, говорит: «Хоть бы он умер».* Толстик Сол.

ИЗВЕСТИ. Погубить. *Берут вот эти тряпочки, которыми завязывают руки и ножки [покойному]. Ну, это другая сторона, для колдовства, для заговоров. Этими тряпочками могут извести другого человека до смерти, до болезни, и могут излечить человека этими тряпочками, – кто в какую сторону завернёт.* Палёва Краснов. См. Вязки.

ИЗВЕСТИСЬ. Умереть. *Корова-то у меня извелась, пропала, шибко плохо-то без коровки. Фоки Чайк. Напоили телёночка чем-то, неладные, мучился-мучился он да и извёлся.* Верх-Рождество Част.

ИЗВОДИТЬСЯ. Кончать с собой. *Сплошь да рядом убийства, теперь сами изводятся, сами начали руки налаживать на себя.* Губдор Черд.

ИЗГИБАТЬ. Умирать, погибать. *У меня брат изгиб на службе, да, наверно, свои убили. Юго-Камск Перм. Матка червит, детку выводит: сперва делаются червочки, потом через 15–20 суток выходят телы, проживут два месяца – старые изгибают.* Вильва Сол. *Иной раз плохо состояние после отёла бывает. У меня однава чуть корова-то не изгибла. Послед не нашёл. Юрина Сол. Вчерась две лошади изгибло.* Калинино Кунг.

ИЗГИНУТЬ. Умереть. *Как приехала, дак оне все изгинули. Воскресенское Уинск. Одна изгинула у меня курица. Посад Караг. А ведь думала, что изгину от порчи-то. Она брала и бросат так на пол с меня как грязь каку-то, вылечила.* Пермь-Серга Кунг.

ИЗЖИТЬСЯ. Утратиться, потеряться. *Раньше был голос, а теперь изжился, не могу петь.* Таман Ус.

ИЗЛАЖЕННЫЙ. Подготовленный к смерти, принявший исповедь. *Не излаженный, дак по-мирецки хоронили.* Сива. См. Богомольный, Достойный, Исправа, Исправленный.

ИЗМЕРЕТЬ. Вымереть. *Счас наша деревня вовсе измерла, мало домов остаётся против прежнего.* Малый Тымбай Куд.

ИЗМОР. Постепенное вымирание. *Подклады ещё на порчу бывают, подклады в виде головы в виде какой-то, комок шерсти, шкуры, овечьей головы, может. Голова – ну, это постепенный, как это, измор всего семейства. Или постепенный измор вот этой скотины всей. Да, вот, делают ускотье подкладом. Я думаю, что [зависит от того] какие слова наложены на подклад.* Палёва Краснов. См. Ускотье.

ИЗМЫКАТЬ. Лишить жизни, погубить. *Никого у нас нету; корову измыкали, дак и коровушки нету.* Осокино Сол. – От старого мыкать 'трепать', т. е. в связи с опредмечиванием отвлеченного понятия.

ИЗМЫЧИТЬСЯ. Умереть. *В нашей деревне все уж измычились стары-те, мало уж таких.* Пянтег Черд.

ИЗНОСИТЬСЯ. 1. Исчезнуть. *Деревни у нас изнасились все.* Золотята Добр. 2. Потерять здоровье, жизненные силы. *Изнасиляся вся, пора на покой.* Карагай.

ИЗОЙТИ. Умереть. *Все его беркулёз мучил, так от него и изойёл, хотя долго еще тянулся.* Верх-Рождество Част.

ИКОНА, ИКОНКА. Прощальная иконка. Икона, которая кладется на грудь умершего при прощании. *Прощальна иконка есть. Умрёт человек, её положат на грудь. Все идут прощаться, её целуют, сначала гроб обойдут. Гроб выносят, дак её уберут к остальным иконам, там и хранят. Недавно к соседу ходила, прощальную иконку видела с похорон его сына, дак убрана была далеко, за другие иконы поставлена, сейчас-то ведь её не надо целовать никому.* Каменные Ключи Чернуш. **Носить иконы под родителей.** Поминать умерших особым образом. *Носят иконы под родителей, стол выдвинут на середину избы, на его насыплют соль, хлеб положат, угощения и тут же икону ставят. Потом и батюшку зовут отслужить молебен, как он закончит, все подходят, целуют икону.* Дубовое Бер.

ИМЕНИННИК. Поминки в день рождения умершего. *Мы ведь не всё время ходим, может, години, память или именинник, больше вот на второй день, как схоронят покойника, идут проведывать.* Занино Киш.

ИМЕНЬЕ, ИМИНЬЕ. Одежда для обряжения умершего. *У меня все уж именье готово, наряд-от ко смерти уж есть: кальсоны, рубаха и всё-всё.* Верхнее Мошево Сол. – От глагола *иметь*; все, чем владеют (*Иминье како-то всё равно нажила, все прахом пошло, уехала, всё бросилось.* Советная Сукс.), этим же словом называют приданое невесты (*Родители невесты везли всё её имение – ящик, постелю.* Чуртан Гайн.).

ИСКОРЕНИТЬСЯ. Умереть. *Там уж пепелища-то моёва нет; все искоренились уж, мать и отец давно умерли.* Ефремы Сол.

ИСПЕЧЬСЯ. Умереть. *Обе кабины столкнулись; поувечило многих, я три месяца откатала (отлежала). Сразу бы испеклась,*

а повезло, только у меня мозга насморком спаслись. Вогулка Ус. – Мотивировано идеей полной готовности (ср. обычай заранее делать все необходимые приготовления к кончине) с явной отсылкой к архаической связи смерти и огня (исходно испечься – ‘быть готовым для еды после каления на огне’).

ИСПРАВА, СПРАВА. Старообр. Молитва о прощении грехов («Канон молебный на исход души»), читается над умирающим. *Уставщик читал исправу, молитву. Лысьва. Духовник идёт прощать, справу читать, кто заболевает. Если умрёт, там другие молитвы.* Сива. **Принять исправу.** Старообр. Исповедаться перед смертью, снять с себя грехи. *Я и маму хоронила по кержацкой вере. Она вот у меня когда заболела, надо было принять исправу ей, ну, чтоб почитали над ней молитву. А там женщина на Фабрике была, духовница она называлась. Вот мы её привезли, она ей читала молитву, [мама] за ней повторяла. Она исправу приняла и, наверно, потом где-то через недельку она умерла.* Серафимовское Сив. См. Исправить, Исправленный. **Читать исправу (справу).** Старообр. Исповедовать умирающего человека, читать над ним молитву о прощении грехов. *Уставщик читал исправу, молитву. Лысьва. Духовник идёт прощать, справу читать, кто заболевает. Если умрет, там другие молитвы. Уставщик читает справу. Не успел справиться – закрыл себе путь к спасению. А для тех, кто успел справиться, сорок дней каждый день молимся, как сорок дней пройдёт – каждую субботу.* Сепыч Вер. См. Исправлять.

ИСПРАВЛЯТЬ, СПРАВЛЯТЬ. Исповедовать умирающего человека, читать над ним молитву о прощении грехов. *Хоронили, уставщик читал исправу, молитву, как исправлял. Лысьва. Исправляли ещё вначале, как заболевает человек, приглашали вот эту духовницу, она всё молилась и всё там, что надо, исповедь читала. Исправляет, что вот готовила как к умиранию уже, простилась она со всеми грехами. Всё спрашивала у неё, в чём она грешила.* Северный Коммунар Сив. *Вот даже заумираешь, а даже позвать, чтобы исправляли, некого. Никто теперь неприспособленный, неназначенный.* Северный Коммунар Сив. *Уставщик справлял, читал молитву на исход души.* Лысьва. См. Исправиться.

ИСПРАВИТЬСЯ, СПРАВИТЬСЯ. Пройти перед смертью ритуал «исправления»: исповедаться, покаяться в грехах. *И всё время вот*

эта старшая, она смотрела за свечками, чтоб они горели хорошо, убирала там всё это, нагар-то. А кто не исправился, кто не принял, дак тоже было какое-то, по одной только свечке ставили в ноги. А так если всё исправленный, то, значит, были везде на гробу. Знаю, что точно по бокам, в ногах и в голове. Северный Коммунар Сив. А для тех, кто успел справиться, сорок дней каждый день молимся, как сорок дней пройдет – каждую субботу. Не успел справиться человек – путь себе закроет. Верещагино.

ИСПРАВЛЕННЫЙ. Старообр. Успевший перед смертью исповедаться, покаяться в грехах и поэтому провожаемый в последний путь по особому чину. *А на поминки тоже, если человек исправленный, подготовленный, тоже много свеч надо, пять или семь. А потом если потухнет одна, то потом больше не добавляли. У нас вот тоже хозяин в больнице умер, тоже ведь неисправленный, но все равно молились. Но, конечно, свечей было поменьше, стояли три только. И на гробу тоже было только три. Неисправленный был. Северный Коммунар Сив. Но большинство там были на этой стороне [кладбища], как поднимаешься по дорожке-то, вот на левой-то стороне, но всё-таки там были большие наши вот. А потом уже стало всё дальше, дальше пошло, а теперь уже стало всё поле. И всё говорили, что хоронить только исправленного, только исправленного. А чего там – все рядом уже лежат. Северный Коммунар Сив. См. Богомольный, Излаженный.*

ИСХОД. (Быть) на исходе. Быть при смерти. *Сын у меня на исходе, недолго уж осталось. Операция не помогла. Бедряж Чернуш. Старик другой год хворает, на исходе. Сейчас наш брат почти все уходят в землю, работа-то тяжёлая была, отдаёт. Бедряж Чернуш.*

ИСЧАХНУТЬ. Умереть. *Она-то долго болела да болела, да и исчахла. Берёзовка Ус.*

К



КАДЕНИЕ. Одежде кадение, душе прощение. Слова, которыми сопровождают окуривание ладаном одежды умершего и стола с поминальной едой. *И вот одежду кадят, подходишь, а тоже стол кадишь – так перекрестись, и одежду кадишь – перекрестись.*

И говоришь: «Одежде кадение, душе прощение», – три раза тоже говоришь. Нердва Караг. См. Кадиленка, Кадить.

КАДИЛЕНКА, КАДИЛКА, КАДИЛО, КАДИЛЬНИЦА. Металлический или керамический сосуд для окуривания дымом ладана (а также смолы хвойных деревьев, веток можжевельника и т. п.), в т. ч. в обрядах отпевания, погребения и поминок. *Такая как горшочек, с ручкой, крышки не было. Туда уголёчки ложили и ладан, кадиленка. Если полка в красном углу широкая, то за икону на божничку ставили. Если нет, то в переднем углу. Поставят, да и стоит, не трогают. Летягино Сив. Память, когда будешь поминать, дак ведь как нет, ладан распустишь... Дома-то ладан распускать надо. Кадиленка, да и всё. Кадиленка называтца, но. Зарубина Юрл. А это вот ходишь на кладбище, кадишь, это если родители да кто-то есть свои, кадишь, дак тоже вот это надо баять. Кадиленка, посуда отдельная, специальная. Там уголёчки кладут в нее и ладан бросают. Зарубина Юрл. Ну у нас как бы это, кадилки зажигали, но не ходили не махали ими. У них около полки дымело это. Около полки, да, на божничке было это всё. Ну вот зажигали, когда уже молились только. Они сами зажигали, старушки. Как лампадка у них такая была, как сказать. Они нагребали угли из печки в мисочку и потом от этих углей зажигали лучиночку, а потом уже от нее свечи. Да-да, все свечи так зажигали, спичками нельзя. Ну, это вот старая вера была. В общем, оно как бы кадилось, дымилось... Этот аромат был, бабушек отпевали когда. Типа серы что-то и ложили, серу специально собирали еловую, да-да. А на кладбище кадилки не брали, там не открывали уже гроб. Северный Коммунар Сив. Ну, снимали кого-то людей. Выкопана могила – [её] кадили. Туда лесенку спускали, и духовница там возьмёт кадило, всё прокадит с молитвами. Коточиגי Вер. Кадильница, она из глины. Из глины лепили её, обжигали, потом каким-то лаком покрывали. И туда ложат угли, желательно берёзовые угли. Печку русскую топят, и вот они, когда уже всё протопится, угли большие, их дробят немножко. Кадильницу прокадят обязательно и ложат эти угольки и засыпают [ладаном], пахнет вкусно очень. На поминках иконы надо, образа надо кадить. Северный Коммунар Сив. Достоин если, если он не пил, не курил, гроб обходят с кадильницей. А если он пьяница какой-нибудь был, таким-то даже не положено провожать, молиться. Северный*

Коммунар Сив. – В ходе погребально-поминального обряда могли окуривать домашнее помещение, гроб с умершим, могилу, инструменты погребения, стол с поминальной пищей и т. п. См. Дымарь, Кадить, Кадиться, Ладан.

КАДИРЬ. Церковное кадило. *Сера от кедра идёт кадить, её батюшка берёт в кадирь-то и ещё цветок папоротника, этим и кадит, чтобы в доме умерший-то не ходил.* Лызиб Сол.

КАДИТЬ. 1. Окуривать в обрядах отпевания, погребения и поминок пространство и предметы ладаном. *А не везде делают, а у нас ка́дят. Умрёт человек – сразу ка́дят. У меня вот мужик помер, я тоже сразу кадила, свечку зажгала. Ангеле-те господни-те пусть охраняют ево. Нечиста-то сила ладана-то боится.* Зарубина Юрл. *Гроба, гроба кадили в избе, а могилу-то кадить надо, что студёная могила-та. Надо хоть, стала спускать гроб, – наперёд верес задегтить, вересом покадить могилу. Вот есть в маленьком стишочке, как жена наперёд померла, а он после. Ходил на кладбишиш-то. «Как, – grit, – хорошо костям моим, кадят могилу».* Большое Самылово Сив. *Похоронишь, дак огонёк оставляют, пусть ему будет тепло и светло. Летом не оставляют. Бывает, покойного из дому везут, угли не взяли: «А, там ведь есть угли, костёр-то есть, угли есть».* Огонёк горит, угли берёшь, покадишь могилу. Покойного покадишь, спустишь, его запечатают. Васькова Юрл. *Как земелькой-то закидают, могилку сделают, то орудия – топоры, лопаты, пилы – ка́дят ещё. Потом едят, тут же прямо постелют, соберут, что есть.* Васькова Юрл. *Ка́дят гроб с умершим, дом и в конюшнях, как гроб вынесут, свежую могильну яму, лопаты даже ка́дят.* Пож Юрл. *Вот ездили на кладбище и могилу кадили. А щас и женичины ездят кадить, просят если. А не просят – дак так похороним.* Северный Коммунар Сив. *Это чё на столе стоит, всё ка́дят. Учёная всё кадит. Кадильницу вот в гроб, гроб пока́дят. И там тоже ка́дят, на кладбишише, прежде чем в могилу спустить человека, тоже пока́дят.* Усть-Буб Сив. *А одежду кадим, она вот на вешалке повешена как-то, мужскую в одну сторону, женскую в другую. И вот одежду ка́дят, подходишь, а тоже стол кадишь – так перекрестись, и одежду кадишь – перекрестись. И говоришь: «Одежде кадение, душе прощение», – три раза тоже говоришь.* Нердва Караг. *Ходили, ходили, поминать, главное – кадить. Ага, родители-де питаются,*

как говорит, хлебным душком да ладунком. Вот обязательно надо постряпать хлеб, чтоб хлебный душок распустить, запах хлебный и запах ладана. Мухоморка Юрл. – В некоторых локальных традициях окуривание осуществляется во время похоронного и поминальных обрядов: кадят гроб с умершим, дом и хозяйственные постройки после выноса гроба, свежевыкопанную могильную яму, новый могильный холм, орудия для копки могилы и другие предметы. 2. Окуривать могилы умерших в поминальные дни. В Семик все ходят кадить. В Троицкую субботу ходят помянуть. Осинка Юрл.

Родителей кадить. Окуривать могилы умерших во время посещения кладбища в поминальные дни. На Радоницу ходят на кладбище кадить родителей. Чёрная Юрл. – Церковный смысл окуривания заключается в освящении таким способом пространства обряда и его участников благодатью Святого Духа. «Ладушки, давайте покушаем», – и всех покадишь, собираешь. Которых кадишь родственников своих вот, садишься исть: «Давайте, которых я кадила, подходите, вместе покушайте, – я так говорю. – Давайте покушайте вместе, которые приглашённые кажёные». Зарубина Юрл. – В поминальные дни окуривание могил воспринимается как приглашение душ умерших к ритуальной трапезе. Захоронят человека, да столько далеко всё кадят землю, чтобы... чтобы широко ему ходить было. И чтобы никто его не задевал. Чтобы воля ему была ходить широко. Зарубина Юрл. – У русских-юрлинцев зафиксировано представление о том, что умершему принадлежит то пространство вокруг могилы, которое покадили во время похорон. Подробнее о каждении в поминальном обряде см. [Королёва 2015].

КАДИТЬСЯ. Окуривать дымом ладана могилы умерших в поминальные дни. В Троицкую субботу на кладбище ходят кадиться, родителей поминают. Приговаривают, когда кадятся: «Донеси, ангел Господний, ладанок церковный до всех». Осинка Юрл. Мы кадимся ходим, чтоб разбудить душу покойного. Вот кадимся, смотрите, кадилом. А они [жители другого района] не кадятся. Они приходят, разлаживаются и за хлебом-солью, значит, поминают. А если душу у ево не расшевелишь, покойного зачем помянуть? Это бесполезно. Покадишься, потом уже поминают за едой. Юм Юрл.

КАЖЁНЫЙ. Окуренный дымом ладана. Суло и брагу на поминках ставят на стол и кадят, читают «Достойную молитву»,

потом пьют обязательно кажёное. Пож Юрл. Раскладёшь на могилку, её тоже покадишь, все покушают кажёное, помянут родителей. Уходишь, крошки, скорлупки птичкам оставишь. Усть-Зула Юрл. «Ладушки, давайте покушаем», – и всех покадишь, собираешь. Которых кадишь родственников своих вот, садишься есть: «Давайте, которых я кадила, подходите, вместе покушайте, – я так говорю. – Давайте покушайте вместе, которые приглашённые кажёные». Зарубина Юрл.

КАЗАНКА. Суббота накануне празднования Казанской иконы Божией Матери (4.11 нов. ст.), выступает в народной традиции как последний поминальный день в году, когда можно посещать кладбище. *Поминают с Покровской субботы и до Казанской субботы. В Покровскую субботу на кладбище ходят, до Казанки в любую субботу можно ходить.* Елога Юрл.

КАЗАТЬСЯ. Видеться, мерещиться. *По рассказам-то говорили, что там колдунья была схоронена. Казалась всем раньше-то, да, казалась. А потом, говорят, ей на могилу-то осиновый кол заколотили, и вроде успокоилась, не стала ходить. Рассказывали всё, что казалась там она людям-то, боялись ходить за грибами туда, в ту сторону. Может, какие-то звуки издавала.* Бым Кунг.

КАЛАЧИК. Походный калачик. Сдобная булочка, подавание первому встречному при проводах умершего. *Три милостыньки делали, на первую встречу, там клали хлеб, специально пекли походные такие калачики. Вот их и клали, а нынче кто чё придумат – и нитки, и чашки, и ложки. Походные калачики-то – это такие кругленьки, маленькие такие.* Осинцево Киш.

КАЛИННИК. Человек, умерший не своей смертью. *Задавятся кто, так говорят, они калинники.* Журавли Киш. – Название умершего неестественной смертью может соотноситься с названием отдаленных осенние гроз, зарниц *калинники, калиновые ночи* (Калинов день (11.08 нов. ст.) – день памяти св. мученика Калини́ка (в народной традиции русских – *Калинника*): *Калинник грозит, осенние грозы насылает*). Их оценка нередко сопряжена с особой мифологической трактовкой (проявление власти над стихиями сверхъестественных и потусторонних сил, влияние некоторых категорий умерших на атмосферные процессы (см. [Виноградова 2015: 26])). Другая воз-

можная мотивация – связь с глаголом *калить* ‘сильно нагревать, раскалять’ (т. к. самоубийцы попадают в ад – «геену огненную»).

КАНОН¹. Молитвы, читаемые над умершим или при поминовении его души. *Канон за умерших вот читали на кладбище, а есть канон за единоумершего. Это на похоронах читают. Осинцево Киш. Все три дня до похорон читают канон. Перед Богушком лежит, ложат на скамейку, головой к иконам. Ленск Кунг. Ко мне и нельзя прилететь, потому что я до сорокового дни каждой день зажигала лампаду, каждой день читала канон, кадила. Калинино Кунг.* – Из названия основных церковных правил, которые определяют порядок жизни Церкви. **Молебный канон.** Молитва, читаемая над умершим. *Который обмывает, читает три канона: первый молебный канон при «Разлучении души от тела», потом канон «Последование по исходе души от тела» и ещё третий «Зайди на умершего».* Верхняя Меча Киш.

КАНОННИЦА. Старообр. Читающая молитвы над умершим. *Канонница ходит читать по покойникам, куда позовут. Пермь.*

КАНУН, КАНОН². Сусло как поминальный напиток. *Канун у нас делали на поминки, сусло пресное. Печмень Бард. Канон делают на поминки из сусла, подают пить. Ананьино Чернуш. Поминают когда, обязательно каждому подадут сусло, это канун считается, каждому поднесут, все помаленьку отпьют. Которые, правда, компот сейчас подают так-то. Только на поминки, на свадьбах – нет. Цепёл Краснов. Канун да ладан.* Слова, которые говорят участникам похоронной процессии. *Ежели хоронят кого, попадутся встричу – надо «Канун да ладан» сказать; хлеб дадут, конфетку, денежки маленько – нельзя отказывать, взять надо. Югово Караг.* – В пожелании содержится указание на обязательность христианского богослужения в честь умершего (из *канун* – первоначально ‘молитва’, далее ‘ритуальная поминальная пища’, ср. белорусское *кануна* ‘каша из бобов с сахаром’, подаваемая в 3-й, 9-й, 40-й день, на годовичных поминках). Упоминание ладана как атрибута церковного отпевания может иметь в ситуации похорон и обереговое значение.

КАНУНЫ. Мн. Поминки по умершему. *Кануны у нас когда делают, обязательно сусло пьют, кутью варят. Печмень Бард.*

КАПЕЦ. О чьей-л. смерти, кончине. *А вот мы тут перевернули, перевернулись на пожарке, ехали в Юрлу на пожар, я как*

помощником ехал, у меня завтра смена, у него сѣдня. И там качнул, ага, и ушли [перевернулись] два раза вот так. И он, его-то, он капец сразу. [А] у меня плечо выбито. Чёрная Юрл. – В связи с сближением со словами «конец» и «капут».

КАРСА. Карсѹ сделать. Убить. Как не бояться! Пьяной придет и карсу сделать, долго ли до ножика-то ему. Мусонькино Караг. – Вероятно, от *карзать*, в говорах, в т. ч. пермских, 'ковыряя, разрушать, обрубать, обрезать сучья', а также 'мучить, бить, истязать' [СРНГ 13: 89].

КАСЬЯН. Касьян поглядел (взглянул,дохнул). Устойчивое объяснение большого количества болезней, смертей, других несчастий в високосный год. На осень нонче Касьян поглядел – все старики зачали один за другим умирать. Нонче год-то високос, мрут и старые и молодые. Большие Долды Черд. Касьян поглядел – в эту зиму уж людно схороняли. Большие Долды Черд. Касьян, видно, взглянул – перво две старухи перевернулись, потом вовсе бравушишой мужик на тракторе погинул, под лёд с трактором ушёл. Пянтег Черд. Чѣ это у нас нонче, будто Касьяндохнул – все в больнице побывали, перехворали всей семьѣй. Сухая Речка Кунг. – В выражении упоминается св. Иоанн Кассиан Римлянин (день памяти 29.02 нов. ст.), в народно-православной традиции – св. Касьян (Касьян Немилостивый), которому приписываются некоторые демонические черты, в т. ч. мертвящий взгляд (ср.: В високосный год в феврале Касьян Немилостивый живѣт. Старухи раньше молили, чтоб Касьян на людей да на скота не взглянул. Сухая Речка Кунг.).

КАТАВЕРНА, КАТАВЕРНАЯ. Морг. Мы такого слова «морг» вовсе и не знали, всё говорили катаверна, катаверная. Чернушка. – От лат. *cadaver* 'труп'.

КАША. Каша-разгоняша. Блюдо, которым заканчивался поминальный обед. А вот раньше у нас было ещё в конце, каша-разгоняша была. Сваришь кашу, последнюю вот на тарелочке к столу, вот всех обходишь так, [с кашей] на тарелке, и каждый берѣт ложечку каши. Из этой тарелки берѣт ложечку каши, это каша-разгоняша называлось. Любая, ну, вот мы делали как-то, дак рисовую, например. Всѣ равно посыплѣшь сахаром. Дак можешь ты не обязательно ведь рисовую, можешь другую какую-то, пшѣнную или какую. На поминках делают. Бым Кунг. Вот кашу раньше давали, под конец обязательно давали кашу. Говорили «каша-разгоняша». Кашу

вот обязательно давали [на поминках]. Сейчас не дают, не-не-не. Бым Кунг.

КАШКАРА. В кашкару пора. Пора умирать. *Стара я стала, пора уж в берёзку, в кашкару.* Майдан Ос. – От топонима *Кашкара*; переход топонима в нарицательное название кладбища имеет эвфемический характер.

КИОТКА. Старообрядческий крест на могиле с двумя покрывающими его сверху досками. *Киотку ставили нашему брату на могиле, крест с крышей сверху.* Пермь. – Из названия **киотный крест** (почитаемый старообрядцами крест-распятие, который часто врезали в деревья на перекрестках дорог, надгробные деревянные кресты; от древнерусского *кивоть* 'божница в виде шкафчика', из древнегреческого названия ящика, сундука, ковчега).

КИСЕЛЬ. Блюдо (напиток), которым заканчивался поминальный обед. *Кисель обязательно надо на столе, им заканчивали поминаль.* Калинино Кунг. *Кисель на похоронах – это уже самое последнее блюдо, когда уже отмолились, всё отведали, кисель подают, после киселя-то уже ничего нельзя кушать.* Касиб Сол. *Нынче на поминки большие все компоты делают, а правильно-то кисель. Говорили старики: «Киселю, как царю, всегда место найдётся». Только полный стакан не наливают. И раньше из чашек его ложками хлебали.* Калинино Кунг. *Только старушек помолиться звали. На девятины это обязательно, и на сороковины тоже обязательно. Кисель варили овсяный, гороховый кисель варили, картофельный кисель варили. Какой-то варили кисель из трёх обязательно. Хотя бы один. Коточиги Вер. Ну кисели вот, раньше кисели да каши [на поминки] делали. Ну вот кисель картофельный делали, картовный. А чё, крахмал разведут, вода кипит, выльют, песочек положат, вот. Кто густой делал, кто ложкой хлебать. Потом это, гвоздянку делали, пиво. Пиво делали, это оставляли от пива, сусло оставляли незаквашенное, и его разводили с водичкой маленько, и тоже заваривали кисель. Малиновый [варили]. Воду вскипятят, малину сухую бросят, она разварится, разведут крахмал, сахар. Усть-Буб Сив. **Киселя похлебать.** Помянуть умершего за трапезой. *Коёй год уж Настасьи-то нету, киселя по ей похлебали.* Нердва Караг. **Кисель дорогу топчет.** Объяснение обязательного наличия киселя на поминках. *Родственники готовили поминки. Кутья обязательно была, с неё поминки начинались.**

Обязательно пили кисель, говорили: «Кисель дорогу топчет». Это покойнику на тот свет. Ратегова Черд.

КЛАДБИЩЕ. Ладить на кладбище. Готовиться к смерти, собираться умирать. Я уж лажу на кладбище, а с меня песни требуют. Верх-Рождество Част. **На кладбище уйти.** Умереть. Одна я осталась, все родные на кладбище ушли. Сивково Караг. **Дойти до своего кладбища.** То же, что **на кладбище уйти.** Плохо живу, тихо хожу, не знаю, как дойти до своего кладбища. Коробейники Чернуш. **На кладбище ехать.** Умирать. Старая уж стала, на кладбище пора ехать. Таман Ус. **На кладбище работать.** Шутл. Быть мертвым. Стара ведь я уж, скоро на кладбище пойду работать. Усть-Гаревая Добр. – Из устойчивого представления о том, что человек продолжает свою деятельность и на том свете. **Караулить кладбище.** Быть последним захороненным на кладбище, охранять его, ждать следующего умершего. Но, вот последнего покойника захоронят, вот он караулит кладбище. Кто следующий придет, захоронят – тот опять караулит кладбище. Ну, будто ходит вокруг могильника-то, охраняет. Усть-Буб Сив. Или скоро будет покойник, или далеко уйдешь [с милостиной], дак это значит, ещё долго не помрут никто. Если быстро встретились, значит, скоро покойник опять будет: «Ой, недалеко – недолго, мол, одному там на кладбище быть, караулить кладбище». Северный Коммунар Сив. Недавно помянули, этот у нас, Иван. Он всё ещё караулит там [кладбище]. Говорят, что это никого ещё не было [после него]. Давно он караулит там, долго. Вон сколько было до Ивана. Ой, помирали сколько! – прямо друг за другом. Он строго держит, значит, подольше поживут люди. Он месяц назад умер, больше даже пока никого не слышно. Караулит – это следующего покойника ждёт. Северный Коммунар Сив. [Кто последний умрёт] – дежурит, кладбище караулит. Это есть у нас такое: «Вот, долго он ходит, кладбище караулит». Пока следующий покойник не умрёт. А некоторые на второй день прямо. У меня вот супруг умер – на второй день покойник, на третий день покойник. Я говорю: «Ну вот, видишь, тебе и караулить не надо было кладбище. Значит, ты счастливый». Серафимовское Сив. (Ср. о том же: Говорят [про умершего]: «Долго сторожем был». – «Да, до следующего покойника». Похоронят, бывало, – и нет, и нет, и нет [нового покойника]. Вот, говорят, сколько дежурить пришлось этому человеку.

Летягино Сив.). **Ско́тско(е) кладбище.** Место захоронения домашнего скота. *Падёж скота, может быть, какая болезнь. Падёж никогда не ели, а куда-то надо было убирать. Всё организовано делали – за человеческое кладбище, за наше, там поляна была, хоронили туда собак вот этих, и кошечек, и крупную скотину. Скотское кладбище. И у нас бабки ходили, не один год ходили, да, тоже как-то делали свои обряды, уносили что-то: кто с сеном шёл, действительно, уносили туда, кто что. Труху каку-то собирали, помню, в эти корчаги, уносили. Да, всё скотско кладбище.* Палёва Краснов. – Проведение упомянутых обрядов на месте захоронения скота относится к зоне межэтнических контактов языческих пермяков и русских.

КЛАДИТЬСЯ. Накладывать на себя руки, кончать жизнь самоубийством. *Брат-от мой кладился от своих рук, где-то отраву нашёл да и выпил.* Платошино Перм. – Буквально 'класть себя в гроб'; возможно, из сближения выражений «накладывать на себя руки» и «класть в гроб», ср. также древнерусское *клада* 'колода' (использовалось и для обозначения долбленного гроба).

КЛЕТКА. Сооружение над могилой в виде сруба из двух-трех рядов бревен (иногда с крышей). *Сейчас уж этого нету, клетку не делают над могилой.* Нырб Черд.

КЛОДКА. То же, что клетка. *Делали раньше такие срубики – клodka, напоминают избушку, стояли прямо на могиле.* Чердынъ. – Возможно, в связи с *колода* 'часть спиленного и расколотого древесного ствола' (от *колоть* 'раскалывать').

КНИГА. Лисовая (Лесовая, Лицевая) книга. Книга, повествующая о том свете, загробной жизни. *Есть кака-то Лисовая книга, там сказано, что на том свете грешника будет – у одного бок горит, другого распияют.* Рассолёнки Лысыв. *Есть лицевые книги, там рай, там всё пишется. Страшно посмотреть эту книгу. Ну, конечно, мы рай запомнили, что дети там, яблочки и всё детское. Вот во втором классе, или как вот, наверно, мы учились, там лицевые книги были такие у некоторых в деревне.* Мартьяново Чайк. *У старушки книга была кака-то Лесовая, там показано, как за грехи-то мучать будут, и там всё нарисовано и написано.* Лукинцы Чайк. – Лицевыми назывались книги с иллюстрациями и орнаментом; одна из наиболее известных – Лицевой летописный свод (XVI в.), историческое

произведение о событиях «от Сотворения мира». Название связано с древнерусским словом «лицо» ‘изображение, рисунок’.

КОКОШНИК. Женский головной убор, входящий в погребальный наряд женщины. *Это смертна одёжа называется. И саван наденут. Наденут белый платочек и застегнут булавочкой. И этот кокошник на голову наденут. Косу заплетут, кокошник наденут, а потом платок.* Лёк Киш. – Кокошник в прошлом символизировал изменение статуса женщины (вступление ее в брак).

КОЛ. Осиновый кол. Оберег от умершего колдуна, «ходячего покойника». *Колдуну в могилу осиновый кол забивают, чтоб он оттуда не выходил. Тожо я слыхала такое. От людей слыхала. Ну да, вбивали, ну вот какому-то колдуну. Папа много ведь... старики-то раньше много общались, знали. Колдунам-то именно ни крест не ставили, ничё, просто вбивали осиновый кол. Коточиги Вер. По рассказам-то говорили, что там колдунья была схоронена. Казалась всем раньше-то, да, казалась. А потом, говорят, ей на могилу-то осиновый кол заколотили, и вроде успокоилась, не стала ходить. Давно, ишо я маленькая была. Бым Кунг. Поп сказал: «Три дня прошло, дальше её нельзя держать, грешно». И её похоронили. А скоро её муж вернулся с войны с Гражданской. Они ещё мало жили, он её любил очень. И вот нам потом рассказывали, но я не очень верю, конечно, что он её ночью выкопал, а она в гробу лицом вниз оказалась. Говорят, она спала, а потом проснулась и там задохнулась под землёй, двадцать лет ей было. А когда поп узнал, что её выкапывали, заставил в могилу осиновый кол вбить. Пермь.*

КОЛЕНО. До третьего (седьмого, десятого, двенадцатого и пр.) колена. Выражение, которое дает возможность помянуть сразу несколько поколений умерших родственников. *Я просто: «Успокой, Господи, раб твоих, благодетелей твоих, родных и близких моих», – и я своих имена поминаю, всех перечислю. И Царствие небесное всем. Вначале... вот у меня сынок умер, в бане недавно, муж умер. Сначала сына теперь поминаю, потом внук, зарезали недавно, а потом уж папу с мамой, и братья, и сёстры, и дяди, и тётки, и все родные, близкие, знакомые, соседи и бабушки, и прабабушки, и прадедушки и все до седьмого колена. Тётки: Анна, Алёна, Серафима – это вот тётки мои. Яков, Яким – это дяди мои. А дедушки, бабушки, я их просто только «дедушки, бабушки», я их даже и не помню. Я так*

поминаю своих. «До седьмого колена, всем вам Царствие небесное». Северный Коммунар Сив. Говорят: «Упокой, Господи, души усопших раб твоих», – а потом: «от первого колена до второго, от второго до третьего, от третьего до четвёртого...» И так до десятого говоришь. Юрла. – От стар. колена 'разветвление рода, поколение в родословной' (ср. двенадцать колен израилевых о племенах, возникших от потомков двенадцати сыновей Иакова).

КОЛОДА. Выдолбленный из цельного дерева гроб. Железный гвоздь в гроб забивать было грех – штырики деревянные заколачивали, крышку делали липовую, и на штыриках. Инструментина специальная была, тесла, это выбирать колоду под гроб. Делали даже себе до смерти и хранили на чердаке, засыплют зерном. Чтob только не пустой был. Молёбка Киш.

КОЛОКОЛ. Покойничий колокол. Звонящий по умершему колокол. Попокойничны колокола звонят, когда выносят покойного. Таман Ус.

КОНАТЬ. Умирать. Конать трудно, особенно беда грешному. Маётся, не может отойти-то. Пянтер Черд. – Образовано от конати 'сживать со света, мучить' (связано также с кон 'конец, край'), ср. совр. разг. доконать 'погубить'.

КОНЕЦ. В усмерти конец (у смерти конец). О крайне больном, находящемся при смерти. *Вовсе не встаёт старуха, в усмерти конец.* Каменный Ключ Чайк. *Приступ схватит его, дак вовсе у смерти конец, бьётся, совсем без памяти бывает.* Пегушино Сол. *Уж так хворала, так хворала – ну просто у смерти конец.* Сухая Речка Кунг. *У меня бок стал болеть, печень, видно. Так разболится – у смерти конец, у смерти конец.* Уральское Чайк. **С концом.** Об умершем, погибшем. *Её в больницу положили, она говорит: «Я сёдне должна умереть, я во сне видела».* Наелася, сейчас пойду спать. Легла и с концом. *То ли Бог дал ей вот это вот знание.* Осинцево Киш. **Себе конец дать.** Совершить самоубийство. *Муж-от сам себе конец дал, задавился.* Пыскор Ус. **Конец сделать.** То же. *Думаю: сама себе конец сделаю, хлебну чё-нибудь, а робят в приют сдадут.* Лызиб Сол. **Конец света.** Прекращение жизни на земле. *Конец света – это наступит полная темнота, большая туча, и она не кончится уж. Серебро будет на земле валяться, а никому ничё не понадобится. Вот теперь еть так уже доходит.* Мокино Нытв. **Концы отдавать.**

Умирать. Я лежу на пече, наблюдаю над ней. Она уже концы стала отдавать. И умерла, и надо было обмывать. Морозково Киш. **Концы отдать.** Умереть. Что-то с имя может случиться, что умрёт или со мной что будет. В любой момент человек может концы отдать, больше не увидит того человека. А мало ли, когда кому нагрубил. Надо прощаться всегда. Осинцево Киш. – Возможно, в связи с морским **концы отдать** 'отплыть, отвязав судно от причала'.

КОНЁЧКИ. Мн. Носки покойника. Готовят к смерти саван, рубаху, на ноги конёчки, и лестовку с собой дают. Рассолёнки Лысёв. – Возможно, связано с **конотопки** (см.).

КОНОТОПКИ. Мн. Вязаные тапочки на покойника. На ноги конотопки вязали крючком, на тело обыкновенное платье с длинными рукавами, только трусы не одевают и мужчинам, и женщинам. Рубашку нижнюю одевают, чулки, но не подвязывают, ещё поясик делают на один узелочек, так завяжут, и всё. Морозково Киш. – Вероятно, в связи со стар. **конотоп** 'болотистое, топкое непроезжее место' («где тонут кони»). Название отмечает непредназначенность обуви для носки, отсылает к идее того света как далекого безлюдного места (ср. арготическое значение **конотоп** – наименование далекого, глухого места, провинции, глуши).

КОНЧАТЬСЯ. Умирать. Мама когда кончалась, то благословила меня. Бияваш Окт.

КОНЧЕЦ. Смерть. Бомба попадёт, и кончец тебе. Калиновка Чернуш.

КОНЧИНА. Конец света. Кончину-ту, когда вся жизнь покончится, никому нельзя знать, а кто знает, дак тот должен молчать. Тис Сукс.

КОНЧИТЬСЯ. Умереть. Он с тридцать четвертого года был, уже кончился. Суксун. Он её по этому месту [горлу] ударил, тогда она кончилась. Молёбка Киш. Но она не приехала. Видимо, она кончилась. Она уже не только ходячий, она лежащий скелет была. Нердва Караг.

КОПАЛЕЙЩИК, КОПАЛЬ, КОПАЛЬЩИК, КОПАНЕЙЩИК, КОПАРЬ, КОПАТЕЛЬ. Человек, который копает могилу. Выносят на полотенце, потом его копалейщикам дают, разрежут да отдадут, кто могилу копает. Ильята Киш. Убирают, помогают, покойника похоронили, там копаля приезжают, и мы же тут. И опять собирают столы. Их тоже угощать надо. Гари Киш. Копалям в похороны дарят

чистые рубашки. Мазуевка Киш. Кто копает могилу, они охраняют её, копали. Меча Киш. Копальщиков-то, кто копает могилы, их особе кормили. Ленск Кунг. Крышку от гроба с полотенцами несут. Нонче копанейщикам отдают, кто копал, тоже полотенца. Тимино Киш. В первую очередь сажают копальщиков, кто могилу копал, а второй стол всех сподряд угощают. Григорьевское Нытв. Копарям за то, что они могилу роют, рубахи подают. Калинино Кунг. Полотенца копателям отдавали, на которых гроб опускали. Григорьевское Нытв.

КОПЫТО. Копыта отдать. Груб. Умереть. Мужики нонче сидят пьют, пока свои копыта не отдадут. Троицк Кунг.

КОРОТКОВЕКИЙ. Кто прожил недолго. У нас если папу брать, он рано умер, дак все мужчины в роду коротковекие. Григорьевское Нытв. См. Долговекий.

КОРЧАГА. Облик «ходячего покойника». Планетян не видала, корчагу вот я сама видала сколь раз. Летит с кладбища, встанет над домом, где недавно покойник был, и только раз – искрами рассыплется. Молёбка Киш. Корчага какая-то, бывает, летит, над крышей рассыпается углями в трубу, и сразу во всём доме стук. Маком надо сыпать и ставить луточки липовые, в доме или во дворе, но чтобы не видел никто. Кунгур. Тоскуешь по [умершему] мужу, по родителям, и прилетает корчага. Калинино Кунг. Корчага, бывает, прилетает к вдове, пугает. Берёзовка. Где о покойнике скажут, туда корчага летит, только искры за ей. Рассказывать людям надо, чтоб не летал. Душит, говорят. Андреевка Кунг. Корчага летит, это покойник лётат, куда ему надо. Как головёшка искры. Разрываются потом огнём. Ножовка Част. См. Дьяволина, Змей, Лукошко.

КОСОВОРОТКИ. Мн. Лапти со скошенным носком, которые у старообрядцев Верхокамья использовались для обряжения покойника. Лапти специально для похорон плели, какие-то косоворотки. Это на праву [ногу] – так направо, на леву – так налево. Они как на праву если ногу, дак направо вот так, скосо, а если на леву – дак налево. А в обычное-то время [для ношения при жизни] они как-то прямо были. Северный Коммунар Сив. См. Лапоток.

КОСТОЧКА, КОСТЬ. (И) костей нету от кого-л. О давно умершем. Чё про её судачить, от неё уже и костей нету. Сколь годов уже прошло, давно умерла. Бедряж Чернуш. **Конец костям.** О смерти.

*Стара я стала, скоро и конец костям. Сыра Сукс. Кости на место. То же, что **конец костям**. Скорее бы смертушка пришла – кости на место, да и ладно. Кленовка Больш. **Можно и костям на место (пора костям на место)**. Пора умирать. Чё, вовсе уж старая стала. Можно и костям на место. Рябки Чернуш. *Стара ведь я, теперь уж мне пора костям на место. Тюлькино Сол. Довольно уже пожила, пора и костям на место. Прокино Караг. Кости гроба просят. То же, что **пора костям на место**. Зачем тебе новый дом? Кости гроба просят уже, умирать тебе пора. Коновалово Караг. Пора кости на место убирать, уж старая совсем стала, девятый десяток пошел. Кленовка Больш. Кости трясти. Обсуждать покойника. Сколько лет уж нету его, а ему всё кости трясут. Тихановка Кунг. **Свои кости несёт в горсти**. Шутл. О крайне старом, немощном. Какой уж мне-ка он жених, свои кости несёт в горсти. Большой Букор Чайк. **Могиль-на кость**. Болезненный нарост на теле (на руке, ноге) землистого цвета. Которы берут могильны косточки даже, имя чтоб того же, кого лечишь. И землю так же. Могильна кость, ей лечат со словами. Кричать надо. Вот двое едут на одной лошаде, надо говорить: «Двое на одной, увезите мою могильную кость». Или на своё име на кладбище, об ту могилу потереть. Калинино Кунг.**

КОТОМКА, КОТОМОЧКА. 1. Заранее приготовленная сумка с одеждой и другими предметами для обряжения покойника и раздачи в качестве милостыни. *Вот люди старые, они заранее готовят себе, как называют они, котомку. Мама говорит: «Я приготовила котомку». Говорит: «У меня там всё есть». Они там ложат платки, вот чтоб женщинам подать, раз женщина умирает, вот головные платки такие всякие цветные. Ну, мужчинам большие платки носовые. Там ложится гребешок, ложится обмылок – такой вот мыла кусочек маленький, потом вот там чулки ложатся, одежда. Бым Кунг. Дак если человек приготовится в свой путь уходить, уж там котомка должна быть, сумочка как. Там всё ложат, с нижнего белья. Раньше-то ведь сами шили. И шили ещё даже иголкой так, не просто вот на машинах. Ну да просто руками, вручную шили. Бым Кунг. 2. Мешочек с ритуальными предметами для раздачи в качестве милостыни по умершему (на похоронах, поминках). *Выносят [умершего] – первым идёт человек с котомочкой, в которую еду наложили, остальные потом. Все выносят венки, потом выносят**

крышку, потом гроб, все выходят... И пошли, если кладбище у кого недалеко. Юрла. На 40 дней кози́чу [козицу, небольшой мешочек] и шили. Из холста дак. Всяко делают, кто 39-й день, кто два заворо́та: 39-й и 40-й. Помолятся, поедят да и давайте душу проводим. Заодно в один делают. Посадят, например, того, кто обмывал, под матицу да и кладут котомочку: кружку, ложку, ладаночек, свечку, скатёрочку и одежду. Вот когда гроб несут, идут впереди гроба, милостины несут. Немного кладут, тут вот одного хоронили – огурец положили да хлебушко, я шла, я им [встречным] отдала. На котомочку можно наволочку готовую взять. Васькова Юрл. **Готовить (ладить, собирать) котомку.** Готовить одежду для обряжения умершего и раздачи в качестве милостины. Котомку собирают тому, кто умершего обмывал. Когда душу провожают. Которы не хотят котомку брать, боятся как. А так говорят, что от котомки де разживаются. Пож Юрл. Вот люди старые, они заранее готовят себе, как называют они, котомку. Мама говорит: «Я приготовила котомку». Говорит: «У меня там всё есть». Бым Кунг. Когда выносят умершего, котомку ладят: нитки, хлеб, соль – всё завёртывают в тряпочку. Первая встреча попала, надо обязательно эту котомку первому встретившемуся человеку отдать. Ещё в котомку бутылку, иголку могли положить. Разим Ус. Ездил котомку собирать в Зулу вчера, поминали баушку одну. Тимина Юрл. Котомочку собирали. Хлебушка положат, нитки кладут. Шьют, дак вперед иголочкой, узел-то не ладят. Отдать тому, кто первый попадёт. Журавли Сукс. **Походная котомка.** То же, что **котомка, котомочка** (во 2-м знач.). Раньше делали эту котомку. Котомка была там, походная котомка называлась она. Туда ложили чашку, ложку, кружку, нитки, иголку, хлебушка. Это была походная котомка. И крест в руке, и вот эта котомка, и бабушка идёт с ней вперёд гроба. Кто попадёт первый, она должна эту котомку тому человеку отдать. Это одно и то же – что походная котомка, что первая встреча. Бым Кунг. См. Первая встреча, Кошель, Милостина.

КОТОЧИК. С коточиком. О том, кто скоро умрет. Липовы лапти себе старики плели, говорят – о, он ведь уже с коточиком, скоро убе́рётся. Пачи Иьинск. – Кочедык, как и изготавливаемый с его помощью лапоть, считается предметом, способным связывать с потусторонним миром (ср. в гадании: *Под подушку положить коточик, вот*

лапти-то делают. И кто придёт к тебе просить этот коточик, жених будет. Пожва Юсьв.). См. Лапоток.

КОШЕЛЬ, КОШЕЛЁК. То же, что **котомка** (во 2-м знач.). *Кошёлек, ну, кошель, мешочек как, шьют. Свечки, нитки, иголки, стакан с ложечкой или чайно блюдечко. Ты навстречу первая попадёшь, тебе подадут. Покойника повезут, идут с этим кошелёчком. Кто первый попадёт, тому и отдадут. Хлебушко с солью обязательно положат. Полотно белое. Крестики вышивают, кто вышивает, кто нет. Выносят покойника, перво выносят кошелёчек и отдают кому-нибудь, кто первый попадёт. Кошелёк отдают, и всё. Кто взял, тот должен молиться. Зуята Кунг. Кошель ладят. Хлебушко с солью в кошель обязательно положат. Нитку с иголкой ложат, чашку, ложку ложат. Полотно белое. Крестики вышивают, кто вышивает, кто нет. Зуята Кунг. Мешочек шьют из коленкора. Саван это ле как ле там сошьют, и подушку шьют, да вот тожнё кошелёк сошьют. Тожнё и подают: ложку, чашку... полотенце, эту скатёрочку. [Когда человек умрёт], полотенце делают вот в передний угол, вешают. Скатёрку тут [кладут] под клеёнку [и это потом подают]. Да, ложку и блюдышко там, кружку, нитки каток с иголкой – всё это кладут в кошелёк-от. Нитки хоть каки, чёрные, белые. Покойника везут, вынесут его... первый встречный это попадатся, ему этот кошелёк дают. А в переднем углу который стоит [на 40-й день], потом этот кошелёк сделают и ему [тоже] подают. Черепанова Юрл.*

КРАЙ. Край света. *Смерть. Я три месяца в больнице отбучкала, думала, уж край света. Букреева Юрл. Край могилы.* Об очень старом, близком к смерти человеке. *Стара стала, край могилы, а всё Бог не может прибрать. Воскресенское Караг. (Быть) по край смерти.* Быть крайне старым, больным. *Я уж по край смерти, всё свое видела, всё слышала, всё сказывала. Губдор Черд. На краю стоять.* То же, что **быть по край смерти.** *Я на краю стою, пора умирать, худая стала. Посёр Ильинск.*

КРАНТЫ. Кранты дать. Умереть. Он кранты дал недавно. *Всё живёхонькой был, а тут узнаём – похоронили. Лобанова Юрл. – Значение слова кранты ‘неудача, крах; смерть’ развивается либо из древнего обозначения предела, края, границы (ср. литов. krañtas ‘крутой, высокий берег’, родственное русскому крутой [Фасмер 2: 386–387]), либо по соотношению с кран (прекращение жизни – прекращение*

тока воды при перекрывании крана; ср. также просторечную форму слова «кран» – *крант*).

КРЕСТ. Крест, крестик погробный (надгробный). 1. Крест на могиле умершего. *Вперёд несут крест погробный, крышку, потом гроб.* Ленск Кунг. *На суд в кармане несли кусок надгробного креста, чтобы меньший срок присудили.* Усть-Игум Алекс. 2. Небольшой погребальный крест, вкладываемый в руку умершего. *Погробный крестик в руки умершему дают.* Калинино Кунг. **Красный крест.** Крест на небе как знак наступления конца света. *Красный крест будет на небе. Крест красный, большой крест через всю землю. Вот еще чё будет. Остается короткое время у нас жизни, где-то лет шесть-семь. Придет пришествие Иисуса Христа, с востока до запада крест будет на небе, все будут видеть крест. Еще успевайте креститься на то время, прощайся в грехах за то, что крест увидел ты на небе. На это ещё Бог простит грешников, примет прощение, обязательно примет.* Бырма Кунг. См. Конец света. **Подорожный крест.** Крест в левую руку покойника; то же, что **погробный крестик** (во 2-м знач.). *Подорожного креста тогда не было, брали иконку, иконка была маленькая. Маленькая такая иконочка, в руку давали.* Ленск Кунг. **Покойничный крест.** Нательный крест, в котором человек умер или который был найден при копке могилы (часто используется как оберег). *От суда помогает покойничный крест, крест снимают. Крест с покойника снимут. Или могилку копают, находят крест – вот тот крест помогает! Так и говорят: «Его ничё не возьмёт, у него крест с покойника».* У меня брат двоюродный находил крест, бабушке могилу копали, да соседям отдал, дурак. Так их ни клин, ни палка не возьмёт. Летягино Сив. **Крест с покойника.** То же, что **покойничный крест.** *Крест снимают с покойника, в гроб не кладут с крестом. Хорошо, говорят, надо носить его. Снять и носить крест с покойника, оберег хороший. Особенно родственнику, вот будущим поколениям крест этот очень помогает. Но если его украли или там дети заиграли – вот им тогда беда. Я помню, у нас бабушкин крест потеряли, так ребята соседские, где они нашли его, не знаю, – но потом у них чё-то там были проблемы. То ли болезнь, то ли чё, – недоброе чё-то было. То ли утонул он потом, парень этот.* Северный Коммунар Сив. **Тряпичный крест.** Тряпочки в форме креста для обмывания умершего. *У старовер тело умершего всегда обмывается*

крестом. Когда хоронят, обмывают, так восемнадцать крестов вырезаем из белого материала. Делаем сначала первую воду – просто моем, просто ваточкой. Моем сначала темя, лоб, потом каждый глаз, каждую ноздрю, уши по отдельности, рот, чушку, плечи, руки, где груди, пуп. А потом тряпичным крестом, из коленкора уже, крестиками в воду мачем, восемнадцать крестиков должно быть. «Святой Божий, Святой крепкий, Святой бессмертный, помилуй нас», – вот скажут и начинают мыть, каждый раз говоришь это, как чего начнёшь делать. А крестики-то, восемнадцать-то, их опять мачешь, когда вымоешь покойника, чтобы он чистый был. Сделаешь воду в чистую чашку, и опять крестиком мажешь, и бросаешь в посудинку отдельную, и потом их закопать надо обязательно. Каждый крестик на отдельную часть тела, и ноги около пальцев тоже моют, плечи, руки, пуп, груди обязательно. Вот крестиком помоешь, и в чашечку складывают, а потом в землю, где скот не ходит, где не мочатся, в нехожее место. Верхняя Меча Киш. **Ко кресту поехать.** Умереть. Скоро уж ко кресту поеду, уж ноги-те болят, стара стала. Толстик Сол.

КРЕСТИТЬ. Проводить обряд крещения перед смертью (в отдельных старообрядческих согласиях). У староверов перед похоронами обряд крещения был, он был у них бригадиром, старик-то, вот к нему пошли прощаться. Мы пришли, а у него вызвана была такая здоровая женщина, ну, вот у нас соборуют, у них крестят, вот она крестила, видимо. У них голбец был открытый, там целлофан, раньше емкостей-то не было. Вот он туда встал, его сверху и облили. После он скоро умер. Андреево Киш.

КРИЧАТЬ. Громко исполнять похоронное причитание. Когда у нас зять попал в аварию, на похоронах... Матрёна её звали, нет её уже живой, она плакала. На машине везли до Усть-Уролки – всё прокричала, особенно заехали в деревню, в Усть-Уролку, она так кричала, наверное, во всей округе было слышно. Она не так же кричит, она говорит и плачет. Коэпты Черд.

КРУЖИТЬ. Гроб кружить. Совершать ритуальный обход вокруг гроба. А гроб кружат – с иконами, с батюшкой, окружают всё, идут вокруг, остановятся, батюшка молитвы почитает. Верх.-Язьва Краснов. **Избу кружить.** Совершать ритуальный обход дома от «ходячего покойника». Вот у нас старуха одна избу кружи-

ла. Чтобы покойник не ходил, взяла липовую палку меж ног и кругом объехала. Разим Ус.

КРЫШКА. 1. Крышка гроба. Когда положат в саван, коленкором закрывают, по крышке тоже коленкор, а кто хоронит, тому коленкор и отдают. Гари Киш. 2. Деревянное навершие могильного креста в виде двускатной крыши. Памятник (крест) есть с крышкой, а есть просто так. Лёк Киш. Крест липовый делали тоже. Вытешешь четыре грани, построишь, сверху наставишь крышку. Покойника на себе тащат, носилочки, две палки, их потом сверху на могилу клали. Молёбка Киш.

КУВЫРНУТЬ. Умереть. Раньше робят-то не видать. Бобы зацветут, он поест, гляди – опять кувырнёт. У меня так-то трое померли. Бородулята Ильинск. – Переосмысление «кувырнуть», т. е. кувырнуться, опрокинуться, связано с идеей смерти как переворачивания (отражает представление о потустороннем мире как «перевернутом», зеркальном).

КУДЕЛЬНИК. Кто обмывает умерших. Кудельники были обмывать, это раньше. Кунгур. – Вероятно, искаженное старое скудельник (севернорусское название могильщика, от скудель 'глина', 'земля, прах, тлен').

КУКАШ. То же, что **котомка, котомочка** (во 2-м знач.). В мешочек ложку, кружку ли, ну хлебушко, выпечки. В мешочек положат чайечку, ну чтоб как кукаш-то. Это первая встреча. Когда повезут, первой-от человек попадет навстречу, тому этот мешочек и отдают. Щучье Озеро Окт. – Возможно, название содержит указание на завершенность и полноту, поскольку в подавании перечислен набор предметов, обязательных для умершего как для отправившегося в путь (ср. просторечное экспрессивное кукашить 'делать что-л. в полную силу').

КУТЬЯ. Одно из основных поминальных блюд – каша из цельных зерен с ягодами. Кутью, так её надо из пшеницы вспарить, пшеницу мёдом заправляли. Сейчас рис с изюмом. Калинино Кунг. Кутью готовят: в чашку с тестом набросают ягод всяких. Усть-Игум Алекс. Кутью раньше из пшеницы делали, сварят её зернами, с мёдом. Рогали Оч. Кутьей поминают. Перед Рождеством тоже кутью варили, из гороха или толстой крупы, ячменной, да в горшок сочней нарежут мельченько. Толстик Сол.



ЛАВКА, ЛАВОЧКА. Дольная лавка. Лавка вдоль половиц, на которую клали умершего. *Покойника клали в доме на дольную лавку, а молодых на свадьбе садили на поперечную.* Верх-Язьва Краснов. **Лежать на лавочке.** Быть мертвым. *Ушла спать. Пришла, а дочь уж на лавочке лежит, отмаялась.* Нижняя Бычина Краснов. **По лавке (подоль лавки) растянуться.** Умереть. *Шестьдесят восемь годов прожила, осталось только по лавке растянуться.* Тихановка Кунг. *Подоль лавки успеем растянуться, пока живём помаленьку.* Ленск Кунг. *Скоро уж от такой жизни подоль лавки растянусь.* Воскресенск Караг. *Подоль лавки растянулся, говорили. Умрёт кто, ногами клали к выходу. Мужчин справа от выхода, а женщин слева.* Сретенское Ильинск. – По старым обычаям, умершего клали на лавку головой к красному углу (к иконам). Использование для умершего лавки, стоящей вдоль половиц, связано с ориентацией ее на выход из дома (ср. предписание мыть пол после покойника обязательно вдоль половиц, по направлению к порогу – пермское).

ЛАДАН. Демьянский ладан. Разновидность ладана для ритуального окуривания (в т. ч. на похоронах, поминках). *И вот когда, допустим, поминки, стол накроют, и вот надо, значит, стол обязательно покатить, прежде чем сесть за стол. И вот эти слова тоже нужно говорить: «Ангелы господни, донесите запахи демьянского ладана до усопшей Марии, до усопшего Ивана».* Юрла. В мешочек клали полотенце, скатерть, кружку, чашку, ложку, какое-нибудь угощение – пряники, конфеты, пироги, печенье, демьянский ладан. В последнее время чаще всего берут с собой только мешочек с угощениями, пряники, конфеты. Юм Юрл. *«Собирается эта, душенька кого-то, например Ванина душенька, в путь-дороженьку, на житьё-то вечное, вековечное. Кладёт с собой свечку восковую, ладана демьянского».* Потому что когда-то его изобрёл Демьян, святой человек. *«Берёт сменку белья».* Чё-то там кладут это, не кладут много, а носки да чё положат, да и всё там, или платок. *«Каплю воды, хлебушка краюшечку, чашку, ложку, кружечку – чтобы он кушал там – и скатерть холстяную, ну тонкий холст какой-то... скатертьку пятыйшнюю...».* Елога Юрл. – Искаженное темьянский

ладан, от древнерусского *темъанъ* ‘фимиам’, произошедшего из греческого названия благовоний [Фасмер 3: 41], и, возможно, по созвучию с названием пряной травы *тимьян*. Форма *Демьянский* может быть связана с именем св. Дамиана (в народной традиции – *Демьяна*), который, как и его брат Косьма, хорошо знал целительные свойства трав и растений. См. Калиленка, Кадить, Кадиться.

ЛАДАРНИЦА. День поминовения, приходящийся на вторник второй недели после Пасхи. *В Ладарницу родителей поминают, настряпают пирогов*. Занино Киш. – Искажённое *Радольница* с перестановкой звуков в слове. См. Радольница.

ЛАПОТОК, ЛАПОТЬ. **Через лапоть ходить.** Быть очень старым, больным, немощным. *Сина-то ведь уж через лапоть ходила, а дух даром не сидела – всё работала*. Трушники Чернуш. **Через лапоток шагать.** То же. *Мелетина уж через лапоток шагает, не доживёт до тепла*. Обвинск Караг. **Последние лапти носить (топтать).** Об очень старом, больном, немощном. *Нать-то последние лапти топчу, по край могилы уж*. Терёхино Караг. *Я отжила уж век-от, последни лапти ношу*. Каменные Ключи Чернуш. *Он уж последни лапти топчет. В огород токо разве что выйдет, и всё*. Бияваш Окт. **Свята нога в лапте.** О необходимости хоронить в лаптях. *Раньше обязательно в лаптях клали. Говорили – свята нога в лапте. Лапоть ведь из крестиков*. Воскресенское Уинск. См. Косоворотки, Коточик.

ЛАПША. Поминальное блюдо. *Не постный если день, заговенье, делают обычно лапшу с курицей, например, ну, пироги уже не постные, более сдобные. Стряпня обязательно, почему-то у нас везде всегда это было. Как говорят, что скоко человек накормишь, и потом человек на том свете видит, скоко народу пришло [на поминальный обед]*. Бым Кунг. **Молоко́нная лапша.** Поминальное блюдо, изготовленное из лапши и мелко нарезанного мяса курицы. *Ещё на поминки после похорон молоко́нную лапшу на стол ставили. А в постные дни лапша с курицей заменялась на уху или грибной суп*. Мазуевка Киш. – Блюда с молоком (напр., молочный кисель, варени́к) включались в поминальную трапезу: молоко в мифологических верованиях – символ изобилия, пища, известная и в потустороннем мире (молочные реки).

ЛЕЖАТЬ. Быть мертвым. *Старик-то мой давно уже лежит, а я вот все ещё живу*. Ильинское. **Лежать на пласте (на пласту).** Быть при смерти. *Хворала она, неделюшку лежала на пласте*. Гудбор

Черд. *Чё-то она пришла, а телёнок-от на пласту лежит, двигаться не может.* Касиб Сол. *У меня желудок болит, времём на пласту лежу вовсе, встать не могу.* Андреево Киш.

ЛЁЖКИ, ЛЁЖЕЧКИ. Мн. 1. Жерди в могиле, на которые ставят гроб. *Не делают полати. Но, может быть, когда и бывает и клали. Кладят вот вниз лёжечки.* Гари Киш. *Палки положат, ну жердинки ли какие положат, на них, на лёжки-то, гроб ставят.* Медведево Киш. 2. Доски или жерди, которые кладут поверх выкопанной могилы и на которые ставят гроб для последнего прощания. *Ну, вот эти положат лёжки и [на них] поставят гроб. Над могилой да, и кто обходит [вокруг], кто не обходит, кто куда. А потом лёжки эти, чё, выдёргивают, и всё, и [гроб] спускают туда на верёвках. И всё, и начинают закапывать.* Бым Кунг.

ЛЕКАРСТВО. **От смерти лекарства нету.** Посл. О неотвратимости смерти. Ножовка Част.

ЛЕС. В лес идти. Умирать. *Мне-ка уж в лес надо идти – куды уж я годна, с бадогоми хожу дак.* Малые Долды Черд.

ЛЕСТНИЦА. Вязаная лента, опускаемая одним концом в могилу и привязываемая другим к надгробному кресту; то же, что **дорожка** (в 1-м знач.). *Вяжут, петельки сделают, может, два метра, может, больше. В могилку опустят. Это лестница будет, для души. Ей ведь выходить надо.* Казённое Юсьв. *Ниточку крючочком вяжут, такую длинную сделают ленту. Вязать должен кто-то из родственников. Свяжут и в могилку опускают. И оставляют. «Лестница, – говорят, – чтобы душа выходила».* Один конец-то в могилке оставляют, другой к памятнику привязывают. Дмитриево Юсьв. – Традиция, очевидно, заимствована русскими от коми-пермяков, у которых она более распространена; термин созвучен названию обрядового хлеба **лестовница**. См. Дорожка. **На небо лестницы нет, и в земле ямы нет.** О тяжелобольном, который и не выздоравливает, и не умирает. *Не поправляется дедко и не умирает. На небо лестницы нет для него, а в земле ямы.* Седа Киш. – Из устойчивого представления о лестнице на небо (ср.: *Сын у меня умер. Потом под конец под сорок дён приснился, говорит, мама, я уж на самой высокой крыше, мне только две ступеньки до верху осталось.* Цепёл Краснов.).

ЛЕСТОВКА. **Белая лестовка (лествица).** Старообр. Лестовка белого цвета для захоронения у умершим. *У меня уж и саван, и бела*

лестовка, и лапти приготовлены. Лысьва. Делают к смерти всю одежду белую, и лествицу белую, и подрушник. Кын Лысьв. – От др.-рус. *лествица* ‘лестница’ (разновидность чёток). **Похоронная лестовка.** Старообр. То же, что **белая лестовка**. Куда кто эту лестовку дедал, не знаю. Белая, у меня белая была. Похоронная лестовка была. Быково Сив. **Походная лестовка.** Старообр. То же, что **белая лестовка**. Похоронна лестовка с сорока рубежками, это походная. В левую руку кладут, правой ему там креститься надо. Подрушник тут же в руку. Если лестовки нет, вяжут ниточку в сорок узелков. Кто умирает, сам должен лестовку сшить. Из ситчика, чтобы быстрее сгнила. Занино Киш. **Лестовку делать.** Замаливать тяжкие грехи чтением молитв. Нам говорили: за каждый аборт каждый день лестовку делать надо, это кроме всего. Сначала каждый день за свой смертный грех лестовку, отмолиться как надо. Меча Киш.

ЛЕСТОВНИЦА. Обрядовый хлеб для похорон. На окно ставили лестовницу, пекли специально из ржаной муки в день похорон. Она тоже стояла сорок дён. Иринево Юсьв. – Из символического представления лестницы на небо, восхождения души умершего в рай (*лествица* ст.-слав. ‘лестница’). Подобное печенье известно в Центральной и Южной России, фиксируется и как костромское и сибирское. См. Лестница.

ЛЕТА. Тихая Лета. Смерть. Не боюсь умирать. Глаза закрыл, как уснул, смерть – тихая Лета. Сёйва Гайн. Тихая Лета придёт, тут уж никто не отвертится. Юм Юрл. – От древнегреческого названия мифологической реки забвения *Лета*, которая является неотъемлемой частью царства смерти и в описаниях представлена как медленная (то же у А. С. Пушкина: *И память юного поэта / Поглотит медленная Лета*).

ЛЕТО. Бессмёртны(е) леты у кого-л. О крайне старом, долго живущем. Григорий, слава Богу, живет. Бессмёртны леты у его. Буддыри Юрл.

ЛЕЧЬ. Лечь спать совсем. Умереть. Она у него легла спать совсем, он один остался. Берёзовка Ус. **Лечь в чужое.** Умереть на чужбине. Богатые были. У их всего много было. Раскулачили, выслали. Не надо было их раскулачивать, своим трудом жили. После умерли, в чужое легли. Нилиги Ильинск.

ЛИКОВАТЬ. Радоваться совершению обряда, проведенному согласно завещанию умершего. Если тебя вином схоронили, а ты,

например, не наказал с вином хоронить, то мережить начинает. Лицо-то у него видят, а ноги не видят. Он всё с человеком ходит, говорит, зазывает и манит, и вдруг на потолок залезет, соблазнит тебя, и ты упадёшь и калекой будешь. Или в воду затащит, утопит. А если всё по-хорошему сделали, то человек умерший ликует. Ленск Кунг. – Считается заимствованием из ст.-сл. языка, производным от *ликъ* 'пение, праздник, торжествование'.

ЛИПОВКА. Кладбище. *Липовка у нас кладбище, Липова деревня. Ёлка растёт, а Липова деревня зовут. В липу клали потому что. И крест из липы ладили. Бесы боятся липы-то. Молёбка Киш. На Липовку ехать.* Умирать. У нас говорят: «Ну, уж время подходит на Липовку ехать». Это просто в переносном смысле, кладбище на Липовой горе. Молёбка Киш. – Соотнесение кладбища с липой связано с культом этого дерева, воспринимаемого как «божье», как дерево Богородицы [СД 3: 112–114; Агапкина 2018: 357–358]. Липа в народном восприятии наделена антидемоническими, апотропейными качествами (ср. использование липы в похоронном обряде: *На дно гроба липовый лист клали, подушечку тоже из липового листа делали, Божье дерево липа, вот и брали. Ильята Киш.; Когда видится покойник, липа лупленая ставится по углам. Или лутюшки крестиком на окно ставят. Пожва Юсьв.*). См. Деревня, Лубок, Лутоха.

ЛИСТОЧЕК. Поминальный листочек. Записка с именем умершего, подаваемая в храме для поминовения. *Поминальные листочки пишем в церкви. Ну вот, например, за упокой или за здоровье. Например, вот заболела у меня дочь, или сын, или кто, я иду в церковь и пишу за здоровье. Так вот пишешь: «За здоровье», – и перечисляешь. И вот потом их батюшка во время службы поминает. И так же за упокой.* Майкор Юсьв. См. Бумажка, Записочка.

ЛИШНИНА. Трупные пятна. *Лишнина вышла у тела.* Усть-Урлка Черд.

ЛОВИТЬ. Последний выдох ловить. Пытаться продлить свою жизнь, вдыхая «последний выдох» умирающего. *Кто хотел получить вторую жизнь, караулил последний выдох, когда человек умирает. Караульщик должен был вдохнуть его в себя – ловил его. Если последнее дыхание умирающего человека переймёшь, долго жить будешь. Я маленькая была, сидела, караулила, когда дед умрёт,*

чтобы вдохнуть его последний выдох. Дождалась, вот до девяносто лет и дожила. Кузнецово Краснов.

ЛОПОТЬ. Мёртвая лопоть. Одежда, в которую обряжают покойника. *Дочь-то у неё в Бондюге живет. О-ой, пьёт! Всё ладили у матери мёртвую лопоть сжечь, надо де по-нونهшному хоронять.* Ракина Черд. – Старое название одежды *лопоть* родственно названию куска ткани, полотна *лепестина*. Одежда умершего не должна быть сильно поношенной, современной, яркой (умершему ничего не должно напоминать о его земном бытии).

ЛУБОК. Липовая кора, укладываемая на дно гроба. *Раньше лубок липовый на дно клали гроба-то, кору снимали, обстругают верх-от, как мочало твердоёсделают, на место доски-то, на место дна-то. Объясняли староверы так, что «липа-то де Божье дерево».* Ильята Киш. – Липовой корой в прошлом оборачивали гроб. Разнообразные исторические сведения об обычае, породившем выражения *сажать на лубок, пора на лубок* приводит Н. Н. Велецкая [Велецкая 1978: 14]. См. Липовка, Лутоха.

ЛУКОШКО. Огненное лукошко. Один из обликов «ходячего покойника». *Когда шибко тоскуют, дак лукошко огненно с кладбища прилетает, с искрами. Прилетит и может хватить человека.* Большой Букор Чайк. См. Змей, Корчага.

ЛУТОХА, ЛУТОШКА. Липовая палка без коры, используемая как оберег от «ходячего покойника». *Лутохи ставят крестиком на окошка, липу лупленую. Тоже ставят по углам дома, внутри. Городище Юсьв. У нас вот тут старушка захоронила дочь и затосковала, и без конца всё ревела. А мы ходили, чуровали каждый день. Мы стали догадываться, что к ей дочь ходит. И потом она уехала на сорок дней в Пермь-то. И тут у её моя сестра, да тут у неё ещё подруга была, слазили в голбец, набили ей лутохи в каждый угол, насыпали маковое семя, и дочь-та ходить не стала. А она: «Ах вы такие, оттащили от меня Марию. Она ходила ко мне, мне было веселее, сейчас ко мне никто не ходит». Лутоху голую забьёшь в землю, да и всё. Завостришь да забьёшь в землю. Лутоха – это липовая палочка. Маленькие колышки. В каждый угол. Елизавето-Пожва Юсьв. В печку глядят, когда покойника проводят, чтобы не бояться. Когда видится покойник, лутошки ставят. Это липа лупленная ставится по углам, снаружи. Может, надо какую-нибудь молитву. Окна оградят. Пожва Юсьв. – От древнего названия коры*

липы *лут* (корень известен в европейских языках, ср. английское *lind* 'липа'). См. Лубок.

ЛЮДИ. *Люди мрут – нам дорожку трут.* Погов. Карагай. – Выражение говорится о чьей-л. смерти и напоминает о собственной. – *Тереть дорожку* – делать ее более проходимой (*тереть* родственно *торить* 'прокладывать путь' [Фасмер 4: 47–48, 81]); смерть одного есть напоминание о смерти остальным.

ЛЯЗГАЙ. Поминальное блюдо – кисель или каша, приготовленное из сушеных молотых ягод черемухи и солода. *Делают лязгай на поминки на солоде, ягоды черёмуховые истолчешь. Тоже пироги черёмуховики.* Юрла. – Ср. с вологодским *ляз*, арханг. и печорск. *ляс* 'каша из ягод черемухи и солода' (является заимствованием из языка коми [Фасмер 3: 550]), может также соотноситься с *лязгать* (которое в названии блюда напоминает звук толчения ягод). Ягоды черемухи использовались в поминальной кутье (черемуха как символ связана с весной, возрождением природы, т. е. имеет продуцирующий смысл; в то же время значим черный цвет ягод, отсылающий к сфере смерти).

М



МАЙ. *Девятое мая.* День Победы; в церковной и народной традиции – день поминовения усопших воинов и всех мученически погибших во время Великой Отечественной войны. *Ак вот эта панихида-то вот поминальная идёт. 9-го мая мы поём вот это: «Господи, Господи, помяни убиенных». Ак убиенных, там [в церкви] у нас писок всех погибших воинов, триста с лишним человек, что ли. И вот мы эти листки людям раздаём. Когда мы вот это поём, а они стоят сзади нас, они поминают. Потом ещё в конце: «Помяни, Господи, убиенных младенцев». А младенцы-то погибшие в войну-то. Это 9-го мая [поминают].* Бым Кунг. – О народной поминальной обрядности 9 мая на примере коми-пермяцкой традиции см. [Королёва, Колегова 2019].

МАК. *Трёхгодовалый мак.* Хранившееся три года маковое семя, оберег от нечистой силы, «ходячего покойника». *Коноплэй или маком (старым, трёхгодовалым) обсыпали вокруг дома, к кому приходит покойник с кладбища, чтобы не тосковать. Чтобы только хозяин*

дома об этом не знал. Торговище Сукс. *Вот это тоже люди старые говорят, что привечать-то не надо их [умерших]. Не пустила его [умершего мужа], и больше он ко мне не бывал. Обсыпает [дом] трёхгодичным маком, трёхгодовалым, чтоб три года маку-то было, лежал он, вот обсыпают таким маком. Я ничё не обсыпала, но крестики делала. Сколько, пять окон да двери шестые, на гвоздики сделай крестики. Больше не бывал, не ходил, не казался, и слава Богу, пусть лежит спокойно.* Бым Кунг. – Мак символизирует сон и смерть, но имеет и защитительное значение. Использование зерен «трёхгодовалого» мака в качестве апотропея обусловлено значением в народной культуре числа три, связано оно и с очень мелким размером семян (поскольку умерший или нечистая сила не могут сосчитать множества зерен, они не могут и воздействовать на предметы, рядом с которыми они рассыпаны).

МАНАТКИ. Собирать манатки. Готовиться к смерти. *Пожил, и манатки собирай, стары-те только других мучают.* Беляевка Вер. – От манатки ‘пожитки’; имеет аналогии в европейских языках (лат. *tantum* ‘плащ’, ит. *manata* ‘узелок’, польск. *manatki* ‘пожитки’ [Фасмер 2: 567]).

МЕРЕТЬ. Умирать, погибать. *А в грешной-то год всё больше мрут, в високос-от.* Богородск Окт. См. Високос.

МЕРЕЩИТЬ. Видеться, мерещиться (в т. ч. об умерших). *Обсыпают дом маком от ходящего покойника. Вот у нас папа маме мерещил, так обсыпали. Ходил он к ей, умер как, после сорока дней. Так долго ходил. Потом я трёхгодовалым маком всё обсыпала. Она тосковала об ём, что он ходить-то не стал. Стала на печь залезать по лесенке, пальцами-то нащупала мак, давай ругаться: «Обсыпали, он и ходить не стал».* Кунгур. *Мережат, говорят, кто шибко переживают. Кресты на ворота углём, мелом ли ставят.* Калинино Кунг. *Дак это когда уж человек умрёт, его похоронят, и вот потом кто-то останется дома-то, спать-то ляжет – и вот начинается им. Слышится, кажется, как мерещит. Мерещит. Но это страшно.* Бым Кунг.

МЕРКА, СМЕРОК. Веревочка, нить для измерения тела умершего. *Мерку от гроба, ей ещё и могилу меряют, её там и оставляют, в яме.* Мазуевка Киш. *Меркой её смеряли, жену-ту, и его. И ей в гроб мерку дали – вот, мол, тебе. И вот она к этому Андрею ходить*

стала. Они даже боролись, маленьку печку даже уронили, такая война у их была. Пож Юрл. Мерку, по которой делали гроб, хоронили вместе с покойником, чтоб не пришлось снова гроб делать. Обвинск Караг. Смерок в гроб потом кладут, ленту-ту. Ленск Кунг. Смерок, по которому гроб делали, тоже в гроб клали, чтобы большие никто в семье не умирал, завяжут крестом и в уголок гроба. Калинино Кунг. – Известные предписания (мерку нельзя класть ни на кровать, ни на другое место в доме; не вносить в дом; следует положить в гроб с умершим) объясняются восприятием измерения как магического присваивания качеств измеряемого.

МЁРТВЕНЬКА. Сущ. Смерть. *Мёртвенька раз показалась, рыженькая, вроде кошки.* Неволино Чайк.

МЁРТВЫЙ. О заболевшей, побелевшей части тела. *Ничего ведь не предвещало, это вот старшая дочь стала выходить замуж, свадьба у неё была. Вот после свадьбы пришёл – нога мёртвая стала. Белая нога, побелела. А он сильно на свадьбе плясал, говорят, изурочили. Ну, позавидовали, что он так легко, как метляк, пляшет.* Верх-Язьва Краснов. **Мёртвые на заборе не вешаются.** Посл. Утверждение того, что умерший обязательно будет предан земле. *Кто-нибудь похоронит, чё-то не видно, что мёртвые на заборе вешаются.* Юрич Караг. **Мёртвый не без могилы, живой не без дома.** Посл. Об обязательности погребения умершего. Шерья Нытв. **Мёртвый у окошка не стоит, а своё возьмёт.** О необходимости поминать умерших в положенные дни, чтобы не произошло какого-либо несчастья. *До сорока дён душа витает, потом определится, то ли в хорошее место, то ли нет. Она ходит около дома. Мёртвый у окошка не стоит, а своё возьмёт.* Зуята Кунг. **Мёртвый у стола не стоит, а своё выводит.** То же, что **мёртвый у окошка не стоит, а своё возьмёт.** *Надо поминать. Мёртвый, говорит, у стола не стоит, а своё выводит.* Юрич Караг.

МЕРТВЯК. Покойник. *Как стукну, так и падёшь мертвяком.* Брюхово Ел.

МЕСТО. Весёлое место. Кладбище. *Скоро уж на весёлое место увезут, нажилась тутто.* Мусонкино Караг. – Идеализация места упокоения человека, из более распространенного диалектного значения 'хорошая, красивая местность': *На весёлом месте живём: поля на блюде, лес рядышком.* Сорвино Сол. Приписывание красоты тому свету и смерти типично для фольклора (ср. представление смерти

как *прекрасной/красной девицы* в духовных стихах (напр., в архангельском стихе об Анике воине: *Ох ты смерть, коли смерть прекрасная есть*), загадках (*Красная девица, и всяк её боится: и царь, и царица*), похоронных причитаниях (*Смерть идёт... по крылечнику ли она да молодой женой, по новым ли сеньям да красной девушкой*)). На пространство кладбища переносится образ прекрасного загробного мира, рая. Выражение может пониматься и как ироническое переосмысление: *весёлым* называется место, где обычно пусто и тихо и куда люди приходят оплакать умерших близких. **Плохое место.** О месте, где погибли люди. *Он конвоировал этих заключенных в Верх-Язвю к этому поселению, от Перши пешком. И они, видимо, о чём-то заспорили, или он чё-то от них стал требовать, ну, короче, он расстрелял семь человек на берегу реки. И сказал, что они хотели бежать. И вот тоже то место, там и дорога никогда не держится, и техника не ездит, там проехать почти не может, ну, и плохое вроде место, тоже тяжёлое.* Палёва Краснов. **На место положить.** Похоронить. *А мужа-то я уж пятнадцать годов, как на место положила.* Поселёе Ус. **Не найти себе место.** Испытывать мучения (о поведении умирающего человека). *Стар стал уже. Болеет давно, весь измучался, никак себе место найти не может, тут сунется, сюд.* Пожва Юсёв. **Тебе место дали, живи тут, к нам не ходи.** Слова в адрес умершего, которые произносятся при уходе с кладбища, чтобы предотвратить его «хождение». Пож Юрл.

МЕСЯЦ. Ильинский месяц забрал. О смерти (обычно ребенка), произошедшей в августе. *Болеет, болеет и перевернётся ребёнок. В августе-то часто умирали, в Ильинский-то месяц.* Печмень Бард. — В связи с поверьем, что август в силу ряда причин (полевая страда, уменьшение светового дня) опасен для детей (*В Ильинский месяц умирает много детей, часто поносом болеют, а ходить некогда за ними, жнут матери.* Калиновка Чернуш.). *Ильинский* — по «грозному» дню св. Илии Пророка (2.08 нов. ст.), которым начинается месяц. Август традиционно считается несчастливым временем и в современности (как месяц дефолтов, катастроф, стихийных бедствий — *чёрный август*). См. Грозный день. Подробнее о народном календаре в Прикамье: [Черных 2006].

МИЛОСТИНА, МИЛОСТИНКА, МИЛОСТЫНЯ. Подаяние (пищей, вещами, деньгами) в память об умершем. *Вперёд которые*

с милостиной идут. Там хлеб, нитками запутают там, денежку положат. Если вот выйдут из дома, где-то близко [подалась] милостина – значит, следующий покойник близко будет. Кто-то в родне. Нердва Караг. А это хлеб раньше пекли ерушниками. Тебя вот я не пригласила, а к соседям унесла эту милостину. Я не знаю, ну, на сороковой день подавали, на девятый подавали. Усть-Буб Сив. Три года вот отмечают, потом кто как хочет. Можно потом не отмечать, можно просто милостину подать. Кто хлеб, кто печенье, кто пряники. Усть-Буб Сив. Милостину не подал – и покойник своё возьмет. А мы вовремя тоже вот не подали, и у нас телёнок пропал. Северный Коммунар Сив. Милостину – это обязательно подают, я вот прихожу домой, когда это, соседке звоню, я говорю: «Нина, иди ко мне». Она говорит: «Что?» А я, говорю, сегодня на поминках была, милостинку мне положили. «Ты зарабатываешь, а я тебе помогаю есть». – «Дак это ты лишний раз перекрестишься, – говорю, – и помянешь. Это хорошо, не плохо ведь». Карагай. Когда гроб обойдут, подают милостинку. Мужчинам обычно подают носовой платок мужской и конфеты там ложат. У меня вот как было: я платок положила, конфеты положила, у меня ещё был небольшой полиэтиленовый пакетик, я с этим пакетиком отдавала. Мужчинам тоже можно мужские носки, женщине – женские носки и платочки также носовые. Дубровка Юрл. Если приснится покойник, милостинку надо подавать. Увидишь, худое или плохое на нём, дак подают. Занино Киш. Хлебушко, денежки. В хлеб воткнут, нитками переплетут, в платочек носовой завернёшь. Собака попадёт – собаке отдашь, а человек попадёт – человеку отдашь милостинку. Юрич Караг. В Сопино читала у одних, пришла на поминки, меня возят всегда, возят, милостинку положат, тебе уплётят, ну кто сколько даст, мы ведь не просим, сколько дадут. Нердва Караг. **Богатая милостина.** Старообр. Милостыня, подаваемая по умершему, за которую получивший ее должен много молиться. Потом [гроб] выносят, а бабушки остаются, они же не едут на кладбище. Их кормят, пока остальные уехали. Похоронили, приезжают – бабушек уже нет. Да чё, поели, помолились и ушли. Каждому милостинку подали, да, обязательно. Или по хлебушку, раньше пекли хлеб, по-моему, яйца давали. Вот яйца, говорят, – богатая эта милостина, это надо много молиться за яйцо. У каждой своя котомочка была, кружку-

ложку тащили с собой [на поминки]. Им подавали – они в свою котомочку складывали. Северный Коммунар Сив. **Встречна(я) милостина (милостыня)**. Сложенные в мешочек или в платок угощение, предметы, подаваемые как милостыня первому встречному по пути на кладбище; то же, что **первая встреча** (в 1-м знач.). *Нитки можно тоже подавать. Это встречная милостыня.* Калинино Кунг. *Встречная милостыня вот, в этот узелок положишь это: маленькую ложку, чашку положишь, кружку-то эту, блюдец можно, конфетку можно.* Калинино Кунг. *Несут перед гробом встречну милостину. Дарить, кто первый попадёт.* Карагай. *Встречну милостину несут перед гробом.* Лёк Киш. **Дорожная (подорожная) милостина**. То же, что **встречная милостина**. Милостину дорожную делаешь. *Шанежку или булочку ложишь, и туда деньги. Внутрь втыкаешь, ниткой завязываешь, запутываешь. И кто первый попадёт, тому и отдают. Это до сих пор делается, подорожная милостина.* Летягино Сив. **Первая милостина (милостыня)**. 1. Милостыня, подаваемая во время прощания с умершим в доме. *Первую милостину пекли как булочку, в форме, ну, в банке в консервной может. Этот хлеб тоже подавали через гроб, обязательно слева направо.* Старая Пашня Караг. 2. То же, что **встречная милостина**. *Делают первую милостину – первому, когда тело усопшего выносят. Кладут в котомочку хлебного, кружечки, чашечки, ложечки.* Ленск Кунг. *Ложат тарелку, кружку, нитки чёрные, белые, чё-то из тряпни ложат, булочку. Иголку не знаю, ложат, нет. Таким отдаешь, кто-то старенький. Молодой ведь не возьмёт. Кто первый попадёт, тому и отдавать первую милостыню. Домой принесет.* Змеевка Кунг. **Походная милостина (милостыня)**. То же, что **встречная милостина**. *Походная милостина – в узелок положат кружку, чашку, ложку, подадут первому встречному. Суксун. Мешочек надо приготовить. На улицу выйдешь, кто первый попадётся, тому и мешочек дать. В нем питание какое-нибудь сколько-нибудь, можно и ложку положить, и кружку, и нитки, чулочки, платочек – это походная милостыня, первая милостыня. Суксун. Когда человек умирает, шьют такой мешочек. Туда ложат чашку, ложку, кружку, нитки там чёрные или белые и иголку. И что-то покушать. И вот это вот называется походная милостина. Это белый такой мешочек, на нём крестик нашивается чёрными лентами, ну, тряпочка чёрная.*

И когда мы из церкви выходим, и впереди отправляют какого-то человека. Этот человек идёт впереди и, кто первый попадается, эту милостинку отдают ему. Но за эту милостину нужно молиться и обязательно прийти на обед. Но это можно отдать или ребёнку, или человеку, который молится, или дают этим вот убогим, которые инвалиды детства. Бым Кунг. **Потайная (тайная) милостина (милостыня).** Поданная тайком милостыня, чаще за умерших не своей смертью. Можно потайную милостину подать. Её подают ночью ходят, после двенадцати. Кому-нибудь к дверям положат или подвешают. Это хоть что можно подать. Если вы о ком-то скорбите очень, ничё не помогает, тоже можно потайную милостину подавать. Она хорошо очень. Кто её находит, молится за творящего милостыню. Сызганка Сукс. Староверы делали потайную милостыню – клали подавание в мешочек и тайком от всех привязывали к чьим-либо воротам. Потайная милостыня, это когда втайне приносили люди за тех, кто умер не своей смертью, привязывали её к воротам. Втай [тайком] приносили. Полчино Киш. Милостыню подают втай. Вот я накладу чё, да к воротам привяжу. Вот это потайная милостыня-то и есть. Чёрный Яр Киш. Потайная милостыня. Ходят старушки, привяжут, выйдешь, чё-то болтаются. Посмотришь, там яичко или ещё чё, может, конфетки, может, шмотинка какая, полотенце, платок. Её делают, чтобы не знал человек, что её ему привяжут. Она, видно, сильняя. Занино Киш. Мёртвого полагаются три года сподряд обязательно години справлять. Раздаётся милостина, крестики разносятся по людям. На скобу к дверям милостину тайную, чтоб никто не знал, нитками привяжешь. Надо сорок милостин расподать. Кто потом в церковь сходит, помолится. Калинино Кунг. Ак ведь тайная милостинка, потайная милостинка – она же лучше ещё, чем такая. Вот я раньше маленькая была, утром мама, будто она чувствовала: сходит на улицу, принесёт. К ручке дверной привязывали милостинку. Или кренделёчек там, или чего-то вот привяжут – она приносит домой, занесёт, вот потайная милостинка называлось. Память у кого, например, есть кому-то там родственникам, она или он не идёт подавать лично тебе в руки, а утром, пока темно, она привяжет – она подала. Просто даже на ниточке. Бым Кунг. **Святая милостыня.** Милостыня, подаваемая за умерших не своей смертью.

В мешочек, по деревне сбегаят, разнесут милостинки, подвешают. Тоже тайно. До солнышка, чтобы люди не видели. Вот когда человек задавится, всегда эти милостинки делали. Чтобы за него кто-то Богу помолился. Считается святая милостыня. Осинцево Киш. **Сороковая милостина.** Подаяние на сороковой день после чьей-л. смерти. На сороковой день надо потайную милостыню подавать, она называется сороковая милостина. Платочки сорок штук, и туда в платки можно положить то ли конфетку, то ли пряник, то ли чё. И завернуть и их отдать. Деньги вот не надо подавать, они слезливые. Калинино Кунг. **Делать милостинку.** Подавать милостыню за умерших. Вот когда человек задавится, всегда эти милостинки делали. Осинцево Киш. **Большой милостинкой в рай не залезешь.** Посл. О том, что не нужно делать слишком большой поминальный обед. У нас в деревне, например, много родственников, пойдут на девятины, дак тожо много приходило. А если мало народа, ну, хотя бы три человека [надо] накормить. Это, считай, три милостинки, всё. Вот это уже считается нормально. Подать, накормить три человека хотя бы. Как говорят, большой милостинкой в рай не залезёшь. Бым Кунг. См. Встреча, Котомка.

МИР. Уйти на тот мир. Эвфем. Умереть. Тут два колхоза раньше было: на этой горе колхоз и на той горе колхоз. А теперь домов-то виднеется много, а людей-то нету дак. На тот мир ушли. Молёбка Киш.

МИРСКИЙ. Мирских накормить. Старообр. Устроить поминальный обед для не богомольных людей, пришедших проститься с умершим. Вот этих старушек накормили вот этим обедом. Да, еда когда оставалась, все люди, которые приходили, их кормили. Их накормят, вот этих всех людей, потом покойника похоронят. Мирских называли, мирских накормить. Сначала вот этих, которые молятся, а потом остальных, мирских кормили. А потом уже с кладбища-то приехали, ну, своя родня, кто приехал, чё осталось, поели, и всё. Серафимовское Сив.

МИТРИЕВКА. Поминальная суббота накануне дня почитания великомученика Димитрия Солунского (8.11 н. ст.). Митриевка – тогда уж и отпевают удушенных, утопленников. Ольховка Чайк. – Первоначально в этот день поминали только тех, кто погиб

во время сражений (Дмитриевская суббота установлена после битвы на Куликовом поле).

МОГИЛА, МОГИЛКА. **В могилу глядеться.** Быть крайне старым, больным, немощным. *Я уж в могилу гляжусь, чё толку-то с меня, не проворю уж.* Асово Бер. **Край могилы ходить.** То же, что **в могилу глядеться.** *Она уж край могилы ходит.* Большие Долды Черд. **Ждать могилу.** Дождаться смерти. *Старая я шибко, мне теперь токо могилу ждать осталось.* Уролка Сол. **В могилу загнать.** Довести до смерти, погубить. *И он [умерший] тожно стал ходить. И вот стреляли тоже в избе, и подруги-то её не стали ни на шаг оставлять. А то она может с ума сойти. Дак ведь как не сойдеши тут с ума? Он не то что придёт, он и загонит в могилу. Ведь он же мёртвый ходит.* Васькова Юрл. **Лечь на могилки.** Умереть. *У меня мужикот лёг на могилки, вот тебе и всё.* Фоки Чайк. **Убежать на могилу.** То же, что **лечь на могилки.** *Старик убежал на могилу, меня оставил, об ём реву кажён день.* Малые Долды Черд. **В могилу сходить.** Умирать. *Скоро в могилу уж сходить, вот Бога-то и помним.* Кын Лысыв. **Из могилы вырыть.** Спасти от опасности, болезни, смерти. *Эта баушка моего сына просто из могилы вырыла. Не она бы, то бы умер.* Воскресенское Уинск. **Ушла могила** от кого-л. Кто-л. избежал смерти. *Ушла всё же могила от меня, спасибо, тут баушка одна была, она меня вывела.* Васькова Юрл. – Распространенное персонифицирование смерти через ее атрибутику (ср. в других контекстах: могила *примиряет, исправляет, ждёт, зовёт, взяла* и пр.). **Могилу (могилку) запечатать.** Бросить на гроб в могиле горсть земли; после сорока дней бросить на могилу взятый с нее и отпетый в церкви песок. *Обязательно на гробницу надо щепотку земли бросить, запечатать могилку.* Осетры Караг. *В сороковой день могилу запечатывают. Три раза берут накрест песка с могилы, мёду немного, хлеб, соль. Батюшка служит над этим песком в церкви. После службы его относят назад, откуда брали.* Октябрьский. – Ср. украинский обычай «печатать могилу»: священник под особые песнопения чертил железной лопатой знак креста над могилой и крестообразным движением бросал на гроб землю [СД 3: 268]. **Могилы дозировать.** Приводить в порядок могилы в троицкие праздники. *Могилы дозировать ходят только в Троицу. Поминают третины, девятины, полусорочкины, сорочкины, полугодинины, години.* Григорьевское Нытв. **Могилки смотреть.**

В поминальный день навещать могилы умерших. *Вот у староверов раньше на кладбище столы не стелили. В четверг вот сходят, могилки все посмотрят, вот всё это, помянут всех – и всё, и уходили домой. Не носили на могилки ничего, не ели, не пили. Четверг перед Троицей, перед поминальной субботой. Могилки смотреть, ну, как смотреть. У кого-то эти знаки поставлены какие-нибудь. У кого-то дерево посажено около могилки. У нас же эти кресты даже, по-моему, не ставили. А где-то на берёзе напишут, вот кто лежит, прямо вырежут берёсто. И щас у меня [так сделано] у мамы и у тётки. Северный Коммунар Сив. **Сравнять могилу.** Старообр. Схоронив семейную пару, прекратить посещение кладбища. *Стара вера, они схоронят пару, родителей-то, и сравнивают могилу. «А кого там смотреть-то, землю, что ли?» Не ходят они, эти старообрядцы, на кладбище.* Насадка Кунг. См. Могилица, Могилицы.*

МОГИЛЁВКА, МОГИЛЁВСКАЯ ГУБЕРНИЯ, МОГИЛЕНСКАЯ, сущ., МОГИЛЬНАЯ, сущ. **Ждать вестку-грамотку (повестку) в Могилёвскую губернию.** Ожидать смерти. *Я уж тожно остарела, в Могилёвску губерню повестку жду, больше ничё. Русалевка Чайк. Долго ли мне ишо вестку-грамотку ждать в Могилёвску губерню? Абог Черд. – Эвфемистические выражения о смерти с упоминанием Могилёва и Могилёвской губернии (отправиться в Могилёвскую губернию 'умереть'; костром. в Могилёвской губернии горшки обжигает 'мертв'), скорее всего, мотивированы созвучием с могила [Байбурин 1993:105]. **В Могиленской быть.** Быть мертвым. *Мне уж много годов, пора уж в Могиленской быть, дак всё не умирается.* Губдор Черд. **Уехать в Могилёвку (в Могильную).** Умереть. *Уеду в Могилёвку, хватит, пожила. Детлята Караг. Пора в Могильную уехать, мой возраст все уж лежат.* Ножовка Част.*

МОГИЛИЦА, МОГИЛИЩЕ, МОГИЛЬНИК. Кладбище. *Как гроб вынесли, родственники, чтобы не бояться, садятся, ещё с могилицы придут, дрова заносят и заглядывают везде: и в погреб, и в хлев, чтобы не бояться, со словами глядят: «Нет, никого не вижу, никого». Ильята Киш. В праздники-то я на могилицу ходила, к сыну. Платошино Перм. Два могилица у нас: мирское и староверское. Большой Букор Чайк. В могилице когда хоронят – нельзя есть. А когда на кладбище идут поминать, тут уж стряпают, вино несут, конфеты. Китрюм Куед. У староверов своё могилице, у мирских*

свое. Большой Букор Чайк. Насобирают смолу, даже на том же могильнике, серу с деревьев. Ладан не всегда бывает у людей. Её разжигают, хвою добавляют. Собирают большие с сосны, с ёлки. Усть-Пышья Юрл. Нынче огородили могильник-от. Жуланово Сол. На могильник тожно много людей соберётся: в Семик-то поминают умёрших. Верхнее Мошево Сол. Могильник-то у нас вон там, где борок. Сосново Чайк. Идите за могильник, тамо ягод много. Кленовка Больш. На могильники ходят в Троицкую субботу на родительский день, обедают там. Шермейка Бард. Ходят на могильник в Троицкую субботу. Примерно через пятьдесят дней после Пасхи – Троица. Трун Чернуш. Могильник зовут кладбище. Сепыч Вер. Прошлый год тоже поехали по веники-то, я всё забрала с собой. Но, кадильницу взяла, и всё и. Купила то-друго в магазине, конфеты, печенье там, тут пирожки настряпала ишо луковые, квас брала с собой тоже... Всё равно вначале надо на это сходить, на могильник, потом веники ломать. Чус Юрл. Вот эти все украшения, которые находили, вот там есть серьги, какие-то бусинки были, медные серёжки были... оставляли, мы их домой не брали. Боялись почему-то с могильников, всё-таки там захоронения, с могильников домой-то ничё не тащили, мы тоже знали, что тащить нельзя домой. Палёва Краснов. **Отправляться на могильник.** Умирать. Нам уж пора отправляться на могильник, прожита уж жизнь, старость подошла. Сейчас надо молодым дорогу давать. А нам одна дорога – могильник. **Отправить на могильник.** Похоронить. На могильник нас отправят не сегодня-завтра. Воскресенск Караг. **Уйти (уехать) в могильник (на могильник).** Умереть. Старухи-те в деревне всё старые, скоро в могильник уйдут. Кривец Ильинск. Колдун тебя так накормит, напоит, и уйдёшь на могильник. Лобанова Юрл. Уехать только на могильник осталось, девяностый год дак. Пож Юрл.

МОГИЛИЦЫ, МОГИЛКИ, МОГИЛЬЦЫ. Мн. Кладбище. Брат мой здесь, на наших могилицах, похоронен. Ключи Кунг. В Семик на могильцы ходили проведовать, служили поминки родителям: настряпают, покупное тоже подают тамока – конфеты, пряники, печенье. Подаёшь кому – берут. Ведь тоже по-всякому жили, были и бедные. Поминают, перекрестятся. Оставляли кто на могилах, сыпнут зерно птичкам какое, говорят: «Пусть помянет птица не-

*бесная усопших рабов твоих». Андреевка Орд. На могильцы ехать завтра. Лысьва. Могилки у нас два километра отсюда, туда всех кладут. Торговище Сукс. Кладбище ещё называлось могилками. Богородск Окт. А я испугалась, не поехала ночью. Они меня увезти-то увезут, а потом надо пешком да всё могилками. Большой Букор Чайк. Так и говорят, что надо пойти на кладбище. На могилки ещё, кто-то говорит «пойти на могилки» по-старинному. Бым Кунг. См. Ходить. **Бесовские могилки.** Могила священнослужителей, на которых лечили людей, одержимых бесом. Бесовские могилки были. Раньше ведь отдельно хоронили попов. И которые знали, мало грехов было у кого, в церкви работал. И вот человек заболевает. На эти могилки приводили человека. Дёржат его. Он бьётся. «Где нечистый дух тебе попал?» Он всё рассказывает: «Я вот ходил в погреб, молока там попил, квасу попил. Я вот ему сел на ковшик, и он проглотил меня». Всё рассказывает. Баушка с дедушко два раза на такие могилки ходили. Гари Киш. **На могильцы ехать.** Умирать. На могильцы ехать не сегодня-завтра. Ленск Кунг.*

МОГИЛИЩЕ. См. **МОГИЛИЦА.**

МОГИЛЬНИК. См. **МОГИЛИЦА.**

МОГИЛЬНИЧИЙ. Сущ. Кто копает могилу. Хорошая одежда от человека останется – стирают и носят или раздают. Могильничим дают деньги или рубахи. Женищинам, кто обмывал, – платки. Бырма Кунг.

МОГИЛЬЦЫ. См. **МОГИЛИЦЫ.**

МОГОТА. Моготу скласть. Умереть. Наш-то ещё на прошлой неделе книзу ушёл. Моготу свою склал. Юрла. – Однокоренное к мочь 'сила, способность делать что-либо', могучий.

МОЙЩИК, ОБМЫВАЛЬЩИК, ОБМЫЛЬЩИК, УМЫВАЛЬЩИК, УМЫЛЬЩИК. Кто обмывает умершего. Мойщикам дают полотенца. Они моют, ставят крестик на лбу, на животе, груди, суставах. Кын Лысьв. Приносят чашечку, кружечку, которую надо подавать обмывальщику. Пож Юрл. Если не дать обмыльщику куска мыла за работу, покойник считается необмытым. Большие Долды. Черд. Подают еще из одёжи что осталось умывальщику. Юм Юрл. Одежду еще умыльщикам раздают. Юм Юрл. Кто обмывал, умыльщики, потом, когда душу провожают, им дают одёжу – и рубаху, и костюм. Липухина Юрл.

МОЙЩИЦА. Женщина, которая обмывает женщину-покойницу. *Смертной узол у меня – платье сголуба, две пачки мыло. Одним меня мыть, другу мойщице отдадут. Тоже платок, покрывало, тапки. Сива.*

МОЛЕБЩИК, МОЛЕЛЬЩИК. 1. Молящийся. *Поедешь, надо стоять службу. А какие мы молеельщики – из чашки ложкой.* 2. Кто читает молитвы над покойником и на поминках. *Раньше-то чё, молебщики-то много были, где-то какие-то поминки, где-то похороны, вот я сёдня и иду на похороны, молюсь ночью-то.* Антипина Краснов. *Специальные есть молеельщики, приходят на сорок дён, молятся.* Калинино Кунг. *Молеельщиков зовешь на сорок дён. Отмолят, и он уж всё, душа на месте.* Калинино Кунг.

МОЛЕЛЬНОЕ. Молитвы, духовные стихи, исполняемые на молебнии. Старообр. *Песни, как душа с телом распрощатся, когда телеса-то остаются дома, душа-то уходит. И шибко зауныло поют, душа с телом распрощатся. Вот это вот всё молебное пели. А частушки не пели.* Осинцево Киш.

МОЛЕЛЬЩИК. См. **МОЛЕБЩИК.**

МОЛЕЛЬЩИЦА, МОЛЯЩАЯ. Сущ. Женщина, которая читает молитвы над покойником и на поминках. *Душу провожают, смотря какая молеельщица, выходят и молятся, обычно на восток молятся, у каждого в руках свеча. Вот помолились и потом уже за стол.* Медведево Киш. *Когда отпевать-то, или священник, или дома свои молеельщицы есть, если не вызвали священника дак, гроб разворачивается и личиком к иконушкам.* Ленск Кунг. *На двадцатину я созывала родственников, молеельщицу тоже. Не надо скупиться, поминать надо, покойник своё возьмёт. И полгодаины справляла.* Калинино Кунг. *У нас душу провожают на сороковой день, идут со свечками, стелют там коврик, вот молишься, падают на коленки. В огород выходим. Стелем коврик, тут молящая (она молилась Богу по умершему) стоит со свечкой, с иконкой, вот и всё, а потом ещё остатки обеда кладут на крышу.* Осинцево Киш.

МОЛЕНЬЕ. Чтение молитв по умершему на поминках перед поминальным обедом; сами поминки с чтением молитв. *В котомку кладётся святая милостыня, кружка, чашка, ложечка, нитка с иглой, ладан, свечка, своё моление идет, своё благословление.* Усть-Зула Юрл. *У дочери у меня завтра моленье, надо пироги испеки.* Пантюха

Част. Ну, собирались, моление делали, на години потом. До трёх лет моления раньше делали. Три года пройдёт – всё. Уже потом моление так делают: у бабушки мужа Алексеем звали, Алексеевская праздник есть, так на Алексеевскую моление делали. Она собирает, Алексею Дементьичу поминок делает. Летягино Сив.

МОЛИТВА. Воскресная (воскрёсная) молитва. Молитва «Да воскреснет Бог...», которая читается для защиты от «ходячего покойника». Нечистая сила в виде умершего. Умерши-то не как люди, а дьяволины. Их воля до утра. Шесть часов, с двенадцати часов вечера. Он может явиться так, что ты не узнаешь, что это нечистая сила, ночью является. На него надо только Воскресну молитву. Её ещё надо вперёд да взад читать: «Воскреснет – не воскреснет, Бог – не Бог». И так до конца. Ещё против них «Живые помощи» читают. Берёзовка Ус. Чтобы не казалось, мне молитвы навешали всяки на грудь. Воскрёсная была молитва: «Да воскреснет Бог и разыдутся врази Его, и да бежат от лица Его ненавидящи Его, яко исчезает дым, да исчезнут, яко тает воск от лица огня, тако да погибнут беси от лица любящих Бога и знаменующихся крестным знамением». Тоже читается и на сон от бесей. Бым Кунг.

Подорожная молитва. Так называемая разрешительная молитва, читаемая в конце отпевания (с просьбой Бога о прощении грехов; текст молитвы вкладывается в руку умершего). Подорожная молитва списана на бумаге, её в гроб кладут. Меча Киш. **Молитва на отход души.** Молитва по исходе души из тела. Без покаяния нельзя представлять перед Богом. Кто при жизни не раскаялся, по нему читали только молитву на отход души, без отпевания. Суксун.

МОЛИТЬСЯ. Молиться через гроб. Старообр. Совершать молебен по умершему, во время которого гроб с телом располагается между молящимися и иконами. Ну как вот, человек умрёт, вот звали стариков помолиться, как бы отпавить в последний [путь], вот такое было. У нас как говорили: прощать надо ли как это слово-то, простить. Молиться, через гроб молились. Это значит, вот в углу иконы в переднем стоят, гроб ставили сюда, и, если он прощённый, вот этот человек, то молились через гроб. Если он умер по-ми́рски, ну как бы некалёная там посуда [у него была], то, значит, гроб стоял в стороне. Прощённый – молились, вот гроб ставили сюда и через гроб молились. Коточиги Вер. См. Исправленный, Прощённый.

МОЛЯЩАЯ. Сущ. См. МОЛЕЛЬЩИЦА.

МОР. Массовая гибель людей (от голода, болезней и т. п.). *Третье кладбище было в сторону болот, сюда увозили, которые... основной мор был. Мор, кстатти, здесь большой был тоже. Ну, болезни, конечно, были. Да, вот их [спецпоселенцев] увезли, подумали, что это какая-то такая болезнь. Увезли в сторону болот, там захоронили. А вот основной-то мор был в первые годы [спецпосёлка] Першии. И нынче до сих пор боятся туда ходить, я думал с малолетства, что это просто осины. Это не осины стонут, это именно эти звуки, потому что рассказывают, и вот тётка ходила, она говорила, что в малолетстве вот эти стоны были.* Палёва Краснов. См. Заморить.

МОРГОВАТЬ. Брезговать (в т. ч. при обмывании умершего). *Нет, мужчин я не обмываю, я только женщин. Женщины женщин, а мужчины – мужчин. Меня только Иван Иванович приглашал, они говорят: «Мы не знаем, как одевать, приходи». Конечно, нельзя отказываться, зачем отказываться-то. Если люди не моргуют тобой, ты тоже не моргуй. Я уж дак полдеревни обмыла. Большие Долды Черд.*

МОРОЗКО. Кладбище. *Вот како уродище Бог дал; свезла бы на морозко я её, дак вот не умират никак. В приют надо её отдать, там и учить будут. Тюлькино Сол. – Из устойчивого соотнесения смерти, потусторонних сил с холодом (ср. морозуха ‘колдунья’: Морозуха у нас тут рядом, в соседях живет, колдует, говорят. Крутиково Добр., также вологодское зимовище ‘клабище’) на основе соотнесения «зима – смерть».*

МОСТ, ПОМОСТ. Деревянный настил на дне могилы, на который ставят гроб. *Раньше же ещё как делали. Вот папа у нас умер, дак мужики ещё ставят по углам [могилы] две чурки. На чурки ложат доски. Доски положат, сделают ещё помост – внизу-то столько ещё нету, пустое место. А на этот только мост ставят этот гроб. А не сразу. Говорят, что, если на сырые места [хоронят], дак чтоб вода не подошла или чё там. А когда время проходит, это же изгнивает всё, и это всё проваливается. И могила-то, другой раз придёшь, дак она вот столько провалилася, это всё туда ушло.* Майкор Юсвь. См. Полати.

МОЧАЛКА. **Мочалки делать.** О занятиях умершего на том свете. *Умершие из мочала на том свете мочалки делают.* Тис Сукс.

МРЕЦ. Покойник. *Чё его, мреца-то, бояться, это живых надо бояться.* Усть-Уролка Черд.

МСТИЛО. Привидение. *Мстило ко мне ночью пришло, к смерти звало.* Уролка Сол. – *От мститься ‘казаться’* (этимологически родственно *мечта* [Фасмер 2: 669]).

МУКА. **Муки-беси.** Ад для грешников. *Кто несправедно живёт, в муки-беси попадёт.* Большой Букор Чайк.

МУТАРСТВА, МЫТАРСТВА, МЫТАРСТВА, МЫТАРСТВО-ВАНИЯ. Посмертные испытания, через которые должна пройти душа на пути к Богу для суда. *Ещё не те мутарства будут на том свете.* Заполье Ильинск. – В основе слова отражена идея беспорядочного движения (ср. вологод. *мутарить* ‘плутовать’, сиб. ‘тратить без пользы’ [ЭССЯ 20: 202]). *Деньги подавать не рекомендуется. Иголку нельзя, нитки можно. Нитка выводит из мытарства.* Лысьва. **Ходить (пойти) по мытарствам, пройти мытарства.** О скитаниях души умершего на пути к Богу для суда. *Душа дома до трёх дней бывает, потом она по мытарствам пойдёт. За сорок дней двадцать мытарств должна пройти.* Осинцево Киш. *Сколь мытарств в «Видении Григоровом» описано, столь и тряпочек готовить надо обмывать тело. Сорок надо.* Лысьва. *Когда умрёт человек, по мытарствам ходит. Мытарствование Божие – кого-то не мучают, и в огне горят мученики, коль заслуживают.* Сива. *Когда умрёт, если человек не достал царство Божье, и он по мытарствам ходит. Я два раз видела во сне. Где-то я возле церкви, подхожу, там дядечка сидит, чёрный. Я говорю: «Скажите, пожалуйста, где здесь церковь». Он: «А на что Вам»? Я говорю: «Дак я возле церкви там живу, дак мне охота туда попасть, а не могу». Куда ни пойду, там то сидят, то лежат, все в чёрном. Куда ни зайду, там комнаты. Это мытарствование. И да, в огне горят мученики, коль заслуживают. А которые только сидят.* Сива. *От Паски до Троицы ворота польь, в рай. А после уж закроют, и придётся по мытарствам ходить.* Пожва Юсьв. См. Мытариться.

МУХА. **Муха – слуха.** О мухах как предвестниках смерти. *Муха – слуха, правду слушает. Мы сроду не думали, что у нас Клавдия умрёт. А вот перед тем, как Клавдия умереть, так ведь такие крупные появились – черно-черно на рамах-то мух. Она умерла пятнадцатого марта, а они с первого прилетели. Как только умерла –*

и их не стало. Лемзер Ус. **Мухи невзгодье слышат.** То же, что **муха – слуха.** Наталья говорила: «Мухи-то у вас – у кого-то у вас нехорошо случится скоро, мухи невзгодье слышат». Корова ещё третий раз тройню принесла, она и говорит: «Шибко нехорошо – не хвалят это дело». Вот мухи-то появились, она говорит: «У вас кто-то умрёт». Лемзер Ус. Муха – известный символ тления, смерти; считается, что мухи связаны с загробным миром (ср. в примете **Муха в доме зимой – к покойнику.** Григорьевское Нытв.). **Муха от святого духа.** Шутл. Оправдание попавшей в питье, в пищу мухе. *Не бойся, пей квас, муха от святого духа. Все мухи – это чьи-то души.* Орёл Ус. – В поверье отражено представление о том, что душа умершего может прилететь в виде мухи (например, на поминки).

МЫЖА. Болезнь, несчастье, вызванное недовольством умерших родителей. *У меня много раз мыжа была. Поясницу как клонет и всё, не можешь ничего. Старушка есть, молитвы читает, ходит, она лечила.* Жемчужный Гайн. – Встречается только в речи русских, проживающих в Коми-Пермяцком округе; заимствование из коми-пермяцкого языка, где *мыжа* считается наказанием со стороны умерших предков (из *мыж* ‘вина, проступок’). См. Вешать, Дедушко, Черешланить.

МЫЛЬНИЦА, МЫЛЬЩИЦА, МЫТНИЦА. Женщина, которая помогает во время похорон (обмывает покойника, моет полы после выноса гроба и т. п.). *Мыльщице ткань давали, головной платок, мужикам носовой.* Орёл Ус. *Мыльница – та, которая пол мыла после покойника, получала за работу тоже отрез ткани.* Орёл Ус. *После того, как маму вынесли, я дома оставила мытницу. Перемыть всё.* Перемское Добр.

МЫЛЬЦА. Мн. Растение (возможно, мыльнянка лекарственная), оберег от «ходячего покойника». *Мать к ему покойная приходила. Он не выдержал, чё-то ночью, зимой убежал с ружьём на кладбище и там стрелял в кого-то, прибежал – на ём вся фуфайка изорвана, с кем-то он боролся, значит. «Ну лечите меня, ну лечите меня! Не рад я матери, не рад».* Ну, тётя Вера каку-то траву находила, *мыльца трава называется. Они цветут как гвоздика красным цветом, мыльца, имя поили.* Осинцево Сукс. **Татарские мыльца.** Растение для лечения от тоски по умершему. *Есть татарские мыльца, травка тоску лечить.* Журавли Сукс.

МЫТАРИТЬСЯ. Проходить мытарства в ожидании Божьего суда (о душе умершего). *Даже как-то жутко, вот, говорят, что мытарится эта душа, ходит, пока её не определят там на 40-й день. Ну вот, значит, мучается, куда пристать. У меня вот сын мой женатый, он второй раз был женатый, и дочка щас приёмная у него в Нытве живёт. Увидела сон, что папа когда умер, приснился, говорит: «Люда, я так домой хочу, здесь, – говорит, – столько народу, идут в одну сторону, идут в другую, а я иду и не понимаю, куда я иду».* Ей приснился такой сон. Северный Коммунар Сив.

МЫТАРСТВА, МЫТАРСТВА. См. МУТАРСТВА.

МЫТАРСТВОВАНИЯ. См. МУТАРСТВА.

МЫТНИЦА. См. МЫЛЬНИЦА.

МЫШЬ. **Мышь голову откусила** кому-л. Кто-л. умер. *Нету уж старика, мышь голову откусила.* Половодово Сол. – В основе выражения архаичное сближение мыши со смертью. То же в приметах: **Если мыши грызут одежду – к смерти.** Калинино Кунг.

Н



НАВЫВАТЬ. См. ВЫТЬ.

НАГЛЯДЫВАТЬСЯ. **Наглядываться на белый свет.** Об умершем с открытыми глазами. *Глазки закрываешь, у него глаза прямо так смотрели. И это, как говорится, наглядываются на белый свет. Если не закрываются [глаза], монетки ложат, пятаки ложат.* Нердва Караг.

НАГОВАРИВАТЬ, ПРИГОВАРИВАТЬ. Исполнять причитание. *«Ох, ты прощай-ко, прощай, родимая матушка...». И вот там всё наговаривают. Как они, чё там, не знаю, потом. Слышала вот первы-те слова, а потом они, я знаю, что они там наговаривают, ну, у них всё подходит, всё хорошо. Юрич Караг. Вот я помню, сватья у нас, она тут же плакала вместе и наговаривала. Вот кто что знает, она наговаривала там, я помню, чё-то вроде, что я тебя ждала, выходила на улицу, глазки все выглядела, мужа-то де ждала. Нердва Караг. Да какая нужда у меня, те [слова] и приговаривала. Сына нет у меня, работу делать тяжёлую некому. Я сама не работаю,*

со здоровьем уж плохо стало. *«На кого ты меня оставил, на кого ты понадеялся, у нас ты знаешь, что у нас нет никого – все в роду умерли, у нас не на кого надеяться».* У меня вот тока на его и была надежда, на Ваську, а нынче всё самим приходится. Большие Долды Черд. **Наговаривать слова.** Причитать, исполнять причет. Потом вот там ещё наговаривают слова такие: *«Зарастут твои все пути-дороженьки частым ельничком да всё осинничком».* Нердва Караг. См. Выть, Приплакивать. Подробнее об образности пермской похоронно-поминальной причети см. [Поздеева 2008].

НАДЕЛОК. Просить наделок. Вызывать несчастья, смерть (о действии умершего, которого похоронили с нарушением правил). *Стружки от гроба под покойника клали. Деньги в гроб кладут, чтобы хозяин наделок не просил – чтобы с собой не забрал скотину, дом. Или, бывает, сгорит, или другое что.* Мхино Орд. – Ср. наделок 'приданое': *Мне к свадьбе-то большой наделок дали, корову с телёнком.* Ленск Кунг. См. Мёртвый, Ускотоё.

НАЕСТЬСЯ. Наелся, как дурак на поминках. Неодобр. О человеке, который слишком много чего-л. съел, объелся. *Ну, наелся, как дурак на поминках. Когда объемя, про себя говорю. А не знаю, я это с детства слышала, да и люди так говорят.* Ергач Кунг. – В связи с обычаем угощать на поминках нищих и убогих, которые воспринимались как близкие к Богу.

НАЗАДПЯТКИ. См. ЗАДПЯТКИ.

НАКВАСИТЬ. Наквасить воду (Каму, реку). Шутл. Утонуть; утопиться. *Лёд-от тонкой на реке, не ходи, а то реку наквасишь.* Дуброва Сол. *Смотри, Ваня, не накваь Каму-то, лёд-от тонкой, лучше бы не ходил пока.* Кольчуг Черд. *Просил он у меня дочь-то. А я ему: трудно будет, обниму её крепко-накрепко, пойдём на Каму, лучше наквасим воду.* Пыскор Ус.

НАЛЕВНИК. Поминальное угощение наливная шаньга. *Налевники, булочки наливные или картофельные шаньги. В поминки налевники приносили на могилу, кроме рыбных пирогов. И заспенные шаньги тоже.* Юм Юрл. – Шаньга (особенно сладкая шанежка) считалась не только праздничным угощением, но и поминальной стряпней.

НАМОГИЛИТЬСЯ. Умереть. *Время намогилиться уже, а Бог всё не приберет.* Колпашники Кунг.

НАОТМАШЬ. Справа налево, в левую сторону (о способе совершения действий, связанных с отгоном «ходячего покойника»). *Воду, которой обмывали покойника, выливали обязательно наотмашь, налево, к бане. Ленск Кунг. Плести волосы надо справа налево покойнице. Пряжки укладываются наружу. Так-то обычно вверх плетут волосы девкам и бабам. А вниз плетьюми, наотмашь плетут – это когда хоронят.* Талавол Краснов. – Движение, совершаемое не как обычно, а в обратную сторону, предписывается при контакте с иным миром (ср. ходьбу *заднятки*), левая сторона – «нечистая», она также соотносится с прошлым, с нереальным, с тем миром, где время не имеет значения. См. Левушна нитка.

НАПЕВ. Причитание. *Дак вот она умеет напевать-то всяко, она всё это, все напевы знат, и как это понесут гроб, напевают. Вот, она вот всё знат!* Юрич Караг.

НАПЕВАТЬ. См. ПЕТЬ.

НАРЕВЕТЬ. Дождь нареветь. Вызвать дождь поминальными причитаниями. *Говорят ещё, спрашивают пореветь это. Причитаем – мы говорим. «Чё, уж не ревут?» – вот. Поревёшь там и все обряды проведёшь. До того ревут, после обеда дождь наревут.* Нерд-ва Караг.

НАРУШИТЬ. Нарушить себя. Совершить самоубийство. *От своих рук умерла, затопила баню и задохла в дыму, нарушила себя.* Свалова Сол. *Петруша-то такой молодой нарушил себя, чё ему не жить было.* Комарово Кунг.

НАРУШИТЬСЯ, НАРУШИТЬСЯ. Погибнуть, умереть. *Оба товарища мои нарушились, убились. Острожка Ох. Все племянники у меня нарушились. Брёхово Сукс. На войне мой мужик нарушился. Богородск Окт. Тракторист вместе с трактором провалился под лёд, так и нарушился парень. Большие Долды Черд. Мне приснилось, печка пала, и скоро после того внучек нарушился у меня. Я так хворала с этого, и на девятины не ходила к ему. Чужья Юрл. У нас один нарушился. Он когда пошёл душиться – крест снял. С крестом-то не нарушиться. Нечистая сила с крестом не возьмётся за тебя. Они подталкивают. Если хочешь нарушиться – можешь и ниточкой. Чёрт помогает.* Верх-Язьва Краснов. См. Чёрт, Шиш.

НАРЯДИТЬ. Похоронить. *Троих сыновей пришлось нарядить. Одного ранило, пролежал две недели и умер. Второй без вести*

пропал, а третьего уж после войны трактором убило. Воскресенск Караг. – Из осмысления одевания в похоронный наряд как оказывания почестей.

НАСТОЯЩИЙ. Умерший своей смертью. *Ну, Семик – это, говорят, для утопленников, для удавленников. Тут если чё, например, муж задавился лежит, а тут мать такая настоящая, отец такой, дак всё равно идут, наверно, в Троицу, идут в Родительскую-ту субботу, всё равно к матери-то идут. Бым Кунг.*

НАУЧИТЬ. Своё горе научило. Об умении исполнять причитания (на похоронах, поминках). *Своё горе, своё горе меня научило. Как я живу с малости да до старости, с пенька на пенёк, с куска на кусок. Как я робят подняла одна, Ваську подымала, босиком бегал у меня на ферму. Мама у меня рано умерла, уж 51 год лежит, Ваське 50 стало в январе. Не с кем было оставить [поэтому умер]. Так горе меня научило приплакивать. Большие Долды Черд.*

НАЧАЛ. Старообр. Молитвы в определенной последовательности, совершаемые в начале и в конце службы (в т. ч. по умершему). *Если начал положен, то гроб уже не открывают на кладбище. Сива.*

НАЧЁТ. Причитание. *Только одна у нас старушка начёты-то знает, её все и зовут на похороны. Паздышки Част. См. Причёт.*

НЕБАСКОЙ. Сущ. Эвфем. Нечистая сила, которая приходит к родственникам умершего в его облике. *Ходит ведь с кладбища не покойник, это уж небаской только ходит. Сергеева Юрл. – Название описательно, отмечает безобразную внешность нечистого духа (баской – ‘красивый’).*

НЕБО. Тот свет. *Мама молилась у нас крепко. И вот путём духовности дошла до неба. Бырма Киш. Небо с землёй сошлось. О смерти. А так что, умер – и небо с землей сошлось, больше ничё. Кукольная Юрл. Небо спустилось. О приближении смерти. Приступы у меня, всё стягáт. Вот эдак всю стянет, руки-ноги. То и гляди, что жилы-то порвёт. И небо спустилось раз, надо мной было. И там спустился Иисус Христос, передо мной стоял, и Святая Богородица. Как на иконе бы: фартук всё эдак, крест большой. Богородица меня похлопала и говорит: пусть дочь замуж выйдет. Вот дочь-та вышла в декабре месяце. Лидино Окт.*

НЕДЕЛЯ. Христовская неделя. Пасхальная неделя (время, когда для умерших открыт рай). *В Пасху умрёшь – сразу в рай попадаёшь.*

Ворота там открыты. На Христовской неделе Христовские ворота там открыты. Грехи прощаются, и попадают все. Осинцево Киш.

НЕДОКУМЕН(Т)КА. Старая, неработающая, плохо соображающая женщина. *Списанная уж я, недокумѣнтка. Да чѣ, работу никакую не роблю да, сижу да, лежу да, сплю да.* Черепанова Юрл. – Неспособность ходить на работу осмысливается как отсутствие человека «в документах», ср. также диалектное *докуменный* ‘умный, рассудительный’.

НЕДОКУМЕННЫЙ. Старый, неработающий, плохо соображающий. *Как уж это не старуха-то! Я по Чѣрной одна старуха и по Черепанятам одна, восемьсят уж четыре года мне. Я уж недокумѣнная. Списанная уж я, недокумѣнтка.* Черепанова Юрл. – Из диалектного *докуменный* (пермское) *докумѣнный* (уральское) ‘умный, рассудительный’.

НЕДОЛГОВЕКИЙ. О человеке, который кажется нежизнеспособным, скоро должен умереть. *Говорили маме: «Глаза у еѣ пустые, она у тебя недолговекая». Это маме моей сказали. А я всё ещё живу.* Рябинино Черд. См. Долговекий.

НЕИСПРАВЛЕННЫЙ. Сущ. Старообр. Человек, который умер без исповеди и причастия. *Для неисправленных которые служили всеношную много дней, чтобы они мытарства смогли пройти.* Покровское Нытв. См. Исправленный.

НЕУГАСИМАЯ. Сущ. Молитва, читаемая перед иконой Божией Матери (в т. ч. по умершему). *Молитва Божьей Матери со свечой, перед иконой читается, «Неугасимая».* Сретенское Ильинск. – Молитва «Вратарница», читается перед постоянно горящей лампадой.

НЕЧИСТЫЙ. Старообр. Человек, умерший без исповеди и причастия. *Кто без исповеди умер – нечистый, неисправленный, не может спасти душу.* Верещагино. – В названии отражено особое отношение старообрядцев к чистоте (чистоте веры, души, тела, слова) как тому, что может противостоять скверне грешного мира.

НИЖНИЦА. Старообр. Льняная ткань, которую стелили на дно гроба. *На дно гроба стелют нижницу, это льняное полотно, белое.* Сива. См. Холст, Холщенной.

НИТКА. Обязательное подаяние на похоронах. *Надо подавать половик и нитки, чтобы не утонули [в загробной реке], вот, по этому и пойдём, чтобы не утонули.* Фофонята Киш. *За умершего нитку*

подают. Умерший проходит через воду, и нитка ему помогает. За ниточку ловится и не упадёт в реку. Кунгур. Ещё в три [мешочка] все нитки кладут, а у которых тюричок один, разматывают и в три сделают. Причём нитки должны быть отмотаны. Делают три встречи, три мешочка, там кружка, ложка и нитки, нитки должны початы быть, то есть отмотаны. Ильята Киш. Три милостыньки делают. В первую милостыньку кладут чашечку хлёбальну, маленьку, ложку кладут, кружку кладут, хлебушко, крупы кладут. Иголку не кладут, только нитки. Вот душе-то надо будет переходить где-то через реку, вот по этой нитке она и пойдёт. В вторую и третью только посуду не кладут, а всё остальное кладут. Ильята Киш. **Левушнá нитка.** Спряденная движением справа налево нитка, используемая при изготовлении одежды для умершего. Нитки прядутся на покойника, раньше-то вручную шили, вот тогда нитку в леву сторону пряли, левушнюю нитку делали. Петрята Киш. См. Наотмашь, Река.

НОВГОРОД. Уехать в Новгород. Умереть. Токо в Новгород уж ехать, смерти дожидать. Большие Долды Черд.

НОГА, НОЖКА, НОЖЕНЬКА. Вперёд ногами вынести (увезти). Похоронить. Его ногами вперёд вынесли ещё год назад. Сороковая Ус. Он уж нету живой, его вперёд ногами в берёзки увезли. Пянтер Черд. – Выражение связано с обычаем выносить умершего из дома вперед ногами; чаще всего это предписание связывается с имитацией последнего выхода умершего из дома на своих ногах – так, чтоб он «смотрел» вперед и не мог найти дорогу назад. **У холодных ног.** Около покойника. Умру, дак не приедут, наверно, никто – чё у холодных-то ног делать. Юм Юрл. **Протягать ноги.** Умирать. Протягать ноги мне ишо рановато. Трушники Чернуш. **Протянуть ножки вверх копытами.** Умереть. Как бы ножки вверх копытами не протянуть с этого спирту. Пож Юрл. **Ноги сдырить.** Внезапно умереть. Падёшь с зароду-ту и ноги сдыришь. Зориново Караг. – Содержит звуковой глагол *сдырить* ‘резко, толчком поднять кверху’, родственный *тыркать* ‘бить, толкать, драть, задирать’ (ср. смоленское *задрать дрыгалы* ‘умереть, околеть’, которым выражен намек на акт агонии; *здыриться* ‘умереть, скончаться’ в русских говорах Литвы). **Ноги содрать.** 1. Пропасть (о животных). Голодно было, все бальки ноги содрали. Пыскор Ус. 2. Умереть. Нахапали, а всё

равно ноги сдерут. Пянтег Черд. – С использованием диалектного *содрать* ‘задрать, поднять кверху’ (диалектный глагол с семантикой пейоративности). Негативная экспрессия выражения направлена на нейтрализацию страха упоминания смерти. **Уйти к ноге.** Умереть. *Пора уж и ему к ноге уйти, чужой век живёт.* Шишигино Черд. – Описательное обозначение места погребения в связи с близостью ноги и низа, земли (ср. также в народных приметах: **Нельзя обметать сидящему ноги – заболеет**). **Отходили ноженьки по торной дороженьке.** О старости. *Села на место, никуда не хожу тожно.* *Отходили ноженьки по торной дороженьке.* Воскресенск Караг.

НОСОК. Выносить носками вперёд. Хоронить. *Пора уж костям на место. Скоро и меня надо будет выносить носками вперёд.* Акчим Краснов. См. Нога.

О



ОБЕД. Поминальный стол. *Обед сделают, отобедают, выйдут душеньку провожать на улицу.* Ярино Караг. *Горошница – это изюм с мёдом. На обедах делают на поминальных.* Пепелыши Киш. *Я сегодня на обед пойду, у соседки мужик уже два года ровно в земле лежит. Таман Ус. У нас мама всегда говорит, что скоко человек накормишь, и потом человек на том свете видит, что скоко народу пришло. Вот кто пришли пообедать. И обязательно, говорят, если хочешь проводить человека до конца, надо обязательно сходить на обед. Что если ты не пообедал, ты не был, не провожал человека, это такое считается. Да, он видит, кто пришёл к нему на обед, он всех видит.* Бым Кунг. **Трудовой обед.** Поминальное угощение в день похорон. *День похорон – не поминальный обед, это трудовой. Водку можно пить, а в девятый, сороковой уже поминание, без водки тут.* Орёл Ус.

ОБЕЗМИРЩИТЬ. У старообрядцев: прополоскав в воде, очистить какой-л. «мирской» предмет, в т. ч. одежду фабричного производства, приготовленную для обряжения умершего. *Чулки надевали раньше [на умершую] на резиночке, резиночку делали пониже колена, вот тут. А у нас мы вот маме делали [т. е. обматывали] чулки вот*

этой же ниткой портяной, а завязывать нельзя. «Ты, – говорит, – сходи на ключ, мне это всё сполосни и высуши». Я сходила на ключ, высушила, приготовила всё. «Чулки, – она сказала, – сполосни вот». А вот с магазина, надо, чтоб в речке помыть. Магази́нское нельзя было тожо. Обезмири́чили или как это называется. Вот мирское сделали чтобы не мирским. Одежду вот так вот помочили – значит, они её сделали не мирской. Северный Коммунар Сив.

ОБИРАТЬСЯ. Если человек «**обирается**» (стряхивает беспрестанно с себя пылинки), **скоро умрёт**. Примета. Карагай.

ОБЛАСЛОВЯТЬ. Готовить умершего к погребению. Ты знаешь, как обласловлять покойника-то? Веслянка Кунг.

ОБМЕРИВАТЬ. Снимать мерку с умершего для изготовления гроба. Тут ещё обмеривают покойника-то, мерку снимают, гроб-от как делать будешь. Верх-Язьва Краснов. См. Мерка.

ОБМИРАТЬ. Впадать в летаргический сон. Одна девушка у нас тут обмирала. Много, говорит, чего видела. И как Георгий Победоносец, говорит, меня по жерде за руку проводил. А там как все погибшие да грешники внизу-ту. Только это сказала, больше ничего говорить не разрешено. Бым Кунг. Вот обмирали раньше. У меня у мамы брат обмирал. В гробе лежал уж, и что? Встал: «Что это со мной?» Все испугались. Три дня жил, всё равно умер. Он всем не рассказывал, своей бабе рассказывал Феодосии. А она не сказывала никому, только то и говорила, что не ходите по широким дорогам, ходите по узеньким. Усть-Уролка Черд. У нас в роду обмирала женщина, мама рассказывала. Умерла женщина, дом-то большой, зашли люди, поп читает, а у неё, дескать, рука вот так пошевелилась, потом другая рука. Она глаза открыла да говорит: «Как я долго спала?» Мочга Юсьв. Баушка рассказывала, у неё четыре дня баушка обмирала. Сдышит – видно, что живая. Потом говорит: «Соль голыми руками не хватайте, только ложечкой. Очень погрешно». Много ничё не рассказывала, а через три месяца уже умерла. Бурылово Киш.

ОБМЫВАЛЬЩИК, ОБМЫЛЬЩИК. См. **МОЙЩИК**.

ОБМЫВАНИЕ, ОБМЫВКА, ОМЫВАНИЕ. Обмывание умершего перед обряжением и положением в гроб. Обмыва́ние – начинаешь, миску перекрестишь, в воду крест кладёшь, молитву читаешь. «Восподи, прости меня грешную, восподи, святая ты Богородица, святой ты Никола, спаси и сохрани», – раза три так повторишь. С волос

начинаешь. Это грехи смываешь, и потом эту воду в перёдней угол перед иконы выливаешь. Чтобы к боушку шло. Калинино Кунг. Обязательно хоть рублей пятьдесят, хоть пять рублей, платили деньги за обмывку-то. Берёзовка. Вот обмоют человека, крестики ставят, вот полкружечки воды ленут, там над ей молитву прочитают, тряпочку возьмут или ватку, крестики по всему и ставят, это как называют омываньё. Тряпкой-то не шворкают, только крестики ставят, начинают с головы, и так до ног. Лёк Киш.

ОБМЫВАТЬ, ОМЫВАТЬ. Совершать обмывание покойника перед обряжением и положением в гроб. Обмывают святой водой умершего-то. В Крещение запасают. Мужчин мужчина обмывает. Бырма Киш. Раз кто-то умер, того человека зовут, он идёт обмывать, баночку берёт, вот и всё. Руку обматывают тряпочкой, вот, беленькой тряпочкой обматывают руку, и, кто помогает, на руку из той же баночки, в той баночке вода, из той баночки ложечкой на руку нальёт маленечко, чуточку. Быково Сив. Садят его [умершего] на стул со спинкой желательнo, омывают сверху вниз одним движением. Омывают не для того, чтобы он был чистый, без грязи, без лохмотьев, а чтобы очистить его. Некоторые, кто знает молитвы, читает, кто не знает, тот про себя думает. Вверх не делают тряпочкой, всё вниз. Палёва Краснов. Обмывают – наливают очень маленькое количество водички, тряпочку, и даже чтоб на пол не капнуть этой [водой], так просто обтирали человека, видимо. Ну где же, не мыли, только обтирали. Ну, какая-нибудь, может, кержацкая посудинка такая, уже чисто калёная, если вот верующего такого человека [обмывают]. Старообр. Коточи́ги Вер. Обмывать надо, чтоб крест и пояс были на тебе. Воскресенское Уинск. У староверов обмывают умершего – ставят семнадцать крестов. На голове девять: на лбу один, на глаза два, ноздри два, уши два, рот – один, темя – один, плечи два, локти два, кисти два, грудь – один, пояс – один. Осинцево Киш. – Число семнадцать обычно соотносится носителями традиции с числом пророков. По другому мнению, на тело покойного при обмывании необходимо нанести восемнадцать крестов: *Крестики ставили на лоб, на нос. Их восемнадцать крестиков до пояса должно быть. На ноги-то ставить нельзя.* Мазуевка Киш. Знаком креста отмечались прежде всего части тела, наделяемые сакральным статусом, почитаемые или

опасные (запрет ставить крестик на ноги, возможно, связан с восприятием их как части тела, воплощающей идею жизни – движения).

ОБМЫВКА. См. ОБМЫВАНИЕ.

ОБМЫЛЬЩИК. См. ОБМЫВАЛЬЩИК.

ОБОРВАТЬСЯ. Умереть. *Болела я сильно, думала, уже вовсе оборвусь.* Чёрная Юрл.

ОБРАЗА. **Лежать под образами.** Находиться при смерти. *У меня деушка уж под образами лежала, но вылечилась, оклемалась.* Ярославщина Добр.

ОБРУБ. Постройка над могилой в виде сруба из двух-трех рядов бревен (иногда с крышей). *Обруб разбросан, крест уронен на могиле.* Толстик Сол. *Обруб наверху могилы, вокруг бугорка, брёвнами в два ряда обкладывают и досками обшивают, как ящичек.* Тюлькино Сол.

ОБРЯЖАТЬ. Одевать покойника. *Когда обряжали покойника, новое не надевали, чтобы в деревне не помирали молодые.* Плёсо Гайн. См. Нарядить, Снарядить.

ОБСЫПАТЬ. Обойдя дом, рассыпать вокруг него мак, землю с могилы, соль и т. п., чтобы защититься от «ходячего покойника». *Вот у нас папа маме мерещил, так обсыпали. Ходил он к ей, умер как, после сорока дней. Так долго ходил. Потом я трёхгодовалым маком всё обсыпала. Она тосковала об ём, что он ходить-то не стал. Стала на печь залезать по лесенке, пальцами-то нащупала мак, давай ругаться: «Обсыпали, он и ходить не стал».* Кунгур. *Сына схоронили, годины не ладили, перву милостину [не подали]. Вот, то ли он всё меня мучит, то ли чё. Ночью спать не даёт. Мне потом девки вон круг дома всё маком обсыпали да чё да всё делали. Да какой-то трёхгодёвой надо мак. Вот поспеет, его вытрясают, вот этим маком обсыпали всё. А и надо, чтоб три года он стоял [дома]. Вот оне рассказывали, так вот идут [и обсыпают], с молитвой, задом, чтобы не топтать его. Потом чё-то я и не стала видеть-то [умершего сына].* Бым Кунг. См. Мак.

ОБУВЬ. **Нехоженная обувь.** Обувь, предназначенная для покойника. *Покойнику обязательно нехожену обувь накидали, новое покупали, туфли, ботинки ли.* Амбор Черд.

ОБЪЕХАТЬ. **Свою судьбу конём не объедешь.** Посл. О невозможности изменить свою жизнь. Серва Ильинск.

ОВЕРЯТЬ. Оберегать. *Раскладёшь всё на могилку, её тоже покадишь, все покушают кажёное, помянут родителей. Уходишь, крошки, скорлупки птичкам оставишь, чтоб птички могилку оверяли.* Усть-Зула Юрл.

ОГНЕННОЕ, ОГНЕННЫЙ. Сущ. «Ходячий покойник», прилетающий к тоскующей жене. *Раньше много видели, называли их огненными. На кладбище и летали, рассыпались на кладбище. Как корчага здоровая летит, потом пропадет, искрами рассыплется. Вроде говорили, кого схоронят, тот и приходит. Раньше огненное, говорили, летат – люди неграмотные были дак. Молёбка Киш. – Огонь здесь выступает признаком демонического существа; «ходячий покойник» может также принимать облик огненного змея (ср. в клятве **Пусть меня огненная змея задавит: Пусть меня огненная змея задавит, если я вру.** Ленск Кунг.). Огненный змей выступает у славян злым духом, который охотится за душами женщин, потерявших мужей. Миф о летающем огненном змее отражен, напр., в древнерусском памятнике XVI в. «Повесть о Петре и Февронье» (соблазнение княгини темной духовной сущностью, нечистым духом-змием). Считается, что в образе огненного змея может быть отражено реальное природное явление – несущийся по небу крупный метеор. См. Змей, Огнище.*

ОГНИЩЕ. Один из обликов «ходячего покойника», который прилетает к тоскующей жене. *Ребята маленьки остались, мать-ту умерла и ходила. Метеор как летел. А тут тоже падало огнище-то. Молитву надо творить. Маком сыплют, круг дома маком сыплют.* Боровчата Киш. – Как и в других названиях «ходячего покойника» (огненный, огненный змей), в основе номинации лежит идея огня как разрушающей стихии (в других сюжетах появляются *огненная звезда, огненная стрела, горящий веник, горящее коромысло* и пр.). Основное значение слова *огнище* в говорах – ‘место от костра, костровище’ (может восприниматься как сакральное и наделяться обереговыми свойствами: *Если в лесу спишь или на покосе, чтобы чертей не бояться, надо, говорят, на огнище спать.* Аскул Бард.).

ОГРОБИТЬ. Положить умершего в гроб. *Покойника омоют, после покадят и огробят.* Сергеева Юрл. *Обряжённого покойника огробляли, укладывали в гроб. Огробят в первый же день, в гроб положат-то.* Пож Юрл.

ОГРОБЛЯТЬ. Класть умершего в гроб. Обряжённого покойника огробляли, укладывали в гроб. Огробят в первый же день, в гроб положат-то. Пож Юрл.

ОДАВЛЕННИК. См. ДАВЕЛЬНИК.

ОДЁЖА, ОДЕЖДА, ОДЁЖДА. **Венчальная одежда.** Одежда для венчания, используемая также в качестве погребальной. Одевают в венчальной одежде, и чтоб она не была там шёлковой, блестящей, стараются и в саване. Саван и у тех и других, но больше-то осталось у староверов. А специально готовят венчальную одежду, они венчаются и думают, что будут помирать, значит, они выбирают одежду такую, чтобы в ней можно было лечь в гроб. Палёва Краснов. См. Венчальное. **Смертная (смёртная, смертельная) одежда (одёжа, одёжда).** Одежда, в которую обряжают покойника. Это вот смертна одёжа называются. И саван наденут. Всё коленкоровое белое. Коленкор – это всё белое, вот раньше занавески шили. Наденут белый платочек и застегнут булавочкой. И эта кокошник на голову наденут. Косу заплетут, кокошник наденут, а потом платок. Лёк Киш. На покойника ладили смертельную одёжу, всё брали тёмное, края обязательно чтоб у ткани были неподрубленные. Плишкино Ел. У нас у мамы была швея, она сшила себе рубаху коленкоровую. Ни пройм, ничё нет, рубаха, потом платье коленкоровое вот с этими рукавчиками. Саван наденут. Это смёртна одёжа называется. Лёк Киш. Я сама приготовила заранее, конечно. Смертная одёжда, вот и всё. Да у меня вон в этом [шкафу], есть у меня, приготовлено. Быково Сив. Которых хоронили – трусы надевали, чулки да тапочки. А сверху кофту, если есть, или платье ли, или халат тёплый, рубашку такую надевали, можно и ночную. Шили раньше дома это всё. Ну, это узелок приготовят старые, свяжут – это смертная [одежда] называлась. Где-то в комнате, в яшишке всё хранилось. Усть-Буб Сив. **Истовая одёжа.** Новая или специально сшитая для умершего одежда. У старовер надо всё новое, всё истовое. Истовая одёжа – это вот у нас поношенное нельзя одевать на умершего, это у мирских всё можно, а у нас нет. Лёк Киш. – От основного значения слова *истовый* – ‘надлежащий, такой, каким следует быть’ (как и *истинный*; в связи со слав. *istъ* ‘тот же самый’). **Одежда на умирание.** То же, что **смертная одежда.** Мне бабушка Фрося сказала как-то: «Мне, – говорит, – надо готовить одежду на умирание». Северный Коммунар Сив.

ОДЕРНИТЬ. **Одернить могилу.** Покрыть могильный холм (по бокам или полностью) дерном для придания четкой формы. *Дёрн сдирают и дернят могилки-то сверху, кто деревянный срубик сде-лает. Сейчас памятники ставят. Кто просто одернит.* Верх-Язьва Краснов. См. Дернить.

ОДНОКОВЫРКИ. Мн. Лапти, изготовленные из одного слоя лыковых полос, которые надевали на покойника. *Раньше на покойника лапти одноковырки считались.* Тарасово Ильинск. *Когда дед у меня захворал, то велел одноковырки готовить.* Никулино Добр. *Женщинам и мужчинам накидали лапти одноковырки, с оборами.* Мазуевка Киш. См. Лапоток.

ОДНОЧИННИКИ. Мн. То же, что **одноковырки**. *Покойнику делали лапти-одночинники, в одно лыко их плели.* Лупежки Добр. – Из старого значения слова *чин* ‘ряд’ То же у старообрядцев Удмуртии (Кулига, Кезский р-н).

ОДР. Старообр. Смертное ложе, постель умирающего. *Святой водичкой обязательно надо окропить, Крещенской. И Крещенскую воду подают, когда на одре. Это как причастие идёт.* Кюда. **На одре лежать.** Быть при смерти. *На одре-то лежал, дак всё: «Аннушка, Аннушка». А до того так уж её измучил.* Воскресенское Уинск. – Название ложа, постели *одр* произведено от того же слова *дръ* (родственно словам *дрова, дерево*); буквальный смысл выражения – «лежать на постели из веток дерева», далее – «на деревянной кровати» [Шанский, Боброва 1994: 211].

ОЖИВЕТЬ. Вернуться к жизни. *Девка-та вроде вовсе неживая. Я, думаю, бросать не буду. Положила на печку, на тёплое место, потом спустилася, на стол положила, всё неживая. Я Богу молюся на коленках, и она у меня оживела, и сейчас она у меня есть.* Тиунова Гайн.

ОКУПАТЬ. См. **ВЫКУПАТЬ.**

ОКУРИВАТЬСЯ. Наполняться ароматическим дымом ладана, смолы хвойных деревьев и т. п. *Могилу когда выкопают, туда покойника. Если не поставят, могила вся окуривается. Потом гроб ставят на ломы или лопаты там. Пока все прощаются, спускают под пение.* Осинцево Киш. См. Кадить, Ладан.

ОКУРНУТЬСЯ. Умереть. *Старик-то у меня болеёт, дак может окурнуться.* Вильва Сол. – Смерть представлена через идею опуска-

ния в воду, основное значение глагола – ‘погрузиться в воду, окунуться’ (ср. также *окурнуть* ‘погрузить в воду’, в т. ч. при крещении).

ОЛАДЬЯ. *Пресная оладья.* Поминальная толстая лепёшка из пресного теста. *Можно и оладьями поминаться. Но токо их надо заводить не дрожжевые, а пресные, на построкваше, это деревенское молоко квашеное, это построкваша. Говорят, поминают пресными [оладьями], а не кислыми.* Майкор Юсв.

ОМЫВАНЬЕ. См. ОБМЫВАНЬЕ.

ОМЫВАТЬ. См. ОБМЫВАТЬ.

ОПЕВАТЬ. Отпевать; читать молитвы над умершим. *Как в церкву опевать привезут, так верёвочки с рук развязывают.* Опалиха Киш.

ОПЛАКИВАТЬ. См. ПЛАКАТЬ.

ОПРОКИДЫВАТЬСЯ. Умирать. *Плохо кормил лошадей. Опрокидываться весной стали кони-то с голоду.* Половодово Сол.

ОРЯВЫВАТЬ. Оплакивать умершего. *Как похоронка к кому, так вся деревня туда и идёт. Вместе оряываю.* Пальники Част.

ОТКРЕСТИТЬСЯ. Осенять себя крестным знаменем, защищаясь от «ходячего покойника». *Но что интересно, после смерти Иванки её общение с братом не прекратилось. Он ходил за ней даже днём, разговаривал с ней, успокаивал. Я потом подумала, что это опасно, и повезла в Заозерье, к какой-то экстрасенше. И та сказала, что надо от Иванки откреститься. Она была страшно обижена и ответила, что никогда не будет открещиваться от родного брата. И к экстрасенше больше не поехала. А общение с Иванкой, видимо, сошло на нет само собой, ничего он ей плохого не сделал.* Пермь.

ОТКРЕЩИВАТЬСЯ. Осенять себя крестным знаменем, защищаясь от «ходячего покойника». *Чтобы умерший не ходил, крестом надо открещиваться, молиться, а кого дьявол одолевает, маком обсыпают.* Гари Киш.

ОТКУПАТЬ. См. ВЫКУПАТЬ.

ОТМИРАТЬ. Умирать. *Тот свет-то под землёй. Тело-то отмирает, а душа-то выходит сразу, поднимается, уходит.* Бияваш Окт.

ОТОЙТИ. Вернуться к жизни. *Она сидела около проводки, как раз ели оне, во время обеда. Ели, и тут по проводке как грянуло, и прямо в неё. Она не умерла совсем-то. У ней один бок толко почернел. Потом отошла как, и девяносто лет прожила.* Щекино Ус.

ОТПЕВ, ОТПЕВАНИЕ. Обряд отпевания умершего. *Отпев-то уж обязательно надо сделать – так уж заведено. Чернушка. Взять отпевание покойников. У нас часа два, там [у никониан] тридцать минут или даже двадцать. Там торопятся... Это не моление – это бесу радованье. Лысва. Полный отпев.* Отпевание умершего по полному чину (с чтением всех полагающихся молитв и стихир). *Если ребёнок хрещёной умер, ему полный отпев.* Акчим Краснов.

ОТПЕВАТЬ. Совершать церковный обряд отпевания умершего. *Кто повесился, утопился, его не отпевают, раньше тридцати лет не отпевают. Пожва Юсвь. Отпевать заочно (позаочь).* Совершать церковный обряд отпевания умершего после похорон. *Землю с отпевания домой не заносят. Сразу оставляют на кладбище. Это когда заочно отпевают. А вот когда батюшку зовёшь, он землю с собой приносит и он посыпает уже землю [в гроб с умершим] сам. Майкор Юсвь. Говорят, что человек если не отпетый, его душа будет всю жисть летать, она не успокоится, из-за этого надо всё равно отпеть. И знаю, что позаочь отпевают всегда – вот, например, у меня схоронили, но не отпели, и надо мне отпеть – я иду в церковь, плачу деньги, и отпевают именно этого человека в тот день, когда есть в храме покойник. С этим покойником только отпевают. А так одного просто не отпевают позаочь-то.* Бым Кунг.

ОТПЕТЫЙ. Над которым совершили отпевание (о покойнике). *Пока не отпетый, он слышит, а отпетый ничё не слышит. Я своим наказываю, чтобы меня не после похорон отпевали. Воскресенск Уинск. Отпетый покойник не слышит, не отпетый – всё слышит. Большие Долды Черд. Вот воспитателей в садике, где я работала, поминаю этих всех тоже. Щас вот Анна Михайловна, говорят, она отпетая. Она хоть задавилась, но она больная была. Её, говорит, бабушка хлопотала, она отпетая, можно помянуть.* Бым Кунг. **Отпет не погребён.** Об очень старом, немощном человеке. *Старый я шибко стал, отпет не погребён, а помирать пора.* Воскресенск Караг.

ОТПЕТЬ. Отпеть позаочь (позавочь). Совершить церковный обряд отпевания умершего после похорон. *У меня вот брат утонул, дак тоже его вначале не отпели, потом брали разрешение где-то там у верхних чинов. В епархии брали. И потом отпевают всё-*

таки. Отпели, но уже как бы позаочь. В Семик поминаем и в години поминаем. Бым Кунг. Отпевали [умершего] сразу в церкви. А если этта не отпоют – [тогда] позавочь, тоже в церкву подаёшь. Гумаги подашь, и в церкви позавочь отпоют. Без ево, ево уж схоронят, а он не отпетый. Бым Кунг. **В долги отпеть.** То же, что **отпеть позаочь.** Мы отца моего уж после войны в долги отпели. Ни похоронки, ничего нет, не отпевают. А потом уже стали – чё-то меня натолкнуло на это, я говорю: «Мама, нам ведь надо отца отпеть». Она поехала. Брат-то в Суксуне у меня от церкви недалеко живет. Отпели. Потом я своим родственникам сказала, у них так же было, отпели. Сызганка Сукс.

ОТПОМИНАТЬСЯ. Провести поминки с трапезой. Как отпоминаешься, больше все поминаются, чтобы до обеда. Юрич Караг. Вот, отпоминалися, сорок дней прошло, кто сколько Богу молилися, дают в руки свечку всем, свечки возьмишь, идешь на улицу и скажешь: «Лети, душа, туда, куда ты предназначена». Юрич Караг.

ОТПРАВИТЬСЯ. Отправиться в командировку. Шутл. Умереть. Сват-то у нас еще в прошлом году в командировку отпавился. Год уж как будет. Берёзовка Ус.

ОТРАВЛЕННИК, ТРАВЛЕНИК. Отравившийся. В Семик уже всех поминают: и утопленников, задавленников, отравленников. Поселье Ус. А вот шарапучики – все эти задавленники, утопленники, травленники, все они считаются шарапучики. Калинино Кунг. См. Шаропучик.

ОТХОДИТЬ. Умирать. Отходить уже пора, одна осталась из сестёр. Касиб Сол.

ОТХОДНАЯ. Сущ. Молитва о прощении грехов («Канон молебный на исход души, ко Господу нашему Иисусу Христу и Пречистой Богородице»), которая читается над умирающим человеком. Поп читал отходную, на исход души. Леун Окт. **Читать отходную.** Читать над умирающим молитву о прощении грехов. Читают отходную, как на исход души – это когда умирает человек. Канон молебный на исход души считается. Лысьва.

ОТЧИТЫВАТЬ. Читать молитвы по умершему. По двойке молятся, одному тяжело, когда отчитывают покойника. Калинино Кунг. Он к ней три ночи ходил, казался, она его уже отчитывать начала. Всё молилась. Бияваш Окт.



ПАДАТЬ. Умирать. *Високосный год, он бывает на скотину, скот падает. На людей – так люди умирают, болеют.* Вильва Сол. См. Високос, Касьян.

ПАМЯТЬ. 1. Поминки по умершему в день его рождения. *Вот сёдне у него там память или години, вот брат и приходит, он тоже старовер. Память – это когда родился, а години, когда помер человек.* Гари Киш. *В память обязательно поминают. Обязательно надо милостинки подавать.* Пож Юрл. *Память, когда будешь поминать, дак ведь как нет, ладан распустишь... Дома-то ладан распускать надо.* Зарубина Юрл. *А потом вот години. Память. Это память вот, у меня послезавтра сыну память будет. Родился когда.* Гари Киш. *Мы ведь не всё время ходим, может, години, память или именинник, больше вот на второй день, как схоронят покойника, идут проводить.* Занино Киш. 2. Поминки по умершему в день его смерти. *Я маленько соберу на стол, у Алёши память сегодня, двадцать годков как в этот день потонул.* Русский Сарс Окт. 3. Горсть земли, бросаема в могилу после опускания гроба. *Опустили вот, память ихню бросят, горсточку земли, потом уже закапывают.* Берёзовка Ус. **Вечная память.** Слова, которыми поминают умершего во время поминального обеда. *Поминать правильно надо за куском за хлебом, как взять в рот, скажешь: вечная память, вечная память.* Пожва Юсёв.

ПАНИФИДА. Панихида, церковная служба по умершему. *Панифиду отпели, и тогда повезли его.* Калиновка Ел. – От греческого названия всенощной службы.

ПАРЁНКИ. Мн. Печеные овощи (брюква, морковь, свекла) и кушанье из них, одно из поминальных блюд. *Вот эти вот девятины, сорочины – сусло [готовили], вот эти, как оне, из кали́ги-то... Как это называлось-то? Ну, парёнки, вот. Это раньше было. Их, короче, вот эту кали́гу в печке [пекут], потом утром достают, в сковороду нарежут, ага, парёнки-то. Потом сусло – вот пиво-то бежит, которое густое-то, – вот льют, потом составят на стол и мажут как это. Парёнки вот с суслом, это так было раньше.* Чёрная Юрл. – Сладкая еда на поминках служила оберегом и одновременно

выступала как пожелание умершему хорошей, «сладкой» жизни на том свете.

ПАСТЬ. Умереть. Она пала. Пила много да. А выпила этот суррогат две бутылки, и всё, не смогли отводиться. Сергеева Юрл. **Пасть-пропасть (пасть и пропасть).** Умереть. Старая я стала, хоть бы сейчас пала-пропала. Филино Караг. Пал-пропал, своих никого нет, никто и не узнает. Большие Долды Черд. А он дернулся и пал-пропал. Таман Ус. Этот цветок вырос уже; он чё эть, пал и пропал, его садить уж не надо. Верхнее Мошево Сол. Живу здесь, с места на место чё ходить – пал-пропал. Детлята Караг. **С ног пасть.** Умереть. Тятя в те годы сам с ног пал, одни остались. Пыскор Ус.

ПАСХА. Родительская Пасха. Радоница, день поминовения умерших во вторник на второй неделе после Пасхи. Во вторник через неделю Пасха Родительская, родителей поминают. Степановка Куд. Радольница – тогда тоже яички красили. Если уж снегу нет, на кладбище ходили. Это Родительская Пасха называлась. Вот уж это как Пасха Родительская, называлось Радольницей. Дрозды Добр. См. Радовальница.

ПЕЛЕНА, ПЕЛЕНИК. Старообр. Специальный шнур, лента, которыми обвязывают покойника поверх савана. Пелена – это белая полоска из ткани, длиной метров с пять, и покров – отрез белой материи. Юрла. Одевают смёртное платье. Она сама себе сшила, его тоже шьют вперёд и вперёд иголкой, длинные рукава, а поверх этого всего саван одевается, он как с капюшоном шит. Вот материал берут, шивают с одной стороны, и как кулём одевают. И пеленик обязательно. На руках крестом делали, на ногах тоже делали, это как ленточка такая, под спиной протащат, и как детей пеленали, так и здесь, на руках и ногах по кресту получается. Два креста сделали, а лицо открыто, это только венчанным и только безгрешным. Осинцево Киш. – В запеленутом виде умершего несли на кладбище, а перед захоронением пелены развязывали. Соответствие с названием пеленки, небольшой простынки, в которую пеленают грудных, объясняется пониманием смерти как перерождения (нового рождения). «Пеленание» (крестообразное перетягивание тела умершего пеленами) означало, что душа его чиста, как у младенца, и отправляется к Богу в таком же виде, как пришла на землю.

ПЕЛЁНКИ, ПЕЛЕНЫ. Мн. Старообр. То же, что **пелена, пеленик**. *Вот слышала, одни хороняли староверов, приехала сестра, все одежды изорвала – вы, мол, чего делаете, надо по-нашему, по-староверски готовить-то. Все своё одела на него, пелёнки. Андреево Киш. Они какие-то пелены кладут, запутывают ремнями какими-то. Пелены-то кресть-наперекресть пеленают, шнурки-то какие-то, а у нас-то ведь открыто делают.* Медведево Киш.

ПЕРЕВЕРНУТЬСЯ. Умереть. *Болеет, болеет и перевернётся ребёнок. В августе-то часто умирали, в Ильинский-то месяц.* Печмень Бард. *У Катерины муж поехал в село, упал с воза, сломал позвоночник и скоро перевернулся. Теперь одна осталась.* Шульгино Бер. *Не сто годов оне будут жить. Не сёдне-завтра перевернутся.* Карагай. – В основе уподобления переворачивание как знак перехода в диаметрально противоположный потусторонний мир (мена верха и низа обусловлена представлениями о перевернутости связей загробного мира, воспринимаемого как зеркальное отображение этого мира). Та же идея отражена в обозначениях понятия «умереть» *перемекнуться, переставиться*. См. подробнее [Толстой 1990].

ПЕРЕМЕКНУТЬСЯ. Умереть. *Больница далеко. Пока едешь, испростынешь весь. Так и перемекнуться можно.* Дубренята Караг. *А вдруг я перемекнусь, и дом весь разрушится, вот и решила его женить.* Кузнецова Сол. – От диалектного обозначения кувыркания через голову, падения с переворотом. Такое движение используется как символический способ перехода в иной мир (*перемекиваются* при первом громе, на охоте, если не идет зверь и пр.). Действия в обратном направлении, по мнению Б. А. Успенского [Успенский 1994], связаны с языческими верованиями о перевернутости связей загробного мира (то же в оценке Н. И. Толстого: два мира, потусторонний и посюсторонний, «видят» друг друга как бы в зеркальном отображении [Толстой 1990]). См. Переметнуться, Переставиться.

ПЕРЕМЕНА. Старообр. Смена блюд при угощении (в т. ч. на поминальной трапезе). *Когда кормят моельниц, надо две ложки класть. Вот в каждую мисочку две ложки любого кушанья. Да, в одну посуду. Там перемены называлось. А ещё когда приходили, я помню, я ещё пешком под стол ходила, мне тоже разрешали к столу ходить. И вот подходишь к бабушке, потом спрашиваешь её: «Разрешите мне там кашу принести», допустим, – она кланяется мне,*

эту мисочку подаёт, я с поклоном принимаю, лечу скорее туда к печке, у меня там накладывают, и я с поклоном ей возвращаю. Она с поклоном забирает. Это когда едят. После похорон, после отпевания, допустим. Северный Коммунар Сив.

ПЕРЕМЕТНУТЬСЯ. Умереть. А он вот через неделю переметнулся, помер. Кишертъ. – Значение связано со значением глагола *переметнуться* ‘быстро сменить место нахождения, жительства, пребывания’ (Он в город, жена за ним переметнулась. Не живёт здесь теперь. Красновишерск). Значима также связь с представлением смерти как движения в обратном направлении. См. Наотмашь, Перевернуться, Перемекнуться.

ПЕРЕСТАВИТЬСЯ. Эвфем. Умереть. Нам сказали, что он плохой. Поехали, зашли в дом, а он уже переставился. Пож Юрл. **Переставиться на тот свет.** То же, что переставиться. Через полтора-то года переставился муженёк на тот свет. Коровина Ильинск. – Как и глагол *преставиться*, слово обозначает смерть как перемещение. См. Переставление.

ПЕРЕСТАВЛЕНИЕ, ПЕРЕСТАВЛЕНЬЕ. Конец света. Опеть снегу-то. Переставленье, что ли, хочет. Акчим Краснов. **Переставление света (века, веку).** 1. Конец света. Люди спрашивают – когда переставленье веку будет. А это никто не может знать. Бырма Киш. Будет переставление века, на небе образуется крест, и Господь слезет со своим престолом с небеси и начнет судить людей. Фоки Чайк. 2. Тяжелые события в жизни. Мужчин-то мало у нас было. Переставление света же было. Всех мужиков на войну забирали: и подростков, и взрослых. Всех бабы провожали. Бияваш Окт. – Из обозначения перехода от временной земной жизни в вечность, к Богу (приставка *пере-* актуализирует значение перемещения).

ПЕСНЯ. Молебная (молебельная) песня. Духовный стих. Нет, не пели. Только такие молебные песни. Когда у нас покойники были, помолятся, потом начинают петь вот такие песни молебельные. Осинцево Киш. Молебельные песни, как душа с телом распрощатся, когда телеса-то остаются дома, душа-то уходит. И шибко зауныло поют, душа с телом распрощатся. Вот это всё молебное пели. Саму могилу, когда выкопают, значит, туда покойника поставят. Если не поставят, могила вся окуривается. Потом покойника ставят на лом. Пока все прощаются, спускают под пение «Святый Божий,

святый крепкий, святый бессмертный помилуй мя». Осинцево Киш. **Кладбищная (плачевная, слёзная, тревожная) песня.** Причитание. *Кладбищную песню-то поют, когда повезут невесту*. Перемское Добр. *На поминках-то тревожные песни пели, слёзные*. Кресты Ел. *Плачевны-те песни уж мало кто знает*. Юм Юрл. *Плачевные песни сейчас мало знают*. Бым Кунг. **Сепетая песня.** Поминальная молитва, обращенная к Богородице. *Сепетую песню тоже поют, когда отпевают женщину, к Богородице*. Частые. – Из *всепетая* ‘прославляемая всеми’, от *петь* ‘прославлять’ (другое название молитвы – **Арапетская, Аравийская, арапская молитва**, т. е. связанная с Востоком, Египтом и Палестиной).

ПЕСОК. В глаза немного песку надо. Выражение, объясняющее естественность смерти и равенство перед ней богатых и бедных. Связано со старым обычаем посыпания умершего песком, с представлением о глазах как месте обитания души и песке как безжизненной почве. **На мёртвые очи не сыпь песку.** Выражение, объясняющее необходимость почитания умерших (тот же смысл – в известной пословице *о мёртвых плохо не говорят*). В нем содержится упоминание обрядового посыпания умершего песком (в связи с чем в говорах бытуют разнообразные диалектные выражения типа *на глаза песок спустить* ‘похоронить’, *пойти песок караулить* ‘умереть’, *дожить до песка* ‘до смерти’). Посыпание умершего (землей, песком) – ритуальное отделение его от мира живых, символическое начало погребения; глаза понимались как место, с которым связана душа, песок в свою очередь воспринимался в традиционной культуре как «неживая», мертвая земля.

ПЕТЬ, НАПЕВАТЬ, ПРИПЕВАТЬ. Исполнять причитание. *Это вот когда его [умершего] из дому вынесли, тогда поют*. Нам ещё Володя говорит: «Девки, пойте же чё-то». Чтоб не тихо было, вот, чтоб что-то говорить. Нердва Караг. *Но вот садятся на могилку и причитают*. Мама у меня когда ещё живая была: «Валя, там, – говорит, – вон... там шибко баско поют, причитают, давай стоим послушаем». Нердва Караг. *Надо припевать, много можно: «Ох, позарастут твои пути-дороженьки, ох, одним ельничком да всё березничком», – это когда причитаешь*. Юрич Караг. *Дак это просто напевают, ну, свои, это самое... Кто прощатся, тому ить напевают*. Юрич Караг. *Я думаю сперва, это они плачут, посмотрю – глаза сухие у их. А напевают над гробом-то*. Юрич Караг.

*Это [поют], когда в могилу спускают. Там тоже ведь тогда непевают, у могилки-то. Юрич Караг. **Петь взаупокой.** Отпевать усопшего. Ранило меня шибко, лежу и вижу это – будто небо растворилось, а оттудова лишанка [лесенка] спускается, а по ей баба молодая, вся белая, красивая, а за ей мужик в чёрном, а в руке у его книжка, а в другой кадило серебряно. Спустились бы они и к убитым подходят, взаупокой поют. Подошли ко мне да за здоровье спили, туто у меня круги в голове сделались, после я вроде уснул, а проснулся – никого нету. Нижняя Язьва Краснов.*

ПЕЧКА, ПЕЧЬ. Печь во сне раскалывается (падает) – к смерти. Примета. А вообще печь снится к печали, говорят. Я только один раз печь во сне видела. Вижу, как будто печь кирпичная сначала на две части раскалывается, а потом в овраг опрокидывается. А на печи будто бы брат мой Валерий сидит. И вскоре убили его. Пермь. **Ой, печка-то пала, погляди-ка, погляди, провалились кирпичи.** Слова, комментирующие ритуальные действия после похорон, направленные на защиту от покойника. В печку глядят, когда покойника проводят, чтобы не бояться. Ещё говорят: «Ой, печка-то пала, погляди-ка, погляди, провалились кирпичи». Городище Юсёв. – В выражении упоминается ритуальное глядение после похорон в печь, направленное на защиту от покойного (ср.: в печь смотрят не только вернувшись с кладбища, но и перед дальней дорогой). Печь в традиционных представлениях связана с идеей покровительства, с культом предков. См. Глядеть, Смотреть.

ПИСАНИЕ. Старообр. Бумага, вкладываемая в руку умершего, с подписью принимавшего у него перед смертью исповедь. В руках лестовка, и туто, в правую руку, подручник влаживается и писание, где настоятель расписывается. Кому грехи сдаёт, тот и расписывается. Лысьва.

ПИСЬМО. Смертное письмо. Завещание. Вот у меня смертное письмо есть, все расписано, кому валенки, кому постель отдать, кому надел. Кишерть.

ПИХТА. По пихте пойти. Отправиться в последний путь. Пошёл по пихте человек-от, когда провожают, разбрасывают перед гробом пихтовые веточки. Усолье. – В связи с обычаем разбрасывать пихтовые ветки перед гробом по пути на кладбище. См. Дорога (во 2-м знач.), Дорожка (во 2-м знач.).

ПЛАКАЛЬЩИЦА, ПЛАКУША. Исполнительница плачей. *Плакальщиц, молельщиков-то у нас осталось здесь две. Медведево Киш. «Речушки, много я по вам сплавлялся. Большие не сплавляться мне по вам», – это говорили плакальщицы в один голос. Плавил ведь лес раньше, сплавлялся. Сергеева Юрл. Плакуш-то нету у меня, никого нет, плакать некому будет; одна живу, умру, дак не жалко. Осокино Сол.*

ПЛАКАТЬ, ПРИПЛАКИВАТЬ. Исполнять причитание, оплакивать умершего. *Каждый своё горе по-своему выговаривает. Плачет и высказывает, каждый своё. Пянтег Черд. Раньше-то давно, где уж там знать. Раньше покойника на вынос – плачут там, падают на гроб родственницы. А щас чё? Мало режут. Северный Коммунар Сив. Я на каких-то похоронах была – причитали. Свои, свои, оплакивает кто. Если мать – ребёнка оплакивает, или [жена] – мужа. Да это вот похороны видела, что поймалась за гроб. Стоит и плачет, и причитает, и причитает, и причитает, и причитает. Всё вспомнила: «И как жить-то будем без тебя, и как жили да вот. Ты теперь покинул нас, дак как мы будем жить-то дак». Господи, чего только не наговарят! Северный Коммунар Сив. Ну, если там у неё наболело, как она останется одна, ведь всё она приплакивает, высказывает всё. Редикор Черд. У нас мама хорошо приплакивала. Я вот от её больше. Она у нас, когда отец помер, мне было четыре года, я это слышала. Она это приплакивала, а я всё как вроде запоминала и как от неё переняла. Наговаривашь – сестрышка же ты голубушка, оставила да ты своё да тепло гнездышко... Усть-Уролка Черд. Горе меня научило приплакивать. У кого горя нет – тот и приплакивать не умеет, вот так. А у кого горе есть, тот и приплакивать умеет, и всё умеет. Большие Долды Черд. А вот она, когда у меня мама умерла, приплакивала. Говорила как-то: «В землю пойдёшь туда, в сыру земелюшку, у меня там мама лежит, ты, тётя Настя, расскажи, как я живу». И она ей на второй день снилась во сне, её мать-то. Ей наснилось, как будто моя мама передала эти слова. Усть-Уролка Черд. **Покойники плачут.** О дожде, который идет перед Пасхой, Троицей. **Дождь какой идёт! Это покойники плачут.** Когда дождь перед Пасхой – значит, покойники плачут. Помянуть их надо, в церковь идти, свечи ставить. А то как прибежут к тебе, ночью во сне сниться будут. Пермь.*

ПЛАКУША. См. ПЛАКАЛЬЩИЦА.

ПЛААНЕТА. Тот свет. *Надо теперь всё время молиться за усопших, которых не приняли. На планету не берут их.* Бырма Киш. *Я молилась, молилась и осерчала на эту Дусю, на эту покойную. Молиться за нее больше не буду, пусть по мытарствам походит, её туда на планету не примут.* Бырма Кунг. – Переосмысление слова ланида ‘судьба, доля’, от латинского *planēta* из греческого *planetes* ‘блуждающая (звезда)’ [Фасмер 3: 273]. См. Судьба.

ПЛАСТОВКА. Кладбище. *Похоронили её на Пластовке три года назад.* Мазуевка Киш. – Кладбище названо по месту расположения (топоним Пластовка – лесное урочище).

ПЛАТИТЬ. Платить земле. Оставлять в могиле монеты. *Деньги жёлтые в четыре места втыкаю, земле-матушке ведь надо за место заплатить.* Жемчужный Гайн. См. Выкупать.

ПЛАТОК. **Слёзный платок.** Носовой платок, который вручают участнику похорон. *Надо, говорят, бросать в могилу слёзные платки, чтоб не бояться покойного.* Пермь. – Известно также как вологодское, архангельское. **Шапошной платок (платочек).** Головной платок, подаяние участнице похорон. *Шапошные платочки на похоронах дарили чужим людям.* Лямкино Караг.

ПЛАТЬЕ. **Еловое платье.** Гроб. *Вот помру, еловое платье сошьют.* Берёзовка Ус. См. Деревянный бушлат, Ельник. **Смёртное платье.** Платье, в которое обряжают умершую женщину. *Там одевают смёртное платье. Она сама себе сшила, его тоже шьют вперёд и вперёд, длинные рукава, а поверх этого всего саван одевается, он как с капюшоном шит.* Осинцево Киш. См. Одежа. **Повенчальное платье.** Платье для венчания как погребальная одежда. *Скажи Ивану, смертна сряда в шифонере, в скатёрке платье тёмное повенчальное положить, что люди присудят, косы заплетите по-бабьи.* Шастино Киш. См. Венчальное, Венчальная одежда.

ПЛАЧ. **Изначальный (исконёчный) плач.** Причитание для разных этапов похоронного обряда. *Человек умирал, шли в первую очередь к попу, обмывали, шли к попу, чтобы отпевать и прочее. И шли к плакальщицам, чтобы нанимать их на плачи. Потому что плакальщицы, психологически они себя настраивали, доводили до такого состояния. Они уже только были в этом, они плакали, у них были шаблоны, вот как молитвы отпевают на крестинах ли,*

на мероприятиях. Молитва, она одна, туда имя вставляют, вот они тоже так. Ну, и было своё обязательно. Ну, вот у каждой плакальщицы был свой плач обязательный изначальный или бесконечный, вот такие свои были. Палёва Краснов.

ПЛЕТЁНКИ. Плетенные из льняных ниток тапочки для умершего. *Плетёнки кто готовит тапочки, из льна.* Шерья Нытв. См. Конотопки, Тюньки.

ПЛОХОЙ. О находящемся при смерти. *Нам сказали, что он плохой. Поехали, зашли в дом, а он уже переставился.* Пож Юрл. *Ты вот видишь, что он плохой совсем, так выдерни подушку из-под него. Убирать тоже велят. Это, видимо, какая-то энергия чёрная остаётся, больной если человек.* Карагай.

ПОБОИЩЕ. Название поля в Чердынском районе, которое объясняют тем, что там во время набега соседних народов произошла битва. *Ну тут это когда вогулы... Они всё шли с Чердыни. Всё разгромили. Это во времена Ермака. А побоище, видимо, было дальше немного, потому что оно и называется Побоищем. Такой там холм... а шас там лесом всё заросло. Урол Черд. Вот у нас урочище есть Побоище. А когда-то здесь, видимо, дрались татары. Когда-то маленькая крепость, скорее всего, стояла. И вот, по преданию-то, и назвали, поле назвали Побоище. Ну, на поле там. Там шас и лес есь, и оно называется Побоище.* Рябинино Черд. **Пронино побоище.** Место возле д. Амбор Чердынского района, где, по рассказам местных жителей, убили мужчину по имени Проня. *Это мне мама только рассказывала, что когда-то... Раньше же тоже лес запрещали валить, очень строго было, и вот лесник укараулил, видимо, одного, звали его Проня, это, мужика. И-и... тут они между собой, видимо, задрались, и этот лесник его, короче, убил. Вот и назвали Пронино побоище.* Амбор Черд.

ПОВАЛИТЬ. Похоронить. *Умрёт – дак повалишь баушку возле мамы-то. Толстик Сол. Недавно старуху повалили в кокошнике; венчали раньше её в нём, а сейчас в гроб повалили.* Дуброва Сол. – В аналогии повалить 'похоронить' смерть объясняется как падение, бросание на землю. При этом слово лишено негативного смысла (значение интенсивности выступает не как количественная мера оценки действия, а как средство эмоционального усиления, имеет выделительный смысл).

ПОВАЛИТЬСЯ. Умереть. *Как Ильин день пришёл, дети в деревне все и повалились. По всей деревне поумирали.* Бияваш Окт. Он умер, здесь хоронили, с братом рядом повалились, положили в ряд. Кленовка Больш. *Подруги мои все повалились, и мне надо праздник ожидать.* Бияваш Окт. – Аналогия смерти и падения, в которой подчеркивается пассивность, зависимость умершего от внешних сил.

ПОВЕШАТЬСЯ. Совершить самоубийство, повеситься. *Раньше вот соблюдался такой ритуал: кто повешался, того на общее кладбище не хоронили. Их хоронили, говорили, что их надо хоронить в воду. В болото. И вот здесь у нас на кладбище, кто повешался, хоронили в воду. В воду не в воду совсем, а в болото, в сырое место. Есть болотистое место, и их от основных-то покойников хоронили дальше. А щас всех вместе стали хоронить, [если] повесился, всё равно к родне. А раньше ложили отдельно, назывались они удушенники.* Серафимовское Сив. См. Давельник.

ПОГИБЕЛЬ. Смерть. *С войной-то наша погибель и пришла.* Кленовка Больш. *А кака война, девки, без погибели? Вон сколько захоронено у нас.* Кленовка Больш. **На погибели.** В состоянии болезни или сильной усталости. *Вчера парень-от помог колоть мне дрова, видит, что я на погибели, дак помог.* Касиб Сол. *На фирме-то наработишиа, дак домой-то на погибели приходишь, дома-то уж хоть чё будь.* Харёнки Сол.

ПОГИБЛЫЙ. Погибший. *Погиблых много за войну-ту стало, не пришли домой.* Подюково Караг.

ПОГИНУТЬ. Погибнуть, умереть. *У меня сын на фронте погинул.* Козьмодемьянск Караг. *Погинул под Сталинградом брат мой.* Дубренята Караг. *Нонче всё погинуло в огороде.* Брёхово Сукс. *Две сотки картошки в этот год от колорадского погинуло.* Брёхово Сукс. *Погинул Васька-кот где-то.* Чирки Перм. *Соседушко-то мой не погинул ещё.* Нердва Караг. *Я ведь погину без тебя, на кого ты меня оставляешь?* Заводчик Ос. *Ёмкой человек, он нигде не погинет, чё-нинабудь да достанёт.* Толстик Сол. *По моему здоровью нельзя мне в Боровском жить: я сердечница, я умру там, скоро погину я там.* Вильва Сол. *Хозяин умрёт – пчёлы тоже должны погинуть.* Советная Сукс. – Родственно гнуть; смерть характеризуется через внешнее проявление (изменение позы).

ПОГЛЯДЫВАТЬ. *Поглядывать на лазан.* Жить в ожидании смерти. *Умирать пора – скажут пора на лазан, на лазан, мол поглядываю.* Мысы Ус. – Возможно, деформация общеизвестного определения глубокой старости **на ладан дышать** (кадило с ладаном раскачивают над соборуемым, умирающим человеком). Дополнительно может быть значимо соотношение *лазан* с глаголом *лазать* ‘взбираться круто вверх или с напряжением, силой пробираться вниз’ (смерть в народном сознании соотносится с переходом в иную сферу, с залезанием на гору). Возможна также аналогия с отправлением в дорогу (ср. в архангельских и вологодских говорах *лузан* ‘заплечный мешок для путешественника’ [СРНГ 17: 183]).

ПОГОСТ. *Кому-то пост, а кому-то погост.* О предначертанности судьбы свыше. Калинино Кунг.

ПОГРЕБЕНЬЕ, ПОГРЕБЕНЬЕ. Старообр. Отпевание умершего. *А когда отпевают, погребенье когда, тогда тоже много свечек.* Лёк Киш. *Погребение – другая книга, кто исповедовался. А её не погребением, молебным только молились.* Сива. *Когда погребенье будут молиться, гроб повернут по солнышку, и он на иконы будет молиться. Причитать – грех, поём мы песнопение это, погребение. Так напоёмся, наревёмся.* Лысьва.

ПОДАВАТЬ. Раздавать милостыню на поминках. *А так подают, чё у меня там осталось, – платки, юбки, кофты. Раньше всё подавали. Сейчас не подают, жмутся. Купят такие детские платочки и подают... а куда этот детский платок? Лучшие не подавай и славу не занимай.* Летягино Сив. *Платки подают, носочки, платочки носовые, хоть что. Но своим вещи подают, если остаются у покойного вещи хорошие, своим подают.* Карагай. *Щас в городе не подают, а у нас до сих пор подают, да. Ну, например, вот родственникам, там, дочери, что-то там, ну, покрывало, а остальным уж, последним там, носовые платочки.* Старая Пашня Караг. *Годины – это кто как может. У меня много умирали, дак мне вот этих бабушек возить из Фабрики было накладно. Я хлебушко соберу, яблоки куплю и унесу туда им всем. Им скажу, что вот, Анисья Трофимовна умерла – я по ней подаю. Или, значит, вот там где-то они молятся, хлеб мне неохота порой нести, пекчи неохота – деньги унесу, подам по пятьдесят рублей, и всё.* Серафимовское Сив. *Когда приходили прощаться в дом, то каждому подавали что-нибудь из одежды. Так,*

если умирала женщина, раздавали сорок подшальников или куски материи на «запон» [фартук]; если умирал мужчина – носовые платки и куски материи на рубашку. Если хоронили девушку, раздавали всем её подругам ситцевые головные платки. Обязательно подавали обмывальщикам. Обмывальщикам дарили одежду умершего, и на поминки потом они приходят в этой одежде. Жемчужный Гайн.

Через гроб подавать. Подавать подаяние при прощании с умершим в доме. Дак вот курочку [через гроб] подают, чтоб [умершего] от червей оборанивать. Своему ли, чужому ли подать. Её ещё надо завернуть в полотенечко, не голую подают. А потом её опять можно отпустить в стадо. Васькова Юрл. В прошлый раз хоронили, она положила мать свою [в одежде] с коротким рукавом, потом уже просто хорошую кофту положила [в гроб]: «Пусть, – говорит, – носит». А Ваниха опять говорит, надо было через гроб подать. Которую подашь, в том она и ходит [на том свете]. Зарубина Юрл.

ПОДАТЬ. Подать милостыню при прощании с умершим. А часы, говорю, нет, они ей там покою не будут давать, тикать будут. Часы [в гроб] не ложьте, часы надо подать кому-то родне. Нердва Караг. Мне тоже давали так очки. Я одеваю, поминаю. Их можно подать через гроб. Нердва Караг.

ПОДАТЬ. Предмет, вещь, которую подавали при прощании с умершим; милостыня. Умрёт человек, обязательно подать надо сделать. Реку бурную заставляют ведь переходить. Чтобы легче было переходить, надо при жизни подать делать, как можно больше. У нас полотенце подавали. Их там свяжут, и тогда пойдёшь, дак держаться будешь. Лобаново Юрл.

ПОДАЧА. Раздача милостыни в память по умершему. Поминают, обязательно подача. Возьми свечку купи и за упокой поставь в церкви её. Конфеток, печенья возьми и подай трём человекам. Тюинск Окт. В сорок дней обязательно три подачи надо подать. Посуду в сороковины подают, милостину. Лучшие подавать тем, кто молится, тогда подача к Христу пойдёт. Иисус Христос даст капельки подаяния-то вашего покойному. Калинино Кунг. **Лучшая подача – это детям.** Объяснение обязательного подаяния милостыни детям. У меня вот бабушка умерла в пятьдесят четвёртом году, я её даже не помню, но вот я сейчас хожу и в тот день, она умерла в который день, я всё равно подаю всегда. Я могу на работе подать,

или вот у меня племянница живёт, в седьмой класс перешла. Вот я покупаю, например, кулёк конфет, она поехала в школу – и подаёт всему классу. Это потому что говорят, лучшая подача – это детям. Потому что дети безгрешные. Бым Кунг. См. Милостина.

ПОДАЯНЬЕ. Предмет, вещь, которую подавали в память об умершем. У староверов, чё ни есть, всё раздают через гроб. Мне тожé вон подаянье дали – брюки да плащ. Осокино Сол. **Тайное подаяние.** Подаваемая тайно милостыня. Надо тайные подаяния делать. Нищие-то счас не ходят. Пришёл, оставил, ничё не сказал и ушёл. Мироново Юрл. См. Милостина.

ПОДДАННАЯ. Сущ. **Ждать Подданную.** Ожидать смерти. Куды это меня пошлют? Я уже Подданную жду, а умирать шибко не хочется: жись-то теперь другая пошла. Романово Ус. – Смерть представлена в выражении как проводник воли Бога, его слуга.

ПОДЗЕМЕЛЬЕ. Тот свет. Когда батюшко отпевает, тогда эту молитву берёт и читает, из рук покойника берёт и читает, потом опять в руку покойнику ложит, чтобы с ей в подземелье ушёл. Гари Киш.

ПОДЗЕМЕЛЬНИК. Умерший. Вверху люди живут, и внизу люди живут – подземельники. Сороковая Ус.

ПОДКУРИВАТЬ. Окуривать ладаном в обрядах отпевания, погребения и поминок пространство и предметы. И гроб подкуривают, в гробе-то, и крышку. Ладаном, я его прямо в поварёшку кладу. Воскресенское Уинск. См. Кадить.

ПОДМОГИЛКИ. Улица в с. Бым Кунгурского р-на, прилегающая к Могильной горе, где расположено кладбище. А вот это Подмогилки. Да, под кладбищем. Ну, вот этот посёлок Подмогилки называется. Бым Кунг.

ПОДОРОЖНА(Я), ПОДОРОЖНОЕ. Сущ. 1. Так называемая разрешительная молитва, читаемая духовным лицом в конце отпевания (с просьбой Бога о прощении грехов; текст молитвы вкладывается в руку умершего). Покойнице-то крест одевали, венчик, подорожную в руки дадут: бумажка такая, с молитвой, славянско на ей написано. Верхнее Мошево Сол. Человек умрёт, ему в руку кладут – это подорожная. Нынче без заявления принимают. Подорожная-то в церкви продаётся, больше рубля стоит. Дуброва Сол. Приходную в церкви брали, подорожную-ту, ложили умершему на голову, на ей святые

наресованы, молитва списана, чтобы его хорошо на том свете приняли. Калиновка Чернуш. Лестовку на левую руку кладут, этой креститься надо. А подрушник тут же в руку. Кладут подорожное, такое продают, бумага там написана. Занино Киш. Подорожное называется вот такой лист, тут сверху он отрезаются, кладут на лоб покойнику. А остальное ей в руку дают, и там написано-то не по-нашему, только поп читает. Там точки, строчка не полностью... там надо писать имя, а иначе как он там без имя будет жить? Обязательно, где точки, пишется имя. Пянтег Черд. Пойдут к Богу, не пойдут к Богу, так же и мы, кто знает, [но] что вот эту вот надо подорожную с собой. Мама-то ещё говорили: «Не забудьте мне подорожную положьте». Я считаю так, что подорожная она называлась потому, что путь к Богу. Что потом, когда к Богу-то пойдут, дак надо с собой. Серафимовское Сив. См. Поминальная бумажка, Походная, Проходная. 2. Сложенные в мешочек, завернутые в платок угощение и предметы, подаваемые как милостыня первому встречному по пути на кладбище. Делали подорожную – в платок собирают нитки с иголкой, туда чашка с ложкой, булочка или хлебное что-то, сладости, потом, если женщина – чулки, если мужчина – носки. Первому встречному дают после выноса. Орёл Ус. Марусю-то выносили, дак я подорожную подавала. Путино Вер. Ерушник испекут, копейку туда сунут, двадцать или пятьдесят копеек, нитками перевяжут. Свои пряжёные нитки льняные. Я вот помню, дядя Гриша умер, вот этот ярушничек, деньги туда, льняными нитками оплели вот это всё, – подавали подорожную. Ты идёшь впереди, а покойника взади несут. Усть-Буб Сив. Это подорожная называется. Ну, что-то ложат там: хлебушек обязательно, кто соль положит, яйцо, кто денежку туда. Иголку с ниткой всегда ложат. Он впереди идёт вот метрах в сорока, впереди похоронной процессии он самый первый идёт, и кто первый попадёт встречный, он тому отдаёт. Это всё в платочке. Или шили мешочек специальный. Северный Коммунар Сив. Наши дак не любили, например, подорожную встречать: «Ой, сорок поклонов надо бить». За эту вот подорожную. Северный Коммунар Сив. Перед гробом с подорожной выходили, отдавали первому встречному. Клади в неё хлеб на тарелочке, катушку ниток целую. Говорили: «Подорожную взять – долго жить». Поэтому никто от неё не отказывался. Ратегова Черд. См. Встреча.

ПОДОРОЖНИК. 1. Сложенные в мешочек, завернутые в платок угощение и предметы, подаваемые как милостыня первому встречаемому по пути на кладбище; то же, что **подорожная**. *Подорожник – это специальный каравай, нитки тюрничок, платочек, всё свяжут, первому попавшему отдают. Некоторые даже когда поминаются, тоже тюрнички дают, не платок.* Майкор Юсёв. *Подают первому встречному, подорожник называется. Пекут специальный каравай. Ложись туда, кто нитки тюрничок ложат. Берут платочек. Каравай положили, нитку положили, носовой платок положили, всё это связали. И вот, как вынесли, впереди один идёт, или машина едет, дак в машине сидит. Первый попавший кто попал – ему отдают.* Майкор Юсёв. 2. Человек, подающий «подорожную» милостыню. *Подорожник-то подорожную милостыню даёт первому встречному, первый идёт.* Ананьино Чернуш.

ПОДРУШНИК. Старообр. **Белый подрушник.** Небольшой коврик (тонкая подушечка) для совершения поклонов как атрибут погребения. *Лестовку в левую руку кладут, правой креститься надо. Подрушник тут же в руку. Если лестовки нет, вяжут ниточку сорок узелков. В гроб сорок катышков кладут. Лестовку готовили белую и подрушник. А кто говорит, можно любую. Меча Киш. Делают к смерти всю одежду белую, и лествицу белую, и подрушник.* Кын Лысёв. См. Лестовка.

ПОДСТИЛКА. Ветки пихты (ели), бросаемые перед похоронной процессией или вслед ей. *Делали умершему подстилку – несли перед гробом ветки пихтовые, разбрасывали их, а которым не делали, бросали крупу или овёс.* Сива. *У нас как подстилку делают – пихту кидают перед гробом, овёс, крупы.* Кын Лысёв. См. Дорога (во 2-м знач.), Дорожка (во 2-м знач.).

ПОДСЫПКА. Монеты, бросаемые перед похоронной процессией по пути на кладбище. *Деньги мелкие кидали перед гробом, по пути на кладбище, подсыпка называют.* Чусовой.

ПОДСЫПУШКИ. Монеты первому встречаемому во время движения похоронной процессии на кладбище. *Первая встреча, дорогу покойнику дают. Тарелку с собой берут и на тарелку подсыпушек делают.* Невотино Ел.

ПОДУШЕЧКА. Небольшая подушка для умершего в гроб. *Себе я сделала подушечку, с ваткой, по краям четыре крестика и в серёдке крест как вышииты.* Воскресенское Уинск.

ПОЖИЛОСЬ. *Не пожилося (пожилося) кому-л. О рано умершем. Ну и вот её один мужик взял, эту часовню, как её стали нарушать-то. Из одной половины крылечко сделал, а из второй колодец был. И он умер, ему не пожилося. А вот которы в Нердве церковь нарушали, хрест ломали, оне давно живыё нету. Нердва Караг.*

ПОЗВАТЬ. **Стариков позвать.** Старообр. Совершить домашний молебен по умершему с участием пожилых верующих членов общины. *Потом, как в обиходе-то говорят, стариков надо позвать, вот этих вот женщин. На девять дней звала, на сорок дней звала, на год звала. Ну, вот это вот старики-то и есть староверы. Они приходили и молилися. В церкви ведь тоже отпевают. А это делалось дома, обряд такой, такая же служба. Серафимовское Сив.*

ПОКАДИТЬ. **Покади да в гроб клади.** Погов. О больном, старом, немощном. Юрич Караг.

ПОКАДИТЬСЯ. Окурить дымом ладана могилы умерших во время посещения кладбища. *Мы кадимся ходим, чтоб разбудить душу покойного. Вот кадимся, смотрите, кадилом. А они [жители другого района] не калятся. Они приходят, разлаживаются и за хлебом-солью, значит, поминают. А если душу у ево не расшевелишь, покойного зачем поминать? Это бесполезно. Покадишься, потом уже поминуют за едой. Юм Юрл. См. Кадить, Кадиленка.*

ПОКИНУТЬ. Похоронить. *На горе у оградки монах был покинут, его и раскопали. Пыскор Ус. – В связи с диалектным значением покинуть ‘бросить, оставить’, родственным кинуть.*

ПОКЛОН. Старообр. **Приходной поклон.** Молитвы в определенной последовательности, совершаемые в начале и в конце службы и читаемые перед обмыванием умершего. *Одеваешь наряд – сарафан обмывочный, кофту. Ложишь начал, приходные поклоны. А кто тут есть родственники, просишь тазик, над которым, допустим, обмывать, где тряпочку полоскать. Чайник с водой, они тоже поливают. И начинаешь с головы. Сначала надо проститься у святых или кто дома есть. Потом начинать приходные поклоны. А дальше смотри, сколько сможешь – если есть у тебя желание, здоровье. Можешь и до двух часов молиться. Лысьва.*

ПОКОЕНКА, ПОКОЙНИХА. Женщина-покойница. *Как-то мы пахали с Нюрой-покоенкой, гоны-те долгие сюды к логу-ту, она всё поёт, всё поёт... Воскресенское Уинск. Соседка покоенка, не тем*

помянута, колдунья была. Калинино Кунг. Я слыхала раньше это, у мамы у покоенки... Пегушино Сол. Анисья-то была, покоенка, по-звала меня валить лес-от, ну я и согласилась. Рогаги Оч. У нас мама, покоенка, по всякую траву ходила, всякую траву знала. Кузнецова Сол. Тётка, покоенка, ох, много знала песен. Грудная Караг. Слухи-то о покоенке идут, будто колдунья была. Фоки Чайк. А Мария Павловна пиновала на свадьбе. Ей налили по стакану, она выпила. Пришла со свадьбы и больше не встала. Покоенка нонче. Пянтег Черд. Мать-покойника у нас хороша была, уж не ругивалась. Турлавы Ус.

ПОКОЙ. **За покой читать.** Молиться за упокой души умершего. Из-за стола вышли, спать ложиться – тоже молитва. Мама умерла, у нас папа нас приучил за неё, за покой читать, и всё. У нас это всё в порядке вещей было. Большая Уса Куед. – В слове отражено представление о смерти как о вечном покое.

ПОКОЙНАЯ, ПОКОЙНИЧНАЯ. Сущ. Помещение для покойников при больнице, морг. Приехала она его хоронить, а говорят, что похоронили уже. Она туда-сюда, спросили фамилию: «Пантелеев?» – «Нет, он ещё в покойной лежит». Это другого похоронили-то. Касиб Сол. Из покойничной – в церковь, отпели – и на кладбище. Володино Сол. Я приехала его попровесть, а он уже в покойничной лежал. Харюшина Сол.

ПОКОЙНИК. **По покойникам ходить.** Ходить читать молитвы во время поминок. Они по покойникам ходят и службу ведут в праздники. Ножовка Част. Кто по покойникам ходит, тот хорошо живёт. Нагибятя Караг. **По покойникам читать.** Читать молитвы над умершим. Часовня была, дак он там по покойникам читал. Володино Сол. У нас мама, вот такая толстая была книга, читали раньше помногу, подолгу. А сейчас только канон прочитам. Юрич Караг. Да, по покойникам-то она не читала. Там по покойникам надо много читать, и с вечера, и всё, она только по поминкам ходила. Мне Мария-то написала от руки, сейчас у меня книги набраны, а так я специально не училась читать. Но читать нам приходится, когда умрёт человек, всю ночь. Но у нас сил-то не хватает уже. Нердва Караг. **Дозорить покойника.** Посещать могилу умершего, обычно на девятый и сороковой дни, через год после его смерти. Дак а на кладбище ходят и на девятый день, и на сороковой, и на год ходят. Ну, как говорят, дозорить покойника. После поминок, до обеда. Сдей

[придѣшь], помянул – и всё, и домой. Кто на полусорочины ещё ходит, на двадцать дней. Серафимовское Сив. **С покойника напоить.** Напоить кого-л. водой, которой обмывали умершего. С покойника напоили, она лежала ни жива ни мертва, ничем не могли вылечить. Базуева Гайн. См. Мёртвая вода. **Покойник есть не просит (под окошком не стоит), а своё возьмёт.** О необходимости помянуть умерших, чтобы не произошло какого-л. несчастья в семье. Вот, к примеру, покойник умрёт, а поминки не справили, вот такое вот и говорят, кто вот в деревне не справил поминки, да, вот это: «Есть не просит, а своё возьмёт». Мало ли что, не знаю даже, может, то ли какая скотина умрёт, то ли чего-то. Быково Сив. Милостину не подаёшь, [а] надо милостину подавать. Это обязательно, у кержаков это строго заведено. Да, вот милостину не подал – и покойник своё возьмёт. А мы вовремя тоже вот не подали, и у нас телёнок пропал. Говорят, вот покойник это своё возьмёт. Северный Коммунар Сив. Значение-то ведь оно общечеловеческое, что покойник под окошком не стоит, а своё возьмёт. Он умер – его всё равно похоронят, всё равно оденут, родные приедут, куда они денутся. Потому что они знают, что и их будут хоронить в своё время. И в гроб мы положим денежку там, если надо будет, и копать поможем, и всё остальное. Один покойник – все помогают его хоронить. Северный Коммунар Сив. **Покойник у ворот не стоит, а своё возьмёт (приворотно просит).** То же. Если, говорят, едят покойники, значит, кто-нибудь ещё умрёт, а если тебя кормит, это, значит, хорошо. Говорят ведь – покойник у ворот не стоит, а своё возьмёт. Пож Юрл. Дальше ещё одного телёнка я не нашла. У них был, у матери как сожитель был. Много лет он всё дома правил там у сына. И они его всё время били. И вот он, этот обиженный, и он им сказал, что [покойник] у ворот не стоит, а приворотно просит. Значит это, он помер, и плохо [его] вспомняли, или он обижен на них – и он телёнка забрал, не отпустил. Плохо помянули они. Елога Юрл. См. Мёртвый.

ПОКОЙНИХА. См. ПОКОЕНКА.

ПОКОЙНИЧЕК. Покойник. Отец-покойничок во время Рождества наряжался медведем и ходил по избам. Верхнечусовские Городки Чус.

ПОКОЙНИЧНАЯ. См. ПОКОЙНАЯ.

ПОКОЙНИЧНОЕ. Сущ. Одежда, в которую обряжают покойника. Покойничное – это смертная одежда. Перемское Добр.

ПОКОЙНИЧНЫЙ. Имеющий отношение к покойнику. *Умрёт человек, обрядишь его – читать позовёшь: книги таки покойничные были.* Верхнее Мошево Сол.

ПОКОЙНЫЙ. Предназначенный для похорон (одежде). *Чёрные – это покойные платки. Застёгивали их на булавку под горло.* Лёк Киш.

ПОКОЙСКИЙ. Принадлежащий покойнику. *От колдуна, бают, покойская иголка помогает, с собой надо носить.* Тимина Юрл.

ПОКОНЧИТЬ. Умереть. *В пятьдесят седьмом году покончила она от рака спины.* Попова-Останина Сол.

ПОКРОВ. Церковный праздник Покров Пресвятой Богородицы (14.10 нов. ст.); в народной традиции *Покров день* считается последним днем, когда можно поминать умерших на кладбище. *Если нет такой надобности, лучше лишний раз на кладбище не ходить. И ходят только до Покрова дня. После Покрова уже на кладбище ходить нельзя. Ну, видимо, всё, как бы уже закрыта земля снегом, в Покров обычно уже снег выпадает. Я думаю, из-за этого, что землю покрывает снег и чё там ходить, им мешать.* Бым Кунг. См. Покровская суббота.

ПОКРОЙ. Кусок ткани, которым накрывают покойника в гробу. *У меня уж всё смёртнóе готово: покрой есть, упаки, на голову моршень сшила. Два покроя надо-то: однем-то дома покрывают, а друг-от – в церкви; один из полотна, а друг-от как-от реденькой, как из марли.* Толстик Сол. *Мужик у иё умёр, дак дали покрой от конторы.* Тюлькино Сол. *Закроют покрóем всё, чтобы не видно было.* Володино Сол.

ПОКРЫШКА. 1. Ткань, которой накрывают умершего в гробу. *Покойника в саван одевают, а сверху покрывка. Это холст берут. А счас дак и в церкви покупают.* Пож Юрл. *Раньше на умершего надевали саван из холста: два полотна сошьют, как мешком, в гроб постелют и покойника уложат. Прикроют бока-те саваном, и покрывка сверху холицовая.* Юм Юрл. 2. Крышка гроба. *Крест, потом покрывку от гроба, потом сам гроб несут.* Тюинск Окт.

ПОЛАТИ, ПОЛАТЦЫ, ПОЛАТЬИ. Деревянный настил над гробом в могиле. *В могиле делали полати – как настил из плах на столбах над гробом.* Нердва Караг. *А если где болотина, сырое, там делают снизу полаты, чтоб гроб был не в воде у покойника.* Лёк Киш. *Кто делает полати, кто не делает. Пولاتи делаются,*

значит, так. Ну, такие стоячки, и на них ложатся доски. Над гробом делают, для того чтобы землёй гроб сразу не раздавливало, чтоб дольше сохранился гроб. Осинцево Киш. Делают плахи по краям могилы как ящик, чтоб могила была по форме. Потом их можно убирать. А раньше по углам могилы ставили четыре чурки, гроб ставили на помост, и сверху помост – полати это. Майкор Юсвь. Мама просила сделать ей полати над гробом, чтоб земля не давила. Кривец Ильинск. Кыласовский батюшко вот здесь кого-то отпевал и задавал нам вопрос: «Вы полатицы делаете вот здесь?» Полатицы. Раньше у нас делали, вот я помню, раньше это всё было соблюдено. А потом не стали. Он нам ещё так говорил: «Вы же христиане, надо хоронить людей по-христиански». А вот делать полатицы. Как домик у него [у умершего], там он живёт. Там же пространство над гробом, земля-то сразу-то не давит. Бым Кунг. См. Мост, Потолок.

ПОЛГОДИНЫ. Поминки по умершему через полгода после его смерти. *На двадцатину я созывала родственников, молевицу тоже. Не надо скупиться, поминать надо, покойник своё возьмёт. И полгода справляла. Калинино Кунг. Вот полгода отмечали и год. На полгода [приглашали], сколько у кого знакомых есть, ну родственники, да чё да. Усть-Буб Сив.*

ПОЛЕ. Долго(е) поле. Кладбище. *Сын опоздал на похороны, приехал, а старика-то уж на долго поле увезли. Большой Букор Чайк. – Чаше с полем, рождающим хлеб, соотносят жизнь. Как возвышенная перифраза о кладбище, название строится на представлении о месте упокоения человека как об обрабатываемой под посев земле и имплицитно воспроизводит древнюю аналогию «умерший – зерно», известную разным культурам, в том числе христианской. Поле (этимологически «полое место») в традиционных представлениях соотносится с пространством иного мира. Заложенное в названии соотношение погребения усопшего и бросания зерна на пашню имеет несколько проявлений: зерно как знак начала новой жизни разбрасывается за гробом, могилу умершего на поминках посыпают зерном. Не случаен, как кажется, в этой связи параллелизм сеяния и смерти в образном строе прикамской пословицы *Умирать ладься, а хлебушко сей* о том, что близость смерти не должна мешать выполнению прижизненных обязанностей. Определение *долгий* в составе*

выражения *длгое поле* используется не в основном значении 'имеющий большую длину', а указывает на бесконечность загробной жизни (расширение ее до беспредельных просторов), передаёт осознание времени через пространство, лишает характеристику кладбища физической конкретности, топонимической привязки. Возможно и влияние мотива райских, небесных полей, встречающегося в описаниях топографии того света, а также отраженного в библейских текстах, использующих символику зерна.

ПОЛНОМОЧИЯ. **Полномочия сложить.** Шутл. Умереть. *Всё, дорогие мои, сердце не выдержало, сложила хозяйка полномочия.* Пожва Юсьв. Речевая шутка, представляет жизнь как выполнение служебных обязанностей, а смерть как отказ от них.

ПОЛОВИНА. **(Быть) на той половине.** Эвфем. Быть близким к смерти. *У меня хозяин умер, я уж теперь тоже на той половине.* Андреевка Окт.

ПОЛОТЕНЕШНО(Е). Сущ. Ткань для полотенец, на которых несут гроб. *Четыре копальщика должно быть, этим копальщикам отрезают полотенежное, на котором гроб-то несут. Домой приехали – все за стол, а копальщиков отдельно на кухню посадили, им опять литр водки и денег. Кто копал, им полотенца дают. Гроб ведь несут на полотенцах, сначала только руками выносят. И в могилу на полотенцах спускают. Дак эти полотенца разрезавают и отдают. Еду им дают, рубахи, бывает.* Ленск Кунг.

ПОЛСОРОЧИНЫ, ПОЛУСОРОЧИНЫ. Поминки по умершему на двадцатый день после его смерти. *Схоронишь, на другой день обязательно что-нибудь из еды положишь на могилу, чтобы птица склевала. И в полсорочины тоже ходят и обед делают.* Калинино Кунг. *Делают полусорочины – двадцать дней и сорочины – сорок. Ну и потом години.* Медведево Киш. *Двадцать иногда тоже справляют, называется полусорочины. Те же сорочины, только двадцать дней пройдёт – тоже молятся, угощают.* Калинино Кунг. *Кто побогаче, делают полусорочины. Или просто хотят отметить, вот и всё – двадцать-то дней, я не знаю, чё там.* Кузино Кунг. *Не все делают полусорочины, так, сами только помянут. А которы побогаче, уважают шибко, дак зовут поминать.* Сергеева Юрл. *Полусорочины у нас тоже отмечают. Ключи Чернуш. На девять дён справляют, приглашают. А в полусорочины, в двадцать дён,*

только подают. А в сорочины тоже справляют. Ешь, ложку берёшь с собой. Журавли Киш.

ПОЛУТОДИЕ, ПОЛУТОДИНЫ. Поминки по умершему через полгода после его смерти. *Поминают в девятины, в двадцать дней, в сорок, в полугодие, так положено.* Куштомак Ел. *Сёдне полугодины справил по старухе, вот уж полгода без её живу.* Тис Сукс. *Бабушка и на девять дней молится, и на сорочины, и на полугодины, и на години.* Лукино Вер.

ПОЛУГРОБЬЕ. 1. Крышка гроба. *Полугробье-то тут пока ещё лежит, вот с покойником простятся, тогда и закрывать будут. В дом его нельзя.* Усть-Уролка Черд. 2. Обитый тканью или краше-ный (т. е. неправильный) гроб. Старообр. *Выделявают гроба нонче, а не надо, это уж полугробье. У нас простой белый гроб.* Лысьва.

ПОЛУДНИЦА. Нищий, который в поминальные дни ходит собирать милостыню. *Нищие ходили, дак вот полудницы. Раньше нищие, есть-то не было, я, грешная, тоже ходила когда-то просить в Нердве. На Семик на кладбище ходила, тётка меня водила.* Юрич Караг. – Ср. *полудница* в значении ‘любящая ходить по чужим домам, бездомная’ в прибайкальских говорах [СРНГ 29: 146]. Значение слова может также мотивироваться обычаем проводить домашнюю и кладбищенскую поминальную трапезу до полудня; *полудницей*, кроме того, называют в пермских говорах духа поля, демонический персонаж.

ПОЛУДНИЧАТЬ. Нищенствовать в поминальные дни на кладбище. *На Семик на кладбище ходила, тётка меня водила. Мама меня отправляла, есть-то нечего. Везде ходили да. «Вот, полудничать опять идут», – говорит. Просили ходили.* Юрич Караг. – Ср. известное в русских говорах *полудничать* в значении ‘полдничать’ [СРНГ 29: 145], см. *Полудница*.

ПОЛУСОРОЧИНЫ. См. **ПОЛСОРОЧИНЫ.**

ПОЛУСОРОЧНИЦА. Старообр. Поминки по умершему на двадцатый день после его смерти. *Умершего поминают на третий день, третины, на девятый – девятины, двадцатый – это полусорочница, сороковой – сорочница. Потом уж только в години.* Усть-Уролка Черд.

ПОЛУТОРАГОДИНЫ. Поминки по умершему через полтора года после смерти. *«Ванина душенька сидит мается, вертится, ждёт*

она своих родителей, чтоб помолились за душу грешную, освободили её от грехов от всех, дала бы ей не грызть гнилой колоды осиновою, а чтоб пройти на восточное кладбище на Авраамля-избавителя». На девятины, на сорочины, на сороковой день почти так же поют. «Тебя пусь охраняют сорок ангелов-избавителей», – а тут девять. Годины – тоже поют, как нет! Эти стихи поют в години, через год. И полугодины справляют. И даже полторагодины справляют некоторые. Елога Юрл.

ПОЛУЧИТЬ. Смертно получить. Умереть. Много будёшь пить – смертно ведь получишь. Большой Букор Чайк.

ПОМЁЛЫШКО. Ветка пихты (ели), бросаема вслед похоронной процессии. *От самого крыльца до могилы помёлышки бросают, по всей дороге их бросают эти пихты-те. Зашла в деревню – помёлышки вижу, поворачивают помёлышки ко крыльцу. Я как зашла, узнала, что бабка умерла, давай реветь. Верхнее Мошево Сол. Помёлышки бросают от крыльца и до самого кладбища. Верхнее Мошево Сол. См. Дорога (во 2-м знач.).*

ПОМЕРЕТЬ. Помереть не во время. Совершить самоубийство. *Вон её племянник, так тот помер не во время. Поехал крышу на дом делать и не вернулся. Потом туда приехали, а он повесился. Бияваш Окт.*

ПОМИНАЛЬНА(Я). Сущ. ПОМИННО(Е). Сущ. Поминальная пища и сам поминальный обед. *Поминальна – обязательно пирог, обязательно кисель, мёд, блины, кутья. Ленск Кунг. Поминальную сделаешь, у нас обязательно кутьёй поминали. Ленск Кунг. Поминно делали – обязательно кисель гороховый чтоб. Калинино Кунг.*

ПОМИНАЛЬНИК, ПОМЯННИК. Записи имен умерших родственников для поминовения. *Женищина, которая молится, так я поминальник у её оставила. Она говорит, – я поминаю каждой раз. Лёк Киш. Всех в поминальник записала, молюсь за их. Усолье. У меня Ксения-та записана в помяннике как убиенная. Убили за веру. Ножовка Част.*

ПОМИНАЛЬНО(Е). Сущ. 1. То же, что **поминальник**. *В поминально уж места нету, все родные примерли, всех их туда записываю. Куеда. 2. Поминальная пища. Поминают в Радольницу, несут поминальное на кладбище – в Семик в субботу и после Пасхи. Молёбка Киш.*

ПОМИНАНЬЕ, ПОМИНАНЬЁ. Поминование, поминки. *Не надо забывать поминанье родителей: на кладбище сходишь, в церковь сходишь.* Пожва Юсыв. *После похорон ладят поминанье на девятый день, на сороковой, да через год – это уж години будут.* Верхнее Мошево Сол. *В поминанье канон «За единоумершего» поют.* Кын Лысыв. **Птичкино поминанье.** Старообр. Брошенная на могилу крупа. *Мы на кладбище ничего не носим, никакую еду, кроме крупы. Птичкино поминанье. Посыпают могилы: «Помяните, птички».* Усть-Уролка Черд.

ПОМИНАТЬ. **Поминать на гробу (на гробах).** Раскладывать поминальную еду на крышке гроба и поминать умершего. *Сусло, яички крашеные, почему крашеные, как будто символизирующие кровь Иисуса, пироги, рыбный пирог, шаньги, квас. Поминали на гробах в доме, потом уже увозили на кладбище. И на могилке поминали на гробу. На крышке гроба.* Палёва Краснов. **Поминать на пороге.** Об особом поминовании, призванном «отвадить» «ходячего покойника». *У нас женщина была, всё говорила: «Мама, мол, у меня приходит умершая». Ну, я говорю: «На пороге помяни. Хлебом». Ну, она поминала, чё-то не помогло. Говорят вот что ещё – вдоль порога топор надо воткнуть на ночь: «Не ходи больше». Это помогло. А хлебом так: «Помяни, Господи».* Романово Ус. **Поминать (надо) до обеда.** О необходимости поминать умершего в урочное время. *Бабушки [на поминках] обязательно молятся с утра, у них утренняя [служба]. Или если они утром кому-то отсулились, как раньше говорили, скажут к обеду – придут к обеду, вот, обедня. А вечерняя служба у них уже не была, потому что говорили, что покойника отпускают до двух часов. А с двух часов покойника не отпускают уже. Что уже поминать его нельзя, что надо поминать до обеда только.* Бым Кунг. – Предписание поминать умершего «до обеда» сформировалось в народной культуре под влиянием церковной практики проводить поминование умерших на литургии (обедне) до полудня, а также отпевать усопшего и служить панихиду только в первой половине дня.

ПОМИНАТЬСЯ. Проводить поминки с коллективным обедом. *Как ведь отпоминашься, больше все поминаются, чтобы до обеда.* Юрич Караг.

ПОМИНКА. 1. Поминки по умершему. *Поминку делали по родителям, поминали.* Ермия Чернуш. *Ложки подают на сороковой*

день. Обед делают, сорок ложек подают. Емя хлебуют и сразу забирают. На поминке читают за упокой. Колпашники Кунг. 2. Вещь, оставленная на память об умершем. Я всё: скатерти, полотенца самотканые – всё изрезала, половики стала делать, и всё изрезала, поминок никаких не оставила. Перебор Бер.

ПОМИННО(Е). См. ПОМИНАЛЬНА(Я).

ПОМИНОК, ПОМИНОЧЕК. 1. Поданная на поминках вещь в память об умершем, милостыня. Похороны ладят, запасают про всех поминки, дарят чего-нибудь, платки ли, носки ли. Калинино Кунг. В третины подавали поминок. Подают чего есть, чем запасёшься. Мужчинам носки, женщинам платочки, родственникам побольше из одежды. Это в похороны в обед. Калинино Кунг. 2. Вещь, предмет, оставшийся на память об умершем; то же, что **поминка** (во 2-м знач.). Этот платок я ей подарила, хоть скажет потом – это бабушкин поминок. Ножовка Част. Вот какой у меня поминочек в новые годы остался. Теперь таких лаптей и не сыщешь. Таман Ус. 3. Поминки. Бабка, ты чё не идёшь на поминок-то? – А я ведь и не знала. Тёплая Кунг. 4. Кутья, главное поминальное блюдо. Пшеницу намоют накануне, в воде замочат, она постоит ночь, размякнет, потом её сварят. Поминочек делают – варят, потом добавляют сахар, изюм, мёд. Пожва Юсьв. Поминок брали из пшеницы, так на могилку положат. Ну, это у кого как называли, у кого кутья, а у нас поминок называли. Пшеницу разваривали, с сахаром делали, такую, чтоб с водичкой реденькая была, приходят сразу, в банки или чё ложить, ложкой хлебали, крестились, поминали. Летягино Сив. Щас кутья, а раньше поминок делали из пшеницы. Пшеницу отварят, с песком перемешают, ну у кого чё есть, ягоды, варенье положат малиновое. Садятся за стол, все вот по ложке хлебуют, ну вот своей ложкой. Это щас кладут чашки да ложки, а раньше токо ложки положат. Усть-Буб Сив.

ПОМИНЬЕ. Старообр. Поминки. В обед всех приглашают отобедать, это поминье. Обед, потом уже вынос, у нас при покойнике обедают. Пильва Черд.

ПОМИРАНЬЕ. Смерть. Раньше лапти носили. У меня тоже были, да внук в город отвёз. Топеря на помирение и лаптей нету. Новосёлово Караг.

ПО-МИРЕЦКИ. Старообр. По более простым правилам, не как для исповедовавшихся (о совершении обряда). По-мирецьки похорони-

ли маму, у сёстер как-то в Москве не умерла. Токо домой приехала, умерла. Исповедоваться не успела. Сива. См. По-мирски умереть.

ПОМОСТ. См. МОСТ.

ПОМЯННИК. См. ПОМИНАЛЬНИК.

ПОМЯНУТЫЙ. **Не тем помянутый.** Слова, произносимые в негативном разговоре об умершем. *Она ведь – не тем помянута – выпить беда любила. Трушники Чернуш.*

ПОМЯНУТЬ. **Помяни тамошних да подбери остатошных.** Погов. Шутл. Возглас, побуждающий принять поминальное угощение. *Проишаться-то кто придёт, и тожно то конфеты, то пряники купят да тожно зовут, приглашают старух-то. Я крещишусь да вот всё, кого там ешо. Никого я не говорю! Перекрещишусь да всё: «Помяни тамошних да подбери остатошных». Это хоть не пишите, это такая поговорка. Я наворачивать буду, девки – вы все будете тут смеяться, дак уж маленько воздерживаюся. Черепанова Юрл. – Шутливая поговорка пародирует типичный зачин поминальной молитвы «Помяни, Господи...».*

ПОМЯНУТЬСЯ. Провести поминки по умершему. *На кладбище съездила, помянулася – и больше никого ни один раз не стала видеть во сне. Вот что значит поминки. Поминать-то надо умерших. Юрич Караг.*

ПОНЕДЕЛЬНИК. **Осталось жить два понедельника.** Шутл. Осталось жить совсем немного. *Она мне сказала – тебе осталось жить два понедельника, а я уже четыре прожила. Брод Чернуш. Да как я вам спою, у меня уж и голоса нету. Мне жить-то осталось два понедельника. Рябинино Черд. – В выражении отражен бытующий счет времени по начальным дням недели, ср. **два понедельника осталось**, т. е. немного времени.*

ПОНОВАЛЕНИЕ. Старообр. Возрождение жизни после конца света. *Перед последним днём будет антихристово царство. За три года до конца света. За три года, солнце де будет в кругу и крест покажется. Мама всё говорила, смотрите на солнце, когда увидите круг и крест. Антихрист, он такой же будет человек, в перчатках только. Солнце в кровь обратится, не светлое будет, а красное, земля не родит, голодать начнут люди. Печать придумат [Антихрист], кому в лоб, кому на руке. По этой печати кормить будут, хлеба ли давать. Печать будет там, кто куда захочет, сам человек.*

Ну вот, скажем, неохота варежку ли чё ли с руки снимать, в лоб ставит. Перчатки через три года снимет, а люди-то увидят, что у него не пальцы, а когти длинные. Убегать начнут люди. Их ловить будут и печать резать. У кого на руке была печать, руку тому и отрубят. Но Господь их простит, а если на лбу – в ад кромешный, к сатане. И потом станет поновление. Фоки Чайк. См. Суд.

ПОПРИЧИТАТЬ. Исполнить похоронные и поминальные причитания в течение какого-то времени. *На девять дней вот соберутся это всё, отмолятся утром, поедят, всё вот они, потом бабушки просят попричитать, причитают. Ну вот родственники просят, чтоб попричитали, а они поревели. Усть-Буб Сив. Ну, тоже попричитают там, раньше это, приглашали на могилку причитать. Если знаешь хорошо знакомую, дак она подойдёт помянуть. Помянет и попричитает. Дядя Гриша вот умер рано, к нему тоже подходили, причитали. Усть-Буб Сив.*

ПОПРОВЕДАТЬ. Посетить могилу умершего. *Пришла попровеждать. Скатёрку расстелю, наложу всё, Богу буду молиться, помолюся и поем, и всё. Посижу и уйду. Юрич Караг. Когда похоронят, на другой день вот надо идти. Вот на другой день похорон ещё надо сходить на кладбище. Сходить попровеждать туда, но, хоть с утра, хоть как, но обычно это делается всё до обеда. Чё есть, то и возьми: то ли ты пойдёшь по дороге, кому-то подашь, то ли вот опять же положишь на могилку. Бым Кунг. На следующий день ходят. Говорят, на второй день надо сходить обязательно на кладбище, попровеждать. Некоторые ходят и зимой. Бым Кунг.*

ПОРЕШИТЬ. Убить. *Ну чё расшумелся, чё кричишь. Вот раньше клювания кусачий был, дак я его порешила. А этот кричит. Калинино Кунг. – Вероятно, в связи с древнерусским решить 'развязать; отпустить грехи'; очищение от грехов представляется как развязывание, освобождение от уз.*

ПОРОГ. **От смерти не до порога.** О непредсказуемости смерти. *Каждой умирает, да не все вдруг. От смерти не до порога. Чумна Чайк.*

ПОСЛАТЬ. **Большим матом послать.** Произнести матерные слова в адрес нечистой силы, «ходячего покойника», чтобы «отвадить» их. *Если ходит с кладбища, надо на его перематываться, большим матом послать, и никогда не придёт. Калинино Кунг.*

Назад послать. Отменить, нейтрализовать плохое предсказание (в т.ч. скорой смерти). *Она смотрит на меня и говорит: «Иди, пей и гуляй. Будет время – будет у тебя под ногами навоз. Иди гуляй сейчас – скоро ты умрёшь».* Сказала мне это [женщина-икотка] и ушла за занавеску. *Слышу оттуда: «О-хо-хо, гуляй! Умрёшь ты!»* Ну, я расстроилась, конечно. Дома мы не выдержали и рассказали, как ходили ворожить. Мама говорит: «Не волнуйся, у меня другая женщина есть. Я ей расскажу, и она всё назад пошлёт». Сходила потом к ней и говорит: «Всё, Аня, не волнуйся. Ты не умрёшь». Пермь.

ПОСМЕРТЕЛЬНО. В ожидании смерти. *Старики живут посмертельно.* Нердва Караг.

ПОСМЕРТНО. Сделать посмертно. Колдовством вызвать неизлечимую болезнь. *Колдун посмертно может сделать ненависть на жену, например, пока не умрёт.* Брехово Сукс.

ПОСМОТРЕТЬ. Посмотреть в голбец (голубец, печь, подполье). О ритуальном действии после похорон – заглядывании в погреб, печь и т. п., чтоб не тосковать об умершем, не бояться его, предотвратить его «хождение». *Умирал человек, после похорон нужно было вернуться в дом и посмотреть в печь, в голбец, чтобы не казался.* Занино Киш. *Если у кого сын умер, мать должна прийти, заглянуть в голубец, в печку, во хлев сходить. Кругом обойти, что нет его. Нету! Они вынесут [гроб] и её ждут. Она должна везде посмотреть: на кухню, в подполье, там везде всё обойти. И потом её выводят и сажаются и [едут на кладбище].* Летягино Сив. См. Глядеть, Заглядывать.

ПО-СОБАЧЬИ. Хоронить по-собачьи. Проводить похороны без соблюдения традиционного обряда. *Раньше и могилу кадили, и гроб кадили. Щас не молятся! Щас даже свечки редко зажигают, когда отпевают. Тогда три дня молятся – тря дня горят свечи над гробом. Щас-то чё, говорю, по-собачьи хоронят. Как собак бросают в землю. Неинтересно. Раньше, конечно, лучше было.* Летягино Сив.

ПОСПЕТЬ. Эвфем. Умереть. *Лёг на лавку сам, руки сложил, и поспел, готов.* Пож Юрл. *Несла глину – два ведра на коромысле... Кровь, кровь – и залилась. К утре-то поспела, померла.* Юрла. – На базе переосмысления значения 'достичь зрелости, приобрести необходимые качества'; вероятно, обусловлено народными и хри-

стианскими представлениями о жизни как о постоянной подготовке к смерти. См. Испечься.

ПОСТЕЛЯ, ПОСТЕЛЬКА. То, чем застилают дно гроба. *Постелька на стружки. Простынку или покрывало постелешь. Просто белый матерьял, снизу и сверху.* Пожва Юсьв. *Тельну рубаху надевают, трусы, носки, тапочки, постелю постеляют – веники, чтоб мягко лежать.* Молёбка Киш. **Постелить постельку.** Умереть. *Стара стала, скоро уж и постельку постелить.* Крюково Ел. – Из распространенного устойчивого представления смерти как сна.

ПОСЫЛОЧКА. Вещи для умершего, «переданные» на тот свет на похоронах другого умершего. *Вот у нас одну не в той обуви положили, дак ей посылочку сделали. Покойник был, с ним туфли и передали, прямо в гроб положили, там жизнь-то есть же.* Верх-Язьва Краснов.

ПОТЕРЯТЬ. Башку потерять. Груб. Погибнуть. *Башку-то он, окаянный, потерял – догонят на мотоцикле-то.* Трушники Чернуш.

ПОТОЛОК. Настил над гробом в могиле. *Потолок редко кому делают. Кому не делают – земля устойчивая на кладбище если, кому делают, если земля проваливается.* Пож Юрл. См. Мост, Полати. **Потолок близко.** О близости смерти. *Потолок близко, куды уж тутто ехать.* Юрла. – В соответствии с переносным значением *потолок* 'предел, предельная степень чего-нибудь', а также как «одомашнивание» внешнего мира соотносением верхней части дома и неба. См. Небо спустилось.

ПОХОДНАЯ¹. Сущ. Так называемая разрешительная молитва, читаемая духовным лицом в конце отпевания (с просьбой о прощении покойнику грехов; текст молитвы вкладывается в руку умершего); реже – лента с изображением Христа и текстом Тресвятой песни «Святый Боже», которую клали на лоб умершего. *В руку-то ему походную дали.* Кишерть. *А в руку покойного делали походную, там Скорбяща молитва и имя покойного.* Платошино Перм. *На лоб покойному клали походную – повязку с молитвой.* Занино Киш. См. Подорожная, Приходная, Проходная.

ПОХОДНАЯ². Сущ. Сложенные в мешочек или завернутые в платок угощение, предметы, милостыня первому встречному по пути на кладбище. *Когда повезут покойника, собирают походную. Ложку положат, чашку положат, хлеба кусочек, конфеток. В церкви подаешь*

или монашкам отдашь, да первому встречному по-настоящему-то надо отдать. Троицк Кунг.

ПОХОРОНА, ПОХОРОНКА. 1. Извещение о смерти. *У меня хороший муж был, воевал, похорона только осталась.* Юго-Камск Перм. *У меня похороны на руках. Две головы погибли на войне.* Жуланова Сол. 2. То же, что **ПОХОДНАЯ**¹. *А тут ещё даётся похоронка – там молитва.* Гари Киш.

ПОХОРОНА, ПОХОРОНЫ. Мн. Похороны. *На похорона-то вся ихняя родня приезжали, отовсюду.* Чернушка. **Не мои похороны, не моя смерть.** Слова-оберег, которые произносят на кладбище во время похорон. *На кладбище говори – это, мол, не мои похороны, не моя смерть.* Калинино Кунг.

ПОХОРОНЕЦ. Кто организует и проводит похороны. *До старости дожила, ищу только кормильца, чтобы докормил, да похоронца, чтобы похоронил.* Кишерть.

ПОХОРОНИТЬ. Под бесовской звездой похоронить. Старообр. *Он под бесовской звездой похоронен. Ведь в то время похоронят, и памятник-то... со звёздочкой. И вот, и под бесовской звездой похоронен. Некоторые сейчас заменяют, а некоторые [нет]. Ну, может быть, остались те, кто вот уже нет родственников в живых. А так в основном заменили, мне кажется.* Большие Долды Черд.

ПОХОРОННА(Я). Сущ. 1. То же, что **похорона**. *На финляндской-то он пробыл, пришёл с финляндской, немного пожил да на эту войну, да и с концом. На эту с концом ушёл, похоронна была. Убили.* Брёхово Сукс. 2. Листок бумаги с записью имени (фамилии, имени, отчества) умершего для отпевания в церкви. *А отдала похоронну тебе? Надо отпеть мать-то.* Калинино Кунг.

ПОХОРОНЫ. См. **ПОХОРОНА**.

ПРАЗДНИК. Смерть. *Подруги мои все повалились, и мне надо праздник ожидать.* Бияваш Окт. – Аналогия смерти с радостным, торжественным днем объясняется религиозным истолкованием смерти как освобождения от мира, в котором преобладает грех, как наступления для умершего радостной возможности встретиться с Богом, начала вечной жизни. **Сердитый праздник.** Ильин день (02.08 нов. ст.), другие дни лета, в которые, по народным представлениям, гроза может убить человека. *Бабушка говорила: «Ребята, далеко не бегайте. Ильин день – сердитый*

праздник». Гроза убить может. Юрич Караг. См. Грозный день, Месяц.

ПРАХ. **Праху нет.** О давно умершем. *Её давно уж праху нет, – сколь годов уж как Ванька Ёлкин посватался.* Бондюг Черд. **Прах к праху.** Слова, с которыми бросают землю на гроб при погребении. *Землю три раз бросишь: «Прах к праху».* Берёзовка. – Слова имеют утешительный смысл, напоминают о неминуемом исходе бытия, о создании человека из праха земного и о превращении его в землю. Относят к высказыванию царя Соломона: «И возвратится прах в землю, чем он и был; а дух возвратится к Богу» (Еккл. 12: 7).

ПРЕСТАВИТЬСЯ. **Преставиться ко Господу.** Умереть. *Преставился ко Господу наш наставник, старой уж был.* Лысьва. – В связи с идеей перехода от временной земной жизни к Богу (приставка *пре-* в слове *преставление* является церковнославянским вариантом приставки *пере-*, указывает на перемещение). См. Переставиться.

ПРЕСТАВЛЕННЫЙ. Сущ. Умерший. *Поклоны-те земные отдаём и просим у преставленного прощения, а ему говорим, что его Бог простит.* Григорьевское Нытв.

ПРИБИРАТЬСЯ. Эвфем. Умирать. *Нонче уж прибираться стали, мало стариков осталось.* Ленск Кунг. – В основе диалектного глагола лежит устарелое значение ‘собираться, намереваться что-л. делать’; ср. также известный фразеологизм **Бог прибрал кого-л.** ‘умер’.

ПРИБИТЬ. Погубить в большом количестве. *Двое старики остались, всех на войне прибили.* Пянтег Черд. *В Отечественну прибили всех мужиков.* Коновалово Караг. *У нас мужьёв в войну прибили.* Занино Киш. *Я живу с сыном да со снохой. У меня много было сыновей-ту, да на войне прибило.* Тихановка Кунг. **Прибей вас война.** Недоброе пожелание. *Чтобы вам плохо стало. Опять за водкой стоите, прибей вас война.* Лысьва. – О войне на материале пермской диалектной лексики и фразеологии подробнее см. [Свалова 2013].

ПРИВЫВАТЬ. См. **ВЫТЬ.**

ПРИГЛАШЁННЫЙ. Сущ. Тот, кого позвали на поминки. *У нас приглашённые, у нас такого нету, что кто хочет, тот приходит. У нас как бы приглашенные. Коли богу молимся, мы знаем, и кто гроб делал, кто могилу копал. Вот эти только приходят [на поминальный обед]. Так никто не ходит. Дак вот кто гроб делал (ну, вот нынче гроба не делают), могилу копал, старушек, которые*

молятся – этих только приглашают. Кто готовит обед, родных. Большие Долды Черд.

ПРИГОВАРИВАТЬ. См. НАГОВАРИВАТЬ.

ПРИГРОБИТЬ. Лишить жизни. *А сколько Сталин людей пригробил? Верхняя Мельница Кунг.*

ПРИЗЕМЛЕНИЕ. См. ЗАЗЕМЛЕНИЕ.

ПРИЙТИ. **Прийти** на кого-л. Сходить на чью-либо могилу для поминовения. *Я дак на мужа прихожу, приду на мужа, тожно ево родственников [умерших] приглашаю. Папу, маму, своих родителей. На каждой могиле ведь не расклядешься же. Оне, могилы-то, ведь где, в разных местах. Зарубина Юрл. Мы к тебе придём, а ты к нам не ходи.* Слова-оберег от «ходячего покойника» (говорятся при уходе с кладбища). *Так говорили: «Мы как умрём – к тебе придём, а ты к нам не ходи». Потом иди с кладбища, не оглядывайся. Юговское Кунг.*

ПРИКАПУТИТЬ. Убить. *Увижу, мухи – и шлёпалкой прикапую.* Юм Юрл.

ПРИКОСНУТЬСЯ. Показать, померещиться (о «ходячем покойнике»). *Она ревела да ревела по мужу-ту, вот он и прикоснулся, враг. Старушку звали, она и окна, и двери, и трубы ограда. Он приходил, а попасть-ту не может. Мостовая Перм. – Из основного значения прикоснуться ‘дотронуться’ (ср. севернорусское прикосы ‘порча, сглаз’). См. Блазнить, Вержиться, Враг.*

ПРИКРЫТЬСЯ. **Прикрыться верхами.** Умереть. *Скоро уж прикроюсь верхами, совсем ничего не чую; беда это плохо.* Воскресенск Караг. – Описательное обозначение погребения указанием на переключение вниз, под землю.

ПРИКУВЫРНУТЬСЯ. Умереть. *Сестра заболела и прикувырнулась.* Козьмодемьянск Караг. – Из представления смерти падением и переворачиванием. См. Перевернуться, Перемекнуться.

ПРИМЕРЕТЬ. Умереть в большом количестве. *Бабушки знающие были, дак они все примерли.* Советная Сукс. *Стариков-то нонче мало осталось в Кленовке, примерли много.* Кленовка Больш. *Много народу примерли. Старых-то вовсе мало осталось.* Постановги Нытв. *Кузнецы, плотники нету, уже все примерли.* Новосёлово Караг. *Кто лён-то умел ткать, дак примерли все.* Нярино Нытв. *У меня давно уж все примерли; скоро уж и я примру.* Никулино Добр. *В малых-то*

деревнях никого сейчас не осталось, вон Шеспитёр нету – кто пример, кто уехал. Соколово Вер.

ПРИПЕВАТЬ. См. ПЕТЬ.

ПРИПЁРКИ. Мн. Изготовленная из кудели обувь, надеваемая на покойника. *А в сёлах лапти не носили, обычно надевали коты, как ботинки. Для умирания готовили холищовые тапочки — припёрки, вязали из кудели. Кын Лысёв.*

ПРИПЛАКИВАТЬ. См. ПЛАКАТЬ.

ПРИСКАЗЫВАТЬ. Исполнять похоронное или поминальное причитание. *Все вышли из-за стола, она села и заплакала: «Не осуди меня, я не наварила пива пенного, не набрала вина зелёного, у меня нету ладушка», – значит, мужика. Вот это она присказывала, Лиза. Сына у неё [свекрови] убили на фронте, а сноха Лиза с ней жила, она вот присказывала [умершей]. Редикор Черд. Плачут, плачут по покойнику. Это у нас есть, заведёно. Вот, скажем, покойник, у кого чё наболело, выплакивают всё, присказывают. Кто знат, чё присказывать, тот присказывает всё и говаривает. Люди сидят слушают. Редикор Черд. Ну вот кто такой талантливый, дак много чё присказывают, умеет кто говорить. Просто талантливые есть, а есть которы ничё не знают, дак просто так плачут, ничё не говорят. Пянтег Черд.*

ПРИТОРКАТЬ, УТОРКАТЬ. Убить. *Сколько наших парней в Чечне-то приторкали. Малая Соснова Больш. Отца взяли и через два месяца уторкали, осталась мама с четвёркой ребят. Калинино Кунг.*

ПРИХОДИТЬ, ХОДИТЬ на кого-л. Ходить на чью-л. могилу для поминовения. *Я дак на мужа прихожу, приду на мужа, тожно ево родственников [умерших] приглашаю. Папу, маму, своих родителей. На каждой могиле ведь не раскладёшься же. Оне, могилы-то, ведь где, в разных местах. Зарубина Юрл. Мне самой блазило. Я ходила на маму одна. А сзади меня шли Нина и Тася. Я только села на могилку – как могилка дрожит! Я даже подскочила и бегом обратно. А они ещё идут, я, говорю, мне могила задрожала, больше на маму ходить не буду, значит, я ей надоела. Большие Долды Черд.*

ПРИХОДНАЯ. Сущ. Так называемая разрешительная молитва, читаемая духовным лицом в конце отпевания (с просьбой к Богу о прощении покойному совершенных грехов; текст молитвы вкладывается в руку умершего); реже – лента с изображением Христа

и текстом Тресвятой песни «Святый Боже», которую клали на лоб умершего. Приходную давали умершему, в руку вкладывали, с молитвой. Плишкино Ел. Приходную в церкви брали, подорожну-ту, ложили умершему на голову, на ей святые нарисованы, молитва списана, чтобы его хорошо на том свете приняли. Калиновка Чернуш. См. Пропуск, Проходная.

ПРИЧЁТ. Причитание. Я раньше причёты-те знала, тожно не помню. Нердва Караг. Плачут причёты-то, большие плачут, и они более заунывные. Вот, допустим, вот такой: «Лежит раб на лавочке, на прямой соломочке...» – это причёт, все плачут, это он [умерший] ишо дома. Может, допустим, перед тем, чтобы выносить его уже хотят, на могилу везти. Дальше это: «У него рученьки-ноженьки все связаны, все завязаны, встать-то он не может...» Да, плачушие, это плачушие. Вот, и плачут тогда как будто. И платком закроются, обязательно закрываются. Да не все это поют, нынче уж эти стихи не все. Елога Юрл. А уже когда на машину положили гроб, повезли на кладбище, она на коленки встала возле гроба, и вот тогда она это самое, пела вот такие причёты. Вот именно причитала, и хоть не хочешь плакать, оно само по себе можно заплакать. Это просто они родня, просто друзья были. Верх-Язьва Краснов. – По происхождению однокоренное со словами читать, считать, почитать и представляет обрядовое пение как символический способ придания миру целостности перечислением частей; символическим собиранием в единое целое восстанавливается нарушенный в результате смерти миропорядок (см. подробнее: [Ильина 2008]). В некоторых локальных традициях причётом может называться поминальный стих.

ПРИЧЁТЧИЦА, ПРИЧИТАЛЬЩИЦА. Исполнительница причитаний. Была одна причётчица, всё досконально знала, да умерла весной. Пож Юрл. А причитальщица эта, она перед гробом, и выносят гроб – она причитает. Когда сидит у гроба, дак сидит, родственники сидят все. А понесли, дак идёт за гробом тожо, всё равно причитает. И здесь с платком, это типа показывают слёзы вытереть, скорбь показывают, причитальщица только [с платком]. А вот [в] теперешное время это уже не делается. Бым Кунг.

ПРИЧИТАТЬ. Исполнять причитания. Она не по похоронам ходила, а по своему, вот муж у ней умер, дак она по ём сама причитала.

*Нараспев-то, как бы плачет и выговаривает. Бым Кунг. Покойника из избы выносят, уже начинают причитать: «Ох, ты прощай-ка, прощай, родимая мамонька...» Юрич Караг. Я на каких-то похоронах была – причитали. Свои, свои, оплакивает кто. Если мать – ребёнка оплакивает, или [жена] – мужа. Да это вот похороны видела, что поймалась за гроб. Стоит и плачет, и причитает, и причитает, и причитает, и причитает. Всё вспомнила: «И как жить-то будем без тебя, и как жили да вот. Ты теперь покинул нас, дак как мы будем жить-то дак». Господи, чего только не наговорят! Северный Коммунар Сив. **Две Нердвы причитали.** О многочисленных похоронах. Мы вот Гайдаренко Василия провожали, так он такой народный, такой народный парень был. Вообще мужичок. Дак там было не знаю сколько, две Нердвы, наверное, причитали. Нердва Караг.*

ПРИШЕСТВИЕ. Второе пришествие. Возвращение Иисуса Христа на землю для осуществления Страшного суда. *Второе пришествие будет. На востоке прогремит гром и крест появится, распятье. В это время Иисус Христос сойдет на землю, судить. Фоки Чайк.*

ПРИЧУДЫ. О том, что может показаться на месте кладбища. *Ну, в моё время, конечно, уж этого не было. Раньше, конечно, было вот это. Такие причуды были. Там по грибы ходили, смотрели заросли эти. Там и кресты, по-моему, стояли. Ну мерещилось, показывалось. Какие-то призрак. Искор Черд. – От причудиться ‘показаться, померещиться’.*

ПРОВАЛ. Кладбище. *Провал, вон он недалеко, на горе, умрёшь, скоро утащат. Ключи Чернуш.*

ПРОВОДИНЫ. Обряд проводов покойника. *Проводины делали, умершего на кладбище провожали. На стол ставили изюмну горошницу. Мазуевка Киш. На проводины уж обязательно стряпали, на сорочины, девятины. Верхняя Меча Киш.*

ПРОВОЖАТЬ. Участвовать в обряде проводов покойника (на похоронах). *Даже на похороны провожать некому. Две-три женщины придут, ну вот наш брат пожилой, – всё, больше некому. Юрич Караг. Вместе с людьми-то ходила, покойников-то провожала. Юрич Караг.*

ПРОВОДНАЯ. Сущ. Старообр. Рубаха в погребальном комплексе. *Эту рубаху не ношу, проводная. Захарово Лысыв.*

ПРОКРИЧАТЬ. Исполнить причитание. *Когда у нас зять попал в аварию, на похоронах... Матрёна её звали, нет её уже живой, она плакала. На машине везли до Усть-Уролки – всё прокричала, особенно заехали в деревню, в Усть-Уролку, она так кричала, наверное, во всей округе было слышно. Она не так же кричит, она говорит и плачет.* Коэпты Черд.

ПРОПАСТЬ. Груб. Смерть. *Чистишь до самой смерти – до пропасти, эти покосы.* Акчим Краснов. *Человек каждой на пропасть, и с собой ничего не унесёт.* Бычина Краснов.

ПРОПАСТЬ. Погибнуть в большом количестве. *На войне у нас из деревни шибко народу пропало.* Коновалово Караг.

ПРОПЕВ. Похоронное причитание. *Провожают когда – пропевы пропоют, накормят всех.* Ефремова Юрл.

ПРОПУСК. Так называемая разрешительная молитва, заканчивающая исповедь. *Читают пропуск, просят Бога о прощении покойному всех его грехов.* Пермь. См. Приходная, Проходная.

ПРОСИТЬ. К убогу (ко Богу?) просить. Лишать жизни. *Хорошо, что сусиди-те забежали, видят: он уж к убогу просит. Чуть не задал. Яранина Черд. – С использованием убог от бог – вероятно, как и убогий, обозначающего убогость, увечность. Вариант просить ко Богу подразумевает отправку кого-л. на тот свет, «на небо».*

ПРОСТИТЬСЯ. Попросить прощения у покойника в день похорон. *Проститься с ним [с умершим] надо. Кто-то денежку положит. По имени назовешь: «Прости меня. Бог тебя простит». Если очень, дак наклониться. Перекреститься, наклониться, попрощаться, мы так делаем. Бым Кунг. Я иду, я этого человека знаю, и я иду как бы проводить его в последний путь. Я иду, прощаюсь, я говорю: «Простите меня Христа ради», – хотя я, может, не общалась с ним лет 20–30. Но я иду и всё равно прощаюсь. Потому что, как у нас мама говорила, «если вы не будете никого провожать ходить, потом умрёте – вас тоже никто не придёт проводить». Бым Кунг. Вот вокруг гроба можно [обойти], потом, когда захоронят, могилка-то – вот тоже прощаются. «Прости меня грешную», – да как да [говорят], перекреститься надо. Да вот иконку или там крестик поцелуют, уходят. Бым Кунг.*

ПРОСТРЕЛИВАТЬ. Дом простреливать. Стрелять в потолок, чтобы отогнать «ходячего покойника». *Ходил, видно, покой-*

ник. Спать нам не давало. Мать и говорит: «Отец, айда прострелим дом-то». Выстрелили в потолок, и на самом деле, после этого все перестало. Сызганка Сукс. – Из восприятия стрельбы как средства отгона нечистой силы (в связи с чем известна стрельба во время посадки овощей, во время встречи невесты – пермское).

ПРОХОДНАЯ, ПРОХОДНОЕ. Сущ. Так называемая разрешительная молитва, читаемая духовным лицом в конце отпевания. *Покойника соберут, свечка, платочек, в руку дают проходную.* Бияваш Окт. *Берут в церкви ленту, проходное как, на лоб умершему.* Мазуевка Киш. *Проходная на лбу лежит, там молитва написана.* Бырма Киш. *Наставник читает разрешительную молитву, проходную.* Лысьва. См. Пропуск.

ПРОЩАЛЬНИЦА. Старообр. Набожная женщина, которая принимает исповедь у умирающего. *Прощальницу звали перед смертью, ей исповедовались.* Верещагино.

ПРОЩАТЬСЯ. 1. Просить прощения у умирающего. *Учила детей, как прощаться надо. Сначала куклу положила, а потом сама легла. А то не знают, как прощаться. У нас как по солнцу и в голове прощаешься. Там кого-нибудь в голове назовёшь, кто уже умерший: «Прости Христа ради». – «А тебя Бог простит». Кланяешься ему подручно, потом опять кланяешься: «Благослови Христа ради меня». – «А тебя Бог благословит». Встаёшь, молитву творишь: «Господи Иисусе Христе, помолися Христа ради за меня». – «А тебя Бог простит». Кланяешься на подручник и уходишь. Следующий к нему подходит.* Лысьва. 2. Просить прощения у покойного в день похорон. *Сначала родственники. А они [старушки] последние прощаются. Подходят: «Ну, прости, может, плохо прочитал, плохо проводил».* Летягино Сив. 3. Поминать умершего на кладбище последний раз в году, прощаться с ним до следующего прихода. *Это осенью кругом обходят, прощаются: «Прости меня. Тебя пусть Бог простит», – скажешь. Вот это осенью, до 14 октября, одна суббота живёт. Покров, и вот суббота родительская живёт. Я дак обхожу [могилы], сколь у меня есть дак! А осенью-то не всех кажу: «Простите, мол, меня, не успеваю я».* Дубровка Юрл. **Прощаться на зиму.** О последнем в году посещении кладбища, последних поминках на могиле. *А третий Спас – 29-го [августа]. Мы вот всегда*

ходим на зиму прощаемся. Дак щас вот уже везде эти вот молитвы есть... кто-то их, может, почитает или чё, а я вот уже не знаю. Скажешь это, прощайте, да и всё, на зиму, – чё больше. Юрич Караг.

ПРОЩЁНЬЙ. Старообр. Успевший перед смертью исповедаться, покаяться. *Прощёный* – молились, вот гроб ставили сюда и через гроб молились. Значит, это вот, если человек заболел. Коточиги Вер. См. Исправленный.

ПУК. Пук и нету. Шутл. О быстро умершем. *Бегаешь-бегаешь, всё бы чё-то надо. А потом пук и нету.* Пермь.

ПУТЬ. Мягкий путь. Ветки пихты, брошенные перед похоронной процессией. Человек умер, хоронят по мягкому пути – ветки перед гробом бросают. Тюинск Окт. **Путь очищать (чистить).** Бросать пихтовые ветки впереди похоронной процессии. *Перед гробом с покойником бросали пихтовые ветки, по-чистому несли, говорили, это они путь очищают.* Разим Ус. *Путь чистят – это перед покойником бросают пихтовые ветки.* «По-чистому», говорили, это как они путь очищают. Разим Ус. См. Дорога (во 2-м знач.), Подстилка. **В свой путь уходить.** Умирать. Дак если человек приговаривается в свой путь уходить, уж там котомка должна быть, сумочка как. Там всё ложат, с нижнего белья. Раньше-то ведь сами шили. И шили ещё даже иголочкой так, не просто вот на машинах. Ну да просто руками, вручную шили. Бым Кунг. **Собираться в тот путь.** Готовиться к смерти. А вот когда человек умирает, его же расчёсывают, обязательно надо расчесать. Если не расчешете, то может присниться во сне, скажет: «Вы меня даже не прибрали». Они же в тот путь собираются. Считайте, вот обмывают человека. Ну, в последний путь идёшь, там вымылся. Бым Кунг.

ПУЧЕШАР, ПУЧЕШАРЯ, ПУЧЕШАРИК. Умерший неестественной смертью. Если человек, например, удавился, только три раза в году за них молятся. Потому что это грешно. Такого называли пучешар. Калинино Кунг. Вот, например, утонул, или задушился – пучешаря. За пучешариков, говорят, всем надо молиться. За них молятся, бывает, три раза в году молятся за них. В Троицкую субботу всех поминают, и за них молятся в Семик, в четверг. Лопайха Киш. См. Шаропучий день, Шаропучик.

ПЫЖИТЬ. Убивать. *Мужик-от мой в войну много фрицев попыжил.* Фоки Чайк.

ПЫШ. О быстрой смерти. *Вроде всё бойкой был, пришел домой, лёг, пыш только, отдал душу.* Пачи Ильинск. – Выражение основано на описательном обозначении смерти (испускание дыхания, выхода струи воздуха, ср. диалектное пермское *пышкать* ‘часто дышать’).

Р



РАБ. Тебе, раб Божий (*имярек*). Слова, произносимые во время ритуального кормления на пороге «ходячего покойника». *Когда покойник приходит в дом, надо сесть на порог, откусить один кусок хлеба, проглотить, два откусить и кинуть через плечо со словами: «Тебе, раба Божья (имярек)».* Осинцево Киш.

РАДОВАЛЬНИЦА, РАДОВЛЕНИЦА, РАДОВНИЦА, РАДОЛЬНИЦА, РАДОНИЦА, РАДУЛЬНИЦА, РАДУНИЦА, РОДОВАЛЬНИЦА, РОДОВОЛЬНИЦА. Радоница, день поминовения на второй неделе после Пасхи. *Радольница – родительска неделя, во вторник живёт. В Радольницу подают крашеные яички, носят на кладбище, можно размять, можно так положить на могилку. С шаньгами ходим на кладбище, с яичками. Кунгур. В Радольницу на кладбище ходили, яйца красили, ели яйца поминальные, блины, шаньги. Пентюрино Бер. На Радольницу всё настряпают, на стол составят, лавки отодвинут, двери открывают, окна тоже. Это чтобы умершие шли и ели. Я вот от бабушки слыхала. Настряпали, вот всё сделали. Они все пришли, за стол сяди, умерши-то, а сатана-то во двери лезет с бороной, она-то его не пускает. Она увидала это, рассмеялась, и всё исчезло. Разим Ус. Радольница – это как у умерших родителей Пасха. В радольницу они разговляются, после Пасхи это. Поселье Ус. Радовальница скоро, вот на кладбище пойдём. К покойным в гости тоже ходить надо. Брёхово Сукс. Родовальница есть – мирски и поморски на кладбище ходят, а мы, часовенные, нет, только в субботу перед Троицей. Альняш Куд. Родовольница – тоже ходят. У нас вот, я помню, у сестры свекровь скажут всё: «Со спичек убирайте всю одежду, чтобы не было,*

а то покойники придут в гости, некуда у них саваны повесить». Раньше ведь в саванах хоронили. Большая Аниковская Черд. На девятый день после Пасхи Радовленица – поминают умерших родителей на кладбищах. Опалихино Сукс. Радовница когда, ходят на кладбище, чтобы родители радовались. Ещё в Семик в четверг ходят на кладбище. Большая Гадья Черд. Радульница во второй день после Пасхи. Печмень Бард. Радольница – это Пасха для покойников, вот тут подают и яйца крашеные и стряпню можно подавать. Осинцево Киш. В Радольницу чё-то ставят на стол, чтобы родители пришли. Утром встанут, к воротчикам и крючки-то откроешь. Еда на столе: в говинье картошка, кисель, рыбка мелконька, чай и всё, когда не пост, тогда мясные пельмени, капустные пельмени с салом как поминальные идут. Верх-Язьва Краснов. И в Радоницу обязательно [идут на кладбище] – все радуются весной, птицы, все, и покойник ждёт в Радоницу. Летягино Сив. На Радуницу обязательно топили баню. Когда вымоются, оставляют веник для умерших родителей. Чернушка. Радуница есть опять – поминальный день после Пасхи. Урмия Окт. – Подробнее о поминальных днях в народном календаре Прикамья см. [Черных 2009].

РАЗВЯЗКИ. См. ВЯЗКИ.

РАЗДВИГНУТЬСЯ. Умереть. Она из окошка-то пала и тут и раздвиглася. Ленск Кунг.

РАЗЛОЖИТЬСЯ. Разложить на могиле умершего поминальную пищу. А тут [на могиле] разложимся, я говорю: «Идите все, родители, ешьте, все собирайтесь за один стол». Елога Юрл.

РАЙ. Пошёл в рай, жопой об край. Погов. Шутл. Груб. О смерти. Если в Пасху умер, ему сразу рай покажут. Но он в рай не попадёт. Это все будет Господь решать. Ты, может, всю жизнь пил, курил, в Пасху умер – ага, пошёл в рай, жопой об край. Пыскор Ус.

РАЛЬСКИЙ. Райский. Рай – это где ральские птицы поют, красиво так напевают, говаривали. Печмень Бард.

РАСКЛАДЫВАТЬСЯ. Раскладывать на могиле умершего поминальную еду. Вот Маруська Харлапенко тут когда-то жила и работала, у нее тут дочь лежала, у садика-то. Вот мы обычно на этой могилке раскладываемся. «Ты ждала нас, мы пришли, тебя проведем, помянем тебя». Усть-Пышья Юрл.

РАСПЛАКАТЬ. Вызвать слезы исполнением похоронного или поминального причитания. *Вот Шура-то причитала [на похоронах]. Вы к ней подойдите, спросите тихонько – мол, что нужно, чтоб человека расплакать.* Бым Кунг.

РАСПОДАВАТЬ. Раздавать в качестве милостыни в память об умершем его вещи. *Ну, может, на свои могилы они [учёные] со стряпнёй ходили, а так не, это им подавали, что с собой приносили. Раньше и нищих навалом было – подавали, домой ничё не носили. Всё расподаёшь, рыбные пироги, шаньги.* Летягино Сив.

РАСПОДАТЬ. Раздать на поминках в качестве милостыни вещи умершего. *Раньше вот те, у кого [из умерших] одежды много было, то её подавали, в похороны, или в девятины, или в сорочины. Или платье, или халат, что там у неё было. Вот я у мамы все вещи расподала.* Васькова Юрл.

РАСПУСКАТЬ. Распускать (распустить) ладан. Окуривать (окурить) дымом ладана (а также смолы хвойных деревьев, сжигаемых веток можжевельника и т.п.) в обрядах отпевания, погребения и поминок. *Кадят, дак двумя [руками] могилку! А так ладан я одной распускала. На кладбишию делают хрестом, ага, делаешь. Я ладан распускаю хрестом – дак хрестом [т.е. чертя в воздухе крест].* Дубровка Юрл. *А можно хоть на любой праздник ладан распускать, любой праздник, воскресеньё. Перед иконой встану да распушишу. Там у нас две комнаты-те, дак в ту, в другую схожу, в голбец схожу, на улицу выйду: «Донесите, ангелы Господние, до родителей», – скажу, и вот и всё.* Дубровка Юрл. *Поздороваешься: «Здорово, родители!» – перекрестишься: «Здорово, родители! Пришла я к вам». Потом ладан распускаем [на могиле] да едим, пьём.* Чёрная Юрл. *Я дак так говорю: «Донесите, ангелы господни, до родителей... До всех пускай, до наших родников покойников, до всех, по ветру, по дыму, по воздуху. До всех пусть доносится – кто где. У меня отец неизвестно где, тётка далеко, пусть до всех. Вот дома когда ладан распускаю, на улицу выхожу, так и говорю.* Васькова Юрл. *Вот она-де, проводили душа, и орёт: «Серьга, вернись обратно! Вернись! – Серьга мужика-то звали. – Вернись, хоть денёчка на три». Дак он-де, матушка, походил, похропался! «И он одно что лезет на меня, – она рассказывает. – Я де не знала, что делать». Сутки трое билась, бает, отбивалась. Позвала Богу молиться, после*

трёх-то суток, ладан распустила да чё да, дак вот только этим [отбилась]. Дубровка Юрл.

РАССЫПАТЬСЯ. Умереть. *Старик-от у неё в прошлую зиму рассыпался.* Обвинск Караг.

РАСТАЯТЬ. Как растаять. Тихо, без мучений (об умирании). *Она попрощалась со всеми, легла – и как растаяла, легохонько умерла.* Григорьевское Нытв.

РАСТРЯСАТЬСЯ, РАСТРЯСЫВАТЬСЯ. Сравниться с землей (о могиле). *Не ухаживать, так быстро растрясается. Земля трясётся ведь. Вот так и могилки растрясываются. Трава заросла, кресты деревянные падают.* Летягино Сив.

РАСТРЯСТИ. Лишить жизни, убить. *Там три старухи схоронены. Всех трех карсуки растрясали.* Карагай. – В контексте использовано местное название разбойника, бандита *карсук* (вероятно, от *карсать/карзать* ‘резать ножом’, ср. сибирское *корсак* ‘прозвище драчливого’, *корсать* ‘резать’ [СРНГ 14: 372]).

РАСТЯГАТЬСЯ. Умирать. *Ваньку-соседа как-то пчёлы исжалили, он и растягаться стал вовсе.* Трушники Чернуш.

РАСТЯНУТЬСЯ. Умереть. *Пришли к нему, а поздно, он уж растянулся.* Большие Долды Черд. *Растянуться только бы мне, а не жить, счастья нет.* Воскресенск Караг.

РЕВЕТЬ. Умершие ревут. О дожде, который идет перед Пасхой, Троицей. *Ну, говорят, что в Троицу вот что ревут. Гремит – это, говорят, мол, умершие ревут, вот в субботу.* Усть-Буб Сив. См. Покойники плачут.

РЕВУНЬЯ. О березе, кладбищенском дереве. *Берёза – ревунья, на кладбище садят.* Пожва Юсьв.

РЕКА. Огненная (огневая) река. Река, разделяющая «тот» и «этот» мир; огненная река, куда попадут грешники после Страшного суда. *Восподь сидит судит, а река огненная плывёт под его – айда, говорит, сюда. И будешь болтаться в озере-то в этом. Свой язык раз не дёржим, ничё не соблюдам дак. А кто праведно жил, будет яблочки кушать.* Серафимовское Сив. *Сколько громов было, враз грянет, все горы рассыплются. Это страшно даже слышать. И польётся огненная река. Это вот магма-то, наверно, из вулканов. Все грешники, говорит, в эту реку пойдут. С неба потечёт огненная река и всё сожгёт.* Талавол Краснов. *Конец света станет, побежит*

огневая река из Ерусалима по всей земле. Кын Лысыв. Будет суд Божий. Бог спустится сам, будет судить и живых, и мёртвых. Правые по правой стороне будут отделены, левые по левой. Когда обсудит всё, радость пустит праведникам. Грешникам – мука вечная. Огненная река откроется потечёт, он жезлом будет спихивать грешников. Бырма Киш. Душу на белом свете, на горе-то водят, на том свете. Там огненная река есть, вот умрём, Георгий Победоносец поведёт через огненную реку. Вот и надо подавать половик и нитки, чтобы не утонуть, по этому пойдем, чтобы не утонули. Фофонята Киш. Душа на том свете должна перейти огненную реку. Это раньше говорили. Тогда говорили – по нитке. А сейчас нитку совсем через гроб-то не дают. Только гостинцы да что да, платки да, носки да. А раньше нитку-то подавали только на комеле, сколько надо. Лишнюю-то тоже не давали. Нитку-то дают, так полными катками. Если кто даёт, так полными катками. Раньше говорили, строго по такому размеру. Размер-то как-то так вязали. По локтю два или три раза ли. Это меряли те, кто понимали. А сейчас ведь ничего не понимают, что хотят, то и дарят. Я вот слыхала от бабушек-то: лишнее не дай, не надо. Говорили, когда строгую длину ниток надо, а сейчас молодые, не понимают, как хотят, так и делают. Дмитриево Юсыв. – По народно-христианским поверьям славян, огненная река протекала на том месте, где упал с неба Сатана со своими дьяволами, затем по Божьему велению она провалилась в преисподнюю. В представлениях русских, в этой реке помещается ад. Через огненную реку душа умершего переходит, чтобы попасть в рай (ср. смоленское: «Каждая баба берет в баню лучину, по которой будет переходить огненную реку при переходе в будущую жизнь» [Добровольский 1894: 309]). Образ огненной реки передает единство комплекса «вода – огонь» у славян: вода и огонь выступают в качестве очистительного средства (омовение умершего, омовение рук после кладбища, сжигание предметов, связанных с умершим, щепок от гроба, зажигание свечей во время поминальной трапезы и пр.). См. Нитка. **Свою реку брести.** Жить своей судьбой, проживать жизнь. Я свою реку брела, счас старая уж стала. Мнуки уж есть, прамнуки. Бедряж Чернуш. – Жизненный путь представлен как переправа через реку; то же в пословице **Жизнь прожить – не реку брести (реку перебрёл да опять пошёл)** (перм.). Ср. другие

распространенные выражения с акватическими образами: *жизнь течёт, исток жизни, плыть по течению*. См. Берег.

РЕШЕТО. **У бога дён не с решето.** Посл. Об ограниченности человеческой жизни. Мусонкино Караг. – Образ решета связан с представлением о предмете для просеивания муки как воплощении блага, изобилия, здоровья, удачи, чудесного, вообще «многости» (ср. отмеченное в говорах выражение *цело решето* 'много, в большом количестве'; отголосок этой же идеи – в широко известной поговорке *чудеса в решете*). Древнее крестьянское понимание решета как «вместилища даров» восходит к общему наделению символикой плодородия предметов, связанных с хлебопечением, вообще пищей. Решето способно символизировать природные силы (небо, солнце, дождь), выступает как предмет-оберег (ср. обрядовые манипуляции с ним: дымом старого решета лечили больного со словами *«как вода из решета уходит, так бы из (имярек) болезнь уходила»* (перм.), укладывали только что родившегося в решето для магического придания ему силы и здоровья (южнорус.)).

РОДИТЕЛИ. Предки; умершие родственники. *Поминальны субботы-то – это Покровская и Дмитриевская. Поминки когда, на стол наставят, все сядут: «Заходите, умерши-то родители, берите со стола, со двора не берите», – это скажут. Тоже так делают и на девятый, и на сороковой день, и на год. Двери-то тут открывают, все сидят, к еде не притрагиваются, пока родителей не пригласят. Зыряны Ус. Если что не ладится, трудно, попросите у родителей. «Папа, помоги мне, у меня такое несчастье» или «Мама, помогите мне, я не могу справиться». Обязательно поможет. А так тебе никто не поможет. Но если только сорок дней будешь молиться. Зуята Кунг. Зимой родители спят, не надо ходить на кладбище. Мостовая Перм. Баночку или ковшик возьмёшь, с собой разожигать да кадить. Кладбище-то ведь большое, да родители-те людно лежат так ведь. Все, всем охота. Если у меня сейчас здесь в Елоге вот сколь, наверно, десять штук, рядом все, в один ряд лежат. Пройдёшь всех, а которые отдельно лежат, ходишь на других [могилах] кадить. Елога Юрл. **Убиенные родители.** Погибшие во время вражеских набегов. Здесь ещё есть одна часовенка. Какой-то мой прадедушка строил. Называется «Убиенным родителям». Он на неё деньги давал. Если что-то заболит, дают обвет, помолются в часовенке.*

Искор Черд. – В Северном Прикамье убиенные *родители*, погибшие при набегах «ногайских татар», пользовались почитанием, к часовням на их могилах устраивались крестные ходы. Подробнее см. [Черных 2015: 176–184, 229–235]. **Родители мают (маяли, покарали).** О болезнях, других несчастьях, объясняемых «мезтью» умерших предков, которых не поминают. *У меня рука болела. Я ложку не могла держать, вот в этом месте болела. А мама у меня пошла в Тимину и говорит: «Девка, ты мне дай челпан хлеб, я там к Орине схожу». Ну, я дала, она там сходила. Орина там Богу молится по иконе, икона там ходит. На кого это остановится, винно, и какие-то старые-старые ете родители маяли. Пож Юрл. Это берут сито, сито это подвешивают куда-то. А в сито ложат икону. Икону, её как бы ставят. И вот на эту икону молятся. И там перебирают, как бы сказать. Молится она, всё молится, поминает этих родителей из колена в колено, дедушок-бабушок. И вдруг эта икона заходит. Вот, значит, на каком она родителе остановилась, икона пошла, вот тот самый и мает. Никаких слов я не знаю, там молитву, наверно, творят. Вот и всё. Пож Юрл. Родители мают. Я помню, когда-то, ещё в детстве, я сергеевская, в Сергеевой жили. Вот болит рука ли, нога ли, там долго болит очень, ничё не помогают. И потом по родителям делают поминки. Вот то, что это кто-то мает вроде. Пож Юрл. Чё если не так по дому, надо помянуть родителей, родители покарали. Щипицыно Гайн. См. Дедушко, Черешланить; ср. Мыжа.*

РУБАХА. Красна рубаха. Смерть. *Если ко двору корова, суседко её дозорит, а для плохой красну рубаху просит, корова где-нибудь загинет. Соколово Вер. Проходная рубаха.* Старообр. Женская рубаха, которая входит в комплект одежды для умершей. *Рубаха эта проходная, не ношу. Лысьва. Рубаха у тела близко, смерть ещё ближая.* Посл. О неотвратимости смерти. *Дак всё равно все уберёмся, рубаха у тела близко, смерть ещё ближая.* Воскресенск Караг.

РУКА. Рука Господа. Видение руки как знака Божьей помощи. *Руку Господа я два раза видала. Первый раз, когда дядя Ефим болел. Я была в больнице, была беременной, у меня пилонефрит, я простыла. Мама пришла и говорит: дядя Ефим-то чё-то заболел. Я говорю: «Мама, он умрёт». – «Ты чё собираешь, чё он умрёт-то, с чего?» А я увидела во сне. Ров такой большой бы ров, и уже*

темно как бы, люди этот ров выкопали с лопатами. А тут ёлочки небольшие. И все пошли. Я во рве и дядя Ефим. Мне так страшно стало. И большая пятерня мужская подал мне. И быстро я оказалась со всеми этими. Оглянулась я – там дядя Ефим остался. Он через неделю умер в самом деле. Лысьва. Была вторая рука, когда меня прооперировали, я лежала в реанимации. Мне сказали вроде: дак это у тебя ещё наркоз был. Я, говорю, пусть во мне и наркоз, но как въявь-то я увижу? Я не спала, я не могла уснуть. Я вот так глаза закрыла. Я маленькая – это душа моя, младенец. И вот эта же самая пятерня не то что меня держит, она надо мной просто. И вот силой какой-то удерживает меня над этим болотом. А в этом болоте вода, вот знаете, когда после дождя, как брага это. А там каких только чудовищ нет. Выпрыгивают лопоухие. А рука-то выше. Показал мне Господь страхи-то. Я, считаю, это от Бога. Лысьва. – Библейский образ (Ветхий Завет, книга Пророка Исаии: «Вот, рука Господа не сократилась на то, чтобы спасти» (Ис. 59: 1)). **От своих рук куда-то деваться.** Кончать с собой. Кто на себя руки наложит, дак их не отпевают, это большой грех. Лучше пусть убьют, чем от своих рук куда-то деваться. Воскресенское Уинск. **Руки на себя накинута.** Покончить с собой. Кто руки на себя накинул, его можно было только в Сёленские [субботы] поминать. Нердва Караг. – См. Селенские. **От своих рук гинуть (умереть, умирать).** Кончать (покончить) с собой. Одна-то дочь от своих рук умерла – в бане задохлася. Свалова Сол. От своих рук умирать-то неохота да грех. Вавилова Сол. От своих рук гинуть неохота, так уж и живы. Касиб Сол.

РУКОПИСАНИЕ. Так называемая разрешительная молитва, читаемая духовным лицом в конце отпевания; прощальная грамота, подорожная. Настоятель вкладывает рукописание в правую руку. Именем Божиим прощает во всех грехах, которые не успел исповедовать. Лысьва. Рукописание брали в церкви, давали умершему. Плишкино Ел. Рукописание – это как прощение. Савино Караг. См. Пропуск.

РЯЖА. Одежда для покойника. Специальную одежду приготовили – ряжу как называют. И всё. Умрёт – его сразу в неё одевают. Медведево Киш.

РЯМУХА. Кусок ткани, которой накрывают покойника в гробу. Когда человек умирает, ему глаза чистой рямухой закрывают.

Большой Букор Чайк. – Родственно севернорусскому рямки, ремки 'старая одежда с распустившимися краями'.

С



САВАН, редко САВИН. Старообр. Погребальная одежда из белой ткани в виде длинной накидки. *Саван наденется на покойника, белый коленкор. Наденут, а лицо открытое оставят. Его вот тут сверху зашивали, вот так и одевали.* Ленск Кунг. *Саван одевали на одежду – это мёртвое платье белое.* Мазуевка Киш. *Раньше в саване хоронили. У кержаков в саван обертывали покойника. Саван – просто материал белый. Или шьют его, или заворачивают, и так хоронят, не в одежде.* Верх-Язьва Краснов. *Раньше на умершего надевали саван из холста: два полотна сошьют, как мешком, в гроб постелят и покойника уложат. Прикроют бока-те саваном, и покрывка [покрывало] сверху холщовая.* Юм Юрл. *Сóхала она и оглянулась, видит: человек выходит из церкви в белом савине, и за ней.* Тюлькино Сол. *А саван обязательно шили. Ещё и саван надевали, он шился как вот простынь, и потом на голове вот так вот зашивалось, как сказать, как капишон. Просто на угол зашито. И одевали, лицо закрывали потом вот так.* Северный Коммунар Сив. *Саван – как плащ большой, с кулём. Это куль, это плечики, ни рукавов, ничё нет. Просто так на плечики наденут, и всё.* Лёк Киш. *Саван шили только венчанной женщине, а невенчанной не делали.* Андреево Киш. *Надо было, чтобы она не только венчана была, но ещё и не согрешила ни разу после смерти супруга. Берут материал, сшивают с одной стороны и как кулём одевают саван. И пеленик обязательно. На руках крестом делали, на ногах тоже делали, это как ленточка такая, под спиной протащат. И как детей пеленали, так и здесь, на руках и ногах по кресту получается, два креста сделали, а лицо открыто.* Осинцево Киш. *Перво наденут нижнюю рубаху, потом платье, а потом саван – шлём с капишоном. Ниточка должна быть. Повезут, захоронят, узелки-то развязывают, чтобы потом ему встать можно было. Всё говорят, чтобы неспутанной был.* Занино Киш.

САД. Кладбище. *В сад уж мне-ка, старая.* Новая Залесная Ос. **В сад пора.** Пора умирать. *Мне уж давно в сад пора, восемьдесят годов уж, зажилась.* Подгородище Ос.

САДИК. Цветы на могиле. *Вот садики делать не давали на могиле-то у старовер.* Осинцево Киш.

САМОДАВЛЕННИК. См. ДАВЕЛЬНИК.

САМОСТРЕЛ. Самоубийца; застрелившийся. *Нельзя в дом заносить самострелов и самодавленников, сразу на кладбище.* Усть-Игум. Алекс.

САМОТКАНОЕ. Сущ. Старообр. Домотканая одежда, в которую обряжали покойника. *Ну, раньше ведь всё самотканое. Мы с бабушкой-то которой жили, она потом умерла, дак от неё всё осталось. Мы в лаптях её хоронили. Всё вот так же в этом жо самотканом. Она ходила молилась, у нас же по домам ходили молились, вот это всё еёнее.* Северный Коммунар Сив.

САМОУБИВЕЦ. Самоубийца. *Если самоубиец утонул, то говорят: цёрту-де от своих рук передался. Как ишо ино его звать?* Акчим Краснов.

САНДАЛИ. **Сандали отбросить.** Умереть. *Совсем недавно ещё работал, а вчера вечером сандали отбросил.* Усолье.

САРАФАН. **Обмывочный сарафан.** Старообр. Сарафан, в котором обмывают умершего. *Одеваешь наряд – сарафан обмывочный, кофту. Ложишь начал, приходные поклоны. А кто тут есть родственники, просишь тазик, над которым, допустим, обмывать, где тряпочку полоскать. Чайник с водой, они тоже поливают. И начинаешь с головы. Сарафан тёмный, и больше его никуда не надеваешь.* Лысьва.

САТАНА. **Сатане в (на) колени садиться.** Неодобр. Совершать самоубийство. *Парень у их задавился – грех. Как не грех – сатане в колени садиться.* Воскресенское Уинск. *Я не хочу умирать от своей руки, а хочу умереть, как все люди. Сатане садиться на колени не хочу.* Тюлькино Сол. **У сатаны в коленях сидеть.** Находиться в аду (о судьбе грешников после смерти). *Которы шибко грешили, дак они у сатаны в коленях сидят.* Алтынное Окт. **Кто давится и топится – сатане в колени садится.** Выражение, осуждающее самоубийц. Кын Лысьв. – В выражении использован демонический образ антагониста Бога, высшего олицетворения зла Сатаны. Оборот возник под влиянием иконографии: как и на византийских образцах, на русских

иконах, фресках и миниатюрах с изображениями Страшного суда и адских мук дьявол предстает как повелитель преисподней – в виде бородатой фигуры, восседающей на зооморфном чудовище (персонификации ада), с Иудой на коленях [Антонов, Майзульс 2011: 69, 187–190].

СВЕРНУТЬ. Башку свернуть. Груб. Убить. Бандиты-то часто ему грозили башку свернуть, всё убить хотели. Платошино Перм.

СВЕТ. Загробный свет. Тот свет. Загробный свет мало кто видел, говорят, это сад красивый и птицы красивые, и поют красиво. Щипа Бард. Все одинакие дома-то в загробном свете. Малёхочкие все. Не заходила в дом-от. Ходят [люди], работают. Таки же, как вот были раньше. Я своёго-то только деда видела. Речку не знаю, не видела. Не казал он мне, он только казал всё такое мне. А там вот только леса нету. Я уж больно лес люблю. Тихо [там], тишина. Лидино Окт. **Иной свет.** То же, что **загробный свет.** Говорят, где-ко иной свет дак, так пытать да терзать будут. Акчим Краснов.

Полный свет. Максимальное количество зажженных свеч при отпевании. Покойнику-то полный свет делают, три свечи ставят в голове, по бокам и в ногах тоже. Аралки Чайк. Полный свет – это в алтаре зажигают свет весь, у икон там свечки ставят, всем иконам, и в алтаре ставят. Это очень хорошо для умершего, там ведь и Богородице ставят, и Иисусу Христу, и они ведь тоже молятся тогда за умершего. Осинцево Киш. **Белый свет.** Окружающий мир. Женщина слепая у нас была, с детства она не помнила свет белый. Кишерть. **Пустить на свет.** Родить ребенка, тем самым взяв на себя оответственность по его воспитанию. Ни одного бы на свет не пустила! У кого детей нет – у того горя нет. Акчим Краснов.

На тот свет поехать. Умереть. Умрёт человек – сразу кадят. Свичку зажигают сразу. Дах раз на тот свет поехал, как ино, всё равно надо кадить. Всё равно надо покадить, чтобы не обижался, а то ведь обижатся, во сне будет видеться. Зарубина Юрл. **Покончить белый свет.** То же, что **на тот свет поехать.** Долго мучилась она, бедная, и покончила белый свет. Веслянка Кунг.

СВЕТОПРЕСТАВЛЕНИЕ. Конец света. Перед концом люди будут залетать в дом к Богу. Архангел Михайло будет их жезлом оттуда скидывать. Будет светопреставление, Бог терпение потеряет. А после поновления лес будет крупнее, всё будет крупнее, люди будут

крупнее. Крупный народ пойдёт, по-старому ничё не зная будет жить. Будет новый род человеческий. Уцелеют лишь праведники, во святость войдут, веку имя не будет, они же не питаются, святым духом сытые. Уральское Чайк. См. Суд, Поновление, Пришествие.

СВЕЧА. Свеча погасла. О смерти кого-л. Золотую свадьбу дити нам справили, и умер хозяин, свеча погасла. Тюинск Окт. **У кого из молодых во время венчания раньше сторит свеча, тот раньше и умрёт.** Примета. Ленск Кунг. **Свечку тёплить.** Зажигать свечу (в т. ч. на поминках). *Всё равно как-то стряпаешь пирожок, шаньги. Там, допустим, обязательно киселёк заварить. Вот кто-то свечку теплит, вот кто верующий вот, допустим. А свечку я не знаю, спускаешь боженьку, освобождаешь место на тумбочку, туда наливаешь киселёк, ложишь все шанежки, все вкусности, которые наши родственники любили. Вот, свечка догорает и... я считаю, что вот это им [умершим] хорошо, они вспомнили.* Майкор Юсвь.

СВИВАЛЬНИК, СВИВАЛЬНО. Сущ. Старообр. Специальный шнур, лента, которыми обвязывают покойника поверх савана. *Пеленали покойного свивальником, так, чтобы он перекрещивался на груди. Это означало, что душа умершего чистая, как у младенца.* Кын Лысвь. Часовенники пеленали, свивали свивальником. *Это отрез от шести до двенадцати метров, широкий пояс. Лысва. По савану свивально переплётывается в три креста – на груди, на животе, на ногах.* Мокино Нытв. См. Пелёнки.

СВЯТИЛЬНАЯ. Сущ. Старообр. Свечная нить, которой обвязывают покойника поверх савана. *Пеленали покойника святильной, нитка для свеч делалась. Лысва.*

СВЯТИТЬ. Освящать. *Я тосковала, я ходила к бабушкам, молитву списали. Молитву, чтобы не казалось. Я сама-то святила [дом], ребёнки святили. Он кашлял – мне казалось. А я хожу по избе-то, кашляют, как он кашлял. А я говорю, что бесу-то не поддастся: «Нет, это не он, не он, не он. Это не он, он похороненный». А бесу-то поддайся, не рад будешь.* Лидино Окт.

СВЯТЫЕ. **Лежать под святыми.** Быть при смерти. *У меня деушка уж под святыми лежала, но вылечилась, оклемалась. Ярославщина Добр. С работы придёшь, а ребёнок уж под святыми лежит. Ну и с Богом. Хоть не маялись.* Жуланово Сол. **Под святые класть.** *Готовя кого-л. к умиранию, класть его на лавку под иконы. Помрёт*

человек, обмоют его, под святые кладут – прощаются, а на третий день уж и хоронят. Верхнее Мошево Сол.

СВЯТЫНЯ. Божница, полочка с иконами в красном углу. *Раньше умирающего человека клали под божницу, лицом к иконам. Ну, говорили, что под святыней, под божничкой умирал человек. Но я это не видела. Усть-Буб Сив. См. Божница, Божничка.*

СГИБНУТЬ, СГИНУТЬ. Умереть. *Человек от сглазу и сгибнет. Калинино Кунг. Пчела её укусила. Корчить стало ногу-то, цельный год куды только не возили. Так и сгинула девка. Соколово Вер. Пошла в бор, а там трясина, и больше не вернулась, сгинула где-то. Калиновка Черн.*

СГОРАТЬ. Умирать. *Человек сгорат, тогда ему надо исповедоваться. Пож Юрл.*

СДВИЖЕНЬЕ. Осенний праздник Воздвижение Честного и Животворящего Креста Господня (27.09 нов. ст.), в народно-православной традиции может выступать как поминальное время. *На Сдвиженье у нас ходят на кладбище поминаться, с пирогом. Пожва Юсьв. Сдвиженье считали вторым Семиком, ходили в этот день поминать родителей, готовили поминальную еду, рыбный пирог, яйца, квас, шаньги, пиво, луковые пироги. Пожва Юсьв. См. Семик.*

СЕЛЕНСКИЕ. Сущ. Вселенские субботы, посвященные поминовению всех умерших, в том числе самоубийц. *Кто руки на себя накинуд, его можно было только в Селенские поминать. Нердва Караг. – Искаженное Вселенские (субботы) от вселенский 'повсеместный'.*

СЕЛЯНКА. Поминальное блюдо – запеканка из яиц типа омлета. *На поминки готовили кутью, яйценку, или селянку, иногда вместо этого просто раздавали по яйцу. Пожва Юсьв. – Яйцо как символ победы жизни над смертью часто используется в похоронно-поминальной обрядности.*

СЕМИК. Поминальный день в четверг или субботу перед Троицей. *Когда идут на Семик и попадают под дождик, считается, что это хорошо. Золотята Добр. Семик отмечают дважды: в четверг и в субботу перед Троицей, в четверг поминают утопленников и удушенников. Калинино Чернуш. Четверг на неделе перед Троицей Семик был. На седьмой неделе поминали, на кладбище ходили. Трегубовка Куд. В Семик удушенников поминают, а в субботу –*

родителей. Бикбарда Куд. В Семик дома сидеть нельзя, все должны идти на кладбище. Касиб Сол. Семик праздновали. Стряпали разную стряпню. Эту стряпню носили на кладбище. Там на могилку укладывали. Тюлькино Сол. Если первый год лежит [умерший], обязательно в Семик идти. Касиб Сол. В Семик на кладбище все, кто участвовал в похоронах, или друг покойного, подходили к могиле. Им наливали. Они говорили: «Этому покойнику земля пухом». Ему отвечают: «А тебе добра-здоровья, что пришёл помянуть». Он выпивает и идёт дальше. Бельские Ус. Троицкая суббота – Семик это и есть. Усть-Ёгва Ильинск. Семик отмечают дважды – в четверг и в субботу перед Троицей. Калиновка Чернуш. В Рябках и в Демёново – Семик в четверг, у нас в субботу Семик, Семиком называли, и четверг тоже. Семик – семь недель от Паски. Калиновка Чернуш. Бывает Семик в пятницу, бывает в субботу, в селе Рождественское – в четверг, а в деревне праздники – в субботу. Нежилята Караг. **Первый Семик.** Поминальный день, приходящийся на праздник Вознесения Господня. Первый Семик в Васильевске, ходят на кладбище в Вознесение, а в Ильинске – в четверг, в Богородске – суббота, а Троица – общая, тоже Семик. Меречата Ильинск. Да, в Васильевском Первый Семик, это в Вознесенье. Посятино Ильинск. **Второй Семик.** Поминальный день, приходящийся на праздник Воздвижения Креста Господня. Сдвиженье считали вторым Семиком, ходили в этот день помянуть родителей, готовили поминальную еду, рыбный пирог, яйца, квас, шаньги, пиво, луковые пироги. Пожва Юсьв.

СЕМИКАТЬСЯ. Помянуть умерших в Семик на кладбище. Старухи пойдут семикаться, наревутся, а потом с обеда дождь. Наревели-де. Карагай.

СЕМИКОВЫЙ, СЕМИЧНЫЙ. О человеке, умершем не своей смертью и поминаемом только в Семик. Семиковых раз в году только можно помянуть, в Троицу. Калинино Кунг. В четверг ходят по утопленникам, давленникам. Семичные. За них, за семичных, ещё больше надо молиться. Калинино Кунг. Семичны, оне грешники большие, их церковь не признает. Молёбка Киш.

СКАЛОЗУБ, СКАЛОЗУБИК. Покойник. До Семика, наверно, така погода продёржится. Мама раньше говаривала: пока де скалозубы зубы скалят, тепла не будет. А как их помянут,

покойников-то, накормят, оне зубы-то и закроют – и сразу тепло сделается. Трушники Чернуш. **Скалозубов (скалозубиков) кормить.** Поминать умерших на Троицкой неделе. *Мама раньше говаривала: пока де скалозубы зубы скалят, тепла не будет. А как их помянут, покойников-то, накормят, оне зубы-то и закроют – и сразу тепло сделается.* Трушники Чернуш. *После Семика тепло будет. Говорили раньше, что пока скалозубиков не накормим, тепла не жди.* Чернушка. – Скалозубик – от *ска́лить* (показывать) зубы ‘сердиться, огрызаться’ или ‘смеяться над кем-л.’ (ср. *зубоскал*). Применительно к умершему может соотноситься с видом черепа, у которого всегда видны зубы.

СКЛАД. Кладбище. *Раньше покойников на склад в Никулинское возили.* Крутиково Добр.

СКЛЕМАШИТЬСЯ. Умереть. *Худо росли, больницы не было, ребёнок заболел и склемашится.* Обросиха Ильинск. – Зафиксировано использование этого слова в противоположном значении ‘поправиться, выздороветь’ (*Весной я склемашилась маленько и домой приехала.* Идогово Ильинск.). Наличие противоположных смыслов (с одной стороны, смерти, а с другой – выхода из трудной ситуации, преодоления болезни), по-видимому, обусловлено значением исходного оклематься ‘выздороветь, справиться с трудным положением’; смерть в этом случае может пониматься как преодоление трудностей, прекращение мучений.

СКОВКА. Железная сковка. Грехи, совершенные человеком в течение жизни. *В поминки с умершего снимают железную сковку молитвами. На третий, девятый, сороковой день молитвы пели.* Юм Юрл. – *Железная сковка* (от *сковать*) обозначает грехи, совершенные человеком; глагол *сковать* ‘лишить свободы действий’ част и в авторских религиозно-поэтических текстах (*Грех сковал человеческие сердца, привел лютую зиму в души людей; Грех сковал мне очи...* (С. Луценко, «Каюсь»); *Грех сковал язык и тело* (Л. Бондаренко, «Бог верен»)). Негативный смысл образа может быть обусловлен тем, что кузнецы часто считались колдунами, связанными с темными силами (ср. также одно из общеславянских значений слова *ковать* ‘замыслить зло’) [СД 3: 22].

СКОМОЧИТЬСЯ. Умереть. *Вот когда человек болеет, болеет и помрёт, говорят: скомочился.* Акчим Краснов.

СКОСИТЬ. Как косой (литовкой) скосило. О большом количестве смертей. Мужиков как косой скосило – ушли на войну и не пришли. Урмия Окт. Молодёхоньких на войне убили – как литовкой скосило. Воскресенское Уинск.

СЛЕЗА. Слезу (слёзы) выбивать (добывать, доставать). Вызывать слезы исполнением похоронных или свадебных причитаний. Там вот старушка у нас отпевала сестру мою, или бабушку, или дедушку ли. Дак вот она причитала. Ну, она умела причитать. Дак вот сидишь, когда она причитает, дак так плачешь! Вот именно она читает – как будто бы у тебя слёзу выбивает. Там слова такие, как будто бы без того человека и свет не мил. Поэтому очень плачешь тогда, провожаешь – плачешь. Майкор Юсьв. На свадьбе или покойник, дак слёзы достают, причитают. Елога Юрл. А на сороковой день: «Сегодня да у Аннушки да праздничок, собралися гости-то званые...» Ну, это такие заунывные песни-то ведь. Это вот в церкви говорят, вот матушка в Юрле, Еленушка, она говорит: «Надо это вот так, – говорит, – чтобы у родных добыть слёзы, вот это пение». Елога Юрл.

СЛОМИТЬСЯ. Умереть. Муж мой в пятьдесят втором сломился. Фоки Чайк.

СЛЫШАТЬ. Мёртвым ухом слышать. Воспринимать слова живых (о покойнике). Я об ём ничё не скажу – всё же они мертвым ухом слышат. Суксун. – Из представлений о том, что умершие до сорока дней сохраняют слух.

СМЕНКА. Одежда для умершего, которую кладут в гроб. Ну, как бы старую одежду ложат с собой, ему или ей, обрезают пуговицы или замки убирают. Сменку. Я тут была у одной бабки, она говорит, это, сменка у меня там: брючки, рубашку, нижнее бельё – так тоже расстилают, а потом сверху белое полотно. Нердва Караг.

СМЕРОК. См. МЕРКА.

СМЁРТЕНЬКА, СМЁРТОНЬКА, СМЕРТЬ. Смерть. А какая она? Может тебе показаться, может тебя кто огаркать. Смёртенька пришла, по меня пришла – поймёшь. Покровка Бер. Скоро смёртонька придёт, недолго уж ждать-то. Черновское Больш. **Смерть бьёт.** О невыносимой боли, болезни. Чё болит, дак это смерть бьёт. Таман Ус. **Смерть вести.** Старообр. Готовиться к смерти, исполняя требуемые верой ритуалы. Любому человеку покайся, смерть

вести – нужда великая. А без нужды дак кто будет каяться? Кын Лысьв. **От своих рук дать смерть.** Совершить самоубийство. Хотела от своих рук смерть себе дать. Карагай. **Придать себе смерть.** То же, что **от своих рук дать смерть.** Старшой-то сын сам себе смерть придал. Замаялся с головой-то: голова заболит, не в уме совсем сделается; не выдержал он, двадцати годов смерть себе придал. Верхнее Мошево Сол. **Смерть забрала (позвала, прибрала).** Кто-л. умер. В войну голодно жили, двоих детей смерть у меня забрала. Прокино Караг. Молодой он ишо был, но что сделаешь, смерть позвала его. Силкино Караг. Ныне уж всех стариков смерть прибрала. Толстик Сол. **Смерть в мешок взяла.** То же, что **смерть забрала.** Смерть-та ведь не спросит, кого в свой мешок взять, придёт, не откупишься. Бияваш Окт. **Смерть подстигла.** Кто-л. внезапно умер. Он у меня молодой был, двадцать три годочка только, работать начал, жениться хотел, а тут смерть его подстигла. Бияваш Окт. **Смерть поймать.** Умереть. В Чердынъ ее увезли, там она и смерть поймала. Большие Долды Черд. **Смерти сдать.** То же, что **смерть поймать.** Плоха я теперь стала, болею часто, скоро смерти сдамся. Посад Караг. **По смерть зайти.** То же, что **смерть поймать.** Уехал к приятелю на тракторе, выпили, вот и по смерть зашёл. А молоденькой ишо был, двадцать три годика. Берёзовка Кунг. **В смерть войти.** Умереть. Подите к нешибко старым разговаривать, мне-то уж кое-как в смерть войти. Искор Черд. **Чужую смерть взять.** Умереть вместо другого. Один мужик под лёд провалился, другой по ево полез, вытолкал, а сам не мог выбраться из полыньи. Чужую смерть взял. Усть-Зула Юрл. – Смерть и ее срок (как и жизнь) мыслятся как уникальные для каждого человека, предназначенные свыше лично ему. **Смерть кабаком запилась.** Смерть долго не идет. **Смерть прошу, не идёт, она, наверно, кабаком запилась.** Богатовка Чернуш. **Смерть не идёт (обходит, убежала).** Смерть долго не идет. Вот уж до восьмидесяти дожила, а смерть-то не идёт. Якшино Караг. Умирать надо, да смерть не идёт. Идогово Ильинск. **Смерть обходит меня, ходит где-то мимо, жду уж её.** Верхнее Мошево Сол. **Что-то долго смерть убежала.** Верх-Язьва Краснов. **Смерть заблудилась.** То же, что **смерть не идёт.** Смерть-та моя заблудилась где-то. Карагай. **Смерть забыла (потеряла)** кого-л. То же, что **смерть не идёт.** Сколькой год хвораю,

да не умираются, смерть забыла, видно, меня. Ния Караг. Мне уж девяносто подходит, смерть потеряла где-то меня. Каменные Ключи Чернуш. **В смерти (под смертью, у смерти) биться (быть, бывать, валяться, виться, лежать).** Находиться при смерти. Груня у Демидовичей три дня в смерти билась и, видно, знала, что колдунья ей пить подавала или хлопнула. Камгорт Черд. **Сестра моя у смерти бьётся, умрёт скоро, наверно.** Нердва Караг. **Я и в смерти бывала, хотела повесить себя.** Ермия Чернуш. **Два раз под смертью была, дак вот сейчас ничё, живу.** Большой Букор Чайк. **Раз пять у смерти был сын-от мой.** Ефремы Сол. **У её признают крупное извилие мозгов, она умом мешатся, это у неё родственное.** Сколько раз уж у смерти была. Харёнки Сол. **Много чё в жизни было. И у смерти-то был тоже.** Воскресенское Уинск. **Когда человек вовсе у смерти валяется, помочишь, помоешь его этой водичкой, и он оживает. Ему становится легче.** Меча Киш. **Черти-те, говорят, тогда одолевают, как у смерти человек вьётся.** Большие Долды Черд. **Серафим-то как-то у смерти лежал – лифарк был.** Ефтята Добр. – **Оборот отражает бытующее поверье о том, что момент умирания (особенно тяжелого, в агониях) – это время противоборства с нечистой силой (У меня отец, перед концом матькался, шибко ругался. Умирал, дак так ухал сильно на кого-то.** Зуята Кунг.; **брань в приведенном контексте – не только выражение напряжения и гнева, но, возможно, и распространенное береговое средство).** **Около (наканун) смерти ходить.** Быть очень старым, больным, немощным. **Никогда не выезжал, этта родился и этта умру.** **Наканун смерти ходим – какая езда.** Седа Киш. **Да где она поёт? Около смерти ходит.** Петухи Ильинск. **Последняя смерть.** О самоубийстве. **Как не грех – задавиться? Это ведь сама последняя смерть.** Лидино Окт. **Скорая смерть.** Скоропостижная смерть. **Сосед какой хорошей был, умер скорой смертью.** Издил за Каму рыбачить, тут и пал, Богу душу отдал. Бондюг Черд. **Он скорой смертью помер, вчера ходил, а сегодня помер.** Карагай. **Скорые смерти ныне пошли, скорые, неожиданные: человек не думат, не гадат, и помрёт.** Верхнее Мошево Сол. **Ни смерти ни живота.** О тяжелом физическом состоянии, нахождении между жизнью и смертью. **Вот уж шестой месяц погибаю, ни смерти ни живота, всё кашляю.** Пыскор Ус. **Смерть ближе рубашки.** Погов. О невозможности избежать смерти, ее близости. **Жить живешь, а смерть,**

говорят, ближе рубашки. Тюинск Окт. **Нате денег, купите смерть.** О невозможности жить дальше. *Зажилась я, обижают меня сыновья-те. Нате денег, купите смерть.* Ленск Кунг. **Смерть придёт, дак помрёшь, а не придёт, дак не купишь.** О независимости смерти от воли человека. *Боле всё, сам уж смерти рад, а её всё нет. Я ему и говорю, что придёт смерть, дак помрёшь, а не придёт, дак не купишь.* Верхнее Мошево Сол. **Смерти нет, дак не купишь, придёт, дак не откажешь.** То же, что **смерти нет, дак не купишь.** Чердынь. **Смерть-то не за горами, каждый день за плечами.** О близости смерти. Старая Пашня Караг. **От смерти никому не отбиться.** Посл. То же, что **смерти нет, дак не купишь.** Толстик Сол. **Смерть причину ищет.** О близости смерти. Мусонкино Караг. **Смерть на ложечке не схлебнёшь.** Посл. О неизбежности смерти. Григорьевское Нытв. **Смерть животы кажет.** О том, что смерть учит жизни, т. е. раскрывает перед человеком истинные ценности. Кын Лысьв. – Из старого живот ‘жизнь’, ср. *лишиться живота ‘умереть’.* **Смерти рад.** О желании, готовности умереть. *Боле всё, сам уж смерти рад, а её всё нет.* Верхнее Мошево Сол.

СМЕРТНО(Е), СМЁРТНО(Е). Сущ. Одежда, в которую обряжают умершего. *Ну как у нас, у старообрядов, только холст самотканый. Он выбеленный, он заранее приготовлен на смертное, как это говорили. Его шили бабки, которые приходили молиться кто-нибудь. Шили рубаху. Ну, отцу, например, я тоже в холсте папу положила, у нас было, и штаны бабка пришла сшила молящаяся. Штаны такие, и лапти, и рубаха холстяная.* Старообр. Северный Коммунар Сив. *У меня вот тоже смертное лежит.* Ярославщина Добр. *Смёртное готовить нужно смолоду.* Ленск Кунг. *Смертно-то готовим, да не идёт смерть-та по нас.* Усть-Ёгва Ильинск. *Я смертно-то не всё себе приготовила. Крест из ленты нашивают. Под саваном рубаха с длинными рукавами, тапочки.* Горбуново Перм. *Смёртно – это одеяние было, специальные лапти, портянки, штаны, рубаха, всё чисто белое.* Троицк Кунг. *Смёртное шьют ещё себе. Ещё в венчанном хоронили.* Майкор Юс. *Смертно старообрядцы готовили задолго до смерти. Саван шили вручную из льна или же сатина, и с капюшоном.* Сива. **Смертно готовить.** Готовиться умирать. *Смертно-то готовим, да не идёт смерть-та по нас.* Усть-Ёгва Ильинск. См. Одежда.

СМЁРТНО. Сделать смёртно. Колдовством вызвать чью-л. смерть. *Смёртно было сделано на меня, но я всё жива.* Турлавы Ус.

СМЕРТНЫЙ. Живой (о человеке). *В роду уж ни одного смертного не осталось.* Таман Ус.

СМЕРТЬ. См. СМЁРТЕНЬКА.

СМОТРЕТЬ. Смотреть в печь (стайку, на сарай). О ритуальном действии после похорон – заглядывании в погреб, печь и т. п., чтобы не тосковать об умершем, не бояться его, предотвратить его «хождение». *После возвращения с кладбища стряпуха звала хозяйку в печь смотреть: «Смотри, чё сделалось. Стена печки отвалилась». Это чтобы одному не страшно жить было.* Орёл Ус. *В печь заставляют глядеть, когда умрёт покойник, там и на сарай смотреть заставляют, и в стайку.* Гари Киш. – Визуальное обращение к сакральным локусам дома за помощью и рассмотрение смерти «прямо в глаза» служило средством ее нейтрализации (с психологическим медитативным обращением к чувствам потерявшего близкого человека). См. Глядеть, Заглядывать, Посмотреть. **Под копыта (колёса) смотреть.** Смотреть на ноги лошади или колеса машины, чтоб не тосковать об умершем, не бояться его, предотвратить его «хождение». *Чтобы не бояться покойника, раньше падали под сани. Я вот помню, осталась шести годов от папы. Его повезли, мне: «Под сани падай, копыта смотри». Копыта надо увидеть, чтобы не бояться покойника.* Верх-Кондас Ус. *Когда тронется машина, надо под колеса смотреть, чтобы не бояться потом. А невесте запрещалось смотреть на покойника, чтобы скоро не овдоветь.* Усть-Уролка Черд.

СМЯТКА. Поминальное блюдо – омлет. *Пирогы носят рыбные. Яичницу тоже не носят на кладбище, дома готовим, мы смяткой зовём. Вы скажете, а я вот не знаю, молеты, момлеты разные.* Тюинск Окт. – Яйца и блюда из яиц связаны с обрядовой символикой начала жизни, их использование на поминках – один из способов нейтрализации смерти.

СНАРЯД, СНАРЯДА. Одежда, в которую обряжают умершего или подают в виде милостыни в память о нем. *Стары-те люди готовят снаряд про смерть.* Карагай. *Вот, например, душу мы провожам дак. Первое они садятся за стол, своя родня, и того человека садят, которого провожают, называется котомочка.*

Там одежду усопшему кладут, тоже свечку, ладан, всё кладут. «А у того человека (называшь) душенька по дому-то похаживает, собирает себе котомочку...» И потом всё перечисляшь: там снаряду и свечку восковую, и ладан, и кружку, и чашку, это всё. Пож Юрл. – Из снарядиться ‘нарядно одеться’ (в связи с народным восприятием смерти как торжественного и важного события в жизни человека). См. Сряд.

СНАРЯДИТЬ. *Обрядить умершего. Ну, обмоют, покадят, снаредят его. Зарубина Юрл. Покойник уйдёт – надо его снарядить, покадить, потом, когда прощаются, платочки всем дают, увезут, потом надо пол помыть, всё сделать. На третины – три, на девятины – девять, на сорочины – сорок [милостин] надо дать. Зарубина Юрл. Они же меня ругали, старухи. Я притащила рубаху, майку, брюки, а мне ту рубаху его не отдали. Они в той рубахе его не хоронили. Когда-то во сне привиделся мне он, я спускаюсь, а он сидит на крылечке. Говорит: «Тамара, ты всем меня хорошо снарядила, а рубаху-то не дала. Я, гляди, в майке сижу». Я пришла к ним, ругай они меня не ругай, говорю: «Отдайте рубаху, мне Яша приснился без рубахи, отдайте мне рубаху». Отдали её [как милостыню], до сих пор не видала. Большие Долды Черд.*

СНЕГ. *Со снегом скатиться (стоять, растаять).* Умереть весной. *Со снегом-то она скатится, умрёт, наверно, вовсе худая. Ключи Сукс. Он у меня со снегом-то стает. Нижнее Мошево Сол. Лучшие со снегом стаять, не то что в стужу. Пачи Ильинск. А Санко худой, беркулёзной он, со снегом, нать-то, растаёт, воду уж худо пьёт, не встанёт уж. Губдор Краснов. – В выражении отмечено устойчивое народное представление о том, что весна – лучшее время для умирания (возрождение природы согласуется с идеей посмертного возрождения человека к лучшей жизни); возможна также актуализация мифологической связи смерти и снега (который, тая, «забирает» умирающего с собой). См. Морозко.*

СОБАКА. *Собаки съели кого-л. Груб. Кто-либо умер, погиб. В том году учиться в Нердву ушёл, да так и не вернулся, собаки съели. Зарезали его там, пьяные дрались. Силкино Караг. Бросить (схоронить) как собаку.* Провести похороны без соблюдения традиционного обряда. *У меня брат тоже в Перми умер, дак ой, мы же привыкли, как хоронят. Как собаку бросили, и всё! Там*

наняли могилу копать, выкопали, даже под гроб лёжки не положили. У нас лёжки кладут, покадят в могиле. Его, бедного, из морга сразу на клабищо в Перми – и всё. И не покадили! Дубровка Юрл. У неё у сына брат умер старший, и она всё, мать, говорила: «До конца буду сама себя, до конца смерти буду ругать, что схоронили как собаку без креста». Крест, видимо, не одевают у них [у старообрядцев-бегунов]. Усть-Уролка Черд. **Собака обоссит стружки гроба – покойник будет грязный (поганный).** О предписании выбрасывать предметы, соприкасавшиеся с умершим, в недоступное место. Мыло надо бросить, расчёску. Куда воду [после обмывания] выливаешь, туды и бросить. У нас овраг есть, в овраг у нас носят. И вот если делали когда гроба дома, эти же стружки тоже туда сносили, чтоб они под окошком не валялись, собаки чтоб не обсикали их. Дак вот собаки-то обоссят, дак он поганный будет. Собака-то ведь поганая. Покойник-то будет грязный. Большие Долды Черд. – Собака считается «нечистым» животным (ср. обычай заново освящать храм, если в него вошла собака). В разных культурах соотносится с темой смерти (является одним из проводников душ на тот свет; по приметам, собака роет ямы к смерти кого-то из членов семьи; воет, опустив морду к земле, к покойнику).

СОБОРОВАТЬСЯ. Исповедоваться, принять соборование перед смертью. Собороваться – это обязательно тоже надо, это нужное. Вот молящая стоит перед иконой молится, ты рядом с ней. И она у тебя спрашивает: «Ты грешна, абортывдела»? Я говорю: «Грешна». Ничего не отпирайся, когда спросят. Лёк Киш. – От слова собор; таинство Елеосвящения (помазания), отпущения грехов больного или умирающего изначально совершалось собором семи священников.

СОГНУТЬСЯ. Умереть. Недолго после больницы-то пожил, скоро согнулся. Тюлькино Сол.

СОЛНЫШКО. По солнышку (пускать). О направлении, в котором передают поминальный напиток. Яичко надо исть. Есть такое у нас. Кто водкой, кто красное вино пьёт, по-разному. А раньше из одного стакана всем подавали. Всё меняется. По очереди, да, по солнышку стаканы пускали. Сидим, едим, выпили, Богу помолились – ушли. Большие Долды Черд. Все за стол садятся и первую кружечку пива или брагу все по порядку, сколь человек, все по глоточку [пьют]. Да, все одной кружкой. А чё, по солнышку. Кто обмывал первый, тому и дают, с того и делают. Юм Юрл. – По солнышку – слева направо;

такое направление движения часто используется в обрядах (ср.: в этом же направлении обходят гроб с умершим во время прощания, обносят могилы ладаном во время каждения: *Пройдёшь всех [умерших], а которые отдельно лежат, ходишь на других [могилах] кадить, да, по солнышку*. Елога Юрл.).

СОЛОДЕЛИКИ. Мн. Поминальное угощение – маленькие пирожки с начинкой из соли. *В родительский день носили на кладбище солоделики, пирожки с солью*. Сылва Перм. – Из традиционного использования соли как оберегового средства (ср. угощение пирожками-солониками незваных гостей при приходе их на свадьбу – Гайны).

СОЛОМКА. **Знал бы, где умрёшь, соломку постлаа.** О невозможности предугадать время и место смерти. *Инсульт звякнет, дак и не успеешь ни с кем проститься. Ведь говорят: «Знал бы, где умрёшь, соломку послал»*. Воскресенское Уинск. – Распространенное умирание на соломе объясняется ее значением вторичного, ненужного материала; в то же время длинные стебли символизируют дорогу на тот свет, имеют семантику переходности [СД 5: 107].

СОН. **На сон обворотиться.** Впасть в летаргический сон. *Она как обворотилась на сон, так больше и не проснулась*. Большие Долды Черд. **Крепким сном умереть (уснуть).** Умереть. *Только и думаешь, что крепким сном умрёшь, и тогда всё спадёт, только долго бы не залежаться*. Касиб Сол. *У меня старик в прошлом году крепким сном уснул*. Чёрная Юрл.

СОРОК. Сорок дней (дён). Поминки по умершему на сороковой день после его смерти. *На сорок дён обязательно нужно было подать милостыню сорока человекам, для этого сорок милостин пекли, булочки, счас всё больше пряники берут*. Старая Пашня Караг. *Сорок дён справляют мёртвому; пиво варили, брагу делали, пироги разные стряпали*. Толстик Сол. *Вторые носки не положили, и отец приснился. Мы тогда на сорок дней подали*. Пожва Юсьв. *Душа за сорок-то дён везде побывает, где работала, где пожила*. Пожва Юсьв. **Править сорок дён.** Проводить поминки на сороковой день. *Сорок дён правили отцу. Пиво делала. Холодицу наваришь. Учёных созовёшь – читать у нас всё ходили человека четыре. На два стола кормила. Сюзьяки Караг. Сорок ествов. Сорок блюд, видов угощений на сороковой день. *Раньше готовили на сороковины**

*сорок естивов еды разной. У меня вон дом большой. Пекла я пироги, можно селянки. Кисели сделать. Каши делали, кисели, компоты. Разную стряпню. Уж пироги-то обязательно, их можно всякие наделать. Пермь-Серга Кунг. **Сорок милостин – яичко.** О важности яйца как поминальной пищи. А яйца обязательно – первая это милостинька, сорок милостин – яичко. Яичко съешь – сорок милостин [по умершему]. А белое, какое сварить. Которые как умрут ведь, это жёлтые красят ведь на Пасху. Если вот подходит у нас в Пасху сорочины, дак крашены приносят. Елога Юрл. **Сорок крестиков.** Милостыня по некрещеному. А потом это самое, он был некрещёный. И не стали его отпевать, и всё. Ну, мене сказали, что нужно купить сорок крестиков и отдать церкви. Я купила и в церкви оставила. Когда крестят, вот, например, крестят младенца, ну, хоть кого, и эти там крестики покупают. А чтоб [бесплатно] давали, вот дали вот эти крестики. И я дала обет. Говорю, вот если Господь мене поможет его [сына] отпеть, то тогда я пенсию получаю и всю пенсию отдаю сразу вот, за месяц что я получаю, я отдаю в церковь. Мало, что я оставляла этих там сорок крестиков, ну, и ещё что я унесу [деньги]. И я так и сделала. Если б я его [обет] не исполнила, вот дала вот и не исполнила, – и отпеть бы не отпели, и ничё бы не получилось. Верх-Язьва Краснов. – Число сорок в Библии символизирует полноту, исчерпанность какого-либо периода, связывается с переходом, путешествием; в похоронно-поминальной обрядности его значение определяется представлением о сорокадневном периоде после смерти, на протяжении которого душа умершего пребывает на земле. См. Мутарства, Сорокоуст.*

СОРОКОВА. Поминки по умершему на сороковой день после его смерти. В крайней избе старуха померла, вот уж сорокову справили. Андреево Киш.

*СОРОКОВИНЫ, СОРОКТИНЫ, СОРОТИНЫ, СОРОЧИНЫ. Мн. Сущ. То же, что **сорокова**. Сороковины справляют: сорок дён пройдёт человеку мёртвому. В деревнях-то на сороковинах-то пиво варили, брагу делали, пироги разные стряпали. Толстик Сол. После сороковин душе определяют место, до сороковин она ещё около дома. Кунгур. Это на сороктинах «Духовную беседу» поют. Ана-ньино Чернуш. В соротины собирались, поминали, ходили душу провожать. Пож Юрл. Соседка-та, Марфа, уж сорочины справила*

намедни. Зоново Ел. Не прошло сорок дней, и перед сороковинами умер старичок тут. И потом снова умерла Лиза, соседка. Светлица Кос. На сорочины сорок ложек надо раздать, а у нас родня-то большая, и сорок ложек ещё не хватит. Шестаки Бер. Сначала молятся третины, потом молятся девятины, потом – сорочины. Лысьва. На сорочины у нас покупают пряники или печенье, подсчитают всё и как бы дают по одной. Дмитриева Юсьв. Туто прошли сорочины, все ещё спят. А сын-от рано встал: «Маменька ушла уже. Курочкой де на грядках показалась и ушла». Пож Юрл. Сорочины, так зовут на поминки, испекут такие маленькие каравайчики, 40 каравашков, и все их нужно подать, чтобы пришли на сорочины. Брага-кружка стоит, дак вот эту кружку подают всем, кто за столом Богу молится. Келич Юрл. См. Сорок.

СОРОКОВУС. См. СОРОКОУСТ.

СОРОКОУЗИЦА. То же, что сорокоуст (в 1-м знач.). Да, она умела, Псалтырь читала. Сорокоузицы – людям брала, по сорок дней молилась. Ножовка Част. – Искаж. Сорокоуст, сорокадневный молебен, название которого сближено с *уста́*.

СОРОКОУСТ, СОРОКОВУС, СОРОКУСТЬЕ. 1. Моления в память об умершем до сорока дней. После смерти человека надо было молиться сорок дней, прочитать сорок молитв. Это называлось сорокоуст. Сорок дней – это потому что Иисуса Христа мучали сорок дней. Лопайха Киш. Они же истовые молитвенницы, сёстры-те. Им из деревень приносили заказы. Мало ли кому что надо, чтоб молиться. Сорокустье читать или чего ли там. Из деревни к ним обращались, приходили. Что-то принесут немножко, гостинцы какие-то. Верх-Язьва Краснов. 2. Подаяния на сороковой день после смерти. Сорокоуст делают – сорок милостинь подают по покойнику. В печку сорок-ту не уйдет, два раза пекёшь. Пестерёво Юрл. Рано утром надо было вот крендели разносить. Рано разносят у нас по домам. Это вот на ниточки делают и привязывают ко столбам. Или гвоздик воткнем тихонько и привяжем, чтоб помянули. Это уж сороковус, это когда он уж последний раз придет на суд к Богу. И вот делают поминки. А до поминок крендели разносят. Сорок домов надо [посетить], по одному кренделю на дом. Торговище Сукс. Делают сорокоусты, сорока человекам по сорок копеек в кусочке материи, за упокой. Даже отправляют в другие соборы. Григорьев-

ское Нытв. 3. Старообр. Особая милостыня, поданная по усопшему до сорокового дня после смерти. *Сорокоусы подавали. Это по сорок копеек раньше заворачивали и подавали [сорока] бабкам. Завязывали в тряпочку. Во сне увидела покойника – сразу: «Ага, что-то неладно». Пошел сорокоус подать, чтоб помолились. До сорока дней надо эти сорокоусы раздать уже, позже-то нет.* Северный Коммунар Сив.

СОРОКТИНЫ. См. СОРОКОВИНЫ.

СОРОКУСТЬЕ. См. СОРОКОУСТ.

СОРОТЁС. То же, что **сорокова**. *Девятёс справляют, соротёс, полгода, години, самое главное – девять, сорок дней, полгода.* Мартяново Чайк.

СОРОТИНЫ. См. СОРОКОВИНЫ.

СОРОЧИНЫ. См. СОРОКОВИНЫ.

СОРОЧНИЦА. Старообр. То же, что **сорокова**. *Умершего поминают на третий день, третины, на девятый – девятины, двадцатый – это полусорочница, сороковой – сорочница. Потом уж только в години.* Усть-Уролка Черд.

СОСНА. **Под зелёную сосну уехать.** Умереть. *Два года, как его уж нету, под зелёную сосну уехал, схоронили.* Терёхино Караг. – Как и другие хвойные деревья, сосна в традиционной культуре связывается с темой смерти, может выступать как дерево-медиатор между мирами, подробнее см. [Агапкина 2011: 380–381].

СОСНЯК. **В сосняк идти.** Умирать. *Мне уж туды надо идти, в сосняк, хватит, пожила свой пай.* Малые Долды Черд. См. Ельник.

СПАСЕНИЕ, СПАСЕНИЕЁ. Старообр. **На спасение идти.** Перед смертью избавляться от грехов, от связей с внешним миром. *Тут одна старуха была, она вообще пенсию не получала. Шла на спасениеё. Душу спасала, чтобы грехов не было никаких. Отказалась от пенсии. Провода-то всю землю окутают, провода. От дьявола это. Вот ещё поп говорил, какие-то паспорта электронные должны быть на каждого. Эти паспорта электронные всякими путями обойдите, не получайте. Там каки-то шестёрки будут и шестёрки. На этих паспортах будут шестёрки, и эти паспорта будут бесовские.* Осинцево Киш.

СПАТЬ. **Хватит спать, пора на тот свет запасать.** О необходимости трудиться до конца дней. *До обеда ведь готовы спать внуки. Я им говорю – хватит спать, пора на тот свет запасать.* Карагай.

СПИСАТЬ. На бор списать. Похоронить. *Я уж старая, меня на бор списать надо, на кладбище.* Усть-Уролка Черд. – Слово *бор* (также *борок*) используется как одно из названий кладбища в связи с обыкновением устраивать кладбища в сосновом лесу, растущем на возвышенностях.

СПИСОК. Записи имен умерших родственников для поминовения; помянник. *Список пишут. Вот покойник если, смотришь, если сорочины делают. Дак покойника первого поминают, который вот умер наперёд. Щас у меня свекровка умерла, мужик умер, брат умер. Это вот всех покойников перечислют. Это по упокой читают умершим.* Дубровка Юрл. *Поминают до двенадцати [колен]. А записано-то, наверно, меньше. Ну, я хотя не знаю, вот у нас, говорю, у дедушки Васи... у нас небольшой список, а у него целая тетрадка, вот там сколько листов, у него всё-всё записано.* Лобанова Юрл. См. Поминальник.

СПОКОЙ. На покой надо. Пора умирать. *Годов мне уже много, хватит, пожила, на покой надо, пора.* Суксун. **Отправиться на покой.** Умереть. *Да не доживу до внучиной свадьбы, пропаду. На покой отправлюсь. Там-то ничего не надо.* Акчим Краснов.

СПОРОТЬ. Сжить со света; убить. *Готовы спороть старух из-за какой-то пенсии.* Большой Букор Чайк.

СПРАВА. См. **ИСПРАВА.**

СПРАВИТЬСЯ. См. **ИСПРАВИТЬСЯ.**

СПРАВЛЯТЬ. См. **ИСПРАВЛЯТЬ.**

СПРЯТАТЬ. Похоронить. *Беда бойко прятали старуху, была да нет.* Карагай. – В обозначении похорон (помещения под землю) переосмыслено значение глагола *прятать* ‘класть в сохранное место, убирать, укладывать куда-то для целости, хранения’ (возможно, в связи с представлением о загробном существовании: умершие не видны живым, «спрятаны» от них, но продолжают жить на том свете).

СПУСКАТЬСЯ. Умирать. *У меня ребёнок стал спускаться, так мы его еле выходили.* Берёзовка Ус. – Название связывает смерть с движением вниз (как в выражениях *уйти в могилу, в яму, книзу*), указывая при этом не столько на физическое перемещение, сколько на метафизический переход в мир мертвых.

СРУБ. Сооружение над могилой в виде сруба из двух-трех рядов бревен (иногда с крышей). *Сруб на могиле счас не делают, плахи*

кладут по краям. А раньше с кругляка делали два венца. Плёсо Гайн. См. Клетка, Клодка.

СРЯД, СРЯДА, СРЯДЫ. Мн. Одежда, в которую обряжают умершего. *Сряд готовишь при жизни. Там входит рубашка до пят, саван с капюшоном с рукавами, платок и ничего синтетического. У нас всё должно быть скромно. И пеленают, от плеч и три креста должно быть, тут завязывают. Чулки белые хэбэ, можно и тапочки. Опять же лестовка белая, ложат подорожную – молитва, с которой перед Господом душа потом встает. Лысьва. В срядах у меня крест купленной, рубашка, платье, платок белой, тапочки иголкой связаны. Под себя простынь. Калинино Кунг. Купленный деревянный крестик в срядах у меня. Суксун. **Смертная (смёртная) сряда.** То же, что сряда. **Смёртная сряда** приготовлена, дак человек дольше живет. Ленск Кунг. **Смертную сряду** про себя загодя готовили. Берёзовка Кунг. У кого нет смертной сряды, шьют руками, на машине не шили. И только вперед на живую нитку, назад не встают. Ильята Киш. – Из сряды ‘хорошая, нарядная одежда’ (в т. ч. сшитая для свадьбы: На работу-то в портянине ходили, а по праздникам сряды надевали. Суханово Част.). **Смертные сряды готовить.** Готовиться умирать. Поживём иишо, земельку потопчем, смертны сряды рано готовить. Диково Караг.*

СТАРОСТЬ. **Старость затянула** кого-л. О крайне старом, беспомощном. *Вовсе меня старость затянула, никуда из дому не выхожу.* Чёрный Яр Киш. – Образовано на основе персонификации старости, ср. пермские диалектные *старость захватила, подшибила, посадила в угол.*

СТАРУХА, СТАРУШКА. Пожилая женщина, которая читает молитвы над умершим на похоронах и поминках. *Чем положишь, тем и поминать. Мы придём, соберёмся все старухи. А нынче немного, только три старушки ходят. Придём, посидим, поговорим, все собрались и стали Богу молиться. Богу помолились – стали исть. Поели – снова молиться.* Большие Долды Черд. См. Читалка.

СТАРЬЁ. **Старьё берестяно(е).** Презр. О предельно старом. *Кому мы, старьё берестяно, нужны счас, все про нас забыли.* Шермейка Бард. – Определение *берестяный* вводит в выражение тему бересты, тесно связанной с похоронной традицией (гроб заворачивали или

покрывали берестой, кусочек бересты кладут на лоб умершего в гробу, на могильный крест). См. Берёзка.

СТАТЬ. Не стало кого-л. Кто-либо умер. *Самого-то не стало: там, на войне, его убили.* Акчим Краснов. *Старухи не стало – и кринок не стало.* Акчим Краснов.

СТИРАТЬ. На том свете бельё стирает. Шутл. Об умершем. *Хватилися Тимиху – она уж какой год на том свете бельё стирает.* Кормино Караг. – Возможно, негативный смысл образа связан не столько с восприятием стирки как физического очищения чего-то загрязненного, а с восприятием чистоты как нравственного качества, как безгрешности и добродетели (ср. в приметах на сон: **Стирать во сне – к болезни**). Ср. также представление, что на том свете заставляют отстирывать добела цветную одежду, если умершего в ней похоронили.

СТИХ, СТИХИ. Мн. Похоронное или поминальное причитание; духовный поминальный стих. *Почему-то в Юрле в этот же день, когда поминки, и душу провожают. На сорочины. Ну вот бабушки поют, и который одетый [в одежду умершего], с ним надо обязательно подходить к нему, обниматься, целоваться, а там такие поют стихи, что вообще разревёшься. Все плачут, получается. Вот коллега у нас умерла, ну вот это имя называли: «С подруженьками своими не сходит больше никуда», – всё вот такое. Кто-то, например, даже припадают, в ноги падают.* Юрла. (Ср. у коми-пермяков: *Вот стих на сороковины: «Сорок дней душа ходила, Все заставушки прошла...»* Доег Юсьв.). *Она щас по поминкам не ходит, не читает. Хотя когда мне некогда, пойдёт она читать, а женщины-то с ней идут. Они уже тоже понимают, чё там, как. «Она уже не то говорит». В стихах она путается, петь стихи. Стихи же [петь] трудно. Ну их вытягивать надо, мотив-то у них такой, ой... Сейчас я с этими стихами токо вторым [голосом] пою, первым уже не замогла петь.* Пож Юрл. *Стихи – вот мы из-за стола... покушали после моления, прочитала этот канон, сели и запели стихи. Первый стих поём мы «За спасибо», как усопший обращается к родне своей, чем же вы мене поможете: «Ино, Господи, меня прости и помилуй, ино кто же моей душе поможет, ино кто моей душе пособит...»* Пож Юрл. **Запрощальный стих.** Молитва перед выносом и во время выноса умершего из дома. *Как станут выносить, поют запрощальный стих: «Да прощается душенька со своим любезным батюшкой».*

Майкор Юсв. **Умерший стих.** Похоронное причитание. *Спою вам умерший стих – «Уж вы ангелы вы господни».* Булдыри Юрл.

СТИХАРИТЬ, СТИХАРНИЧАТЬ. Исполнять причитание или духовный стих на поминках. *Стихают, когда душу-ту провожают.* Юм Юрл. *«Помяни родителей, там, помяни родимая мамонька, дайте ей царство небесное, пресветлое место», – больше чё? А я вот это знаю дак, а люди-те знают, дак там ведь стихарничают да чё да, а я не знаю дак. А это стихарничать – на кладбище-то вот [петь] и колды повезут, это, покойника [из дома]. Ну а причитают, придёшь дак – досыта наревёшиша.* Черепанова Юрл.

СТОЛ. Поминальный стол. Набор блюд для поминального обеда, а также сами поминки. *Поминальный стол, там перво-то рис, изюм, в промежговенье мясо можно, в говинье – постное.* Фофонята Киш. *Поминальные столы делают на третий день, на девятый, на сороковой. До девяти дней ведь водят покойника по раю, а там уже по аду. А в сорок дней уже определятся.* Фофонята Киш. **Первые (вторые) столы.** Поочередные угощения на поминках. *Все по-разному [приходят]. Потом одни вот столы заканчиваются, если народу много, первые столы накормят – скорее уходят, вторые столы садятся. Убирают тут всё, посуду – вторые столы. И так можно. [Первые столы] – это вот молящихся, например, кому-то ехать куда-то надо. Родственники обычно могут потом сести.* Бым Кунг. **Общий стол.** Совместная поминальная трапеза всех пришедших на кладбище. *Нормально сходились с ними, они на свои могилки, на каждой могилке помолятся, тут посидят. А нынче помолятся сначала за всех, по всем могилкам, потом на поле разложатся гурьём. Щас на поле все, в одном месте все. Клеёнку расстелят все, тут на покрывало раскладут. Теперь общий стол делают. Раньше у одной могилы помолятся, у неё же и едят. А потом уже, немного погодя, стали общий стол делать здесь. Ну, все вместе собираемся. Большие Долды Черд.* **Стол стелить.** Поминаль умершего едой на его могиле. *Вот у староверов раньше на кладбище столы не стелили. В четверг вот сходят, могилки все посмотрят, вот всё это, помянут всех и всё, и уходили домой. Не носили на могилки ничего, не ели, не пили в четверг перед Троицей.* Северный Коммунар Сив. **Два стола набежало.** О большом количестве пришедших на поминальный обед. *Раньше на поминки –*

*я Яшу захоронила, сорок три года пришло, – два стола набежало, а нынче... Три старухи ходят. Нынея одна молилась, никто не пришли. Все старые да умерли. Никто не ходят, никто. Если уж зовут, не надо отказываться. А у нас нет, у нас ведь не пойдут. Люди стали жить богато, ещё и выбирают – к кому пойти, к кому не пойти. Большие Долды Черд. **Сел за стол, так сиди до конца.** О необходимости оставаться за столом до конца поминального обеда. **Сел за стол, дак сиди до конца, пока там.** Да, час обычно надо поесть. А если, говорит, выскочил кто, значит, типа этот покойник тоже выскочил, не поел. Я, говорю, раз я такое слышала поверье, я уже не буду рисковать. Юрла.*

СТОЛБЕТЬ. Переставать двигаться, подавать признаки жизни. Тогда прямо столбела, со мной плохо было. Губдор Краснов.

СТОПТАТЬСЯ. Шутл. Умереть. Свекровка-то у меня быстро стопталась. Зайцева Юрл. – Глагол содержит шутливое уподобление смерти изнашиванию обуви; в слове также задействована связь *топтаться* – ‘двигаться’.

СТОРОНА. Собираться в другую сторону. Ожидать смерти. *А он собирался куда, вовсе в другую сторону, ох-хо-хо, не знаю, как вынесу такое горе. Верх-Рождество Част. Уехать в другую сторону.* Умереть. *Всё собираюсь в другую сторону, да не могу уехать-то.* Ярославщина Добр. *Сын-то уехал в другую сторону, похоронили. Вот, не послушал меня. Ракино Чернуш. Иди, душенька, на все четыре стороны.* Слова умершему, которые говорят на проводах души. *А иди, душенька, на все четыре стороны, больше отслужила. А душа вернётся и постучит. «Кто там?» – «Мы ещё пришли, вернулись на три денёчка, у нас обед, ужин, всё с собой, три денёчка поживём, потом уйдём».* Пустят [человека, изображающего душу], а в котомочку наладёшь хлебушко, яичко, бутылочку, пирожок, всё, чтобы душенька голодной не была. Утром чтобы за горячий стол сели, покушали и душу проводили. Елога Юрл.

СТОЯНИЕ. Шүево стояние. Старообр. Моление грешников на том свете о лучшей участи. *К губам всё подносится только правой рукой. Левая – больше дьявол. Шүево стояние на том свете грешникам. То есть по левую сторону от Бога. Господь при Страшном-то суде быстро людей разделит – кто в правую, кто в левую. Грешники в левую, праведники в правую. Лысьва. – От древнерусского шуй ‘левый’ (тот же корень в шуйца ‘левая рука’).*

В конце времён **по левую руку** Бога будут стоять неоправданные грешники, а по правую – праведники и оправданные грешники; этот образ присутствует и в иконографии Страшного суда [Антонов, Майзульс 2011: 20, 107–108]. Поэтому люди молятся об избавлении от «шуева стояния».

СТРЯПУХА. О готовящей блюда для поминального стола. *Стряпуха есть, она не идёт на кладбище со всеми. После звала хозяйку печь смотреть: «Смотри, чё сделалось. Стена печки отвалилась». Обманет нарочно – это чтобы одному не страшно жить было.* Орёл Ус.

СТУДЕНЬ. Студень картовный. Поминальное блюдо – растолченный вареный картофель. *Студень картовный на поминках ели: вот картошку варёную истолчёшь, лука туда, пришлёпают, потом с хреном, с горчицей всё съедят.* Мазуевка Киш.

СУББОТА. День недели, подходящий для поминовения. *Раньше поминки больше делали, чем щас. Щас не делают, сейчас сорок дней, год, два и некоторые три – и всё больше, оторвалась верёвочка. А раньше делали каждую субботу. Вот субботахми называют, каждую субботу. Годы худые были, но всё равно поминочки сделают. По родителям. Пож Юрл. Большие субботы.* Название осенних суббот, в которые обязательно поминают умерших. *Троицкая, Покровская, Дмитриевская субботы есть. Кто накладывал на себя руки, того поминали в эти субботы. Это большие субботы. Эти три субботы. Тут разрешено за родителей молиться. Верх-Язьва Краснов. Великая суббота.* Предпасхальная суббота как время, считающееся благодатным для смерти. *Кто умрёт в Великую субботу, тот сразу в рай попадёт, его старались в этот же день и похоронить.* Калинино Кунг. **Вселенская суббота.** День памяти всех почивших перед Великим Постом. *Староверы поминали только, кто умер с покаянием, а без покаяния, дак его отпевали во Вселенские субботы – перед Масленицей и Троицей. Большой Букор Чайк. Вселенские субботы – Дмитриевская и Покровская, в Дмитриевскую субботу воинов поминают. Пильва Куед. Давлеников не отпевают, а поминают только один раз в год, во Вселенскую субботу – в последнюю субботу перед Масленкой. Шварёво Ус. – День называется вселенским (т. е. повсеместным, ср. вселенская скорбь); поминаются все усопшие, начиная от Адама. Дмитриевская (Дмитревская,*

Митрица, Митряцка) суббота. Суббота накануне дня почитания великомученика Дмитрия Солунского (8.11 нов. ст.). У нас признавали Дмитриевскую субботу, называли её престольной. Редикор Черд. Поминают в Дмитриевскую субботу дома. На кладбище не ходят от Дмитриевской до Радольницы: покойники спят, отдыхают, их не надо беспокоить. Верх-Язьва Краснов. Сама Митрица суббота была последняя перед Октябрьской. Медянка Орд. В четверг перед Троицей ходили на могилы. Венки с собой на могилы носили. На Семик утопленников и задавленных не поминали. Поминали их в Троицкую субботу, Митряцку субботу и Мясокостную субботу перед Масленицей. Медянка Орд. **Ильинская суббота.** Суббота накануне празднования дня Илии Пророка (2.08 нов. ст.). Ильинская суббота – день родни. Ходят на могилы. Убирают могилу. Батюшка приезжает в Альняше. Альняш Чайк. **Казанская суббота.** Суббота накануне празднования Казанской иконы Божией Матери (4.11 нов. ст.); считается поминальной. Поминают с Покровской субботы и до Казанской субботы. В Покровскую субботу на кладбище ходят, до Казанки в любую субботу можно ходить. Елога Юрл. **Маленькая суббота.** Суббота весной, когда поминали умерших не своей смертью. Маленькая суббота была перед родительской, тогда топлеников и висельников поминали. Кладова Юрл. **Мясокапустная (мясокостная, мясокусная, мясопустная) суббота.** Родительская суббота накануне Масленичной недели, когда происходит «прощание» с мясными блюдами до Великой Пасхи; то же, что **Вселенская суббота.** На Семик утопленников и задавленных не поминали. Поминали их в Троицкую субботу, Митряцку субботу и Мясокостную субботу перед Масленицей. Медянка Орд. Мясокусная суббота – весной. Родительская суббота – после Пасхи. У нас старушка молится – старшая. Я отнесу свечку, и она молится. Кулики Очёр. Есть три субботы, в коих всех поминают: Мясопустная, Дмитриевская, Троицкая. Полозово Больш. Мясокапустная суббота накануне Масленичной недели. Давлеников не отпевают, а поминают только один раз в год, во Вселенскую субботу – в последнюю субботу перед Масленкой. Шварёво Ус. – Мясопустная содержит корень пуст, как в словах пустой, отпустить и допустить [Фасмер 3: 410]; название указывает на «отпуск» мяса, т. е. прекращение его вкушения. **Поминальная суббота.** День поминовения умерших. Поминальная

суббота будет, пойду на кладбище на маму, помяну. Бондюг Черд. В воскресенье не поминают. Но все субботы – поминальные. Так что можно помянуть не в воскресенье, а накануне, это ещё лучше даже. Пянтег Черд. **Покровская суббота.** Суббота накануне Покрова Пресвятой Богородицы (14.10 нов. ст.). В Покровскую субботу ходят на кладбище здесь, а там, в Шатрово, нет, но молиться молятся за упокой. Елохи Вер. В Покровскую субботу ходят на кладбище в Бияваше, у нас не ходят. Лидино Окт. **Прощальная суббота.** То же, что Троицкая суббота. В субботу перед Троицей – Прощальная суббота, ходили на кладбище, в воскресенье уже справляли песнями. Петропавловск Больш. **Родительские субботы.** Дни поминания умерших. Родительские субботы есть поминать. Осенью, в Покровскую субботу, последняя суббота перед Покровом 14 октября. Дмитриевская суббота – 8 ноября. Мясокусная суббота – весной. Родительская суббота – после Пасхи. Кулики Очёр. **Троицка(я) суббота.** Поминальная суббота накануне праздника Святой Троицы. В Троицу лес, в Духов день земля – именинница. В Троицу субботу ходят на могилки. Пермь-Серга Кунг. На Троицу субботу ходили на могилки с рыбным пирогом, брали блины да шаньги, овсяну брагу, пиво. Помянут, потом крошат на могилку хлеб, крупу перловку – чтоб птички помянули. Опаиха Нытв. Понедельник – Духов день, Троицкие субботки были ещё, в воскресенье Троица, а в понедельник – Духов день. Лопахи Киш. Троица была, на Троицыну субботу на кладбище ходили. Усть-Гаревая Добр. Семик у нас в Троицыну субботу. Посад Киш. Поминают в Троицыну субботу, в Семик. Самоубийц тут не поминают. Капорушки Сукс.

СУББОТКА. Маленькая субботка. Суббота перед Троицкой и Родительской (Дмитриевской) субботой, основным временем поминания умерших; то же, что **маленькая суббота.** Маленькая субботка живёт перед Родительской, тогда топенников и висельников поминали. Кладова Юрл.

СУББОТЫ. Мн. Цикл осенних поминальных суббот в период от Покровской (накануне праздника Покрова Пресвятой Богородицы (14.10 нов. ст.)) до Дмитриевской субботы (накануне дня почитания великомученика Димитрия Солунского (8.11 нов. ст.)). Субботы осенью с Покрова, тогда сильно надо поминать. Лобанова Юрл. **Три**

субботы. Осенние поминальные субботы. *А потом тожнó другая суббота наша идёт, тожно уж мы поминам. Ну, Казанска, дак Казанская-то ведь и будет. Ну, после Казанской тожнó суббота первая Митриевская идёт, давальникёв поминают, которые давятся. Вот толькё одна суббота у их. Вот давальники, утопленники – вот их поминают всех в эту субботу всё Митриевскую. Вот три субботы наши, всё.* Черепанова Юрл. **Четыре субботы.** Осенние поминальные субботы. До Дмитриевской, четыре субботы. *Ну как у нас говорят: если снег ещё не упал, не лежит снег на могилах, то некоторые ходят. Я сама один раз когда-то ходила. Но сегодня вот холодно, может, даже и не пошли. Да, но [надо] отмечать в субботу, как считают, что это все-таки суббота, до обеда вроде бы нельзя стирать, пол мыть и всё такое, [а] надо стряпать, кушать. С утра, когда кушаешь, за столом, в это время про себя помянешь всех своих, которых помнишь, усопших, и всё.* Юрла. **Широкие субботы.** Осенние поминальные субботы. *Осенью широкие субботы, четыре недели.* Ефремова Юрл.

СУД. Страшный суд. Последний суд, совершаемый Богом над людьми, чтобы наградить праведников и наказать грешников. *Страшный суд придёт, когда народу на земле будет – ногу некуда поставить. Тогда все пойдут на суд, люди от домов, покойники от гробов.* Коробейники Чернуш. **Суд мира.** То же, что **Страшный суд.** Старообр. *Чё попало говорила. Вот-де будет Суд мира, там, где живые и мёртвые, будет-де все красной, небо будет все красной, будут живые и мёртвые ходить. Рассказывала она. Ну пока ещё нет этого.* Большие Долды Черд. См. Конец света.

СУДАК. Речная рыба, из которой предпочитают готовить поминальный пирог. *Я насколько помню, судака на поминки старались брать, ребята. Щуку нельзя почему-то было. Сейчас скажу, я помню. Вроде бабуля говорила, если приглядеться, у ней на голове крест! Желательно было судака. Судак, ведь он не столь костляв. Ну у кого какая рыбка будет, наверное. Но желательно судака.* Майкор Юсв.

СУДЬБА. Пережить две судьбы. Жить слишком долго. *Я беда старая – уж две судьбы пережила.* Пожва Юсв. **Судьба – кобыла кривая, куда увезёт – не нам знать.** Посл. О непредсказуемости судьбы. Таман Ус.

СУМЕРЯ. *Сумеря заберёт.* Устойчивый запрет спать на закате солнца. Не спи вечером – не то сумеря заберет. Карагай. – Из представления о закате солнца как опасном времени. Ср. архангельское сумёрник ‘дух сумерек’ [АОС 17: 33].

СУМКА, СУМОЧКА. *Походная сумочка.* Сумка или мешочек для подачи милостыни первому встречному во время похорон. *Вот котомочку, мешочек делали, туда ложили кружку, ложку, нитку, иголку, какой-нибудь еды. Из материала [шьют], если беленький есть материал, ситец или чё-то там. Вязочка какая-то сбоку, и завяжут. Ну дак она как подорожная, походная сумочка. Вот выносят из дома этого умершего, кто первый попадёт, тому и отдают [сумку]. А сейчас как-то этого не делают, дак в храм принесут, там оставят, и всё.* Бым Кунг. См. Котомка, Милостина.

СУНУТЬСЯ. Умереть. *Я скоряе, наверно, сунусь, чем он, ничем не хворат дак.* Искор Черд. *Тятя поболел и быстро сунулся.* Гаревая Чайк. *Он всем помогал, работал да и сунулся.* Воскресенск Караг. *Когда дедушка сунется, хоть сама с ним в могилу ложись.* Обвинск Караг. – Смерть представлена как падение головой вперед (из сунуться ‘упасть, уткнувшись головой’).

СУТЯГА. Кладбище, могильник на возвышенности. *Жизни нет, болит всяко место. Вдыханья нет. Гляжу на сутягу, на могильник. Веки по веки, и на могильник.* Трошино Вер. **Пора на сутягу.** Пора умирать. *Стара стала, пора на сутягу готовиться.* Елога Юрл. – От диалектного сутяга ‘наклонный участок, полоса в поле’ (пермское, вятское). Выражает представление о кладбище как поле, содержит древнюю, известную разным культурам аналогию погребения усопшего и бросания зерна на пашню (как начала новой жизни).

СХОДИТЬ на кого-л. Сходить на чью-л. могилу для его поминовения. *Вот у меня завтра дочь приезжает с Севера, с Ханты-Мансийского округа, живёт там. Мы всё равно сходим на кладбище, на бабушку, на отца. Понесём еду: тот же, может, пирог испекём, стряпню.* Юрич Караг.

СХОРОНИТЬ. **Я своего схоронила, знаю, куда положила.** Слова в адрес умершего (говорились после возвращения домой с кладбища, чтобы предотвратить его «хождение»). *Когда приходят домой с кладбища, говорят: «Я своего схоронила, знаю, куда положила, а домохвоста мне не надо».* Разим Ус. См. Домохвост.

СЧАСТЬЕ. *Счастье дать.* Обеспечить потомкам, поминающим умерших родителей, хорошую жизнь. *Говорят, когда родителей похоронишь, не надо пить вино сорок дней. Если выпьешь, значит, это заливаешь на родителя. Говорят, счастья не будет, кто выпьет. Она, мать, не даст счастья.* Лысьва.

Т



ТАМ. *Все там будем, да не вдруг.* Посл. О неизбежности и очередности смерти людей. Большие Долбы Черд.

ТАРТАРАРЫ. *В тартарары отправить.* Похоронить. *Щас-то ведь увезут в морг, гроб туда, тряпки туда, одели, закрыли – и в тартарары. А раньше трое суток держали дома. И учёная день и ночь читала, и покойника одного ни за какие копейки не оставляли.* Летягино Сив. – От *Тартар*, заимствованного из греческого языка названия бездны под преисподней, места, из которого не возвращаются.

ТЕЛО. *Телом хоть изгороду подопри.* Погов. Выражение безразличия к физической смерти. *Телом хоть изгороду подопри, а душеньку-то как спасти. Ее будут терзать на том свете, за всё надо отвечать.* Кормовище Лысьв. **Мёртвым телом хоть огород подопри.** Погов. То же. Зюкай Караг.

ТЕПЛИТЬ. Зажигать свечи в память об умерших. *Свечки надо теплить и молитвы читать на поминках.* Пермь-Серга Кунг.

ТЕРЕТЬСЯ. *На глазах не трётся* кто-л. Об умершем. *Ровня моя уж на глазах не трётся, хватит, и я нажилась на свете.* Ножовка Част.

ТОВАРИЩ. *Ты нам не товарищ, был друг хороший, а сейчас нет.* Слова умершему, которые произносятся на поминках, чтобы предотвратить его «хождение». Поселье Ус.

ТОПИТЬ. *Топить водкой.* О вреде для души покойника употребления на поминках алкогольных напитков. *При похоронах у нас не пьют водку и на поминках. Обязательно это, считается, у человека и так много грехов, ещё его топить водкой.* Рябинино Черд. См. Заливать.

ТОПЛЕННИК. Утопленник. *Маленькая субботка была перед родительской, тогда топлеников и висельников поминали.* Кладова Юрл.

ТОПОЛЬ. *Под тополя уйти.* За последний год сколь народу под тополя ушли, мрут и мрут, это чё! Пожва Юсёв. – Из обыкновения высаживать на кладбище тополь (ср. у В. Высоцкого: *А на кладбище так спокойненько / Среди верб, тополей и берёз*; тополь считается «нечистым», существует запрет на его высаживание у дома и на срубание: *Тополь людей вытаптывает* (пермское); у коми-пермяков: *Тополь – он несчастливый. Если его срубить, он на человеческие головы идёт, попробуй тронь!* Чазёво Кос.).

ТРАВА. **Татарин-трава.** Репей, средство защиты от «ходяче-го покойника». *Если умерший ходит, пугает, кладут взголовье татарин-траву – колючая она, хвататься за неё нельзя, а цветочек сверху делается алой, как колокольчик.* Чужья Юрл.

ТРАВЛЕНИК. См. **ОТРАВЛЕННИК.**

ТРЕВОЖИТЬ. Посещать кладбище в неурочное время, излишне часто. *Лишнее не надо. Обычно так и говорят, что нече лишнее ходить там. У нас есть свои дни, когда можно ходить на кладбище, в основном на кладбище ходить не за чем. То есть определенные дни, поминальные дни, праздники, там, умерших и прочее, вот в эти дни ходи, а в такие дни нечего там делать. Ну, чё будет, зачем тревожить? К нам же ночью никто не идёт, не стучится. Там тоже такие же, в Семик [к ним] можно походить, в Радунцу можно.* Палёва Краснов. См. **Душу тревожить.**

ТРЕТИНЫ. Поминки по умершему на третий день после смерти. *Хоронят на третий день, в третины все поминают, кто был на похоронах.* Ефремова Юрл. *В третины поминающим подавали поминок. Подают чего есть, чем запасёшься. Мужчинам носки, женщинам платочки, родственникам побольше из одежды. Это в похороны третины-те.* Калинино Кунг. *После третин девятины справляют.* Юрич Караг.

ТРЁХЖИЛЬНЫЙ. Об умершем, наделенном способностью «уводить» за собой других. *Лапки кидают за гробом и смотрят. Если стоя падают или вверх лапкой, не ложатся, то покойник снова будет. Бывают такие трехжильные люди, вот они тянут за собой.* Жемчужный Гайн. – Как и двухжильный ‘выносливый, живучий’ (ср. также архангельское *трехжилый*), слово приписывает человеку наделенность несколькими жизнями (соответственно и способность забирать себе жизненную силу у других).

ТРИ. Три блюда (еды, ествы). 1. Три обязательных блюда на поминках по умершему. *Ну вот на поминки вообще-то готовят только три блюда. Как бы должно быть не больше трёх блюд. Но всё равно делают пироги и разборники, вот у нас здесь заведено. Пирог или там с рыбой, или с чем, в зависимости от того, когда покойник – или в пост, или в заговенье. И вот если в пост, то готовят три постных блюда: ну, вот, например, грибовница, второе – там, например, или каша, или горошница, или ещё что-то. И делают кисель и компот. Бым Кунг. На поминки уж обязательно три еды ставят на стол – пирог, суп, кашу. Калинино Кунг. На поминки обязательно три ествы делали, по-моему, суп, блины, кисель. Калинино Кунг. При умершем на столе три ествы стоит, там лапша, пирог, а на третье рис с изюмом. А на говинье дак пирог не рыбный, а капустные или картофельный. Гари Киш.* 2. Три обязательных блюда на поминках по умершему, которые должен попробовать каждый участник трапезы. *Каждый поминающий должен отведать три ествы. Юм Юрл.* **Три перемены.** Три смены блюд на поминках по умершему. *На похороны, девятый и сороковой поминальные дни положено было три перемены: пельмени кислые (из квашеной капусты), пельмени грибные, пельмени мясные, после пельменей подавали пирог с рыбой, яйца, также на стол выставляли кисель, кислое молоко с творогом, квас. Большие Долды Черд. На девять дней три перемены надо было делать. Три раза пельмени подавали – кислые, мясные, грибные. Усть-Уролка Черд.* **Три нищи, три пищи.** Высказывание о необходимости подать три милостыни и угостить поминающих тремя блюдами во время поминок. *Поминать, дак говорили: три нищи, три пищи. Три милостинки подать и три перемены на столе чтоб. Змеевка Кунг.* **Три встречи.** Сложенные в три мешочка или платка угощения, предметы, подаваемые как милостыня трем первым встречным по пути на кладбище. *На похоронах три встречи делали – три котомки. Мазуевка Киш. У нас три встречи делают: первая встреча – ложка, чашка, нитки, хлебушко, конфетки, вторая – кружка, нитки, хлебушко, конфетки, а третья встреча – только хлеб и нитки. Вот в первую очередь, когда гроб не вынесен, вот выходят и подают. Андреево Киш. Ещё три встречи делают. Вот понесли умершего, кто первый попадёт – первую встречу делают, потом второй, потом третий. Это подают нитки, платочек, носки –*

это первая встреча, вторая – это булочка либо хлеб, печенье, а третья встреча – тоже чего-то кладут, там каравашки, это круглые шарики в масле, внутри конфеты, разборники. Верхняя Меча Киш. Три встречи делают, вот в первую встречу кладут кружечку, маленьку ложечку, чайное такое, конфетку, булочку, денежку, во вторую кладут чашку и хлебальну ложку, хлебушко, а в третью кладут платочек, полотенешко, иголку, нитки, хлебушко. Берёзовка. Три встречи ладят, первая – хлеб, нитки, вторая – небольшая милостинка, платок, например, а третья уж побольше. Васькова Юрл. **Три милостыни (милостины, милостинки, милостыньки).** То же, что три встречи. Три милостыни делают. В мешочки ложат чашечку, можно ложечку, можно хлебушка кусочек, пряники. У кого чё есть. Пермь-Серга Кунг. Три милостинки делали на первую встречу, там клали хлеб, специально пекли походные такие калачики. Вот их и клали, а нынче кто чё придумат – и нитки, и чашку, и ложки. Походные калачики-то это такие кругленьки, маленькие такие. Осинцево Киш. Три милотины подают – в мешочках ложат. И чашечку, можно ложечку, можно хлебушка кусочек, пряники. У кого чё есть. Ленск Кунг. Перед гробом идёт человек, три милостинки несёт, подаёт. Возьмёшь, поклонись. Фоки Чайк. Три милостыньки делают ещё, там в первый кладут кружку, чашку, ложку, нитки, луковку, яички. А во вторую, третью то же только поменьше кладут. Вот их и подают, кого встретили. Гари Добр. **Три котомочки.** Три мешочка с дарами, подаваемые в качестве милостыни трем людям в день поминок. Девятины, сорочины, тут три котомочки делают. Кто чё положит. Обычно обязательно нитки, чашечку, стряпню. Во вторую то же самое ложится, только стряпня разная. Евдокино Киш. **Три кошелька.** Три мешочка с угощением, предметами, подаваемыми как милостыни трем первым встречным по пути на кладбище. Три кошелька делают. Там, нитки ложат и печеньки, у кого чё есть, конфетки. Три кошелька надо подавать, первым встречным подают. Казаки Кунг. **Три мешочка.** То же, что три кошелька. Шьют три мешочка. И в этот мешочек ложат чаю, ложку чайную и кружку можно, чтобы чай пить. И подают. Насадка Кунг. Умершему три мешочка делают, если мужик, дак мужикам подают, а женщина – женщинам подают. Ильята Киш. Раньше вот по три мешочка делали, а щас только по одному. Там можно

кружечку положить, ложку, печенье, нитку, иголку. Вынести первому человеку. Народу-то полно. Молодые-те не возьмут, дак всё равно старому. Что сказать-то надо, когда даешь – ничё не говорят. А тот перекрестится, и всё. Царства небесного, скажет. Пож Юрл. **Три подачи.** Угощения, предметы, подаваемые как милостыня трем людям в день поминок. Сорок дней – обязательно три подачи надо подать. Лучшие подавать тем, кто молится. Зюта Кунг. **Три воды.** Вода для троекратного обмывания умершего. Дак ведь надо вообще-то это три воды. В трёх водах ведь надо [обмывать], но. Начинают с лица: «Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа». Три воды делать: в первой, второй, третьей. Если ты хочешь, дак сделай три тазика, не хочешь – воду поменяй. С лица моют, обмывают с лица. Бым Кунг. **Три подола.** Старообр. Комплект одежды для обряжения умершей женщины, в который входят нижня рубаха, юбка и платье. Если венчанная умерла, три подола надо: рубаху, юбку и верхнее платье, а не венчанной, дак это не обязательно. Пояс, три одёжи, чулки холицёвые. Если венчана – два платка, если невенчана – один платок. Ильята Киш. – Из старого обычая демонстрации «богатой» одежды как знака исключительности, достатка (ср.: в Прикамье три подола надевали в первый день сенокоса).

ТРИСВЯТОЕ. Сущ. Молитва «Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Безсмертный, помилуй нас», котрая входит в состав обычного начала церковных служб, исполняется при обмывании умершего, перед выносом гроба из дома, по пути на кладбище. Трисвятое поют, как пошли с гробом – «Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Бессмертный, помилуй нас». Менделеево Караг.

ТРОЕВЕКИЙ. О долго живущем человеке. Он у нас троевекий, ему бы еще жить да жить, а вишь как. Юм Юрл. См. Долговекий.

ТРОИЦА. День Святой Троицы, один из поминальных дней. Ак вот у нас вот здесь, например, принято ходить было в Троицу, в воскресенье. Это потом уже, сейчас, стали как-то, мол, ходить надо в поминальную субботу. А раньше вот, у нас мама была да чё, ходили мы [на кладбище] в воскресенье, в Троицу. Бым Кунг. И вот люди некоторые, это ещё в старые времена, обычно, например, сходили на кладбище. А потом могут вот, обычно всё равно где-то собираются, и вот у кого-то собрались – и они завивают берёзку, там песни поют. С обеда уже отмечают Троицу. Вот в старое

время так было. И мы в Троицу тоже, у нас не выходит проводить какой-то праздник, потому что люди всё равно в Троицу все на кладбище идут. Бым Кунг.

ТУДА, ТУДЫ. Собираться туда. Эвфем. Готовиться к смерти. Я уж туда собираюсь, годов мне много. Бияваш Окт. Сколько живу, всё равно надо собираться туда, к старику в Кашкару. Майдан Ос. **Идти туды.** Эвфем. Умирать. Мне уж туды надо идти – мужик-от ушёл, и мне за им надо. Большие Долды Черд. **Туды проситься.** Ждать смерти. Уж сколько живёшь, уж туды проситься пора. Лобанова Юрл.

ТЮНЬКИ. Мн. Вязанные тапочки, надеваемые на покойника. Всё у нее было припасёно. «Тапочки не надевайте», – говорила. У нее связаны были свои, называли их тюньки, что ли. Связаны крючком из белого. Белые носки одели и вот эти вот тюньки. А тапочки не надели. Лидино Окт. – Изначально тюни – коты из коровьей кожи для сырой погоды; родственно слову чуни, которое считают заимствованием либо из уральских, либо из тюркских языков.

ТЮПОРИКИ. Мн. То же, что тюньки. Вязанные тапочки для покойника делали, тюпорики. Ленск Кунг. См. Плетёнки.

ТЮПОРОШНИ, ТЮПОРШНИ. Мн. То же, что **тюньки**. Если носить, лапти ивой заплетали, то на умирание из нагольного берёста делали. Мама вот из льна себе тапочки сплела, тюпорошни. Таволжанка Юрл. Бабушка себе тюпоршни связала на умиранье. Ленск Кунг. – Связано, вероятно, с названием обуви поршни (обувь в виде лаптей, изготовленная из одного куска кожи, который сшивался сыромятным ремнем); название также созвучно слову чупоршни ‘разновидность летней обуви’.

ТЯНУТЬСЯ. Не мочь умереть, мучиться. Ну вот, говорят, нельзя испугать, помешать умереть. Заревут, например, вот человек умирает уже, вот-вот, вот-вот – кто-то там запричитал, и ещё человек может дня три тянуться. Вот просто тянуться, не умирать. У меня вот, я говорю, папа год назад умер, он у нас лежал долго, уже пошли синие пятна, мы его давай поить там кофе, растирать и там это. Кто-то пришёл и говорит: «Вы что делаете, дайте ему уже уйти». Вот три дня ещё потом [не мог умереть]. Верх-Язьва Краснов. См. Умёртый.



УБАЗГАТЬ. Лишить жизни, убить. *Мне эть и котёнка не бросить, а он вот дак двух человек убазгал – и ничё. В огороде молотком – старика да старуху.* Обвинск Караг.

УБИЕННЫЙ. Сущ. Погибший во время войны, вооруженного конфликта и т. п. *И они все причитали, солдатки, по мужам, по детям – вот у кого на войне кто погиб. Вот это я помню. И вот по убиенным они плакали.* Юрич Караг. – Изначально страдательное причастие прошедшего времени; в народную культуру пришло из церковно-книжных текстов (см., например, в синодике Успенского собора Московского Кремля (XV в.): Князю Феодору Белозерскому и сыну его Ивану... убиенным от безбожнаго Мамаю, веч[ная память]).

УБИРАТЬ. Обрядовать умершего. *Покойника убрать надо: упаковки надеть, саван сшить.* Бондюг Черд. *Стариков звали убирать покойников в чистое, а потом хоронили.* Кленовка Больш.

УБИРАТЬСЯ. Умирать. *Мне уж надо убираться, а всё живу.* Новоселово Караг. *Скоро уж времё настанёт и мне убираться.* Лукинцы Чайк.

УБРАТЬСЯ. Умереть. *Стары-те все убрались, к кому и послать вас.* Щипицыно Гайн. *Он скоро убрался, в тридцать семь. Оставил маме подарочек – восемь душ.* Майкор Юсьв. *Матрена убралась на седьмой день, как раз к Пасхе.* Усолье. *Новая война будёт, дак к тому бы времени убраться успеть.* Сорвино Сол. *Дети были, да все раньше меня убрались, а я вот всё живу.* Гаврята Караг. – Возможно соотношение с убраться 'одеться нарядно' и с 'уйти, перебраться в другое место'.

УБРЯКАТЬ. Лишить жизни, бить. *В войну всех наших женихов убрякали.* Сёйва Гайн.

УГОЛ. Передний (перёдний) угол. Угол дома, в котором располагались иконы; красный угол. *Умрёт – сразу тогда на скамейку под иконы в перёдний угол сносят.* Бабушку, я помню хорошо, унесли, на лавку положили под иконы, лавки раньше были. *К иконам ногами, чтоб на них смотрела.* Летягино Сив. *Ну, душу провожать – значит, это выходят уже из-за стола. Это вот*

все покушают, чтобы он [умерший] голодный не шёл – вот так у нас это говорят. Собирают ему котомочку. Понесёт её тот, кто обмывал, кто мыл, понесёт, у нас так заведено. Первый идёт человек с иконой, ставят её в передний угол. Потом второй идёт со свечкой, ставят свечку около иконки. А потом с котомкой-то этот человек-то идёт со свечкой всё до росстани. Тут же [у переднего угла] и стоит, и молится. А потом идёт там до росстани. Елога Юрл. См. Божница.

УГОР. Братский угор. Возвышенность рядом с братской могилой времен Гражданской войны в Карагайском районе, место боев белогвардейцев и красноармейцев. *Эта дорога делит, правая сторона – Ванёвский угор, а левая... тут есть карьер сейчас. Вот этот карьер, он как раз на Братском угоре. А вот тут небольшой лесочек был, и вот в этом лесочке была братская могила. Когда-то какие-то белогвардейцы расстреляли, видно, красных. Типа обелиска чё-то там стояло. И вот поэтому, видно, Братский угор. Нердва Караг. – Название захоронения включает диалектное слово угор ‘возвышенность’. О народных поминальных практиках на месте братских погребений времен Гражданской войны см. [Королёва, Четина, Колегова 2015].*

УДАВЛЕННИК, УДАВЛЕШЕК. См. ДАВЕЛЬНИК.

УДАРИТЬ. Безл. О неожиданной смерти. *Может, завтра ударит, сделается чего, не знаешь ведь. Вот я и приготовила всё. Мыс Юрл.*

УЕХАТЬ. Домой уехать. Умереть. *Мне уж только домой уехать, старо дело-то. Частые. Два года как его уж нету, под зелёную сосну уехал, схоронили. Терёхино Караг.*

УЗЕЛОК, УЗОЛ. Заранее приготовленная и хранящаяся в узле одежда для обряжения покойника и раздачи как милостыня. *Мама все узелок собирала, старая была. Красновишерск. Смертной узол.* То же. *Смертной узол у меня – платье с голу́ба, две пачки мыло. Одним меня мыть, другу мойщице отдадут. Тоже платок, покрывало, тапки. Сива. См. Котомка (во 2-м знач.).*

УЙТИ. Умереть. *Большие свечи, обвенчаются, прикладывают. Котора большие сгорела – тот вперёд уйдёт, если рядом вместе, то вместе. Лысьва. Уйти с вешней водой.* Умереть во время таения, ухода льда и снега. – Выражение отражает представление

о смерти как о растворении человека в природе (отголосок своеобразного народного пантеизма). Смерть представляется как воля высших сил и закон природы. См. Снег. **Книзу уйти**. Умереть. *Нашто ещё на прошлой неделе книзу ушёл. Моготу свою склал.* Юрла. **Совсем уйти**. То же, что **Книзу уйти**. *Она болела, болела, а через год уж совсем ушла, неизлечимая болезнь-то.* Асово Бер. **Уйти, куда все уходят**. То же, что **Книзу уйти**. *Дак чё, скоро уж уходить, куда все уходят. Хватит, пожилы своё.* Пож Юрл. **От семьи уйти**. То же, что **Книзу уйти**. *Девочка была удаленька, прихворнула; ничего, от семьи не уйдёт, не помрёт.* Володино Сол. *Троё робят у меня от семьи ушли – болели, троё наверху остались.* Пегушино Сол.

УКОКАТЬ. Убить. *Там ты истрепишься, в городу-ту, да ишо тебя укокают.* Тельканы Ох. – От диалектного *кокать* ‘ударять’.

УКОЧЕВАТЬ. Умереть. *Болел он, болел. Ну, и укочевал от меня.* Большие Долды Черд. – Из диалектного *кочевать* ‘пожив некоторое время, переезжать на другое место’, образованного от тюркского *köç* ‘поездка, путешествие, переселение’ [Фасмер 2: 357]. Указание на многократное передвижение людей в поисках более благоприятных мест, на сезонное перемещение представляет жизнь как временное пребывание, а смерть не просто как переход на новую территорию, но и начало лучшей жизни.

УЛЯМ. Смерть. *Муж ко мне во сне приходил, с собой звал туда, на тот свет. Видать, скоро мне улям.* Лидино Окт. – Тюркское заимствование, ср. татарское *улем* ‘смерть, кончина’.

УМЕРЕТЬ. До смерти умереть. Умереть преждевременно. *Баба-то у меня уж четырнадцатый год как до смерти умерла, так и живу один.* Берёзовка Ус. **Своим бытом умереть**. Умереть естественной смертью. *Раз уж старуха, дак своим бытом умирай. Живёшь, живёшь да и затоишься, вот и умрёшь.* Касиб Сол. *Всю войну сын прошёл, домой возвернулся, дома уж своим бытом умер.* Толстик Сол. **Умереть со своих ног (на своих ногах)**. Умереть без продолжительной болезни. *Вот со своих ног умер бы, дак ничё, а то вот залежишься, захворашь, дак хоть куда девайся.* Касиб Сол. *Хватит, нажилась я на белом свете, только умереть бы на своих ногах.* Юрла. **Умереть своей смертью**. Умереть естественной смертью. *Умереть бы своей смертью. Утонул, дак это не своя смерть, это уж нехорошо.*

Надо потом подачу подавать, милостину старухам. Хоть еду, хоть деньги. Старухам, которые молятся. Сива. **Умереть своей волей.** То же, что **Умереть своей смертью.** Умереть бы своей волей, а то накажут всяко. Октябрьский. **Умереть по поляночке.** Умереть в теплое время года, свободное от снега. *Вот бы мне по поляночке умереть, чтоб снега не было.* Ленск Кунг. **Рёвом умереть.** Умереть, испытывая перед смертью страдания. *У нас баба-то рёвом умерла, изошлась от боли-то.* Полетаево Кунг. **По-хорошему умереть.** Умереть исповеданным. *По-хорошему если умер, придут, через гроб молятся у гроба-ту. А часа три молятся.* Григорьевское Нытв. **По-ми́рски умереть.** Старообр. Умереть без исповеди, скончаться без покаяния духовнику, не сняв с себя грехи; погребальный обряд такого человека был более простым по сравнению с похоронами тех, кто умер с покаянием. *Так-то часа три молятся. По-мирски – гроб вообще в стороне стоит. И милостину не принимают за его, умерла раз не провожённая. И задавится – тоже. Есть у нас духовник, ему грехи сдают: вот пила, вот гуляла с женатым. Если не успеешь грехи сдать да умрёшь, это уж ты по-мирски умер, провожать тебя не приходят. По-хорошему если умер, придут, через гроб молятся у гроба-ту.* Григорьевское Нытв. *Мы отцу не положили [лестовку в гроб], он у меня по-мирски умер. Шили сами эти лестовки бабки, вот которые очень такие были верующие страшно, они шили это сами, и вот эту штучку, подручник, тоже сами шили. Нет, мы отцу не положили. Он у меня по-мирски умер, здесь, у меня уже. Ну, звала я старушек молиться. Только он тоже в стороночке, гроб, стоял.* Северный Коммунар Сив. **Передяя смерти не умрёшь.** Посл. О предопределенности срока жизни. Карагай. **Умрём – меньше вре́м.** Погов. Шутл. Слова, которыми оправдывают смерть. Сретенск Ильинск. **Умрем – меньше грехов.** Погов. Шутл. Юрла. **Умереть – не нам напередь (есть ещё жужгинцы да ракинцы).** Погов. Шутл. О нежелании умирать. *Мало́ болтамы́ ишо, умереть – не нам напередь, есть ещё жужгинцы да ракинцы.* Бондюг Черд. – В выражении упомянуты жители соседних с с. Бондюг чердынских деревень Жужгина и Ракина (т. е. смерть «перенаправляется» географическим соседям).

УМЕРЕТЬСЯ. Безл. О наступлении смерти. *Я зимуся шибко негодна была. Не умерлося, ничё.* Акчим Краснов.

УМЁРТЫЙ. Мертвый. *Мама умерла. И давай её трясти, трясти. И я её пробудила. А она говорит: «Не троньте! Не задевайте!» Чё, она умёртая была дак. И вот она говорит: «Я так ревела, так ревела!»* А бабки с ней рядом были, и давай спрашивать: «Чё там? Как там?» А она: «Не велено говорить, не велено рассказывать». И снова умерла. И всё. Мироново Юрл. См. Тянутья.

УМИРАНЬЕ. Смерть. *На покойника раньше старались шить холицовое, старые люди до сих пор хранят холст на умиранье.* Осинка Юрл.

УМИРАТЬ. Своим бытом умирать. Умирать естественной смертью. *Раз уж старуха, дак своим бытом умирай. Живёшь, живёшь да и затошашь, вот и умрёшь.* Касиб Сол. **Умирать да родить нельзя годить.** Посл. О невозможности отодвинуть смерть. Пянтег Черд. **Умирать ладься, а озимую сей.** Посл. О непредсказуемости смерти, одновременно призыв не забывать о земных заботах. Карагай. **Умирать – не лапти ковырять.** Погов. О значимости смерти как итоге жизни. Торговище Сукс.

УМИРАТЬСЯ. Умирать. *Стара стала, умираться собираюсь.* Майкор Юсьв.

УМЫВАЛЬЩИК, УМЫЛЬЩИК. См. МОЙЩИК.

УНОСИТЬ. **Не уносил, не упил.** О смерти человека скромного, не требовавшего при жизни больших расходов. *Чё, он жил, ничё ладом не было у его ни в хозяйстве, ни одёжи. Мы с бабами жалеем – не уносил, не упил, царство небесно.* Сергеева Юрл.

УПАКИ. Мн. Матерчатые или вязанные тапочки, надеваемые на умершего. *Я умру, дак упаки-те шейте из старых суконных штанов, запаясть-то у их крепкоё.* Толстик Сол. *Упаки из отреей связаны, тапочки таки одевают, когда в гроб ложат.* Свекровка сказала мне: «Я тебе свяжу упаки и себе, одноигольные». Верхнее Мошево Сол. *Покойнику вязали упаки из отреей, оне лёгкиё.* Яранина Черд. – Возможно, финноугорское заимствование, ср. финское *iprokas* 'широкий башмак'. См. Тюньки, Тюпорики.

УПЕТКАТЬ. Лишить жизни, убить. *Упеткать его надо, чтоб не мешался. А хоть кого упеткать-то можно, человека или корову.* Дуброва Сол. *Упеткали столь народу в войну.* Уролка Сол.

УПОКОИТЬСЯ. Умереть. *Люся намереди упокоилась, завтра похороны.* Усть-Гаревая Добр. – Смерть представлена как обретение неподвижности и покоя.

УПОКОЙ. **По упокой читать.** За упокой, с целью упокоения души. *Список пишут. Вот покойник если, смотришь, если сорочкины делают. Да покойника первого поминают, который вот умер наперёд. Щас у меня свекровка умерла, мужик умер, брат умер. Это вот всех покойников перечисляют. Это по упокой читают умершим.* Дубровка Юрл.

УРАЗИЦА. Кутья, одно из основных поминальных блюд. *Уразицы это поминать, рис, изум, ну, кутья.* Колпашники Кунг. *Уразицу варишь на помин.* Уинск. – Неясного происхождения (возможно, в связи с татарским *уразá* 'пост', которое заимствовано русскими говорами как обозначение особого, исключительного момента времени вообще: *В масленку-то нам ураза кататься на санках.* Юсьв.). Мусульманский пост *ураза* (из тюрк., перс. *рузе*) соблюдали и по поводу смерти родственников.

УСКОТЬЕ. Внезапный падёж скота (в результате сглаза, порчи и т. п.). *Вот почему, когда приходят соседи за покупками, поросёночка покупают или овечку, не дают [им] зайти в хлев, во двор? «Стой здесь, я те вынесу!» Чтoб не было ускотья. Не дают эти [хозяева], чтоб забрать или прочее.* Палёва Краснов. *А ускотье, ну вот говорят. Каждый год у меня свиноматка, очень много поросят, каждый год в город продаю. А тут вдруг свиноматка большая, пора уже осупориться, она вдруг заболела, не встаёт, ничего, жар, прихожу, а она мёртвая. Это ускотье, думали, что уроки, ну это сглаз, говорят. Я плачу и плакать уже не могу. А потом у свекрови кума подошла и говорит: «Не человеческая голова. В каждом хозяйстве у каждого скота не без ускотья». Я это так взяла на себя, мне даже это, слёз не стало.* Верх-Язьва Краснов. – Слово известно также в вологодских говорах, где обозначает ущерб в хозяйстве после смерти одного из членов семьи – падеж скота, смерть домочадцев (*Ускотье наступает: хозяин умирает – и вся скотина за ним; Ускотье бывает. У меня [покойный] хозяин убил корову да телёнка да, свекровь – дак овечёк, мама вот кошечку токо забрала. А хозяин больше всего забрал, больше всех*); см. об этом подробнее: [Сурикова 2018].

УСНУТЬ. Умереть. Мужа на фронт взяли – он пришёл, да скоро уснул, скоро. Корюкино Караг. **Крепким сном уснуть.** То же, что уснуть. У меня старик в прошлом году крепким сном уснул. Чёрная Юрл.

УСПЕНЫЕ. Церковный праздник (28.08 нов. ст.), посвященный воспоминанию кончины Божьей Матери, в народно-православной традиции известен как день поминовения усопших дома и на кладбище. *Мои все на Онях лежат. И в Петров день я однозначно хожу на Они. А сейчас вот перед Троицей будет [Семик] – я тоже на Они, и я хожу в Успенье на Они. Три раза хожу [на кладбище] в лето.* Майкор Юсьв.

УСПОКОИТЬСЯ. Умереть. *Все успокоились, никого уж моей-то уроши [ровесников] нет, я одна толкаюсь.* Диково Караг. *Будто мой-от друг успокоился, неживой стал.* Заболотная Караг.

УТАРТАТЬ. Лишить жизни, убить. *С первым мужем-то я плохо жила. Его посадили в тюрьму, там и утартали.* Мочелята Добр. – Звукоизобр. (как уторкать, уюкать, ухрпать, убазгать, убрыкать ‘лишить жизни’); в приенисейских говорах *утартать* ‘утащить, унести’ (ср. также словенск. *tartati* ‘медленно работать или идти; нести’).

УТАЩИТЬ. Похоронить. *Вчера Анну Тимисну утащили. Чё, уж годы большие у ей были.* Юрич Караг.

УТОПЛЕШЕК. Утопленник. *Ну, вот это вот сёдня поминальный день, как ты [говоришь], этих, утоплешков, удавлешков вот, дак я не знаю, ходят оне [родственники], не ходят. Ну вот мы когда вот идём в родительскую [субботу], смотри, дак оне тоже ходят.* Чёрная Юрл.

УТОРКАТЬ. См. ПРИТОРКАТЬ.

УТРО. **Не к утру, а к вечеру.** О старом. *Старик есть, дак чё, у его уж не к утру, а к вечеру.* Сопино Караг. – В связи с распространенным измерением времени по явлениям природного мира и известной символикой вечера как времени угасания.

УХАЙДАКАТЬ. Лишить жизни, убить. *Пьяные они его и ухайдакали; хоронили, дак сын шибко плакал.* Кленовка Больш. – Возможно, связано с тюркским междометным побуждением идти *хайда, айда* (жизнь представляется при этом как непременно продвижение к смерти, ср. диалектное *уходиться* ‘умереть, погибнуть’).

УХАЙДАКАТЬСЯ. Умереть. *Пировали, захвали в лодке в воронку-то и ухайдакались.* Верхнее Мошево Сол.

УХНУТЬСЯ. Утонуть. *Да парень-де молодой недавно ухнулся. Большие Долды Черд.*

УХОДИТЬ кого-л. Лишить жизни, убить. *Тёлку у нас медведь вот тут за огородом уходил. Вильва Сол. Много людей колдуны эти уходили. Петухи Ильинск.*

УХОДИТЬСЯ. Умереть, погибнуть. *На фронте был, там он и уходился, взяли в армию, и не пришёл домой-ту. В эту войну другого сына взяли – опять уходился и не пришёл. Верхнее Мошево Сол. То ли в субботу, то ли в воскресенье уходился: вечером не пришёл домой, а утром мёртвого нашли. Платошино Перм.*

УХРОПАТЬ. Лишить жизни, убить. *Пришёл он, ухрупал её, парнишка остался. Большой Букор Чайк. Раньше молодые были, дак дрались, раз ухрупали одного мужика. Лукинцы Чайк.*

УХРЯПАТЬ. Лишить жизни, убить. *В военное времё у всех почти мужёв ухряпали, детей-то одни воспитывали. Завод-Сарс Окт. Зять взял да ухряпал её, дочь родную. Тельканы Ох.*

УЧЁНАЯ. 1. Женщина, которая читает молитвы над усопшим на похоронах и поминках. *Это которые учёные были, которые прощались вот, по покойнику читали. А щас нету. Но одна немножко есть, читает. Летягино Сив. Привозили из Верецагино, но они кержаки, у них другое, совсем другое. Я ездила на похороны, подружка у меня умерла. Одевали-то вроде так, и всё, а вот учёные были кержаки. А потому что уже своих учёных таких не было. Летягино Сив. Учёная называлась, кто читал по покойникам, вот книжка была, по ей читали. Но они у батюшки в церкви, чтоб он разрешение давал, чтоб это читать по покойнику. По покойнику читать, покойника провожать – до сорока дней она всё это. Усть-Буб Сив. Ну, её привозили, например, умрёт человек, его обмоют, всё, – привезут учёную. Раньше не платили, но я уже помню, им [учёным] давали сколько-то. Хозяева стряпают, на стол ставят, чё настряпают. А потом вот эти она читает, каноны-те. Усть-Буб Сив. Мама умерла, дак некому было читать, учёных не было, все старухи умерли, кто читал. Щас хоронят так только, никто не причитает и ничё. Усть-Буб Сив. А щас ведь давно уж это ушло, что на Семике читают да это. Ну, там специальные чётальщицы были – учёные их называют. Юрич Караг. Эти, как сказать тебе, учёны-те, учёными раньше называли, дак они по двоим, по троим*

поминкам, на поминки ходили. Вот скажут: там были, там ещё, вот во сколько часов там к другому [пойдут]. Видишь, главное-то ведь оно как, чтобы кто-то прочитал [по умершему]. Пож Юрл. 2. Женщина, котрая исполняет похоронные и поминальные причитания. Нет, причитания – это только вот учёная. Пела вот эта учёная-то, пела. Ну, вот только помнится: «Чё ты от нас ушёл да нас оставил». Кто знал, чё петь, дак подпевал. Усть-Буб Сив. См. Читайница.

Ф, Х



ФОРКНУТЬ. Убить. *Фрицев-то всех надо было форкнуть.* Фоки Чайк.

ХАСЬКНУТЬ. Убить. *Вышел вечером из дому, его и хаськнули.* Аликино Караг. – Звукоизобр.; имитирует резкий звук (сходный звукокомплекс с семантикой мортальности отмечен и в ряде других, не родственных русскому, языков, ср. цыганское *хась* ‘гибель’, ненецкое *хась* ‘погибнуть’).

ХВАЛИТЬ. *Хвали день при вечере, а жизнь при смерти.* Посл. О смерти как итоге, мериле жизни. Григорьевское Нытв.

ХЛЕБНО(Е). Сущ. Хлеб, который кладут в мешочек для первого встретившегося похоронной процессии. *Кладут в котомочку хлебного, кружечки, чашечки, ложечки. А то пойдешь к Иисусу-то Христу, на том свете, где кто тебе дадут?* Пермь-Серга Кунг.

ХЛЕБНЯ. Одно из поминальных блюд – суп. *А во вторую очередь на стол хлебню выносят. После рыбного, мясного хлебню ставили на поминках.* Калинино Кунг.

ХОДИТЬ. Приходить, казаться (о нечистой силе в облике умершего, который приходит в дом к своим родным, обычно к тоскующей жене). *Вот была женщина, старуха, пенсионерка. У её мужик умер на курорте, где-то на Дальнем Востоке. И вот, говорит, он ходил. Придёт, я чую, он открывает двери, замок, заходит, раздевается, ложится с ей и, простите, робит всю работу. И вот, говорит, дотоль ходил, дотоль ходил, я, говорит, не знаю, чё делать. И я его спросила: «Ты чё ходишь, тебе чё надо?» – «Мне*

де надо памятник». Тожно, говорит, памятник поставили, и всё, он ходить больше не стал. Васькова Юрл. А вот Ефимка-то у нас умер, она рассказывала, тоже ходил, дак в избе стреляли ли чё ли. Чтобы духов-то, видно, выживать-то. Тоже наяву ходил! «А то де я прихожу домой в обед, хватаю борщ... а кладбище близко, и я тарелку свою наливаю борщ и на кладбище исть иду». И дотоль ходила, ходила, – и он [умерший] тожно стал ходить. Васькова Юрл. **Ты к нам не ходи, мы сами к тебе придём.** Слова в адрес умершего (произносятся при уходе с кладбища, чтобы предотвратить его «хождение»). Ну, её [одежду умершего] потрясут на улице, и всё: «Мы тебя проводили, ты иди, мы к тебе придем, а ты к нам не ходи». Нердва Караг. Дак это, я тоже дочерей поставила, и на восток и это. Перекрестятся и тоже эти слова скажут. Чтобы, видать, не ходил. А ещё говорят: «Ты к нам не ходи, а мы к тебе будем ходить». Карагай. **Я к тебе приду, а ты ко мне никогда не ходи.** То же. Если человек умер, дак надо говорить, что я к тебе приду, а ты ко мне никогда не ходи. Это когда схоронят. Можно на кладбище сказать. А если начал ходить, надо маком. Вокруг дому. Пермь-Серга Кунг. – Подробнее о мотиве посмертного хождения см. [Толстая 2015].

ХОЗЯИН. Хозяин (начальник) кладбища. Мифический дух, охраняющий могилы. Эти напились, видать, в крепкую и уснули, на кладбище-то уснули. И, говорит, на белой лошаде такой едет: «Вставайте! Здесь, – говорит, – нечё спать». Мать-мать-мать! На лошаде такой хозяин, говорит. Ну вот начальник кладбища. Мать! На лошаде, говорит, – у тех глаза на лоб! И бежать оттудова! Хоть пьянка-то вся выветрилась. Чёрная Юрл. – Как у дома есть свой дух-«хозяин» домовый, у леса – леший, у воды – водяной, есть свой дух и у кладбищ (различные рассказы о нем и посвященных ему обрядах существуют в субкультуре современных могильщиков).

ХОЗЯЙКА. Хозяйка кладбища. Мифический дух, охраняющий могилы. Щас ведь тоже говорят, что на кладбище идти – надо разрешение попросить у хозяйки кладбища. И вот что могилу откупать – отблагодарить как бы хозяйку кладбища. Ну, поверье такое. А вот щас мы когда на кладбище заходим, там поклонный крест стоит у нас. Что вот обязательно надо перекреститься, потом только идти, заходить на кладбище. Я дак вот ничё не

говорю, перекрещусь – и пошла. Это и есть [разрешение просить]. Серафимовское Сив. – В пермских материалах упоминания о хозяине/хозяйке кладбища единичны.

ХОЛАСТ. Домотканая льняная материя для изготовления погребальной одежды. *Шили из холста, белый вот холст обыкновенный. У меня вот Евсей умер, дак свекров... у меня был костюм, рубашка, всё было приготовлено, – она: «Нет, сначала я свою одену». И она эту вот холстяную рубашку вот сшила. «Они, – говорит, – там, что костюм оденешь, они как будто там голые». А вот этот вот самый, из холста-то, они одетые там, видимо. Хоть маленький лоскуток чтоб в гробу был холст.* Северный Коммунар Сив. *Павлик умер, так мама-то говорила, чтоб маленький хоть лоскуток [холста] положить. Ну, я два метра смерила, отрезала и унесла, потом закрыли сверху. Дак вот холст, видимо, прикрывал, считалось.* Северный Коммунар Сив. *Ну, тоже [для умершего] шилось такое типа рубашки ночной, длинной, так вот. Лапоточки, платочек, ну, просто белый. Мы маме белый вот делали платочек. Пояс тоже был. Да, пояс был из холста, сплетённый вот в три верёвочки, ну обычный вот, холищенной пояс.* Старообр. Коточиги Вер. *Под голову [умершему] берёзовые веники и солому. Папе мы солому не ложили, мы только веники ложили здесь уже. А маму – точно солому положили и там несколько веничков под голову. А потом закрывали это, не простышкой – тожо холст, только холст. И потом уже клали человека.* Северный Коммунар Сив. *Её там начали одевать, хотели тоже одеть платье там, всё, туфли. А мать живая была, дак она говорит: «Нет, я всю в холст похороню». И ей всё одели холстяное такое. Молодая она была.* Северный Коммунар Сив. – Одежда и саван из некрашеного холста считались наиболее подходящими для обрядования умерших. Холщовое полотно несет особую смысловую нагрузку: кроме того, что (как и в любой ткани), в нем «спрессовано» время (а следовательно, события, прожитые эмоции), его рельеф позволяет видеть крупные нити (с нитью связана идея судьбы и дороги). Предпочтение отдается холсту и как сугубо природному материалу; небеленая (простая, дешевая) ткань под влиянием христианской традиции символизирует праведность и чистоту. Для старообрядцев большое значение имеет домашний способ изготовления холста (в противопоставление

новому, «фабричному», ассоциирующемуся с приходом Антихриста и концом света). См. Льяная десятинка, Нижица.

ХОЛЩЕНОЙ, ХОЛЩОВЫЙ. Изготовленный из холста, из льяных нитей (о погребальной одежде). *Покойнику надевали льяные или холицовые носки, не шерстяные.* Ленск Кунг. *Клали в гроб холицовую подстилку, накрывали покойника сверху холицовой тканью.* Торговище Сукс. *Мы ведь шьём, чтоб вот так назад вот это, а тут [когда шьют для умершего] всё вперёд, вперёд, вперёд шагать. Ну вот эти же портяные нитки, холицовые. Не знаю, может, портки или штаны, как они назывались, но холиценые, просто вот штаны, и всё, как шаровары ли чё.* Северный Коммунар Сив. *Только в день, когда уже на кладбище везти, приходят утром, до обеда помолились, и они потом покушали. Выносят гроб, и выходит старшая духовница. И у нас как там несла вот тоже до кладбища первую милостинку как бы кому-то. Туда ложился, значит, холицовый кусочек материи, туда у нас почему-то ложили обязательно холицовые ниточки, ложили хлебушек четвертинку или скоко там. Ой, свечку, наверно, тоже ложили и, пожалуй, всё.* Коточиги Вер. **Холщово платье.** Одежда из холста для умершего. *Щас в церкви всё! Готово. Подушечку и всё делают, покрывалчи [покрывала], одеяльчи [одеяла], всё – вот в церкви. А раньше чё было, холицово платье оденут, всё это затоптали.* Елога Юрл.

ХОМУТ. Ирон. Старообр. Венок на могилу. *Венки по писанию нельзя на кладбище носить, по писанию венки – это хомут. Если и носят, надо их разрезать и оставлять у памятника, говорят, если не разрежешь, потом усопший их на себе будет тащить. Как ровно лошадь он.* Тимино Киш.

ХОРОНИТЬ. С выносом хоронить. Хоронить, устраивая гражданскую панихиду. *Федю-то хоронили с выносом даже, речи говорили.* Ленск Кунг.

ХОРОНЯТЬ. Хоронить. *В Перми хоронять-то даже некуда. Воскресенское Уинск. Когда его хороняли, дак много народу собралось. Гаврята Караг. Хороших людей с музыкой хороняют.* Калинино Кунг. *Когда Шуру-то хороняли, вёдро было.* Суксун.

ХРИСТОС. Христос мне, Богородица. Обереговый возглас. Осинцево Киш. – Сокращенное обращение за помощью одновременно к Иисусу Христу и Богородице.

ХРИЩИК. Крестик. Если покойник ходит, над окошками надо кресты поставить, вот в лесу липа растёт, раньше лапти плели, липа-то святая, вот эти хрищики, связать палочки и на окошко поставить. Сделала единова ей, на другой раз пришла, гляжу: их нету. Я говорю: «Куды убрала»? – «Он домой приехал да заставил убрать». – «Откуда он приехал, если он умер?» Пожва Юсьв. См. Липовка, Лутоха.

ХРОПНУТЬСЯ. Умереть. В этот год два мужика хропнулись – ещё две вдовушки в деревне. Поселье Ус. – В основу значения положен акустический образ падения, удара, перелаamyвания.

ХРЮС. Хрюс пришёл. О наступлении смерти. Порезали моего мужа, тут ему и хрюс пришёл, помер он. Верхнечусовские Городки Чус. – Не связано с современным жаргонным уничижительным названием христиан *хрюсы* (от имени Христа; отмечено в речи т. н. сатанистов). Как и слова *расхристанный* 'одетый крайне небрежно' с корнем *христ*, *хрястать* 'бить', *хрякнуть* 'убить', имеет, вероятно, звукоизобразительную основу с семантикой разрушения (звукокомплекс *хр* используется для обозначения звуков трения, распиливания древесины, хрипа, ср. в русских говорах *хрыстать* 'скоблить').

ХРЯКНУТЬ. Груб. Убить. По большой пьянке его в городе хрякнули. Воскресенское Уинск.

Ц, Ч



ЦАРСТВО, ЦАРСТВИЕ. Божье царствие. Загробный мир, место вечной жизни. С Пасхи до Троицы умри, тогда царски ворота полы, и сразу в Божье царствие уйдёт народ. Пожва Юсьв. **В царство уйти.** Умереть. Токо в царство уйти осталось, пушай живут молодые. Юрич Караг. Мужик у меня сёгоды в царство ушёл. Пянтег Черд. **Царство небесно(е), (место (пре)светло(е), душе спасенье.** Пожелание умершему при прощании на похоронах, в разговоре о нем. Хорошинна бабка была, всё умела делать, царство небесно. Лёк Киш. Кто прощался с покойником, подходят, и им подают через гроб. Когда взяла, можно сказать: «Царство небесное, место

*пресветлое». Григорьевское Нытв. На поминках прощаются: «Дай Бог тебе царство небесное, светлое место, душе спасение. Вечная память». Нижняя Язьва Краснов. До сорока дней «пусть земля будет пухом» говорят. А потом, после сорока, уже «Царство небесное». Северный Коммунар Сив. – Упоминаемое в выражении **Царство Небесное** – евангелический образ жизни с Христом после смерти (напр., в Евангелии от Матфея: *Царство Небесное подобно человеку царю, который сделал брачный пир для сына своего* (Мф. 22:2)); в народной традиции так представляется рай.*

ЦВЕТАСТЫЙ. О пестрой расцветке одежды как не рекомендуемой для обряжения покойника. *Одевают, в чём венчались. Ну, одевают во что-то такое простенькое, не шёлковое, не блестящее, не цветастое, поминальные цвета не яркие.* Палёва Краснов. См. Цветной.

ЦВЕТИКИ, ЦВЕТЫ. Мн. Восковые цветы для венчания, которые входили в погребальное одеяние женщины. *Два платка одевали на умершего: нижний такой платок делали, вязали узел на затылке, а сверху одевали платок по-бабы, вязали узел под подбородком. А если девушка, на неё цветы одевали, платье свадебное, если она честная была.* Петрята Киш. *На умершу цветики ещё оденут, в которых под венцом стояла.* Кунгур. См. Венчальное, Венчальная одежда.

ЦВЕТНОЙ. Цветная одежда. Одежда с рисунками и узорами как не рекомендуемая для обряжения покойника. *Вот протёрли, надевают на него [умершего] чистую одежду. Ну, говорят, цветную нельзя, [нужно] однотонную. Цветная, говорят, он там будет плохо спать или как ли это. Считать все эти цветочки заставят. Цветное нельзя.* Нердва Караг.

ЦВЕТНОЕ. Сущ. То же, что цветная одежда. *Вот протёрли, надевают на него чистую одежду. Ну, говорят, цветную нельзя, [нужно] однотонную. Цветная, говорят, он там будет плохо спать или как ли это. Считать все эти цветочки заставят. Цветное нельзя.* Нердва Караг.

ЦВЕТЫ. См. ЦВЕТКИ.

ЧАРА, ЧАША. Смертная чаша. Смерть. *Говорят, человек морищится, когда умирает. Это чашу смертную подают, она горькая.* Андронов Чернуш. **Выпить свою чару.** Окончить жизнь. *Умереть бы скорее уж, одинова чару-то выпить, а так-ту, как час, жить тяжело будет.* Лубянка Ус. – Библейский образ, отмеченный в древнерусской литературе («Повесть о разорении

Рязани Батыем»: князья испили общую *смертную чашу*). Выражение связано с оборотом библейского происхождения **выпить чашу до дна** (Ветхий Завет, Книга пророка Исайи: *восстань, Иерусалим, ты, который из руки Господа выпил чашу ярости Его, выпил до дна чашу опьянения, осушил* (Ис. 51: 17); ср. также моление Христа о чаше в Гефсиманском саду (Мк 17: 35)). Носители традиции указывают, что саму чашу нельзя увидеть, потому что питьем угощают высшие силы. Образ материально воплощен в обрядовой акции – предложении испить воды в момент, предвещающий умирание человека.

ЧАСОВАТЬ. Находиться при смерти. *Как говорят, часует покойник. Он уже очень редко дышит. Сразу тогда на скамейку под иконы в передний угол сносят.* Летягино Сив. *Часовать-то начнёт, дак читают канон на исход души.* Ильинское. – Из начального *часовать* ‘находиться недолгое время где-л.’.

ЧЕКОЛДЫХНУТЬСЯ. Умереть. *От работы кони дохнут. Ты тоже не чеколдыхнись от своей работы.* Чернушка. – Переосмысление звукоизобразительного глагола со значением удара, как жаргонно-просторечные *чеколдыхнуть, колдыхнуть* ‘ударить’ (ср. также название запора для дверей *щеколда*).

ЧЕЛОВЕК. Подорожный человек. Кто возглавляет похоронную процессию и несет милостину для первого встречного. *Подорожный человек, он и несёт подорожную. Отмаливал потом тот, кто принял подачу, ходил в церковь за то, что взял.* Майкор Юсьв.

ЧЕЛПАШЕК. Уменьшит. Небольшой каравай, милостыня в дни поминок по умершему. *Раньше, если сорочины, так зовут на поминки, испекут такие маленькие каравайчики, челпашики, сорок каравашков, и все их нужно подать, чтобы пришли на сорочины.* Келич Юрл. – От *челпан* ‘каравай’ (предположительно в связи с *чело*), имеет также значение ‘холм, могила, округлый курган’.

ЧЕРЁМУШНИК. Поминальный пирог с черемухой. *В Троицу субботу поминают, это Семик и есть, родителей когда-то поминают. Подают по родителям, отдают милостинку. Понесла черёмушник, да толчёной черёмухи, да парёнок у нас старушке.* Лёк Киш. – Использование в поминальной пище ягод черемухи обусловлено ее традиционной семантикой, связанной одновременно с весной, возрождением и – из-за черного цвета плодов – со сферой смерти (ср. каша *лязгай*).

ЧЕРЕПАНИТЬ. **Черепанить на угоре.** Быть похороненным. *В лекарню надо, а то загнёшься и отпироят на угор черепанить.* Осиновка Ох. – В основном значении диалектное (пермское) *черепанить* означает ‘делать горшки’ (поскольку в земле нет ничего, кроме глины, из возможности работать для умершего остается только изготовление горшков). См. Горшок.

ЧЕРЕПОЧЕК. Уменьшит. Череп умершего. *У самой деревни было кладбище, ёлки тут очень много были, последняя ёлка пала в этом году. Вот кладбище. Вот дорогу строили эту, дамбу копали, кости вырывали. Черепа выкопали, они не гниют. Мы, вспомню, в детстве я иишо, прибежали с девками... Косы сёдые, косы толстые. Волосы-то тоже не гниют. Черепочки маленькие, большие, мы всё в кучу их склали. А куда потом девали, я не помню... Может, и закопали, ничего не понимаю, куда эти черепа мы девали.* Пож Юрл.

ЧЕРЕШЛАНИТЬ. Исполнять обряд гадания (обычно в случае пропажи скота, болезни); то же что **вешать черешлан**. *Корова не будет ись ничё, невесёлая корова, не ест, не пьёт, заболела, надо черешланить. Почерешланят, поминки тожно сделают.* Кривцы Кос. – Встречается только в речи русских жителей Коми-Пермяцкого округа; от коми-пермяцкого названия обряда *черешлан*. См. Вешать, Мыжа.

ЧЕРНАВА, ЧЕРНОВА. Извещение о смерти; похоронка. *Мне вон две чернавы пришло – на мужа, на брата. Брёхово Сукс. Во время войны у нас в деревню столько много чернов пришло. Брёхово Сукс.*

ЧЁРТ. Чёрт взял. Кто-л. умер. *Моего мужа чёрт взял ишо в прошлом году. Ежово Добр. Чёрт не принял. Кто-л. не умер. Восемьдесят лет на реке живу, а все ишо чёрт не принял. Собольки Добр. Черти в петлю заталкивают (затягивают, затянули, толкают), чёрт в петлю толкает.* О человеке, который задумал или совершил самоубийство, повесился. *Говорят, если человек уже хотел закончить жизнь самоубийством и, например, вешался, а его из петли доставали, то он уже всё равно повесится. Это как бы черти его в петлю заталкивают, не отпустят они его уже. Майкор Юсьв. Черти затягают. Говорят, нельзя об этом думать, что только начнёшь думать дак, тебя затянут в петлю. Ну, какая-то нечистая сила, вот, перед глазами она просто говорит: «Давай, иди, иди вот это». Я слыхала такие чудеса. У нас сосед вот здесь жил за стенкой, у него такие мысли были, – к нему приходят, кто-то зовёт его:*

«Пошли, пошли». И он действительно повесился. Видно, мысли-то пришли, а потом [черти] зовут его, говорят, вот затянули в петлю. Ой, хороший парень был, ну, квасил всё время. Северный Коммунар Сив. Снова поугасть её [жену] захотел, что ли: стоял на табурете и, видимо, упал с него. Черти-то толкают в петлю – так и вышло. Она пришла позднее обычного, а он уж висит... Майкор Юсьв. Вот Серёжка жену придумал пострашишать: «Я ить пойду задавлюсь!» Пострашишать придумал, а фактически задавился. Он решил её поугасть, а она: «Иди да давься». И он петлю-то надел – и раз, видимо, сразу. Чёрт его туда толкает, да. Не хотел давиться, да задавился. Бым Кунг. **Чёрту передаться.** Покончить с собой. Если самоубивец утонул, то говорят: цёрту-де от своих рук передался. Как ишо ино его звать? Акчим Краснов. **Уйти к чёрту.** То же, что **чёрту передаться.** Если самоубивец утонул, то говорят: цёрту-де от своих рук передался. Сам от своих рук к чёрту ушёл. Передался ле к цёрту. Акчим Краснов. У нас сам задушится, дак говорят: собаке собачья смерть! Другие под чёрту говорят, раз сам от своих рук задушился. К чёрту де ушёл, от своих рук: утонул. Акчим Краснов. **Отправиться к чёрту на рога.** То же, что **чёрту передаться.** Над собой сделал, повешался. С вина это к чёрту на рога отправился. Базуево Гайн.

ЧЕРТА. Смерётная черта. Линия на ладони, знак близкой смерти. Шура, дак я умру скоро, вот черта-то дошла уже... Вот, видно, на руке-то черта такая, черта смёртная. Эта черта – жизнь. Вот у меня, вишь, вся из пальца-то ушла. Спасо-Барда Киш. **К черте приступить.** Оказаться на краю жизни. Я сама чуть не умерла, чуть к черте не приступила. Ракина Черд.

ЧЕСТЬ. Честь отдавать. Оказывать уважение умершему. Клади в гроб умершему под правую руку хлеб, соль, клоч шерсти – это честь отдавали. Нижняя Язьва Краснов. Честь отдают, положат покойнику хлеб-соль. Суксун.

ЧИТАЛКА, ЧИТАЛЬНИЦА, ЧИТАЛЬНИЦА, ЧИТАЛЬЩИЦА, ЧИТАТЕЛЬНИЦА. Женщина, которая читает молитвы над умершим на похоронах и поминках. На поминках читалка всю ночь читат, люди молятся. Осокино Сол. Кутью из риса делают. Отварят его, в тарелку, сверху такой крест сделают из изюма. Пока читалка читает, она всё стоит, а вот с кладбища придут, всё по ложечке

из чашки кутьи съесть должны. Усолье. А перед читальницей чашка стоит, в неё все деньги ложили. Калинино Кунг. Читальница за свою работу получала отрез ткани перед началом чтения. Орёл Ус. На кладбище ходишь, ищешь, где-то читальница, – если читает, ждёшь, когда она освободится. Нердва Караг. Я сама собой ни молитвы, ничё не умею читать, но если вот на поминки позовут, читальница читает – я там это, подпеваю. Нердва Караг. Пока тело умершего в доме, над ним должна читать читальщица, или учёная. Карагай. Кончают служить, выходят с читальницей на улицу, с кадилом, со свечками, молитву читают. Кунгур. Читальщицы по умершим и в Крещение читали ходили. Пожва Юсбв. У меня мама раньше читала и тоже на Семик, может, чё-то. Постоянно ведь ходили на Семик. Вот я и научилась читальщицей. Так похоронные-то причитания мы дома здесь всё. Покойника из избы выносят – уже начинают причитать. Юрич Караг. Если я у себя на могилке почитаю, я говорю, купила книжечку маленькую, «Берегите родные могилки», и там что можно у могилки и у гроба почитать, минут на десять всего. Это чё? Это просто так, это не читальщица. Юрич Караг. А щас ведь давно уж это ушло, что на Семике читают. Ну, там специальные читальщицы были они, которые, – учёные их называют. Юрич Караг. Читательница всю ночь читат шёпотом, над головой покойника. Калинино Кунг. Читательниц почти не стаёт, некому молиться по покойнику. Бияваш Окт. – Подробнее о роли ритуальных специалистов в проведении традиционных похорон и поминок: [Четина, Королёва 2016]. См. Учёная.

ЧИТАЛЬ, ЧИТАЛЬЩИК, ЧТЕЦ. Человек, который читает молитвы над умершим на похоронах и поминках. Читалю звали по покойнику читать. Володино Сол. Полотенце висит сорок дён, потом его читальщику отдают, на сороковинах. Обязательно полотенце за работу. Рябки Чернуш. Приглашают женщин, которые начинают читать псалтыри, молиться. Несколько человек. Они приходят в сарафанах. И друг дружку заменяют, читают. Молятся в течение трёх дней. На третий день перед самыми похоронами хозяйка готовит обед. Если были не постные дни, то подавалось мясо, пироги, суп, каши какие-то. Обед делался именно для женщин этих, чтецов. Они, когда я готовила обед, подходили

в это время и сотворяли молитву над пищей, перекрещивали и давали благословение на этот обед. Затем, когда они прочитают все эти молитвы, обед готов. Садилась за стол, снова читали молитву, всё это кушали. Потом я их благодарила за этот труд. По отрезу ткани готовила или денежку ещё. И говорила: «Христа ради, прими». Мартьяново Чайк.

ЧИТАЛЬНИЦА, ЧИТАЛЬНИЦА. См. ЧИТААЛКА.

ЧИТАЛЬЩИК. См. ЧИТАЛЬ.

ЧИТАЛЬЩИЦА, ЧИТАТЕЛЬНИЦА. См. ЧИТААЛКА.

ЧИТАТЬ. Отпевать покойника дома, читать над ним молитвы. *Церкву-то закрыли, так домой приглашают читать. Нердва Караг. Шас уж, наверное, по мне читать-то никто не придёт. А кто? Максимовна не ходит, не читает. Юрич Караг. Одно дело, кто в церковь ходил, кто верующие. Или кто в нужде живёт – вот по ним легче читать. И даже сколько раз я замечала, что свечка горела ярче и медленнее. А кто не верит – все слова как будто из души вытаскиваешь. Тяжело по таким читать. Майкор Юсьв.*

ЧТЕЦ. См. ЧИТАЛЬ.

ЧУПОРИШНИ, ЧУПОРШНИ, ЧУПОШНИ, ЧУШНИ. Мн. Тапочки, надеваемые на покойника. Раньше чупоришни вязали из конопляных и льняных волокон и носили. Сейчас их вяжут для покойников из обычных мягких ниток. Суксун. Чупоршни, носки такие, их вязали для покойниц крючком, только для женщин. Следки такие. Мазуевка Киш. Тапочки одевают на ноги ещё ведь старухам, связанные крючком чупошни делали, они связаны без узлов, крючком. Их специально только для умершей женщины вязали. Верхняя Меча Киш. Раньше была мода – хоронили в лаптях или в чушнях, из льна их вязали. Большие Они Юсьв. – Возможно, от названия традиционной обуви поршни, которое образовано в связи со старым *пъртъ* 'лоскут'.

ЧУРОВАТЬ. Исполнять обереговые действия от «ходящего» покойника. *У нас вот тут старушка захоронила дочь и затосковала, без конца всё ревела. Мы ходили чуровали каждый день. Стали же догадываться, что к ей дочь ходит. И потом она уехала на сорок дней в Пермь. И тут у её моя сестра, да тут у неё ещё подруга была, слазили в голбец, набили ей лутохи в каждый угол, насыпали маковое семя, и она ходить-то не стала. Елизавето-Пожва Юсьв. – Как и в диалектных*

чуркать, отчуркиваться, зачурать, в слове используется корень *чур*; междометие *чур* имеет обереговое и закликательное значение (ср. *чур меня!* – для отгона нечистой силы; *чур, мой!* – чтобы взять клад).

ЧУШНИ. Мн. См. ЧУПОРИШНИ.

Ш, Щ, Я



ШАНЬГА. Заспённая шаньга. Поминальное угощение – шаньга с крупой (чаще пшеничной). *В поминальные дни на могилу, кроме рыбных пирогов, приносили заспённые шаньги, наливники были.*

Юм Юрл. **Карто́вешная шаньга.** Поминальное угощение – шаньга с картофелем. *Вот у меня сестра умерла, дак я счас если пойду, к сестре зайду, тожно к маме зайду, тожно к другой сестре, к тятё, к дедушке, к бабушке – всех покажу. Скатёрку кладёшь на кладбище, на могилку-ту. Шаньги карто́вишную [готовят на поминки], пирог рыбной, ну капúстной, рётешной, какой, чё придёт, каки продукты у нас, фрукты есь... Лу́ковишной, ну, грибо́вой. А питьё-то – пиво принесут, брагу, водку. Помаленьку только пьют.* Черепанова Юрл.

Коно́пленая шаньга. Поминальное угощение – шаньга с конопляным семенем. *Вот когда умрут, бабушки помолились, всё, всех бабушек посадили за стол, всех напоили-накормили. Если это не пост был, пекли шаньги, у кого корова была. Конопленые шаньги. А коноплю сеяли, она ведь чёрная, конопля. Её в ступе истолкут, семя в ступе, оно как бы сыроватенькое такое стаёт. Потом как шаньгу так сделали, растрепали и сверху вот эту коноплю наложили и в печку. Если это был молосный день, значит, можно было ещё чё-то положить, а если был постный, ничё не ложили.* Старообр. Серафимовское Сив. **Сладкая шаньга.** Поминальное угощение – шаньга со сладкой начинкой. *Шаньгами поминают. Карто́вны состряпашь, можно и сладку шаньгу состряпать. Конфет натычешь или варенья положишь. На сковороду выльешь, когда поднимется шаньга, тогда и натычешь. Кто сумеет как сделать: кто цветочком, кто кружком. Сверху сметаной помажешь и в печку. Сметану песочком можно посыпать.* Васильевка Окт. – Как и другие сладкие блюда на по-

хоропах, сладкая шаньга используется как оберег и одновременно благопожелание умершему («Сладкая пища актуальна для продуцирующих, апотропеических ритуалов <...>, ритуальное вкушение сладких блюд объясняется <...> желанием обеспечить хорошую («сладкую») жизнь умершему на том свете» [Седакова 2012: 33, 36]).

ШАРОПУЧИК, ШАРОПУЧИЙ. Сущ. Человек, умерший неестественной смертью. *А вот шаропучики – все эти задавленники, утопленники, травленники, все они считаются шаропучики.* Калинино Кунг. *Те, кто не своей смертью умер – шаропучие, утопленники. Нынче всех в один день поминают. Раньше даже хоронили их в отдельном, где-нибудь на окраине кладбища.* Калинино Кунг. – Как и презрительное название самоубийцы, умершего не своей смертью, *шаропучик, шаропучий* образовано от сочетания *шары пучить* ‘пристально смотреть’ (в связи с представлением о том, что несправедливо умершие некоторое время «проживают» свою недожитую жизнь, т.е. чувствуют, слышат, видят; умершие своей смертью обретают зрение лишь во время Троицы – при «прочищении» им глаз, обметании могил). Подробнее о зрении умерших: [Ясинская 2016]. См. Белошарый, Пучешар.

ШАРОПУЧИКИ. Мн. Дни Троицкой недели, когда разрешено помянуть умерших неестественной смертью. *Как эти шаропучики пройдут, так и купаться можно.* Калинино Кунг. *У нас вот в Семик не поминают, это шаропучики, шаропучий день.* Калинино Кунг.

ШАРК. Шарк ботами. Шутл. О внезапной смерти. *Вроде все бежал, как лосятина. И шарк ботами, инфаркт.* Красновишерск. – В выражении воспроизводится звук однократного слабого движения ногами. *Боты* – название теплых ботинок и слово, обозначающее стук (одно из значений *ботать* – ‘стучать’). Выражение иллюстрирует типичное в народной речи изображение смерти в акустическом проявлении (звучание и звуковые образы могут оказывать воздействие на психику непосредственно, минуя сознание, они непосредственно обращены к эмоциональной сфере человека).

ШАРЫ. Шары выставить. Груб. Умереть. *Копишь всю жизнь, а шары выставишь – ничё не надо будет.* Карагай. – От *выставить* ‘установить, неподвижно устремить’. Пристальный неподвижный взгляд может указывать на отнесенность к иному миру.

ШЕВЕЛИТЬ. Убивать. *Вот поллитровка, вот пальто новое, забирайте, только не шевельте меня, детей у меня пятеро.* Касиб Сол. – Из диалектного *шевелить* ‘тревожить’ (ср.: *Зимой покойников не шевелят, на кладбище не ходят. Перед Покровом сходят, и всё.* Лёк Киш.).

ШЕСТИНЫ. Поминки через шесть недель после смерти человека (на сорок второй день, когда в некоторых локальных традициях исполняется обряд проводов души). *Душа окончательно уходит из дома на сорок второй день, шестины у нас делают.* Пож Юрл.

ШИТЬ. На живую (долгую) нитку шить. Шить вручную, крупными стежками (о способе изготовления одежды для покойника). *На покойника на живую нитку надо шить, без узлов, вперёд да вперёд.* Кольчуг Черд. *На живую нитку надо шить на покойника, вперёд да вперёд. Руками надо обязательно шить. И узелок не завязывать.* Троицк Кунг. *На живую нитку, руками шили. Узлы не надо завязывать умершему-то.* Лёк Киш. *Раньше шили мешочек белевский, шили иголкой вперёд, обязательно на долгую, на живую нитку шили.* Ефремово Юрл. *У кого нет смертной сряды, шьют руками, на машине не шили. И только вперёд на живую нитку, назад не встают.* Ильята Киш. **Как на покойника шить.** Неодобр. Шить без узлов. *Всё говорят: ты чё как на покойника шьёшь. Это значит без узлов.* Вилисово Бер. **Шить вперёд иголкой.** Шить вручную, движением иглы от себя (о изготовлении одежды для умершего). *Вот котомочку, мешочек делали, туда ложили кружку, ложку, нитку, иголку, какой-нибудь еды. Вот тоже мешочек этот шили вперёд иголкой, взад его нельзя было [шить]. Иголку взад уже ты не повернёшь.* Бым Кунг. *Это берётся вот белая ткань [для мешочка], и она шьётся вперёд иголкой. Не то что её на машинке вот прошивать или на чём. Просто вперёд иголкой промётывается там, и всё. И там просто отрывается такой как гасничек от той же ткани и просто завязывается, и всё. И подушка вот, на которой покойного ложат, она тоже шьётся так же вперёд иголкой.* Бым Кунг. *А как вот душу провожают, я даже толком не знаю. Кого-нибудь провожают: человека одевают в одежду умершего, и он идёт, его провожают некоторое время. Всё, отправят его. Что ложат [с собой], например: кружку, ложку, тарелку, бутылку и закуску ещё. Да, и свечку, и ладан. И мешочек специально белый шьют швом*

вперёд иголку. Всё, вот это всё [туда] ложат, кошелём называют. Мухоморка Юрл.

ШИШИ. Шиши в петлю тащат. О человеке, который задумал или совершил самоубийство, повесился. *Я не знаю, эта старуха живая, не живая. Тут её мужик повесился, [потому] что она ему там чё-то подала. Я говорю: «Ну бл...дь!» Чё она ему подала?! «А вот, – говорит, – выпей, вот и задуреешь. И тебя шиши сами, – говорит, – в петлю тащат».* См. Чёрт.

ШКУРА. Шкура на огород. Груб. О смерти. *Поживёшь, поживёшь, и шкура на огород, закопают.* Юм Юрл. – В выражении содержится грубое соотнесение смерти человека с забиванием животного и обработкой его шкуры (ее обычно для просушки растягивают на огороде; ср. близкое вологодское **кожей подарить** ‘умереть’).

ЩИ (ШТИ). (Как) щей (штей) пролить. О быстрой смерти. *Дал токо по голове-то, он как штей пролил.* Мусонкино Караг. – Из восприятия щей как основной домашней (семейной) пищи, понимаемой также как основа жизни и источник жизненной силы (ср. стар. **для щей люди женятся**). Щи в похоронном обряде разливались по углам стола, по краям могилы при поминании умершего (пермское).

ЩУПАТЬ. За ноги щупать. Исполнять береговое действие при прощании с умершим. *Когда прощаются и как везти хоронять, за ноги щупают.* Вилисово Бер. *Чтобы не бояться умершего, надо щупать у его руки и ноги, перед тем как везти на кладбище.* Кын Лысыв. – Символический смысл ощупывания основан на осмыслении физического контакта, **трогания** рукой, пальцами в качестве способа познания (обряд известен в разных европейских культурах). Считается, что в этом случае умерший не будет являться в виде призрака и не будет держать зла. Аналогично после возвращения с кладбища вдова умершего спускается в подпол и ощупывает там все углы со словами: *Никого нету.* Пож Юрл.)

ЯГОДНИК. Поминальный пирог с начинкой из ягод. *Ягодники готовили. Был такой пирог, он мне очень нравился. Это такой круглый пирог, его можно было испечь даже в миске какой или сковородке. Его выпекали, потом заделывали сухой малиной, малину сушёную заделывали, заваривали и клали на этот пирог. Если даже вот, например, поминальные дни были, то этот пирог они разрезали*

на квадратики и макали в медовую воду. Вот это было вот такое угощение. Мартьяново Чайк.

ЯЗЫК. Умрёшь – пусть у тебя язык вытянет. Проклятие. У нас вон отец всё это маму ревновал. Она всё говорила: «Вот напрасно ты меня ревнуешь. Вот умрёшь, – говорит, – пусть у тебя язык-то вытянет». У него так, говорит, вытянуло. Ну, мы не были на похоронах. Да-да, было такое. Напрасно трепал. Она вот так говорила при живом ишо: «Ну, ты зря на меня наговариваешь. Пусть, – говорит, – язык вытянет». И правда, так вытянуло, длинный, говорит, откуда берётся токо, да. Северный Коммунар Сив. – Проклятие связано с выражением «длинный язык», которое используется для обозначения болтливого человека, сплетника. Возможно, свою роль играет и то, что вытянутый язык не просто обезображивает умершего, но и придает ему сходство с удушенником. Ср. рассказ о колдунье, которую аналогичным образом после смерти наказал Бог (А эта-то знала [т.е. колдовала], смотри, у её, знаешь, вот как её похоронили, у её морду-то повело. Людей-то она портила, смотри, – [и поэтому] морду-ту повело у её. Даже гроб-то не открыли. Лицо-то повело у её, и язык-то... как вот который вешатся человек, у его же язык-то, смотри, вылетает, а у её так же вышел. Вот как она людей-то портила, дак вишь, как Бог-то наказал. Чёрная Юрл).

ЯМА, ЯМКА, ЯМОЧКА. Могила. Ямка только мне осталася, куды годно – всю ровню пережила. Козьмодемьянск Караг. **В яму спихать.** Похоронить. Годов мне много, никого нет, в яму бы поскорее спихали, надоело жить. Большие Долды Черд. **Лечь в ямку (ямочку).** Умереть. Муж мой в ямку лёг. Лукинцы Чайк. Лечь в ямку каждому пристётся. Нердва Караг. Я лягу в ямочку-то скоро – старая уж. Лён-ва Ильинск. – Яма как обозначение вырытого или образовавшегося в земле углубления в древнерусском языке также использовалось в значении 'могила' (ср. также погов. **Тяни лямку, пока не выкопают ямку**). **Катина ямка.** Топоним; название места на реке Вишере, где, согласно местному преданию, утонула женщина по имени Катя. В реке же в этой глубоко место и называется Катина ямка, кто-ко говорил, кака-ко девка тут утонула. А други говорят, кака-ко Катя тут рыбачила. Акчим Краснов. – Очевидно значение слова ямка 'место гибели'.



СЛОВАРЬ СИМВОЛОВ ПОХОРОННО-ПОМИНАЛЬНОЙ ОБРЯДНОСТИ И КРУГА ПРЕДСТАВЛЕНИЙ СМЕРТИ

В разделе дано описание образов и символов, связанных со смертью и получивших отражение в русской погребальной и поминальной традиции Прикамья. Многие элементы обряда (предметы и действия) устойчиво повторяются в разных эпизодах похорон и поминок, хотя и не получили непосредственного закрепления в языковых (лексико-фразеологических) формах. Большинство их относится к символосфере традиционной культуры. Представлена в разделе также устойчивая символика, связанная с православной обрядностью и верой: православный обряд, совершаемый по строго установленным правилам, направлен на подготовку перехода души умирающего в иной мир, и его смысл отражен в символах (крест, который представляет у христиан жертву, веру и надежду на воскресение; ангел, посланник Бога, который сопровождает и охраняет души умерших и пр.).

Символ это прежде всего чувственный, материально и визуально воспринимаемый образ, который наделен духовным смыслом. Являясь порождением народной культурной традиции, символ используется как своеобразный регулятор обрядовой деятельности. Истоки символотворчества следует искать в архаичном мифологическом сознании, в мистических попытках своеобразного «интеллектуально-эмоционального» овладения миром. С помощью символов человек когда-то наглядно представлял и объяснял себе те или иные события в жизни окружающего мира. Соответственно основная функция символов в обрядовой традиции – магическая (обереговая, продуцирующая); постепенно она замещается эстетической

(воспроизведение действительности по законам красоты). Несомненна и психологическая функция символов смерти, которые призваны помочь человеку преодолеть негативный опыт, дать условное объяснение непонятному явлению.

По своей природе символы обрядности определяются как зооморфные, орнитоморфные, растительные, цветочные, числовые и пр. Помимо предметных и связанных с признаками (цветовыми, вкусовыми, физическими), выделяются символы, которые связаны с исполнением определенных обрядовых акций. Представляющие эти акции глаголы – культурные предикаты – имеют символический смысл при обозначении перемещения, движения (*кувыркаться*), восприятия (*смотреть*), физического действия (*щупать, бить*).

Критерием включения того или иного понятия (предмета, явления) в состав справочника выступает его наличие в ряде контекстов локальной традиции, т. е. устойчивая связь с обрядом, повторяемость в обрядовых ситуациях и фольклорных текстах (таких как приметы, запреты, мифологическая проза, духовные стихи). Способы введения невербальных символов в контекст обряда разнообразны: изготовление того или иного символа, демонстрация его и определенные действия с ним. Похоронный символ маркирует в пространстве обряда наиболее значимые эпизоды (умирание, момент прощания с умершим, поминание), используется при этом часто для привнесения оберегового смысла. В одном и том же символе нередко соединения различных смыслов (так, крапива, подкладываемая в гроб, имеет и защитительный, обереговой, и продуцирующий смысл). Описание символики само по себе оказывается объективно сложной процедурой: природе символа, как известно, свойственны соединения противоположных начал и семантическая неопределенность. Кроме того, символ нередко выступает как проявление творческой фантазии, своего рода интеллектуально-психологической игры.

Всего в разделе представлено около 300 символов различной природы. Это числовые, цветочные символы, символика животная и растительная, символы из мира природы и космоса, символы бытовой и производственной сферы. В словарной статье отмечаются основные культурные смыслы символа, его функция в обряде (обереговая, продуцирующая, соединительная). В словарной статье при определении культурной семантики представленных символов

даются описательные объяснения наиболее типичных значений символа, отмечаются его дополнительные смыслы (в том числе по зафиксированным в научной этнолингвистической литературе работкам). Так, при описании символики свечи указывается, что этот культовый предмет заключает в себе не только общую идею жизни, но жизни в ее отношении к вечности, смерти. В отдельных случаях рассматривается роль этого символа в других обрядах, применение его в традиционной культуре русских других регионов. Иллюстрация обрядового применения символа нередко изложена словами информанта-диалектоносителя. При введении иллюстративного материала использованы географические пометы (указание на место фиксации). Для удобства пользования выбран алфавитный порядок расположения символов.

Словарь

АД. В народной традиции, как и в христианстве, ад представляет место посмертного наказания умерших за их грехи; размещается в темном нижнем мире. *Ад под землёй, туда попадёт грешный, его заставляют сажу перегревать.* Фоки Чайк. *В аду только гореть и страшное мучение.* Троицк Кунг. *Ад там, где чёрная дыра, там все грешники кипят.* Нижняя Язьва Краснов. То же исходное греческое *hades* 'ад, преисподняя'.

АНГЕЛ. Символ божественных деяний; вестник смерти и одновременно одно из ее воплощений. *Кто умирает, ангелы кажутся цветы. Не шибко грешный, дак ой каки цветы кажутся. А кто опять кричат: «Ангелы прилетели!»* Ленск Кунг. *В сороковой день ангел душу забирает, он уводит эту душу ко Христу, а Христос там уже определяют – в ад или рай.* Верхняя Меча Киш. *Кто не грешны, на том свете как ангелы работают. Если душа грешная, её забирают падшие ангелы, бесы.* Верх-Язьва Краснов. *Ангелы душе вычитают её хорошие дела, а беси читают плохие дела, вот, например, где ты чё украл, где ты чё сделал. А если ангелы берут её, на лестницу ведут, поднимают на ступень, а беси её вырывают, зубами скрекочат, вырывают. На девятый день так же и на этот, на сороковой. Если потом ангелы уже все у неё хорошие дела [посчитают], они её ведут к престолу Божьему, уже её определяют. А та которая душа греховная, она идёт уже во тьму кромешную, в ад.* Усть-Уролка

Черд. – Посланник Бога (из греческого *angelos* посланник). Может представляться как мужчина или женщина, с крыльями, не только в белой, но и в черной одежде (*Я вот спать ложусь, ангел приходит ко мне: «Чё, спишь?» Я глаза открою – ничё нигде нет. Платье долгое у них чёрное, юбка ли широкая, кофта чёрная. Женщина к женщине приходит, к мужчине – мужчина. Они на крыльях летают, не ходят ногами. Фофонята Киш.*). Образ «страшных ангелов» (наряду с «лютыми» бесами) известен по духовным стихам: *Како душа от тела станет разлучатися! Приидут по нея страшныя ангели и лютыя беси. Начнут душу немилостивно разлучати от тела* («О неумолимая смерть»), ср. прикамскую версию этого мотива с «господними» и «заклятыми» ангелами: *У раба у Петра да на правой руке / Стоят два ангела, да два господние. / На левой-то на руке стоят два ангела, / Да два заклятые*. Усть-Зула Юрл. При «кончине века» ангелы «отделят злых из среды праведных, и ввергнут их в печь огненную: там будет плач и скрежет зубов» (Мф 13: 49–50); мотив встречается и в народных рассказах о Страшном суде: *Начнётся Страшный суд, и будет внезапно, как тать в ночи – сказано. И быстро он закончится, быстро Господь распределит. Даже про это есть в книгах: ангелы людей берут – и в огонь*. Лысьва.

БАНЯ. Место, связанное с очищением. *Топили баню после похорон и шли в неё мыться. Усть-Уролка Черд. После похорон моются в бане, а потом садятся за стол. Щекино Ус. Смотрели в баню, когда воротиться с кладбища, чтобы не бояться покойника. Рябки Чернуш. Мы в деревне жили, и вот у одной женщины муж умер, и в бане, не дома. Она взяла его из бани сразу отправила – домой не заносили – в больницу, ну, в морг. И у них через некоторое время стал пожар. В бане он умер. Дом сгорел, а баня ведь рядом-рядом – баня осталась. Что она не занесла его в дом. Покойник, говорят, своё уведёт. Вот ему надо было в доме побыть, а она не занесла. Северный Коммунар Сив. – Баня противопоставляется дому как место полностью «нечистое». Пребывание в ней сопровождается целым рядом ограничений (*Баня – поганое место. И бане молитва не даётся. Всё банное погано – посуда банная, вода, нельзя в бане пить. Лысьва; Когда в бане помойются, идут на речку ополаскиваться – баня поганая и волосы поганные. Большие Долды Черд.*).*

БЕЛЫЙ. Цвет чистоты и святости, нематериальности; потустороннего мира, смерти. *Один сон видела: на диване бы лежу, закрытая вся красным полотном. Стоит бы тут передо мной женщина, высокая ростом, вся в белом, у изголовья. Я открыла глаза, она стоит. Я ничё не спросила, и она ничё не сказала. Так и ушла. Смерть, наверно, девки. Может, если бы не проснулась, я бы уж туды.* Лидино Окт. Она [умершая] уже приготовила платье своё, у ей было. С длинными рукавами, без цветочков чтоб было, чтоб вообще такое белое, свободное было. Без цветочков, вот чтоб белое было. Бым Кунг. Мы маме в гроб лестовку не ложили, одели только её во всё белое и венец положили [на лоб]. *Вот эти бабушки-то, которые они тут были, они управляли, всё вот это ложили.* Серафимовское Сив. – Одежда белого цвета (из некрашеного холста, белой фабричной ткани) используется при погребении. Белый цвет может восприниматься как знак смерти: *Если выросшие капуста, бобы и другие растения имеют белый цвет – это предвещает болезнь и даже смерть хозяина.* Бияваш Окт.

БЕРЕЗА. Надгробное дерево. Берёзовым листом устилали дно гроба, набивали подушечку, которую клали в изголовье покойнику. Ключи Чернуш. *Могут под спинку [умершего] лист берёзовый положить. И в подушку. На подушечку чтобы и опять же от природы что-то положить.* Лысьва. *Берёза ревунья, её на кладбище сажают.* Пожва Юсьв. Берёзу старались не садить под окном жилого дома, т.к. «*мужики на войну уйдут и не вернуться*»; «*одни девки в семье рождаются будут*». Шишигино Черд. (*И берёзу не надо садить, она тоже обязательно выведет всю семью. Никогда не сажайте берёзу под окном. Вон здесь берёза стоит, вон тут – она всю семью увела. Вот Санко-то, у Юли-то сын-от тут живёт, дак выгородил вовсе её. Она сколько веков уж тут стоит, а семью-ту всю увела, ни одного нету, все в земле.* Пянтег Черд.). Используется береза и как оберег: *Когда уже крышку, гроб вынесут, кто остаются, приносят полено берёзовое, и чтоб до сорока дней лежало. Кладут в угол, где гроб стоял. Потом сжигают.* Жемчужный Гайн. Растение выступает как медиатор, связывающий с душами умерших [СД 1: 156]; аналогия берёзки 'кладбище' известна в пермских, калужских, архангельских говорах.

БЕРЕМЕННАЯ. Воплощение плодородия; воспринимается как существо, близкое к потустороннему миру. *Беременным на кашу*

ходить нельзя, трогать руками покойника тоже нельзя – несчастный ребёнок будет. Бычина Краснов. Беременной не позволялось смотреть на покойника – у ребёнка на лице будут родимые пятна. Крюково Ел. Нельзя на мёртвого смотреть, кто в положении – у ребёнка будет бледное лицо. Базуева Гайн. – Приведенные примеры о необходимости для беременной опасаться контактов с умершими указывают на положение будущей матери на границе мира живых и мира мёртвых.

БЕРЕСТА (БЕРЁСТО, БЕРЁСТА). Верхний слой коры березы; связывается с идеей смерти. Гроб сверху закрывают берёстом. Прямо большие листья через весь гроб кладут. У меня свекровь умерла. Забыли берёсту взять, а потом просто на гроб землю набросали, так и захоронили. Потом она во сне увиделась: «У всех людей крыши, а я ведь без крыши, дождь на меня дождит». Эта берёста – крыша. Липухино Юрл. Вот у нас в деревне делают, и у нас на гроб берёста делали. Сейчас уже, может, тоже нет, но вот когда, я помню, маму хоронили, гроб полностью берёстами крыли. Ну, вот это, широкими такими. Туда [в могилу] кто-то спустился... закрыли полностью весь, а потом ещё сделали потолок. Зарубина Юрл. В могилу бересто кладут, гроб ставят, и сверху покрывают листом. Потом землю сыплют. Сива. Если носить, лапти ивой заплетали, а на умирание из нагольного берёста делали. Таволжанка Юрл. Клади просто в гроб или на лицо умершего небольшой кусочек берёста. Липухина Юрл. Веники запасла в гроб. Палки вырубает, а стелют только ветки да листки. Берёсто заготовила два куска, по сто пятьдесят рублей. Берёсто стелют на гроб, и только потом землю валят, перво три горстки. Надо чтоб широкое бересто было и длинное. Григорьевское Нытв.

БЛЕСТЕТЬ. Излучать резкий, неестественно яркий свет, что расценивается как знак отнесенности к иному миру. Смерть приходила, дак вся одежда блестит. Блестящая вся, мама видела. А пришла старуха страшная. Майкор Юсьв. Лоб блестит у невесты за столом – умрёт скоро (раньше мужа). Примета. Мусонкино Караг. «Ты, Клава, овдоеешь». – «Почему?» – «А вот овдоеешь». И ведь как в руку положила. В тот год у меня муж умер, в мае месяце. Потом я встретила с ней: «Почему ты так мне сказала?» – «У тебя, – говорит, – лоб очень блестел». Я, видать, в бане помылась – он и блестел так, что она заметила. Вильва Ус.

БЛИНЫ. Одно из обязательных поминальных блюд, связано с представлением о смерти и потустороннем мире. *На похоронах блины и кисель – первый поминак. Большие Долды Черд. Я всегда поминаю блинами. Первый блин испеку и помяну всех, никому не даю его, откладываю. «Помяни, Господи, рабов усопших». И съедаю потом. Майкор Юсвь. У ней сын умер тридцати двух лет, дак она потом каждый день ходила на кладбище мимо нас, всё время блины носила. Всё время блины – и всех-всех угощала. Вот прямо тут сидела так и угощала: «Помяните вот сына у меня». Знала, что надо блинами помянуть. А мы про блины-то забыли, пироги делаем да что да, – а блины-то лучшие всего. Майкор Юсвь. – «Основная символика блинов – поминальная, связанная с представлениями о том свете», «на похоронах и поминках – блюдо, посвящаемое умершим» [СД 1: 193–194].*

БОБЫ. Растение, воплощающее плодородие, связанное с идеей возрождения. *Бобовую кашу готовили на поминках. Юрич Караг. – О ритуальном предназначении бобов, как и гороха, мертвым см. подробнее [Завьялова 2010: 409–425].*

БОГОРОДИЦА. Символ защиты и утешения для умерших (в т. ч. не своей смертью). *За умерших мирских и некрещеных староверы могут «частно» молиться только Богородице. Верещагино. – Богоматерь в народном восприятии является заступницей на «этом» и на «том» свете, ей молились матери, «заспавшие» своих детей (тамбовск.); у южных славян известны поверья, что из пожертвованных ей свеч Божья Матерь плетет сети и спасает из ада души умерших [СД 1: 218].*

БОСОЙ. Не защищенный от потусторонних сил. *Когда в доме покойник, нельзя ходить по полу босиком. Пока покойник в доме, пока за ним не вымоют полы, нельзя снимать обувь и ходить босиком. Это в народе так говорили, а кто знает почему. Можно что-то на ногах унести, нехорошее что-то. Майкор Юсвь. – Это предписание избегать контакта с низом, землей призвано защитить в ситуации, когда активизировались хтонические силы (ср. близкий запрет ходить босиком по земле кормящей матери чтобы молоко не потерялось, Карагай).*

БРАНЬ, РУГАНЬ. Известный оберег от нечистой силы. *Если покойник «ходит», надо его перематерить. Старый Посад Караг. Если начать сильно ругать ходящего покойника, он отступится.*

Шестино Юрл. – «Нечистое» вербальное поведение осмыслено как возможность противостоять представителям иного мира, произнесение скверных слов приравнивается к заклинанию.

БРЕВНО. Имеет негативный смысл, связано со смертью. *Брёвна тёсаны сняты к смерти*. Примета. Калинино Кунг. *Если видишь во сне брёвна, плывущие по большой воде, – к смерти*. Примета. Рябинино Черд. – Толкование связано с восприятием срубленных деревьев, бревен как материала для строительства нового дома (в интерпретации снов, гаданий и т. п. дом является метафорой гроба, ср.: *Видеть во сне новый дом, слышать во время гадания стук молотка или звук строгания досок – к смерти*). Значима также утрата деревом естественной связи с природной стихией, что ассоциативно связывается с гибелью. В широко распространенных приметах бревно снится к опасной болезни, к преграде в делах, к ударам судьбы.

БУРЯ. Одно из воплощений демонической силы. *Вася Мельник у нас был колдун. Вот он умирал, дак такие ветра были по деревне, нельзя выйти. Сын у его был, приехал поздно, уж похоронили. Ну никакого терпенья нету, говорит, надо ему в задний проход осиновый кол вбить. Перекапывали, вбили кол, и он отстал, не стала буря*. Бияваш Окт. – «Колдун наделен способностью управлять стихиями, он связан с ветром, вихрем» [Мазалова 2013: 41].

ВЕНИК. Предмет, связанный с идеей чистоты и защиты. *В гроб веник кладут с отрубленным комлем, рассыплют веточки*. Федорцово Краснов. *В гроб под голову умершему стружки от гроба клали, веник скрошат или целым положат*. Тухта Караг. *Кто сколько положит для покойника веников, десять может, двадцать*. Сива. Ср. в коми-пермяцкой традиции: *В гроб кладут веники. Пару веников, если парой живут. Если один – один веник*. Мысы Гайн. – Веник в народной символике известен как своеобразная «модель», имитация дерева, с которым устойчиво связана идея связи между мирами, перехода в иной мир. Обычай класть умершего на веники широко распространен (в гроб кладут листья от веника – костромское, ярославское, белорусское). Как предмет, создающий чистоту, веник используется в защитных, обереговых целях. Известен и запрет на использование веника в погребальном обряде: *Веник шуршит, дак не надо, говорят, в гроб его, шум будет*. Базуево Гайн.

ВЕТЕР. Символ очищения и одновременно разрушительной силы. *Одежду умершего вывешивали до сорочин на ветер, чтобы очистилась.* Кын Лысыв. *Если почудится, что в доме дует ветер, это плохая примета – кто-либо умрёт или тяжело заболевает.* Кын Лысыв. *Когда появляется нечистый с кладбища, перед этим дует сильный ветер, ворота отворяет.* Ключи Сукс. – Имеет двойственный смысл: осмысляется и как очистительное начало, и как знак беды, признак демонического персонажа. См. подробнее [Усачёва 2000; СД 1: 360].

ВЕТКА. Ветка вечнозеленого дерева (пихты, ели) как знак пути в иной мир; как оберег. *Ветки пихты разбрасывали раньше во время похоронной процессии только венчанным.* Лёк Киш. *Ветки бросают – это чтобы умерший не нашёл путь домой.* Ильята Ильинск. *Ветки если стоя падают или вверх лапкой – покойник снова будет.* Примета. Юм Юрл. *Еловые ветки бросают перед машиной, когда везут покойника на кладбище, до конца деревни, верят, что Иисус Христос, когда он воскрес, шёл в рай по еловым веткам.* Калиновка Чернуш. *Щас вот покойника везут – бросают ветки. А у нас бабушка говорила: «Никакие ветки бросать не надо. Вот эти все иголки я должна потом собирать [на том свете]». Что это грех, что не надо бросать ветки. У нас кто-то их притащил, ветки, из лесу, мы потом их дома сожгли на огороде. Ну, они [кто бросает] объясняют – чтоб покойник домой не ходил.* Серафимовское Сив. – Ветка в отмеченных обрядовых ситуациях является «заместителем» дерева в его символической функции (медиативно связывает «тот» и «этот» миры).

ВИЛКА. Столовый прибор, не разрешенный к применению во время поминальной трапезы. *Есть на поминках вилкой – тыкать глаза умершему. Умирает человек, хоронят его – вилки не ложат на стол, только ложки. А почему, говорят – глаза вытыкивают ли чё. И нож нельзя, [пирог] только руками разламывали.* Усть-Буб Сив. *Едят обязательно ложками [на поминках] хоть первое, хоть второе. Что может глаза выткнуть [умершему] или что это острое, да, едят только ложками.* Бым Кунг. *И ведь всегда едят руками на кладбище да чё. И дома вилками, говорят, нельзя в поминки.* Юрич Караг. *В первую очередь кутью попробую, чтоб это всё попробовать, хоть по глоточку всем сделать. Ну да, говорят, что надо попробовать помаленечку всё. Раньше говорили, что нельзя вилками кушать. А потом сказали, что раньше вилки не было, ложки были, кушали*

всё ложками. Но стараются тоже ложками кушать. Ну, вилками что это... тыкать нельзя, глаза ли там [умершим], что ли. Или вот даже хлеб – святой считается. Тоже вот тыкать нельзя, вилками нельзя. Карагай. – Предмет, появившийся в народном обиходе сравнительно поздно, запрещен в ряде обрядовых ситуаций, в том числе игнорировался и на свадьбе (на стол не клали вилки, когда садились за стол в ожидании молодых с подклета: *С подклета-то пришли, на столах ложки положены, а вилок нет.* Усолье). С другой стороны, как и другие столовые приборы, контактирующая с пищей вилка приобретала обереговую и продуцирующую символику, ср. на свадьбе: *В пирог вместо рыбы вилки да ложки запекали, так и выносили в большой стол.* Нижняя Язьва Краснов. *Чтобы покойник не ходил, родственники умершего под матрац клали вилки.* Бычина Краснов. *Как колдуна похоронят, надо в его доме воткнуть под каждым окном по вилке и в трубу – вилку. Это пока ещё солнце не село. И всё это ограждается крестом. Иначе колдун пугает всех в доме: падают вещи у стола, где стоял гроб, или просто шум по ночам.* Нердва Караг.

ВИЛЫ. Орудие труда, используется как защита от «ходячего покойника». *Чтобы покойник не приходил, топор клали под подушку, в косяки дверные втыкали деревянные маленькие вилы, делали из веток, из черёмухи.* Зыряны Ус. – Как и другие острые предметы, наделяются обереговым смыслом.

ВОДА. Священная субстанция, воспринимается как первовещество мира, с которым связаны и начало, и конец жизни. *Если человек трудно умирает, поили его святой водой.* Ленск Кунг. *А ставят эту воду в стаканчике, а на стаканчик хлебушко, это, говорят, душа как обмывается. Ну, до сорока дней. У нас маме было, вот папа умер, вот ей сказали женщины старенькие, каждый день меняй водичку и хлебушко меняй. [Старый хлеб] – птичкам, на крышу. Некоторые на крышу делают.* Нердва Караг. Когда человек умирал, ставили в стакане воду на стол или подоконник, «чтоб душа купалась», затем эту воду выплескивали на крышу. Верхнечусовские Городки Чус. *Идут душу провожать со свечкой на улицу, с молитвой, воду в стакане несут, хлебушко. Потом воду из стакана на восток надо плеснуть, а хлеб крошить в крошки и на крышу птичкам бросить.* Калиновка Чернуш. *Ещё в одни похороны было интересно: пришла*

женщина пол мыть, и она, значит, пол помыла и эту воду – вот дорожка из дома – она направо вылила и налево вылила по частям. И сказала: «Чтобы покойник домой не возвращался». Северный Коммунар Сив. Овсяную кутью делали на поминки. Шти толстые из перловой крупы. Вначале пьют водичку. В кружку свечку ставят и покадят. По кругу пьют. Это сначала. Потом подают сусло. Яйцо режут каждому по кусочку. Потом рыбное, пирог. Чужья Юрл. – Вода, наливаемая в стакан после смерти человека, связана с потребностью души в питье или омовении. Воду, в которой обмывали умершего, использовали в магических целях (ее добавляли в воду при стирке, «чтобы руки зимой не мёрзли», умывали ею драчливого мужа, чтобы не бил. Покча Черд.). Вода «присутствует при творении как данность, противостоящая Духу, который носится над водой. Из воды появляется череда земных творений. Вода по сути предваряет явление мира, она у его истока» [Красноярова 2006].

ВОДКА. Крепкий алкогольный напиток, который в традиционной культуре считается запретным для поминовения усопших. *Водку нельзя лить [на могилу]. «Он, – говорят, – пил, так ему надо налить».* Другие ко кресту льют – грех это, это, говорят, грешно. *И так мы грешные люди, ещё добавляют. Вот у Нади нынче, говорят, кто-то ему в могилку налил водку. Дак снится и всё, снится и всё! И лезет к ней спать, и всё и такое, нехорошее.* Карагай. *Вот на кладбище они начинали. Вот зароят, помянут вроде как. На скатёрку ставили пирог. Тогда пиво же было домашнее, бражка своя, водку-то не пили ни в коем случае. Это уже дома, может, бутылочка, самогонка какая.* Летягино Сив. – Известно жертвование водки отдельным категориям умерших, использование как средства задабривания духов (*Бутылку белого вина [водки] клали в гроб умершему, если верили, что он был колдуном.* Бычина Краснов.; *Бутылку вина ставили в угол конюшни, когда в неё заводили только что купленную корову.* Рассоленки Лысьв.).

ВОЗВРАЩАТЬСЯ. О считающемся опасным при уходе с кладбища действии. *Если ты что-то забыл на кладбище, то лучше не возвращаться и не забирать – обязательно умрёшь. Там вот, рассказывали, женщина оставила на кладбище сумку с документами, с деньгами и всё. Вернулась, забрала сумку – через полгода умерла.* Рябинино Черд.

ВОЛНА. Река или море, разделяющие мир живых и умерших. *В рай умершего уносит на голубой волне, а в ад – на чёрной волне.* Печмень Бард. Волна – культурная универсалия, олицетворяющая воду вообще, изменчивость мира, быстротечность человеческой жизни (ср. *волны житейского моря*). Образ отмечен в Ветхом завете (*Объяли меня волны смерти.* (2 книга Царств 22: 5); огненное море присутствует на иконах и книжных иллюстрациях со сценами Апокалипсиса. Голубые волны символически представляют божественное начало, черные – демоническое.

ВОЛОСЫ. Одно из воплощений жизненной силы, энергии человека. *Женщинам ни в коем случае нельзя волосы обстригать. Если женщина умрёт с остриженными волосами, не положено ложиться лицом на восток.* Лысьва. *Жну и слышу, женщина кричит: «Иди домой, Артёмко пришёл».* Она дождала, вечером пришла – никого. *А ночью он появился. Он и одежда евонная. И просит есть. Она не дала ему. Скатерть взяла да икону, и он исчез. На другой день то же. Ей сказали – ляг с иконой, возьми щетку чесать волосы. Он опять пришёл, есть просит. Она чешет голову, лежит, он ей как дал, она сутки лежала без памяти. Это уж не муж был, а бес.* Пож Юрл. Чтобы не «ходил» умерший муж, жена должна была спать на печи или с особым приговором на пороге расчесать свои волосы. Шерья Нытв. *Волосы не сжигают при жизни, а собирают и складывают в мешочек, потом этими волосами подушечку в гробу набивают. Господь заставит ангела собирать волосы, а если человек при жизни станет сжигать волосы, ангел скажет: «Нет, я не пойду, я крылышко обожгу».* Большие Долды Черд. *Волосы в подушку клали умершему, вот которые вычесут за жизнь. Не бросали в печь. После смерти заставят из огня голыми руками вынимать.* Морозково Киш. *Волосы-очёски клали в гроб.* Рябки Чернуш. Существует и запрет на это действие: *они [волосы] там оживут и будут точить умершего.* Пянтер Черд. – Известен запрет выбрасывать вычесанные или обрезанные волосы (их требовалось сжечь, спрятать, закопать в землю) [СД 1: 421]). Расчесывание волос осмысливается как магический акт, используется как обереговое действие (Ср.: *Если ушёл в лес, не расчесав волосы, можешь заблудиться.* Камгорт Черд.).

ВОРОН. Символ потустороннего мира. *Ворон кричит на кладбище – время уходить домой.* Примета. Карагай. *Ворон, он ведь*

всегда летает, кричит и кричит, чтоб уходили люди с кладбища. Время подходит, когда уходить надо. Ему говоришь: «Щас уйдём!» Он будет летать и летать, каркать будет, летать. Пока всех обойдёшь, родственников помянешь – часа в два-три он уже кричит, с одной ёлки на другую летает, летает. Летьягино Сив. Нельзя сыпать зерно на могилу: «тогда вороньё клюёт душу покойника». Палёва Краснов. – «Народные представления отчетливо выявляют нечистую, дьявольскую природу птиц семейства вороновых, <...> связь со смертью и миром мертвых» [Гура 1997: 536].

ВОСК. Свечной воск используется как оберег. *Брали освященную в церкви свечу и её воск прикрепляли на дверь [чтоб умерший не приходил в дом].* Нердва Караг. – Ср. в народной медицине: на воск наговаривают молитву, прикрепляют его к нательному кресту и носят «от уроков». Торговище Сукс. Сила воска связана с представлением о пчеле как священной, «чистой» Божьей твари.

ВОСКРЕСЕНЬЕ. День, отведенный для почитания Бога и запрещенный для труда. *Кто соблюдает воскресения, праздники, тому век продлевается. Это я слышала от настоятелей. В воскресенье и покойника нельзя хоронить.* Григорьевское Нытв. *В воскресенье не стираются, говорят, что на том свете покойнику надо будет эту воду пить, и моются экономно.* Палёва Краснов. – День недели считался Христовым днем, был днем отдыха и празднования воскресения Иисуса Христа.

ВЫЛИВАТЬ, ПОЛИВАТЬ. Действия с водой, имеющие ритуально-символический характер. *Колдуны-то когда умирали, на воду им нашепчут и в печку выливают, чтобы легче им умирать было. А то они не могут умереть, бьются. Разим Ус. Идут душу провожать со свечкой на улице, с молитвой, воду в стакане несут, хлебушко. Потом воду из стакана на восток надо вылить, плеснуть, а хлеб покрошить в крошки и на крышу птичкам бросить.* Калиновка Чернуш. *Стол накрою. Водичку польём к памятнику попить им. Скажешь: «Папа-мама, идите к нам».* Майкор Юсвь. – Выливание воды как имитация ее течения – символический способ мистического извлечения энергии природы.

ГОВОРИТЬ. В магических обрядах: выговаривать негативное, избавляясь от него. *У нас мама одна осталась, дак она всё между стариками спала: «Мне всё кажется, что он приходит».*

Ей тётянька одна сказала: «Ты, милая, когда пойдёшь куда, всем рассказывай: птичкам рассказывай, речке, туче – что вот не надо бы ходить, а он приходит». И всё. Попустилось. Миронова Юрл. – Из представления говорения как магического высвобождения энергии (ср. аналогичное: *Чтоб плохой сон не сбылся, его надо сразу же кому-либо рассказать*. Карагай; *Когда переходишь речку вброд, надо разговаривать, чтоб тебя не сволокло течением*. Молёбка Киш.). Способность, свойственная только человеку, воспринимается как противостояние демоническому, потустороннему: *Голос не тенется, плохо говорит человек – умереть ему скоро*. Примета. Кукольная Юрл. В магических обрядах «дутье, плевание и говорение являются разными способами передачи информации (силы, знания, мыслей)» [Валенцова 2018].

ГОЛУБЬ. Птица, тесно связанная с Богом, с душой, а также со смертью. *Вот, например, у меня как маме умереть и сыну, мы сидели вот так же кушали. И два голубя прилетели прямо в окно стукнулись, и всё, отлетели, потом снова опять в окно сюда. И вот года не прошло, сперва мама умерла, потом сын*. Троицк Кунг. *Птичка в окошко стучится – это верная весть плохая, что кто-то умирает. Я сижу на работе, это третий этаж у меня в школе, раз! – удар в окошко. Я уже подсказываю – и замерла: голубь бьётся, стучится мне в окошко. Пошла в консультацию в детскую, только в ограду вхожу – мне говорят: «Сейчас умерла у нас сотрудница, она кладовщик была». Вот она когда умирает, а голубь ко мне стучится*. Северный Коммунар Сив. Смерть влетает в окно сизым голубем, олонцкое [СД 1: 517]. «По поверьям, голубь появляется в момент чьей-либо смерти, залетевший в дом предвещает смерть» [Гура 1997: 617].

ГОРА. Объект, наделенный устойчивой символикой потусторонности, близости к Богу. *Мама умерла и мне снится. «Мама, до твоего дома я не дошла немного, метров двести, – кричу. – Я под горой, дом на горе. Мы будем все вместе». Мама вымолила нас. Она довольна, довольна осталась, что я ей вскричала. Я этот дом увидела, хороший дом, пятистенный, стоит высоко на горе. А мне ещё идти кверху, кверху идти ещё тяжелее. Вот мама померла, а я иду ещё. Мама до последу у меня ходила, до последу. Только одну неделю ко столу не стала ходить*. Бырма Кунг. *Бабушка когда-то в детстве всегда говорила: «Ногти когда стрижёшь, их бросать никуда не надо,*

их надо куда-то, не знаю куда, но их надо собирать в кучку. А вот потом, – говорит, – когда поmrёшь, на гору там надо на какую-то лезть. И они пригодятся, эти ногти». Зарубина Юрл. – «С горой связаны представления о потустороннем мире <...>, после смерти человек должен карабкаться на высокую крутую гору, чтобы достичь того света» [СД 1: 520].

ГОРОХ. Растение, которое считается предназначенным мертвым. *Горох снится к смерти.* Примета. Калинино Кунг. *Если увидишь про горох – ой-ой-ой!!! Горошничка – это большая будет, к поминкам. Слёзы будут.* Пожва Юсв. – Блюда из гороха (каша, кисель) используются как поминальная пища. Горох воспринимается как растение особой силы (вследствие высокой плодородности), поэтому используется и как антидемоническое средство [СД 1: 524]. См. подробнее о горохе в языке и традиционной культуре Русского Севера [Бунчук 2012: 117–133].

ГОРЬКОЕ. Вкусовое качество, осмысляемое как знак испытаний, страданий. *Горького не должно быть на столе, горьким не поминают, только сладким.* Попово-Останино Сол. – «Сладость еды... является отличительной чертой поминального стола, <...> ее можно считать элементом продуцирующей магии (ср. оппозицию “сладкое – горькое” в свадебных обрядах)» [Алексеевский 2005: 120].

ГРЕБЕНЬ. Символизирует власть над жизнью и осмысляется как опасный. Гребень, которым расчесывали умершего, старались покойнику положить в гроб, под подушку; иногда его специально похищали «для колдовства». Печмень Бард. Если болела голова, брали гребень у умирающего человека, чесали им свою голову и со словами «*Неси в могилу все мои боли*» втыкали в волосы умирающего. Вильва Солик. – Приписывание особых магических свойств гребню связано с представлением о заключенности в волосах жизненной силы и с желанием символически «подчинить» ее себе.

ГРИБЫ. Распространенный символ потустороннего мира и демоничности. *Много в году грибов – много гробов.* Воскресенск Караг. *Грибы снятся к смерти близких.* Примета. (Аналогично украинское *Грибы во сне – к смерти*). Грибы обязательно должны быть на поминках, т. к. «они чёрные». Печмень Бард.

ГРОБ. Один из символов смерти; приснившийся гроб – к смерти. *До время себе гроба раньше делали, на вышке держали их. Говорили,*

дольше де проживёшь. Бияваш Окт. В нашей стороне я не слыхала, не делали [гроб заранее]. А здешние делали, говорит. Кержаки, здесь кержаки были когда-то, сейчас уж тоже не остались они. Да кто знает, где они держали. Говорят, зерно сыпали. Куды-то поставят в такое место и зерно сыплют. В гробу зерно держали. Как человек умрёт, зерно уберут и... Кормили, наверное, скоту. Быково Сив. Гроб делали пораньше, а тогда не были доски, ничего не было, дак людей-то не знашь, как в могилу покласть-то. Дак гроб стоял долго на голубнице [чердаке]. Рожь полон гроб наложат. Чтоб был полон, пустой его не делали. Только семена, семена нужны: рожь, пшеницу, ячмень, какое есть. Елога Юрл. Тех, кто боялся умершего, заставляли проходить под гробом. Романово Ус. Гробом, когда выносят умершего, нельзя ничего задевать, чтоб плохого не было. Пянтег Черд. Когда гроб выносят из дома, нельзя им задевать косяки, иначе в доме будет ещё смерть. Григорьевское Нытв. Жгли щепки и стружки «от покойника» (оставшиеся при изготовлении гроба); куда дым пойдёт, там следующий покойник. Калиновка Чернуш. Стружки от гроба зашивали в одежду мужу, чтоб не бил. Забегайка Добр. Гроб сносится к смерти (особенно пустой). Берёзовка Ус. А гадание самое верное только в эти Святки. Мы вот однажды гадали в комнате на венчальном кольце старинном. Первая подошла и увидела маленький гроб. Я посмотрела [в стакан с водой и кольцом] – и ведь точно, гроб. И у неё первый ребёнок умер. Усть-Зула Юрл. В середине войны верующие люди в церкви видели гроб, до середины наполненный кровью. Говорили, что, когда гроб наполнится кровью до краёв, тогда и война закончится. Лысьва Ус.

ГРОЗА. Атмосферное явление, воспринимаемое как проявление Божьего гнева. В грозу нельзя спать – убьёт громом. Запрет. Тую Чернуш. Иванов день – грозный день, шибко была гроза страшная. Вот как-то метали сено в Иванов день, и мужика даже убило. Старый Шагирт Куд.

ГРОМ. Широко известный образ проявления божественной воли, связан также с плодородием и жизнью. Если в который год лето без грома – это уж Бог людей забыл, тяжёлый будет год, много народу умрёт. Егва Ильинск. Перед Концом света будет подряд два лета и две зимы, скотина и женщины не будут рожать, гром греметь не будет, воды не будет: побежишь – блеснёт, придёшь – камень

лежит. Вильва Сол. *Сколько громов враз грянет, все горы рассыплются. Это страшно даже слышать. И польётся огненная река. Все грешники, говорит, в эту реку пойдут.* Лысьва.

ГРЯДА. Полоса вспаханной или вскопанной земли. *Гряды, если ты её делаешь во сне, – к покойнику.* Базуева Гайн. – В примете используется аналогия гряды и могилы, поддержанная архаичной идеей связи умерших и плодородия.

ДАРИТЬ. В обряде: символически выражать участие и уважение, задабривая умершего. *На похороны идут не с пустой рукой, что-то всегда дарят.* Щекино Ус.

ДВА. Число, с которым связана идея беды. *Перед концом света будет подряд два лета и две зимы, скотина и женщины не будут рожать, гром греметь не будет, воды не будет: побежишь – блеснёшь, придёшь – камень лежит.* Вильва Сол. *Если молиться некому, читать некому [по умершему], свечи хоть всю ночь гори. А куда ставят, на стол поставят в баночку. Насыпят соль, [воткнут свечу] и всё. А если к гробу, дак стограммовые стакашки, крупы там и ставят кругом гроба. В голову два, на серёдке два и в ноги два.* Большие Долбы Черд. *Мы когда Сергея в церкви отпевали, ко мне тётя Лида подошла и говорит тихонько: «Два покойника в родне – до конца года третий будет. Может, это я следующая? Не хотелось бы ещё умирать-то». А теперь и её нет.* Пермь. – Неблагоприятный смысл связан с четностью числа, с представлением о соединении в нем противоположностей (Бог – Черт, Добро – Зло и пр.). «Два одинаковых предмета, двойные или сдвоенные предметы могли, по народным поверьям, принести несчастье и смерть» [СД 2: 21].

ДВАДЦАТЬ. Родственно числу два, также считается несчастливым. *На двадцатом году замуж не выходят, он злосчастный, говорят, которой-от умрёт, муж или жена.* Усть-Игум Алекс.

ДВЕНАДЦАТЬ. Считается сакральным, открывающим связь между тем и этим миром (двенадцать часов дня – время, к которому нужно завершить поминальный обед, чтоб душа умершего смогла присоединиться к поминающим). *Одну девушку у нас хоронили, она молодая умерла, ещё не замужем была. Её одевали в свадебное, белое всё. Тоже делали ей веночек свадебный как, хоронили. У нас девки пошли на кладбище в сорок дней, её как помянуть. И после обеда пошли. И она им приснилась, говорит: «Вот вы приходили, а меня вот не выпустили*

*отсюда». Вот такие слова сказала. Поминают вот почему рано с утра, вот обычно до двенадцати, говорят, надо уже помянуть. Вот мы в 10 начинаем, там маленько, минут 15, остаётся, значит, вот, до двенадцати – стараемся помянуть. Хоть чтоб раз что-то уку-
сить, но помянуть. Карагай. Их же это в такие праздники, вот в по-
минальные субботы, они же выходят на Троицу, их отпускают там.
Вот они и ждут до двенадцати, чтобы пришли помянуть их. Вот на
кладбище если пришли до двенадцати, значит, они вас ещё увидят.
А после двенадцати они уже уходят и всё. Надо поминать до двенад-
цати, до обеда. Чтобы они там вас повидали. А то придёте после – это
уже так, большие для себя, не для покойного. Северный Коммунар Сив.*

ДВЕРИ. Символическая граница между своим и чужим, между
мирами. Если в доме сильно трещит стол или опечек – умереть
мужчине, если дверь или лавка – женщине. Забегайка Добр. Когда
человек умирает, открывают печную трубу, двери, окна. Камгорт
Черд. Покойник когда в доме, ни форточки, ни двери не открывают,
стараясь, чтобы воздух в доме не колебался. Верхняя Бычина Крас-
нов. При выносе гроба три раза «хрюпают» дверями. Юм Юрл. После
похорон в доме мыли полы только в сторону дверей. Амбор Черд. Во
время грозы нельзя находиться у дверей, чтобы молния не ударила.
Ново-Залесное Ос. – «Открытые двери символизировали свобод-
ный выход и ассоциировались прежде всего со смертью» [СД 2: 25].

ДВОЙНИК. Имеющий сходство с другим; существо иного мира.
Увидеть одного человека одновременно в разных местах – к смерти.
Смерть, говорят, так показывается двойником. Маленькой я была.
Сидим мы в избе: братья, сёстры, мать с отцом. И послала меня
мать на мост за маслом. А уже вечерело. Выхожу я, смотрю, отец
мой стоит, а знаю ведь я, что он дома. Забежала в избу, сказала.
Пока вышли – никого нет. Поблазнило, значит. А на третий день
отец-то и умер. Не к добру это, если видишь одного человека в раз-
ных местах. Нечкино Черд. У нас отец, когда мама заболела, он
ушёл в лес по грибы. Идёт уже с грибами, и смотрит – тут пере-
лесок и тут перелесок. «Иду, – говорит, – смотрю, мужик больной
от меня прячется». Пришел и маме рассказывает, она говорит:
«Ой, это тебя перед моей смертью поблазнило». Он говорит, что
да не может быть, идёт к этому мужику, а он нигде не бывал, тоже
лежит, болеет. А мать вскоре умерла. Усть-Уролка Черд. – Встреча

с двойником считается крайне опасным знаком. Мифическое «раздвоение» связано с архаическим двоемирием, с бинарным делением мира на «пространство жизни» и «пространство смерти» в сознании древнего человека [Фрейденберг 1997]. Появление двойника – «опасная неопределенность, существование одновременно в обоих мирах, непризнание границы, разделяющей эти миры» [СД 2: 22].

ДВОР. Место вокруг дома, часть освоенного жилого пространства, считающееся недостаточно защищенным от сверхъестественных сил. После возвращения с кладбища полагалось обойти весь двор, все постройки: баню, клеть – спуститься в голбец и спросить у умершего: *«Дома ли ты (имярек)?»* Затем нужно добавить: *«Чтобы не было тебя отныне и сповеки, навсегда и веки»*. Калиновка Чернуш. *После возвращения с кладбища обходили весь двор со словами: «Кто там есть?» – «Никого нету». – «Нету и не надо». Это чтобы не бояться.* Тюинск Чернуш. – Как и сам оберег от покойного, осмотр дома и двора призван противопоставить свое и чужое, потустороннее.

ДЕВОЧКА. Ребенок женского пола; одно из воплощений смерти. Смерть может показаться в облике кудрявой девочки (также двух девочек). Сейва Гайн. *Девочки две бегают вовсе наяву, волосы белые кудрявые. Это часто видаю. Уж не к житью.* Сива. – Представление души в облике девочки, вероятно, связано с тем, что ангелов часто изображают детьми (дети, являясь существами безгрешными, сближаются с ангелами). См. также семантику числа два.

ДЕВУШКА. Лицо женского пола в юном возрасте; одно из воплощений смерти. *Девушки две, одна поменьше, другая побольше, договариваются, пора ли человеку умирать, нет ли, если договорятся – человек умрёт.* Ключи Чернуш. – Персонификация в образе красивой девушки мотивирована идеей красоты как свойства запредельного мира; из противопоставления другому распространенному представлению смерти как злой старухи (с косой, литовкой в руках).

ДЕВЯТЬ. Число, указывающее на полноту и предел. *На третины – три милостины надо дать, на девятины – девять, на сорочины – сорок.* Зарубина Юрл. – Поминки на девятый день после смерти связаны с общением умершего с девятью ангельскими чинами; с третьего по девятый день ангелы показывают душе рай, после

чего ведут к Богу на поклонение (известно по описанию мытарств блаженной Феодоры в «Житии преподобного Василия Нового»).

ДЕНЬГИ. В обрядах заместитель жертвы; в похоронно-поминальной ритуалистике нужны для «выкупа» могилы. *Деньги мелкие кидали перед гробом по пути на кладбище.* Верхнечусовские Городки Чус. *В могилу деньги бросали, могилу окупить надо. Только монеты, бумажные не бросали.* Нижняя Язьва Краснов. *На похоронах бросают на гроб деньги.* Пож Юрл. В могилу на похоронах перед опусканием гроба кидали деньги, обязательно серебристого цвета, так как *«медь тяжёлая, умершему на том свете тяжело будет».* Рябки Чернуш. *Денежки в могилку бросают, мелочь бросают. Не выкупишь, ему [умершему] там житья-то не будет. Надо могилку-то выкупить. А кому деньги, Господу Богу, Иисусу Христу. Деньги обязательно надо бросать.* Елога Юрл. – Деньги могли использоваться и как оберег от «ходячего покойника»: для этого забивали в дверной косяк *«серебряный рубль».* Бычина Краснов.

ДЕРЕВО. Олицетворяет жизнь, бессмертие, связь между мирами. *Мы квартиру получили, первое дерево посадили, я говорю: «Вот это на первого ребёнка будет». Второе берёзку посадили – это на второго там, третье – на третьего. И вот так получилось, что вот первое дерево погибло. Ребёнок родился мёртвый. А третье мы посадили эту берёзку там, а потом она нам стала мешаться. Мы её взяли, пересадили, она в итоге там не прирослась. Третий ребёнок умер, когда родился.* Нердва Караг. *На могиле сажают дерево, ёлку или сосну, берёзку. Если тебе жить – дерево приживётся. Когда садишь, завещаешь: в жизнь – пускай живёт.* Аралово Черд. *Дерево без вершины, много черёмух у дороги видела во сне, как раз перед смертью хозяина.* Лидино Окт. На могилу нельзя садить дерево, так как при втором пришествии все мертвые встанут из гробов, и *«корни не дадут этому человеку воскреснуть».* Тауш Чернуш. – Дерево связано с идеей жизненной силы; являясь посредником между миром живых и миром мертвых, предстает как метафора пути в загробный мир. Растущее на могиле дерево может воплощать «иное бытие» души: *Пьяные на машине заехали на тротуар, а там дети играли, брат с сестрой. Брат-то успел отскочить, а девочку тут и убило машиной. Хорошая была девочка, лет восьми. А мать здесь*

берёзку посадила, огородила. Берёзка-то, видите, растёт, и девочка, значит, вырастает – так, наверно. Майкор Юсёв.

ДЕТИ, РЕБЁНОК. Одно из воплощений ангелов, сообщающих волю Бога; также один из обликов души, который она принимает по выходе из тела. *Как считают: что ребёнок, который родился, – это ангел. Что он ещё, у него никаких грехов нету, что это ангелочек маленький. Такое я слышала. Так что поэтому, наверно, никто и не боялся этого, хоронить [умерших младенцев] в голбце. Дубровка Юрл. Если скоро умереть, мережится много маленьких детей. Примета. Тимина Юрл. А ночью, как сыну моему умереть, родственнице приснился сон. Будто пришёл он к ней в виде маленького мальчика, лет пяти-шести. По комнате ходит, под кровать и в углы заглядывает, сам руками разводит и плачет: «Я ведь маму потерял, я маму свою потерял!» Он был байкером и разбился на мотоцикле, его в коме в больницу увезли, а через два дня он умер. Пермь. Женщина, защищаясь от мужа – «ходячего покойника», ложилась спать между детьми: Дети-то – ангелы, и говоришь, чтобы не бояться: «Тридцать аминь, вчерась приходи, вчерашний день прошёл – так вовсе не ходи». Касиб Сол. И раньше-то конфетки или чё – это детям, мол, надо дать, детям. Ну, когда детям даёшь, вроде дети, они не грешные. Они съедят, и это как покойнику добро. Верх-Язьва Краснов. Раньше вот ещё, я слышала, бабушки, которые сидят с детьми, дак они говорят: «Возьми конфеты да раздай детям малым», – потому что они невинные, они вот лучшие. Детям малым я покупала конфеты, раздавала [в поминальный день], помню. Мне Ваня говорит как-то: «Мне Миша каждый день почти снится. Редко не снится. Чё, – говорит, – такое?» Да я говорю: «Купи конфет да маленьким ребятам раздай, и всё». Большие Долды Черд. – Милостыня по умершему, поданная детям, считается более действенной. Отмеченные свойства детей связаны с осознанием их близости к Богу, безгрешности, особой «природной» энергетичности (ср.: *На пожинки, когда выходили в первый раз в поле, обязательно брали с собой маленьких детей.* Беляевка Вер.). На представления о душе-ребенке, по-видимому, повлияла иконография (в сюжете успения пресвятой Богородицы Христос, пришедший принять душу своей матери, держит ее на руках в виде спеленутого младенца).*

ДЛИННЫЙ. Предметы, имеющие большую (больше обычной) длину, связываются с потусторонним миром. *Приходящий с кладбища покойник имеет длинные пальцы.* Бедряж Чернуш. *Платье на умирание должно быть длинное, короткое – это грех.* Торговище Сукс.

ДОДЕЛЫВАТЬ. Доводить начатое до конца; завершение работы умершего недопустимо в ситуации похорон. *Если умерший не закончил какую-то работу, её нельзя доделывать, пока его не похоронят.* Запрет. Майкор Юсв.

ДОЖДЬ. Атмосферное явление с семантикой плодородия и очищения. *Дождь в похороны – умершему легко будет на том свете.* Примета. Сретенское Ильинск. *Господь дождик посылает, когда человек умирает. Надо следы ведь замыть.* Калинино Кунг. *Если в день похорон идёт снег или дождь – хоронят счастливого.* Карагай. *Когда дождь перед Пасхой – значит, покойники плачут. Поминать их надо, в церковь идти, свечи ставить.* Пермь. – Дождь знаменует ключевые моменты жизни человека, в том числе смерть (ср. также представления о связи дождя с умершими).

ДОМ. Освоенное человеком безопасное пространство; в снах и гаданиях выступает как символ смерти. *Старого [человека] нельзя со своего дому забрать, долго не проживёт.* Кын Лысв. *Самострелов, самодавленников раньше домой не заносили, сразу на кладбище.* Усть-Игум Алекс. *Если первую встречу встретишь близко от дома, где жил умерший, то смерть близко к тебе или твоим родным.* Нердва Караг. *Дом новый снится к покойнику.* Примета. Чернушка. *Дом строить во сне – к покойнику.* Примета. Нердва Караг.

ДОМОВОЙ. Дух – «хозяин» дома, знающий судьбу его обитателей. *Въяву де увидела домового, весь в шерсте, маленькой. И рассказывала это за два месяца до смерти.* Калинино Кунг. – Как и многие другие демонические персонажи, обнаруживает свое присутствие перед опасностью, смертью человека или его родственников.

ДОРОГА. Многозначный символ жизни, судьбы, времени; придает смерти и погребению характер путешествия, перехода души из одного мира в другой. *С кладбища надо возвращаться другой дорогой, чтобы смерть не занести.* Перино Караг. *А в сорочины дак нынче некоторые попроще делают. Отобедают, всё, вышли потом, проводили душу до этого вот... у нас, например, до дороги его*

проводили туда, ну до первых домов прошли, со свечой, с ладаном, всё, значит, с кадильницей, туда проводили – и больше не возвращайся. Мухоморка Юрл. – Символизируя возможный проход в иной мир, дорога воспринимается как опасное, мистическое пространство, связывающее тот и этот миры, см. [Невская 1980: 228]. Часть погребальных ритуалов направлена на то, чтобы собрать умершего в путь (подаваемая по нему милостыня имеет вид дорожного узла – *котомочки*) и символически показать ему дорогу (с помощью полотенца, ниток, бросаемых от дома до кладбища хвойных веток и т. п. [Добровольская 2011]); в поминальный день душу умершего провожают от дома до пограничных локусов – дороги, перекрестка; подробнее см. [Коршунков 2015: 206–230].

ДОСКА. Как материал для изготовления гроба, символизирует смерть. *Доски новые увидела во сне, жёлтые-жёлтые, и на машине оне разбились. Друга сестра доски опять видела, что мыла их, и сын у ей умер.* Сива. – Во фразеологии, связанной с темой смерти, доска (доски) – метонимическая и эвфемическая замена гроба: *ждать гробову доску* ‘дождаться смерти’ (Усть-Зула Юрл.), *в доски заделать* ‘похоронить’ (Гарева Чайк.), *в доску уйти* ‘умереть’ (Андреевка Орд.).

ДРОВА. По аналогии с деревянной доской символизируют смерть, в то же время из-за связи с теплом и огнем используются как оберег. *С кладбища идёшь, каждый несёт в дом полено. Клади его к шестку – это к житью.* Большие Долды Черд. *С кладбища приезжают, каждый из провожающих берёт полено, кладёт его у печи и брызгает на него водой.* Касиб Сол. *С кладбища приходят, выдёргивают из поленницы полено, несут его в дом и со словами «Ты меня бойся, а не я тебя» кидают это полено к печке.* Романово Ус. *Я пришла с кладбища, принесла дров, в каждый угол по полену бросила, чтобы состукало. Открыла голбец и туда полено бросила. И затопить печку надо, когда с кладбища приедешь.* Пермь-Серга Кунг. *Когда покойника увезли из дома, родственники и все провожающие приносят в избу три полена из поленницы, ставят в угол. До девяти дней они находятся в доме.* Лызиб Сол. *Дрова складывать во сне – к покойнику в доме.* Примета. Григорьевское Нытв. *Ей приснилось. В лесу дрова заготовлены, бабушка говорит: ты не ходи. А мы всё равно сходили с Августой. И в августе она умерла.*

Сива. – Источник тепла, поленья и дрова соотносились с идеей жизни, наделялись обереговым значением; в приметах на сон их смысл меняется на противоположный.

ДУША. Бессмертная субстанция жизни, заключенная в теле человека и покидающая его в момент смерти. *До сорокового дня подавать вот эти вещи покойного нельзя. Вот сорок дней прошло – там ведь душа уже перенеслась, и всё. До сорока-то дней она ведь ещё витает где-то среди нас, как бы человек живёт среди нас: он видит нас, вот всё такое вот. А сорок дней прошло – всё, душа уже улетает или в рай, или в ад. Куда Бог пойдёт, распределит.* Бым Кунг. *До сорока дней, вот где человек побывал живой, и он вот, душа, должна всё это облететь до сорока дней. Вот если где далеко-то побывал, это вот попробуй всё. Это надо всё облететь! Да, умирают – и ишо душа летает по этим местам. По всем надо пройти. Так, видимо, надо. Как прощается, что ли, с этим миром, не знаю.* Северный Коммунар Сив. *Душа сорок дней вокруг дома ходит, через год опять приходит. Не грешные люди идут столбом белым фосфорным, а грешные остаются внизу. Пыскор Ус. Туловище де в гроб кладут, а душу на ответ ведут. Вот, что заслужил, то и получишь. А вот душа-то, по мытарствам там её водят, а душа-то и говорит: «А меня бы не суды, а меня бы не суды, а меня бы не суды». Я ить даже видела, у нас когда-ко была в Яранине у одного у мужика книга. Хто в смоле кипит, в котле, а хто... колесо такое вот большое, как вот раньше этот мололи, хлеб, дак вот жёрнов, колесо-то крутится, и вот человек к этому колесу привязанной. И вертится. Вот и водят душу-ту. Пянтег Черд. На сороковой день по воскресении было вознесение Господа на небеса. Так и души христиан на сороковой день возносятся к Господу на окончательный суд. Лысьва. Душа кажется в доме до сорока дён – то как муха, как метелёк. Сорок дней пройдёт, и больше нету. Пож Юрл. Вот [если] сёдня у нас поминки, птичка прибежит к окну, стукнется, смотри, – значит это, раньше вот бабушки горили, это значит, душа попроведать пришла. «Вот душа-то, – говорит, – с кладбища пришла». Чёрная Юрл. Ну, она умерла, и они суп варили и чё-то разговаривали. И солонка стояла, перечница, солонка эта. И как упадёт, и прямо в кастрюлю! Хотя она так крепко стояла. Дак говорят, это душа её: ну, что я тут вот, слышу вас, – и вот она прям в суп, весь перец туда прямо*

в кастрюлю [уронила]. Усть-Уролка Черд. *Говорят, у каждого душа есть. Она не умирает, душа. А потом эти души зайдут в телеса свои. Телеса-то ведь у нас похоронены будут. Потом они зайдут в телеса, опять этот же человек будет.* Лысьва.

ДЫМ. Связанное с воздухом и огнем явление, которое активно используется в магических ритуалах. *Когда гроб сделают, щепки в печку. Ходишь, делами занимаешься. И надо всё смотреть в печку: «Как дым быстро уходит, так и тоска уходи!»* Мироново Юрл. *Когда сжигали вещи умершего, замечали, откуда дым – с той стороны жди следующей смерти.* Примета. Пожва Юсьв. *На кладбище каждую могилу кадить надо, своих умерших, а то на том свете голодно. Дым надо.* Келич Юрл. – Дым воспринимается как вестник, как средство связи потустороннего и этого миров.

ДЬЯВОЛ. Противник Бога, источник зла и хозяин ада. *Дьявол в белых перчатках ходит, говорят. А уж я его не знаю, и чтобы его не знать. Плохой человек от дьявола, хороший от Бога.* Вая Краснов. – Демонический персонаж часто предстает в привлекательном виде, скрывая свою отталкивающую сущность, в т. ч. скрывая перчатками когти (ср. название французского детективного фильма «Белые перчатки дьявола», реж. Ласло Сабо, 1973 г.).

ДЯТЕЛ. Птица, воспринимаемая как вестник смерти. *Дятел прилетал меня выстукивал, стену долбил, скоро умру, видно.* Юм Юрл. – Из осмысления способности лесной птицы в связи с архаичным восприятием леса как иномирного пространства издавать стук.

ЕДА, ПИЩА. В обряде подаяние душе умершего как знак памяти о нем. После похорон на столе обязательно должна каждый день стоять в небольшом количестве свежая пища (меняя, ее полагалось съесть). Вая Краснов. *Еду нельзя готовить в той избе, где лежит покойник.* Верхнечусовские Городки Чус. *Если покойник лежит в гробу, тада на стол ставят пельмени, сварят, водичку поставят, свечку зажгут, хлебушко с солью поставят. Никто эту еду не ест.* Пянтег Черд. – Пища в традиции воспринимается как Божье дарование; символическое кормление умерших призвано задобрить их, см. [Алексеевский 2008].

ЕЛЬ. Вечнозеленое растение, символ исключенности из жизни; устойчиво связано с похоронно-поминальными ритуалами. *Ёлку у нас чаще сажают на могилу.* Сенькино Караг. *У самой деревни было*

кладбище, ёлки тут очень много были, последняя ёлка пала в этом году. Пож Юрл. Это вот у старых людей и доски приготовлены на гробы обязательно уже напиленные. А держали обычно где-нибудь во дворе, на чердаках складывали. Нестроганы, ничё, просто плахи вот наготовлены, по два метра делали плахи. Из ёлки, она крепче и легче. Северный Коммунар Сив. Еще староверам [на похоронах] не разрешали за собой ёлку бросать. Или пихту ни в коем случае. За каждую иголочку придётся им там поклон бить, молиться. Старобр. Северный Коммунар Сив. – Дерево соотносится с потусторонним миром (Объясняли маленьким, что детей под ёлкой находят. Сива). Колючая хвоя обуславливает использование ели в качестве апотропея (в т. ч. от «ходячего покойника»), а также в календарной обрядности (На Паску к иконам ставили еловую ветку, украсят её серебрушками всякими. Ново-Залесново Ос.).

ЕСТЬ. Излишне обильная трапеза, как и увиденное во сне застолье, соотносится со смертью. Приснилось – стол небольшой, все шаньги, шаньги, едят и не разговаривают. Это если едят, значит, ещё покойник будет. Пожва Юсв. Если человек пожилой «неуёмно» много ест – скоро умрёт. Примета. Детлята Караг. – Еда и застолье наделяются мортальной символикой по ассоциации с поминальной трапезой.

ЖЕЛЕЗО. Металл, воспринимаемый как носитель идеи неживого, тяжелого. Железный крест над могилой нельзя ставить. Запрет. Кын Лысв. У меня сосед говорил: «Умру – мне крест деревянный делайте, не железный. Потому что тонет железо, а там через огненную воду надо переплывать. Дерево не тонет, я на дереве переплыву». Чуртан Гайн. Нельзя гробы с гвоздями. У меня дядя делал без гвоздей. У него сын был Лёвша, Леонтий звали Илупович. Он без гвоздей делал. Лыком связал, и всё. Лёк Киш. – Особое восприятие железа объясняется сохранением архаического представления о нем как об inferнальном металле. Железу по признакам «природное, живое, легкое – искусственное, мертвое, тяжелое» противопоставлено дерево. Отмечено и более позднее «оправдание» использования железных гвоздей: Умер, гроб стали шевелить, а он весь распадается. Попы были староверские из Кунгура. А попы-те и сказали: «Гвозди из земли пришли, пусть в землю пойдут, сколачивайте на гвозди – это не грех». Мы сколотили на гвозди. Железо-то из земли. Лёк Киш.

ЖЕНЩИНА. Одно из воплощений души. *Душа до сорока дён дома может показаться кошкой, женщиной. Видишь, стоит женщина. Оглянешься, раз – её уже нету.* Калинино Кунг. Особое отношение к женщине как более тесно связанной с сакральной средой сохраняется в разделении обрядовых действий с умершим мужчиной и умершей женщиной: *Гроб вдоль по полу в избе ставили, ногами к иконе. А выносить будут, поворачивают ногами в дверь. А раньше мужская лавка вдоль по полу, а поперёк – женская. И гробы так ставили.* Юм Юрл.; *Если баба умерла, должны женщины все нести гроб, женский пол. Если мужики, должны мужики нести.* Осинцево Киш.; *От умершего как три мешочка делают на встречу: если мужик, дак мужикам подают, а женщина – женщинам подают.* Ильята Киш.

ЖУРАВЛЬ. Символ души. *Нельзя идти в ту сторону, куда летят журавли. Они могут человека увести так, что тот погибнет, не вернётся.* Сепыч Вер. – Запрет, возможно, связан с представлением о том, что аисты и журавли зимуют «на краю света» [Гура 1997: 658–659].

ЗАКАТ. Заход солнца; соотносится со смертью. *Младенцу нельзя показывать закат солнца – может не выжить.* Запрет. Кишерть. *На закате солнца не спи, можешь не проснуться или кумуху [головную боль] напишишь.* Старая Пашня Караг. – Время после заката солнца считалось неблагоприятным для обычных работ и предпочтительным для выполнения магических процедур (*Если метёшь пол после заката солнца, замуж выйдешь за пастуха.* Курган Черд.; *Сватать или на закате, после солнышка.* Карагай).

ЗАРНИЦА. Отдаленные вспышки света, предвестник грозы; являются знаком опасности. *Если на небе сошлись сразу две зарницы – к беде.* Так было накануне войны с германцем. Старый Посад Караг.

ЗАРЯ. Восход солнца; время, когда возможен контакт со сверхъестественным. *Душу умершего провожали, выходя утром и кланяясь на зарю.* Пож Юрл. – Восприятие восхода солнца как «открытого» высшим силам времени очевидно и в приуроченности к утренней заре молитв, магико-медицинских ритуалов (*Старались помолиться Богу на утренней заре.* Ключи Сукс.; *Больного заговаривают на утренней или вечерней заре.* Калиновка Чернуш.).

ЗВЕЗДА. Изменения картины звездного неба символизирует беду. *Если увидишь, как на небе сойдутся две звезды – к войне,*

смертям. Бедряж Чернуш. Если на небе показалась звезда с хвостом, как навроде метла, – к войне. Торговище Сукс. – Примета описывает нарушение космического порядка, а также полет кометы как проявление Божьего гнева.

ЗЕМЛЯ. Символ смерти. Да у меня вот даже вот зятю умереть – я, например, за неделю где-то, наверно, видела во сне вот такое поле, большеющее поле перепаханное. Чёрная такая, мягкая земля, всё. Ну, я проснулась утром – сразу какое-то предчувствие, хотя и вот это грех сновидениям верить, снам. А на самом-то деле потом вскоре он умер. Бым Кунг. Глину, землю с кладбища нельзя приносить на сапогах в селение, сапоги тщательно отчищали. Григорьевское Нытв. Когда отпевали покойника в церкви, посыпали его в гробу землёй, принесённой с выкопанной для него могилы. Бычина Краснов. Клади колдуну в гроб, чтобы он «не ходил» после смерти, втайне горсть земли. Фоки Чайк. Как пришли с кладбища, могильной землёй обсыпали порог, косяки окон, на дверях и окнах ставили кресты, чтобы покойник не ходил. Усолье. Нарочно приносили землю с кладбища и клали её в умывальник, потом умывались, загадывая, чтобы покойник не блазил. Тис Сукс. – Как продолжение того света, как потусторонняя считается земля с кладбища (может использоваться с магической целью).

ЗЕРКАЛО. Символ перехода, посредник между мирами. Хочешь вред кому нанести, подставь зеркало ко рту умирающего человека так, чтобы зеркало затуманилось от его дыхания, затем это зеркало нужно поднести спящему человеку ко рту. Считают, что, вдохнув с зеркала, человек тяжело заболевает. Березники. Здесь в деревне покойник оставаться один не должен, кто-то около него должен оставаться, сидят. Почему завешивают зеркала, чтоб душа туда не переселилась, здесь тоже так вот. Палёва Краснов. Во время грозы нельзя находиться у зеркала, чтобы молния не ударила, его старались завесить. Ново-Залесное Ос. – Негативное значение зеркала основано на его «способности» удваивать предметы, что считается опасным (Первый год жизни ребёнка не показывали в зеркало, чтоб не заболел. Камгорт Черд.); «в обрядах, связанных со смертью, зеркало представляет особую опасность» [СД 2: 321]. Символизм зеркала как способа связи между мирами активно используется в переходных обрядах (ср. танец с зеркалом

невесты: *Зеркало украсят цветными лентами, невеста ходит с ним.* Зязелга Бард.).

ЗЕРНО, КРУПА. Цельные или дробленые зерна, символ плодородия, в похоронно-поминальной обрядности приобретают дополнительные значения: пожелание изобилия умершему, кормление душ/птиц, оберег от «ходячего покойника». *Зерно, овёс разбрасывали перед гробом, когда умершего несли на кладбище.* Верхнечусовские городки Чус. *Перед гробом пихту и зерно кидают, когда несут.* Разим Ус. *Перед гробом с покойником, когда его несут на кладбище, разбрасывали крупу – пшено.* Верхнечусовские Городки Чус. *В Семик на могилу кидают зёрна ячменя, пшеницы (крестом) при уходе с поминок.* Базуево Гайн. *Раньше крупу [на могилу] не сыпали. А щас вот стали сыпать крупу. Говорят, что вот птички прилетят, что это райские птички, они вот на небеса это унесут всё.* Серафимовское Сив. *Крупой перловой посыпали могилу, чтобы покойник не ходил.* Фоки Чайк. *На стол крупу в чашке клала. Чтоб не ходил покойный. А то придёт, посуду перебирает. Копатся в посуде.* Чужья Юрл. – Бросание зерна перед похоронной процессией выражает пожелание умершему загробного благополучия. Обереговый, охранный смысл бросания зерна связан с его архаичным пониманием как символа начал жизни, а также с идеей счета как способа «завладеть» предметом (поскольку умерший не может сосчитать множества рассыпанных на дороге зерен, то не может вернуться по ней с кладбища домой). Птицы, которым предназначается зерно, воплощают души умерших или выступают посредниками между мирами.

ЗИМА. Время года, которое символически соотносится со смертью. *Зимой покойники спят, не надо их тревожить.* Ленск Кунг. *Того, кто умер, а тожно всех родителей поминают. А если зимой, дак их нельзя трогать, они как под пухом лежат там, как под ковром, а летом-то дак обязательно пойдёшь.* Елога Юрл. Зимой старались не ходить на кладбище, чтобы «смерть в деревню не привести по снежным следам». Горбуново Перм. – Запрет на посещение кладбища зимой продиктован представлением о зимнем покое, необходимом как природе, так и усопшим.

ЗМЕЯ. Облик, который принимает «ходячий покойник», нечистая сила, приходя к жене умершего. *Покойник приходит. В бане мылись вместе, и всё. Он к ней ночью приходил. Я видала как*

красное-красное. И вот во вторую смену идём с двенадцати [часов], и красная змейка летит, и он падает то ли в трубу, то ли куда. Маком, говорю, посыпь. Нижняя Солянка Киш. *Приходил одно время-то, залез вот отседа-то снизу, из-под койки-то, и давит. Голова долгая – как ровно у змеи. Не человек. Тосковала, дак душисть приходил.* Лидино Окт. – «Нечистая, дьявольская природа змеи в известной степени обусловлена библейско-христианским взглядом на змею как воплощение сатаны» [СД 2: 334].

ЗОЛА. В силу соотнесенности с огнем наделяется обереговым значением. *Золу сыпали вокруг дома от ходящего покойника.* Красная Пашня Караг. – Как носитель идеи огня, зола воспринималась в качестве средства и антидемонического, и демонического (что может поддерживаться фонетической близостью слов зола и *назбола*, зло).

ЗУБЫ. Воплощение силы. *Зубы если выпадают во сне и при этом чувствуешь боль, – к потере близкого.* Примета. Старая Пашня Караг. – «Зубы нередко рассматривались как объекты, в которых концентрируется магическая сила их обладателей, <...> выступали в качестве медиаторов, позволяющих устанавливать контакт с иным миром» [Подобед, Усачук, Цимижанов 2013: 62–63].

ИГЛА. Оберег и одновременно орудие порчи (особенно о игле для изготовления погребальной одежды). *Которы новобранцу отдают иголочку от покойника: в армию парень пойдёт, эту иголочку ему с собой. Нитки тоже расходовать нельзя, их потом положат, так и должны лежать.* Осинка Юрл. *Иголку, которой шили одежду на покойника, обязательно прячут. Потому что колдуны могут её украсть, воткнуть в человека. И этот человек умрёт. Ещё присушивали этими иголками.* Большие Долды Черд. – Символика иглы, охранная или вредоносная ее функция основана на таких свойствах, как отнесенность к металлическим предметам, острота и способность проникать насквозь, соединять.

ИКОНА. Сакральный предмет с изображением Бога, святых, который использовался в магических целях. *Умершему клали в гроб иконку, которую потом на кладбище доставали и на сорок дней оставляли в церкви.* Верхняя Меча Киш. *Чтобы найти утопленника, отпускали на воду икону и смотрели, где она остановится.* Чусовой. – «Икона является эквивалентом дара, но лишена семантики жертвы и сохраняет только силу святыни» [Петкевич 2006].

ИМЯ. «Личный знак» человека, определяющий его как часть социума и мироздания; в похоронно-поминальной традиции служит для молитвенного заступничества за умершего перед Богом, адресации причитаний и поминальных стихов, призывания душ на поминальную трапезу. *Есть у меня книжечка такая. В общем, утренние [молитвы]: «Упокой, Господи, души усопших раб твоих...» Вот там всех своих назовёшь. Я называю всех, в общем: папу, маму, братьев там, а дальше, значит, родных, кого я знаю, я их всех назову. По именам. Например, папу говорю Трифона, мамку – Анну, там брата Ивана, брата Григория, брата этого самого... Григорий, Александр, Леонид. Всех вот назову их. Мухоморка Юрл. Я просто за столом сижу и типа я не то что бы их зову, просто вспомнила вот, что дедушка, бабушка, мама, папа, другой мама-папа – это свёкор, свекровь. По имени так вот их вспомнила и села кушать. Типа того, что если я ем, я о них вспомнила – это получается, что они тоже кушают. Юрла. Я мёртвого родила, дак у меня мужик увёз на кладбищишо всё равно. Некрещишный, ничё. Хожу [помянуть]. А муж сказал, парень будет – вот как будем звать: Гришкой. Сейчас-то я мужа какжу, внучек лежит, бабушка лежит, мужик-от лежит, сейчас сын-то свой лежит. Вот, всех надо кадить. Васькова Юрл. – Перечисление имен (во время проскомидии, панихиды и др.) для их поминовения за упокой практикуется и в русской православной церкви; при этом существуют специальные выражения, позволяющие назвать тех, чьи имена неизвестны. В народной культуре бытуют фольклоризованные версии таких молитв: Ну чё, встанут это: «Помяни-ко всех родителей, знающих, незнающих...» Знаю которых, поминаю тут, не знаю – [тоже] поминаю. Я первого поминаю тятю: «Тятеньку, тожнó маму, дедушок, бабушок, тёток, сестёр, братёй, братáников, знающих, незнающих, на огне загоряющихся... Дай им, Господи, сейчас царство небесное, пресветлое место». Черепанова Юрл. – Подробнее см. [Королёва 2015].*

КАМЕНЬ. Символически представляет вечность, поскольку неподвижен, противостоит воздействию огня, воды и ударов. *На лавке лежит покойник, дак под голову камень или кирпич нарочные. Кирпич у меня хранится, на ём мама у меня лежала, муж, и велю меня положить на его. Калинино Кунг. Камешки в подушечку в гроб кладут покойному. Афанасьевское Сив. – Использовался в обрядах*

как предмет, воплощающий собой силу, соотносенную со смертью и вечностью. Каменные подголовники («подушки») считаются одним из орудий «смирения плоти», использовались обычно при захоронениях монахов [Беляев 2011: 72]; подробнее см. [Кляус, Чубукова 2015].

КАПУСТА. Символ плодородия; в славянской традиции входит в число постных и поминальных блюд. *Капустный пирог обязательно пекли на поминки*. Тис Сукс.

КАША. Обязательное блюдо на поминках по умершему, символ плодородия, достатка. *На поминках обязательно должны быть три есцы – уха, каша да квашеные пироги*. Тис Сукс. *Гороховая каша всегда уж должна быть на поминках*. Молёбка Киш. – Использование в качестве поминального блюда определяется семантикой крупы и злаков; является символическим благопожеланием умершему.

КЕДР. Вечнозеленое дерево, связанное с идеей смерти и бессмертия. *Дерево кедр напротив дома старались не садить. Считали, что хозяин умрёт. Садили его в огороде на меже*. Красновишерск. *Лиственницу можно, а кедр да берёзы никогда не садите. Кедрá шибко такая, выводит семьи она. А вот она божья, выведет всю семью. Вот у нас была кедр-то, дак вся семья уже никого нет*. Пянтег Черд. *В кедровом гробу хорошо хоронить – умерший сразу в рай попадает*. Вая Краснов. – Сакрализация дерева могла возникнуть под влиянием христианской легенды о трех деревьях, из которых был сделан крест Христа, в их числе и кедр. Не случаен, по-видимому, и народный обычай использовать кедровую смолу вместо церковного ладана, распространенный у русских там, где растет это дерево.

КИСЕЛЬ. Напиток, воплощающий идею кислого как переходного из культурной среды в природную. *Кисель обязательно пьют на поминках*. Печмень Бард. *Это по кругу каждый ест, кисель. Да просто мука, немножко кислого теста положишь. Вот тут в кружечке я сделала, там осталось, я водичку разболтала и на огонь. Вот и кисель. Это раньше было у нас первое поминальное блюдо здесь, в деревнях. В постные дни особенно, в постные поминки. Кисель картофельный тоже подавали*. Пестерёва Юрл. *Кисель на поминках надо было выхлебать до доньшка, чтобы душа умершего не замаралась*. Ключ Чернуш. – Потусторонняя символика (переход

в кислое) обусловила использование киселя как заключительного обрядового блюда (ср. в свадебном обряде: *На последнее на свадьбе у нас обязательно блины выносили, ещё кисель*. Юго-Камск Перм.). См. подробнее [Осипова 2017].

КЛАДБИЩЕ. Место загробной жизни. *До сорока дней на кладбище не ходят, там не поминают, душа-то ещё дома ведь*. Майкор Юсьв. *Покойных, говорят, что тоже по пустякам нельзя трогать. И что на кладбище просто так вот ходить тоже нельзя. Что вот, например, я придумала: «Сегодня пойду я на кладбище, да и всё», – а зачем ходить-то? Говорят, что мы не даём покоя им, что вот беспокоим усопшие души. И я ещё слышала такое, что на кладбище нельзя находиться вот так вот, можно даже умереть, что нельзя ходить просто так*. Бым Кунг. *Вот, и на этом татарском кладбище огромная земляника растёт. На кладбищах вообще всё дуром прёт. Вот мы в детстве там землянику как-то ели. А потом оглянулись – нам как-то не по себе стало, и мы ушли. А потом нам сказали, что на кладбище ничего есть нельзя*. Комбинат Кунг. *С кладбища ничего нельзя подбирать – гвозди ли найдёшь, краску. Ягоды и те не берут*. Морозково Киш. *И домой с кладбища брать ничего нельзя. Вот у нас случай был, женщина одна решила цветов развести и взяла на кладбище семена. Развела перед домом. И так ей в саду нехорошо было, страшно. Потом у неё дочка начала болеть. А потом кто-то спросил, мол, цветы-то откуда? «Дак с кладбища».* – «Ну, тогда понятно всё». Комбинат Кунг. *Вот знаю, что, допустим, если на кладбище что-то упало, это ихнее. Вот даже где если, допустим, ключ уронил, а он тебе нужен, что-то ты положи взамен, вот тогда возьми. На кладбище, говорят, ничего нельзя подбирать, ни ягоды есть. Вот это я знаю, это пало – это уже ихнее, всё. Достанешь ту же конфетку, положишь её, а там подберёшь. Я нынче так и сделала: у меня телефон упал, я так на него посмотрела: «Да нет, мои хорошие, телефон мне нужен». Аи! – конфетку тебе*. Майкор Юсьв. – Кладбище в народных представлениях считается земным продолжением потустороннего мира. «Широко распространено убеждение, что все, находящееся на кладбище, принадлежит душам умерших: запрещено собирать там грибы и ягоды, рвать цветы и ломать ветки деревьев, приносить домой какие-либо предметы и остатки поминальной еды» [Андрюнина 2013: 47].

КЛЮЧ. Оберег, магическое средство защиты. *Ключами градят [крестят] рот, колдун если умирает. И он легче умирает, и ни к кому не заходит потом его колдовство.* Пожва Юсьв.

КОЖА. Символизирует жизненные силы человека. *Если с потылицы [тыльной стороны руки] зашпиинется длинная складка кожи – скоро умереть.* Юм Юрл.

КОЛ. Оберег от «ходячего покойника». *Осиновые колышки втыкают, можно десять, можно и двадцать штук, чтоб [умерший] не ходил. Это около дома.* Бым Кунг. *Чтобы покойник не беспокоил, осиновые колья ставят в углы дома снаружи или кладут под кровать, если кажется умерший.* Рождественское Караг. – Осина считается проклятым деревом, ее демоничность может быть использована против нечистой силы (преодоление подобного подобным).

КОНОПЛЯ. Оберег. Коноплей или маком посыпали вокруг дома того, к кому приходит покойник с кладбища, но так, «*чтобы хозяин дома об этом не знал*». Тис Сукс. – «По обрядовым и символическим функциям конопли сближается со льном; наделяется продуцирующей и отгонной семантикой» [СД 2: 583].

КОНЬ, ЛОШАДЬ. Один из вестников смерти (чаще о лошади сивой масти), проводник в иной мир. *Увидеть на солнце фигуру коня – к большой беде, к войне.* Калиновка Чернуш. *Если кони, везущие гроб с умершим, идут с наклоненными головами, в деревне скоро снова кто-то умрёт.* Примета. Большие Долды Черд. *Лошадь не заможет везти, как ко кладбищу подъезжают с покойником, – его де встречают, насядут другие покойники, она и не идёт.* Елизавето-Пожва Юсьв. *Пара белых лошадей, кошева и человек, лицо не видно. «Ну чё, – говорит, – поехали?» – «Да нет, мне рано ещё». Не поехала. А поехала, дак бы не маялась счас.* Сива. *Лошади две приснились – вороная да рыжая, лежат. Ворона-та вставала-вставала и встала, а рыжа-та билася, билася, не могла стать. И потом пришла похоронна, сына убили. А товариш его живой остался.* Большие Долды Черд. *Пришёл он к нами и говорит: «Мне што-то неладно будет в семье». Отцу нашему говорит мужчина, отец спрашивает: «Почему?» «Понимаешь, – говорит, – я сейчас шел из бани...» Из бани вышел – на него из тумана всадник на коне налетел, белый всадник и белая лошадь. «Я, – говорит, – не мог посторониться, лошадь меня копытом задела. Ни синяк, ничего не было, но, – говорит, – копытом*

лошадь задела, это, наверное, очень плохо, что-то со мной случится». И действительно, он потом долго не пожил, у него туберкулёз начался в легких. Усть-Пышья Юрл. А свекровка у меня здесь умерла, дак ей тоже бла́знилось. Пришли домой-ту, она и говорит: «Катя, пойди под окошко, погляди». – «А чё?» – «Да лошадь сивая в окошко лезла, ноги-те мне на подушку положила». – «Ты чё, – говорю, – бабушка. Рамы не выбиты! Куды она тебе пойдёт?» – «Нет, уже на лавку ноги-те поставила!» Вот ей показалось. Дак она токо три дня прожила. Говорят, сиву лошадь будешь во сне видеть, дак тожо к смерти. Дранёвка Караг. Он всё говорил, что её везти надо только на лошадке, на лошадке свекровку увёз [на кладбище], не на машине, грешно на машине. Старообр. Северный Коммунар Сив. На машине везут, на машине, а кто старушки богу молилися, дак они только если закажут, что меня только на лошади везти. Бывает, бывает, я не один раз видела, что фабричные везут гроб. Это же старушки те: «Меня вот уже не возите [на машине], на лошади меня везите». Быково Сив. У нас, у кержаков, говорят, когда человек помрёт, то нельзя было его везти на машине на кладбище. Только на лошади или даже вот на руках неси. Северный Коммунар Сив. Умрёшь без покаенья если, на тебе будут, как на старой лошаде, черти ездить. Лидино Окт. – Образ коня наделен символикой плодородия и одновременно смерти, а также медиативной функцией, чем объясняется его активная роль в семейной обрядности в целом. В фольклоре конь часто выступает как персонаж иного мира и как проводник в иной мир (например, волшебный помощник героя *Сивка-Бурка* в сказке).

КОПЫТО. Показатель демонической природы персонажа. *Начал ходить, раз она ревела да ревела. Сватья пришла, всё посмотрела, прочитала молитвы, спать сама легла на койку, а её велела на печь. Слышит – он ходит по избе, шабаркаться, а попасть не может, ограждено дак. Как хрястнет по углу, по дверям – у дверей-то след даже остался, как конье копыто.* Мостовая Перм. «Наличие копыт у антропоморфных демонических персонажей <...> основной признак нечистой силы» [СД 2: 594].

КОРЫТО. Внешне соотносится с гробом, ассоциируется со смертью. *Корыто снится к смерти, покойнику.* Примета. Шерья Нытв. Колдуна, который долго не умирал и мучился, отправляли в баню и покрывали поганым корытом. Кормовище Лысьв. – Корыто

связано с идеей нечистого и одновременно может использоваться как символическое пожелание богатства («поганое» корыто для стирки – подарок на новоселье).

КОСА. Инструмент для косьбы; один из атрибутов образа смерти и одновременно оберег от нее. *Начало блазнить, вержиться – кто-то по избе ходит, гремит ложками по ночам. Была у нас между полатами и печкой дыра. И вот в эту дыру стал кто-то кричать. Голос мужской был, громкий: «Кузьма, Кузьма, вставай, долго спишь». Отец ходил по избе с литовкой в руках и как косил. Это он нечистую силу отпугивал.* Верхние Новинки Сол. *Смерть приходит как женщина с косой-литовкой.* Бедряж Чернуш. *Суседка больная лежала. С литовкой ко мне, говорит, женщина пришла. В чёрной юбке, белой кофте. И говорит: «Ты долго-то уж не проболеешь».* Бияваш Окт. – Образ содержит уподобление жизни природы и человека. Об образе смерти с косой см. [Майзульс 2015]. «В восточнославянской мифологии коса как эмблема Смерти – это скорее след западноевропейского влияния, чем исконный славянский символ этого персонажа» [Виноградова 2016: 178].

КОСИТЬ. Иносказательное представление лишения жизни (аналогично жатве). *Косить [во сне] траву, особенно не на своей делянке – к смерти кого-то знакомых.* Нилиги Ильинск.

КОШКА. Один из образов нечистой силы и одновременно средство защиты от нее. *Собака и кошка – первая встреча на том свете.* Пожва Юсв. *Я слышала от старых людей только: на том свете кошки – первая встреча. Собака от дьявола. Её в дом нельзя пускать, там святого духа не будет. А кошку пускают в дом. Кошка считается животным... как бы поблажка дана Богом. Она и разговаривает, ложится и лечит. И кошка дьявола ведь ловит. Собаку Господь не принял как бы в доме держать.* Лысьва. *Человек умрёт, солому постелют ему, по соломе кошка ведёт человека.* Базуево Гайн. *Кошек и собак выгоняли из дома, в котором лежал покойник.* Касиб Сол. *Кошки в доме если начинают беспокоиться – это нехорошее. Как сыну умереть, было. Такой хороший кот у нас, а как вечер, так гадит. Кошки что-то чувствуют.* Кузино Кунг. *Душа до сорока дён дома может показаться кошкой, женщиной. Видишь – стоит женщина. Оглянешься, раз – её уже нету.* Калинино Кунг. – Кошки, известные своей связью с демоническим миром, сближены

со смертью и являются ее помощниками. «Домашнее животное, наделяемое в народных представлениях двойственной символикой и различными демоническими функциями и часто выступающее в паре с собакой» [СД 2: 637].

КРАПИВА. Жгучее растение; известный символ плодородия и демонического мира, отгонное средство. *Крапиву клали умершему в гроб. Бедряж Чернуш. Пока покойник дома, его в гробу свежей крапивой обкладывают. И под гроб крапиву кладут, а в день похорон убирают. Это, говорят, чтоб от него запаха не было, когда лето, когда в доме тепло.* Пермь. *Крапива растёт на могиле недоброго человека.* Лысехино Караг. – Как различные колючие, жалящие, сильно пахнущие растения, крапива наделяется значением оберега: «Крапива широко использовалась в магических обрядах от болезней, порчи, нечистой силы, стихийных бедствий, несчастий» [СД 2: 644]. Трава может символизировать жизненную силу, живучесть (*Крапиву бросали в хлев, чтобы урожай был.* Чердынь; *Подкладывали крапиву в постель новобрачных.* Ново-Залесное Ос.).

КРАСНЫЙ. Цвет крови и огня, символизирует в том числе адское пламя. *На умершего не надевали ничего с красным цветом, а чаще голубое или синее. Иначе кто-то из близкой родни умрёт.* Романово Ус.

КРЕСТ (КРИСТИК, ХРЕСТ). Символ принадлежности усопшего человека к христианской вере и одновременно знак предстоящего воскресения. *Кресты на подушечке. Подушечка из белого полотна, и надо руками, не на машинке чтоб, по углам четыре крестика. И на гробы крестики нарисуют карандашами цветными, по три на каждой стороне. И в голове один, и в ногах. И на крышке будет один большой крест.* Калинино Кунг. *У староверов тело умершего всегда обмывается крестом. Обмывают – крестики ставят. Это из коленкора вырезают семнадцать тряпочек, мачут в святую воду и так крестики на теле ставят. На каждый крестик новая тряпочка. На голову, на ноги крестики надо положить. А потом убирают эти крестики, их можно сжечь.* Осинцево Киш. *Когда хоронят, обмывают, так восемнадцать крестов вырезаем из белого материала. Крестиками в воду мачем. «Святой божий, Святой крепкий, Святой бессмертный, помилуй нас», – вот скажут и начинают мыть. Крестиком мажешь и бросаешь в посудинку*

отдельную, и потом их закопать надо обязательно. Каждый крестик на отдельную часть тела, и ноги около пальцев тоже моют, плечи, руки, пуп, груди обязательно. Вот крестиком помоешь, а потом в землю, где скот не ходит, где не мочатся, в нехожее место. Верхняя Меча Киш. Рекруту давали с собой крест от покойника. Дуброво Ел. На суд в кармане несли кусок надгробного креста, чтобы меньший срок присудили. Усть-Игум Алекс. Крест с покойника и его волосы старались незаметно взять, чтоб потом использовать в колдовстве. Грудная Караг. Снять хрест [с умершего] и носить – оберег хороший. Особенно родственнику, вот будущим поколениям крест этот очень помогает. Но если его украли или там дети заиграли – вот им тогда беда. Я помню, у нас бабушкин крест потеряли, так ребята соседские, где они нашли его, не знаю – но потом у них чё-то там были проблемы. То ли болезнь, то ли чё, – недоброе чё-то было. То ли утонул он потом, парень этот. Северный Коммунар Сив. Умерла бабка, она всё говорила, перед смертью она носила пять хрестов. У неё четверо детей было. И она перед смертью, она лежала уже, и одела эти кресты. «Один, – говорит, – крест мне оставьте, остальные все по кресту возьмите, снимите. Это недавно было. Взяли и носили потом сыновья. Северный Коммунар Сив. – Вера в обережную силу креста с умершего основана на представлении, что имеющий его при себе уподобляется покойному и, следовательно, больше не может страдать, испытывать несчастье.

КРУГЛЫЙ. Символизирует совершенство и законченность. Во сне видела, дед покойный меня увозил на тот свет, там казал мне всё. Приезжал по меня на машине, на полуторке. Там люди работают. Только лесу нету, а я уж больно лес люблю. Не улицами дома-то, а так – кружком, кружком и как один. Маленькие, все вот кружком. Все одинакие. Там тихо, тишина. Лидино Окт. Санко обмирал. Потом сказывал: кажутся круглы ворота, и в их стоит старуха. «Тебе ещё рано», – говорит. Сюзьвяки Караг.

КРУПА. См. ЗЕРНО.

КРУТИТЬ. Совершая вращательные движения, исполнять магическое действие. Крутят три раза гроб по солнышку, когда прощаются, выносят когда. Запутывают следы, чтобы не было возврата. А счас уж не крутят, редко. Пож Юрл. – Вращением по кругу символически привносится идея вечности.

КРЫША. Часть дома; в обрядах символически соотносится с небом, верхним миром. *Идут душу провожать со свечкой на улицу, с молитвой, воду в стакане несут, хлебушко. Потом воду из стакана на восток надо плеснуть, а хлеб крошить и на крышу птичкам бросить.* Калиновка Чернуш. *Воду, которая стояла сорок дней после смерти человека, выплёскивали на крышу дома.* Тюинск Чернуш. *Блюдо, из которого обмывали, надо разбить или бросить в палисадник, под угор. Можно просто вымыть его ключевой водой и бросить на крышу.* Ефремова Юрл. – Отправление на крышу равно жертвованию и одновременно избыванию негативного.

КУВЫРКАТЬСЯ. Переворачиваться по спине через голову; исполнять магическое береговое действие. Встретив похоронную процессию с «мирскими», староверы обходили ее далеко и даже кувыркались через голову. Усть-Уролка Черд. – Ритуальное переворачивание через голову выступает как антиповедение, магический способ перехода в иной мир и возвращения оттуда; связано с истолкованием смерти как движения в обратном направлении (ср. кувыркание как способ вызывания удачи: *Три раза нужно перекувыркнуться на охоте, если не везёт.* Аралово Черд.).

КУДЕЛЬ. Знак природного, исходного материала. *Куделю растили по днищу гроба, ей набивали подушечку для умершего, из кудели вязали похоронные тапочки.* Петухи Ильинск. – Кудель, очищенное волокно льна, благодаря «малой окультуренности» применялась в ритуалах «жертвенного» и берегового характера [СД 3: 19].

КУКЛА. Символический заместитель человека при задабривании умершего. Сшитую из тряпиц куклу клали в гроб умершему со словами: *«На тебе, взрослый, маленьку малютку»*, – чтобы *«следующего покойника в доме не было»*. Рябки Чернуш. – Распространенный во многих обрядах символ, на свадьбе применяется как пожелание рождения детей.

КУКУШКА. Один из образов смерти. *Кукушка в деревню залетела – к смерти, беде.* Примета. Старая Пашня Караг. *Услышал пение кукушки весной первый раз в затылок – к смерти.* Примета. Старая Пашня Караг. – Устойчивые связи кукушки со смертью типичны для многих славянских традиций (восточнославянской, сербской, польской) и во многом объясняются временем ее активности (кукушка начинает куковать в переходное от весны к лету время). В народных пред-

ставлениях кукушке отведена роль посредника между миром живых и мертвых, образа души умершего, вестницы с того света [СД 3: 39].

КУРИЦА. Символ плодородия, знак переходности, наделенный демоническими чертами. Живую курицу обязательно подавали через гроб (в день похорон) или на поминках. Старая Пашня Караг. Обязательно подавали обмывальщикам. В некоторых деревнях, например, обмывальнице отдавали через гроб курицу. Подают через гроб родне живую курицу. Считается, что эта курица будет особо нóская: за-гребат де курочка могилу-то. Липухина Юрл. Курочку подают через гроб которой мыла женщине. Чтoб она там [на том свете] червячков убирала. Васькова Юрл. Тому, кто вымоет человека, курочку подавали. Чтoбы она у покойного червячков клевала. Это почётно было, кто моет. Ключ Чернуш. Пропала курица на гнезде – там уж точно покойник будет в родне. Я на работу прихожу, Валя там: «У нас знаешь чего – курица на гнезде умерла». Я и говорю: «Ожидай чего». И вот муж у ней умер. Летягино Сив. Если курица запоёт, как петух – это к смерти. Беда будет. Их надо убивать обязательно. Обязательно надо убирать эту курицу. Северный Коммунар Сив. Рябая курица кажется перед смертью. Калинино Кунг. – Устойчивая связь курицы с иным миром обусловлена ее поведением (разрывает землю, делает ямки (символически копает могилу). Курица в похоронно-поминальном обряде может интерпретироваться и в связи с темой плодородия, связанной с необходимостью нейтрализовать смерть. Близкие формы обрядового применения курицы отмечены в западносибирской похоронной традиции, см. [Голубкова, Будаева, Крикау 2017: 132].

ЛАВКА. Часть «своего», связанного с домашним укладом и жизнью, пространства. Если в доме сильно трещит стол или опечек – умереть мужчине. Если дверь или лавка – женщине. Забегайка Добр. Покойника клали в доме на «дольную лавку». Нижняя Язьва Краснов. Когда вынесли гроб, родные садятся на лавку, на которой он стоял. Юм Юрл. После выноса гроба лавки и стол в избе переворачивали. Пянтег Черд. – Обычай класть новорожденного под лавку, чтоб «был спокойней» (Большие Долды Черд.) указывает, что место под лавкой связано с «выключением» из повседневности. Аналогичную роль играет переворачивание лавки как способ перевода в иной мир, см. [Толстой 1990: 119–127].

ЛАПОТЬ. Вид архаичной обуви, часто использовался в похоронном обряде. Покойника обязательно хоронили в лаптях, считали, что так в рай он *«будет ходить без шума»*. Ключи Чернуш. *Я вот тятю видела во сне, будто бы в окошко смотрю, он [умерший] идёт, лапти матеренные. Мама кому-то подавала милостину, чтоб не казался. Ножовка Част. За гробом с умершим по пути на кладбище бросали старые лапти. Кын Лысыв. Старые лапти от ходящего покойника забрасывали на чердак дома. Карагай. – «Вобравшие» жизненную силу человека изношенные лапти (как и другая старая обувь) понимаются как оберег от смерти, «ходячего покойника». Имеет значение и то, что эта плетеная обувь воспринимается как защита крестом (переплетение лыка образует крестики: *Лапти с крестиками, поэтому охраняют. Пожва Юсыв.*).*

ЛЕВОЕ. «Нечистая» сторона. *Гроб с телом умершего нужно поворачивать только слева направо. Верхнечусовские Городки Чус. У могилы левой рукой через левое плечо бросали три раза землю со словами «Я тебя не знаю, ты меня не знай». Большие Долды Черд. Когда кто-то родня умрёт, чтобы не тосковать, надо над водой читать молитву, умыться этой водой и вылить её через левое плечо на запад. Ключи Сукс. Мак надо сыпать утром вокруг дома от покойника, чтоб никто не видел, «проти солнца» [справа налево]. Пожва Юсыв. – В обрядах нередко действие выполняется в левую сторону для обереговых целей (в т. ч. как инверсия магического характера: *Нечистую силу отгоняют ударами наотмашку справа налево. И крестятся от дурных снов левой рукой. Воскресенск Караг.*).*

ЛЁН. Как архаическая культура, лен наделяется продуцирующей и обереговой символикой и используется для изготовления культовых вещей. *Клали умершему в гроб горсть льна. Калиновка Чернуш. «Лён положи в гроб, а то что я там прясть-то буду», – попросила перед смертью соседка у меня. Припасла себе специально три горсти кудели. Верхний Кондас Ус. Покойнику надевали льняные, холицовые носки. Ленск Кунг. Свои пряжёные нитки, льняные брали. Я вот помню, дядя Гриша умер, вот этот ярушничек, деньги туда, льняными нитками оплели, вот это всё подавали подорожную. Ты идёшь впереди, а покойника взади несут. Усть-Буб Сив. – Связь льна со смертью отражена в поверьях и приметах (ср. костромское *Большой урожай льна – на покров головы*, т. е. к чьей-либо смерти). Мифологическая*

связь с «тем светом» объясняется «перерождением» льна при прядении (из растения в кудель, затем в нить и полотно) [СД 3: 91].

ЛЕС. Символ чужого, демонического пространства; в Прикамье частое месторасположение кладбища. *Прямо в ельник у нас кладут [хоронят], в лес.* Пож Юрл. – Лес выступает как опасное, не принадлежащее человеку пространство.

ЛЕШИЙ (ЛЕШАК). Дух – «хозяин» леса; один из предвестников опасности, смерти. *Если человек три раза подряд видел лешего, значит, он скоро умрёт.* Одинцово Караг. *У меня вот тоже с мамой случай был такой. Мамочка, прости. У меня брат, который вот в Сенино погиб, ёлкой придавило, ему было 16 лет, семнадцатый. А в деревне лошади колхозные были. Он без спросу взял лошадь, заскочил на неё и поехал. Поехал будто в Сенино. Мама-та ему взаяптки: «Да унеси тебя лешак». Она потом стоко ревела, когда он умер, она вот себя всю изругала! Разве можно ребенку говорить это? Нельзя такое говорить ребенку. Дак он просто вскоре и погиб, да.* Коточиги Вер. – Типичное объяснение смерти действиями потусторонних сил, несущих зло.

ЛИПА. Дерево, понимаемое в традиционной культуре как чистое, святое. *Листья липы ложишь в подушку и на дно гроба, потому что липа – это святое дерево.* Осипята Нытв. *Липовый лист кладут и в гроб, и в подушку, липа-то божье дерево.* Ильята Киш. *Раньше лубок липовый на дно клали гроба-то, кору снимали, обстругают верх-от, как мочало твердое сделают, на место доски-то, на место дна-то.* Ильята Ильинск. *В гроб сухой лубок, от липы кору клали, сейчас не делают. Колдунам липовый кол в могилу втыкали.* Осинцево Киш. *Тётка Акулина лечила какой-то палкой липовой. С приговорами. Ночью прилетал, летит, и искры от него сыплются. И кто тоскует [по отсутствующему или умершему мужу], в тот дом и падают. Заходил, другой-от человек не видит, так-то он не покажется. А в образе был человека. Тоскуют во время войны жёны. Он прилетал, он даже с женой в баню пойдёт.* Пашева Киш. *Палочки из липы ставят крестом перед воротами, раскладывают на подоконнике от ходящего мертвеца.* Ленск Кунг. *Лутохи, луплена липа в каждый угол ставят, и потом не кажется.* Пожва Юсьв. *Муж покойный на машине приезжат ночью в двенадцать часов, даже дом шевелится. Лутошки связывала крестиком, чтоб не приезжал.*

Пожва Юсьв. *Чтобы покойник не ходил, на липовой палке, как верхом на лошади, объезжали дом вокруг по солнышку.* Разим Ус. *Чтобы не бояться покойника, надо объехать круг дома на липовой лутушке с маком, бросить мак.* Суксун. – В славянской культуре липа воспринимается как дерево, наделенное обереговыми свойствами и одновременно связанное с демонической средой и смертью [СД 3: 112–114; Агапкина 2018].

ЛОБ. Верхняя часть головы, символически представляющая знание. *Лоб чешется или переносица – о покойнике услышишь.* Примета. Юм Юрл.

ЛОДКА. Символическое средство переправы на тот свет. *Лодка по реке плывёт сама, без вёсел во сне – к смерти близких.* Пянтег Черд. – В снотолковании использована аналогия лодки и гроба, реки как пути в мир мертвых.

ЛОЖКА. В обрядах символический смысл мотивируется связью с пищей. *Ложку, нитку, иголку, кусок хлеба подавали первому встречному по пути на кладбище с гробом.* Сретенское Ильинск. *Ложку клали умершему в гроб.* Тюинск Чернуш. *Я не дала ему [умершему] чашку, ложку, кружку с собой. Саня у меня пришёл с пестерём, в лаптях. Смотрит на меня. Я догадалась. Кого-то хоронили, передала ему чашку, кружку, ложку.* Чужья Юрл. *Ложками брякают всю ночь, брякают, посуду перебирают [умерший]. И на другую ночь так. Ну, спустилась в голбец, все углы святой водой прошла: «Во имя Отца и Сына...» И попустилось.* Васькова Юрл. – Как и некоторые другие предметы кухонной утвари, используется для выражения благопожелания. В составе милостыни отражает веру в сохранение у покойных некоторых земных потребностей.

ЛОМАТЬ, РАЗЛАМЫВАТЬ. Разрушать ритуальный предмет в магических целях. *Ломали горшок, из которого обмывали умершего.* Усть-Уролка Черд. *Да всё, что есть, наверно, можно взять [на кладбище]. Ну там маленькие пирожки. Но в основном всё-таки пироги большие, их там почему-то не резали. Ну, дома если разрежешь, унесёшь, – больше, по-моему, ножик [на кладбище] не носят, отламывают потому что, даже разламываешь.* Юрла. *На поминках ни пирог, ничего не режут. Ломают только, и всё.* Пестерёва Юрл. – Ломание является ритуальным разрушением предмета, контактировавшего с умершим (или предназначенного

ему), а также способом жертвования, высвобождения заключенной в таком предмете энергии.

ЛОШАДЬ. См. КОНЬ.

ЛУК. Известный в разных культурах символ вечности. Лук «надурут» [*вырастет в большом количестве*] – к смерти хозяина или хозяйки. Примета. Мусонкино Караг. Луковица обязательно кладётся в первую милостину. Гари Киш. Луковку подают, она там пригодится, на том свете. Из ада ведь вытягивать надо. Ухватилась за пёрышки луковые и вышла из ада. Что луковку подавала, тем спаслась. Васькова Юрл. – По легенде, тоненькая луковка, за которую «Иисус Христос грешников из ада вытягивал, может спасти всех, кто горел в огненном озере» (фольклорный сюжет использован как притча в «Братьях Карамазовых» Ф. Достоевского) [Зудин 2009: 262]. Лук часто фигурирует в наборе поминальной тайной милостыни.

ЛУНА, МЕСЯЦ. Символ загробного мира. Младенцу нельзя показывать месяц – может не выжить. Зуята Кунг. Когда-то давно там, видимо, была битва. Там есть место, где даже выкапывали кольчуги и стрелы. И на том месте, видимо, где убитых похоронили, когда ночью луна, слышали какие-то звуки. Как будто кони гремят копытами, люди кричат, раненые, видимо, стонут. Вот это я в Амборе слышала от стариков. Пянтер Черд. – Когда светит луна или месяц, дают о себе знать убитые, умершие не своей смертью. Свет месяца у славян считался опасным и вредным для беременных и новорожденных.

ЛЫКО. Липовая кора, символ защиты. Лыком вместо гвоздей скрепляли доски гроба у старообрядцев. Моховляна Лысыв. – В обрядах используется в качестве оберега (в связи с почитанием липы как святого дерева: *От колдунов свекровка вязала молодоженам под одежду, на тело в качестве пояса лыко*. Берёзовка Ус.).

МАК. Растение с дурманящими свойствами и обилием мелких семян, используется как оберег. Когда блазил умерший, поили тощующего отваром мака. Рябки Чернуш. Маком посыпали лавку, на которой стоял гроб, чтобы не тосковать. Фоки Чайк. Если человек повесился, наложил на себя руки, сразу же после его похорон весь двор обсыпали маком. Ко мне никто не ходил, надо маком, трёхгодовалым маком три раза. Сегодня обошла, на второй, на третий день, только чтоб хозяева были не знающие, что обсыпашь. Калинино

Кунг. Огненной головёшкой мак старый вокруг дома насыпали, дак он [покойник] так торкался, а зайти не мог. Уральское Чайк. – Священный с идеей сна мак часто обозначает границу между мирами. Важное значение в использовании маковых зерен как апоторопея имеет их мелкий размер: злым силам нельзя сосчитать зерна и, следовательно, пройти через них (*Мак рассыпают по полу на свадьбе, чтобы никто ничё не сделал молодым.* Юм Юрл.).

МАСЛО. Известный символ достатка, здоровья. *Масло (коровье) клали умершему в гроб.* Бедряж Чернуш. – Масло, как и хлеб, относится к основной пище, известно как оберег и жертва (ср.: «*Шепотки*» наговаривали на масло или на хлеб и скармливали больному. Шишигино Черд.).

МАТ. См. БРАНЬ.

МАТИЦА. Центральная балка потолка, в обрядовой традиции осмысливается как центр дома и средоточие его охранных сил. *Матица скрипит (трещит) – к покойнику.* Примета. Усть-Уролка Черд. *Если по матице пойдет трещина, то хозяин умрёт.* Нердва Караг. *Матица садится вроде, хрустит – такое слыхала, кто-то опять в родне умрёт.* Летягино Сив. *Колдун, чтоб умереть, должен за матицу перейти ко дверям.* Пожва Юсьв. – «С семиотической точки зрения матица обозначала прежде всего границу <...>, была сразу двойной границей: между низом и верхом, а также между внутренним и внешним» [Байбурин 1983: 84].

МЁД. Одно из поминальных блюд, представляющих потусторонний мир (рай). Мёд обязательно должен быть на поминальном столе, добавляют в кутью. Тюй Чернуш. *На похоронах все по очереди кушали мёд с лопатки, выструганной специально из лучины. Первым начинал есть мёд тот, кто читал молитвы, затем все остальные по солнышку.* Вильва Сол. – Как «совершенная» пища, представляет образ рая, в т. ч. в Библии, где упоминаются реки молока и меда – символы изобилия и блага (*Не видать ему ручьев, рек, текущих медом и молоком,* Иов 20:17). В различных культурных традициях мед – обрядовая жертва.

МЁРЗНУТЬ. Устойчивое представление о состоянии умерших (холод – свойство того света). *Бывает, что вот, например, покойника плохо похоронили, там они мёрзнут, вот и просят одежду.* Городище Юсьв. Нельзя хоронить в одежде с короткими рукавами:

«на том свете руки будут мёрзнуть». Якимово Нытв. *Чтобы не холодно было умершему, если снится и жалуется, надо подать милостину, людям что-то из тёплого отдать.* Занино Киш. – Архаичное представление о том, что после смерти у души сохраняются земные потребности (в тепле, одежде); ср. также календарный поминальный обычай восточных и южных славян *греть покойников* – жечь костер, передавая тепло умершим предкам [СД 1: 543–544].

МЕСЯЦ. См. ЛУНА.

МЕТАА. «Нечистый» предмет, орудие порчи и колдовства, одновременно оберег от злых сил. *После похорон дом обсыпали солью и трёхгодовалым маком. Когда обсыпали, между ног брали метлу.* Большие Долды Черд. – Применяется и в обрядах снятия порчи (ср.: *Три раза крестили метлой, когда снимали порчу с заговоренного.* Печинки Черд.).

МЕШОК. Один из атрибутов персонажей, представляющих смерть. *Смерть с мешком ходит. Большой мешок. Чёрный.* Федорцово Краснов. – Как маленький старичок с бородой и мешком (или котомкой) представлен в славянской мифологии *бабай* – ночной дух, похищающий детей, из татарского *бабай* ‘дед’.

МОГИЛА. «Дом» умершего. *Могила высокая должна быть, чтоб покойник мог вставать в полный рост.* Кын Лысбв. (Ср. у коми-пермяков – старообрядцев: *Могилу надо копать не два метра, а два двадцать. Когда огонь пойдёт по земле, на два метра её сожжёт. Чтобы остаться, надо глубже делать.* Мысы Гайн.). *Присниться если могила, надо сходить на кладбище, без пирога, без всего, только попросить прощенье.* Обвинск. Поведение у могилы обычно отличается высокой степенью ритуализированности, регламентируется особыми правилами: *Когда привезут покойника, могилу кадят. Духовницу пришлось хоронить, дак вот на кладбище приехали, могилу прокадили. Женщина вот эта вот, ну, из прихожанок, она туда спустилась, всю могилу окадила.* Серафимовское Сив. *Вот она обязательно омет с собой брала вот этот, селянку. Вот блинчики были всегда напечёные. Пироги она обязательно стряпала, шаньги, чего-нибудь другое. Стелет скатёрочку, такая маленькая скатёрка была у ней, вот, стелет на могилочку. Только папа был ещё у нас там, больше никого. Выставляет это всё, мы вокруг присаживаемся на корточки или стоим. Здравовалась: «Вот, Миша, мы с детками*

к тебе пришли». Помянём, постоим, поплачем. Всегда плакала, всегда, тоже сначала так с завываниями плакала, а потом уже, видно, с годами-то успокаивалась. И всё, и мы уходили. Майкор Юсьв. В рассказах «чудесные могилы» могут «переходить», «прятаться»: После революции гонение было, монахов гнали. Один монах на дороге умер. Он Господу Богу угоден, на его могилке теперь молятся. А дураки-то ведь есть, могут напакостить. Вот могилка и перейдёт на новое место. На Заговенье молиться на ней лучше всего. Бырма Кунг.

МОЖЖЕВЕЛЬНИК (ВЕРЕС, ВЕРЕСК). Колючий сильнопахнущий кустарник; наделяется береговым значением. *Девятишным вересом окуривали покойника. Собирали с девяти кустов ветки. Большие Долды Черд. – Как оберег использовались и ветки растения (вереск клали над воротами двора, «чтобы скотина не урочилась». Торговище Сукс. Если в доме есть ветка вереса, колдун не зайдёт. Верхнечусовские Городки Чус.).*

МОЛИТВА. Обращение к Богу за помощью, в т. ч. для облегчения загробной участи души. *Читаю, много молитвы знаю, всяки. «Помяни, Господи, души всех усопших, моих сродников там, – по имени их назвать, кто у вас в роду. – Спаси и сохрани, Господи, подай им царствие небесно, пресветлое место, упокой их душеньки со всеми святыми, уготованным нашим любящим Богом». Вот так, ну, ещё есть подальше. Вот на поминках я хожу, читаю там. Елога Юрл. Покойному не нужны пироги, ему молитва нужна, чтобы перед Богом просили за его спасение. Если за покойного никто не молится, он просит Бога: «Накажи, дай им какое-нибудь наказание, лишь бы они меня вспомнили». Потому что мёртвый за себя уже молиться не может. Они, говорит, очень ждут там молитвы наши. Ад – это человек горит, боль терпит, но не умирает. Лысьва. Есть тоже, вот покойники умирают и ходят к человеку. У меня вот тоже муж умер, сын умер. Но надо всегда закрываться [на ночь] с молитвой, с чистыми руками, руки помыть. Всё с молитвой с «Воскресной». Усть-Уролка Черд. Если выпустить корову без молитвы на волю, её грозой может убить. Кын Лысьв.*

МОЛОКО. Символ изобилия и блага, продуцирующий жизнь продукт. *На девятый день вареник ладили, на поминки. Молоко кипяتيشь и вместе с пенками оно снимается в чашки, и туда*

песочек и изюм кладут – это вареник, перемешают, сквасят. Кунгур. Молоконна лапша с курицей на поминки. Мазуевка Киш. – Молочные блюда входят в состав поминальных, поскольку молоко в мифологических верованиях выступает как символ возрождения, ср.: Кто «горит с вина» от запоя, надо отпаивать грудным женским молоком. Кормино Караг.

МОЛЧАНИЕ. Намеренный символический отказ от произнесения звуков, говорения; форма обрядового поведения. *Нельзя разговаривать, когда человек умирает. Кормовище Лысыв. На поминках не разговаривают. Уинское. – Отказ от говорения выступает как один из способов установления контакта со сверхъестественной силой, иным миром. (Когда доят корову, нельзя ни с кем разговаривать – молоко у коровы потеряется. Карагай; В огороде управляешься с грядками, ни с кем не говори, пока не закончишь. Шерья Нытв.; Когда садят лук, нельзя произносить ни слова. Кунья Добр.).*

МОЧАЛО. Волокно из липовой коры как элемент погребальной обрядности. *На мочальных верёвках опускали в могилу гроб. Верхнечусовские Городки Чус. Гроб опускают на мочале, его потом сбрасывали в могилу. А сейчас его нету, на полотенцах, на верёвках. Кын Лысыв. Умершие из мочала на том свете мочалки делают. Тис Сукс. – Как природное сырьё, мочало наделялось символикой переходности и, вероятно, береговым смыслом, отсюда использование цветов из мочала в костюме невесты (Юрла); значима также символика липы как «святого дерева».*

МОШКА. Одно из воплощений смерти. *Смерть могла человеку приблизиться. Как умереть, человек видит много-много мошки. Шерья Нытв. – Насекомое, близкое к мертвому, как и муха.*

МУХА. Один из образов души умершего. *Душа мухой может казаться. До сорока дён нельзя мух убивать. Кукольная Юрл. И вот, представьте себе, где бы мы ни бывали [на поминках], муха обязательно где-нибудь сидит – там поест, там попробует, там посидит или на тебя сядет, сегодня даже на меня... одна-единственная! Вот это душа, душа человека. Она уже чем-то, может, недовольна, может, что-то хочет поесть. Вот, смотрю – на ватрушке сидит, ест, потом на меня, значит, на плечо мне села. Одна-единственная муха. Это у многих так бывает. Юрла. – Может восприниматься и как предвестник хорошей новости (ср.: Муха в питье – к подарку.*

Карагай). Насекомые «имеют отношение к земле и подземному миру» [СД 3: 370].

МЫЛО. Средство ритуального очищения и врачевания. А я говорю: «Я это умру, на меня оденете, а я тамо долго буду жить, и это положьте в пакет: рубашку, трусики, носки, тапочки, всё. Это мыло, полотенце – это умываться там буду». Петрята Караг. Мыло покойнику в гроб кладут. И полотенце ложат. Покойнику на том свете тоже мылиться велят. Усть-Игум Алекс. Если не дать обмыльщику куска мыла за работу, покойник считается необмытым. Большие Долды Черд. Мыло, которым обмывали покойника, не выбрасывали, его использовали для лечения рук от судороги, одрябления. Усть-Игум Алекс. Мыло от покойника хранили. Ноги мыть им от судорог, чтоб не тянуло. Усть-Уролка Черд.

МЫТЬ. Ритуальное мытьё распространено как очистительное и обереговое действие. Отдельная баночка, я хлеб пекла в таких баночках дак, – вот такая баночка нарочно была, где у кого последний умер. Или тут хранится, или ещё которая старушка обмывала, она с собой носит. Раз человек умер, того человека зовут, он идёт обмывать, баночку берёт. Быково Сив. Уснула, чую, кто-то стучатся: «У меня жена умирает». Пришла, она выходит, в ноги скоту пала. Потом села на лавку. И говорит: «Не ругайтесь, ругаться грех». Два раз вздохнула, тожно умерла на лавке-то. В укурат за неделю до Паски. Захоронили. Стали засыпать, в могиле-то забеньгало. Запела там в гробнице-то. Привиделась дочери потом: «Почё позвали обмывать-то гульную бабу. У меня де из-за того загольгало в роту-ту. Лушку надо было звать, у меня бы не гольгало». Булдыри Юрл. Мыло мы вообще не использовали, это я видела, потому что мыли [умершего] тёплой водой, просто это ведь получается символически крестиками там больше. Чистую марлю берут как вехотку, в банку в какую-то или в тазик [обмакивают]. Проводят по лбу. И вроде стараются как крестики делать, просто мокрой тряпочкой чертить. Провёл там когда-то по спине или ещё что-то. Юрла. Мыть родного покойника нельзя, на том свету не встретишься. Пожва Юсьв. Вот пришли с кладбища, у меня вот запомнилось тоже такое дело. Пришли все с кладбища – перед домом стоит женщина, которая мыла пол. И она поливала на руки перед домом. А дак руки-то мыли, руки обмывали. Полотенце, да. Что надо сначала помыть

руки, а потом войти в дом. Старообр. Северный Коммунар Сив. Моют после покойника вдоль половиц, без дресвы. Верхнечусовские Городки Чус. Когда, например, покойника увозят, всегда полы моют у нас. После покойника одной тряпкой, чтобы не менять. Всё вперед вот так, к дверям. Не шоркать туда-сюда. В одну сторону всё и не возвращаться. Петрята Караг. После покойника день двадцать пол нельзя мыть у нас, а где-то опять наоборот сразу споласкивают. Пожва Юсв. В вечер перед девятым поминальным днём в избе мыли пол. Дубровка Краснов. Перед Радольницей и перед Родительской субботой нельзя мыть полы – родителей грязью накормишь. Бедряж Чернуш. – Обмывание умершего исполнялось по строгим правилам, обязательно праведным человеком.

МЫШЬ. Олицетворение смерти. *Как человеку умереть, мышь вылезет ко столу. Примета. Шерья Нытв. Перед смертью, помню, у моего мужа мышки одежду сгрызли. Осипята Нытв. – На символику мыши влияет в т. ч. ее обитание под землей.*

НАЛИЧНИКИ. Декоративное оформление оконного проема; имело магический, защитительный смысл. *Если умирает, кто много знал, наличники снимают, чтоб не мучился. Калинино Кунг. – При снятии наличников для облегчения смерти колдуна символически размыкается пространство между своим и чужим.*

НИТКА. Образ судьбы, способ связи с иным миром. *За каждую ниточку ловится душа и не упадёт в реку. Проходит через море, и нитка ему помогает. Потому за умершего нитки подают на поминках. Ленск Кунг. Вот надо подавать половики и нитки, чтобы не утонули, по этому пойдём, держаться, чтобы не утонуть. Фофонята Киш. Подают через гроб на память об умершем нитки с иголками, чтобы не скучать об умершем. Золотанка Краснов. У нас первая встреча – чашка, ложка, нитки, хлебушко, подают первому встречному, когда на кладбище идут. Печмень Бард. В хлеб положишь в самый десять рублей, десятку. Положишь там и нитками завернёшь, и там эти нитки впихнёшь в хлеб тоже. А чтобы умерший не пришёл. У них это дорога, куды он пошёл. Да, дорога к нему, пусть идёт, душа идёт. Нитки, как мне говорили, не новые, их надо распутать, ну отпечатать. Надо эти нитки взять и ишить, чтобы душа-та ушла. Петрята Караг. А это нитки, как меня понесут [на кладбище] дак, это я накажу дочери. Пускай эти нитки здесь, у воротчиков,*

завяжет или чего ли. И несёт до кладбища, хватит до кладбища сколь. А это дорога моя. Только чтобы всё же не чёрные были. Если хватит, то и в могилу [положит]. Быково Сив. Выдергивали нитку из одежды, в которой умер человек, вшивали её в одежду драчливого мужа, чтобы тот не бил жену. Калиновка Чернуш. Если муж дерётся, берут нитку из савана и ему к одежде пришивают. Здесь такого нет, но как нитку достают, видела я в одной деревне. Бырма Кунг. – Уподобление нити жизни связано с ее непрочностью. Разнообразные манипуляции с ниткой в похоронных обрядах широко распространены как в славянских, так и других культурах (ср.: *кидают в могилу на гроб нитки* (владимирское) [Соколова 2013, Добровольская 2011]). У коми-пермяков катушки ниток перебрасывают через могилу, нитку повязывают на крест: *На крест нитку делаешь. Дорога это душе-то*. Гавино Юсьв., подробнее об использовании ниток в коми-пермяцкой погребальной обрядности см. [Чугаева 2015: 65–67]).

НОВОЕ. Наделяется исключительными свойствами. *Хоронить надо обязательно в новом*. Кын Лысьв. – Отражение особого отношения к новым вещам, не связанным с обычной жизнью и опасным (ср. современные предписания типа *Надевая новое, надо загадать желание; В новом нельзя приходить на экзамен*).

НОГА. Часть тела, вид которой выдает «ходячего покойника». *У приходящего с кладбища покойника не видно ног, или у него конские ноги*. Ленск Кунг. *Умерший, который приходит с кладбища, у его конские ноги и вместо спины доска*. Калиновка Чернуш. – *Нечистая сила, бес имеет петушьи ноги* (Тис Сукс.), *телячьи ноги* (Бедряж Чернуш.). Образ связан с наделением ног идеей энергии и движения, их связью с природным низом и смертью. О мотиве хождения покойника см. [Черванёва 2014].

НОГОТЬ. Символ жизненных сил человека. *Младенцам нельзя обрезать ножницами ногти, а только откусывать, иначе укорачивается его жизнь*. Запрет. Пыскор Ус. *Ногти сохраняют остриженные. Умрём, там на каку-то гору придётся лезти*. Пож Юрл.

НОЖНИЦЫ. Предмет с обереговым смыслом. *Ножницы оставляют, если покойник ходит, надо над притолокой воткнуть*. Воскресенское Уинск. *Ножницами, говорят, надо перерезать – чё-то тянут из роту у колдуньи, тянут, она мается, умереть не может*.

Ножовка Част. – Как острый предмет крестообразной формы, защищает от нечистой силы.

ОБОРАЧИВАТЬСЯ, ОГЛЯДЫВАТЬСЯ. Табуированное, запретное при уходе с кладбища действие. *И говорят ещё, когда уходишь с кладбища, нельзя оборачиваться назад, смотреть назад. Ну, какое-то поверье, что это человек тебя может увести на тот свет. Нельзя оборачиваться. Уходишь с кладбища, вот когда схоронили, – и не оборачивайся, такое есть.* Бым Кунг. *Когда несли покойника на кладбище, нельзя было оглядываться.* Емаш-Павлово Чернуш. *Я приду [на кладбище] – я ничё не говорю. Я токо вот так мысленно, что пришла я к вам, я живая, а вы ушли от меня. «Я к вам пришла, но вы ко мне не ходите. У вас своя жизнь, у меня своя жизнь». И говорят, что с кладбища пойдёшь – оглядываться не надо.* Серафимовское Сив. – Древнее табу на смотрение назад связано с представлениями о том, что человек должен пройти путь смерти, и тогда он выходит обновленным, спасенным; оглянуться на мир мертвых означает отдать себя в его власть: «посмотреть на смерть значит дать ей увидеть себя» [Фрейденберг 1978: 527].

ОБУВЬ (ОБУТКИ). Связана с движением, перемещением в «своем» и «чужом» пространстве. *Если обулки [во сне] теряешь – к смерти.* Пянтег Черд. *Старую обувь забрасывают на вышку [чердак] от ходящего покойника.* Лобаново Перм. В силу близости к низу, земле соотносилась с идеей плодородия; обувь использовалась как оберег и средство продуцирования (ср. закапывание старой обуви в гряды «для урожая». Старый Посад Караг.). Новая обувь (лапти, тапки) обеспечивает переход умершего на тот свет.

ОГЛЯДЫВАТЬСЯ. См. ОБОРАЧИВАТЬСЯ.

ОГОНЬ. Стихия, с которой связано обновление, рождение в новом воплощении. *Вся земля перегорит огнём. Как снег белая будет. И всё будет. И все дворцы будут, и все саженцы будут. Такого ещё никто не видал, какой рай будет. Это будет здесь рай, а там будет под землёй ад. Под водой, под землёй, там эти грешники будут.* Лукинцы Киш. *Огонь в лампадке при службе потух – к недоброму. Богородица отвернулась от человека.* Верхнее Мошево Сол. – Может выражать гнев Бога, охранительное присутствие божественных сил (свеча, лампада).

ОГОРОД. Место для посадок, символически связанное с жизненной силой хозяев. *Ничё не растёт если в огороде, видно, жить в этом году не придётся.* Примета. Сергеева Юрл.

ОГРАДА. Ограждение могил, которое считается преградой для выхода умершего. *Я вот ещё слышала. Такая хорошая, работающая женщина жила. И сказала: «Я умру – мне оградку не делайте! Я всех уважала, и ко мне все заходили. И пусть и тут ко мне все заходят!» Дак вот и правильно! Оградка когда есть, дак так неудобно заходить. А когда открыта могилка – подойдёшь, помянешь, и всё.* Миронова Юрл. *Дак вот у меня у мамы тоже сделали вот так оградку. «Зачем, – говорит, – вы меня закрыли? Мне ведь даже никуда выйти нельзя, – мама у меня [приснилась]. – Зачем закрыли все двери, мне выйти нельзя никуда даже». А потом мы не стали двери закрывать, а сейчас всё пало.* Зарубина Юрл. *Но сейчас мало стали делать оградки. Было много, сейчас убрали. Нету, мало оградок. Говорят, снится покойник, говорит: «Чё ты огораживаешь меня от этого мира?»* Летягино Сив. *У нас могилку не огораживают. Бабушка сказала, хотя она православная была, что мне огораживать не надо. И мама так же сказала. «Чтоб я в ограде не был, чтоб вольно ходил там», – они вот так говорят. Их же это, в такие праздники вот, в поминальные субботы они же выходят, на Троицу их отпускают там.* Северный Коммунар Сив. – Ограждение могил сравнительно поздний обычай, распространившийся в XX в. и связанный с желанием создать вокруг семейных захоронений отдельное пространство, заранее занять место для новой могилы рядом с умершими родственниками.

ОДЕЖДА. Искусственный покров тела; в похоронно-поминальном обряде выступает как снаряжение умершего для отправки на тот свет. *Одежду покойника старались сжечь, замечая при этом, в какую сторону идёт дым. В той стороне будет следующий покойник.* Фоки Чайк. *Люди сами себе на похороны [одежду] готовят, дак у них коробище-то лежит, чё приготовили, то и ложим [в гроб]. Остальную раздают, котору жгут. Сжигать надо, куда хранить-то. Её надо сжигать, чтобы не валялася, а то ведь им там покоя-то ведь не будут давать. А в котором умирает – бывает, очень помогает судебным, кого судят, на суд эту одежду одевают, чтобы меньше давали.* Елога Юрл. *Рубашку умершего отца хранили, заворачивали*

в неё больного ребёнка, когда заболевает. Одинцово Караг. На человека, шедшего на суд, надевали одежду с умершего человека, чтобы его не засудили. Надевали на него носки умершего со словами: «Как твои ноженьки больше не ходят, так бы и ноги (имярек) не пошли бы в тюрьму». Тюинск Чернуш. Одежду на покойнике не застёгивали, старались, чтобы на ней не было узлов (в т. ч. на нитках, которыми шили). Карагай. Если женщина умирает, то она туда своему мужу ещё рубашку уносит. А если муж умирает, то то же женщине опять несёт. Платье можно. Рубашку в гроб можно положить под головой, под подушку, можно сбоку. Полотенце тоже можно под головой, можно и на бок куда-то. Я тоже приготовила льняные. Пожва Юсьв. Одежду повешаешь: кофту, юбку, полотенце. Да гвоздик какой-то сделают близко на стене. До шести недель [одежда висит]. В шесть недель провожаешь душу, и это... Сначала там помолятся за столом, посидят, этим горячим помянут, потом это всё горяченькое чё возьмут с собой, там снова опять же помолятся и потрясут этим, одежда-то которая висит. Ну, ее потрясут на улице, и всё. Ну, до трёх лет ведь надо поминать человека. И вот до трёх лет это вешаешь снова. В годовины вывешиваешь эту одежду, [потом] кому-то подают. Нердва Караг. Будто вот этот человек, будто он – это умерший, и будто с ним прощаются все [в 40-й день], падают: «Прости меня, – вот так поклонятся ему: – Христа ради, спаси меня, Господи, от всех грехов освободи меня». А он, этот человек, с которым прощаются, он говорит: «Бог тебя простит». Это даже его, который он за умершего, его переодевают в одежду евонную. Он стоит с котомочкой, а потом уже, когда простятся, ему поклонятся, он идёт до росстани, по той дороге, где везли умершего, обязательно по той. Елога Юрл. В Семик [полотенце на кладбище] носят. Не обязательно полотенце, можно хоть что. Вот если мужик, так рубаху можно, или кепку какую-то хоть, а женщине так платок вешают [на памятник]. [Когда домой идут], забирают, а как же. Юрич Караг. – Одежду, в которой человек умер, сжигали или использовали как магическую защиту (от суда, болезней). Поскольку считается, что умерший продолжает нуждаться в одежде, она выступает как типичная жертва, милостыня по покойнику. В поминальном обряде одежда, принадлежавшая умершему, является его метонимическим заместителем. Как «наиболее семиотизированная

подсистема предметного кода культуры», одежда наделена большим набором символических смыслов [СД 3: 523].

ОКНО. Граница между своим и чужим. *Когда человек умирает, открывают печную трубу, двери, окна.* Пянтег Черд. – По народным представлениям, открывание трубы и окон обеспечивает беспрепятственный выход души за границы дома.

ОЛАДЬИ. Выпечка, поминальное блюдо. *Можно поминать не только блинами, но и оладьями. Заводят не дрожжевые, а на простокваше. Пресными поминают. Маленько соду положишь только.* Майкор Юсвь. – Как и блины, оладьи представляют архаичную пресную пищу без закваски, что объясняет их связь со смертью, с иным миром.

ОСИНА. «Нечистое» дерево, в то же время используется как оберег от умершего колдуна, «ходячего покойника», средство от болезней. *Чтобы умерший не ходил, осиновые палки накладывают, маком обсыпали везде.* Гари Киш. *У них была Федориха, колдунья. Она когда умирала, осину ставили в грудь и в потолок. Журавли Киш. Страшно колдунья одна умирала. Вовсе уж умрёт. Только гроб на лавочку перед иконами положат – она вскочит и заорёт звериным голосом. Это черти мучают, отпустить не хотят. Пока не протащили через расщеплённую осину, умереть не могла.* Филатово Ильинск. *Осиновую ветку клали на могилу того, кто казался родственникам, «ходил».* Бондюг Черд. *Чтобы покойник не беспокоил, осиновые колья ставят в углы дома снаружи или кладут под кровать, если кажется умерший.* Рождественское Караг. – Осиновая колода упоминается среди реалий иного мира в неканонической поминальной молитве: *Возьми его, Человеколюбче, в покоище своём упокой его, на кладбище Авраамля-избавителя к горе восточной, пусть <...> не грызть ему гнилой осиновою колоды, и пусть его бережёт Пресвятая Мати Богородица от вечного геёнского огня, от жжения.* Елога Юрл. Осина используется как средство магической защиты [Усачёва 2008: 220] (*Осиновую палку втыкали в грядку, когда садили лук, со словами «Грызи, червяк, осинку, луковку не тронь».* Рассоленки Лысвь.).

ОСТАНАВЛИВАТЬСЯ. Действие, запрещенное на похоронах по пути на кладбище. *Когда несут покойника на кладбище, нельзя останавливаться.* Трушники Чернуш. *Не останавливаются с гробом.* Богатовка Чернуш. – Запрет останавливаться по пути на кладбище

(ср. также для молодых по пути в церковь для венчания) направлен на символическое обеспечение полного разрыва с прошлым.

ОТПЕВАТЬ. Совершать особое богослужение над телом умершего. Покойника обязательно нужно отпеть в церкви до девятого дня, иначе *«его душу на небесах не примут»*. Верхнечусовские Городки Чус. – Отпевание в православии связано с молитвенным провозжанием усопшего в мир иной (обычно совершается на третий день после смерти; считается, что душа умершего предстает перед Богом на девятый день).

ПАР. Один из образов души; пар от горячей еды – то, чем питаются души покойных. *Сорок дён ставят умершему на стол каждый день чай горячий и картошку горячую, чтоб пар был. Я вот ставила всё, когда сын у меня умер. Он мне и приснись: «Чё ты, мама, всё картошка да картошка мне»*. Цепёл Краснов. *Приходил раз до сорока дней, казался. Смотрю, садится ко мне на койку, я руку к ему, хочу бы потрогать – раз, и где он сидел, только парок стал*. Пож Юрл. – Представление о том, что души умерших питаются паром, отражается в том, что на поминках обязательна горячая пища. «В течение жизни душа питается паром от той пищи, которую ест человек. И сама она имеет вид ветра, сгустка пара или дыма» [Левкиевская 2000: 162].

ПАСХА. В православной традиции главный церковный праздник, посвященный воскресению Христа и напоминающий верящим в Бога, что смерти нет. *Кадиленка – [это] мы такую баночку консервную возьмём. Уголёк да тожно ладан. Сперва перед полкой, перед Господом Богом, иконки где стоят, [потом] по всей избе обойдёшь. Разик прошёл, да я на улицу выйду, во двор выйду, в старую избу выйду. В любое время, коды родительские дни. После Паски идёшь, если кадишь на субботу на кладбище, тоды говоришь: «Христось воскресь из мертвых, смертью на смерть наступил, гроб мне живот дарование», – тоже три раза. Это на кладбище или хоть дома кадишь, дак сказываешь так. Вот после Паски шесть суббот [родительских] и тожно Семик. А седьмая – Троицкая суббота*. Васькова Юрл. – Смерть в Пасху, которая считается «умерщвлением смерти», оценивается как исключительная Божья милость: существует поверье, что душа сразу попадает в рай, потому что в этот день *«ворота в рай открыты»*. Калинино Кунг.

ПЕЛЬМЕНИ. Одно из поминальных блюд. *На похороны, девятый и сороковой поминальные дни положено было три перемены: пельмени кислые (из квашеной капусты), пельмени грибные, пельмени мясные. После пельменей подавали пирог с рыбой, яица, также на стол выставляли кисель, кислое молоко с творогом, квас. Большие Долды Черд. Поминать надо пельменями. Хорошие поминки – дак мясными, а так хоть и капустными.* Пожва Юсьв. – Пельмени коми-пермяками и русскими Северного Прикамья воспринимаются как обрядовая поминальная пища (ср. в коми-пермяцком толковании сна: *Пельняннез – ку́лм ‘пельмени – смерть’* (т. е. пельмени к смерти снятся). Архангельское Юсьв.).

ПЕРВЫЙ. Открывающий ряд чего-то подобного; на похоронах по первому встретившемуся примечали следующего покойника. *Если первая встреча далеко от дома, покойник не скоро будет.* Осипята Нытв. – «Первый встречный приравнивается к избранному, посланному свыше и выполняет функцию знака, судьбы или жертвы, поэтому и первую встречу рассматривали как предсказание будущего» [Валенцова 2002: 196].

ПЕРЕВОРАЧИВАНИЕ. Способ символической защиты. *Класть хлеб на верхнюю корку нельзя, не то покойник в доме будет.* Каргино Ильинск. – Переворачивание представляет переход (перевод) в диаметрально противоположный, потусторонний мир (в котором зеркально отображается этот мир, см. [Толстой 1990: 119]).

ПЕРЕКРЁСТОК. Место пересечения человеческого и иного мира. *Да, милостину [по умершему] подают. Если уж никто не попадёт навстречу, тогда отдают её шофёру, дальше он поедет, кому-нибудь там остановится и отдаёт. Отдать или выкинуть на перекрёстке, там собачка помянет. Собаки другой раз едят.* Карагай. *На перекрёстках по пути на кладбище останавливаются и молятся.* Чердынь.

ПЕРЕНОСИЦА. Воспринимается как имеющая отношение к потустороннему миру часть тела. *Переносица чешется – о покойнике услышишь.* Примета. Юм Юрл. – Нос и особенно переносица соотносятся с воплощением жизненной энергии и силы.

ПЕРО. Символ связи с жизнью. *Человек, он когда если чувствует, что ему умереть, он сам, может не может, он всяко спустится с постели. Обязательно спустится. И вот тут его начинают*

обмывать. Даже ещё и наказывают, вот пожилые-то наказывают с постели-то убрать. И подушку надо перовую обязательно убрать, а то вот там сколько пера, и вот столько там надо, видно, молиться всё вот за перышки-то за эти. Бым Кунг. И ещё вот есть такое поверье, что, когда человек умирает, обязательно надо убрать подушку, человек на подушке не должен умирать. Я у мамы вот спрашивала: «А почему так?» Раньше же всё пуховые были перины, подушки. «Вот если умрёшь, и на том свете, – говорит, – за каждое пёрышко надо отчитаться». Говорят, на подушках очень тяжело умирать, человек долго не может умереть, мучается. Бым Кунг. Колдуны умирают на подушках, говорят, бес не подходит к перу. А если такой [обычный человек] умирает, подушки убирают из-под головы, чтоб он быстрее умер, спокойно. Обухово Кунг. – Широко известный обычай убирать из-под головы умирающего подушку с пером, возможно, связан с восприятием пера и пуха как излишней для умирающего роскоши, ср.: Чтобы [умерший] лёг, не был горбатым! У меня папа и мама умерли дома. Дак мама подушки убрала и это одеяло всё убрала, а лежал – только фуфайку послала и фуфайку под голову делала. И он легко тогда умирал. И у мамы тоже так же, подушку убрала. Петрята Караг.

ПЕТУХ. Домашняя птица; символ очистительного огня, известный оберег. У меня старик умер, дак часто блазил. Человеком. Под окошко придёт: «Старуха,пусти меня». Я ему: «Тьфу, нечистой дух». Оградишься – тьфу, нечистой дух. Говорят, петуха надо водой обкачивать, всего вымыть, и этой водой плеснуть нечистого-то. Калинино Кунг.

ПЕТЬ. Действие, воспринимаемое как осуждаемое, как развлечение, отягощающее загробную участь. Я шибко песни пела, дак меня, наверно, и в землю-ту не пустят. Булдырья Черд. – У глубоко верующих (особенно у старообрядцев) пение считается грехом (то же в исламе).

ПЕЧЬ. Символ покровительства рода. Если в доме сильно трещит стол или опечек – умереть мужчине, если дверь или лавка – женщине. Забегайка Добр. Если в бане обвалится печь-каменка, скоро кто-то в семье умрёт. Берёзовка. Печь, если устьем в другую сторону переделываешь – это к смерти хозяина. И если печь «плачет», текут чёрные подтёки от трубы, – к смерти кого-то

из семьи. Печь не топили, когда в доме лежал покойник. Тюинск Чернуш. Открывали печную трубу и после этого выходили из дому, когда умирал родственник. Половодово Сол. Когда человек умирает, открывают печную трубу, двери, окна. Чердынь. Колдунов-то было, когда умирали, на воду нашенчут и в печку выливают, чтобы легче им умирать было. А то они не могут умереть-то, бьются. Разим Ус. Когда будет человек тяжело умирать, надо трубу открыть и ещё в стакан воду налить, на него две щепочки крестом положить, чтобы легче умирать-то было. Фофонята Киш. Смотрели в печку, когда возвращались с кладбища, чтобы не бояться. Большие Долды Черд. Я пришла с кладбища, принесла дров, в каждый угол по полену бросила, чтобы состукало. Открыла голбец, туда полено бросила. И затопить печку надо. Пермь-Серга Кунг. Чтобы [умерший] не ходил, жена должна была спать на печи или с особым приговором, на пороге расчесать свои волосы. Шерья Нытв. Спи на пече, дак никто не прибежит с кладбища. А подавать надо, если кажется. Раньше нишии ходили, а нынче кого-то созовёшь, угостишь. Дикари Кунг. Печка помогает. Когда помер муж, приснился он жене и говорит: «Я замёрз,пусти меня». Она испугалась вся, говорит: «Иди своей дорогой». Потом она всё время только на печи спала, оберегалась на ней. Городище Сол. А когда-кося, я помню, сказывали: одна женщина сильно плакала, у её сын умер и мужик, умерли вместе. И она всё говорила, что где-ко бы мне хоть навстречу попался или увидела я его. И вот... знающа старуха, с бесом зналась, она к ей сходила, и та сказала: «Ты принеси бутылку вина и закуску принеси, и сама залезай на печь». Русская-то же печь беса-то не припускает. «Залезь на печь, оне тебя будут звать – ты не ходи». Ладно, коло двенадцати часов стало, и оне пришли. Пришли там к печи-то, им зайти-то нельзя, у их же лапы-те ведь не наши. Она это посмотрела и сразу поседела на пече. Когда-ко двенадцать часов стало, петух спел, и их как ветром сдуло. Пянтег Черд. Банная печь-каменка трещит, щёлкает, перед тем как появиться покойнику с кладбища. Тис Сукс. – Печь осмыслялась в прошлом как покровитель дома, место, связанное с началом жизни: Рожали в старину в печи. Верещагино. Рожали в старину напротив печи, подостлав на пол сено. Сива.

ПИЛА. Частый атрибут смерти. Двуручную пилу кладут под гроб в доме, «чтобы покойник не портился». Большие Долды Черд.

*Муж умирал, говорил: смерть де пришла, пилит мне ноги пилкой. Ярино Караг. Двое, говорит, мужчин с пилой-ножовкой. Смерть приходила с ножовкой. Она не одна приходит, есть с ней там ангел её или ещё там кто-то, не знаю. И вот придёт, спрашивает, грешный ты человек или не грешный. Сначала обрезает ноги под коленками, чтоб не вставал человек. Потом обрежут руки, чтоб руки не двигались. А потом, говорит, спрашивает, грешный этот человек или не грешный. Если ангел скажет, что он не грешный, значит, отрезают голову, и всё. Если он грешный, значит, он лежит столько там дней, недель или годов там вот так мается и умереть не может. Перино Караг. – Образ «пилы незримой» как орудия смерти известен в духовных стихах («Аника Воин»: смерть вынимала «пилы неувидимы / И подпилила у Аники в руках и в нозях становные жилы»). Вариант этого образа – смерть с ножами и топорами – встречается в сказках: *Вдруг повстречалась с ним старуха, такая худая да страшная, несет полную котомочку ножей, да пил, да разных топориков, а ко-сой подпирается... Смерть (это была она) и говорит: «Я послана Господом взять у тебя душу!» («Солдат и Смерть», публ. Е. В. Барсова). В прошлом считалось, что «от косы лёгкая смерть, от пилы трудная» [Седакова 2004: 65].**

ПИРОГ. Обязательное блюдо на поминках. *На поминках обязательно должны быть три есцы: уха, каша да квашеные пироги. Тис Сукс. Пока не схоронят, пирог рыбный стоит закрытый, с кладбища приедут, тогда уже и пирог открывают. Лекмартово Черд. Ну, как [на поминках] старушек кормят старообрядов, я это знаю. Первое блюдо – это капуста, обязательно сделана капусточка. Потом какие-то кашики или грибовница. В пост дак вся постная еда. Ну, а если нет, то там и пирог рыбный пекётся, мясо, по-моему, нет, его не ложат. А капусточка квашеная, с квасом, с луком, если пост. Всё, там большие ничё не ложат. И помаленьку там всего, у каждого отдельная чашечка и ложечка. Северный Коммунар Сив. А вот раньше тридцать девятый, а сейчас в церкви сказали, что сороковой день [для поминок]. Пироги на столе: рыбной, пистишной, яблочной, повидлошной, какие постряпашь. Елога Юрл. У нас в одном месте буквально, наверное, семь могил, и вот я прихожу: «Мам, пап, привет!» Я с ними разговариваю, как с живыми. И вот начинаю, несучу: «Папа, это тебе пирожок. Мама, это тебе пирожок».*

И потом уже всё начинаю, и по кругу, пирог всем. Потом следующее кушанье, потому что враз всё ведь не унесёшь. Прадедушки, дедушки родители, все там, это уже мы вымирающее поколение. Майкор Юсвь. – Символическое угощение, чествование умершего; предпочтение отдается рыбному пирогу (рыба связана с миром предков).

ПИХТА. Вечнозеленое хвойное дерево; в традиции русских имеет семантику, во многом сходную с обрядовыми значениями ели, ветви используются для украшения могилы и прокладывания «дороги» умершему. *Перед покойником бросали пихтовые ветки, «почистому», говорили, хоронят. Это как они путь очищают. Разим Ус. Пихтовые ветки, как и еловые, разбрасывали по пути на кладбище перед гробом – они «очищают дорогу в рай». Елово. Пихту бросают, да. Ну, я так считаю, что это [зависит] от того, кто сколько её нарвет. Если много, то можно и чаще бросать. А чтобы дорогу знал домой, приходил ещё пока [до сорока дней], ходил домой по этой дорожке, не забыл. Юрла. Перед гробом идёт, перед гробом бросает. Пихту, ёлку. Чтобы он [покойник] ушёл и не пришёл. И главное, ветки бросают не вот так вот, а вперёд лапками. Веточки-то идут обратно шершавые, чтобы они [умершие] не приходили. Петрята Караг. Гроб когда принесут к могиле, ставят на пихту, на ветки. Ленск Кунг. – Для использования пихты в качестве оберега имеет значение наличие у нее иголок и острого запаха. Подобно ели и кедру, выделяющим вещества, которые противостоят гниению и обладают целебной силой, она считалась священной, наделялась магическими свойствами [Ершов 2003].*

ПИЩА. См. ЕДА.

ПЛАКАТЬ. Выражать горе слезами, которые традиционно считались воплощением плодоносящей и целительной силы, соотносились с росой и дождем. *Плачут, так обычно слёзы бежат, чтоб в платочек, что ли. Вот так платочком закрывают и наговаривают: «Ты прощай-ка, прощай, да милый младушка». Вот так они накачиваются над гробом, гроб стоит – они все кругом, певчие. Вот платочком для этого и закрывают. Вот, говорят, слёзы-то не роняй туда, нельзя ронять слёзы. Нердва Караг. Когда плакали по покойнику, старались, чтоб слезы не капнули в гроб, иначе «придётся ему на том свете в слезах, как в воде, лежать». Рябки Чернуш. –*

См. о мифологеме слез как живой воды, способной оказать оживляющее действие на умершего [Ерёмина 1991].

ПЛАТОК. Головной женский убор, часто используется как покрывало по умершему, обязателен в наряде умершей. *Обязательно повязывали платком голову умершей. Елово. Просто ночную рубашку белую одевали и платочек беленький. Ну немножко цветочек там, ну мелкий такой. У нас почему-то, не знаю почему, всегда в белом хранят. Платочки беленькие, там всё белое. Петрята Караг. Платок велела надеть, который ей тятка дарил. Говорит: «Он меня там сразу в ём узнает». Майкор Юсьв. У меня ещё там лежат платки еённые [мамины]. Я ещё себе платок оставила жёлтенький тёпленький. Я говорю: «Вот этот платок мне повяжете. Мама меня по платку узнает». Думаю, вдруг зимой [умру] – пусть этот наденут мне, большой. Ещё новые совсем мамин платки. Вот если летом, пусть мене тот оденут. Уже всё наказала. Майкор Юсьв. Ну вот у нас мама – раньше ещё вот этих венчиков-то особо не было – умирала, дак мы ей делали: одели первый платок взад концы сюда, а второй платок так, чтоб был лоб закрытый. А сейчас же венчики-то ведь есть, можно платок вот так одеть просто, а на лоб венчик, и второго платка не надо. Если хоронили девушку, раздавали всем её подругам ситцевые головные платки. Как выносить покойного, все по солнышку вокруг гроба обойдут, каждому из прощающихся родственники через гроб подадут платочек. Берёзовка Ус. Гроб закрывали куском материала, одеждой или платком. У могилы эти вещи отдавали тем, кто бедно жил. Усть-Уролка Черд. На крест умершей вешали не только полотенце, но и платок: На крест платок положат, так и несут, если женщину хоронят. Ильята Киш. Платок уносили в церковь и повязывали на крест, если умер родственник, на похоронах которого не пришлось побывать. Чердын. Подают головные платки с неподрубленными краями на поминках в память об умершем. Верещагино. – Подобно любому широкому полотну, в обрядах является символом переходности. Платок носовой. Символ переходности, разлуки. Подавали платки через гроб, когда с умершим прощались. Карагай. Дарили полотенца на поминках тем родственникам, которые живут поблизости. Тем, кто живёт далеко, дарили платки. Верещагино. Ну, видала, вот некоторые опять плачут-плачут и платок туда бросят. Закапывать*

[гроб] начнут – и платок туда бросят, в могилку, чтоб зарыло там. Видала, бросают. Чтоб слёзы домой не носить, наверно. Бым Кунг.

ПЛАТОК НОСОВОЙ. Символ слез, переживаний по умершему. *Подавали платки через гроб, когда с умершим прощались. Карагай. Дарили полотенца на поминках тем родственникам, которые живут поблизости. Тем, кто живёт далеко, дарили платки. Верещагино. Ну, видала, вот некоторые опять плачут-плачут и платок туда бросят. Закапывать [гроб] начнут – и платок туда бросят в могилку, чтоб зарыло там. Видала, бросают. Чтоб слёзы домой не носить, наверно. Бым Кунг.*

ПОКОЙНИК. Умерший, которому приписываются магические свойства. *Покойник снится к гостям. Щекино Ус. Покойника во сне видеть, если он тебя зовёт и ты к нему идёшь – к смерти, не идёшь – ничего не будет. Примета. Бажино Караг. Беременной не позволялось смотреть на покойника: У ребенка на лице будут родимые пятна. Дуброво Ел. Покойника на кладбище нельзя было нести по засеянному полю – весь урожай пропадёт. Большой Букор Чайк. Покойника «вздумывали» [вспоминали по имени], когда нужно было поздно идти в баню. Усть-Уролка Черд. Ложкой покойника лечили больного [кормили с этой ложки]. Тюй Чернуш. На человека, шедшего на суд, надевали одежду с умершего человека, чтобы не засудили. Калиновка Чернуш.*

ПОЛЕ. Место произрастания злаков; воспринимается как дающее жизнь, нейтрализующее смерть пространство. *Воду, которой обмывали покойника, выливали на поле. Тис Сукс. В сильную грозу вставляли посреди поля; считалось, что так можно уберечься от молнии. Тюинск Чернуш. Ну вот бабушка Марина вот была. Вот ей умереть – мне приснился сон, самой приснился сон, что она идёт где-то по полю и собирает цветы. А наутро она умерла, я уже работала, я услышала, что она умерла. Она болела сильно, лежала, не вставала и ничё. Говорю: «Бабушка, смотри, я что видела. Бабушка Марина ходила по полю и собирала цветы». А она говорит: «Так, наверное, умрёт». Усть-Буб Сив. – Может воплощать загробный мир, райское место.*

ПОЛЕНО. См. ДРОВА.

ПОЛОВИК. Домотканая дорожка; символ пути на тот свет. *Вот надо подавать половик и нитки [по умершему], чтобы не утонули,*

вот, по этому пойдём, чтобы не утонули. Фофонята Киш. Половик на похоронах стелили на гроб, гроб также ставили на половики, когда на улице прощались. Большие Долды Черд. – Тканое половое покрытие часто использовалось и как средство берега (ср.: В новый дом нельзя по голому полу идти, половики раскатают. Пыскор Ус.).

ПОЛОВИЦА. Половая доска, ориентированная к порогу, символически связывается с уходом. *Моят после покойника вдоль половиц, без дресвы. Верхнечусовские Городки Чус. Мужчину-покойника стараются положить на лавку вдоль половиц, женщину поперёк. Ленск Кунг. – Половые плахи, положенные от красного угла к порогу, символизировали свободный путь, доступ, готовность к уходу (ср. о некрещеном, т. е. не имеющем божественного покровительства, ребенке: Некрещённый ребенок обязательно укладывается спать вдоль половиц. Елово).*

ПОЛОТЕНЦЕ. Один из обязательных предметов погребального обряда. *Полотенце, которым душа утирается, весится в доме, его на сороковой день отдают первому, кто вошёл в избу. Андреево Киш. Полотенце белое, без вышивки, вешивали на сорок дней, затем его отдавали тому, кто читал по умершему. Калиновка Чернуш. Когда человек умирает, [рядом с умершим] вешают на плечики платье, полотенце, платок, потом это отдают. На сороковой день отдают. Майкор Юсьв. Верили, что у праведника после смерти душу ангелы отнесут в рай «на белом полотенце», для чего белое необрубленное полотенце вешивали «на угол дома, где есть умерший. А душа грешника будет посажена на жёлтое копье». Печмень Бард. Полотенца надо подавать как память, через гроб, и головные платки. Пожва Юсьв. Несли перед гробом по пути на кладбище и подавали первому встретившемуся полотенце. Рождественское Караг. Полотенце на гроб вешают, так и на руках несут. И на крест вешают полотенце, а потом оно там и остаётся. Медведево Киш. Когда спускают гроб в могилу, его же спускают на полотенцах, покупают специально полотенежное, сколько там метров. Гроб оставался там, полотенежное вытягивали. Была, как говорится, традиция, их отдавали тому, кто копал могилу. Майкор Юсьв. На полотенце опускают гроб, и полотенце потом, кто копал, им разрезают. Дак не всем нравится, оно ведь запачкается. Григорьевское Нытв. Здесь же всё еще покойников спускают [в могилу] не на верёвках,*

а на полотенцах. Если кто-то не захотел взять полотенце... его же потом режут и отдают копальщикам. Обычно копальщикам всё это раздают. Разрезаешь, например, там на куски там, 4–5 человек там копали, и полотенца эти отдаёшь. Домой нельзя носить. Если кто-то не взял, просто оставляют на кладбище. Повесят на могилу, да и всё. Майкор Юсёв. Полотенце уносили в церковь и повязывали на крест, если умер родственник, на похоронах которого не пришлось побывать. Искор Черд. Ну, вот вешают [на памятник], а я не знаю, зачем полотенце. Это как в знак скорби, что ли. Дань скорби, да, чтобы смотрели и это... На полотенцах ведь туда [в могилу] отправляют у нас. Майкор Юсёв. Читают, дак под Евангель полотенце стелют, потом его с собой на кладбище. Дикари Кунг. После обеда на сороковой день душу провожают. Кто обмывал, ему дают. Которо с собой: полотенышко, ложечку, кружечку, всё. Эту скатёрочку же ложат под клеёнку, она сорок дней тут лежит, и полотенышко-то вешается сорок дней, и свичку, ладан кладут. Кто обмывал, дак чтобы полотенышко ему было умыться, вытереться. Елога Юрл. – В обрядах – культовый предмет (знак предков, соединения, перехода); «наделяется семантикой пути, дороги, соединения, связывания» [СД 4: 147].

ПОМЕЛО. Распространенный символ-оберег. *Чтоб не тосковать об умершем, звали старую бабушку, та объезжала дом верхом на помеле три раза. Трушники Чернуш. И вот раньше-то заматали в пече-то, помело. Помело такое сделают и круг избы ездить три раза. Чтоб не ходил.* Тюинск Окт. – Контактирующий с огнем, создающий чистоту предмет для заметания золы воспринимался как орудие отгона нечистой силы. Об очистительных функциях сходных с помелом веника (метлы) см. [Виноградова, Толстая 1994].

ПОНЕДЕЛЬНИК. День недели, который считался запретным для проведения поминок. *Вот некоторые говорят: «Ой, понедельник – поминаться нельзя». Это если девятый день, или сороковой, или години на понедельник попадают. Но все дни Господни, так ведь? Господь решает, когда человеку родиться, а когда умереть.* Майкор Юсёв. – Запрет считается суеверием и связан с повсеместно бытующим утверждением, что понедельник – день тяжелый. Кроме того, запрет может связываться с представлением о начальном дне недели как прогнозе (какой понедельник, такая и неделя).

ПОРОГ. Граница между своим и чужим; движение из передней части избы к порогу получает значение ухода либо выпроваживания. *Покойника-то выносят – полы мыть обязательно. Начинают с окон, не так уж можешь тщательно, но всё равно протереть надо. Полы вымыли – и до конца, до крылечка. Всё равно старались [мыть] к порогу. Говорят, с переднего угла и к порогу, всё вымыли, и всё.* Северный Коммунар Сив. *Если будешь на пороге сидеть – мать умрёт.* Примета. *Пожва Юсв. Поминают на пороге. Когда покойник приходит в дом, надо сесть на порог, откусить один кусок хлеба, проглотить, два откусить и кинуть через плечо со словами: «Тебе, раба божья (имярек)».* Осинцево Киш. *У нас женщина была, всё говорила: «Мама, мол, у меня приходит умершая». Ну, я говорю: «На пороге помяни хлебом». Ну, она поминала, чё-то не помогло. Говорят вот что ещё: вдоль порога топор надо воткнуть на ночь: «Не ходи больше». Это помогло.* Романово Ус. *Когда она [бабушка] умерла, я была беременна, оказывается, ну, первая неделя, может быть. Но я же не знала. Я у неё была на похоронах. А потом вижу во сне: бабушка пришла в своём пальто таком розовом, в каком обычно ходила. Я так обрадовалась: «Бабушка, – говорю, – заходи, заходи!» – Она: «Нет, мне дальше нельзя. – Она вот токо на порог встала в своём доме: – Нет, мне дальше нельзя. Я тебе подарочек принесла». И положила что-то на порог. Развернулась и говорит: «Мне до первых петухов уйти надо». Развернулась и ушла. А я подошла, смотрю – там как марлечка какая-то, разворачиваю, а там куколка. Вот такая маленькая, как пуссик. Я не знала, что беременна. Бабушка мне подсказку такую принесла.* Северный Коммунар Сив.

ПОРОСЁНОК, СВИНЬЯ. Домашнее животное, символ с двойственным смыслом – знак плодородия и смерти. *Поросята к плохому снятся: кто-то умрёт.* Сива. *Голову салом мазали свиным, чтоб не тосковал человек по покойному.* Уральское Чайк. *Чтобы покойник не приходил, гнездо у свиньи, из сена, соломы ли, клали в мешок, а мешок клали под подушку.* Зыряны Ус. – В популярных сонниках поросята обычно снятся к прибыли (подарку и пр.); негативное осмысление сна, вероятно, основано на восприятии свиньи как жертвы (в связи с большим приплодом, соотносённостью с изобилием, ср.: *Обязательно ососка [поросёнка-сосунка] на свадебный стол жарили. Поставят на блюде, стоит.* Усолье). Пониманию свиньи как символа

благополучия способствовали ее плодovitость и хозяйственная ценность [СД 4: 575].

ПРАВОЕ. Наделается положительными характеристиками (как «чистое», почётное, благодатное). *К губам всё подносится только правой рукой. Левая – больше дьявол. Шүево стояние – то есть по левую сторону от Бога. Господь при Страшном-то суде быстро людей разделит – кто в правую, кто в левую. Грешники в левую, праведники в правую. Лысьва. (Ср. коми-пермяцкое: Гроб можно разворачивать только по солнышку, направо. С правой стороны моют покойника, с правой ноги. И обувают так. Жемчужный Гайн.).* – Правое связывалось с благополучием, добром, в отличие от левого как ритуально нечистого: *Если увидишь плохой сон, чтобы он не сбылся, после того как проснёшься, нужно махнуть рукой справа налево. Вёлс Краснов.).*

ПРАЗДНИК. Время, запрещенное для земных дел. *Кто умирает на праздник, попадет прямо в рай.* Примета. Старый Посад Караг.

ПРОКЛИНАТЬ. С помощью особых выражений насылать на кого-л. беды. *А бабушка Вера своего мужа очень любила всю жизнь, всё звала его «Мой Мартелушко». И тут она сильно рассердилась на сына, что он так отца мог обидеть. Они как раз шли через мост, кажется, ещё гроза была. И вот на этом мосту бабушка своего сына прокляла. И через какое-то время сын пропал. Его нашли только весной, недалеко от этого моста, во льду. Разные были версии: что толкнул кто-то из ухажёров жены, что самоубийство. А вот нельзя проклинать никого, особенно родителям – своих детей.* Пермь. – В народной традиции материнское проклятие считается самым опасным, влечет за собой смерть.

ПТИЦА. Один из вестников смерти. *Надя пошла, надо было обмывать старушку какую-то. Она стала из ворот выходить, и такая птица полетела, на соседский двор, на забор, села. Это, говорят, ангел. Душа уже всё, караулит уже душу. На столб села, не каркат, ничё. Морозково Киш. Птица в окно бьётся – к покойнику, особенно если перелётная. Да, было такое. Птичка [в окно] бьётся – кто-то умрёт. Летягино Сив. Как какую-нибудь весть надо – птичка в окно стучится. Любая. Даже у меня стучалась. У меня вот парню умереть второму – птичка стучалась в окно. Усть-Буб Сив. Птица залетит в окно дома, особенно если тёмного цвета, – к покойнику. Половодово Сол. Птичка в окошко стучит – выживает человека.*

Вот стучает, стучает, стучает-стучает. Это уж к смертности. Калинино Кунг. Птичка прилетает. У меня брат умер. Молодой, моложе меня. Птички прилетели, две птичечки на окошечке сидели. А перед тем как другому брату умереть, прилетел филин, сел на окошко. Яшибко тоже испугалась. Соседу вышла сказала – по меня мо смерть прилетала. Торговище Сукс. У нас тоже тут женищина, она тоже очень всё в храм-то ходила. «Опять билась, – говорит, – птичка, раз! – в стекло, – говорит. – Ну, опять кто-то, наверно, умрёт из таких прихожан-то, которые более-менее». И точно, она умерла тоже. В окно [птичка] ударилась. Она услышала там [в церкви], как раз читала она всё, поминала. Бым Кунг. У меня дочь стала умирать – и птичка три раза в окно стучала. Галя на неё посмотрела да и говорит: «Это ведь смерть уже была». А потом эта птичка всё-таки в дверь залетела и как будто хвостом пол метёт. Галя моя говорит: «Смерть, мама, прилетела. Видимо, меня уже выметает». Скоро умерла. Большие Они Юсьв. Всё равно эти вот приметы сбываются. Вот птичка, говорят, если в окошко она стукнет, значит, она кого-то, хозяина, вызывает, как покойный будет. Что всё равно в этом доме должен быть покойник, если птичка. Бым Кунг. Дак у меня мужа убили чуть пониже, и тогда птичка уселась на перекладинку и стучит в стекло. Мама как заорёт: «Что-то не к добру, что-то неладное!» А потом что-то второй раз прилетела и как стукнула, что аж упала на землю. И где-то через неделю его убили. Это я уж знаю на себе. Амбор Черд. Если на сороковой день со дня смерти птичка в окно постучит – душа умершего «на покое». Примета. Пож Юрл. Мама как-то сон видела. Наши душеньки птичками летают, к деревьям припадают. То на то дерево скачет, то на другое скачет птичка. Идёшь в Семик на кладбище – птички чик-чик-чик, чик-чик-чик, на эту ёлку перелетят, другу. Ждут родителей-то. Солнышко сдвинется, грешной народ пойдёт, собаки побежат... Булдырья Черд. – Связь со смертью объясняется универсальным представлением души в виде птицы.

ПУХ. Маленькое мягкое перо; в поздней традиции знак легкого, возвышенного, небесного, связанного с душой; в поминальной формуле символизирует мягкую постель для умершего. «Упокой, Господи, раба Божьего – ну, там Прокопия ли, кого ли, – и со всеми святыми упокой. Дай царство небесное». Это не говорят ишо у нас, не надо

говорить-то «чтоб земля была пухом». Я так слыхала. «Святы Божи, святы крепкий, святы бессмертный, помилуй нас». Вот, сорок поклонов надо положить. На сорок дней ли, на девять ли. Пянтег Черд. До сорока дней говорят: «Пусть земля будет пухом!» А потом, после сорока, уже «Царство тебе небесное». Да, и «светлая память». Вот когда поминаешь. А когда уходишь [с кладбища], только «земля пухом». Он до сорока-то дней, душа ходит ещё. Чтобы он мог выходить [из земли]. Северный Коммунар Сив. – Мягкая, как пух, земля дает умершему возможность навещать живых в отведенное ему время. Поминальная формула – перевод латинского выражения «*Sit tibi terra levis*» ‘Пусть тебе земля будет легка’, которое использовалось в эпитафиях. Пух символизирует воздух, небеса, душу (этимологически соотносится с обозначением дыхания, дуновения [Фасмер 3: 414]).

ПЧЕЛА. Насекомое, выделяющееся божественной отмеченностью. Пчёлы перед «притчей» мрут – обязательно что-то плохое в семье будет. Ленск Кунг. Пчела богова. Если умирал хозяин, о смерти его шли сообщать пчёлам. Емаш-Павлово Чернуш. Верили, что после смерти хозяина пчёлы не ведутся, улетают к другому. Кунья Добр. Мёртвых пчёл старались хоронить в земле. Сенькино Добр. У меня золовка умерла после аборта, так она только то кричала: «Рой, рой летит, изжалит рой!» Калинино Кунг. – «Связываемые с верхним миром пчёлы как посредники между Богом и человеком, небесные и божественные создания, способные к воскресению из мертвых, используются как эмблема смерти и бессмертия в разных культурах» [Подюков 2018: 166].

ПЯТКА. Воспринимается как магическое место. Чтобы не бояться покойника, садились рядом с гробом, спиной к нему, и старались взяться за его пятки. Амбор Черд. – Клади под левую пятку крест от нечистой силы. Торговище Сукс. – «Уязвимое место, связанное с представлениями о смерти <...>. В пятке сосредоточена значительная концентрация жизненной силы» [Мазалова 2001: 45].

РЕБЁНОК. См. ДЕТИ.

РЕКА. Символ соединения того и этого миров, одновременно препятствия, опасности. Воду, которой обмывали умершего, выливали в реку, туда же бросали посуду, из которой его мыли. Верхнечу-совские Городки Чус. Чтобы не тосковать по умершему, пили воду из реки. Торговище Сукс. – Отражение отношения к реке и воде

как к очистительной стихии. Вода, утоляя жажду, символически дает жизненные силы.

РОДИНКА. Знак на теле человека, по которому можно определить его судьбу и сроки жизни, прогнозировать его жизнь. *Если у человека есть родинка, которую он не может видеть (например, на спине), он счастливый и долго проживёт.* Торговище Сукс. До того места будет в смоле кипеть человек, где родинка. Мусонкино Караг. – Может говорить о божественной или демонической отмеченности.

РОДСТВЕННИК. Имеющий родство; символизирует связи между живыми и умершими родственными людьми. *Умершего родственника видеть во сне, если он зовёт, просит что-либо, – кто-то из родни умрёт.* Примета. Сретенск Ильинск. *Но одна примета у нас в родне есть железная. У нас человек не умрёт, пока со всеми родными не повидается. Вот этим летом все в Котельниче побывали – и бабушкин брат умер. Только тётя Лида летом к нему не ездила. Но она раньше всех выехала по телеграмме и ещё успела застать его живым. Он через день умер.* Пермь.

РУБАХА. Важная часть мужского и женского традиционного костюма, надеваемая на верхнюю часть тела; одежда для обрядов умершего. *Вот я привезла снова эту бабушку, она её обмыла, дома сшили одежду, её одели, и в день похорон они молились. Холст был, но мама сказала: «Я не хочу в холст ложиться», он очень грубый. Она купила себе, как раньше называлось, рубаха и становина. «Вот сшейте мне рубаху и становину». Но рубаху шили не так вот с рукавами, а как-то интересно вырезали, иначе. Эта рубаха пришивалась к становине. Они помолились и так её похоронили.* Серафимовское Сив. Рубашку она [бабушка] готовила. Сама шила, была ещё молодая, даже из льна, льняная была рубашка. Причём рукава такие широкие, это раньше такие шили специально. Она всю жизнь её берегла: «Это у меня на похороны». Бабушка старенькая у нас. В общем, это было, знаете, даже когда она венчалась, по-моему, в этой рубашке. Причём это тканое и белое обязательно. И так доготовила, когда стали хоронить... сопрел этот саван уже весь. Но всё равно положили рядом [в гроб], потому что она готовила это для похорон. Петрята Караг. – В погребальной обрядности часто используется новая, ни разу не надевавшаяся рубаха, что под влиянием

христианской традиции осмысливается как способ, помогающий душе умершего предстать перед Богом, будучи «чистой», освободившейся от земного.

РУТАНЬ. См. БРАНЬ.

РУСАЛКА. Дух – «хозяин» воды, имеющий женское обличие; один из предвестников опасности, беды, смерти. *Если человек три раза подряд видел русалку или лешего – значит, он скоро умрёт.* Фарино Караг.

РЫБА. Водное животное; наделяется хтонической символикой. *Рыба снится к слезам [в том числе по покойнику].* Нердва Караг. *Поминки до двенадцати часов делают или около двенадцати. Вот в четыре утра встаём и стряпаем. Основное блюдо – рыбный пирог. Главное, чтоб из местной рыбы, покупная не идёт. Это примета такая. Усть-Зула Юрл. Мы всё равно сходим на кладбище, на бабушку, на отца. Чё понесем? Понесем еду: тот же, может, пирог испекем, стряпню... пирог рыбный. Обычно речную [рыбу] стараемся, но такую покупаю. Речная она такая... её ведь надо чистить. У нас вот стол, а на могилку стараешься положить к свекровке, она вот старый человек, ей своя рыба, как надо. Тут вот у мужа брат лежит, жена у него. Им всем надо положить – я такой пирог пеку [из речной рыбы], а как самим вот поесть – уже такой, из магазина, чтоб не было костей да всё. Юрич Караг. Умирает человек, хоронят его – вилки не ложат на стол, только ложки. Только руками разламывали [пирог]. Потом рыбу-то резали. Это сейчас пекут часточками, раньше часточками не пекли, цельную рыбину ложили. Её-то разрежут. А корку ломали. А вот из налима ничё не делают. Я вот помню, что бабушка никогда у нас не пекла из налимов. Усть-Буб Сив. Рыбный пирог обязателен на поминках. Печмень Бард. – Известный знак абсолютного начала; связывается с культом предков.*

РЯБОЙ. Цветовой признак, указывающий на отнесенность к потустороннему миру. *Курочка ряба есть, говорят, людям кажется, это уж к худому. Кому умирать, дак тому смерть приходит как курочка рябинькая, приходит и на руки просится.* Ленск Кунг. *Рябая курица кажется перед смертью.* Тауш Чернуш. – Рябой цвет (неупорядоченное распределение темного и светлого) понимается как признак посредников между миром живых и миром мертвых.

САЖА. Знак отнесенности к потустороннему миру. *Ад под землёй, когда туда попадёт грешный, его заставляют сажу перегревать.* Фоки Чайк.

САНИ. Повозка, осмысляемая в прошлом как средство переправы на тот свет. *Сани оставляют у могилы, если человек чем-то тяжелым болел. А то можно привезти обратно болезнь-ту.* Монастырь Гайн. *Сани могут на кладбище оставить после похорон. Потом заберут обратно.* Майкор Юсвь. *Да, раньше на лошадях возили [гроб на кладбище]. Ну, пока лошади были. А потом лошадей не стало, появилась техника, и всё, на технике стали возить. Вон у меня хозяйина мать повезла на санях – в сорок градусов, больше сорока градусов температура. Такая холодина была, она чуть не заморозила его! Ну, возила на санях. [Их] забирали, надо ведь на чём-то поехать!* Нердва Караг. – «Поскольку сани "контактировали" с умершим, они становились опасными. Поэтому их необходимо было оставить с покойным» [Васильев 2008: 153].

СВАДЬБА. Во сне символизирует похороны. *Свадьба снится: если все веселятся – к покойнику.* Рябинино Черд. – В основе народного снотолкования лежит логика «переворачивания» (веселое свадебное застолье – грустная поминальная трапеза), см. об этом подробнее [Успенский 1994: 322–323].

СВАТАТЬСЯ. В народном соннике действие, предвещающее смерть. *Женщине перед смертью может присниться человек, который приезжал когда-то сватать её в жёны.* Усть-Уролка Черд. – Примета связана со сближением понятий «умереть – вступить в брак». Смерть соотносена с браком и символически преодолевается им, поскольку брак предполагает существование и продолжение рода.

СВЕТ. Атрибут божества, вечности, чистоты; одно из воплощений Бога. *Конец света будет – такой свет пойдёт с неба, глаза будут бояться.* Тюинск Чернуш. *На том свете, говорят, такой свет, как от молнии.* Ключи Чернуш.

СВЕЧА. Культовый предмет, заключающий в себе идею жизни в ее отношении к смерти и вечности; символ человеческой души, ее внутренней силы. *На края гроба ставятся свечи – три в голову, три к ногам. Строго-строго следили, пока гроб не заколотили, чтобы не взял никто.* Бым Кунг. *Вокруг гроба возжигают четыре*

свечи: у головы, в ногах и по обеим сторонам на уровне скрещенных рук. Венчальные свечи хранят до смерти и потом кладут в гроб. Половодово Сол. Покойнику в левую руку клали свечку да платок, свечка будет ему там светить. Обвинск Караг. Ну, вот как человек умирает, сразу зажигают свечку. Она на столике или вот где стоит. А ещё вот ставят обычно не на подсвечник свечку, а берут стакан, насыпают крупу и в крупу ставят свечку. Если свечка сгорит, другую зажигают и меняют. Ну, обычно такую крупную крупу насыпают, или перловая, или пшеница, можно пшеницу насыпать. Бым Кунг. А хоронят когда, в могилу тоже свечку ставим берём. Ну, наказываешь, молодежь не знает ведь, наказываешь им, вот свечку не забудьте. Свечку положите с собой, её в могилку ставят. Ну её как зажгут, она немножко там потеплится, а другой раз сразу затушат её. Но всё равно, говорят, надо свечку. Но и в руку покойнику тоже свечку дают. Карагай. И вот ещё знаю такое, что, когда человек умирает, если отпевают в церкви, и вот эту свечку берут именно с гроба, отпевание когда, и её тоже [дают] водителям, чтобы в пути им сопутствовала удача, чтоб не было аварий. Или вот человек на суд идёт, я помню, брата у меня судили, дак мы ему давали эту свечку. Бым Кунг. Когда новобранца провожали в армию, ставили на порог свечу, зажигали и смотрели, куда качнётся пламя. Или заставляли проходить в дверях с зажженной свечой. Если в дом пламя качнёт – вернётся домой, на улицу – уедет далеко и не вернется, погаснет свеча – к смерти. Калиновка Чернуш. – Свеча как символ веры в народной культуре соотносится с божественным началом (горением свечи в человеческую жизнь привносится идея Бога, души и одновременно указание на быстротечность жизни). См. подробнее [Никитина 2008: 96–120].

СВИНЬЯ. См. ПОРОСЁНОК.

СВИСТ. Признак активности демонических сил. Свистит в избе потом – раз, чё-то чёрное мелькнуло. Я до утра «Отче наш» читала. Люди сказали, батюшке надо сказать. Они потом приезжали, отслужили молебен. И пояс я взяла церковной. Да на веранде опять как три ворона – кар только. Какими голосами только ни орут. Потом уж я посвятила, ничё не стало. Нечистые это пугали. Она когда умирала, меня стукнула. Как даст, я чуть сознание не потеряла. Святой водой везде брызгала. Пищат, свистят, голосов, наверно,

сорок, какими только голосами ни орут. И в пленнице, и во дворе. Я ещё ей говорила: «Ты умрёшь, мне в окошко не стучай». А зеркало не завешала я. В доме-то отслужили, выжили их из дому, нечистых-то, вот оне и орал да свистели. Насадка Перм. – Явление, «неизменно связываемое в народных представлениях с призывом зла, лиха, беды, нечистой силы» [Плотникова 1999: 295].

СЕМНАДЦАТЬ. Значимое для отдельных ритуалов погребения число. *Вот обмывают покойника, семнадцать крестиков положить надо: девять на голову и восемь на тело. На голове девять: на лбу – один, на глаза – два, ноздри – два, уши – два, рот – один, темя – один, плечи – два, локти – два, кисти – два, грудь – один, пояс – один. Сделают так крестом на чресла, на пуп, на колени, на локти, на плечи, на все суставы. Осинцево Киш. Каждый день семнадцать [раз] поминать надо. До обеда – двенадцать, после обеда – семнадцать. Ну, поминать усопших. Полностью «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй нас». Вот это семнадцать раз. По правильности надо до обеда помолиться двенадцать раз, после обеда семнадцать раз. Северный Коммунар Сив. – Скорее всего, число нужно рассматривать как «усиленную семёрку» (семь – известный символ полноты, совершенства). В народном православии иногда связывается с количеством пророков (в действительности провозвестников воли Бога, великих христианских святых намного больше, чем семнадцать, более пятидесяти). Известна также традиция нанесения на тело покойного восемнадцати крестов (Обмывали, крестики ставили на лоб, на нос. Их восемнадцать крестиков до пояса должно быть. Мазуевка Киш.). Обмывание тела умершего крестообразными движениями – способ освящения (очищение не тела, а души) для будущего воскресения и предстояния перед Богом в чистоте.*

СЕНО. Символ переходности и одновременно плодородия, используется в качестве оберега. *Осокой можно набивать подушку [для умершего], а у кого сено. Бым Кунг. Гроб с умершим ставили на сено, и только тогда умершего можно было фотографировать. После этого сено надо сжечь. Усть-Уролка Черд. Мелкое сено растрясывали по гробу, когда хоронили человека. Большие Долды Черд. – Воплощает, вероятно, «сезонную» символику, связанную с идеей рождения, движения времени, цикличности жизни.*

СИНИЙ. Цвет, устойчиво соотносящийся со смертью, потусторонним миром. *Смерть «показывается» человеку незадолго до того, как ему умереть, в одежде синего или красного цвета. Рябки Чернуш. – Знак неба и вечности.*

СКАТЕРТЬ. Символизирует трапезу, в похоронно-поминальном ритуале выступает как воплощение дороги, пути, служит оберегом. *У Гали умерла мать, а они же кержаки. Значит, она пошла стариков звать, как говорят у нас, стариков звать молиться. Они пришли, я такое первый раз, конечно, видела. Скатёрку послали, ну, пришли стол накрывать, молятся дак, ишо пока тут ничё не было. «Эту скатёрку убирайте. Постелите домотканую, целую». Галя говорит: «У меня её нету. И какая вам разница, куда эту книжку положить читать?» – «Молиться не будем». Холстяная, холстяная нужна. Галя заплакала и говорит: «Да как это молиться не будете? Она [мать] верила в Бога, тоже когда-то ходила, могла дак». – «Нет. Теперь нам под книжку положьте, у ней должно быть, старый матерьял-то, самотканый». Ну, какой-то кусок был – подложили. Ну, потом стали всё-таки молиться, уговорили. Северный Коммунар Сив. Несли перед гробом по пути на кладбище и подавали первому встретившемуся скатерть или полотенце. Юрич Караг. Жну и слышу, жениcina кричит: «Иди домой, Артёмко пришёл». Она дождала, вечером пришла – никого. А ночью он появился. Он, и одежда евовная. И просит есть. Она не дала ему. Скатерть взяла да икону, и он исчез. На другой день тоже. Ей сказали – ляг с иконой, возьми щётку чесать волосы. Он опять пришёл, есть просит. Она чешет голову, лежит, он ей как дал, она сутки лежала без памяти. Это уж не муж был, а бес. Пож Юрл. – Как и стол, скатерть воспринимается как «податель блага». Обереговые функции могут быть обусловлены символикой покрывания/заворачивания как прятанья, укрывания, сохранения предмета. Используется в качестве милостыни по умершему, в качестве оберега от «ходячего покойника». Расстилание скатерти на поминальном столе или могиле выступает как символическое приглашение души умершего к трапезе. Как и другие предметы из широкого полотна (полотенце, платок, покрывало и т. п.), воплощает идею дороги, жизненного пути человека [СД 5: 9–12].*

СЛАДКОЕ. На поминальном столе – знак загробной жизни в раю. *Горьким не поминают, только сладким. Сорвино Сол. (Ср. близкое*

в традиции коми-пермяков: *Лук для поминального пирога я не кладу, потому что лук, говорят, горчит глаза усопших. Поэтому лук и всё, что горькое, этим не поминают вообще-то.* Архангельское Юсьв.). – В противовес горькому сладкое выступало не только как знак удовольствия, но и как маркер инобытия; значимо также «вытеснение» сладким горечи утраты.

СЛЁЗЫ. Проявление состояния души, в контексте похоронно-поминальной обрядности – скорби, горя, печали по умершему. *У каждого свое горе, у каждого своё, кто как может. У кого-то слёзы нету, не режут, просто так стоят. А я всё время реву. Нельзя было капать слёзы в гроб. Северный Коммунар Сив. Плачут, так обычно слёзы бежат, – чтоб в платочек, что ли. Вот так платочком закрывают и наговаривают. Вот, говорят, слёзы-то не роняй туда [в гроб], нельзя ронять слёзы. А забыла, чё будет. Слёзы-то, говорят, туда не капай, не роняй. Нердва Караг. Нельзя так плакать по умершему, чтобы слёзы попадали на него (иначе на том свете ему придется в воде быть). Запрет. Карагай. Они причитают – у них [сначала] нет слёз. Полнёхонько уже потом. Летят сопли, летят всё! Платочек, вытирать надо, а то накапашь ты на него полнёхонько. Он [умерший] и так в воде да в мокре да. Чтобы он был чистенький, приятный. Ты поплачешь, слёзы пойдут – он будет всю дорогу там в слезах, мокрый. Петрята Караг. Слёзы не бежат, плакать не можешь – умрёшь скоро. Примета. Тис Сукс. – Слезы осмыслены в народной традиции как живительная влага (ср. аналогию «дождь – слезы»). Плач по умершему может восприниматься и как обязательный, и как чрезмерный, недопустимый. Запрет на сильный плач во время похорон, скорее всего, связан с восприятием оплакивания как передачи жизненной силы, см. подробно: [Морозов 2007].*

СМЕРТЬ. Персонаж того света в разнообразных антропоморфных, орнитоморфных, зооморфных воплощениях. *Колдуньи знают, как там живут и когда им умереть. Одна вот рассказывала, как смерть за ей приходила, звала. Кто-то из своих, вроде прабабушка, Александра вроде, за ей пошла. Пойти-то пошла, а потом и сказала: «Господи, благослови». И никого не стало. Воскресенск Уинск. Дверь с крючка сама отворилась, заходит дяденька, наклонился полати пройти, проходит, выше полатей прямо, такой, всё с себя снимат – литовка, топор, пила, стамески, всё складывают. Он наклонился,*

топ-топ-топ, потом дверь сама закрылась. Видение это как было. Григорьевское Нытв. Говорят, что по земле ездят две смерти: одна на белом коне – это неожиданная, и другая на чёрном – хорошая, постепенная. Сива. Смерть близко не подходит к человеку. Во двери стучат, под окошком стоит. Сосед вот приходил, поздоровался во дверях, руку давал – о, какая рука-та холодная! Воскресенское Уинск. Смерть страшная с косой, жилочки подрезает. Человек вздрагивает в это время, если стоишь около его. Калинино Кунг. Худушиша страшнушиша женщина показалася, и муж умер. А дочь по пятому году умерла, сказала, Лариха пришла, соседка у нас была, умерла перед тем. Калинино Кунг. Привезли его [мужа] сюда в больницу. Я пришла. Захожу в двери – летит навстречу по коридору ко мне мотылёк, бабочка-крапивница. Все палаты открыты, и никуда не залетела, [а] залетела со мной. И села в передний угол, сидит. Она всю ночь просидела, не пошевелилася! А я грешным делом шла и говорю: «Ну, это уж смерть Семёнова летит». И пожалуйста, воскресенье пришло – и всё, Семёна не стало. Северный Коммунар Сив. – Представление смерти в человеческом облике объясняется особенностями человеческого мышления: «открывая для себя новое, неизвестное, человек исходит из сравнения этого фрагмента мира с тем, что он знает лучше всего – самого себя» [Деева 2016: 66].

СМОРОДИНА. Кустарник с черными ягодами; соотносится с темой смерти. *Смородиновый брус [сорванные листья] клали в ноги покойнику в гроб. Осинówka Ел. Смородина к слезам снится, к горю. Тюинск Чернуш. – Сильный и терпкий запах растения, черный цвет ягод ассоциативно связывают смородину с представлениями о смерти (исторически корень «смород» означал сильный неприятный запах, ср. название реки Смородины в фольклоре).*

СМОТРЕТЬ. Устанавливать визуальный контакт с чем-л. для избавления от психологического страдания. *Смотрели под гроб перед выносом покойника, чтобы его не бояться. Губдор Краснов. Когда тронется машина с гробом, надо под колёса смотреть. Усть-Уролка Черд. Смотрели в голбец, возвращаясь с кладбища, чтобы покойник не казался. Верхнечусовские Городки Чус. После кладбища родные смотрят в печь. Пермь (то же костромское, новгородское, нижегородское). В печку смотрят, когда покойника увозят: «Ты меня не знай, и я тебя не знаю. Аминь! Аминь! Аминь!» Чтoб враг*

не приходил. Цепёл Краснов. *Идут смотреть в баню, возвращаясь с кладбища, чтобы не бояться покойника.* Тис Сукс. – «Через взгляд можно было избавиться от негативных чувств и эмоций, символически отослав их на тот свет с помощью различных «каналов», которые служили своего рода отверстиями, “окнами” на тот свет» [Ясинская 2015: 113]. Ср. также обрядовый запрет смотреть на умершего и все связанное со смертью: *Невесте запрещалось смотреть на покойника, чтобы скоро не овдоветь.* Искор Черд.; *С кладбища шли домой не оглядываясь.* Большие Долды Черд.

СНЕГ. Символ чистоты, спокойствия, небытия. *Снег валит в похороны – умер счастливый человек.* Примета. Карагай. *Значит, нам обеим ночью покойники приснились. Это к снегу, снег пойдёт. Это всегда так, мёртвые к снегу снятся или к дождю – ну, к чему-нибудь, что с неба падает.* Пермь. – «Символ чистоты, белизны, богатства, изобилия» [СД 5: 83], известный также как знак траура, пустоты. Известен запрет на посещение кладбища от времени выпадения до таяния снега.

СОБАКА. Животное, медиативно связывающее тот и этот свет. *Если собака вниз [мордой] воет – где-то покойник будет, а есливерху – пожар.* Летягино Сив. *Чтобы покойник не ходил, на улицу выйдишь, увидишь собаку и говори: «Ходит ко мне, чтоб ко мне не ходил, пусть ходит к тебе».* Нижняя Язьва Краснов. *Собака и кошка – первая встреча на том свете. Нельзя их пинать.* Пожва Юсвь. *Чё задумаешь, то и поблазнит. А Кристина у нас тоже была здесь, дак у её Катя умерла – она шибко переживала. Схоронили, как раз ей исполнилось восемнадцать лет. Ну и она... ей говорят: «Не ходи на кладбище, не ходи, не реви».* Она, говорит, могила де зашевелилася, три де собаки выскочило. Господи! Меня де погнали они назад пятками, назад пятками. Большие де ходить не стала. Пянтег Черд. – «Животное, надеваемое в народных представлениях двойственной символикой и различными демоническими свойствами и часто выступающее в паре с кошкой» [СД 5: 93].

СОЛНЦЕ. Символ жизни, непрерывности бытия. *Староверы хоронили умерших до восхода солнца.* Кын Лысвь. *Старались обязательно помолиться о ближних на восходе солнца.* Усть-Уролка Черд. *На закате солнца не спи, можешь не проснуться или кумуху [головную боль] наспишь.* Старая Пашня Караг. – Солнце

противопоставлено луне, которая ассоциируется со смертью и ночью.

СОЛОМА. Стебли колосьев, оставшиеся от жатвы; в контексте погребального обряда символизируют дорогу в иной мир, выступают как знак утраты сил. *Когда человек старообрядец, если он умирает на кровати, его надо было перенести на лавку к образам лицом. И на соломенный матрас. На кровати грешно помирать. Да, вот из сена-соломы делали матрас. Ну, раньше не были деньги, дак на соломенных мы спали, и подушки из соломы были. Ну, что умирать на диване нельзя было, на кровати, вот надо на лавке. Успевали набивали [матрас соломой], да. Старообр. Северный Коммунар Сив. Когда помрёт, дак говорят это: «Растянулся да раб-то по лавочке, да по прямой-то соломошке...» Это вот когда он лежит дома-то. Иногда ведь хоронят у нас в третий день и вот это поют. Раньше так ложили – на лавку да на солому. А теперь чё, на скамейку да там на ковры всякие дак. Елога Юрл. Когда человек умирал, его перекладывали с постели на пол, устланный соломой. Верещагино. Ну у нас чё [в гроб] могли положить? Солому только. Только соломой. Под голову берёзовые веники и солому. Папе соломой не ложили, мы только веники ложили здесь уже. А маму [хоронили] – точно соломой положили и там несколько веничков под голову. Северный Коммунар Сив. В гроб умершему постилали солому. Рассоленки Лысьв. Человек умрёт, соломой постелят ему, по соломе кошка поведёт человека на том свете. Базуево Гайн. – В контексте некоторых ритуалов солома символизирует плодородие и достаток; для использования в качестве подстилки для умершего значима семантика мертвого, засохшего (в противопоставлении живому, зеленому; ср. известный запрет класть в гроб цветы и другую зелень), длинные стебли ассоциируются с путем, переходом.*

СОЛЬ. Вещество с обереговыми свойствами. *Соли не клали в поминальные блюда, особенно в кутью. Тис Сукс. Клали в гроб умершему под правую руку хлеб, соль, клочок шерсти – «честь отдавали». При этом часто говорили: «Вот тебе наши хлеб-соль, больше с нас ничего не проси». Федорцово Краснов. Пирожки с солью вместо начинки – солоделики – пекли поминаться, в родительский день носили на кладбище. Сылва Перм.*

СОН. Сны с участием умерших или картинами загробной жизни – один из основных способов коммуникации с иным миром. *Перед*

смертью человека берёт скука, сон. Примета. Ленск Кунг. В Сопино увидела внучка, мол, бабушка смотрит на меня. Говорит: «Тётя Валя, к чему это?» Я подумала-подумала, к чему: «Дак она же тебя проверяет, как ты живёшь. Дак они там всё покойники подсказывают, если что-то неладно сделали, оно приснится во сне. – Я говорю: – Бабушка тебя очень любила, она тебя проверила, не обижают ли тебя на этом свете». Ей приснилось, что бабушка лежит в гробу, а глаза открыты. Я, говорю, она глядит, так она тебя смотрит, проверяет. Карагай. А можот, ей [умершей] ничё это там не делали, потому она так приснилася мне. Да, чтоб картошкой помянули. Я сама-то картошкой никогда не поминаю, пельменей всё настряпаю, котлеты напеку. Картошку никогда и не варивала, а видимо, ей надо было картошку. Вот это мне приснилось, и потом второй раз приснилось – деньги просила: «Мама, дай мне деньги на дорогу». Как будто она от меня уезжат обратно туда, домой. Пянтег Черд. У меня на кладбище в Юриче захоронены, все пять человек у меня в Юриче лежат. Я на это кладбище своё, до этошной поры, годов пять не бывала. И вот всё время [мужа] Павлика стала во сне видеть. Вот спать только лягу, и он мне чё ино да видится, то на машине будто, едет, он шоферил у меня 22 года, меня забирает с собой будто, куды-то везёт. Его всё время стала видеть во сне. И один раз вижу во сне: «Ты что совсем нас забросила, – говорит, – здесь. И глаза нам не кажешь». И летось я попросила одного: «Свози, пожалуйста, свози меня на кладбище на своё, на юридическое. Я уже годов пять не была, я уж во сне стала видеть». На кладбище съездила, помянулася и больше никого ни один раз не стала видеть. Вот что значит поминки. Поминать-то надо умерших-то. Юрич Караг. У меня вот старший брат, смотри, помер, та [жена] уехала от него. И короче, он ей стал сниться. Пять лет она не приезжала сюда, не кадила его, смотри. Она и не похоронила, ничё его. И он ей стал сниться, знаешь, какие сны... И она дочери потом говорит: «Надо ехать. Он мне не даёт, – горит, – покою спать. Он как за мной за пятами стал ходить». Вот оне приехали кадить его [могилу]. И всё, и как в воду он куда-то как грянул, ушёл куда-то. Чёрная Юрл. Он [отец] лежит у нас вот здесь, она [мать] лежит вот там на кладбище. Во сне увидела, когда уже парализованная была. «Видела во сне я Мишу, говорю: “Я скоро к тебе приду”. А он мне сказал: “Сюда

ко мне не приходи, ты мне теперь не нужна, я давно уже здесь женился". Ну, раз он женился, меня туда и не ложьте. Кладите меня вот на это кладбище». Вот теперь и бегаем на два кладбища. Северный Коммунар Сив. Мама приснится – и через какое-то время обязательно будет какая-то неприятность. И это я ей сказала: «Если ты мне будешь мне сниться, поминать не буду. Не снись, придёт беда – [пусть] придёт нежданно-нежданно, зачем я должна ждать, и думать, и всё». Серёгово Черд. А у меня уж мама заранее предупреждает, что вот, жди [неприятностей]. Как жили, так и снится. Амбор Черд. – Подробнее об иномирных сновидениях в народной культуре см. [Сафронов 2016]; само состояние сновидения воспринимается как пограничное, соотносится со смертью.

СОРОК. Как число «предельности», завершенности, использовалось при исполнении многих обрядов. До сорокового дня со дня смерти из дома умершего не отдавали ничего в люди, сорок дней стоит стопка с водкой, налитая для умершего. Усть-Уролка Черд. До сорока дней нельзя раздавать ничего из вещей покойника. Можно его «обидеть», и тогда он будет казаться. Запрет. Карагай. Сорок грехов сойдёт, кто моет покойников. Морозково Киш. Если кто сорок человек обмоет, ему будет хорошо на том свете. А это Иисус Христос наш сорок дней в пустыне был, сорок дней вёл верующих. Бырма Кунг. У старообрядцев заведено, что каждому надо сорок покойников обмыть и сорок могил выкопать. Ну, видно, ему будет хорошо на том свете. Обмывали, надо сорок крестиков – на лбу, на руках, на носочках. Лягушино Киш. Каждому надо сорок человек обмыть, покойников, и сорок могил выкопать. Сорок грехов де сойдёт, кто моет. Занино Киш. Лестовка или ниточка в сорок узелков. Но у лестовки сто узелков, а в гроб, говорят, сорок надо. Лёк Киш. Сорок копеек кладут в гроб: «Все там сорокалетние будут». Морозково Киш. Девушке нельзя было сорок дней заплетать косу после смерти матери. Печмень Бард. Душу-ту вот и замаливают, чтоб не попала в грехи-те. А до сорока дней – человек умрёт, она [душа] всё над домом летат. Вот и боится человек-от, гляди, как ожигатся сорок дней. Чё-ко как покажется ли чё ли. Душа-то дома. А потом сорок дней пройдет, замолят... и душу на место садят. Что заслужил, то и получил. Пянтег Черд. Душа умершего сорок дней ходит по земле, свои грехи собирает. Половодово Сол. Сорок, говорят, дней

она возле дома ходит, душа до сорока дней. Вот после сорока дней уж она уходит, где ей там кто место определяют. Кто в рай, кто в ад, кто куда. Кто как заслужил. Пянтег Черд. На сороковой день со дня смерти смотрели, прилетит ли к окну птичка. Если прилетит и стукнет клювом в стекло – значит, душа умершего упокоилась. Пянтег Черд. Раньше готовили на сороковины сорок евствов еды разной. У меня вон дом большой. Пекла я пироги, можно селянки. Кисели сделать. Каши делали, кисели, компоты. Разную стряпню. Уж пироги-то обязательно, их можно всякие наделать. Пермь-Серга Кунг. Сорок дней со дня смерти на кладбище не ходят. Не поминают. Вот, например, праздник на кладбище, а не прошло ещё сорок дней, как умер человек, – и вот к его могиле не подходят, не поминают. Считается, что сорок дней ещё душа живёт тут, вместе с тобой. Майкор Юсвь. Бывает, вот нынче друг за другом хоронили. Четверых или пятерых захоронили друг за другом дак, до 40 дней. Вот если умрёт человек до 40 дней, подождут, после хоронят, то значит, это остановится. А если захоронить до 40, обязательно ещё будет [умерший]. Бывает, что на третьем остановится, бывает, что на пятом. Ну вот, например, я умерла, меня хоронили, вот 40 дней мне ещё не исполнилось – умер. Теперь вот этого захоронили – до 40 дней этого человека опять покойник. Усть-Буб Сив.

СОРОКА. Птица, которой приписывают магические свойства. Третий день – поминки, на девятый день поминки, на сороковой. Душа до сорокового дня всё дома. Никак, наверно, [ее никто] не чувствует. Вот иногда чувствует как-то вот. Мы в Кургане молились – всё сорока сидела тут, как отмолились – сорока улетела. Вот, видимо, чё-то вот это есть какое-то. Усть-Уролка Черд. Если к окну (под окно) дома, где есть больной, прилетела сорока, больной скоро выздоровеет. Торговище Сукс. – Положительная символика сороки в данном случае объясняется влиянием приметы, согласно которой крик сороки предсказывает прибытие гостей или получение известия [Гура 1997: 562].

СОСНА. Воспринимается как посредник между тем и этим мирами. Старые люди говорили, будет конец света. Сосна де к концу света будет блёкнуть. Она первобытное дерево, первая появилась, первая и блёкнуть будет. Громы будут большие. Пож Юрл. Сосну нельзя садить под окном – к смерти хозяина. Половодово Сол. – Как

и другие хвойные растения (ель, кедр), символизирует вечную жизнь. См. подробнее [Агапкина 2011].

СПАТЬ. Состояние, символически соотносящееся со смертью. *Если человек пожилой долго спит – насыпается перед смертью, скоро умрёт.* Берёзовка Ус. Примета.

СПИРТНОЕ. Запрещенные в поминальном ритуале напитки. *На похоронах и поминках нельзя пить спиртное. И вот мама ещё говорила, что нельзя. Мама рассказывала, одна женщина тоже или мужа схоронила, или мать там схоронила. И на похоронах все пили. А не пила только одна набожная старушка. И вот она легла, говорит, спать, и ей приснился сон. Она [умершая] и говорит: «Ты что, девонька, на мои похороны так мало народу созвала?» Что одна бабушка только была на похоронах, потому что она не пила. Бым Кунг. Когда вот это, бабушки поют [на поминках], на столе уже тоже кушать есть, и потом, когда ладаном кадят это всё, спиртное на стол не ставят пока. Да, спиртного на столе нету. Юрла. А последнее чудо бабушка Катя совершила уже после своей смерти. Она очень не любила пьяных, а некоторые её сыновья без водки не обходились. И вот бабушка перед смертью сказала, что очень бы хотела, чтоб в поминки на сороковой день все были трезвые и помянули бы её по-настоящему. Ну, конечно, на сороковой день все собрались выпить. Но что удивительно, никто нигде не мог достать спиртного! Поминали бабушку Катю чаем. И за столом вспомнили о её пожелании: надо же, мол, как она просила, так и вышло. Никого в тот день пьяных не было. Пермь.*

СТАРИК. Пожилой мужчина; одно из обличий, которое принимает смерть. *«Ну, – думаю, – вот и смерть моя пришла». А ночью снится мне сон: иду по дорожке, и навстречу мне старичок – борода вот такая, до пояса, белая, сам седой. Я ему говорю: «Дедушко, скажи, я умру?» – «Не торопись ещё, – отвечает. – Я тебе скажу, когда ты умрёшь». И потом я его ещё раз видела. «Я умру теперь?» – спрашиваю. «Не торопись, не торопись, я тебя предупрежу, что умрёшь». И больше не видела этого старичка. Пермь.*

СТЕНА. Боковая часть дома, перегородка; символ закрытости. *Если больной человек спит или лежит лицом к стене – он не выживет.* Верещагино.

СТИРАТЬ. Мыть одежду; действие, ассоциативно связываемое с нечистотой. *В субботу, как считают, что это всё-таки суббота,*

до обеда вроде бы нельзя стирать, пол мыть и всё такое, [а] надо стряпать, кушать. С утра, когда кушаешь, за столом, в это время про себя помянешь всех своих, которых помнишь, усопших, и всё. Юрла. В поминки бельё не стирают, баню не топят. Сива. – Запрет на действия с водой связан с древним ее почитанием как основы жизни; считается также, что в поминальные дни, запретные для стирки и мытья, грязная вода попадает к умершим вместо поминальной еды: *Перед Радольницей и перед Родительской субботой нельзя мыть полы – родителей грязью накормишь*. Бедраж Чернуш.

СТОЛ. Место принятия пищи, священный центр крестьянского дома, символ главы семьи и объединения, место совершения ритуальных трапез, в т. ч. поминальных обедов. *Если в доме сильно трещит стол или опечек – умереть мужчине, если дверь или лавка – женщине*. Забегайка Добр. *А вот заишелкáт только прямо вот. Чик! — только вот. Вот чё-ко как отломится, лучинка ли как ли. Счи́кат только, счи́кат, но. Он [стол], говорят, предвешиа́ет, что к покойнику. Дак люди-те говорят, што ножом тожно ево даже тычут. Столешенку-ту, столешенку-ту. Чтобы не трещал. Да у нас вот трещи́шал даже. Хозяину умереть. Мухоморка Юрл. После выноса гроба лавки и стол в избе переворачивали. Пянтег Черд. Покойник дома ещё, и кормят людей, стол накроют, и что на стол приносят, то с покойником прощаются и со стола берут. Поедят вот, и всё. Хочешь – ешь, не хочешь – с собой бери. Не садятся, а потом уже с кладбища приходят и за стол садятся. Быково Сив. У меня подружка, у неё когда умер отец, она, говорит, я просто забыла, закрутилась, я забыла день его поминок. Вот что помянуть надо. «И ты представляешь, я во сне увидела. Он ко мне пришёл и прямо плачет: “Вот представляешь, – говорит, – ко всем пришли, а ко мне никто не пришёл. Там на небесах столы накрывают...”» – Вот мы тут на земле накрываем столы в день поминок, а, получается, всё, что мы накрываем, зеркально отражается там, будто вот для них там тоже стоят такие столы, застолья всё это. Он говорит: «Для всех накрыто, а я подошёл к своему столу – у меня ничего нет». Северный Коммунар Сив. Приходящего покойника нужно ругать, передвигая при этом стол. Шестино Юрл. Садились ночью за стол, чтобы отвадить приходящего с кладбища покойника. Когда он спрашивал, чего за столом сидишь, отвечали: за брата замуж собираюсь.*

Калиновка Чернуш. – В контексте рассказов о предвестьях смерти стол символизирует хозяина дома или семью, которой вскоре предстоит пережить потерю родственника. «Особо почитаемый предмет домашнего интерьера; место совершения основных домашних обрядов» [СД 5: 165]. Ср. использование стола в других ритуалах: *Беременную перед родами водили вокруг стола с молитвой, чтобы легко рожала. Печень Бард.; Ставили младенца на стол со словами «Батюшко стол, дай нашему младенцу крепкие ноги».* Чердынь. См. также [Байбурин, Топорков 1990].

СТРЕЛЯТЬ. Стрельба из ружья воспринимается как защитное действие. Стреляли в углы дома («простреливали дом») от «ходячего покойника». Базуево Гайн. – «В разных славянских традициях считали, что нечистую силу можно убить» [Левкиевская 2002: 101]. Ср. также: «застреливали» порчу (чирей, косину у детей и др.), стреляя в больного из маленького лука, сделанного из лучинки. Бычина Краснов.

СТРУЖКИ. Знак дерева, соединения миров. *В гроб клали цветы, сделанные из стружек.* Пянтер Черд. *С двух разных порогов скоблили дерево, снятые стружки зажигали и дымом обмахивали покойника, чтобы не ходил.* Бычина Краснов.

СТУК. Знак потустороннего. *Передний угол как грохнуло-грохнуло по всей избе, так стукнуло. Это перед тем как маме умереть.* Мостовая Перм. Он [отец] скашивал траву у забора, а мама вышла: «Дай, я тоже покошу». Взяла косу и тоже стала косить. Вдруг что-то как сторкает! Будто по забору кто-то ударил, звук такой. И мама говорит: «Вот и смерть за мной пришла». И, получается, через день умерла. Таволжанка Юрл. У меня вот мама тоже вот, брату когда умереть, который у меня погиб в Сенино, на Рождество поехали в гости в другую деревню. А там дом тоже пятистенный, зимняя изба и летняя изба. Гости-то ушли в другую половину, а мама легла на полати, на печку, там прилегла отдохнуть. И, говорит, слышу – по потолку хруст, как будто кто-то ходит. Слышу, говорит, – доски пилят. Слышу – колотят как бы. Я, говорит, голову замотала, лежу, думаю: чё это такое? Ведь в голову не пришло, что это чё такое. И вот после этого вскоре брат у меня погиб. И вот это ей показалось. Коточиги Вер. Она [умершая] прилетела да давай по крыше цепями бить. А сделано, что ей в избу не зайти, маком посыпано. Тюинск Чернуш. Бабка-то умерла, у отца мать, –

то в окно постучит, то по доскам по чердаку походит. Сёдня мы бы её захоронили. Я утром встала, спят все. Из двора выхожу, я корове пить выносила, иду тут, слышу – там ходит кто-то, так доски и гнутся наверху. Подхожу: «Да ты ещё меня пугать придумала? Я тебя не боюсь». Я разоггла кадильницу, у меня она была, ладан наклала, залезла, там обкадила, и всё спокойно, больше я не слыхала её. Пож Юрл. – Как предвестие смерти интерпретируется обычно любой внезапный громкий стук, а также звуки, напоминающие изготовление гроба (строгание, пиление досок, стук молотка и т. п.). Для облегчения смерти колдуна нужно постучать по определенной части дома: Он [колдун] перед смертью семь дней мучился, маялся очень. Орал: «А-а-а!» – на всю избу, даже страшно. Это ему черти мешали умирать. Мне уже потом сказали, надо было с сеновала по слегé постучать, чтобы он быстрее умер. Нердва Караг.

СУББОТА. День недели, предпочтительный для поминовения. Раньше поминки больше делали, чем щас. Щас не делают, сейчас сорок дней, год, два и некоторые три – и всё больше... А раньше делали каждую субботу. Вот суббота́ми называют, каждую субботу. Пож Юрл.

СУСЛО. Сладкий напиток, символизирующий загробную жизнь в раю. Во время поминовения молодого пили пиво, на поминках старика пили сусло. Усть-Уролка Черд. На поминках обязательно пили густое сусло. Печмень Бард. Вначале пьют водичку. В кружку свечку ставят и покадят. По кругу пьют. Это сначала. Потом подают сусло. Яйцо режут каждому по кусочку. Потом рыбное, пирог. Чужья Юрл. Вот эти вот девятины, сорочины – сусло [готовили]. Их, короче, вот эту кали́гу в печке [пекут], потом утром достают, в сковороду нарежут, ага, парёнки-то. Потом сусло – вот пиво-то бежит, которое густое-то, – вот льют, потом составят на стол и мажут как это. Парёнки вот с суслом, это так было раньше. Черная Юрл.

СЧИТАТЬ. Одна из культурных акций, означающая присваивание. Когда хотели отвести покойника от дома, обсыпали вокруг него мак со словами: «Пока весь мак не сосчитаешь, не приходи». Большие Долды Черд. См. подробнее [Толстая 2010].

СЫТОСТЬ. Состояние, воспринимаемое как наполненность жизнью, полная осуществленность; чрезмерная сытость ассоции-

руется с окончанием жизни. *Сытому нельзя есть. Кто сытый ест, сам себе могилу зубами роет.* Запрет. Ножовка Част.

ТАПКИ. Низкая домашняя обувь; может использоваться для обрядов умершего. *Маму хоронили. Сестра у меня младшая, она ей связала толстые тапочки. И вот мы не в лапти, а в тапочки прямо вязанные надели.* Северный Коммунар Сив. *Саван – это уже последний [надевают]. А там чё, рубаха, чулки, как обычно, тапочки вот связала, одела, и всё. Как следочками, это такая изнаночная вязка, белая нитка хлопковая. Вот такое вяжут себе, готовят. Зараньше себе готовили.* Северный Коммунар Сив. *Тапки, тапочки [надевают]. Женщину одну схоронили, вот сейчас продают тапочки из материи сшитые, просто лёгкие тапочки совсем. Дочь-то купила и одела её в этих тапочках. Она ей снится: «Чё ты меня босиком-то, – говорит – отправила, мне холодно». Ак вот она пошла, купила обыкновенные вот тапочки комнатные, подала – и всё, она [умершая] успокоилась.* Бым Кунг. – Входят в погребальный наряд, т.к. изготавливаются из природного материала.

ТЕНЬ. Темный силуэт, один из образов смерти. *Говорят: тень промелькнула мимо людей – смерть по кого-то пришла.* Орёл Ус. *У меня на печке, я ночью встала, и там тень. Своей тени испугалась. Ишо подумала, что-то нехорошее было. И точно. На следующий день мне позвонил сын, что повесился Витя. У меня у дочери сын повесился в четырнадцать лет.* Летягино Сив. – Тень также может выступать одним из воплощений души умершего, его бестелесным подобием.

ТОПОЛЬ. Дерево, воспринимаемое как опасное, связанное со смертью. *Тополь всех из дома выживает. У меня подруга была, ей было сорок с чем-то [лет], мы пошли в баню. [Потом] муж пошёл, свету нету, он жене говорит: «Иди включи свет». Он там, по-видимому, за лампочку взялся, и его током убило, не откачали его. Осталась мать у неё, она молодая умерла, и мать её умерла. Дом пустой и заброшенный стоит. Вот там дом тоже с тополем, там тоже хозяев не стало. И говорят, что тополь семью выводит, поэтому садить нельзя. И вот там вот тополь стоит, но никого там уже нет, тоже молодые умерли. Говорят, нельзя, он выводит всех из домов.* Усть-Уролка Черд.

ТОПОР. Рубящее орудие с большим лезвием; в обрядах – магический оберег. *Дерево для гроба раньше не спиливали пилой, а срубили*

топором. Сепыч Вер. *Топор, его куда-то втыкают в ворота, в столб. Его воткнут, и он там до сорок дён. Ильята Киш. Чтобы умерший не ходил, ставили к голбеиному окошку или клали в голбец топор. Морозково Киш. Чтоб умерший не ходил, на ночь в порог втыкали топор со словами «Не ходи больше». Романово Ус. Чтобы покойник не приходил, топор клали под подушку. Зыряны Ус. – Топор отпугивает злых духов, придает силу человеку (ср. в этой связи: Мыли ребенка водой с топора, чтобы крепче спал. Фоки Чайк.; Клали молодым под голову топор вместо подушки. Большие Долды Черд.).*

ТРАВА. В погребальной обрядности некоторые виды трав используются для изготовления «постели» умершего. *Мятную траву клали в гроб умершему. Бедряж Чернуш. Осокой можно набивать подушку в гроб, вот на пруду-то растёт осока-травка. Бым Кунг. – Колючие, жaliaщие, сильно пахнущие растения наделены береговым смыслом, ср. осока – трава с острыми листьями (название образовано от глагола *сечь*, т. е. 'секущая').*

ТРИ. Сакрализованное число, представляется в обрядах троекратным повторением действия, слова. *У нас [умершую] бабушку три ночи держали. Нельзя, нельзя, покойника нельзя одного оставлять. Я слыхала, что нельзя покойника оставлять одного в избе, а почему нельзя, не знаю. Да, у нас, если ночью покойник, то человек сидит или лежит, но не спит человек. У меня муж умер, так ребята у меня, – три ночи держали дома-то, – ребята не спали: один, другой, третий – их у меня много, ребят-то, по очереди. Быково Сив. Чтобы попасть в рай, надо три могилы выкопать, три человека обмыть, три человека снарядить. Большие Долды Черд. На поминки три перемены делали: пельмени мясные, капустные и грибные. Большие Долды Черд. – Поскольку числом представляется идеальная структура (с началом, концом, серединой), оно выражает идею полноты, завершенности.*

ТРУБА. Отверстие для выхода печного дыма; в обрядах канал связи между мирами. *Когда в доме лежит покойник, печная труба должна быть открытой. Калиновка Чернуш. Когда человек умирает, открывают печную трубу, двери, окна. Большие Долды Черд. Когда умирающий «успокаивался», открывали трубу и выходили на время из дому. Юрич Караг. Отворяют трубу в поминки, чтобы души умерших могли зайти в дом. Ста-*

рая Пашня Караг. – Печная труба «связывает» миры, является «входом» для потусторонних персонажей; см. дополнительно [Байбурин 1983: 166].

УГОЛ. Пространство, образованное соединением стен; среди углов, которые соотносятся с живущими в доме людьми, сакральным центром жилища считается красный угол. *Угол дома трежит – жди в доме покойника*. Пянтег Черд. *Перед тем как умереть, как хрястнуло в передний угол. Мама и сказала: «Это уж я, наверно, умру». А внук её Коленька умер. Старая Пашня Караг. Вот когда у меня брат умер, его ёлкой придавило, мне было, наверно, 11 лет, и маме в это время [приснился сон]. Он работал на лесозаготовках в Сенино. Их, пацанов, просто отправляли тогда. И в четыре часа ночи, говорит, сплю и вижу: передний угол отвалился. Она как вроде испугалась, проснулась. «Это чё такое?» И вот в это время он в ночь работал, и его придавило ёлкой. Он вот здесь, в посёлке, умер, в больнице. Северный Коммунар Сив. После кладбища вдова умершего спускается в подпол и общупывает там все четыре угла, чтобы не тосковать по умершему. Чёлва Добр. Воду из стакана на сороковой поминальный день выливали на улицу со стороны переднего угла. Чёлва Добр. Вот такие маленькие кадильницы железные, в эти кадильницы, значит, щепу берёзовую разделявали, угольки нагорят, потом дымок пойдёт, ладан [положат] и вот поставят и кадили. Дом, углы и могилы кадили. В день похорон. В поминальные [дни] они тоже кадили. Серафимовское Сив. А как вот душу провожают, я даже толком не знаю. У меня муж умер, дак мамка моя, она ходила [проводать]. Богобоязная была дак. И тут выходят к переднему углу, вот передний угол считается этот. Не в избе, а прямо туда уходят, перед передний угол, на улицу с той стороны. Мухоморка Юрл. Угол – «сжатое пространство», «остаток хаотической узости» [Топоров 1973: 113]. Перед домашними молебнами по умершему углы могут кадить – окуривать ладаном (очищать). В рассказах о предсказаниях и знаках приближающейся смерти передний/красный угол соотносится с хозяином дома или в целом с семьёй, которой предстоит понести потерю. На улице у переднего угла локализуется обряд проводов души (у русских-юрлинцев).*

УГОЛЬ. Сгоревшее дерево; как символ огня, уголь применяют с целью магической защиты. У нас ведь у бабушки тоже была

кадильница. А вот всегда просили угли вечерние. У нас же была загнета, русская печка, так тоже вот найдём. [Банные угли] нельзя, некрещённые считаются, там ведь икон нету, в бане. [Надо] из печки. А я вот уже два года стариков не зову, некого позвать. А вот когда хоронили свекровь, 18 старушек было. Старообр. Северный Коммунар Сив. С кладбища придёшь, бежишь сразу в подвал, в подвале всё обойдёшь, переговоришь так: «Я один, одному и надо». Потом в печь смотри. Все угли в печи нагребь и перекрестись, и так всё говори – и никто не придёт. Лызиб Сол.

УЗЕЛ. Петля, затянутая на нитке, длинной ткани либо связанные друг с другом концы; символ соединения. Когда староверы шьют саван, узлов чтобы никаких не было. Умрёт кто, на покойника не завязывают пояс, только так ложат. Крестик одевают – прямо так бросают на тело, чтобы не было узлов. Осинцево Киш. Саван шьют, дак нитку без узла делают и шьют вперёд, вперёд и обратно, ступеньки-то уже не должно быть. На голову два платка наденут. Один платок на затылке-то закрепят, его не завязывают, только так сделают – на булавочку. Второй платок сверху одевают, концы под подбородком сделают. И узел тоже не вяжут. Осинцево Киш. Холиценая, холицовая одежда [для погребения]. Вот у нас холицовая была, у родителей моих. Шить правила какие? Шаг шагался, мы ведь шьём, чтоб вот так назад вот это, а тут всё вперёд, вперёд, вперёд шагать. И узлов там не надо, да. Ну вот эти же портяные нитки, холицовые. Северный Коммунар Сив. Одежду на покойнике не застёгивали, старались, чтобы на ней не было узлов (в т. ч. и на нитках, которыми шили). Карагай. – «У русских смертную одежду шили без узлов, чтобы не привязать покойника к этому свету, чтобы он не “пришел” за другим членом семьи» [Валенцова 2011].

УМЫВАТЬСЯ. Действие, связанное с очищением. Умывались на улице перед домом, приходя с кладбища, чтобы покойник не казался. Золотанка Краснов.

УХА. Вид рыбного супа; обрядовая пища, отражающая архаичное отношение к рыбе как существу, связанному и с рождением, и со смертью. На поминках обязательно должны быть три есцы: уха, каша да квашенные пироги. Тис Сукс. Чё готовишь на поминки: суп-лапша с курицей, в постные дни уха или грибной суп. Мазуевка Киш. – Блюда из рыбы связаны с поклонением «родителям» (пред-

кам); в шутиливой форме эту связь отражает пермская поговорка: *Ешь уху, поминай бабушку глуху*.

ХЛЕБ. Символ жизни и достатка; в обрядах используется как милостыня по умершему, еда для души покойного. *У меня где-то хлебушек вот здесь был, вот тут, я куды девала. А вот он, хлебушек. Он сухой, сухарик. Это всё положат в гроб. Это из церкви у меня хлеб принесён был, с праздника, наверное, да. А вдруг я есть там захочу.* Быково Сив. Покойнику на грудь за пазуху клали ломоть хлеба. Толокново Алекс. На поминальном столе обязательно должны быть хлеб и соль. Калиновка Чернуш. До сорока дней – кусочек с солью хлебушка на стакан. Вот так нальют [воду] и закроют сверху. Соль кто, может, сыпал, кто так. Хлеб и так с солью он. Да на столе и стоит там куда-нибудь. Или в стороночку – ну, камод, может, стоял какой или чё, не за обеденным столом, а рядышком поставят. Хлеб меняли всё время. Ну, чтоб тоже с едой был, хлеб-соль, покойник до сорока дней. Северный Коммунар Сив. Сорочины, так зовут на поминки, испекут такие маленькие каравайчики, сорок каравашков, и все их нужно подать, чтобы пришли на сорочины. Келич Юрл. Над поминальным столом каждый раз надо делать три укуса хлеба. Это крестьянское правило такое. Три укуса хлеба. Сколько там чего ешь, а хлеб обязательно ешь. Можно сколько угодно, а три раза обязательно. А потом уж налегай на это, на другую пищу. Елога Юрл. Идут душу провожать со свечкой на улицу, с молитвой, воду в стакане несут, хлебушко. Потом воду из стакана на восток надо плеснуть, а хлеб покрошить в крошки и на крышу птичкам бросить. Калиновка Чернуш. Когда покойник приходит в дом, надо сесть на порог, откусить один кусок хлеба, проглотить, два откусить и кинуть через плечо со словами: «Тебе, раба божья (имярек)». Осинцево Киш. Старшая сестра у ней жила, и вот она ей снится накануне, это было несколько лет тому назад, снится, в окно стучит. Я, говорит, посмотрела бы во сне – это бабушка там стоит и говорит: «На денёг, купи, – говорит, – мне хлеба». Потому что вот подают когда, плотят деньгами-то, у ей там [на том свете] уже, видимо, скопились деньги-то, она и: «На, – говорит, – купи мне хлеба». Я щас тоже вот стараюсь, самое главное – хлеб. Хлеб я стараюсь носить в храм. Потому что это уж чисто, она и постно, и молосно, и она всегда нужна. Бым Кунг. Хлеб нельзя класть горбом – овдовеешь.

Курган Черд. – Символ достатка, пища, представляющая основу жизни (ср.: *Хлебушко пекчи – за всяко-просто все делаешь, только обязательно с молитвой*. Калинино Кунг.).

ХМЕЛЬ. Растение, используется в погребальном обряде при изготовлении подушки умершему. *В подушки покойному лист берёзовый. У кого вырос хмель, хмель шишечки кладут. Его лучше даже ложить*. Зюята Кунг. – Известный образ плодородия, символизирует зарождение жизни, используется как оберег; одновременно растение, связанное с нечистой силой [СД 5: 443].

ХОЛОД. Ощущение холода выступает как знак приближающейся смерти либо выдает присутствие «ходячего покойника». *Сынок [умерший]... вот здесь сидела, вот на этом кресле, это, наверно, даже сорок дней не прошло, – ко мне такой холод подошёл, вот жуткий холод подошёл. Я говорю: «Ты чё, сынок, пришёл ко мне?» И вот не знаю, что это было. Ну, во сне видаю, но чтоб вот такое вот, что вот почувствовала, такой как будто сорокаградусный мороз ко мне подошёл. Ну он как-то быстро исчез, и нет*. Северный Коммунар Сив. – Семантика может быть обусловлена связью холода и могилы (ср. выражение *могильный холод*); холод также выступает признаком зимы, в народной традиции соотносимой со смертью.

ХОЛСТ. Ткань, используемая для снаряжения умершего, его отправки на тот свет. *Покойнику надевали льняные или холщовые носки, не шерстяные*. Ленск Кунг. *Клали в гроб холщовую подстилку, накрывали покойника сверху холщовой тканью*. Торговище Сукс. – Архаичный, сугубо природный материал, символизирует праведность и чистоту, может выступать как оберег.

ХОМУТ. Предмет упряжи, наделяющий человека особыми способностями (смотрение сквозь хомут позволяет узнать колдуна). *На умершего колдуна, который не успел передать своё ремесло, смотрели сквозь хомут, чтобы не было худого*. Бияваш Окт. – Хомут (как и вообще конская сбруя) привлекался в магические ритуалы очистительного характера, служил для нейтрализации колдовства (сквозь него *продергивали* колдуна, Большой Букор Чайк.; *привязывали за веревочку к хомуту лунатика, чтобы он больше не ходил во сне*, Печинки Черд.).

ЦВЕТЫ. Цветущие растения; воплощение жизненной силы. *Цветы в доме вянут или наоборот буйно цветут – к худому, часто*

к смерти. Калинино Кунг. Если снится, что во сне берёшь в руки цветы, – погибнет скоро или умрёт кто-то в семье. Перемское Добр. Одежда (платье) для умирания должна быть длинной и без цветов – на том свете заставят цветы собирать. Тис Сукс. Цветы не ложат в гроб. У нас одна тётя очень цветы любила, ей с собой положили, а потом убрали. И венки очень много не надо. Они давят, давят и задавят его там. Миронова Юрл. Женица умирает, когда хоронят, ей вслед кидают ромашку, она цветок «человеческий», тоже недолговечный. Калинино Кунг.

ЦЕЛОВАТЬ. Выказывать любовь, почитание. Нельзя было целовать покойника. Тот, кто поцеловал, считался двенадцать дней «поганым», собравшим все грехи умершего. Калиновка Чернуш. С покойником поцелуешься во сне – к плохому, к смерти. Примета. Юм Юрл. Целуют покойника только в венчик на голове. Ленск Кунг. Говорят, надо обязательно задеть покойника, чтобы не снился, потрогать, поцеловать, – в лоб не надо, не обязательно, хотя бы носочки так потрогать, руку поддержать. Палёва Краснов. – Целование как акт, этимологически связываемый с идеей «целый – здоровый, неповрежденный», применяется по отношению к умершему лишь условно, как знак почтения, поскольку понимается прежде всего как способ сообщения силы и здоровья.

ЦЕРКОВЬ. Место, где может быть принята жертва Богу, связь с иным миром. Платок или полотенце уносили в церковь и повязывали на крест, если умер родственник, на похоронах которого не пришлось побывать. Нырб Черд.

ЧЕРЁМУХА. Растение, которое соотносится как со смертью, так и с возрождением, началом жизни. Воду, которой обмывают умершего, выливали под черёмуху. Ключ Чернуш. Блюда из черёмухи (пирог, кашу, кисель) готовят на поминки. Лёк Киш. – Блюда из черёмухи используются в переходных обрядах (ср.: На свадьбу делают кашу из черёмухи, мелют ягоды и потом варят. Гайны).

ЧЁРНЫЙ. Цвет, символизирующий небытие, смерть. Перед бедой во сне мерещится женщина в чёрном платье и платке. Калиновка Чернуш. Видела за речкой человека в чёрном, шапка чёрная, бегат бойко так, будто кого-то ловит. Расклонился, долгой такой и быстро-быстро убежал. И тут скоро сосед умер. Печмень Бард. Я ему [мужу] сказала: «Что ругаешься? Тебя Бог найдёт».

Слышу утром – дверь открылась, кто-то вошёл весь в чёрном, говорит: «Здравствуй, хозяин дома?» – «Здравствуйте, дома». Посмотрела – никого нет. На другой день поехали в Посёр, по дороге разбились. Он убили, а я ноги переломала. Ильинский. – В традиционной культуре черный цвет имеет негативную символику, ассоциируясь с мраком, землей, смертью, иным миром, демоническим началом [СД 5: 513; Белова 2009].

ЧЁТНЫЙ. Может наделяться негативной символикой, соотноситься со сферой смерти. *Осиновые колышки втыкают колдуну в могилу. Можно десять, можно и двадцать, чтоб чётные. Бым Кунг. Кто сколько положит для покойника веников – десять, может, двадцать. Сива. По умершему только чётное число подают (например, печенье, конфет и т. п.). Северный Коммунар Сив. – Четные числа отражают остановку движения, обретение пассивного состояния. Парность предметов связана также с достаточностью, отсутствием нехватки (чтоб умерший не «забрал» то, чего ему недостает).*

ЧИСТОЕ. Связано с идеей смыывания грехов с человека, очищения. *Стариков звали убирать покойников в чистое, а потом хоронили. Кленовка Больш. Перед гробом с покойником бросали пихтовые ветки, по чистому несли, говорили, это они путь очищают. Разим Ус. Перед затмением солнца надевали на себя всё чистое, выходили из домов и усаживались кругом, сидели так до конца затмения. Бондюг Черд.*

ЧУЖОЙ. Чужой, в отличие от «своего», менее уязвим для негативного воздействия, воспринимается как наделенный особыми свойствами. *Сыновьям и браться, по-моему, нельзя копать [могилу] было. Всё равно чужие были. Ни копать, ни выносить гроб нельзя. Близким родственникам нельзя ни в коем случае. Северный Коммунар Сив. Если в доме умрёт случайно чужой человек, скоро в этом доме «будет своя смерть», умрёт кто-то из живущих. Федорцово Краснов. – Работа, требующая соприкосновения с покойным и сферой смерти (обмывание, изготовление гроба, копка могилы и т. п.), доверялась только чужим, для родственников она часто считалась запретной.*

ШАПКА. Как и другие головные уборы, обычно указывает на место человека в обществе. *Если теряешь во сне шапку – очень плохой сон: к смерти, бесчестью. Ленск Кунг. Шапку нельзя класть в гроб, нельзя и надевать на умершего, её обычно подавали в память.*

Тюинск Чернуш. – Используемый в похоронном обряде отказ от шапки мог символизировать отказ от прежнего статуса (ср. в других случаях: *Парень оставлял свою шапку и рукавицы в доме девушки, которую ему сватали, если она ему понравилась. Фоки Чайк.; Рекрут, чтоб вернуться, бросал шапку в красный угол. Калинино Кунг.*).

ШЕРСТЬ. Символ плодovitости, богатства. *Шерсть, шерстяны носки нельзя покойнику, двои суконны надели у меня хозяину. Калинино Кунг. У меня тапки куплены в церкви. Я тёплые тапочки [купила], я мерзлявая, мне тапочки, это вот они лежат. Нельзя носки шерстяные. Моль! Они шерстяные носки, шерсть, – а шерсть-то, она ведь входит в червя. Вот и ноги-то и едят. Петрята Караг. (Ср. в коми-пермяцкой традиции: Нитки или шерсть обязательно надо до сорока дней подавать. А хоронить – в шерстяном не хоронят. Жемчужный Гайн.)*.

ЩУКА. Рыба, не разрешенная для поминания ею умерших. *Щуку в поминальный пирог не ложат: покойник снова будет. Грудная Караг. Щуку у нас в пирог никогда не клали, положишь – новый покойник будет. Карагай. В первые поминки щуку не используют для рыбного пирога. Кунья Добр. Вот щуку обычно не делают на поминки [в пирог]. Налима вот да щуку. Хищные дак. Раньше-то, говорят, оберегались, у щуки, говорят, какой-то крест в голове. Усть-Зула Юрл. Поймать старую щуку – не к добру, к смерти. Стару щуку убьёшь – с ней уйдёшь. Красновишерск. – Существует и противоположная практика: Родителей поминают рыбным пирогом. Со щукой стряпать можно, а с налимом нет. У щуки и чешуя, и крест в голове есть. Елога Юрл. Щуку можно на поминки, у ей два креста из косточек в голове есть. Нердва Караг. В народной культуре щука наделяется амбивалентностью: рыба может считаться демонической, но ее части (челюсть с зубами, крестообразная кость из головы) используются как оберег [СД 4: 506].*

ЩУПАТЬ. Прикасаться к частям тела умершего в обереговых целях. *Когда прощаются с покойником и собираются везти хоронять, за ноги щупают. Вилисово Бер. Чтобы не бояться умершего, «щупали» у него руки и ноги перед тем, как везти на кладбище. Кормовище Лысв. В первую очередь эти, близкие, родные. Если дети есть, дети, внуки, эти... Самое главное – это вот у меня Геннадий умер, я жена, я должна первая проститься с ним. Ну задевают это,*

некоторые боятся, что ли. «Пощупай ноги», – велят друг другу. Карагай. – Ощупывание как оберег используется и в других обрядах (Ощупывали жениха перед тем как идти свататься. Юрич Караг.; Щупали уезжающего надолго из дома, ощупывали грудь уходящего в армию, прежде чем перекрестить. Печмень Бард.).

ЯБЛОКО. Символ жизни, вечной молодости, бессмертия и рая. *Тут одна женщина обмирала, девушкой ещё. Мать её будила, будила, добудиться не могла. Потом она говорила, я уснула и вижу – пожилой такой старичок. Говорит, пойдём, я покажу тебе свои владения. Открыл, говорит, мне окно в одном месте, а там дым, чад, стон, рёв. Повёл дальше, снова открыл окно – и там, говорит, столько яблонь! Такие, говорит, яблоки налитые, позолоченные, блестят. Женщины, говорит, на яблоне сидят и снимают, кто-то, говорит, с полу собирают. Грудная Караг. В раю, наверно, хорошо, красиво. Там моления идут, там все святые. И птички поют так красиво. Везде разные фрукты, яблоки такие, светлое место. Троицк Кунг. – Рай в текстах обмираний часто иллюстрируется образом яблоневого сада, в представлении о загробной жизни часто говорится о «райских яблочках».*

ЯБЛОНЯ. Непременный атрибут рая. *Во сне вижу. Идём по вырубке, зеленая вырубка. Мама вперед идёт, я за мамой, а за мной идёт мамина сестра (обе они уж умерли). Мама говорит: разработаю участок-то, вот и яблони посадим. Говорят, кто заслужит, там тому очень хорошая жись [на том свете], он никогда эту жись не вспомнит. А рай будет – это вообще... Но в рай-то не попадёшь. Крёстная у меня все говорила: в рай-то попасть, как слону в игольные уши [пройти]. Тут надо молиться очень, Бога просить. Лысьва.*

ЯГОДЫ. Сладкая пища природного происхождения; символизирует наслаждение, в т. ч. в загробном мире. *До Иванова дня нельзя есть ягоды, если в семье недавно был покойник – ему на том свете не хватит. Кунья Добр. До Петрова дня не едят ягоды женщины, у которых умерли дети, чтобы на том свете им достались. Юм Юрл. – Отказ от ягод в неурочное время – одно из выражений скорби, траура, а также способ «передать» эту еду умершему на тот свет.*

ЯЙЦО. Воплощение жизни, возрождения, плодородия, знак взаимосвязи жизни и смерти; в обрядах выступает как ценное подаяние, ритуальная еда для умершего, в приметах предвещает гибель, несчастье. *Первое блюдо на поминках – разрезанные на дольки*

варенные яйца, второе блюдо – кутья. Бычина Краснов. Яйца во сне собираешь от кур – к покойнику или снегу. Примета. Молёбка Киш. Яйцо разбитое снится к смерти, к слезам. Примета. Нердва Караг. Кто умрёт на Пасху, тому давали с собой в гроб яйцо [вкладывали в руку]. Федорцово Краснов. Пасхальное яйцо в Семик носят на кладбище, птичкам покрошишь. Пожва Юсьв. Вот яйца, говорят, – богатая эта милостина [по умершему], это надо много молиться за яйцо. Северный Коммунар Сив. Женищина пошла каки-то яички кому-то подать. И этого увидела, начальник там у них был. Говорит: «Исус Христос воскрес». Он захохотал: «Он как воскреснет, он убит и закопан, где он воскреснет-то? У тебя вот яички белые, дак они ить не будут красные». Яички сразу и покраснели. Ис этого времени стали яички красить в Паску. Лысьва. В тот год, как Волюде в аварию попасть, у меня одно яйцо на Пасху не закисло. Все тёмные, а это чуть-чуть только жёлтое. Мне потом старые люди сказали: «Что-то у тебя в семье случится, беда будет». Дак я всё время молилась, молебен служила. Даже врачи потом в больнице удивлялись, что он [сын] жив остался. А мне потом сказали: «Ты его, Анна, у Бога вымолила». Пермь. – Подробнее о пасхальном яйце в народной традиции см. [Агапкина, Белова 2011: 30–35].

ЯМА. Углубление в земле; кроме обычной ассоциации (опасность), соотносится с могилой. Приснилось, на Святках в яму пал и не вышел. И вскорости умер. Пожва Юсьв. Если свинья выроет яму перед чьим-нибудь домом, то в этом доме надо ждать покойника. Карагай. – В народном сознании яма прямо соотносится с могилой; существуют также приметы, где падение в яму связывается с бедой (Упасть в яму – к беде и печали. Пожва Юсьв.).

ЯЩЕРИЦА. Небольшое пресмыкающееся; связывается с потусторонним миром и его силами, оценивается в основном как недобрый знак. На которое место у человека полезет ящерка, это место и заболит. Залезет на кого – к болезни или даже к смерти. Бычина Краснов. Если ящерица заскочит на человека, что тоже чё-то не к добру. Но, чё-то да, это так я слышал. Чёрная Юрл. – Животное наделено двойственной семантикой (ср.: Если весной первой увидишь ящерицу, а не лягушку, лето проживешь хорошо. Пыскор Ус.). Как представительница хтонического мира, олицетворяет бессмертие, воскрешение из мертвых, при этом считается нечистым существом [Гура 1997].



ЛИТЕРАТУРА

Агапкина Т. А. Символика деревьев в традиционной культуре славян: сосна // Славянский мир в третьем тысячелетии. Межкультурный и межконфессиональный диалог славянских народов / Отв. ред. Е. С. Узенёва. М.: Институт славяноведения РАН, 2011. С. 379–387.

Агапкина Т. А. Символика деревьев в традиционной культуре славян: липа // Славянский альманах. 2018. № 3–4. С. 357–372.

Агапкина Т. А., Белова О. В. Пасхальные яйца в обрядности и фольклоре славян // Славяноведение. 2011. № 6. С. 26–35.

Адоньева С. Б. Похоронные плачи, структуры памяти и основания жизненного мира // IV Всероссийский конгресс фольклористов. В 3-х т. Т. 2: Многообразие фольклорных традиций: история и современность / Ред. А. Б. Ипполитова. М.: ГРДНТ им. В. Д. Поленова, 2019. С. 304–314.

Алексеевский М. Д. Поминальные трапезы на Русском Севере: пищевой код и застольный этикет // Традиционное русское застолье / Отв. ред. А. С. Каргин. М.: ГРЦРФ, 2008. С. 118–127.

Алексеевский М. Д. Покойник как символический участник крестьянской поминальной трапезы // Проблемы изучения фольклора и русской духовной культуры / Науч. ред. М. В. Антонова. Орёл: Изд-во Орловского гос. университета, 2008а. С. 28–34.

Алексеевский М. Д. Смерть как персонаж похоронных причитаний Русского Севера // Мортальность в литературе и культуре / Ред. А. Г. Степанов, В. Ю. Лебедев. М.: Новое литературное обозрение, 2015. С. 153–158.

Альтшулер М. С. Русские похоронные причитания. Виды, формы, генезис, бытование: Автореф. дис. ... канд. искусствоведения. М.: Московская гос. консерватория им. П. И. Чайковского, 2007.

Андрюнина М. А. «Посольство» иного мира на земле – символика кладбища в народной культуре // Славяноведение. 2013. № 6. С. 43–51.

Антонов Д. И., Майзульс М. Р. Демоны и грешники в древнерусской иконографии: Семиотика образа. М.: Индрик, 2011.

АРС – Археология русской смерти. 2015. № 1.

Аръес Ф. Человек перед лицом смерти / Пер. с фр. В. К. Ронина. М.: Прогресс-Академия, 1992.

Байбурин А. К. Жилище в обрядах и представлениях восточных славян. Л.: Наука, 1983.

Байбурин А. К. Ритуал в традиционной культуре. Структурно-семантический анализ восточнославянских обрядов. СПб.: Наука, 1993.

Байбурин А. К., Топорков А. А. У истоков этикета. Этнографические очерки. Л.: Наука, 1990.

Белова О. В. Черный цвет в картине мира славянских народов // Славяноведение. 2009. № 6. С. 36–41.

Беляев Л. А. Камень под головой и лестница в небо: археология, иконография, источники // Вестник ПСТГУ. Сер. V: Вопросы истории и теории христианского искусства. 2011. № 2 (5). С. 72–84.

Березович Е. А. 1. Иван да Марья: к интерпретации образов севернорусского дожинального обряда; 2. Вороного коня в поле не видать // Этимологические исследования. Екатеринбург: Изд-во Уральского гос. ун-та, 1997. Вып. 6. С. 124–150.

Богословский П. Материалы по народному быту, фольклору и литературной старине // Пермский краеведческий сборник. Вып. 1. Пермь: Типогр. Райпотребсоюза, 1924. С. 70–80.

Бунчук Т. Н. Горох в языке и традиционной культуре Русского Севера // Севернорусские говоры. 2012. № 12. С. 117–133.

Валенцова М. М. Первый в славянской традиционной культуре // Признаковое пространство культуры / Отв. ред. С. М. Толстая. М.: Индрик, 2002. С. 192–208.

Валенцова М. М. Узел в традиционной культуре славян // Славяноведение. 2011. № 6. С. 53–59.

Валенцова М. М. Способы магического воздействия в традиционной культуре славян: дунуть, плюнуть, сказать // Образ человека в языке и культуре / Отв. ред. С. М. Толстая. М.: Индрик, 2018. С. 259–275.

Васильев М. И. Сани в русском погребальном обряде: история изучения и проблема интерпретации // Этнографическое обозрение. 2008. № 4. С. 151–164.

Велецкая Н. Н. Языческая символика славянских архаических ритуалов. М.: Наука, 1978.

Виноградова Л. Н. Почему дождь при солнце называется «слепой дождь»? // Живая старина. 2015. № 4 (88). С. 23–27.

Виноградова Л. Н. Персонификация Смерти в фольклорной традиции восточных славян и в древнерусской иконографии // Л. Н. Виноградова. Мифологический аспект славянской фольклорной традиции. М.: Индрик, 2016. С. 172–179.

Виноградова Л. Н., Толстая С. М. Символический язык вещей в традиционной народной культуре // Славяноведение. 1994. № 2. С. 3–34.

Власова М. Н. Энциклопедия русских суеверий. СПб.: Азбука-Аттикус, 2018.

Волоцкая З. М. Тема смерти и похорон в загадках (на славянском материале) // Малые формы фольклора. Сборник статей памяти Г. А. Пермякова / Отв. ред. В. В. Иванов. М.: Восточная литература, 1995. С. 245–255.

Выготский Л. С. Исторический смысл психологического кризиса // Л. С. Выготский. Собрание сочинений в 6 т. Т. 1: Вопросы теории и истории психологии. М.: Педагогика, 1982. С. 291–436.

Гаврилова Т. И. Терминология похоронно-поминального обряда в этнолингвистическом освещении (на материале Курского региона): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Белгород: Белгородский гос. ун-т, 1997.

Голубкова О. В., Будаева С. В., Крикау Л. В. Локальная традиция погребального обряда славянского населения юга Западной Сибири в XVII–XX вв.: к вопросу о типологии // Научный диалог. 2017. № 1. С. 131–143.

Грбарова Э. В. Лингвокультурологические характеристики концепта «смерть» // Языковая личность: проблемы коммуникативной деятельности. Волгоград: Перемена, 2001. С. 71–78.

Гура А. В. Символика животных в славянской народной традиции. М.: Индрик, 1997.

Деева Н. В. Антропоморфные образы смерти в польской лингвокультуре // В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии. 2016. № 8 (63). С. 62–67.

Добровольская В. Е. «На тот свет еще попасть надо...»: запреты и предписания, регулирующие загробную жизнь человека (на материалах Владимирской и Ярославской областей) // Традиционная культура. 2011. № 4 (44). С. 91–103.

Добровольская В. Е. Кладбище как место встречи живых и мертвых: правила, регулирующие взаимоотношения двух миров в традиционной культуре Центральной России // Slověne. 2013. Т. 2. № 1. С. 111–122.

Добровольский В. Н. Смоленский этнографический сборник. Ч. II. (Записки РГО по отд. этнографии. Т. XX). СПб.; М., 1894.

Ерёмина В. И. Ритуал и фольклор. Л.: Наука, 1991.

Ершов В. П. Ель – древо мертвых // Локальные традиции в народной культуре Русского Севера: Материалы IV Междунар. конф. «Рябининские чтения – 2003» / Отв. ред. Т. Г. Иванова. Петрозаводск: Изд-во музея «Кижи», 2003. URL: <https://kizhi.karelia.ru/library/authors/ershov-vp>.

Журавлёв А. Ф. Домашний скот в поверьях и магии восточных славян. Этнографические и этнолингвистические очерки. М.: Индрик, 1994.

Завьялова М. А. Мифологема гороха и боба в контексте основного мифа (на балто-славянском материале) // Исследования по лингвистике и семиотике. Сборник статей к юбилею Вяч. Вс. Иванова / Отв. ред. Т. М. Николаева. М.: Языки славянских культур, 2010. С. 409–425.

Зудин А. И. Обычай тайной милостыни у старообрядцев-липован х. Новопокровского // Липоване. История и культура русских старообрядцев. Вып. VI. Одесса: Одесский национальный университет им. И. И. Мечникова, 2009. С. 259–265.

Иванов М. С. Грех // Православная энциклопедия / Под ред. Патриарха Московского и всея Руси Кирилла. Т. 12. М.: Православная энциклопедия, 2000. С. 330–345.

Ильина Ю. Н. Севернорусские похоронно-поминальные причитания: лингвокогнитивный аспект: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2008.

Кабакова Г. И. Запах смерти // Славяноведение. 2000. № 6. С. 21–25.

Кляус В. Л., Чубукова Д. Г. «Живые» камни на русских могилах // Живой камень: от природы к культуре / Отв. ред. Л. О. Зайонц. М.: Институт мировой культуры МГУ, 2015. С. 154–169.

Кодови словенских култура. Број 9: Смрт / Гл. ур. Д. Ајдачић. Београд: Таш, 2004.

Коконова А. Б. Рождение и смерть в пространстве диалекта: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М.: МГУ, 2011.

Колкова Н. А. Концепт «смерть» в пословичных текстах // Вестник Оренбургского гос. ун-та. 2008. № 11 (93). С. 8–15.

Королёва С. Ю. Обряд «проводов души» с ритуальным заместителем умершего (материалы русско-коми-пермяцкого пограничья) // Антропологический форум. 2014. № 23. С. 52–76.

Королёва С. Ю. Юрлинские народные поминальные молитвы (материалы русско-коми-пермяцкого пограничья) // Рябининские чтения – 2015: Мат-лы VII конф. по изучению и актуализации культурного наследия Русского Севера / Отв. ред. Т. Г. Иванова. Петрозаводск: Изд-во музея «Кижи», 2015. С. 320–323.

Королёва С. Ю. «В голбче-то у нас могильник»: детские захоронения вне общего кладбища в XX в. (практики и нарративы Северного Прикамья) // Традиционная культура. 2018. Т. 19. № 3. С. 138–149.

Королёва С. Ю. Похоронно-поминальные причитания Пермского края и особенности их исполнения (по публикациям XIX – начала XXI века) // Грибушинские чтения – 2019. Кунгурский диалог: Тезисы докладов XII Междунар. соц.-культ. форума. Пермь: Изд. Богатырёв П. Г., 2019. С. 303–308.

Королёва С. Ю. О плачевой культуре Пермского Прикамья (на материале похоронно-поминальных причитаний) // Рябининские чтения – 2019: Материалы VIII конференции по изучению традиционной культуры Русского Севера / Отв. ред. Т. Г. Иванова. Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2019а. С. 396–399.

Королёва С. Ю., Брюханова М. А. Чердынская похоронно-поминальная причеть: бытование, обрядовая лексика, мотив вестки-грамотки // Вестник Пермского университета. Сер. Российская и зарубежная филология. 2018. Т. 10. № 2. С. 16–29.

Королёва С. Ю., Колегова О. А. Мемориал-кенотаф и часовенный праздник: сельские коммеморативные ритуалы Дня Победы // Фольклор и антропология города. 2019. Т. 2. № 1–2. С. 256–288.

Королёва С. Ю., Четина Е. М., Колегова О. А. Локусы памяти в пространстве традиции (почитание братских могил в Юрлинском районе Пермского края) // Социо- и психолингвистические исследования. 2015. Вып. 3. С. 128–144.

Коршунков В. А. Дорожная традиция России: поверья, обычаи, обряды. М.: Форум, 2015.

Красильников Р. А. Эпистемологические проблемы гуманитарной танатологии // Мортальность в литературе и культуре / Ред. А. Г. Степанов, В. Ю. Лебедев. М.: Новое литературное обозрение, 2015. С. 7–17.

Красноярова Н. Г. Природа как концепт культуры: очерк реки, воды, потока // Аналитика культурологии. 2008. № 1 (10). С. 49–55.

Левкиевская Е. Е. Мифы русского народа. (Сер. Мифы народов мира). М.: АСТ; Астрель, 2000.

Левкиевская Е. Е. Славянский оберег. Семантика и структура. М.: Индрик, 2002.

Левкиевская Е. Е. «Просто несли веру христианскую в массы...» (сакральные специалисты советского времени в украинском анклавном Саратовской области) // Живая старина. 2014. С. 50–53.

Мазалова Н. Е. Русский колдун: герой, злодей // Труды Карельского научного центра РАН. 2013. № 4. С. 41–49.

Мазалова Н. Е. Состав человеческий: Человек в традиционных соматических представлениях русских. (Ethnographica Petropolitana. Вып. VIII). СПб.: Петербургское востоковедение, 2001.

Майзульс М. Р. Коса, крылья и нимб: как изобразить Смерть? (Часть 2) // In Umbra: Демонология как семиотическая система. Вып. 4 / Отв. ред. и сост. Д. А. Антонов, О. Б. Христофорова. М.: Индрик, 2015. С. 39–106.

Memento Mori: похоронные традиции в современной культуре / Сост. А. Д. Соколова, А. Б. Юдкина; отв. ред. Д. В. Громов. М.: ИЭА РАН, 2015.

Микитенко О. О. Балканослов'янський текст поховального оплакування: прагматика, семантика, етнопоетика. Київ: Видавництво Інститута мистецтвознавства, фольклористики та етнології НАН України, 2010.

Морозов И. А. «Мужские слезы» и эмоции пограничных состояний // Мужской сборник. Вып. 3: Мужчина в экстремальной ситуации. М.: Индрик, 2007. С. 43–61.

Морозов И. А., Слепцова И. О. Святка и масленица // Российский этнограф: Этнологический альманах. М.: ИЭА РАН, 1993.

Надель-Червиньска М. Семантика грибов в языке фольклора – картина мира и метазнаки народной эротики // *Respectus philologicus*. 2002. № 2 (7). С. 162–169.

Невская Л. Г. Семантика дороги и смежных представлений в погребальном обряде // *Структура текста* / Отв. ред. Т. В. Цивьян. М.: Наука, 1980. С. 228–239.

Никитина А. В. Функции свечи в обрядах, связанных со смертью, погребением и поминовением // *Русский фольклор*. Вып. 33. СПб.: Наука, 2008. С. 96–120.

Никитина С. Е. Фрагменты языковой картины мира в духовном стихе // С. Е. Никитина. Устная народная культура и языковое сознание. М.: Наука, 1993. URL: http://philologos.narod.ru/nikitina/Contents_rus.htm.

НЛО – Смерть: новое исследовательское поле? // *Новое литературное обозрение*. 2019. № 159.

Осипова К. В. Кисель на Русском Севере: основные обозначения и этнокультурная символика // *Вестник Вологодского гос. университета*. Сер. Гуманитарные, общественные, педагогические науки. 2017. № 4. С. 72–78.

Пантелеева Л. М. Коммуникативная эффективность и лингвокультурная информативность названий ритуальных агентств // *Мир науки. Социология, филология, культурология*. 2019. № 4. С. 1–25.

Пантелеева Л. М., Хоробрых С. В. Пространственные смыслы концепта «смерть» в пермской фразеологии // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2018. № 10-2 (88). С. 330–337.

Пантелеева Л. М., Хоробрых С. В. «Живые и мертвые» в похоронно-поминальной обрядности Пермского Прикамья // *Вестник Томского гос. университета*. 2020. № 450. С. 29–39.

Петкевич А. В. «Водная жертва» в русской культурной традиции // *Живая старина*. 2006. № 3. С. 15–17.

Плотникова А. А. О символике свиста // *Мир звучащий и молчащий: Семиотика звука и речи в традиционной культуре славян* / Отв. ред. С. М. Толстая. М.: Индрик, 1999. С. 295–304.

Подобед В. А., Усачук А. Н., Цимиданов В. В. Зубы человека в обрядах племен Поволжья эпохи бронзы // *Поволжская археология*. 2013. № 3 (5). С. 56–69.

Подюков И. А. Обрядность сорокового дня у русских в Прикамье // *Русский мир: Сб. мат-лов Всерос. конф. «Русская культура*

в цивилизационном измерении». Вып. 5. Пермь: Типогр. купца Тарасова, 2008. С. 79–84.

Подюков И. А. Цветовая символика в похоронно-поминальной традиции Прикамья // Академическое искусство в контексте современности / Ред. А. П. Крохалева. М.: Перо, 2018. С. 29–35.

Подюков И. А. Образы смерти в русской народной культурной традиции Прикамья // Традиционная культура. 2018а. Т. 19. № 5. С. 166–176.

Подюков И. А. Об экспрессивно-стилистических качествах диалектных характеристик смерти // Социо- и психолингвистические исследования. 2018b. № 6. С. 114–118.

Подюков И. А. Негативные аспекты образа смерти в диалектном лексико-фразеологическом выражении // Филология в XXI веке. 2019. № 1 (3). С. 128–133.

Подюков И. А. Ономастическое оформление картины потустороннего мира в народной культурно-языковой традиции // Вопросы ономастики. 2019а. Т. 16. № 3. С. 146–160.

Подюков И. А., Свалова Е. Н. Локальная специфика лексики похоронно-поминальной обрядности русских Прикамья // Научный диалог. 2019. № 11. С. 46–60.

Поздеева С. М. Признаковое пространство похоронной причети (на материале похоронных причитаний Северного и Южного Прикамья) // Русское слово: литературный язык и народные говоры / Отв. ред. Т. К. Ховрина. Ярославль: Ярославский гос. пед. университет, 2008. С. 196–203.

Райкова И. Н. Русские загадки о смерти, покойнике, погребении в межкультурном контексте // Slavica Wratislaviensia. 2018. № 176. С. 35–46.

Руженцева Е. Н. Жизнь и смерть в языковой картине мира смоленского крестьянина // Вестник Волгоградского гос. университета. Сер. 2: Языкознание. 2012. № 1 (15). С. 206–210.

Салалыкина Ж. В. Понятие «Смерть» в русском языке (опыт концептуального анализа семантического поля): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград: Волгоградский гос. пед. университет, 2003.

Сафронов Е. В. Сновидения в традиционной культуре. Исследования и тексты. М.: Лабиринт, 2016.

Свалова Е. Н. Образ войны в народном представлении (по диалектным и фольклорным материалам Прикамья конца XX –

начала XXI в.) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2013. № 3 (23). С. 17–27.

Свалова Е. Н. Экзистенциальные смыслы прикамских пословиц о конечности человеческой жизни // Филология в XXI веке. 2019. № 1 (3). С. 143–148.

Седакова О. А. Поэтика обряда. Погребальная обрядность восточных и южных славян. М.: Индрик, 2004.

САА – Славянские архаические ареалы в пространстве Европы / Отв. ред. С. М. Толстая. М.: Индрик, 2019.

Смирнов И. Пермяки: историко-этнографический очерк. Казань: Типография Императорского Университета, 1891.

Соколова А. Д. Трансформации похоронной обрядности у русских в XX–XXI вв. (на материалах Владимирской области): Автореф. дис. ... канд. истор. наук. М.: Институт этнологии и антропологии им. Н. Миклухо-Маклая РАН, 2013.

Степанов М. С. Семиотика смерти в дискурсе деятельности // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Сер. Лингвистика. 2010. № 1 (177). С. 18–23.

Сурикова О. Д. Представления о доле покойника в культурно-языковой традиции Русского Севера // Живая старина. 2018. № 2 (98). С. 5–8.

Толстая С. М. Категория числа // С. М. Толстая. Семантические категории языка и культуры: Очерки по славянской этнолингвистике. М.: Либроком, 2010. С. 207–259.

Толстая С. М. Мотив посмертного хождения в верованиях и ритуале // С. М. Толстая. Образ мира в тексте и ритуале. М.: Индрик, 2015. С. 421–444.

Толстая С. М., Виноградова А. Н. Веник (метла) в обрядах и верованиях // С. М. Толстая. Семантические категории языка культуры: Очерки по славянской этнолингвистике. М.: Либроком, 2010. С. 70–96.

Толстой Н. И. Перевоорачивание предметов в славянском погребальном обряде // Исследования в области балто-славянской духовной культуры. Погребальный обряд. М.: Наука, 1990. С. 119–126.

Толстой Н. И. Глаза и зрение покойников // Н. И. Толстой. Язык и народная культура. Очерки по славянской мифологии и этнолингвистике. М.: Индрик, 1995. С. 185–205.

Топоров В. Н. Поэтика Достоевского и архаичные схемы мифологического мышления // Проблемы поэтики и истории литературы / Отв. ред. С. С. Конкин. Саранск: Изд-во Мордовского гос. университета, 1973. С. 91–118.

Тульцева Л. А. Символика воробья в обрядах и обрядовом фольклоре (в связи с вопросом о культе птиц в аграрном календаре) // Обряды и обрядовый фольклор. М.: Наука, 1982. С. 163–179.

Усачёва В. В. Можжевательник в обычаях и обрядах славян // Живая старина. 2000. № 4. С. 41–43.

Усачёва В. В. Магия слова и действия в народной культуре славян. М.: Институт славяноведения РАН, 2008.

Успенский Б. А. Антиповедение в культуре древней Руси // Б. А. Успенский. Избранные труды. Т. 1: Семиотика истории. Семиотика культуры. М.: Гнозис, 1994. С. 320–332.

Фрейденберг О. М. Миф и литература древности. М.: Наука, 1978.

Фрейденберг О. М. Поэтика сюжета и жанра. М.: Лабирант, 1997.

Харченко В. К. Ритуальные концепты кладбищенской лингвистики // Проблемы концептуализации действительности и моделирования языковой картины мира. Вып. 9 / Отв. ред. Т. В. Симашко. Москва; Северодвинск: Бибком, 2019. С. 148–155.

Черванёва В. А. Как покойник «ходит»? Из наблюдений над лексикой физического восприятия в мифологическом тексте // In Umbra: Демонология как семиотическая система. Вып. 3 / Отв. ред. и сост. Д. И. Антонов, О. Б. Христофорова. М.: Индрик, 2014. С. 315–339.

Черных А. В. Русский народный календарь в Прикамье. Праздники и обряды конца XIX – середины XX в. Ч. 1: Весна, лето, осень. Пермь: Пушка, 2006.

Черных А. В. Русский народный календарь в Прикамье. Ч. 4: Местные праздники. СПб.: Маматов, 2015.

Черных А. В. «Грозные» летние праздники народного календаря и связанные с ними запреты у русских Пермского Прикамья // Славянская традиционная культура и современный мир. Вып. 12: Социальные и эстетические нормативы традиционной культуры / Отв. ред. А. С. Каргин. М.: ГРЦРФ, 2009. С. 92–103.

Черных А. В. Поминальные обряды в народном календаре русских // Очерки русской народной культуры / И. В. Власова, А. В. Буганов, А. В. Черных и др.; отв. ред. И. В. Власова. М.: Наука, 2009а. С. 486–501.

Четина Е. М., Королёва С. Ю. Традиционная обрядность и «ритуальные специалисты» в современном селе // Социо- и психолингвистические исследования. 2016. № 4. С. 137–144.

Чугаева С. В. Человек и Смерть (на материале погребальных и поминальных обрядов коми-пермяков). М.: Триумф, 2015.

ЭО – «Жизнь после смерти»: постмортальное в кросс-культурном аспекте / Отв. ред. рубрики И. А. Морозов // Этнографическое обозрение. 2019. № 1. С. 5–78.

Югай Е. Ф. Челобитная на тот свет: вологодские причитания в XX веке. М.: Индрик, 2019.

Ясинская М. В. Представления о глазах и зрении в языке и традиционной культуре славян: Дис. ... канд. филол. наук. М.: Институт славяноведения РАН, 2016.

Slavica Wratislaviensia. 2018. T. 167: Wielkie tematy kultury w literaturach słowiańskich 13. Tanatos 1.

Wysoczański, W. Umieranie i śmierć. Wielowymiarowość językowa. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2012.

Фольклорные сборники

Бахматов А. А., Подюков И. А., Хоробрых С. В., Черных А. В. Юрлинский край. Традиционная культура русских конца XIX – XX в. Кудымкар: Коми-Пермяцкое книжное издательство, 2003.

Песни и сказы долины камней. Обрядность и фольклор Кишертского района: материалы и исследования / Авт.-сост. И. А. Подюков, С. М. Поздеева, С. В. Хоробрых, А. В. Черных. Березники: Типограф. купца Тарасова, 2008.

Подюков И. А., Черных А. В., Хоробрых С. В. Земля Соликамская. Традиционная культура, обрядность и фольклор русских Соликамского района. Пермь: Пермское кн. изд-во, 2006.

Русские в Коми-Пермяцком округе: обрядность и фольклор. Материалы и исследования / Авт.-сост. А. А. Бахматов, Т. Г. Голева, И. А. Подюков, А. В. Черных. Пермь: От и до, 2008.

Словари и справочные издания

АОС – Архангельский областной словарь. М.: Изд-во МГУ; Наука, 1980.

Михельсон М. И. Русская мысль и речь: Свое и чужое: Опыт русской фразеологии: Сб. образных слов и иносказаний. Т. 1–2. СПб.: Типогр. Имп. академии наук, 1912.

СД – Славянские древности: Этнолингвистический словарь. В 5 т. Т. 1–5 / Под общ. ред. Н. И. Толстого. М.: Международные отношения, 1999–2012.

Словарь-указатель сюжетов и мотивов русской литературы. Экспериментальное издание. Вып. 4. Ч. 1: Мортальные сюжеты русской литературы XI–XVII вв. / Авт.-сост. С. К. Севостьянова, Е. Э. Худницкая; под ред. И. В. Силантьева, Е. В. Капинос, Е. Н. Проскуриной. Новосибирск: Гео, 2018.

Словарь-указатель сюжетов и мотивов русской литературы. Экспериментальное издание. Вып. 4. Ч. 2: Мортальные сюжеты русской литературы XVIII–XX веков, авторские тезаурусы / Авт.-сост. Е. В. Капинос, Е. Ю. Куликова, И. Е. Лощилов, Н. А. Непомнящих, Е. Н. Проскурина, Ю. В. Шатин / Под ред. И. В. Силантьева и др. Новосибирск: Гео, 2018а.

Словарь пермских говоров. В 2 т. Пермь: Пермский гос. пед. университет, 2000–2002.

Словарь русских говоров Южного Прикамья. Вып. 1–3 / Авт.-сост. И. А. Подюков (науч. ред.), С. М. Поздеева, Е. Н. Свалова, С. В. Хоробрых, А. В. Черных. Пермь: Пермский гос. пед. университет, 2010–2012.

СРНГ – Словарь русских народных говоров. Л.: Наука, 1965.

Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. В 4 т. / Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачёва. М.: Прогресс, 1986–1987.

Шанский Н. М., Боброва Т. А. Этимологический словарь русского языка. М.: Прозерпина; Школа, 1994.

ЭССЯ – Этимологический словарь славянских языков. Вып. 20. М.: Наука, 1994.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	5
Использованные пометы	13
Географические указания	13
Словарь мортальной лексики	14
Словарь символов похоронно-поминальной обрядности и круга представлений смерти	257
Литература	354

Серия «Фольклор народов России»

Издано:

«Красный круг по небу катается»
(коми-пермяцкие загадки:
сборник фольклорных текстов и комментарии). 2010

•

Т. Г. Голева. «Мифологические персонажи
в системе мировоззрения коми-пермяков». 2012

•

«Русские народные загадки Пермского края». 2012

•

«Традиционная кукла народов Пермского края». 2013

•

«Рыболовный словарь Прикамья». 2013

•

«Коми-пермяцкий этнографический сборник». 2014

•

«К пиру едётся, а к слову молвится»
(народная паремика Пермского края). 2014

*

Боба ты, боба, куда ты ходил?
(детский фольклор коми-пермяков:
сборник фольклорных текстов и комментарии). 2015

И. А. Подюков, Е. Н. Свалова.
Паремия в русских народных говорах Прикамья:
семантика и прагматика. 2019

*Подробная информация об изданиях и заказ книг
на сайте www.mamatov.ru*

Научное издание

**СЛОВАРЬ МОРТАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ,
ФРАЗЕОЛОГИИ И СИМВОЛИКИ
РУССКИХ ГОВОРОВ ПРИКАМЬЯ
(16+)**

Серия «Фольклор народов России»

Авторский коллектив:

*С. Ю. Королёва, А. М. Пантелеева, И. А. Подюков,
Е. Н. Свалова, С. В. Хоробрых*

Авторы серии «Фольклор народов России»:

И. Ю. Маматов, А. В. Черных

Координатор проекта Г. Цыганкова

Дизайн – Л. Шадрина

Компьютерная верстка – М. Чжан

Корректор И. Плотникова

В книге использованы фотографии:

*С. Ю. Королёва, А. М. Пантелеева, И. А. Подюков,
Е. Н. Свалова, С. В. Хоробрых*

ISBN 978-5-91076-215-6

Подписано в печать 19.11.2020. Формат 84 x 108^{1/32}. Бумага ВХИ.
Печать офсетная. Тираж 500 экз.

Издательство «Маматов»

190068, г. Санкт-Петербург, Вознесенский пр., 55а
www.mamatov.ru

Отпечатано с готовых файлов в ООО «АстерПлюс»,
614064, г. Пермь, ул. Усольская, 15, оф. 200

***Поминки
на старообрядческом
кладбище.***

*Фото середины XX в.
Березовский район*



***Тюники. Похоронная обувь
из овечьей шерсти.***

*Фото 2013 г. Село Курбаты
Березовского района*



Восковые цветы на голове умершей.

Село Серга Кунгурского района



***Похороны
женичины
женищинами.***

*Поселок Орел
Усольского района*

**Поминки
в Троицу.**

На обороте
фотографии
надпись:

«1958 г.

Троицын день
на могиле тяти
Комаровского».

Село Серга
Кунгурского
района



**Поминальные
платочки
в петлицах
одежды
проводящих.**

Фото 1970 г.

Город Усолье.

УИАМ, КП 16/4



**Похороны
младенца.**

На обороте
фотографии
надпись:

«На долгую память
родным».

Фото в день

похорон Славика,
умер 28/VII-49 г.

Село Лысьва
Усольского района.

УИАМ, КП 12/4



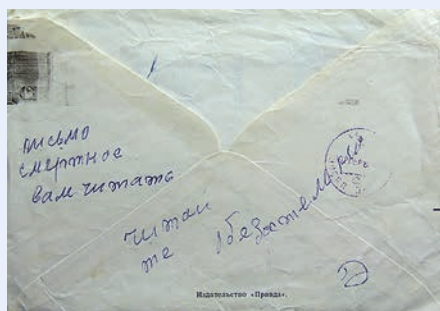


«Встреча».

Первый участник похоронной процессии несет в руках банку молока и милостыньку из ниток, хлеба, соли и денег, которые тут же должен отдать первому встречному прохожему.

Надпись на фотографии:
«Бабушкина Н. И.,
род 1915–1990 г. п. Орел».

Поселок Орел Усольского района.
УИАМ, КП 16/1



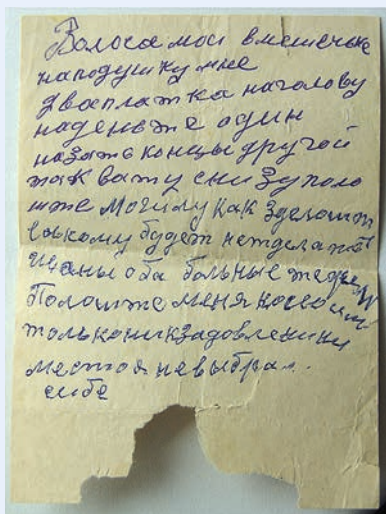
«Письмо смертное».

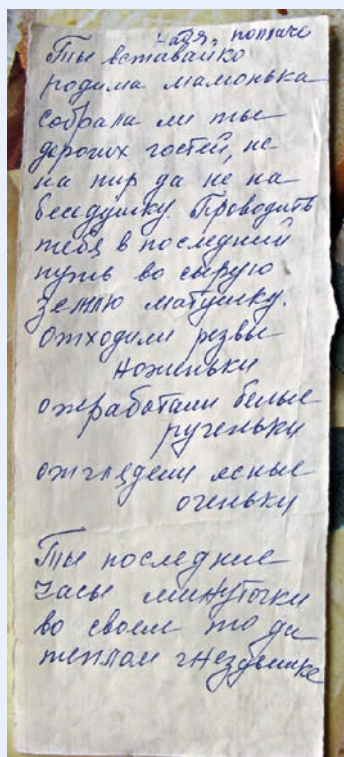
Текст на конверте:

«Письмо смертное. Вам читать
Читайте обязательно». Фото 2013 г.
Личный архив Г. Л. Нахратовой.
Деревня Фомичи Кишертского района

«Письмо смертное».

Текст: «Волоса мои в мешочке
на подушку мне, двое платка, на голову
наденьте один назать концы, другой
так, вату снизу положите. Могила как
сделают, все кому будет нет делать.
Иваны оба больные же. Положите меня
ко своим, только ни к задавленным.
Место я не выбрала себе»





Завещание поплакать.
Чердынский район



Котомочка с хлебом, нитками, деньгами на ветках кладбищенского дерева для лесного на возврат пропавшей скотины.

Фото 2002 г.

Село Монастырь Гайнского района

**Мешочек для милостыньки,
тряпочка в виде креста
из коленкора
для обмывания умершего.**

«Обмывают – крестики ставят.

Из коленкора вырезают
семнадцать тряпочек, каждую
обмакивают в святую воду
и на теле крест на крест рисуют.

На каждый крестик
своя тряпочка».

Фото 2013 г. Село Осинцево
Кишертского района





Конфеты на помин.
Село Бым
Кунгурского района

**Каждение могилы
в поминки.**
Фото 2004 г.
Деревня Пож
Юрлинского района



Подача милостыни.
Фото 2020 г.
Село Юм Юрлинского района

Крест и звезда.

Поселок Майкор Юсьвинского района



Могила со срубиком. Село Юрла

Крест и звезда на памятнике.

Село Юрла



***Крест и звезда.
Деревня Липухина Юрлинского района***

***Зерно на могиле.
Соликамский район***



***Записка умершему с милостыней.
Соликамский район***

***Поминальный
стол
на проводы души.
Деревня Сергеева
Юрлинского района***



***Поминальный пирог и кутья.
Село Лидино Октябрьского района***

***Кадильница.
Поселок Майкор Юсьвинского района***





Вид на кладбище с горой и лесом. Поселок Майкор Юсьвинского района



Вид с Могильной горы. Село Бым Кунгурского района